Rapidex® LANGUAGE LEARNING SERIES

বাংলা-হিন্দী লার্নিং কোর্স

BANGLA-HINDI LEARNING COURSE

PUSTAK MAHAL®

Rapidex® LANGUAGE LEARNING SERIES

বাংলা-হিন্দী লার্নিং কোর্স

BANGLA-HINDI LEARNING COURSE

बांग्ला-हिन्दी लर्निंग कोर्स

লেখক ঃ আর. গুপ্তা

বাংলা অনুবাদ ঃ এস. পি. রায়

PUSTAK MAHAL®

প্রকাশকের নিবেদন

আমাদের দেশ ভারত একটি বিশাল দেশ। এই দেশের মোট লোকসংখ্যা প্রায় সত্তর কোটি। এই জনসমষ্টি আমাদের দেশের বিভিন্ন প্রান্তে বসবাস করেন। প্রতিটি বিভিন্ন প্রান্তের জনগণের ভাষা পৃথক যার ফলে এক প্রান্তের জনগণ অন্যান্য প্রান্তের জনগণ থেকে নিজেদের বিচ্ছিন্ন অর্থাৎ পৃথক বলে মনে করেন। এর কারণ এই যে এক প্রান্তের জনগণ অপর প্রান্তের জনগণের ভাষা বুঝতে পারেন না। সেই জন্য তাদের পরস্পরের মধ্যে মেলামেশা আর আদান প্রদান বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয় না। এর ফলে একদিকে জাতীয় একতা সুদৃঢ় হতে পারে না, আর অন্যদিকে আঞ্চলিকতা, সাম্প্রদায়িকতা এবং পরস্পরের মধ্যে বিরোধের জন্ম দেয়। বস্তুতঃ, বর্তমানে আমাদের জাতির সামনে এখন একটি কঠিন পরীক্ষা যে কি করে সমগ্র দেশের জনগণের এক অংশের সঙ্গে অপর অংশের নৈকট্য সাধন করা যায়। উত্তরাঞ্চলীয়-দক্ষিণাঞ্চলীয়, বাঙ্গালী-মাদ্রাসী, গুজরাটি-মারাঠি আদি পৃথক সত্তার ভাবনা দূর করা যায় এবং সকলের মধ্যেই এই ভাবনার সৃষ্টি করা যায় যে তারা সকলেই ভারতীয়। এক অঞ্চলের লোক অপর অঞ্চলে গিয়ে বসবাস করে ও যাতে নিজেকে পৃথক বলে মনে না করে। তাহলেই দেশ শক্তিশালী হবে এবং দেশের দ্রুত অগ্রগতি সম্ভবপর হবে।

—আর তখনই এটা সম্ভবপর হয়ে উঠতে পারে যখন আমরা একে অপরের ভাষা, সংস্কৃতি এবং আচার ব্যবহার সম্পর্কে জানতে পারি আর বুঝতে পারি। বিশেষভাবে ভাষাজ্ঞান খুবই আবশ্যক। কারণ, একে অপরের ভাষা না জানলে পরস্পরের মধ্যে কথাবার্তা সম্ভব নয়, আচার-ব্যবহারের আদান প্রদানও সম্ভব নয়। প্রতিবেশী রাজ্যের জনগণের জন্য ইহা আরও অত্যাবশ্যক যে তারা একে অপরের ভাষা জানতে বুঝতে সক্ষম হন যাতে পরস্পরের সম্পর্ক ঘনিষ্ঠতর হয়ে উঠে।

এই উদ্দেশ্য সাধনের জন্যই আমরা 'রৈপিডৈক্স লৈংগ্যুএজ লর্নিংগ সিরিজ' এর অন্তর্গত অনেক পুস্তক প্রকাশনের ব্যবস্থা শুরু করেছি। এই গ্রন্থাবলীর মধ্যে হিন্দী ভাষার মাধ্যমে মালয়ালম, তামিল, তেলেগু, কনরীজ, গুজরাটি, মারাঠি, বাংলা ইত্যাদি ভাষা শিক্ষার জন্য 'রৈপিডৈক্স পদ্ধতি'তে প্রস্তুত বিশেষ কোর্সে শিক্ষাদানের জন্য পুস্তকাদি রচনা করা হচ্ছে। সঙ্গে এই সব ভাষার মাধ্যমে হিন্দী ভাষার শিক্ষাদান ও অন্যান্য আঞ্চলিক ভাষার শিক্ষাদানের জন্য বিশেষ কোর্স ও রচনা করা হচ্ছে। এই সকল কোর্সগুলির মধ্যেই এমন সব শব্দ ও বাক্য নির্বাচন করা হচ্ছে যা বিভিন্ন সময়ে পারস্পরিক কথাবার্তা, লেন-দেন অথবা আচার-ব্যবহার কালে ব্যবহার করা হয়। এই সমস্ত ভাষায় শিক্ষালাভ করে আপনি আপনার চাকুরী বা ব্যবসায়ে উন্নতি করতে পারেন অথবা উন্নতির নতুন নতুন পথ আবিষ্কার করতে পারেন। ব্যবসায়ে যারা লিপ্ত আছেন, বিশেষভাবে যারা এজেন্টের কাজ করেন, তাদের পক্ষে এই কোর্স খুবই অত্যাবশ্যক। কারণ কোন ব্যবসায়ীর সঙ্গে তার নিজের মাতৃভাষায় কথাবার্তা বললে তার সঙ্গে এক গভীর আত্মীয়তা বোধ জন্মায়।

আমার বিশ্বাস আমাদের এই কোর্স, 'রৈপিডৈক্স ঈংগলিশ স্পীকিংগ কোর্স' এর মতই সাফল্য ও জনপ্রিয়তার নতুন কীর্তি স্থাপন করবে।

—প্রকাশক

বিষয়-সূচী

খণ্ড—7

স্বাস্থ্য

খণ্ড—8

ব্যক্তিগত এবং সাধারণ বিষয়

খণ্ড—9

পারিবারিক বিষয়

খণ্ড—10

মনোরঞ্জন (আমোদ-প্রমোদ)

খণ্ড—11

বিবিধ

ভূমিকা

ভারতবর্ষ একটি বিশাল দেশ। এই বিরাট দেশের বিভিন্ন অঞ্চলের লোকেরা বিভিন্ন ভাষায় কথা বলে। তাদের পোষাক-পরিচ্ছদ, আচার-আচরণ, রীতি-নীতিও বিভিন্ন রকম। এইরূপ বৈচিত্র্যপূর্ণ দেশের এই ধরণের বিভিন্নতার মধ্যেও একই সাংস্কৃতিক ধারা বিরাজমান। তাই ভারতীয় ঐক্যের বুনিয়াদ হল বিচিত্রতার মধ্যে ঐক্য। বর্তমানে দেশের লোক জীবিকার অবলম্বনে বিভিন্ন প্রান্তে গিয়ে বসবাস করে। তাদের প্রয়োজনে একপ্রান্ত থেকে অন্য প্রান্তে যাতায়াত করে। বাংলাভাষী পশ্চিমবঙ্গ, ত্রিপুরা, আসাম (বিশেষ ভাবে কাছাড়) অঞ্চলের লোকদের উত্তর ও মধ্য ভারতের হিন্দী ভাষা প্রধান অঞ্চলে বসবাস বা যাতায়াত করতে হয়। ঠিক সেইরূপ উত্তর ও মধ্যভারতের হিন্দিভাষীদের পশ্চিমবঙ্গ ও ত্রিপুরা, কাছাড় প্রভৃতি বাংলাভাষী অধ্যুষিত অঞ্চলে বসবাস বা যাতায়াত করতে হয়। কাজেই পশ্চিমবঙ্গ, ত্রিপুরা বা কাছাড়ের বাংলাভাষীদের হিন্দি ভাষার জ্ঞান অর্জন অত্যাবশ্যক। তেমনি উত্তর ও মধ্যভারতের হিন্দিভাষীদেরও বাংলা ভাষার জ্ঞান অর্জন প্রয়োজন।

ভাষা বিজ্ঞান

ভারতবর্ষে প্রধানতঃ আর্য, দ্রাবিড়, মণ্ডা তিব্বতী ও মঙ্গল (চীনদেশীয়) পরিবারের ভাষা বিদ্যমান। হিন্দি, উর্দু, বাংলা, মারাঠী, গুজরাটী প্রভৃতি ভাষা আর্য (ইন্দো-ইরাণী) পরিবারভুক্ত ভাষা। তামিল, তেলেগু, মালায়ালম ও কন্নরীজ ইত্যাদি ভাষা দ্রাবিড় পরিবারভুক্ত। বাংলা এবং হিন্দী একই পরিবারভুক্ত ভাষা থাকায় উভয় ভাষার মধ্যে প্রচুর সাদৃশ্য বিদ্যমান। উভয় ভাষার উৎপত্তি সংস্কৃত ভাষা থেকে। সংস্কৃত ভাষার বিরাট ভাণ্ডার উভয় ভাষাকে সমৃদ্ধ করেছে। সংস্কৃত ভাষার ব্যাকরণের বৈজ্ঞানিক পদ্ধতি উভয় ভাষার শব্দমালা, বানান ও রচনাশৈলিকে সঠিক গতিনির্দেশ করেছে।

বাংলাভাষার উৎপত্তি সংস্কৃত থেকে, কিন্তু বাংলা লিপি সংস্কৃত হইতে ভিন্ন। কিন্তু হিন্দি ভাষার লিপি দেবনাগরী—মূলতঃ সংস্কৃত লিপি। তাহলেও বাংলা এবং হিন্দি বর্ণমালা সংস্কৃতেরই বর্ণমালা। কিন্তু লিপির পার্থক্য ছাড়া উচ্চারণেও উভয়ের মধ্যে পার্থক্য আছে। বাংলায় বর্গীয় 'ব' এবং অন্তঃস্থ 'ব' এর আলাদা ব্যবহার নাই। কিন্তু হিন্দিতে বর্গীয় 'ব' এবং অন্তঃস্থ 'ব' এর ব্যবহার মোটামোটি সংস্কৃতের অনুগামী। সংযুক্ত অক্ষর ব্যবহারেও বাংলা ও হিন্দির মধ্যে অনেক পার্থক্য বিদ্যমান।

বাংলা ও হিন্দির এক বিরাট পার্থক্য লিঙ্গ প্রকরণে। বাংলা ব্যাকরণে সংস্কৃতের অনুরূপ তিনটি লিঙ্গের উল্লেখ আছে। পুংলিঙ্গ, স্ত্রীলিঙ্গ ও ক্লীবলিঙ্গ। কিন্তু হিন্দিতে সকল শব্দকে দুটি লিঙ্গে ভাগ করা হয়েছে—পুংলিঙ্গ ও স্ত্রীলিঙ্গ। শুধু তাই নয়। হিন্দি ভাষায় কর্তা ও কর্মকে অনুসরণ করে ক্রিয়ারও লিঙ্গ পরিবর্তন করতে হয়। একমাত্র অভ্যাসের দ্বারাই হিন্দি লিঙ্গ প্রকরণ আয়ত্ত করা সম্ভব।

ব র্ণ মা লা
व र्ण मा ला

বাংলা এবং দেবনাগরী

बंगला और देवनागरी

স্বরবর্ণ (स्वर) :—

অ	আ	ই	ঈ	উ	ঊ	ঋ
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ

ঌ(১)	এ	ঐ	ও	ঔ
ॡ(१)	ए	ऐ	ओ	औ

অং(ং)	অঃ(ঃ)	অঁ(ঁ)
अं(ं)	अः(:)	अँ(ँ)

১। ঌ-এর ব্যবহার বাংলায় বর্তমানে হয় না। হিন্দীতেও ঌ-এর ব্যবহার নেই।

ব্যঞ্জনবর্ণ (व्यंजन) ঃ—

ক খ গ ঘ ঙ চ ছ জ ঝ

क ख ग घ ङ[१] च छ ज झ

ঞ[১] ট ঠ ড ড়[১] ঢ ঢ়[১] ণ ত থ

ञ[१] ट ठ ड ड़[१] ढ ढ़[१] ण त थ

দ ধ ন প ফ ব ভ ম

द ध न प फ ब[३] भ म

য য়[২] র ল ব[৩]

य य़[२] र ल व[३]

শ ষ স হ

श ष स ह

১। ঙ, ঞ, ড়, ঢ় অক্ষরগুলি ব্যবহার হিন্দীতে কম।

২। য় এর ব্যবহার হিন্দীতে দেখা যায় না।

৩। বাংলায় বর্গীয় ব এবং অন্তস্থ ব এর ব্যবহার আলাদা ভাবে করা হয় না। একই ব এর ব্যবহার হয়।

উচ্চারণ স্থানানুসারে বর্ণ বিভাগ

उच्चारण स्थान के अनुसार वर्णों का वर्गीकरण

বর্ণ वर्ण	কণ্ঠ্য कण्ठ	তালব্য तालू	ঔষ্ঠ্য ओठ	মৌর্ধ্য मूर्धा	কণ্ঠ্য-তালব্য कंठ-तालू	কণ্ঠ্য-ঔষ্ঠ্য कंठ-ओठ
স্বর (स्वर) :						
হ্রস্ব ह्रस्व	অ अ	ই इ	উ उ	ঋ ऋ	এ ए	ও ओ
দীর্ঘ दीर्घ	আ आ	ঈ ई	ঊ ऊ	ঋৃ (১) ॠ (१)	ঐ ऐ	ঔ औ

১। হিন্দী ও বাংলায় ঋৃ-এর ব্যাবহার নেই।

ব্যঞ্জন (व्यंजन) :

	কণ্ঠ্য कण्ठ	তালব্য तालू	ঔষ্ঠ্য ओठ	মৌর্ধ্য मूर्धा	কণ্ঠ্য-তালব্য कंठ-तालू
	ক क	চ च	প प	ট ट	ত त
	খ ख	ছ छ	ফ फ	ঠ ठ	থ थ
	গ ग	জ ज	ব ब	ড ड	দ द
	ঘ घ	ঝ झ	ভ भ	ঢ ढ	ধ ध
	ঙ ङ	ঞ ञ	ম म	ণ ण	ন न
		য य	ব व	র र	ল ल
	হ ह	শ श		ষ ष	স स

ব্যঞ্জন বর্ণের সঙ্গে স্বরবর্ণের যোগ তথা স্বর চিহ্ন

व्यंजन और स्वर के मिलावट और स्वर चिन्ह

ক্ + অ = ক					…	ক্ + এ = কে				
क् + अ = क					…	क् + ए = के				
ক্ + আ = কা					…	ক্ + ঐ = কৈ				
क् + आ = का					…	क् + ऐ = कै				
ক্ + ই = কি					…	ক্ + ও = কো				
क् + इ = कि					…	क् + ओ = को				
ক্ + ঈ = কী					…	ক্ + ঔ = কৌ				
क् + ई = की					…	क् + औ = कौ				
ক্ + উ = কু					…	ক্ + ং = কং				
क् + उ = कु					…	क् + अं = कं				
ক্ + ঊ = কূ					…	ক্ + ঃ = কঃ				
क् + ऊ = कू					…	क् + अः = कः				
ক্ + ঋ = কৃ					…	ক্ + ঁ = কঁ				
क् + ऋ = कृ					…	क् + अँ = कँ				

সংযুক্ত বর্ণ (संयुक्ताक्षर)

য-ফলা	ক্	+	য	=	ক্য
य-फला	क्	+	य	=	क्य
র-ফলা	ক্	+	র	=	ক্র
र-फला	क्	+	र	=	क्र
	গ্	+	র	=	গ্র
	ग्	+	र	=	ग्र
ল-ফলা	ক্	+	ল	=	ক্ল
ल-फला	क्	+	ल	=	क्ल
	হ্	+	ল	=	হ্ল
	ह्	+	ल	=	ह्ल
ব-ফলা	ক্	+	ব	=	ক্ব
व-फला	क्	+	व	=	क्व
	ধ্	+	ব	=	ধ্ব
	ध्	+	व	=	ध्व
ণ-ফলা	ণ্	+	ণ	=	ণ্ণ
ण-फला	ण्	+	ण	=	ण्ण
	ষ্	+	ণ	=	ষ্ণ
	ष्	+	ण	=	ष्ण
	হ্	+	ণ	=	হ্ণ
	ह्	+	ण	=	ह्ण
ন-ফলা	গ্	+	ন	=	গ্ন
न-फला	ग्	+	न	=	ग्न
	হ্	+	ন	=	হ্ন
	ह्	+	न	=	ह्न
ম-ফলা	ক্	+	ম	=	ক্ম
म-फला	क्	+	म	=	क्म
	হ্	+	ম	=	হ্ম
	ह्	+	म	=	ह्म
রেফ	র্	+	ক	=	র্ক
रेफ	र्	+	क	=	र्क

(মিশ্র সংযোগ) मिश्रित संयुक्ताक्षर

বাংলা	हिन्दी
ক্ + ক = ক্ক	क् + क = क्क
ক্ + ত = ক্ত	क् + त = क्त
ক্ + ষ = ক্ষ	क् + ष = क्ष
গ্ + ধ = গ্ধ	ग् + ध = ग्ध
ঙ্ + ক = ঙ্ক	ङ् + क = ङ्क
ঙ্ + খ = ঙ্খ	ङ् + ख = ङ्ख
ঙ্ + গ = ঙ্গ	ङ् + ग = ङ्ग
ঙ্ + ঘ = ঙ্ঘ	ङ् + घ = ङ्घ
চ্ + চ = চ্চ	च् + च = च्च
চ্ + ছ = চ্ছ	च् + छ = च्छ
চ্ + ঞ = চ্ঞ	च् + ञ = च्ञ
জ্ + জ = জ্জ	ज् + ज = ज्ज
জ্ + ঝ = জ্ঝ	ज् + झ = ज्झ
জ্ + ঞ = জ্ঞ	ज् + ञ = ज्ञ
ঞ্ + চ = ঞ্চ	ञ् + च = ञ्च
ঞ্ + ছ = ঞ্ছ	ञ् + छ = ञ्छ
ঞ্ + জ = ঞ্জ	ञ् + ज = ञ्ज
ট্ + ট = ট্ট	ट् + ट = ट्ट
ড়্ + গ = ড়্গ	ड् + ग = ड्ग
ণ্ + ট = ণ্ট	ण् + ट = ण्ट
ণ্ + ঠ = ণ্ঠ	ण् + ठ = ण्ठ
ণ্ + ড = ণ্ড	ण् + ड = ण्ड
ত্ + ত = ত্ত	त् + त = त्त
ত্ + থ = ত্থ	त् + थ = त्थ
দ্ + গ = দ্গ	द् + ग = द्ग
দ্ + ঘ = দ্ঘ	द् + घ = द्घ
দ্ + দ = দ্দ	द् + द = द्द
দ্ + ধ = দ্ধ	द् + ध = द्ध
দ্ + ভ = দ্ভ	द् + भ = द्भ
ন্ + ত = ন্ত	न् + त = न्त
ন্ + থ = ন্থ	न् + थ = न्थ
ন্ + দ = ন্দ	न् + द = न्द
ন্ + ধ = ন্ধ	न् + ध = न्ध
প্ + ত = প্ত	प् + त = प्त
ব্ + জ = ব্জ	ब् + ज = ब्ज
ব্ + দ = ব্দ	ब् + द = ब्द
ব্ + ধ = ব্ধ	ब् + ध = ब्ध
ম্ + প = ম্প	म् + प = म्प
ম্ + ফ = ম্ফ	म् + फ = म्फ
ম্ + ব = ম্ব	म् + ब = म्ब
ম্ + ভ = ম্ভ	म् + भ = म्भ
ল্ + ক = ল্ক	ल् + क = ल्क
ল্ + গ = ল্গ	ल् + ग = ल्ग
ল্ + প = ল্প	ल् + प = ल्प
শ্ + চ = শ্চ	श् + च = श्च
শ্ + ছ = শ্ছ	श् + छ = श्छ
ষ্ + ক = ষ্ক	ष् + क = ष्क
ষ্ + ট = ষ্ট	ष् + ट = ष्ट
ষ্ + ঠ = ষ্ঠ	ष् + ठ = ष्ठ
ষ্ + প = ষ্প	ष् + प = ष्प
স্ + ক = স্ক	स् + क = स्क
স্ + খ = স্খ	स् + ख = स्ख
স্ + ত = স্ত	स् + त = स्त
স্ + থ = স্থ	स् + थ = स्थ
স্ + প = স্প	स् + प = स्प
স্ + ফ = স্ফ	स् + फ = स्फ

सर्वनाम (সর্বনাম)

আমি	(आमि)	=	मैं	(মৈঁ)
আমরা	(आमरा)	=	हम	(হম)
তুই	(तुइ)	=	तू	(তূ)
তোরা	(तोरा)	=	तू सब	(তু সব)
তুমি	(तुम)	=	तुम	(তুম)
তোমরা	(तोमरा)	=	तुम सब	(তুম সব)
আপনি	(आपनि)	=	आप	(আপ)
আপনারা	(आपनारा)	=	आप लोग	(আপ লোগ)
সে	(से)	=	वह	(বহ)
তাহারা	(ताहारा)	=	वे	(বে)
তিনি	(तिनि)	=	वे	(বে)
তাঁহারা	(ताँहारा)	=	वे	(বে)
ইহা	(इहा)	=	इस	(ইস)
ইহারা	(इहारा)	=	ये	(য়ে)
ইনি	(इनि)	=	ये	(য়ে)

আমার (आमार)	मेरा (মেরা) পুং ;	मेरी (মেরী) স্ত্রী
আমাদের (आमादेर)	हमारा (হমারা) পুং ;	हमारी (হমারী) স্ত্রী
তোমার (तोमार)	तेरा (তেরা) পুং ;	तेरी (তেরী) স্ত্রী
তোমাদের (तोमादेर)	तुम्हारा (তুম্হারা) পুং ;	तुम्हारी (তুম্হারী) স্ত্রী
তাহারা (ताहार)	उसका (উসকা) পুং ;	उसकी (উসকী) স্ত্রী
ইহার (इहार)	इसका (ইসকা) পুং ;	इसकी (ইসকী) স্ত্রী

দ্রষ্টব্য ঃ

বাংলা সর্বনামের সম্বন্ধ রূপে লিঙ্গ ভেদ নাই। কিন্তু হিন্দীতে পুংলিঙ্গ আর স্ত্রীলিঙ্গের জন্য আলাদা রূপ ব্যবহার করা হয়।

বিভক্তি (विभक्ति)

হিন্দীতে প্রথমা বিভক্তিতে কর্তার সঙ্গে 'নে' প্রত্যয় যোগ হয়। বাংলায় হয় না। যেমন—

আমি দেখিয়াছি (आमि देखियाछि)	मैंने देखा (মৈঁনে দেখা)
সে দেখিয়াছে (से देखियाछे)	उसने देखा (উসনে দেখা)

হিন্দীতে ব্যবহৃত কা, কে, কী বিভক্তিগুলির স্থানে বাংলায় 'এর' ব্যবহৃত হয়। যেমন—

রামের বাড়ী (रामेर बाड़ी)	राम का घर (রাম কা ঘর)
সীতার বাড়ী (सीतार बाड़ी)	सीता का घर (সীতা কা ঘর)
বাড়ীর কুকুর (बाड़ीर कुकुर)	घर का कुत्ता (ঘর কা কুত্তা)
দেশের লোক (देशेर लोक)	देश के लोग (দেশ কে লোগ)

উপর (ऊपर)	पर (পর)—
জমির উপর (जमिर उपर)	जमीन पर (জমীন পর)
টেবিলের উপর (टेबिलेर उपर)	मेज पर (মেজ পর)

হইতে (हइते)	से (সে)—
তাহার নিকট হইতে (ताहार निकट हइते)	उस से (উস সে)
পা হইতে (पा हइते)	पैर से (পৈর সে)
সেখান হইতে (सेखान हइते)	वहां से ((বহাঁ সে)

-এ/তে (-ए/ते)	में (মেঁ)—
বাড়ীতে (बाड़ीते)	घर में (ঘর মেঁ)
দোকানে (दोकाने)	दुकान में (দুকান মেঁ)
দোয়াতে (दोयाते)	दवात में (দবাত মেঁ)

ক্রিয়া প্রকরণ

ইংরাজী বাক্যরচনায় ক্রিয়া হল মূল শব্দ। ইংরাজী Verb (ক্রিয়া) এর মৌলিক অর্থ হল "The Word" (শব্দ)। ক্রিয়ার সঙ্গে তার কর্তা থাকবেই আর থাকবে তার বিবরণমূলক শব্দাবলী—বিশেষণ ও ক্রিয়াবিশেষণ। সকর্মক ক্রিয়ার সঙ্গে কর্মও থাকবে।

কিন্তু বাংলা বাক্য রচনায় অনেক সময় ক্রিয়া উহ্য থাকে। যেমন—তাহার নাম রাম। রামের বাড়ী কলকাতায়।

অপর দিকে হিন্দী বাক্যরচনায় ক্রিয়ার উল্লেখ থাকবেই। আবার সেই ক্রিয়ায় লিঙ্গ ভেদে রূপ পরিবর্ত্তন হবে, যা বাংলায় হয় না। হিন্দী বাক্য রচনায় বর্তমান, অতীত ও ভবিষ্যত কাল অনুযায়ী ভিন্ন ভিন্ন তিন প্রকার প্রত্যয় ক্রিয়ার সঙ্গে যুক্ত হয়। যেমন—

মৈঁ জাতা হূঁ। রাম জাতা হৈ। সীতা জাতী হৈ। (বর্তমান)
রাম গয়া থা। সীতা গয়ী থী। (অতীত)
মৈঁ জাউঁগা। রাম জায়গা। সীতা জায়গী। (ভবিষ্যত)

হিন্দীতে বর্তমান কালে ব্যবহৃত প্রত্যয়গুলি হল—হূঁ, হৈ, হো, হৈঁ।

হিন্দীতে অতীত-কালে ব্যবহৃত প্রত্যয়গুলি হল—থা, থে, থী, থীঁ।

হিন্দীতে ভবিষ্যত কালে ব্যবহৃত প্রত্যয়গুলির দৃষ্টান্ত হল—হোগা, হোগী, হোগে, হোঁগে।

বাংলা ভাষায় লিঙ্গ ভেদে ক্রিয়ার রূপ পরিবর্ত্তন হয় না—কিন্তু পুরুষ ভেদে (প্রথম পুরুষ, মধ্যম পুরুষ, উত্তম পুরুষ) ক্রিয়ায় রূপ পরিবর্তিত হয়। যেমন—

অনিশ্চিত বর্তমান কাল—

আমি যাই। তুমি যাও। রাম যায়।

অনবচ্ছিন্ন বর্তমান কাল—

আমি যাইতেছি। তুমি যাইতেছ। রাম যাইতেছে।

অনিশ্চিত অতীত কাল—

আমি গিয়াছিলাম। তুমি গিয়াছিলে। রাম গিয়াছিল।

অনবচ্ছিন্ন অতীত কাল—

আমি যাইতেছিলাম। তুমি যাইতেছিলে। রাম যাইতেছিল।

ভবিষ্যত কাল—

আমি যাইব। তুমি যাইবে। রাম যাইবে।

সংখ্যা ও পরিমাণ বাচক কিছু শব্দ

संख्या तथा परिमाण वाचक कुछ शब्द

এক (एक) = एक (এক)

দুই (दुइ) = दो (দো)

তিন (तिन) = तीन (তিন)

চার (चार) = चार (চার)

পাঁচ (पाँच) = पाँच (পাঁচ)

ছয় (छय) = छह (ছে)

সাত (सात) = सात (সাত)

আট (आट) = आठ (আঠ)

নয় (नय) = नौ (নৌ)

দশ (दश) = दस (দস)

এগার (एगार) = ग्यारह (গ্যারহ)

বার (वार) = बारह (বারহ)

তের (तेर) = तेरह (তেরহ)

চৌদ্দ (चौद्द) = चौदह (চৌদহ)

পনের (पनेर) = पन्द्रह (পন্দ্রহ)

ষোল (षोल) = सोलह (সোলহ)

সতের (सतेर) = सत्रह (সত্রহ)

আঠার (आठार) = अठारह (অঠারহ)

উনীশ (उनीश) = उन्नीस (উন্নীস)

কুড়ি (कुड़ि)
বিশ (बिश) } = बीस (বীস)

ত্রিশ (त्रिश) = तीस (তীস)

চল্লিশ (चल्लिश) = चालीस (চালীস)

পঞ্চাশ (पंचाश) = पचास (পচাশ)

ষাট (षाठ) = साठ (সাঠ)

সত্তর (सत्तर) = सत्तर (সত্তর)

আশি (आशि) = अस्सी (অস্সী)

নব্বই (नव्वइ) = नव्वे (নব্বে)

এক শত (एक शत) = सौ (সো)

এক (एक) = एक (এক)

সোয়া (सोया) = सवा (সবা)

দেড় (देड़) = डेढ़ (ডেঢ়)

পৌনে দুই (पौने दुइ) = पौने दो (পৌনে দো)

দুই (दुइ) = दो (দো)

সোয়া দুই (सोया दुइ) = सवा दो (সবা দো)

আড়াই (आड़ाइ) = ढाई (ঢাঈ)

পৌনে তিন (पौने तिन) = पौने तीन (পৌনে তিন)

তিন (तिन) = तीन (তিন)

সোয়া তিন (सोया तिन) = सवा तीन (সবা তিন)

সাড়ে তিন (साड़े तिन) = साढ़े तीन (সাঢ়ে তিন)

পৌনে চার (पौने चार) = पौने चार (পৌনে চার)

পাওয়া (पाओया) = पाव (পাব)

আধা (आधा) = आधा (আধা)

পৌনে (पौने) = पौन (পৌন)

প্রয়োজনীয় শব্দসমূহ

উপযোগী শব্দাবলী

A. আত্মীয়তার সম্পর্ক—**সংবংধী**

মা / মাতা	মাঁ / মাতা	मां / माता	मां / माता
বাবা / পিতা	বাপ / পিতা	बाप / पिता	बाबा / पिता
ছোট ভাই	ছোটা ভাই	छोटा भाई	छोट भाइ
ছোট বোন	ছোটী বহন	छोटी बहन	छोट वोन
মামা	মামা	मामा	मामा
মামী	মামী	मामी	ममी
ঠাকুরমা / দিদিমা	নানী / দাদী	नानी / दादी	ठाकुरमा / दिदिमा
ঠাকুরদা / দাদু	নানা / দাদা	नाना / दादा	ठाकुरदा / दादु
ভাগিনেয় / ভাগনা	ভানজা	भानजा	भागिनेय / भागना
ভাগিনেয়ী / ভাগনী	ভানজী	भानजी	भागिनेयी / भागनी
শ্যালক / শালা	সালা	साला	श्यालक / शाला
পিসী / বড় বোন	বুয়া	बुया	पिसी / बड़ वोन
কাকা / পিতৃব্য	চাচা	चाचा	काका / पितृव्य
মাসী	মৌসী	मौसी	मासी
শ্বশুর	সস্থর	ससुर	श्वशुर
শাশুড়ী	সাস	सास	शाशुड़ी
নাতি/পৌত্র/দৌহিত্র	নাতী / পোতা	नाती / पोता	नाती / पौत्र / दौहित्र
নাতনী/পৌত্রী/দৌহিত্রী	নাতিন / পোতী	नातिन / पोती	नातनी / पौत्री / दौहित्री
বড়ভাই / দাদা	বড়ে ভাঈ	बड़ा भाई	वड़ भाइ / दादा
বড় বোন / দিদি	বড়ী বহন / জীজী	बड़ी बहन / जीजी	वड़ वोन / दिदि
বউদি / ভ্রাতৃবধূ	ভাভী	भाभी	वउदि / भ्रातृवधू
বড় ভগ্নীপতি	জীজাজী	जीजाजी	वड़ भग्नीप्रति
ননদ	ননদ	ननद	ननद
ছেলে / পুত্র	বেটা	बेटा	छेले / पुत्र
মেয়ে / কন্যা	বেটী	बेटी	मेये / कन्या
জামাতা / জামাই	দামাদ	दामाद	जामाता / जामाइ
পুত্রবধূ / পত্নী	বহু	बहू	पुत्रवधू / पत्नी
ভাই	ভাঈ	भाई	भाइ
বোন	বহন্	बहन्	वोन
জ্যেঠা	তাউ	ताऊ	ज्येठा
জ্যেঠীমা	তাঈ	ताई	ज्येठीमा

B. শরীরের অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ—शरीर के अंग,

শির / মাথা / মস্তক	সির	सिर	शिर / माथा / मस्तक
চুল	বাল	बाल	चुल
মাথা	মাথা	माथा	माथा
চক্ষুর পাতা / পলক	পলক	पलक	चक्षुर पाता / पलक
চোখ / চক্ষু	আঁখ	आंख	चोख / चक्षु
নাক	নাক	नाक	नाक
গাল	গাল	गाल	गाल
মুখ	মুঁহ	मुंह	मुख
ঠোঁট	ওঁঠ	ओंठ	ठोंट
দাত	দাঁত	दांत	दात
জিহ্বা / জিভ	জীভ	जीभ	जिह्वा / जिभ
গলা	গলা	गला	गला
কান	কান	कान	कान
বক্ষস্থল / বুক	ছাতী	छाती	वक्षस्थल / बुक
কাঁধ	কন্ধা / কঁধা	कन्धा / कंधा	कांध
পেট	পেট	पेट	पेट
হাত	হাথ	हाथ	हात
করতল / হাতের তেলো	হথেলী	हथेली	करतल / हातेर तेलो
কনুই	কুহনী	कुहनी	कनुइ
হাতের কব্জি / মনিবন্ধ	কলাঈ	कलाई	हातेर कब्जि / मनिवन्ध
আঙ্গুল	উংগলী	उंगली	आङ्गुल
কোমর	কমর	कमर	कोमर
পিঠ	পীঠ	पीठ	पिठ
মেরুদণ্ড	রীঢ়	रीढ़	मेरुदण्ड
স্তন	স্তন	स्तन	स्तन
হৃদযন্ত্র	হৃদয়	हृदय	हृद्यन्त्र
জঙ্ঘা / উরু	জাঁঘ	जांघ	जङ्घा / उरु
হাঁটু	ঘুটনা	घुटना	हाँटु
পা	টাংগ	टांग	पा
গোড়ালি	এড়ী	एड़ी	गोड़ालि
নখ	নাখূন	नाखून	नख
মস্তিষ্ক / মগজ	দিমাগ	दिमाग	मस्तिष्क / मगज
শরীর / দেহ	বদন	बदन	शरीर / देह
দাড়ি	দাড়ী	दाढ़ी	दाड़ि
পা / চরণ	পাঁব	पांव	पा / चरण
বাহু / হাত	বাঁহ	बांह	बाहु / हात
নিতম্ব / পাছা	নিতম্ব	नितम्ब	नितम्ब / पाछा

C. ব্যাধিসমূহ—बीमारियां

অতিসার/উদরাময় (Diarrhoea)	অতিসার (দস্ত আনা)	अतिसार (दस्त आना)	अतिसार / उदरामय
অজীর্ণতা/বদহজম (Indigestion)	অজীর্ণ	अजीर्ण	अजीर्णता / बदहजम
অপস্মার/মৃগীরোগ (Epilepsy)	অপস্মার	अपस्मार	अपस्मार / मृगीरोग
কর্কট রোগ (Cancer)	কর্কট রোগ	कर्कट रोग	कर्कट रोग
অর্শ (Plies)	অর্শ/ববাসির	अर्श / बवासीर	अर्श
হাঁপানি (Asthma)	দমা/শ্বাসরোগ	दमा / श्वास रोग	हांपानि
শ্লৈষ্মিক জ্বর (Influenza)	শ্লৈষ্মিক জ্বর	श्लैष्मिक ज्वर	श्लैष्मिक ज्वर
অনিদ্রা (Insomnia)	অনিদ্রা	अनिद्रा	अनिद्रा
লু লাগা (Heat stroke)	লু লাগনা	लू लगाना	लु लागा
কুষ্ঠ রোগ (Leprosy)	কুষ্ঠ/কোঢ়	कुष्ठ / कोढ़	कुष्ठरोग
ব্রণ/ছোট ফোঁড়া (Pimple, small boils)	ফুঁসী	फुंसी	व्रण / छोट फोड़ा
কালো কফ/শুকনো কাসি (Whooping cough)	কালী খাঁসী	काली खासी	कालो कफ / शुकनो कासि
যক্ষা রোগ/ক্ষয় রোগ (Tuberculosis)	রাজযক্ষা/ক্ষয়	राजयक्ष्मा / क्षय	यक्षारोग / क्षयरोग
কৃমি (Worms)	কৃমি	कृमि	कृमि
চক্ষুরোগ (Conjunctivitis)	আঁখ দুখনা	आंख दुखना	चक्षुरोग
কানের ব্যথা (Earache)	কান কা দর্দ	कान का दर्द	कानेर व्यथा
চুলকানি (Itch)	খজলী	खुजली	चुलकानि
সর্দি (Cold)	জুকাম	जुकाम	सर्दि
বমি (Vomiting)	বমন	वमन	वमि
কাসি (Cough)	খাঁসী	खाँसी	कासि
মাথা ব্যথা (Head ache)	সির দর্দ	सिर दर्द	माथा व्यथा
মাথা ঘুরা (Giddiness)	চক্কর আনা	चक्कर आना	माथाघुरा
বাত (Rheumatism)	আমবাত	आमवात	वात
চোখের ছানি (Cataract)	মোতিয়াবিন্দ	मोतियाबिन्द	चोखेर छानि
পিঠের ব্যথা (Back ache)	পীঠ দর্দ	पीठ दर्द	पिठेर व्यथा
ফুসফুসের প্রদাহযুক্ত জ্বর, নিউমোনিয়া (Pneumonia)	ফুসফুস প্রদাহ	फुफफुस प्रदाह	फुसफुसेर प्रदाहयुक्त ज्वर, निउमोनिया
বুলজ্বালা (Heart burn)	অম্লপিত্ত	अम्लपित्त	बुक ज्वाला
জ্বর (Fever)	বুখার	बुखार	ज्वर
পক্ষাঘাত (Paralysis)	লকবা/পক্ষাঘাত	लकवा / पक्षापात	पक्षाघात
আঘাত (Injury)	চোট/আঘাত	चोट / आघात	आघात

অগ্নিদগ্ধ/আগুনে পোড়া (Burns)	জলনা অগ্নিদাহ	जलना / अग्नि दाह	अग्निदग्ध / आगुने पोड़ा
চর্মরোগ (Eczema)	ছোজন	छाजन	चर्मरोग
বধিরতা (Deafness)	বহরাপন	बहरापन	बधिरता
বহুমূত্র (Diabetes)	মধুমেহ	मधुमेह	बहुमूत्र
জলবসন্ত (Chickenpox)	ছোটীমাতা	छोटीमाता	जलवसन्त
শ্লীপদ/গোদ (Dropsy)	শ্লীপদ	श्लीपद	श्लीपद / गोद
পাণ্ডুরোগ (Jaundice)	কামলা	कामला	पाण्डुरोग
পীতজ্বর (Yellow fever)	পীতজ্বর	पीतज्वर,	पीतज्वर
ম্যালেরিয়া/কম্পজ্বর বিশেষ (Malaria)	বিষম জ্বর	विषमज्वर	म्यालेरिया / कम्पज्वर विशेष
কোষ্ঠ্যকাঠিন্য (Constipation)	কব্জা/কোষ্ঠবদ্ধতা	कब्ज / कोष्ठबद्धता	कोष्ठकाठिन्य
দাদ (Ringworm)	দাদ	दाद	दाद
রক্তচাপ (Blood pressure)	রক্তচাপ	रक्तचाप	रक्तचाप
বসন্ত (Smallpox)	চেচক	चेचक	वसन्त
আমাশয় (Dysentry)	পেচিশ	पेचिश	आमाशय
কৃমি (Round worm)	কেঁচুয়া	केंचुआ	कृमि
কলেরা/বিসূচিকা (Cholera)	হৈজা	हैजा	कलेरा / विसूचिका
শ্বেত কুষ্ঠ (Leucoderma)	শ্বেত কুষ্ঠ	श्वेतकुष्ट	श्वेतकुष्ठ
টাইফয়েড/মেয়াদী জ্বর (Typhoid fever)	আন্ত্রজ্বর	आन्त्रज्वर	टाइफयेड / मेयादी ज्वर

D. খাদ্য সামগ্রী—खाने पीने की चीजें

চাউল	চাবল	चावल	चाउल
ভাত	ভাত	भात	भात
গম	গেহূঁ	गेहूं	गम
রুটি	চপাতী	चपाती	रुटि
লুচি	পূরি	पूरी	लुचि
চাটনী	চটনী	चटनी	चाटनी
তেঁতুল	ইমলী	इमली	तेतुल
ডাল	দাল	दाल	डाल
মরিচ	মির্চ	मर्च	मरिच
গুলমরিচ	কালামির্চ	काली मिर्च	गुलमरिच
দধি / দই	দহী	दही	दधि / दइ
ঘোল / মাঠা	মটঠা	मट्ठा	घोल / माठा
দুধ	দূধ	दूध	दुध
মাখন	মক্‌খন	मक्खन	माखन
ডিম	আঁডা	अंडा	डिम

মাংস	গোস্ত/মাঁস	गोश्त / मांस	मांस
তরীতরকারি/সবজী	সব্জী	सब्जी	तरीतरकारि / सबजी
সিরকা/ভিনিগার	সিরকা	सिरका	सिरका / भिनिगार
মধু	শহদ	शहद	मधु
মোরব্বা	মুরব্বা	मुरब्बा	मोरब्बा
হলুদ/হরিদ্রা	হলদী	हल्दी	हलुद / हरिद्रा
সরষে	সরসোঁ	सरसों	सरषे
ধনে	ধনিয়া	धनिया	धने
মুগ	মূঁগ	मूंग	मुग
অড়হর ডাল	অরহর দাল	अरहर दाल	अड़हर डाल
কলাই ডাল	উড়দ দাল	उड़द दाल	कलाइ डाल
তিল	তিল	तिल	तिल
সাগুদানা	সাবুদানা	साबुदाना	सगुदाना
এলাচি	ইলায়চী	इलायची	एलाची
লং	লোংগ	लौंग	लं
হিংগ	হিংগ	हींग	हिंग
পনীর/লবন মিশ্রিত জমানো ছানা	পনীর	पनीर	पनीर / लवण मिश्रित जमानो छाना
চানা/ছোলা	চনা	चना	चाना / छोला
চীনাবাদাম	মূঁগফলী	मूंगफली	चीनाबादाम
লবণ	নমক	नमक	लवण
চিনি	চীনী	चीनी	चिनि
গুড়	গুড়	गुड़	गुड़
বেসন/ডালের গুড়া	বেসন	बेसन	बेसन / डालेर गुड़ा
মেথি	মেথী	मेथी	मेथि
রসুন	লহসুন	लहसुन	रसुन
পেয়াজ	প্যাজ	प्याज़	पेयाज

E. শাকসবজী—तरकारियां

আলু	আলু	आलू	आलु
বাঁধাকপি	বঁদগোভী	बंदगोभी	बाँधकपि
ওল/মেটে আলু	জমীকন্দ	जमीकन्द	ओल/मेटे आलु
মুখি	অরবী	अरवी	मुखि
মিষ্টি আলু	শকরকন্দ	शकरकन्द्	मिष्टि आलु
গাজর	গাজর	गाजर	गाजर
মূলা	মূলী	मूली	मुला
মিষ্টি কুমড়া	সীতাফল	सीताफल	मिष्टि कुमड़ा
চিচিংগা	চচীঁড়া	चचींड़ा	चिचिंगा

করলা	করেলা	करेला	করলা
শশা	খীরা	खीरा	শশা
চাল কুমড়া	পেঠা	पेठा	চাল কুমড়া
ঢেঁড়শ	ভিঁডী	भिंडी	ঢেঁড়শ
বেগুন	বৈগন	बैंगन	বেগুন
টম্যাটো	টমাটর	टमाटर	টম্যাটো
লাউ	ঘিয়া	घिया	লাউ
বরবটি	লোবিয়া	लोबिया	বরবটি
ফুলকপি	ফুলগোভী	फूलगोभी	ফুলকপি
আদা	অদরক	अदरक	আদা
কাঠাল	কটহল	कटहल	কাঠাল
আম	আম	आम	আম
শজিনা	সৈজনে	सैंजन	শজিনা

F. ফল—ফল

কলা	কেলা	केला	কলা
আপেল	সেব	सेव	আপেল
পেয়ারা	অমরূদ	अमरूद	পেয়ারা
পেপে	পপিতা	पपीता	পেপে
কমলালেবু	সঁতরা	संतरा	কমলালেবু
লেবু	নীঁবু	नींबू	লেবু
আম	আম	आम	আম
আঙ্গুর	অঁগূর	अंगूर	আঙ্গুর
চীকু	চীকূ	चीकू	চীকু
আনারস	অনন্নাস	अनन्नास	আনারস
জাম	জামুন	जामुन	জাম
ডালিম	অনার	अनार	ডালিম
টম্যাটো	টমাটর	टमाटर	টম্যাটো
তরমুজ	তরবূজ	तरबूज	তরমুজ
কাঠাল	কটহল	कटहल	কাঠাল
খেজুর	খজূর	खजूर	খেজুর
নাসপাতি	নাশপাতী	नाशपाती	নাসপাতি
আমলকী	আঁবলা	आँवला	আমলকী

G. আস্বাদন/রসানুভূতি—স্বাদ

নোনতা	খারা (নমকীন)	खारा (नमकीन)	নোনতা
তিক্ত/কটু	কড়ুআ	कड़ुआ	তিক্ত/কটু
টক	খট্টা	खट्टा	টক
মিষ্ট	মীঠা	मीठा	মিষ্ট

তীক্ষ্ণ	তীখা	तीखा	तीक्ष्ण
ঝাল	চটপটা	चटपटा	फाल

H. রঙ/বর্ণ—रंग

কালো	কালা	काला	कालो
গোলাপী	গুলাবী	गुलाबी	गोलापी
কমলালেবুর রঙ	নারংগী	नारंगी	कमला लेवुर रङ
নীল	নীলা	नीला	नील
হলদে	পীলা	पीला	हलदे
খাকী	ভূরা	भूरा	खाकी
লাল	লাল	लाल	लाल
শাদা	সফেদ	सफेद	शादा
সোনালী	সুনহরা	सुनहरा	सोनालि
সবুজ	হরা	हरा	सबुज
বেগুনী	বৈগনী	बैंगनी	बेंगुनी

I. বিবিধ—विविध

ভিতর	অন্দর	अन्दर	भितर
দূর	দূর	दूर	दूर
সংখ্যা	সংখ্যা	संख्या	संख्या
আপনি	আপ	आप	आपनि
ঢাকনা	ঢক্কন	ढक्कन	ढाकना
উনুন	অংগঠী	अंगीठी	उनुन
চালুনি	চলনী	चलनी	चालुनि
রান্নাঘর	রসোই	रसोई	रान्नाघर
লোহা / পেরেক	কীল	कील	लोहा/पेरेक
পাতা	পত্তা	पत्ता	पाता
প্রদীপ	দিয়া	दिया	प्रदीप
জামা	কমীজ	कमीज	जामा
দোলনা	ঝূলা	झूला	दोलना
বাগান	বগীচা	बगीचा	बागान
হাড়	হড্ডী	हड्डी	हाड़
মহিষ	ভৈঁস	भैंस	महिष
ইঁদুর	চূহা	चूहा	इंदुर
গোলমাল	শোর	शोर	गोलमाल
স্বাক্ষর / সহি	হস্তাক্ষর	हस्ताक्षर	स्वाक्षर/सहि
ছুটি	ছুট্টি	छुट्टी	छुटि
খাল / নালা	নালা	नाला	खाल/नाला
স্মরণ	য়াদ	याद	स्मरण

বেড়া	টট্টী	टट्टी	वेरा
পায়খানা	টট্টী	टट्टी	पायखाना
দোকান	দুকান	दुकान	दोकान
ধার / কর্জ	উধার	उधार	धार / कर्ज
দোকানদার	দুকানদার	दुकानदार	दोकानदार
খাট	খাট	खाट	खाट
সমুদ্র	সমুদ্র	समुद्र	समुद्र
পালঙ্ক / মূল্যবান খাট	পলংগ	पलंग	पालंक / मूल्यवान खाट
খাট / খাটিয়া	চারপাঈ	चारपाई	खाट / खाटिया
হিসাব	হিসাব	हिसाब	हिसाव
আয়না	আঈনা	आईना	आयना
চোখের জল	আঁসু	आँसू	चोखेर जल
জাহাজ	জহাজ	जहाज	जाहाज
পিয়ালা	প্যালা	प्याला	पियाला
তার / টেলিগ্রাম	তার	तार	तार/टेलिग्राम
কম্বল	কম্বল	कंबल	कम्बल
বাজার	বাজার	बाजार	वाजार
দড়ি	রস্সী	रस्सी	दड़ि
মটকা	মটকা	मटका	मटका
বিবাহ	শাদী	शादी	विवाह
পাথর	পত্থর	पत्थर	पाथर
চৌরাস্তা	চৌরাহা	चौराहा	चौरास्ता
চেয়ার	কুর্সী	कुर्सी	चेयार
খেলনা	খিলৌনা	खिलौना	खेलना
মিথ্যা	ঝুট	झूठ	मिथ्या
চোর	চোর	चोर	चोर
সরোবর	ঝীল	झील	सरोवर
বলদ	বৈল	बैल	वलद
বাতাস	হবা	हवा	वातास
বাটি	কটোরী	कटोरी	वाटि
বৃদ্ধ / বুড়া	বূঢ়া	बूढ़ा	वृद्ध / वुड़ा
বৃদ্ধা / বুড়ি	বূঢ়ী	बूढ़ी	वृद्धा / वुड़ि
পকেট	জেব	जेब	पकेट
ফেটে যাওয়া	ফটনা	फटना	फेटे याओया
পান করা	পীনা	पीना	पान करा
পরিবার	পরিবার	परिवार	परिवार
অন্ধ লোক	অঁধা	अंधा	अन्धलोक
নড়া	হিলনা	हिलना	नड़ा

পুকুর	তালাব	तालाब	पुकुर
স্নান করা	নহনা	नहाना	स्नान करा
গোলমাল	গোলমাল	गोलमाल	गोलमाल
স্নানের ঘর	গুসলখানা	गुसलखाना	स्नानेर घर
বন্ধু	দোস্ত	दोस्त	बन्धु
কুজা	সুরাঙ্গী	सुराही	कुजा
মজুরের কাজ / মজুরী	মজদুরী	मजदूरी	मजुरेर काज / मजुरी
মজুর / শ্রমিক	মজদূর	मजदूर	मजुर / श्रमिक
কৃষিকর্ম	খেতিবাড়ী	खेतीबाड़ी	कृषिकर्म
দালান	ইমারত	इमारत	दालान
চড়াই	চৌড়াঙ্গ	चौड़ाई	चड़ाइ
স্বাক্ষর / সই	হস্তাক্ষর	हस्ताक्षर	स्वाक्षर / सइ
হত্যা / বধ	হত্যা	हत्या	हत्या / वध
হত্যাকারী / জল্লাদ	হত্যারা	हत्यारा	हत्याकारी / जल्लाद
লুটপাট করা	লূটমারনা	लूटमारना	लुटपाट करा
দুর্গ	কিলা	किला	दुर्ग
মুর্গী	মুর্গী	मुर्गी	मुर्गी
প্রতারণা	ধোখা	धोखा	प्रतारणा
বাজার	মন্ডী	मंडी	बाजार
চাঁদ / চন্দ্র	চাঁদ	चाँद	चाँद / चन्द्र
ইতিহাস	ইতিহাস	इतिहास	इतिहास
লাফ দেওয়া / লাফান	কুদনা	कूदना	लाफ देआया / लाफान
আরাম কেদারা / ইজি চেয়ার	আরাম কুর্সী	आरामकुर्सी	आराम केदारा / इजि चेयार
চাবি	চাবী	चाबी	चावि
ছবি / চিত্র	তসবীর	तसवीर	छवि / चित्र
হাসা	হঁসনা	हंसना	हासा
খরচ	খর্চা	खर्चा	खरच
রেজগী / টাকার খুচরা	রেজগারী	रेजगारी	रेजगी / टाकार खुचरा
পাখা	পংখ	पंख	पाखा
পচা	সড়াহুআ	सड़ाहुआ	पचा
গন্দ / খারাপ	বুরা	बुरा	मन्द / खाराप
কঠোরতা	কড়াঙ্গ	कड़ाई	कठोरता
ছোট কঙ্কন	কংগী	कंगी	छोट कङ्कन
চূণ	চূণা	चूना	चून
কাসা	খাঁসনা	खांसना	कासा
দেওয়াল	দীবার	दीवार	देओयाल
ঝাড়ু	ঝাড়ু	झाड़ू	झाड़ु

তামা	তাঁবা	तांबा	तामा
চপ্পল / চটি	চপ্পল	चप्पल	चप्पल / चटि जुता
ছোট	ছোটা	छोटा	छोट
প্রশ্ন	সবাল	सवाल	प्रश्न
রক্ত	খূন	खून	रक्त
জানোয়ার	জানবর	जानवर	जानोयार
জল	পানী	पानी	जल
সর্দি	জুকাম	जुकाम	सर्दि
জীবন	জিন্দগী	जिन्दगी	जीवन
শীত	সরদী	सरदी	शीत
চিঠি বিলির ব্যবস্থা	ডাক	डाक	चिठि विलिर व्यबस्था
সেলাই করানো	সিলানা	सिलाना	सेलाइ कराना
দর্জি	দর্জী	दर्जी	दर्जि
বালিশ	তকিয়া	तकिया	वालिश
মারা	মারনা	मारना	मारा
আল / ধার	বারী	वारी	आल / धार
পিত্রালয়	মৈকা	मैका	पित्रालय
তালা	তালা	ताला	ताला
পর্দা	পরদা	परदा	पर्दा
যাঁতা	চক্কী	चक्की	याँता
আগুন	আগ	आग	आगुन
অবশ্য	জরূর	जरूर	अवश्य
রেলগাড়ী	রেলগাড়ী	रेलगाड़ी	रेलगाड़ी
চামড়া	চমড়া	चमड़ा	चामड़ा
সেলাই	সিলাঈ	सिलाई	सेलाइ
জলবিন্দু	বূঁদ	बूंद	जलविन्दु
শুরু করা	শুরূ করনা	शुरू करना	शुरु करा
কাপড়	কপড়া	कपड़ा	कापड़
খেলা	খেলনা	खोलना	खोला
ডান / দক্ষিণ	দক্ষিণ	दक्षिण	डान / दक्षिण
নারকেল গাছ	নারিয়ল কা পেড়	नारियल का पेड़	नारकेल गाछ
টুপি	টোপী	टोपी	टुपि
বৃত্তি	পেশা	पेशा	वृत्ति
হারা / পরাজিত হওয়া	হারনা	हारना	हारा / पराजित हओया
বাগান	বগীচা	बगीचा	वागान
নৌকা	নাব	नाव	नौका
পিপাসা	প্যাস	प्यास	पिपासा
দিন / দিবস	দিন	दिन	दिन / दिवस

প্রতিদিন	রোজ	रोज	प्रतिदिन
ক্ষতি	হানী	हानि	क्षति
ধন / সম্পত্তি	ধন	धन	धन / सम्पत्ति
পরিধান করা	পহননা	पहनना	परिधान करा
অনেক	বহুত	बहुत	अनेक
চলা	চলনা	चलना	चला
অভিনেতা	অভিনেতা	अभिनेता	अभिनेता
ভেজা	ভীগনা	भीगना	भेजा
ধোওয়া	ধোনা	धोना	धोओया
লজ্জা	শর্ম / শরম	शर्म / शरम	लज्जा
লজ্জা পাওয়া	শর্মানা	शर्माना	लज्जा पाओया
কুকুর	কুত্তা	कुत्ता	कुकुर
কাল	কল	कल	काल
দুর্গন্ধ	বদবূ	बदबू	दुर्गन्ध
নিত্য	রোজ	रोज़	नित्य
রাস্তা	সড়ক	सड़क	रास्ता
তৈরী করা	বনানা	बनाना	तैरी करा
জ্যোৎস্না	চাঁদনী	चाँदनी	ज्योत्स्ना
রাং ধাতু	রংগ	रंग	रां धातु
সাঁতার কাটা	তৈরনা	तैरना	सातार काटा
দৈর্ঘ্য	লংবাঈ	लंबाई	दैर्घ्य
আঘাত	দাগা	दागा	आघात
সোজা	সীধে	सीधे	सोजा
পাতলা	হলকা	हलका	पातला
দেখা	দেখনা	देखना	देखा
অর্ধেক	আধা	आधा	अर्धेक
হয়ত / বোধ হয়	শায়দ	शायद	हयत / वोध हय
সবুজ	হরা	हरा	सबुज
শহর / নগর	শহর	शहर	शहर / नगर
পতঙ্গ	পতংগ	पतंग	पतङ्ग
কুকুর	কুত্তা	कुत्ता	कुकुर
রেশমী	রেশর্ম.	रेशमी	रेशमी
পড়া	পঢ়না	पढ़ना	पड़ा
টাকা পয়সা / ধন	পৈসা / ধন	पैसा / धन	टाकापयसा / धन
কাজকর্ম / পেশা	কাম / ধঁধা	काम / धंधा	काजकर्म / पेशा
সংবাদপত্র	অখবার	अखबार	संवादपत्र
জ্বর	বুখার	बुख़ार	ज्वर
পাঁপর	পপ্পড়	पप्पड	पाँपर

পরস্পরের মধ্যে	আপস মেঁ	आपस में	परस्परेर मध्ये
চাকর	নৌকর	नौकर	चाकर
সুদ	সূদ	सूद	सुद
দাঁত	দাঁত	दाँत	दाँत
আঠা	গোঁদ	गोंद	आठा
কোল	গোদ	गोद	कोल
গরু	গায়	गाय	गरु
কলা	কেলা	केला	कला
পুরাতন	পুরাণা	पुराना	पुरातन
উড়া	উড়না	उड़ना	उड़ा
সুপারী	সুপারী	सुपारी	सुपारी
গান / গান করা	গানা	गाना	गान / गान करा
অর্ধেক	আধা	आधा	अर्धेक
সাপ / সর্প	সাঁপ	सांप	साप / सर्प
মিষ্টান্ন / পায়স	খীর	खीर	मिष्टान्न / पायस
পুল / সেতু	পুল	पुल	पुल / सेतु
ধরা	পকড়না	पकड़ना	धरा
পরে	বাদমেঁ	बादमें	परे
ধোঁয়া	ধুঁআ	धुंआ	धोँया
তামাক	তঁম্বাকু	तंबाकू	तामाक
ধুতি	ধোতী	धोती	धुति
নতুন	নয়া	नया	नतुन
পুরুষ	মদ	मर्द	पुरुष
ঘাস	ঘাস	घास	घास
ফুল / পুষ্প	ফূল	फूल	फुल / पुष्प
ঝরণা	ঝরনা	झरना	झरणा
বিড়াল	বিল্লী	बिल्ली	बिड़ाल
ভয়	ডর	डर	भय
নাম	নাম	नाम	नाम
বিতরণ করা	বাঁটনা	बाँटना	वितरण करा
মাটি	মিট্টী	मिट्टी	माटि
মাছ	মছলী	मछली	माछ
মিষ্ট	মীঠা	मीठा	मिष्ट
মন / হৃদয়	মন / দিল	मन / दिल	मन/हृदय
মানুষ	আদমী / ইনসান	आदमी / इंसान	मानुष
ময়ূর	মোর	मोर	मयूर
গাছ	পেড়	पेड़	गछ
উত্তর	জবাব	जवाब	उत्तर

কুটির / কুঁড়ে ঘর	ঝোঁপড়ী	झोंपड़ी	कुटिर / कुंड़े घर
আম গাছ	আম কা পেড়	आम का पेड़	आम गाछ
মাছ / মৎস্য	মছলী	मछली	माछ / मत्स्य
ছারপোকা	খটমল	खटमल	छारपोका
মালিক / ঈশ্বর	মালিক	मालिक	मालिक /ईश्वर
বাঁশ	বাঁস	बाँस	बाँश
সম্পুর্ণ	পূরা	पूरा	सम्पूर्ण
কামরা / কক্ষ	কমরা	कमरा	कामरा / कक्ष
প্রস্রাব / মূত্র	পেশাব	पेशाब	प्रस्राव / मूत्र
গদি / পুরু তোষক	গদ্দা	गद्दा	गदि / पुरु तोषक
মেঘ	বাদল	बादल	मेघ
টেবিল	মেজ	मेज	टेविल
রক্ত	খুন	खून	रक्त
রোগ / ব্যাধি	রোগ / বীমারী	रोग / बीमारी	रोग / व्याधि
লড়াই / যুদ্ধ	লড়াঈ	लड़ाई	लड़ाइ / युद्ध
জংগল / বন / অরণ্য	জংগল	जंगल	जंगल / वन / अरण्य
ক্ষেত / চাষের জমি	খেত	खेत	क्षेत्र / चाषेर जमि
বয়স	উম্র	उम्र	बयस
রেখা	লকীর	लकीर	रेखा
বর	দুলহা	दुलहा	वर
আয় / প্রাপ্তি	আমদনী	आमदनी	आय प्राप्ति
জাল / নকল	জাল	जाल	जाल / नकल
অনেক	বহুত	बहुत	अनेक
নৌকা	নাব	नाव	नौका
ঝগড়া, বিবাদ	ঝগড়া	झगड़ा	झगड़ा / विवाद
রাস্তা / সড়ক / পথ	রাস্তা	रास्ता	रास्ता / सड़क / पथ
কনে / নব বিবাহিত বধূ	দুলহন	दुलहन	कने / नवविवाहित वधू
সপ্তাহ	হপ্তা	हफ्ता	सप्ताह
লেজ / পুচ্ছ	পূঁছ	पूंछ	लेज / पुच्छ
কলাগাছ	কেলে কা পেড়	केले के पेड़	कलागाछ
বীজ	বীজ	बीज	वीज
ঘাম	পসীনা	पसीना	घाम
মূল্য / দাম	মূল্য	मूल्य	मूल्य / दाम
ঠিকানা / সন্ধান	পতা	पता	ठिकाना / सन्धान
বিবাহ / বিয়ে	শাদী	शादी	विवाह / विये
পাখা	পংখা	पंखा	पाखा
ডাকা	বুলানা	बुलाना	डाका

ঘর / গৃহ / বাড়ী	ঘর	घर	घर / गृह / बाड़ी
আলো	রোশনী	रोशनी	आलो
জল	পানী	पानी	जल
রূপা / রৌপ্য	চাঁদী	चाँदी	रूपा / रौप्य
পান	পান	पान	पान
তাড়াতাড়ি	জল্দী	जल्दी	ताड़ाताड़ि
উচিত	চাহিএ	चाहिए	उचित
ব্যথা	দর্দ	दर्द	व्यथा
অনুমতি	ইজাজত / অনুমতি	इजाजत / अनुमति	अनुमति
সুন্দর	সুন্দর / খুবসূরত	सुन्दर / खूबसूरत	सुन्दर

J. ক্রিয়াবাচক শব্দসমূহ—क्रियाएं

আসা	আনা	आना	आसा
আনন্দে উৎফুল্ল হওয়া / লাফালাফি করা	উছলনা	उछलना	आनन्दे उत्फुल्ल हओया / लाफालाफि करा
উঠা	উঠনা	उठना	उठा
উঠান / জাগান	উঠানা	उठाना	उठान / जागान
উড়া	উড়না	उड़ना	उड़ा
উথলান / উথলিয়ে উঠা	উবলনা	उबलना	उथलान / उथलिये उठा
পরিধান করা	ওঢ়না	ओढ़ना	परिधान करा
উপার্জন করা	কমানা	कमाना	उपार्जन करा
করা	করনা	करना	करा
বলা	কহনা	कहना	बला
কাঁপা / কম্পিত হওয়া	কাঁপনা	काँपना	काँपा / कम्पित हओया
কাটা / কর্তন করা	কাটনা	काटना	काटा / कर्तन करा
লাফান	কূদনা	कूदना	लाफान
কেনা / ক্রয় করা	খরীদনা	खरीदना	केना / क्रय करा
খাওয়া	খানা	खाना	खाओया
টানা	খীঁচনা	खींचना	टाना
হারান	খোনা	खोना	हारान
খোলা	খোলনা	खोलना	खोला
গান করা	গানা	गाना	गान करा
গণনা করা	গিননা	गिनना	गणना करा
পড়িয়া যাওয়া	গিরনা	गिरना	पड़िया याओया
উদ্বিগ্ন হওয়া	ঘবড়ানা	घबड़ाना	उद्विग्न हओया
বেড়ান / ঘুরাফিরা করা	ঘুমনা	घूमना	बेड़ान / घुराफिरा करा
চড়া / আরোহণ করা	চঢ়না	चढ़ना	चढ़ा / आरोहन करा
চিবানো / চর্বন করা	চবানা	चबाना	चिबानो / चर्वण करा

চকমক করা / প্রকাশ পাওয়া	চমকনা	चमकना	चकमक करा / प्रकाश पाओया
যাওয়া / গমন করা / ভ্রমণ করা	চলনা	चलना	याओया/गमन करा/भ्रमण करा
চাওয়া	চাহনা	चाहना	चाओया
চুরি করা	চুরানা	चुराना	चुरि करा
ছাপান / মুদ্রিত করা	ছাপনা	छापना	छापान / मुद्रित करा
লুকাইয়া থাকা	ছিপনা	छिपना	लुकाइया थाका
ছোঁয়া / স্পর্শ করা	ছুনা	छूना	छोंया / स्पर्श करा
ছাড়া / ত্যাগ করা	ছোড়না	छोड़ना	छाड़ा / त्याग करा
জ্বলা / দগ্ধ হওয়া	জলনা	जलना	ज्वाला / दग्ध हओया
পরীক্ষা করা/প্রার্থনা করা/চাওয়া	জাঁচনা	जाँचना	परीक्षा करा/प्रार्थना करा/चाओया
জাগা / নিদ্রা ত্যাগ করা	জাগনা	जागना	जागा/निद्रा त्याग करा
জানা	জাননা	जानना	जाना
জীবিত থাকা / বাঁচা	জীনা	जीना	जीवित थाका / बाँचा
জেতা / জয় করা	জীতনা	जीतना	जेता / जय करा
ভাঙ্গিয়া যাওয়া	টুটনা	टूटना	भाङगिया याओया
থামা / থাকা	ঠহরনা	ठहरना	थामा / थाका
ডুব দেওয়া/ডোবা/অস্ত যাওয়া	ডুবনা	डूबना	डुव देओया/डोवा/अस्त याओया
ঢাকা দেওয়া / আড়াল করা	ঢকনা	ढकना	ढाका देओया / आड़ाल करा
খোঁজা / অনুসন্ধান করা	ঢুঢনা	ढूंढ़ना	खोंजा / अनुसन्धान करा
সাঁতার কাটা	তেরনা	तैरना	साँतार काटा
ভাঙ্গা	তোড়না	तोड़ना	भाङ्गा
ওজন করা	তোলনা	तौलना	ओजन करा
দেখা	দেখনা	देखना	देखा
দেওয়া	দেনা	देना	देओया
দৌড়ান	দৌড়না	दौड़ना	दौड़ान
ধোয়া	ধোনা	धोना	धोया
স্নান করা	নহানা	नहाना	स्नान करा
বাহির হওয়া	নিকলনা	निकलना	वाहिर हओया
ধরা	পকড়না	पकड़ना	धरा
রান্না করা	পকানা	पकाना	रान्ना करा
পড়া / অধ্যয়ন করা	পঢ়না	पढ़ना	पड़ा / अध्ययन करा
চিনতে পারা	পহচাননা	पहचानना	चिनते पारा
পরিধান করা	পহননা	पहनना	परिधान करा
পৌঁছা	পহুঁচনা	पहुंचना	पौंछा
পাওয়া / লাভ করা	পানা	पाना	पाओया / लाभ करा
পালন করা	পালনা	पालना	पालन करा
মারা / আঘাত করা	পীটনা	पीटना	मारा / आघात देओया
পান করা	পীনা	पीना	पान करा

প্েষা / চূর্ণ কর	পীসনা	पीसना	पेषा / चूर्ण करा
ডাকা / চীৎকার করিয়া ডাকা	পুকারনা	पुकारना	डाका / चीत्कार करिया डाका
ছুড়িয়া ফেলা	ফেঁকনা	फेंकना	छुड़िया फेला
বাঁচা / রক্ষা পাওয়া	বচনা	बचना	बाँचा / रक्षा पाओया
বাঁচানো / তৈরী করা	বচানা	बचाना	बाँचानो / रक्षा करा
বলা	বতানা	बताना	बला
বানানো / তৈরী	বনানা	बनाना	बानानो / तैरी करा
প্রবাহিত হওয়া	বহনা	बहना	प्रवाहित हओया
বন্টন করা / ভাগ করা	বাঁটনা	बाँटना	बण्टन करा / भाग करा
ডাকা	বুলানা	बुलाना	डाका
বেচা / বিক্রী করা	বেচনা	बेचना	बेचा/बिक्री करा
বলা	বোলনা	बोलना	बला
ভাগা / পলায়ন করা	ভাগনা	भागना	भागा / पलायन करा
ভুল করা	ভূলনা	भूलना	भुल करा
পাঠানো	ভেজনা	भेजना	पाठानो
মরা	মরনা	मरना	मरा
চাওয়া / ভিক্ষা করা	মাঁগনা	माँगना	चाओया / भिक्षा करा
মানা/স্বীকার করা/শ্রদ্ধা করা	মাননা	मानना	माना/स्वीकार करा/श्रद्धा करा
মারা / আঘাত করা	মারনা	मारना	मारा / आघात करा
দেখা হওয়া / মিলিত হওয়া	মিলনা	मिलना	देखा हओया / मिलित हओया
রাখা	রখনা	रखना	राखा
থাকা / বাস করা	রহনা	रहना	थाका / वास करा
কাঁদা / রোদন করা	রোনা	रोना	काँदा / रोदन करा
আনা	লানা	लाना	आना
লেখা	লিখনা	लिखना	लेखा
লুণ্ঠন করা	লুটনা	लूटना	लुन्ठन करा
লওয়া / গ্রহণ করা	লেনা	लेना	लओया / ग्रहण करा
শয়ন করা / বিশ্রাম করা	লেটনা	लेटना	शयन करा / विश्राम करा
ফিরিয়া আসা	লৌটনা	लौटना	फिरिया आसा
পারা	সকনা	सकना	पारा
সাজানো	সজানা	सजाना	साजानो
বুঝানো	সমঝানা	समझाना	बुझानो
বুঝা	সমঝনা	समझना	बुझा
সহ্য করা	সহনা	सहना	सह्य करा
সেলাই করা	সীনা	सीना	सेलाइ करा
শেখা	সীখনা	सीखना	शेखा
শোনা	সুননা	सुनना	शोना
ঘুমানো	সোনা	सोना	घुमानो

खंड 1-परिचय 'अ' / খণ্ড ১ – পরিচয় 'অ'

अभिवादन / অভিবাদন

1. नमस्ते/नमस्कार ।
   নমস্তে/নমস্কার ।
   ... नोमोष्कार/शुप्रोभात ।
   নমস্কার/সুপ্রভাত ।

2. नमस्ते/शुभ रात्रि ।
   নমস্তে/শুভরাত্রি ।
   ... शुभो रात्रि ।
   শুভরাত্রি ।

3. नमस्ते/फिर मिलेंगे/तब तक के लिए नमस्ते/अलविदा ।
   নমস্তে/ফির মিলেঙ্গে/তব তক কে লিয়ে নমস্তে/অলবিদা ।
   ... नोमोष्कार / आच्छा चोलि / आच्छा आबार द्याखा हबे/बिदाय ।
   নমস্কার/আচ্ছা চলি/আচ্ছা, আবার দেখা হবে/বিদায় ।

4. कहिए/आप कैसे हैं /क्या हाल-चाल हैं ?
   কহিয়ে / আপ কৈসে হ্যাঁয় / ক্যায়া হাল চাল হ্যাঁয় ?
   ... बोलुन, क्यामोन आछेन/कि खबोर ? / क्यामोन चोलछे ?
   বলুন, কেমন আছেন ? / কি খবর ? / কেমন চলছে ?

5. धन्यवाद, मैं ठीक हूं ।
   ধন্যবাদ, মৈঁ ঠিক হুঁ ।
   ... धोन्योबाद, आमि भालोइ आछि ।
   ধন্যবাদ, আমি ভালই আছি ।

6. आपसे मिलकर खुशी हुई ।
   আপসে মিলকর খুশী হুই ।
   ... आपनाके देखे खुशी होलाम ।
   আপনাকে দেখে খুশী হ'লাম ।

7. यह मेरा सौभाग्य है ।
   ইহ মেরা সৌভাগ্য হ্যায় ।
   ... एतो आमार सौभाग्य ।
   এ'ত আমার সৌভাগ্য ।

8. हम काफी समय के बाद मिल रहे हैं ।
   হম্ কাফী সময় কে বাদ মিল রহে হ্যাঁয় ।
   ... अनेक दिन पर आमादेर द्याखा होलो ।
   অনেকদিন পর আমাদের দেখা হ'ল ।

9. मैं शहर के बाहर गया हुआ था ।
ম্যায় শহর কে বাহার গয়া হুয়া থা । ... आमि शहोरेर बाइरे गियेछिलाम ।
আমি শহরের বাইরে গিয়েছিলাম।

10. आप/तुम बम्बई से कब लौटे ?
আপ/তুম্ বোম্বই সে কব লৌটে ? ... आपनि बोम्बाइ थेके कबे फिरलेन/फिरेछेन ?
আপনি বোম্বাই থেকে কবে ফিরলেন / ফিরেছেন ?

11. मैं आज प्रात: ही बम्बई से लौटा हूं ।
মৈ আজ প্রাতঃ হি বোম্বই সে লৌটাহুঁ ... आमि आज सकालेइ बोम्बाइ थेके फिरेछि ।
আমি আজ সকালেই বোম্বাই থেকে ফিরেছি।

12. क्या मुझे देखकर तुम्हें अचरज हो रहा है ?
ক্যা মুঝে দেখকর তুম্হে অচরজ হো রহা হ্যায় ? ... आपनि कि आमाके देखे अबाक होयेछेन ?
আপনি কি আমাকে দেখে অবাক হয়েছেন ?

13. तुमसे अचानक मिलकर मुझे प्रसन्नता हुई है ।
তুম্সে অচানক মিলকর মুঝে প্রসন্নতা হুই হ্যায়। ... आपनार संगे हठात् द्याखा हवाय खुब खुशी होयेछि ।
আপনার সঙ্গে হঠাৎ দেখা হওয়ায় খুব খুশী হ'য়েছি।

14. क्या तुम्हारा अभी जाना जरुरी है ?
ক্যা তুম্হারা আভি জানা জরুরী হ্যায় ? ... तोमार कि एखनी जावा प्रयोजोन ? / तुमि कि एखनी जाबे ?
তোমার কি এখনই যাওয়া প্রয়োজন ?
তুমি কি এখনই যা‍ ?

15. मुझे चलना चाहिए ।
মুঝে চলনা চাহিয়ে। ... आमार जावा उचित ।
আমার যাওয়া উচিত।

16. अब फिर कब भेंट होगी ? कब मिलेंगे ?
অব ফির কব ভেট হোগী ? কব মিলেঙ্গে ? ... आबार कखोन/कबे द्याखा हबे ?
আবার কখন দেখা হবে ?

17. किसी न किसी दिन भेंट होगी अवश्य ।
কিসী ন কিস দিন ভেঁট হোগী অবশ্য। ... आमरा एर मोध्येइ कोनो दिन मिलबो ।
আমরা এর মধ্যেই কোনদিন মিলব।

18. चाय पियोगे ?
চায় পিয়োগে ? ... एक काप चा होक ना ?/चा खाबेन ?
এক কাপ চা হোকনা ? / চা খাবেন ?

19. आपका/तुम्हारा काम कैसा चल रहा है ?
তুমহারা / আপকা কাম কৈসা চল রহা হ্যায় ? ... आपनार/तोमार काज केमोन चोलछे ?
তোমার / আপনার কাজ কেমন চলছে ?

20. यहां भी वैसे ही हालचाल हैं ।
য়ঁহা কী ভি এ্রসে হি হালচাল হ্যাঁয়। ... एखानेओ एकी खबोर/एकी रकोम चोलछे ।
এখানেও একই খবর / একই রকম চলছে।

21. आपसे मिल कर प्रसन्नता हुई ।
আপসে মিল কর প্রসন্নতা হুই।
... आपनार संगे मिलितो होते पेरे खुशी होयेछि ।
আপনার সঙ্গে মিলিত হতে পেরে খুশী হয়েছি।

22. क्या आपको मेरी याद है ?
ক্যা আপকো মেরী ইয়াদ হ্যায়?
... आमाके मोने पड़े कि ?/चिन्ते पारेन ?
আমাকে মনে পড়ে কি? চিনতে পারেন?

23. बेशक/अवश्य ।
বেশক/অবশ্য।
... अबोश्योइ ।
অবশ্যই।

24. क्या आपने मुझे पहचाना ?
ক্যা আপনে মুঝে পয়চানা?
... आमाके चिनते पारछेन ?
আমাকে চিনতে পারছেন?

25. आप कितने बदल गए हैं ।
আপ কিত্নে বদল গয়ে হ্যাঁয়।
... आपनि कतो/अनेक/बेश/बोद्ले ग्याछेन ।
আপনি কত/অনেক/বেশ/বদলে গেছেন।

सम्यता-शिष्टाचार / ভদ্রতা-শিষ্টাচার-সৌজন্যতা

1. बस ठीक है/इतना ही काफी है ।
ব্যস্ ঠিক হৈ/ইত্না হি কাফী হ্যায়।
... एटाइ जथेष्ट/एई ठीक आछे ।
এটাই যথেষ্ট/এই ঠিক আছে।

2. कृपया कष्ट न करें ।
কৃপয়া কষ্ট না করেঁ।
... दया कोरे कष्टो कोरबेन ना ।
দয়া করে কষ্ট করবেন না।

3. इसमें कोई कष्ट नहीं/इसमें जरा भी तकलीफ नहीं।
ইসমে কোই কষ্ট নহি / ইসমে জরা ভী তকলীফ নহি।
... ना, ना, एते कोनो कष्टोइ नेइ ।
না, না, এতে কোন কষ্টই নেই।

4. मैं आपके लिए क्या कर सकता हूं ?
মৈঁ আপকে লিয়ে ক্যা কর সকতা হুঁ?
... आपनार जन्य कि करते पारि ?
আপনার জন্য কি করতে পারি?

5. आपका आना कैसे हुआ ?
আপ্কা আনা কৈসে হুয়া?
... आपनि (एखाने) कि कोरे एलेन / केनो एलेन ?
আপনি (এখানে) কি করে এলেন / কেন এলেন?

6. कृपया थोड़े समय और रुक जाइए ।
কৃপয়া থোড়া সময় ঔর রুক যাইয়ে।
... (दया कोरे) आर एकटु बोसुन ।
(দয়া করে) আর একটু বসুন।

7. क्या मैं एक अनुरोध कर सकता हूं ?
ক্যা মৈঁ এক অনুরোধ কর সক্‌তা হুঁ ?

... आमि एकटि अनुरोध कोरते पारि ?
আমি একটি অনুরোধ করতে পারি ?

8. हाजिर हूं । आज्ञा दीजिए ।
হাজির হুঁ/আজ্ঞা দিজেয়ে ।

... बोलुन, हाजिर आछि/आपनार सेबा करते प्रस्तुत ।
বলুন, হাজির আছি/আপনার সেবা করতে প্রস্তুত ।

9. हम आपका समुचित सत्कार न कर सके ।
হম্ আপকা সমুচিত সৎকার না কর সকে ।

... आमरा आपनार उपोजुक्तो सेबा जत्नो कोरते पारिनि ।
আমরা আপনার উপযুক্ত সেবা যত্ন করতে পারিনি ।

10. कोई बात नहीं ।
কোই বাত নহীঁ ।

... ना, ना, किछु मोने कोरोना ।
না, না, কিছু মনে করো না ।

11. आप बुरा तो नहीं मानेंगे ?
আপ বুরা তো নহীঁ মানেঙ্গে ।

... आपनि कि किछु मोने कोरछेन / खाराप भाबछेन ?
আপনি কি কিছু মনে করছেন / খারাপ ভাবছেন ?

12. क्या आपकी इजाजत है / आपकी इजाजत हो तो/ आपकी इजाजत से ?
ক্যা আপকী ইজাজৎ হ্যায়/ আপকী ইজাজৎ হো তো/আপকী ইজাজৎ সে ?

... आपनि जोदि बलेन / आपनार अनुमोति पेले/ आपनि बोल्‌ले ।
আপনি যদি বলেন / আপনার অনুমতি পেলে/ আপনি বললে ।

13. अवश्य/जरुर ।
অবশ্য/জরুর ।

... निश्चय निश्चय/अबोश्योइ ।
নিশ্চয় নিশ্চয়/অবশ্যই ।

14. इजाजत दें/आज्ञा दें ।
ইজাজৎ দেঁ/আজ্ঞা দেঁ ।

... आमाय ओनुमोति दिन ।
আমায় অনুমতি দিন ।

15. मुझे आपको कष्ट नहीं देना चाहिए ।
মুঝে আপকো কষ্ট নহি দেনা চাহিয়ে ।

... आपनाके आमार कष्टो देवा उचित नय ।
আপনাকে আমার কষ্ট দেওয়া উচিত নয় ।

16. तकल्लुफ न कीजिए/अपना ही समझिए ।
তকল্লুফ না কিজিয়ে/অপনা হি সমঝিয়ে ।

... अतो बिनीतो हबेन ना/हाल्का हये बोलुन/निजेर मतो भाबुन ।
অত বিনীত হবেন না/হাল্কা হয়ে বলুন/নিজের মত ভাবুন ।

17. आपने क्यों तकलीफ की ?
আপনে ক্যোঁ তকলীফ্ কি ?

... आपनि एतो कष्टो कोरलेन क्यानो ?
আপনি এত কষ্ট করলেন কেন ?

18. मुझे आपसे मिलकर खुशी हुई ।
মুঝে আপসে মিলকর খুশী হুই ।

... आपनार संगे द्याखा हवाय आनन्दितो होयेछि ।
আপনার সঙ্গে দেখা হওয়ায় আনন্দিত হয়েছি ।

19. क्या इतना काफी है ?
ক্যা ইত্না কাফী হ্যায় ?

... एतेइ हबे कि / ए कि जथेष्टो हबे ?
এতেই হবে কি / এ কি যথেষ্ট হবে ?

20. यह बिल्कुल ठीक है ।
য়হ্ বিল্কুল ঠিক হ্যায় ।

... एकेबारे ठिक आछे/भालोइ आछे ।
একেবারে ঠিক আছে/ভালই আছে ।

छोटे-छोटे-अनुरोध/সংক্ষিপ্ত অনুরোধ

1. कृपया प्रतीक्षा करें
কৃপয়া প্রতীকষা করেঁ ।

... (दया कोरे) अपेक्षा कोरून/कोरबेन ।
(দয়া করে) অপেক্ষা করুন/করবেন ।

2. कृपया अन्दर आ जाएं ।
কৃপয়া অন্দর আ জায়েঁ ।

... (दया कोरे) भितरे आसुन ।
(দয়া করে) ভিতরে আসুন ।

3. तशरीफ रखिए/कृपया बैठिए ।
তশরীফ রখিয়ে/কৃপয়া বৈঠিয়ে ।

... (दया कोरे) बोसुन ।
(দয়া করে) বসুন ।

4. कृपया हस्ताक्षर करें ।
কৃপয়া হস্তাক্ষর করেঁ ।

... (दया कोरे) एखाने एकटि सोई करून ।
(দয়া করে) এখানে একটি সই করুন ।

5. कृपया शान्त रहें ।
কৃপয়া শান্ত রহেঁ ।

... (ओनुग्रोहो कोरे) शान्तो होन ।
(অনুগ্রহ করে) শান্ত হোন ।

6. कृपया फिर पधारें ।
কৃপয়া ফির পধারেঁ ।

... (दयाकोरे) आबार आसबेन ।
(দয়া করে) আবার আসবেন ।

7. कृपया फिर से कहिए ।
কৃপয়া ফির সে কহিয়ে ।

... (दया कोरे) आबार बोलुन ।
দয়া করে আবার বলুন ।

8. कृपया क्षमा करें/माफ करें ।
কৃপয়া ক্ষমা করেঁ/মাফ করেঁ ।

... (ओनुग्रोहों कोरे) आमाके क्षमा कोरून ।
(অনুগ্রহ করে) আমাকে ক্ষমা করুন ।

9. कृपया ध्यान दें ।
কৃপয়া ধ্যান দেঁ ।

... (दया कोरे) एदिके एकटु मनोजोग देबेन ।
(দয়া করে) এদিকে একটু মনোযোগ দেবেন ।

10. एक बार फिर/पुनश्च ।
একবার ফির/পুনশ্চ ।

... आर एकबार/पुनोराय ।
আর একবার/পুনরায় ।

11. थोड़ा और ।
থোড়া ঔর ।
... आरो एकटु ।
আরও একটু ।

12. सभी यात्री ध्यान दें ।
সভী যাত্রী ধ্যান দেঁ ।
... जात्रीगण मोन दिये शुनुन/जात्रीरा मनोजोग दिन ।
যাত্রীগণ মন দিয়ে শুনুন / যাত্রীরা মনোযোগ দিন ।

13. कृपया पास दिखाएं ।
কৃপয়া পাস দিখায়েঁ ।
... (दयाकोरे) आपनार प्रबेश पत्रो / पाशटि दाखान ।
(দয়া করে) আপনার প্রবেশ পত্র / পাশটি দেখান ।

14. कृपया सावधान रहें / सावधानी बरतें ।
কৃপয়া সাবধান রহেঁ / সাবধানী বরতেঁ ।
... (दया कोरे) साबधाने थाकबेन ।
(দয়া করে) সাবধানে থাকবেন ।

15. जरा सुनिए ।
জরা শুনিয়ে ।
... एकटु शुनुन ।
একটু শুনুন ।

16. कृपया थोड़ा आराम कर लें ।
কৃপয়া থোড়া আরাম কর লেঁ ।
... (दया कोरे) एकटु बिश्राम कोरे निन ।
(দয়া করে) একটু বিশ্রাম করে নিন ।

17. आप क्या खायेंगे / पियेंगे ?
আপ ক্যা খায়েঙ্গে / পিয়েঙ্গে ?
... आपनि कि खाबेन ?
আপনি কি খাবেন ?

18. क्या मैं आपको थोड़ा कष्ट दे सकता हूं ?
ক্যা ম্যাঁয় আপকো থোড়া কষ্ট দে সকতা হুঁ ?
... आपनाके एकटु कष्ट दिते पारि कि ?
আপনাকে একটু কষ্ট দিতে পারি কি ?

19. क्या आप इससे सहमत हैं/ क्या आपके हिसाब से यह ठीक है ?
ক্যা আপ ইস্‌সে সহমত হ্যাঁয় ক্যা আপকে হিসাব সে য়হ্‌ ঠিক হ্যায় ?
... आपनि कि एकमत / आपनार हिसाबे एटा कि ठिक ।
আপনি কি একমত / আপনার হিসাবে এটা কি ঠিক ?

20. कृपया क्षमा करें ।
কৃপয়া ছমা করেঁ ।
... (दया करे) आमाके क्षमा करबेन / करुन ।
(দয়া করে), আমাকে ক্ষমা করবেন / করুন ।

छोटे-छोटे सामान्य प्रश्न और उत्तर / সাধারণ সংক্ষিপ্ত প্রশ্নোত্তর

1. क्या हुआ ?
ক্যা হুয়া ?
... कि होलो / कि होयेछे ?
কি হ'লো / কি হয়েছে ?

2. कुछ नहीं ।
কুছ নহি ।
... किछु ना ।
কিছু না ।

3. क्या मैं जा सकता हूं ?
ক্যা ম্যাঁয় জা সক্‌তা হুঁ ?
... আমি কি জেতে পারি ?
আমি কি যেতে পারি ?

4. अवश्य / जरुर ।
অবশ্য / জরুর ।
... अबोश्योइ ।
অবশ্যই ।

5. क्या आप आएंगी / आ रहे हैं ?
-ক্যা আপ আয়েঙ্গী / আ রহে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि आसछेन ?
আপনি কি আসছেন ?

6. नहीं ।
নহিঁ ।
... ना ।
না ।

7. समझ में आया ?
সমঝ্ মেঁ আয়া ?
... आपनि बुझते पेरेछेन ?
আপনি বুঝতে পেরেছেন ?

8. थोड़ा-थोड़ा ।
থোড়া থোড়া ।
... एकटु एकटु / सामान्यो ।
একটু একটু / সামান্য ।

9. क्या बात है ?
ক্যা বাত হ্যায় ?
... ब्यापारटा कि / ब्यापार कि ?
ব্যাপারটা কি / ব্যাপার কি ?

10. क्या तुम्हें मालूम है ?
ক্যা তুমহে মালুম হ্যায় ?
... आपनि कि जानेन / आपनि कि किछु जानेन ?
আপনি কি জানেন / আপনি কি কিছু জানেন ?

11. झगड़ा किस बात का है ?
ঝগড়া কিস্ বাত কা হ্যায় ?
... झगड़ाटा किसेर / गोलमालटा क्यानो ?
ঝগড়াটা কিসের / গোলমালটা কেন ?

12. आपने/तुमने क्या कहा ?
আপনে / তুম্‌নে ক্যা কহা ?
... आपनि कि बोललेन / तुमि कि बोलले ?
আপনি কি বললেন / তুমি কি বললে ?

13. यह क्या है ?
য়হ ক্যা হ্যায় ?
... एसब कि ?
এসব কি ?

14. क्या समाचार हैं ?
ক্যা সমাচার হ্যাঁয় ?
... खबॅर कि / कि संबाद ?
খবর কি / কি সংবাদ ?

15. कुछ विशेष नहीं ।
কুছ বিশেষ নহিঁ ।
... बिशेष किछुइ ना ।
বিশেষ কিছুই না ।

16. आप क्या करते हैं ?
আপ ক্যা করতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि करेन ?
আপনি কি করেন ?

17. मैं एक व्यापारी हूं ।
মৈঁ এক ব্যাপারী হুঁ ।
... आमि एकजन ब्याबसायी / आमि ब्याबसा कोरि ।
আমি একজন ব্যবসায়ী / আমি ব্যবসা করি ।

18. कहां ?
কহাঁ ?
... कोथाय ?
কোথায় ?

19. यहां / वहां / किसी जगह / कहीं भी।
য়হাঁ / ওহাঁ / কিসী জগহ / কহীঁ ভী।
... एखाने / ओखाने / कोथाओ / जे कोनो जायगाय।
এখানে / ওখানে / কোথাও / যে কোন জায়গায়।

20. कब ?
কব ?
... कखोन ?
কখন ?

21. अभी / तब / बाद में / तुरंत / कभी नहीं।
অভী / তব / বাদ মেঁ / তুরন্ত/কভী নহীঁ।
... एखन / तखन / परे / एखनी / कखोनोइ ना।
এখন / তখন / পরে / এখনই / কখনই না।

22. क्या ?
ক্যা ?
... कि ?
কি ?

23. कैसे ?
কৈসে ?
... क्यामोन / कि कोरे ?
কেমন / কি করে ?

24. क्यों ?
ক্যোঁ / কিঁউ ?
... क्यानों ?
কেন ?

25. शायद।
শায়দ
... बोधहय / सम्भबोतो।
বোধহয় / সম্ভবতঃ।

26. यह कब हुआ ?
য়হ, কব, হুয়া ?
... कखोन घोटेछिलो / कखोन होयेछिलो ?
কখন ঘটেছিল / কখন হয়েছিল ?

27. कल प्रात:काल / सवेरे / सुबह हुआ था।
কল্ প্রাতঃকাল / সবেরে / সুবহ হুয়া থা।
... एटि गतोकाल सकाले घोटेछे।
এটি গতকাল সকালে ঘটেছে।

28. अब क्या होगा ?
অব, ক্যা হোগা ?
... एखोन कि हबे ?
এখন কি হবে ?

29. कब से ?
কব সে ?
... कखोन थेके ?
কখন থেকে ?

30. इसी समय / इसी वक्त।
ইসি সময় / ইসি ওয়াক্ত।
... एइ सोमोय / सोमोये।
এই সময় / সময়ে।

31. कोई उम्मीद है ?
কোই উম্মীদ হ্যায়?
... कोनो आशा आछे ?
কোন আশা আছে ?

32. बिलकुल नहीं / जरा भी नहीं।
বিল্কুল নহিঁ / জরা ভি নহি।
... एकेबारेइ ना / एकटुओ ना।
একেবারেই না / একটুও না।

33. तुम्हारा / आपका क्या ख्याल / विचार है ?
তুমহারা/ আপকা ক্যা খয়াল / বিচার হ্যায় ? ... तोमार / आपनार कि मत / आपनार कि मोने हय ?
তোমার / আপনার কি মত / আপনার কি মনে হয় ?

34. बस या और ?
ব্যস্ ইয়া ঔর ? ... ब्यस् एइ पोर्जोन्तो / जथेष्टो ।
ব্যস্ এই পর্যন্ত / যথেষ্ট ।

35. थोड़ा सा और ।
থোড়া সা ঔর ? ... आर एकटु बेशी / आर एकटु ।
আর একটু বেশী / আর একটু ।

36. कब तक ?
কব তক ? ... कखोन पोर्जोन्तो ?
কখন পর্যন্ত ?

37. अधिक समय के लिए नहीं ।
অধিক সময় কে লিয়ে নহিঁ । ... खुब बेशी सोमोयेर जोन्य नय ।
খুব বেশী সময়ের জন্য নয় ।

38. कितने ?
কিতনে ? ... कतोगुलि / कतोटा ?
কতগুলি / কতটা ?

39. बस थोड़े से ।
ব্যস থোড়ে সে । ... एकटु / सामान्यो ।
একটু / সামান্য ।

40. काफी संख्या में / मात्रा में ।
কাফী সংখ্যা মেঁ / মাত্রা মেঁ । ... अनेक संखाय / अनेकटा पोरिमाने ।
অনেক সংখ্যায় / অনেকটা পরিমাণে

भाव-बोधक वाक्य / ভাব-বোধক বাক্য

1. वाह वाह ।
বাহ্‌ বাহ্‌ । ... चमोतकार / बाह् बाह् / विस्मयकर ।
চমৎকার / বাহ্‌ বাহ্‌ / বিস্ময়কর ।

2. शाबाश ।
শাবাশ । ... भालो कोरेछो / साबाश् !
ভাল করেছ / সাবাশ্‌ ।

3. सुन्दर ।
সুন্দর । ... सुन्दर ।
সুন্দর ।

4. अरे ।
অরে । ... ओः / उः
ওঃ / উঃ

5. हरे राम ।
হরে রাম । ... हे भगोबान / हे ईश्वर ।
হে ভগবান / হে ঈশ্বর ।

6. बेशक / जरुर / अवश्य
বেশক / জরুর / অবশ্য ।
... निश्चयइ / अबोश्योइ ।
নিশ্চয়ই / অবশ্যই ।

7. ईश्वर का धन्यवाद / भगवान का शुक्र है ।
ঈশ্বর কা ধন্যবাদ / ভগবান কা শুক্র হ্যায় ।
... भगोबानके धोन्योवाद / भगोबानेर आशीर्बादे ।
ভগবানকে ধন্যবাদ / ভগবানের আশীর্বাদে ।

8. आपको भी ।
আপকো ভি ।
... तोमाकेओ (जानाइ) / आपनाके ।
তোমাকেও (জানাই) / আপনাকে ।

9. बहुत बढ़िया
বহুত বড়িয়া ।
... खुब भालो / चमोतकार
খুব ভাল / চমৎকার ।

10. प्रभु मेरे! (आश्चर्य में)
প্রভু মেরে / (আশ্চর্য মেঁ)
... हे भगोबान/भगोबान रोक्खा करो/कि आश्चोर्जो
হে ভগবান / ভগবান রক্ষা কর / কি আশ্চর্য ।

11. कहिए ।
কহিয়ে ।
... हाँ, बोलुन ।
হ্যাঁ, বলুন ।

12. जल्दी करो भाई ।
জল্দি করো ভাই ।
... ताड़ाताड़ि करो, भाइ / शीघ्र करो ।
তাড়াতাড়ি কর, ভাই / শীঘ্র কর ।

13. कितना भयानक ।
কিতনা ভয়ানক ।
... कि भीषण / कि भयानक ।
কি ভীষণ / কি ভয়ানক

14. कितनी अपमानजनक बात है ।
কিতনী অপমানজনক বাত হ্যায় ।
... कि अपोमानकर / कि दु:खेर कथा !
কি অপমানকর / কি দুঃখের কথা ।

15. कितनी बेतुकी / फिजूल बात है ।
কিতনী বেতুকী / ফিজুল বাত হ্যায় ।
... कि अबिश्वास्य कथा ।
কি অবিশ্বাস্য কথা ।

16. उसकी इतनी हिम्मत ।
উসকী ইতনী হিম্মত ।
... ओर कि साहोस / ओर एतो साहोस ?
ওর কি সাহস / ওর এত সাহস ?

17. क्या खूब ?
ক্যা খুব ?
... कि मिष्टि / कि भालो ?
কি মিষ্টি / কি ভাল ?

18. कितना सुन्दर ।
কিতনা সুন্দর
... कि सुन्दर ।
কি সুন্দর !

19. चुप / खामोश रहिए ।
চুপ / খামোশ রহিয়ে ।
... चुप करो / शान्तो थाको ।
চুপ কর / শান্ত থাক

20. हां, ऐसा ही ।
হ্যাঁ, এসা হি ।
... हाँ, एमनी ।
হ্যাঁ, এমনই ।

21. सचमुच ? ... सोत्यिइ ?
সচ্মুচ্ ? সত্যিই ?

22. सच । ... सोत्यिइ / बास्तोबिक
সচ্ । সত্যিই / বাস্তবিক

23. धन्यवाद । ... धोन्योबाद !
ধন্যবাদ । ধন্যবাদ !

24. आपका धन्यवाद / शुक्रिया ! ... आपनाके धोन्योबाद !
আপকা ধন্যবাদ / শুক্রিয়া আপনাকে ধন্যবাদ!

25. क्या बकवास है । ... कि बाजे ब्यापार / कि बोकामो ।
ক্যা বকওয়াস্ হ্যায় । কি বাজে ব্যাপার / কি বোকামো ।

26. कितनी शर्मनाक बात है । ... कि लज्जार कथा ।
কিতনী শর্মনাক বাত হ্যায় । কি লজ্জার কথা ।

27. अरे तुम / जो हो आप । ... आरे तुमि / आपनि जे ?
অরে তুম / জো হো আপ । আরে তুমি / আপনি যে ?

28. आश्चर्यजनक । ... बिस्मयकर ।
আশ্চর্যজনক । বিস্ময়কর ।

29. कितने दुख की बात है । ... कि दुःखेर कथा ।
কিতনে দুখ কি বাত হ্যায় । কি দুঃখের কথা ।

30. क्या सूझ है । ... कि कल्पोना / कि चिन्ता !
ক্যা সুঝ্ হ্যায় । কি কল্পনা / কি চিন্তা !

31. स्वागत है । ... आसुन आसुन ! / स्वागोतम्
স্বাগত হ্যায় । আসুন আসুন ! / স্বাগতম্

32. बधाई हो / बधाइयां / मुबारक हो । ... अभिनन्दन जानाइ !
বধাই হো / বধাইয়াঁ / মুবারক হো । অভিনন্দন জানাই ।

33. अभी आया । ... एखोनी आसछि ।
অভি আয়া এখুনই আসছি ।

34. ठीक है / बहुत अच्छा । ... ठिक आछे / खुब भालो ।
ঠিক হৈ / বহুত আচ্ছা । ঠিক আছে / খুব ভাল ।

35. अच्छी बात है । ... भालो कथा ।
অচ্ছি বাত হ্যায় । ভাল কথা ।

36. जैसा चाहो / जो ठीक समझो। ... जा चाओ / जा भालो बोझो।
জৈসা চাহো / জো ঠিক সমঝো। ... যা চাও / যা ভাল বোঝ।

37. बस, रहने दो / काफी है। ... छेड़े दाओ / ऐइ जथेष्ट।
বস্‌, রহনে দো / কাফী হ্যায়। ... ছেড়ে দাও / এই যথেষ্ট।

38. क्यों नहीं ? ... कयानो नय?
ক্যোঁ নহিঁ ? ... কেন নয় ?

39. जरा भी नहीं/लेश मात्र भी नहीं/थोड़ासा भी नहीं। ... लेश मात्रो नय / एकटुओ ना।
জরা ভি নহি / লেশমাত্র ভি নহি / থোড়া সা ভি নহি। ... লেশমাত্র নয় / একটুও না।

40. हां, अवश्य। ... हाँ, अबोश्यो।
হ্যাঁ, অবশ্য। ... হ্যাঁ, অবশ্যই।

41. कदापि नहीं / कभी नहीं / हर्गिज नहीं। ... कखोनो ना / अबोश्यइ नय।
কদাপি নহি / কভি নহি / হর্গিজ নহি। ... কখনও না / অবশ্যই নয়।

42. भाग्य आपका साथ दे। ... तोमार मंगल कामना कोरि / सौभाग्यो कामोना कोरि / भाग्यो तोमार संगे थाकुक।
ভাগ্য আপকা সাথ দে। ... তোমার মঙ্গল কামনা করি/সৌভাগ্য কামনা করি / ভাগ্য তোমার সঙ্গে থাকুক।

43. ओ हो / ये बात है। ... ओ, हो / एई कथा।
ও হো / ইয়ে বাত হ্যায়। ... ও, হো / এই কথা।

44. अरे बाबा रे / सचमुच ? ... ओरे बाबारे / सत्यि सत्यिइ ?
ওরে বাবারে / সচ্‌মুচ্‌ ? ... ওরে বাবারে / সত্যি সত্যিই ?

45. अरे नहीं। ... आरे, नाना।
আরে নহিঁ। ... আরে, না না।

46. तो फिर ? ... ता' होले ?
তো ফির ? ... তা' হলে ?

47. फिर आगे ? ... तारपर ?
ফির আগে ? ... তারপর ?

48. ताज्जुब है / आश्चर्य है / अजीब बात है। ... कि आश्चोर्जो ? / अबाक काण्डो / अद्भुत कथा।
তাজ্জব হ্যায়/ আশ্চর্য হ্যায়/ অজীব বাত হ্যায়। ... কি আশ্চর্য / অবাক কাণ্ড / অদ্ভুত কথা।

49. ठीक / बिल्कुल। ... ठिक / एकेबारे ठिक।
ঠিক / বিল্কুল। ... ঠিক / একেবারে ঠিক।

50. अच्छा / तो यह बात है ।
অচ্ছা / তো য়হ বাত হ্যায় ।
… ओ आच्छा / एइ ब्यापार ?
ও আচ্ছা / এই ব্যাপার ?

51. तुम विश्वास करोगे / आपको विश्वास होगा / क्या आप यकीन करेंगे ?
তুম বিশোয়াস করোগে/আপকো বিশোয়াস হোগা / ক্যা আপ ইয়াকীন করেঙ্গে ?
… तुमि कि बिश्सास कोरबे / आपनार बिश्सास हबे / आपनि कि बिश्सास कोरबेन ?
তুমি কি বিশ্বাস করবে / আপনার বিশ্বাস হবে / আপনি কি বিশ্বাস করবেন ?

52. मानो न मानो ।
মানো ন মানো ।
… मानो बा ना मानो / बिश्सास करो, चाइ ना करो ।
মানো বা না মানো / বিশ্বাস করো, চাই না করো ।

53. बाप रे बाप / मार डाला / हाय, हाय ।
বাপ রে বাপ / মার ডালা / হায়, হায় ।
… बाप रे बाप / मेरे फेल्‌ल रे / हाय हाय ।
বাপ রে বাপ / মেরে ফেলল রে / হায় হায় ।

54. बकवास बन्द करो ।
বকোয়াস বন্ধ্ করো ।
… बाजे बोकोना / बक् बक् बन्धो करो ।
বাজে বোকোনা / বক্ বক্ বন্ধ কর ।

55. असम्भव ।
অসম্ভব ।
… असोम्‌भब !
অসম্ভব ।

56. भाड़ में जाओ ।
ভাড় মে যাও ।
… नरोके जाओ / मरोगे जाओ / जाहान्नामे जाओ ।
নরকে যাও / মরগে যাও / জাহান্নামে যাও ।

57. हे ईश्वर / मेरे भगवान ।
হে ঈশ্বর / মেরে ভগবান ।
… हे भगोबान ! / हे आमार देबोता ।
হে ভগবান ! / হে আমার দেবতা ।

58. और कुछ नहीं / बस इतना ही ।
ঔর কুছ নেহিঁ / ব্যাস্ ইতনা হি ।
… आर किछु नय / ब्यस् एइ जथेष्ट !
আর কিছু নয় / ব্যস্ এই যথেষ্ট ।

59. नहीं, भई नहीं / कदापि नहीं / नहीं, ऐसा नहीं ।
নহি, ভাই নহি / কদাপি নহি / নহি, এসা নহি ।
… ना भाइ, ना / कखोनोइ ना / ना, एमोन नय ।
না ভাই না / কখনই না / না, এমন নয় ।

छोटी-छोटी आज्ञाएं / সংক্ষিপ্ত আদেশ / নির্দেশ

1. रुको / रुकिए ।
রুকো / রুকিয়ে ।
… दाँड़ाओ / थामो / थामुन ।
দাঁড়াও / থাম / থামুন ।

2. सुनो / सुनिए ।
সুনো / সুনিয়ে ।
… शोनो / शुनुन ।
শোনো / শুনুন ।

3. यहीं प्रतीक्षा / इन्तजार करें।
এহিঁ প্রতীকষা / ইন্তজার করেঁ।

... एखानेइ अपक्षा / प्रोतीक्षा करून।
এখানেই অপেক্ষা / প্রতীক্ষা করুন।

4. इधर आइए।
ইধর আইয়ে।

... एदिके आसुन।
এদিকে আসুন।

5. इसे लीजिए / इसे सम्भालिए।
ইসে লিজিয়ে / ইসে সম্ভালিয়ে।

... एटि निन / एटा सामलान।
এটি নিন / এটা সামলান।

6. बाहर रुकें।
বাহর রুকে।

... बाइरे अपेक्षा करून / बाइरे दाँड़ान।
বাইরে অপেক্ষা করুন / বাইরে দাঁড়ান।

7. ऊपर / नीचे जाओ।
উপর / নীচে যাও।

... उपोरे / नीचे जान / जाओ।
উপরে / নীচে যান / যাও।

8. नीचे उतरो।
নীচে উতরো।

... नीचे नामो।
নীচে নাম।

9. तैयार रहो।
তৈয়ার রহো।

... तैरी थाको।
তৈরী থাক।

10. होशियार रहना / सावधान रहना
হোসিয়ার রহ্না / সাবধান রহ্না।

... साबधाने थेको / सतोर्को थेको।
সাবধানে থেক / সতর্ক থেক।

11. धीरे जाओ।
ধীরে যাও।

... धीरे / आस्ते जाओ।
ধীরে / আস্তে যাও।

12. फौरन / तुरन्त जाओ।
ফৌরন / তুরন্ত যাও।

... एखोनइ / शीघ्रइ जाओ।
এখনই / শীঘ্রই যাও।

13. चले जाओ / दफा हो जाओ / चलो हटो।
চলে যাও / দফা হো যাও / চলো হঠো।

... चोले जाओ / जाओ, जाओ।
চলে যাও / যাও, যাও।

14. जाइए नहीं / मत जाइए।
যাইয়ে নহিঁ / মত্ যাইয়ে।

... चोले जाबेन ना / जेओना।
চলে যাবেন না / যেওনা।

15. भूलना मत।
ভুলনা মত।

... भुले जेओना / भुले जाबेन ना।
ভুলে যেওনা / ভুলে যাবেন না।

16. इसको तोड़ो नहीं।
ইসকো তোড়ো নহিঁ।

... एटिके भेंगोना।
এটিকে ভেঙ্গোনা।

17. मुझे परेशान न करो।
মুঝে পরেশান ন করো।

... आमाके जालिओ ना / आमाके बिरोक्तो कोरोना।
আমাকে জালিও না/আমাকে বিরক্ত করোনা।

18. फिर कोशिश / प्रयास करो। ... आबार चेष्टा करो।
ফির কোশিস্ / প্রয়াস করো। ... আবার চেষ্টা কর।

19. आगे देखो। ... सामने देखो / सामने ताकाओ।
আগে দেখো। ... সামনে দেখো / সামনে তাকাও।

20. वापस जाओ। ... फिरे जाओ।
ওয়াপস যাও। ... ফিরে যাও।

21. वापस आओ। ... फिरे एसो।
বাপস আও। ... ফিরে এসো।

22. मुझे देखने दो / जरा देखूं तो। ... आमाके देखते दाओ / एकटु देखि तो!
মুঝে দেখনে দো / জরা দেখুঁ তো। ... আমাকে দেখতে দাও / একটু দেখি তো!

23. जल्दी आना। ... शीग्गीर / ताड़ाताड़ि एसो।
জল্দী আনা। ... শীগগীর / তাড়াতাড়ি এসো।

24. होशियारी / सावधानी से। ... सावधाने / सतोर्कोतार संगे।
হোশিয়ারী / সাবধানী সে। ... সাবধানে / সতর্কতার সঙ্গে।

25. एक तरफ हो जाओ। ... एक पाश धोरे जाओ / एक धार दिये जाओ।
এক তরফ হো যাও। ... এক পাশ ধরে যাও / এক ধার দিয়ে যাও।

26. असली बात कहो / मुद्दे पर आओ। ... आसोल कथाटा बलो/ काजेर कथाय एसो।
অসলী বাত কহো / মুদ্দে পর আও। ... আসল কথাটা বল / কাজের কথায় এসো।

27. देर से न आना। ... देरी कोरे ऐसोना / देरी कोरोना।
দের সে ন আনা। ... দেরী করে এসোনা / দেরী করোনা।

28. मेरे पीछे आओ / मेरा अनुसरण करो। ... आमार पेछोने एसो / आमाके अनुसरण करो।
মেরে পিছে আও / মেরা অনুসরণ করো। ... আমার পেছনে এস/আমাকে অনুসরণ কর।

29. कुछ भी न बोलो / बोलना। ... कोनो कथा बोलोना।
কুছ ভি ন বোলো / বোলনা। ... কোনো কথা বলোনা।

30. जल्दी करो। ... ताड़ाताड़ि करो।
জল্দী করো। ... তাড়াতাড়ি কর।

31. इसको उठाओ। ... एटाके तोलो / ओठाओ।
ইসকো উঠাও। ... এটাকে তোল / ওঠাও।

32. इसको वहां रखो। ... एटाके ओखाने राखो।
ইস্কো ওঁহা রখো। ... এটাকে ওখানে রাখ।

33. बैठ जाओ ।
বৈঠ যাও ।
... बोसो / बॅसे पड़ो ।
বসো / বসে পড়ো ।

34. जोर से खींचो ।
জোরসে খিঁচো ।
... जोरे टानो ।
জোরে টানো

35. खामोश ।
খামোশ ।
... चुप करो ।
চুপ কর ।

36. जोर से मारो ।
জোরসে মারো ।
... जोरे मारो / आघात करो / घा दाओ ।
জোরে মারো / আঘাত কর / ঘা দাও ।

37. सावधानी बरतिए / सावधानी से उठाएं ।
সাবধানী বরতিয়ে / সাবধানী সে উঠায়েঁ ।
... साबधाने ओठाओ / तोलो ।
সাবধানে ওঠাও / তোল ।

38. दरवाजा खोलो ।
দরওয়াজা খোলো ।
... दरोजाटा खोलो ।
দরজাটা খোল ।

39. खिड़की बन्द करो
খিড়কী বন্ধ করো ।
... जान्लाटि बन्धो करो ।
জানালাটি বন্ধ কর ।

40. जल्दी करो ।
জল্দী করো ।
... ताड़ाताड़ि करो ।
তাড়াতাড়ি কর ।

प्रश्न / প্রশ্ন

1. यह कौन है ?
য়হ কৌন হ্যায় ?
... ए / एटि / इनि के ?
এ / এটি / ইনি কে ?

2. वह कौन था ?
উয়ো কৌন থা ?
... उनि / तिनि के छिलेन ?
উনি / তিনি কে ছিলেন ?

3. क्या वह तुम्हें जानता है ?
ক্যা উয়ো তুম্হে জান্তা হ্যায় ?
... उनि कि तोमाय जानेन / चेनेन ?
উনি কি তোমায় জানেন / চেনেন ?

4. आप/तुम क्या चाहते हो ?
আপ / তুম ক্যা চাহ্তে হো ?
... आपनि / तुमि कि चाओ ?
আপনি /তুমি কি চাও ?

5. आप कब आए ?
আপ কব আয়ে ?
... आपनि / तुमि कखोन / एसेछेन / एसेछो ?
আপনি / তুমি কখন / এসেছেন / এসেছ ?

6.	आप कहां रहते हैं ? আপ কহাঁ রহতে হ্যাঁয় ?	...	आपनि कोथाय थाकेन ? আপনি কোথায় থাকেন ?
7.	सब ठीक-ठीक तो है / सब कुशल-मंगल ? সব ঠিক ঠিক তো হ্যায় /সব কুশল মঙ্গল ?	...	सब किछु ठिक आछे तो / कुशल तो ? সব কিছু ঠিক আছে তো / কুশল তো ?
8.	क्या यह सच है ? ক্যা য়হ্ সচ্ হ্যায় ?	...	ए कि सोत्यि ? এ কি সত্যি ?
9.	वह क्या करता है ? উহ ক্যা করতা হ্যায় ?	...	ओ / से कि करे ? ও / সে কি করে ?
10.	तुम्हें हुआ क्या / तुम्हारा क्या हुआ ? তুম্হে হুয়া ক্যা / তুম্হারা ক্যা হুয়া ?	...	तोमार होयेछेटा कि / तोमार कि होयेछे ? তোমার হয়েছেটা কি / তোমার কি হয়েছে ?
11.	आप आए क्यों नहीं ? আপ আয়ে ক্যোঁ নহি ?	...	आपनि आसेन नि क्यानो ? আপনি আসেন নি কেন ?
12.	आप कहां गए थे ? আপ কহাঁ গয়ে থে ?	...	आपनि कोथाय गियेछिलेन ? আপনি কোথায় গিয়েছিলেন ?
13.	आप हंसते क्यों हैं / आपको किस बात पर हंसी आ रही है ? আপ হাসতে ক্যোঁ ম্যাঁয়/আপকো কিস বাত পর হঁসি আ রহি হ্যায় ?	...	आपनि हासछेन क्यानो / आपनार हासिर कारोण कि ? আপনি হাসছেন কেন / আপনার হাসির কারণ কি ?
14.	अब हम क्या करें ? অব হম ক্যা করেঁ ?	...	एखोन आमरा कि कोरबो / कि कोरि ? এখন আমরা কি করব / কি করি ?
15.	उसने आपसे क्या कहा ? উস্নে আপসে ক্যা কহা ?	...	से तोमाके कि बोल्लो ? সে তোমাকে কি বল্লো ?
16.	क्या यह आवश्यक है ? ক্যা য়হ আবশ্যক হ্যায় ?	...	एर कि प्रोयोजोन आछे ? এর কি প্রয়োজন আছে ?
17.	क्या मैं उन्हें / उसे बुलाऊं ? ক্যা মৈ উন্হেঁ / উসে বুলাউঁ ?	...	आमि कि ओनाके / ताके डाकबो ? আমি কি ওনাকে / তাকে ডাকব ?
18.	क्या आप विवाहित / शादीशुदा हैं ? ক্যা আপ বিবাহিত / শাদিশুদা হ্যাঁয় ?	...	आपनि कि बिबाहितो ? আপনি কি বিবাহিত ?
19.	मैं क्या करुं / मैं क्या कर सकता हूं ? (कुछ भी नहीं) মৈ ক্যা করুঁ / মৈ ক্যা কর সকতা হুঁ ? (কুছ ভি নহি)	...	आमि कि कोरबो / आमि कि कोरते पारि ? (किच्छु ना) আমি কি করবো / আমি কি করতে পারি ? (কিছ্ছু না)

20. आपकी क्या राय है ?
আপকি ক্যা রায় হ্যায় ?
... আপনি কি বলেন / আপনার কি মত ?
আপনি কি বলেন / আপনার কি মত ?

21. यह सम्भव तो है, पर होगा ऐसा लगता नहीं, होगा क्या ?
ইয়হ সম্ভব তো হ্যায়, পর হোগা ঐসা লগতা নহিঁ হোগা ক্যা ?
... এটা তো সম্ভোব, কিন্তু হবে এমোন তো মোনে হয় না, হবে কি ?
এটা তো সম্ভব, কিন্তু হবে এমন তো মনে হয় না, হবে কি ?

22. क्या तुम तैयार हो ?
ক্যা তুম তৈয়ার হো ?
... তুমি কি তৈরী / প্রস্তুত ?
তুমি কি তৈরী / প্রস্তুত ?

23. तुम अपना समय किस तरह व्यतीत करते हो ?
তুম আপনা সময় কিস তরহঃ ব্যতীত করতে হো ?
... তুমি কিভাবে সোময় কাটাও ?
তুমি কিভাবে সময় কাটাও ?

24. बिना हिले-डुले बैठोगे ?
বিনা হিলে ডুলে বৈঠোগে ?
... তুমি কি স্থির হোয়ে বোসবে ?
তুমি কি স্থির হয়ে বসবে ?

25. क्या वह तुम्हें प्यार करती है ?
ক্যা উহ্ তুম্‌হেঁ প্যার করতি হাঁয় ?
... সে কি তোমায় ভালোবাসে ?
সে কি তোমায় ভালবাসে ?

26. क्या तुम सच बोल रहे हो ?
ক্যা তুম সচ্ বোল রহে হো ?
... তুমি কি সোত্যি বোলছো ?
তুমি কি সত্যি বল্‌ছো ?

27. आप फुर्सत में कब होंगे ?
আপ ফুর্সৎ মেঁ কব হোগেঁ ?
... তোমার কখোন সোময় হবে ?
তোমার কখন সময় হবে ?

28. क्या तुम कभी भी विवाह नहीं करोगे ?
ক্যা তুম কভি ভি বিবাহ নহি করোগে ?
... তুমি কি কখোনোই বিয়ে কোরবেনা ?
তুমি কি কখনই বিয়ে করবেনা ?

29 क्या तुम कसम खा सकते हो कि तुमने उसको देखा।
ক্যা তুম কসম খা সকতে হো কি তুম্‌নে উস্‌কো দেখা ?
... তুমি কি শপোথ কোরে / নিয়ে বোলতে পারো যে তুমি ওকে দেখেছো ?
তুমি কি শপথ করে / নিয়ে বলতে পার, যে তুমি ওকে দেখেঝো ?

30. इसका क्या उपाय है / इससे कैसे उबरा जाय ?
ইস্‌কা ক্যা উপায় হৈ/ইস্‌সে কৈসে উবরা জায় ?
... এর থেকে পোরিত্রাণের উপায় কি / পথ কি ?
এর থেকে পরিত্রাণের উপায় কি / পথ কি ?

आज्ञाएं / নির্দেশাবলী

1. मुझे सच-सच बताओ।
মুঝে সচ্ সচ্ বতায়ো।
... আমাকে সোত্যি সোত্যি বলো ?
আমাকে সত্যি সত্যি বল ?

2. मेरे लिए एक गिलास पानी लाओ ।
মেরে লিয়ে এক গিলাস পানী লাও।
... आमाके एक ग्लास जल दाओ / आमार जोन्य एक ग्लास जल आनो ।
আমাকে এক গ্লাস জল দাও / আমার জন্য একগ্লাস জল আনো।

3. वापसी डाक से जबाब दो ।
ওয়াপসী ডাক সে জবাব দো
... फेरोत डाके जबाब दिओ ।
ফেরৎ ডাকে জবাব দিও।

4. खाते का मिलान करो ।
খাতে কা মিলান করো ।
... हिसाबटा मिलिये नाओ ।
হিসাবটা মিলিয়ে নাও।

5. टैक्सी स्टैंड से एक टैक्सी लाओ ।
ট্যাক্সী ষ্ট্যাণ্ড সে এক ট্যাক্সী ল্লাও।
... टेक्सी ष्टयाण्ड थेके एकटि टेक्सी डाको ।
ট্যাক্সি ষ্ট্যাণ্ড থেকে একটি ট্যাক্সী ডাকো।

6. यहां गाड़ी खड़ी करना मना है ।
য়হাঁ গাড়ী খড়ি করনা মনা হ্যায় ।
... एखाने गाड़ी राखा निषेध ।
এখানে গাড়ী রাখা নিষেধ।

7. बाएं चलिए ।
বায়েঁ চলিয়ে ।
... बाम घेंसे चोलुन ।
বাম ঘেঁসে চলুন ।

8. मुझे प्रातः जल्दी उठा देना ।
মুঝে প্রাতঃ জল্দী উঠা দেনা ।
... आमाके सकाले ताड़ाताड़ि उठिये देबेन ।
আমাকে সকালে তাড়াতাড়ি উঠিয়ে দেবেন।

9. पर्दे गिरा दो ।
পর্দে গিরা দো।
... पर्दा फेले / टेने दाओ ।
পর্দা ফেলে / টেনে দাও।

10. मेहमान को अन्दर बुलाओ ।
মেহমান কো অন্দর বুলায়ো ।
... ओतिथिके भितोरे डाको ।
অতিথিকে ভিতরে ডাকো ।

11. उन्हें शहर घुमा लाओ ।
উন্হেঁ শহর ঘুমা লায়ো ।
... ओनाके शहोर घुरिये आनो ।
ওনাকে শহর ঘুরিয়ে আনো ।

12. उचित समय पर मुझे उसका ध्यान दिलाएं ।
উচিত সময় পর মুঝে উসকা ধ্যান দিলায়েঁ ।
... आमाके सोमोय मतो एटार कथा मोने कोरिये दिओ।
আমাকে সময় মত এটার কথা মনে করিয়ে দিও।

13. बच्चे को सुला दो ।
বচ্চে কো শুলা দো।
... बाच्चाटिके शुइये दाओ ।
বাচ্চাটিকে শুইয়ে দাও।

14. सब तैयार रखना ।
সব তৈয়ার রখনা ।
... सब किछु तैरी रेखो ।
সব কিছু তৈরী রেখো।

15. सम्भल कर चलो ।
সম্ভল কর চলো ।
... सावधाने चलो / जाओ ।
সাবধানে চল / যাও।

16. बाद में आना / फिर आना ।
বাদ মে আনা / ফির আনা ।
... परे एसो / आबार एसो ।
পরে এসো / আবার এসো ।

17. अगर चलना चाहते हो तो तैयार हो जाओ ।
অগর চলনা চাহ্তে হো তো তৈয়ার হো জায়ো ।
... जाबार होले तैरी होये नाओ ।
যাবার হ'লে তৈরী হয়ে নাও ।

18. मेरे आने तक यहां प्रतीक्षा करो ।
মেরে আনে তক য়হাঁ প্রতীক্ষা করো ।
... आमि आसा पोर्जोन्तो अपेक्षा करो ।
আমি আসা পর্যন্ত অপেক্ষা করো ।

19. इसको लिख लो ।
ইস্কো লিখ লো ।
... एटा लिखे नाओ ।
এটা লিখে নাও ।

20. शीघ्र / जल्दी वापस आओ ।
শীঘ্র / জলদী ওয়াপস্ আয়ো ।
... ताड़ाताड़ि फिरे एसो ।
তাড়াতাড়ি ফিরে এস ।

21. पुनः मुझसे आकर मिलो ।
পুনঃ মুঝসে আকর মিলো ।
... फिरे एसे आमार संगे द्याखा करो ।
ফিরে এসে আমার সঙ্গে দেখা করো ।

22. अपना काम देखो / अपने काम से काम रखो ।
অপনা কাম দেখো / অপনে্ কাম সে কাম্ রাখো ।
... निजेर चरकाय तेल दाओ / निजेर काज करो ।
নিজের চরকায় তেল দাও / নিজের কাজ করো ।

23. जरा सब्र / धैर्य रखो / धीरज करो ।
জরা সবর / ধৈর্য রখো / ধীরজ করো ।
... एकटु धैर्जो धरो / एकटु सबुर करो ।
একটু ধৈর্য ধর / একটু সবুর কর ।

24. बच्चे की देख-भाल करना/बच्चे का ध्यान रखना ।
বচ্চে কি দেখভাল করনা / বচ্চে কা ধ্যান রখনা ।
... ब्राच्चाटिर दिके नजोर रेखो ।
বাচ্চাটির দিকে নজর রেখ ।

25. कुछ समय यहीं ठहरो ।
কুছ সময় য়হী ঠহ্রো ।
... एखाने एकटु दाँड़ाओ ।
এখানে একটু দাঁড়াও ।

26. तैयार रहो ।
তৈয়ার রহো ।
... तैरी हओ / थेको ।
তৈরী হও / থেক ।

27. बत्ती / पंखा जलाओ, चलाओ / बुझाओ, बंद करो ।
বত্তি / পঙ্খা জলাও, চলাও / বুঝাও, বন্দ করো ।
... आलो जालो / आलो निभिये दाओ / पाखा चालायो / पाखा बन्धो कोरे दाओ ।
আলো জ্বাল / আলো নিভিয়ে দাও / পাখা চালাও / পাখা বন্ধ করে দাও ।

28. उसको बुलवाओ ।
উসকো বুলওয়াও
... ओके डाको ।
ওকে ডাক ।

29. अपने हाथ धोओ।
অপনে হাত ধোও।
... हाथ धुये नाओ।
হাত ধুয়ে নাও।

30. शीघ्र / जल्दी आओ।
শীঘ্র / জল্দী আও।
... शीग्गीर / ताड़ाताड़ि एसो।
শীগ্গীর / তাড়াতাড়ি এস।

31. गाड़ी / मोटर रोको।
গাড়ী / মোটর রোকো।
... गाड़िटि / मोटोरटि दाँड़ कराओ / थामाओ।
গাড়ীটি / মোটরটি দাঁড় কর করাও / থামাও।

32. वापस जाओ।
ওয়াপস যাও।
... फिरे जाओ।
ফিরে যাও।

33. देरी / बिलम्ब मत करो।
দেরী / বিলম্ব, মত করো।
... देरी कोरोना
দেরী করোনা।

34. पेंसिल से मत लिखो।
পেন্সিল সে মত লিখো।
... पेंसिले लिखोना।
পেন্সিলে লিখোনা।

35. कलम से / स्याही से लिखो।
কলম সে / স্যাহী সে লিখো।
... कलम दिये लेखो / कालिते लेखो।
কলম দিয়ে লেখ / কালিতে লেখ।

36. दूसरों की नकल न करो।
দুস্রো কী নকল না করো।
... अपोरेर नकोल कोरोना।
অপরের নকল কোরোনা।

37. टैक्सी किराए पर कर लो।
ট্যাক্সী কিরায়ে পর কর লো।
... एकटि टेक्सी भाड़ा करो।
একটি ট্যাক্সী ভাড়া কর।

38. अपनी नाक साफ करो।
অপনি নাক সাফ করো।
... नाकटा झेड़े नाओ।
নাকটা ঝেড়ে নাও।

39. मुझे सूचित / खबर करना न भूलना।
মুঝে সুচিত / খবর করনা ন ভুল্না।
... आमाके खबोर दिते भुलोना।
আমাকে খবর দিতে ভুলোনা।

40. इतनी पढ़ाई मत करो कि तबियत खराब हो जाय।
ইতনি পঢ়াই মত করো কি তবিয়ত, খরাব হো যায়।
... एतो बेशी पड़ाशोना कोरोंना जाते शरीर खाराप होये जाय।
এত বেশী পড়াশোনা করোনা যাতে শরীর খারাপ হয়ে যায়।

41. पूर्ण विवरण सहित एक पत्र लिखो।
পূর্ণ বিবরণ সহিত এক পত্র লিখো।
... बिस्तृतो बिबोरन दिये एकटि चिठि लेखो।
বিস্তৃত বিবরণ দিয়ে একটি চিঠি লেখ।

42. फिर कभी ऐसा न करना।
ফির কভি এয়সা ন করনা।
... आर कखोनो एमोन कोरोना।
আর কখনও এমন করোনা।

43. इस पत्र को खुद डाल कर आओ। ... चिठिटि निजे डाके दिओ।
ইস পত্র কো খুদ্ ডাল কর আও। ... চিঠিটি নিজে ডাকে দিও।

44. ठीक समय पर पहुँचो / समय की पाबन्दी करो। ... सोमोय मतो पौंछिओ / सोमोयनिष्ठो होयो।
ঠিক সময় পর পহুঁচো/সময় কি পাবন্দী করো। ... সময়মত পৌঁছিও / সময়নিষ্ঠ হয়ো।

45. घुमा-फिरा कर बात मत करो। ... कथा घुरिओ ना / घूरिये फिरिये कथा बोलोना।
ঘুমা ফিরা কর বাত মত করো। ... কথা ঘুরিও না/ঘুরিয়ে ফিরিয়ে কথা বলোনা।

46. बकवास न करो। ... बक् बक् कोरोना / बाजे बोकोना।
বকওয়াস ন করো। ... বক বক করোনা / বাজে বকোনা।

47. अपने दांत साफ करो। ... दाँत पोरिष्कार करो / दाँत माजो।
অপনে দাঁত সাফ করো। ... দাঁত পরিষ্কার করো / দাঁত মাজো।

48. चीजों को यथा-स्थान रखो। ... सब किछु यथास्थाने / ठिकमतो राखो।
চিজোঁ কো ইয়্থা স্থান রখো। ... সব কিছু যথাস্থানে / ঠিকমত রাখ।

49. यह क्या बेवकूफी है / बेवकूफी मत करो। ... बोकामी कोरोना।
য়হ্ ক্যা বেওকুফি হৈ / বেওকুফি মত করো। ... বোকামী করোনা।

50. काम बंद न करो। ... काज बन्धो कोरोना।
কাম বন্ধ্ ন করো। ... কাজ বন্ধ করোনা।

51. एक मिनट रुको / बस एक मिनट। ... एक मिनिट बोसो / एक मिनिट दाँड़ाओ।
এক মিনিট রুকো / বস্ এক মিনিট। ... এক মিনিট বসো / এক মিনিট দাঁড়াও।

52. मुझे सहायता का अवसर दें। ... आमाके साहाज्जो कोरते दाओ।
মুঝে সহায়তা কা অবসর দেঁ। ... আমাকে সাহায্য করতে দাও।

53. दरवाजा खोलो। ... दरजाटि खोलो।
দরওয়াজা খোলো। ... দরজাটি খোল।

54. देखें आगे क्या होता है। ... द्याखो आगे कि होच्छे।
দেখেঁ আগে ক্যা হোতা হৈ। ... দেখো আগে কি হচ্ছে।

55. आप कभी भी आ सकते हैं। ... जेकोनो दिन आसते पारेन / आसबेन।
আপ কভি ভি আ সকতে হৈঁ। ... যে কোন দিন আসতে পারেন / আসবেন।

56. मेरी सुनिए / मेरी मानिए। ... आमार कथा शुनुन।
মেরী শুনিয়ে / মেরী মানিয়ে। ... আমার কথা শুনুন।

57. मुझे कोशिश करने दीजिए/मैं प्रयास कर देखता हूं। ... आमाके चेष्टा कोरते दाओ / चेष्टा कोरे देखि।
মুঝে কোশিশ করনে দিজিয়ে / মৈঁ প্রয়াস কর দেখতা হুঁ। ... আমায় চেষ্টা করতে দাও / চেষ্টা করে দেখি।

58. कल मुझे इसकी याद दिलाइए ।
কল মুঝে ইসকী ইয়াদ দিলাইয়ে ।
... काल आमाय ए सम्बोन्धे मोने करिये दिओ ।
কাল আমায় এ সম্বন্ধে মনে করিয়ে দিও ।

59. जाओ और उसे बुला लाओ ।
যাও ঔর উসে বুলা লাও ।
... जाओ एबं ओके डाको / डेके दाओ ।
যাও এবং ওকে ডাকো / ডেকে দাও ।

60. उसको मत जगाओ ।
উস্‌কো মত্‌ জাগাও ।
... ओके जागिओ ना ।
ওকে জাগিও না ।

61. उसे सोने दो ।
উসে শোনে দো ।
... ओके घुमाते दाओ ।
ওকে ঘুমাতে দাও ।

62. बैठिए / विराजिए ।
বৈঠিয়ে / বিরাজিয়ে ।
... बोसुन ।
বসুন ।

63. यहां शोर न मचाएं ।
য়হা শোর ন মচায়েঁ ।
... एखाने गोलमाल कोरोना ।
এখানে গোলমাল করোনা ।

64. इतनी जोर से न बोलिए ।
ইতনী জোর সে ন বোলিয়ে ।
... एतो जोरे / चेँचिये कथा बोलोना ।
এত জোরে / চেঁচিয়ে কথা বলোনা ।

65. इन् कागजों को सम्भाल कर रखें ।
ইন্ কাগ্‌জো কো সম্ভাল কর রখেঁ ।
... एई कागोजगुलि ठिक कोरे राखो / सामले राखो ।
এই কাগজগুলি ঠিক করে রাখ / সামলে রাখ ।

66. धैर्य से काम लो ।
ধৈর্য সে কাম লো ।
... धैर्जो धरो ।
ধৈর্য ধরো ।

67. तिजोरी में ताला लगाओ ।
তিজোরী মেঁ তালা লগাও ।
... सिन्दुके ताला दिये दाओ ।
সিন্দুকে তালা দিয়ে দাও ।

68. इन् कागजातों को फाइल कर दो ।
ইস্ কাগজাতোঁ কো ফাইল কর দো ।
... कागोजगुलि फाइले राखो ।
কাগজগুলি ফাইলে রাখ ।

69. निमंत्रणपत्रों को भेज दो ।
নিমন্ত্রণ পত্রোঁ কো ভেজ দো ।
... निमन्त्रन पत्रोगुलि पाठिये दाओ ।
নিমন্ত্রণ পত্রগুলি পাঠিয়ে দাও ।

70. कमरे में झाड़ू लगाओ ।
কমরে মে ঝাড়ু লগাও ।
... घरटि झाड़ू दिये दाओ ।
ঘরটি ঝাড়ু দিয়ে দাও ।

71. डाक्टर को बुलवाओ ।
ডাক্টর কো বুলওআও ।
... डाक्टर डाको ।
ডাক্তার ডাকো ।

72. मुझे अखबार दो ।
মুঝে অখবার দো ।
... आमाके एकटि खबोरेर कागोज एने दाओ ।
আমাকে একটি খবরের কাগজ এনে দাও ।

73.	इस पृष्ठ को जोर से पढ़ो । ইস্ পৃষ্ঠ কো জোর সে পঢ়ো ।	...	एई पाताटि चेंचिये पोड़ुन । এই পাতাটি চেঁচিয়ে পড়ুন ।
74.	किताब से नकल मत करो । কিতাব সে নকল মত্ করো ।	...	बोई थेके नकोल कोरोना । বই থেকে নকল করোনা ।
75.	एक कविता सुनाओ । এক কবিতা শুনাও ।	...	एकटि कोबिता शोनाओ / आबृत्ति करो । একটি কবিতা শোনাও/আবৃত্তি কর ।

खंड 2-परिचय 'ब'/খণ্ড ২– পরিচয় 'ব'

अनुरोध तथा उत्तर / অনুরোধ এবং উত্তর

1.	कृपया बैठिए । কৃপয়া বৈঠিয়ে ।	...	दया कोरे बोसुन । দয়া করে বসুন ।
2.	धन्यवाद, आपका अनेकानेक धन्यवाद । ধন্যবাদ, আপকা অনেকানেক ধন্যবাদ ।	...	धोन्योबाद / आपनाके अनेक धोन्योबाद । ধন্যবাদ / আপনাকে অনেক ধন্যবাদ ।
3.	क्या आप कोई ठंडा पेय पीना पसन्द करेंगे ? ক্যা আপ কোই ঠাণ্ডা পেয় পীনা পসন্দ করেঙ্গে ?	...	(आमि कि) आपनाके कोनो ठाण्डा पानीयो देवो ? (আমি কি) আপনাকে কোন ঠাণ্ডা পানীয় দেব ?
4.	आपकी सहृदयता के लिए मैं आभारी हूं । আপকি সহৃদয়তা কে লিয়ে মৈঁ আভারী হুঁ ।	...	आपनार महानुभबोताय आमि गोभीरभाबे कृतोज्ञो । আপনার মহানুভবতায় আমি গভীরভাবে কৃতজ্ঞ ।
5.	ऐसा न कहें । এয়সা ন কহেঁ ।	...	बलार प्रोयोजोन नेइ/ठिक आछे, एमोन बोलबेन ना । বলার প্রয়োজন নেই / ঠিক আছে, এমন বলবেন না ।
6.	यह तो मेरा सौभाग्य है । য়হ তো মেরা সৌভাগ্য হৈ ।	...	एतो आमार सौभाग्यो (सौभागगो) । এতো আমার সৌভাগ্য ।
7.	क्या आप मुझ पर एक कृपा करेंगे ? ক্যা আপ মুঝ পর এক কৃপা করেঙ্গে ?	...	आपनि कि आमार एकटा उपोकार कोरबेन ? আপনি কি আমার একটা উপকার করবেন ?
8.	मैं आपकी क्या सेवा कर सकता हूं ? মৈঁ আপকী ক্যা সেবা কর সকতা হুঁ ?	...	आमि आपनार जोन्ने कि कोरते पारि ? আমি আপনার জন্যে কি করতে পারি ?
9.	क्या आप आज रात्रि को भोजन मेरे साथ कर सकेंगे ? ক্যা আপ আজ রাত্রি কি ভোজন মেরে সাথ কর সকেঙ্গে ?	...	आपनि कि आजके आमादेर संगे रात्रे खाबेन ? আপনি কি আজকে আমাদের সঙ্গে রাত্রে খাবেন ?
10.	मैं आभारी हूं / अत्यन्त आभारी । মৈঁ আভারী হুঁ / অত্যন্ত আভারী ।	...	आमि आपनार प्रोति गोभीर भावे कृतज्ञो / ऋणी । আমি আপনার প্রতি গভীরভাবে কৃতজ্ঞ/ঋণী ।

11. मुझे परेशान न करिए ।
মুঝে পরেশান ন করিয়ে ।
... दया कोरे आमाके बिरोक्तो कोरबेन ना ।
দয়া করে আমাকে বিরক্ত করবেন না ।

12. कष्ट के लिए मुझे खेद है ।
কষ্ট কে লিয়ে মুঝে খেদ হ্যায় ।
... आपनाके कष्टो देओयार जोन्ने आमि दु:खितो ।
আপনাকে কষ্ট দেওয়ার জন্যে আমি দুঃখিত ।

13. आना न भूलिएगा ।
আনা ন ভুলিয়েগা ।
... आसते भुलबेन ना ।
আসতে ভুলবেন না ।

14. मैं अवश्य आऊंगा ।
মৈঁ অবশ্য আউঙ্গা ।
... आमि सेखाने अबोश्योइ जाबो ।
আমি সেখানে অবশ্যই যাব ।

15. क्या आप थोड़ा सा खिसक सकेंगे ?
ক্যা আপ থোড়াসা খিসক সকেঙ্গে ?
... आपनि एकटु सोरबेन कि ?
আপনি একটু সরবেন কি ?

16. क्या आप मुझ से कल मिल सकते हैं ?
ক্যা আপ মুঝ সে কল মিল সকতে হ্যায় ?
... आगामी काल कि आमार संगे देखा कोरबेन ?
আগামী কাল কিআমার সঙ্গে দেখা করবেন ?

17. मैं आज सायं शहर से बाहर जा रहा हूं ।
মৈ আজ সায়ং শহর সে বাহর জা রহা হুঁ ।
... आमि आज सोन्धाय एक्टु बाइरे जाच्छि ।
আমি আজ সন্ধ্যায় একটু বাইরে যাচ্ছি ।

18. क्या आप खिड़की खोलने का कष्ट करेंगे ?
ক্যা আপ খিড়কী খোলনে কা কষ্ট করেঙ্গে ?
... एक्टु कष्टो करे जानालाटा खुले देबेन ?
একটু কষ্ট করে জানালাটা খুলে দেবেন ?

19. क्या, आप टहलने चलते हैं ?
ক্যা, আপ টহলনে চলতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि एक्टु घुरते बेरोबेन ?
আপনি কি একটু ঘুরতে বেরোবেন ?

20. चलिए, चला जाय ।
চলিয়ে, চলা যায় ।
... आसुन / चोलुन, जाओया जाक ।
আসুন / চলুন যাওয়া যাক ।

21. क्या आप ताश खेलना चाहेंगे ?
ক্যা আপ তাস খেলনা চাহেঙ্গে ?
... आपनि कि तास खेलबेन ?
আপনি কি তাস খেলবেন ?

22. मैं ताश का अच्छा खिलाड़ी नहीं हूं ।
মৈঁ তাসকা অচ্ছা খিলাড়ী নহি হুঁ ।
... आमि भालो तास खेलोयाड़ नोइ / खेलते पारिना ।
আমি ভাল তাস খেলোয়াড় নই / খেলতে পারিনা ।

23. क्या आप आगामी रविवार हमारे साथ बिताना पसन्द करेंगे ?
ক্যা আপ আগামী রবিবার হমারে সাথ বিতানা পসন্দ করেঙ্গে ?
... आगामी रोबिबारटा आमादेर संगे काटान ना ?
আগামী রবিবারটা আমাদের সঙ্গে কাটান না ?

24. निमंत्रण के लिए आपका अनेकानेक धन्यवाद ।
নিমন্ত্রণ কে লিয়ে আপকা অনেকানেক ধন্যবাদ ।
... आमोंत्रनेर जोन्ने अनेक धोन्नोबाद ।
আমন্ত্রণের জন্যে অনেক ধন্যবাদ ।

25.	मैं सहर्ष आपका निमंत्रण स्वीकार करता हूं । মৈঁ সহর্ষ আপকা নিমন্ত্রণ স্বীকার করতা হুঁ ।	आपनार आमोंत्रण आनोन्देर संगे ग्रोहोन कोरछि । আপনার আমন্ত্রণ আনন্দের সঙ্গে গ্রহণ করছি ।
26.	मुझे खेद है कि मैं आपका निमंत्रण स्वीकार न कर सकूंगा । মুঝে খেদ হ্যায় কি মৈঁ আপকা নিমন্ত্রণ স্বীকার ন কর সকুঙ্গা ।	आमोंत्रण ग्रोहोन कोरते पारछि ना बोले दु:खितो । আমন্ত্রণ গ্রহণ করতে পারছি না ব'লে দুঃখিত।
27.	मुझे दुख है कि मैं आपका निमंत्रण स्वीकार नहीं कर सकता । মুঝে দুখ হ্যায় কি মৈঁ আপকা নিমন্ত্রণ স্বীকার নহিঁ কর সকতা ।	आमि दु:खितो, आपनार निमंत्रण ग्रोहोन कोरते पारबोना । আমি দুঃখিত, আপনার নিমন্ত্রণ গ্রহণ করতে পারব না।
28.	मैं आने में असमर्थ हूं । মৈঁ আনে মে অসমর্থ হুঁ ।	आमार आसा / जाओआ सम्भव हबेना । আমার আসা / যাওয়া সম্ভব হবে না ।
29.	इंकार करने के लिए मुझे खेद है । ইনকার করনে কে লিয়ে মুঝে খেদ হৈ ।	आमि दु:खितो, आमाय निमंत्रण फिरिये दिते हबे । আমি দুঃখিত, আমায় নিমন্ত্রণ ফিরিয়ে দিতে হবে ।
30.	मुझे खेद है कि आपका प्रस्ताव मुझे स्वीकार्य नहीं । মুঝে খেদ হ্যায় কি আপকা প্রস্তাব মুঝে স্বীকার্য নহিঁ ।	दु:खेर बिषय आपनार प्रोस्ताब ग्रोहोनजोग्गो नय । দুঃখের বিষয় আপনার প্রস্তাব গ্রহণযোগ্য নয় ।
31.	मैं आपसे सहमत नहीं । মৈঁ আপসে সহমত নহিঁ ।	आमि आपनार संगे एकमत नोइ । আমি আপনার সঙ্গে একমত নই ।
32.	क्या कल हम सैर-सपाटे के लिए जायेंगे ? ক্যা কল হম্ সৈর সপাটে কে লিয়ে জায়েঙ্গে ?	कालके कि आमरा ब्याड़ाते जाबो ? কালকে কি আমরা বেড়াতে যাব ?
33.	इसका प्रबन्ध नहीं हो सकता । ইস্‌কা প্রবন্ধ নহিঁ হো সকতা ।	एटिर ब्याबोस्था करा जाबेना । এটির ব্যবস্থা করা যাবেনা ।
34.	क्या तुम इस सूट को पहन कर नापना चाहोगे ? ক্যা তুম ইস্ স্যুট কো পহন্ কর নাপনা চাহোঙ্গে ?	तुमि कि स्युटटि पोरे देखबे ? তুমি কি স্যুটটি পরে দেখবে ?
35.	मुझे खेद है कि मैं इसे वहन नहीं कर सकता । মুঝেখেদ হ্যায় কি মৈঁ ইসে বহন নহিঁ কর সকতা ।	आमि दु:खितो, ए आमि बहन कोरते पारबोना । আমি দুঃখিত, এ আমি বহন করতে পারব না ।
36.	आपको मुझे पचास पैसे वापस देने हैं । আপকো মুঝে পচাস্ পৈসে ওয়াপ্‌স্ দেনে হ্যায় ।	आपनि आमाके पंचाश पयसा फेरोत देबेन । আপনি আমাকে পঞ্চাশ পয়সা ফেরৎ দেবেন।

37. मेरे पास रेजगारी नहीं है ।
মেরে পাস রেজগারী নহিঁ হ্যায় ।
... दु:खितो, आमार काछे खुचरो नेइ ।
দুঃখিত, আমার কাছে খুচরো নেই ।

38. क्या कल प्रात: मैं आपके घर आ सकता हूँ ?
ক্যা কাল প্রাতঃ মৈঁ আপকে ঘর আ সকতা হুঁ ?
... आमि कि काल सकाले आपनार काछे जेते पारि / जाबो ?
আমি কি কাল সকালে আপনার কাছে যেতে পারি / যাব ?

39. अवश्य / शौक से ।
অবশ্য / শৌক সে ।
... निश्चोइ / अबोश्योइ ।
নিশ্চয়ই / অবশ্যই ।

40. क्या आप हमें कुछ दान देने की कृपा करेंगे ?
ক্যা আপ হমে কুছ দান দেনে কি কৃপা করেঙ্গে ?
... आमादेर दया कोरे किछु साहाज्जो देबेन ?
আমাদের দয়া করে কিছু সাহায্য দেবেন ?

41. कृपया अपने जूते प्रवेश द्वार पर उतार दें ।
কৃপয়া অপনে জুতে প্রবেশ দ্বার পর উতার দেঁ ।
... जुतोगुलि घरे ढोकार सोमय (प्रवेश दारे) खुले राखबेन ।
জুতোগুলি ঘরে ঢোকার সময় (প্রবেশদ্বারে) খুলে রাখবেন ।

42. क्या आप बने-बनाए कपड़े पसन्द करते हैं ?
ক্যা আপ বনে বনায়ে কপড়ে পসন্দ করতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि तैरी पोषाक पछोन्दो करेन ?
আপনি কি তৈরী পোষাক পছন্দ করেন ?

43. हमेशा नहीं / कभी-कभी ।
হমেশা নহিঁ / কভি কভি ।
... सब सोमोय नय / कखोनो कखोनो ।
সব সময় নয় / কখনও কখনও ।

44. क्या आप शराब नहीं पीते ?
ক্যা আপ শরাব নহিঁ পীতে ?
... आपनि कि मद्दोपान करेन / मद खान ?
আপনি কি মদ্যপান করেন / মদ খান ?

45. नहीं, मैं शराब नहीं पीता ।
নহিঁ মৈ শরাব নহিঁ পীতা ।
... ना, आमि मद्दोपान कोरिना / मद खाईना ।
না আমি মদ্যপান করি না / মদ খাই না ।

46. क्या आप मुझसे सहमत नहीं ?
ক্যা আপ মুঝসে সহমত নহীঁ ?
... आपनि कि आमार संगे एकमत नन ?
আপনি কি আমার সঙ্গে একমত নন ?

47. बेशक, मैं सहमत हूं ।
বেশক, মৈঁ সহমত হুঁ ।
... अबोश्योइ एकमत ।
অবশ্যই একমত ।

48. क्या आप जंगल की सैर करना पसन्द करेंगे ?
ক্যা আপ জঙ্গল কি সৈর করনা পসন্দ করেঙ্গে ?
... आपनि कि जंगोले ब्याड़ाते जेते चान ?
আপনি কি জঙ্গলে বেড়াতে যেতে চান ?

49. मनोरंजन तो होगा / मजा तो आयेगा ।
মনোরঞ্জন তো হোগা/মজা তো আয়েগা ।
... बेश मजा करा जाबे / आनोन्दो करा जाबे ।
বেশ মজা করা যাবে / আনন্দ করা যাবে ।

50. आपकी 'हां' की साभार प्रतीक्षा में। ... आपनार 'हाँ' सूचक / 'इति' बाचक उत्तोर पेले खुशी हबो।

আপকি 'হাঁ' কি সাভার প্রতীক্ষা মেঁ। আপনার 'হাঁ' সূচক/'ইতি'বাচক উত্তর পেলে খুশী হব।

आज्ञा / অনুমতি / প্রার্থনা

1. शुरु किया जाय ? ... आमरा कि शुरु / आरोम्भो कोरबो ?
   শুরু কিয়া যায় ? আমরা কি শুরু / আরম্ভ করব ?

2. क्या मैं जा सकता हूं ? ... (आमि कि) जेते पारि ?
   ক্যা মৈঁ যা সকতা হুঁ ? (আমি কি) যেতে পারি ?

3. क्या मैं आपके साथ शामिल हो सकता हूं ? ... आमि आपनार संगे जोग दिते पारि कि ?
   ক্যা ম্যাঁয় আপকে সাথ শামিল হো সকতা হুঁ ? আমি আপনার সঙ্গে যোগ দিতে পারি কি ?

4. मुझे जाने की अनुमति दें / मुझे जाने दें। ... आमाय जावार अनुमोति दिन / आमाय जेते दिन।
   মুঝে যানে কিঅনুমতি দেঁ / মুঝে যানে দেঁ। আমায় যাওয়ার অনুমতি দিন / আমায় যেতে দিন।

5. अब आप जा सकते हैं। ... तुमि / आपनि एखोन जेते पारो / पारेन।
   অব আপ যা সকতে হ্যাঁয়। তুমি / আপনি এখন যেতে পার / পারেন।

6. क्या मैं आपका फोन इस्तेमाल कर सकता हूं ? ... (आमि कि) आपनार फोनटि ब्याबोहार कोरते पारि।
   ক্যা ম্যাঁয় আপকা ফোন ইস্তেমাল কর সকতা হুঁ ? (আমি কি) আপনার ফোনটি ব্যবহার করতে পারি ?

7. क्या बत्ती बंद कर दूं ? ... आमि आलोटा निभिये देबो कि ?
   ক্যা বত্তী বন্দ কর দুঁ ? আমি আলোটা নিভিয়ে দেব কি ?

8. क्या मैं अन्दर आ सकता हूं ? ... आमि कि भितरे आसते पारि ?
   ক্যা মৈঁ অন্দর আ সকতা হুঁ ? আমি কি ভিতরে আসতে পারি ?

9. क्या हम आपके कमरे में सिग्रेट/बीड़ी पी सकते हैं ? ... आपनार घरे सिगारेट / बिड़ि खेते पारि कि ?
   ক্যা হম আপকে কমরে ম্যাঁয় সিগ্রেট বিড়ি পী সকতে হ্যায় ? আপনার ঘরে সিগারেট / বিড়ি খেতে পারি কি ?

10. अवश्य / बड़े शौक से / बेशक। ... निश्चयइ / सानन्दे / अबोश्योइ।
    অবশ্য / বড়ে শৌক সে / বেশক। নিশ্চয়ই / সানন্দে / অবশ্যই।

11. क्या आप मुझे अपनी कार से छोड़ देंगे ? ... আপনার গাড়ীতে / কারে একটু ছেড়ে দেবেন / আমায় একটু লিফ্‌ট দেবেন ?

ক্যা আপ মুঝে অপনী কার সে ছোড় দেঁঙ্গে ? — আপনার গাড়ীতে / কারে একটু ছেড়ে দেবেন / আমায় একটু লিফ্ট দেবেন ?

12. क्या मैं थोड़ी देर के लिए आपकी साइकिल ले सकता हूं ? ... আপনার সাইকেলটি কিছুক্ষনের জোন্নে নিতে পারি কি ?

ক্যা ম্যাঁয় থোড়ী দের কে লিয়ে আপকি সাইকিল লে সকতা হুঁ ? — আপনার সাইকেলটি কিছুক্ষণের জন্যে নিতে পারি কি ?

13. क्या मैं थोड़ी देर आपको तकलीफ दे सकता हूं ? ... আপনাকে একটু বিরোক্তো কোরবো ?

ক্যা ম্যাঁয় থোড়ী দের আপকো তকলীফ দে সকতা হুঁ ? — আপনাকে একটু বিরক্ত করব ?

14. क्यों न यहां थोड़ा आराम कर लें ? ... এখানে একটু আরাম / বিশ্রাম কোরে নেবা জাক্‌না।

কিঁউ ন য়হাঁ থোড়া আরাম কর লেঁ ? — এখানে একটু আরাম / বিশ্রাম করে নেওয়া যাক না ?

15. जैसी आपकी इच्छा। ... আপনার জা ইচ্ছে।

জৈসী আপকি ইচ্ছা। — আপনার যা ইচ্ছে।

16. आप ठीक कहते / फर्माते हैं। ... আপনি ঠিকই বোলেছেন।

আপ ঠিক কহতে / ফর্মাতে হ্যাঁয় ? — আপনি ঠিকই বলেছেন।

17. मुझे कोई आपत्ति नहीं। ... আমার কোনো আপত্তি নেই।

মুঝে কোঈ আপত্তি নহী। — আমার কোন আপত্তি নেই।

18. क्या फर्क पड़ता है / अरे, ठीक है। ... কোনো ফারাক পড়েনা / কোনো পার্থোক্যো হয়না / ঠিক আছে, ঠিক আছে।

ক্যা ফার্ক পঢ়তা হৈ / মৈ অরে, ঠিক হ্যায়। — কোন ফারাক্ পড়ে না / কোন পার্থক্য হয় না / ঠিক আছে, ঠিক আছে।

19. मैं पूर्ण रूप से आपसे सहमत हूं। ... আমি আপনার সংগে সম্পূর্ণো একমত।

মৈঁ পূর্ণ রূপসে আপসে সহমত হুঁ। — আপনার সঙ্গে সম্পূর্ণ একমত।

20. बेशक, आपका कहना ठीक है। ... অবোশ্যোই, আপনি ঠিকই বোলেছেন।

বেশক, আপকা কহনা ঠিক হ্যায়। — অবশ্যই, আপনি ঠিকই বলেছেন।

21. हां, यह सही / ठीक है। ... হাঁ, তা ঠিক।

হাঁ, য়হ সহি / ঠিক হ্যায়। — হাঁ, তা ঠিক।

22. आपका निमंत्रण मुझे स्वीकार्य है। ... আমি আপনার আমোন্ত্রন গ্রোহোণ কোরছি/কোরেছি।

আপকা নিমন্ত্রণ মুঝে স্বীকার্য হ্যায়। — আমি আপনার আমন্ত্রণ গ্রহণ করছি/করেছি।

23. इसके लिए मैं रजामंद हूं। ... ए ब्यापारे आमार समोर्थन आछे।
ইস্কে নিয়ে ম্যাঁয় রজামন্দ হুঁ। ... এ ব্যাপারে আমার সমর্থন আছে।

24. बेशक, कर लो। ... ठिक आछे, कोरे नाओ / एगिये जाओ।
বেশক, কর লো। ... ঠিক আছে, করে নাও / এগিয়ে যাও।

25. मेरी बात का बुरा न मानें। ... आमार कथाय किछु मोने कोरबेन ना / आमार कथाटा खारापभाबे नेबेन ना।
মেরী বাত কা বুরা ন মানে। ... আমার কথায় কিছু মনে করবেন না / আমার কথাটা খারাপভাবে নেবেন না।

26. क्या मैं आपको गाड़ी में घर छोड़ सकता हूं? ... आपनाके कि बाड़ी (गाड़ीते) पौंछे देबो?
ক্যা ম্যাঁয় আপকো গাড়ী মেঁ ঘর ছোড় সকতা হুঁ? ... আপনাকে কি বাড়ী (গাড়ীতে) পৌঁছে দেব?

27. आपकी कृपा / मेहरबानी होगी। ... आपनार ओनुग्रोहो।
আপকী কৃপা / মেহরবানী হোগি। ... আপনার অনুগ্রহ।

28. क्या मैं मीटिंग में आपके साथ चलूं? ... मिटिं-ए आपनार संगे जाबो कि?
ক্যা মৈঁ মিটিং মে আপকে সাথ চলুঁ? ... মিটিং-এ আপনার সঙ্গে যাব কি?

29. तुम / आप उकता जाओगे / जायेंगे। ... तुमि / आपनि बिरोक्तो होये जाबे / जाबेन।
তুম / আপ উকতা যাওগে / যায়েঙ্গে। ... তুমি / আপনি বিরক্ত হয়ে যাবে / যাবেন।

30. आप रात के अंधेरे में पैदल घर जा सकते हैं? ... तुमि कि अन्धोकारे पाये हेंटे बाड़ी जेते पारो?
আপ রাত কে অন্ধেরে মেঁ পৈদল ঘর যা সকতে হৈঁ? ... তুমি কি অন্ধকারে পায়ে হেঁটে বাড়ী যেতে পার?

31. मुझे अकेले जाने में डर लगता है। ... आमि एकला / एकाकी जेते भय पाइ।
মুঝে অকেলে জানে মেঁ ডর লগতা হৈ। ... আমি একলা / একাকী যেতে ভয় পাই।

32. क्या आप अंधेरे से डरते हैं? ... तुमि कि अन्धोकारे / अन्धोकारके भय पाओ?
ক্যা আপ অন্ধেঁরে সে ডরতে হ্যাঁয়? ... তুমি কি অন্ধকারে / অন্ধকারকে ভয় পাও?

33. आपके साथ नहीं / आपके साथ रहने पर नहीं। ... आपनि संगे थाकले नय।
আপকে সাথ নহী / আপকে সাথ রহনে পর নহীঁ। ... আপনি সঙ্গে থাকলে নয়।

34. क्या मेरी शर्तं आपको मान्य है? ... आमार शर्तोगुलि/शर्तादि कि आपनार ग्रोहोनजोग्यो मोने हय?
ক্যা মেরী শর্ত আপকো মান্য হ্যায়? ... আমার শর্তগুলি / শর্তাদি কি আপনার গ্রহণ যোগ্য মনে হয়?

35. मुझे आपकी शर्तें स्वीकार / मान्य हैं। ... आपनार शर्तोगुलि मेने नियेछि।
मुझे आपकि শর্তে স্বীকার / মান্য হৈ। ... আপনার শর্তগুলি মেনে নিয়েছি।

36. सभी का स्वागत है। ... सबाइ / सकोले आसते पारेन।
সভি কা স্বাগত হ্যায়। ... সবাই / সকলে আসতে পারেন।

37. सभी सादर आमंत्रित हैं। ... सकोलके सादोरे ओभ्यार्थोना जानाच्छि।
সভি সাদর আমন্ত্রিত হ্যাঁয়। ... সকলকে সাদরে অভ্যর্থনা জানাচ্ছি।

38. क्या मैं आपका प्रवेश-पत्र देख सकता हूं ? ... आमि कि आपनार प्रोवेश पत्रो देखते पारि/आपनार प्रोवेश पत्रो देखते पारि ?
ক্যা ম্যাঁয় আপকা প্রবেশ-পত্র দেখ সকতা হুঁ ? ... আমি কি কি আপনার প্রবেশ পত্র দেখতে পারি / আপনার প্রবেশ পত্র দেখতে পারি ?

39. हां, यह रहा / हां, लीजिए। ... एइ जे देखुन / एइ जे निन।
হাঁ, য়হ রহা / হাঁ, লিজিয়ে। ... এই যে দেখুন / এই যে নিন।

40. क्या मैं आपकी आज्ञा से अब विदा ले सकता हूं ? ... एखोन आमाय जाबार ओनुमोति देबेन ?
ক্যা ম্যাঁয় আপকি আজ্ঞা সে অব বিদা লে সকতা হুঁ ? ... এখন আমায় যাবার অনুমতি দেবেন ?

सांत्वना / সান্ত্বনা

1. बड़े अफसोस की बात है। ... बड़ोइ दु:खेर / आफशोसेर कथा।
বড়ে অফশোষ কি বাত হৈ। ... বড়ই দুঃখের / আফশোসের কথা।

2. लाइलाज मर्ज को सहने के अलावा और कोई चारा नहीं। ... जे रोग सारबार नय, ता सोज्झो कोरे नेवा छाड़ा उपाय नेइ/'गरोज बड़ो बालाइ' (बंगला मुहावरा)।
লাইলাজ মর্জ কো সহনে কে অলাবা ঔর কোঈ চারা নহীঁ। ... যে রোগ সারবার নয় তা সহ্য করে নেওয়া ছাড়া উপায় নেই / 'গরজ বড় বালাই'।

3. ईश्वर में आस्था रखो/भगवान में विश्वास रखो। ... भगोवानेर प्रोति / उपोर बिश्सास रेखो।
ঈশ্বর মেঁ আস্থা রখো / ভগবান মেঁ বিশ্বাস রখো। ... ভগবানের প্রতি / উপর বিশ্বাস রেখ।

4. हमको आपसे सहानुभूति है। ... आपनार प्रति आमार सहानुभूति आछे।
হমকো আপসে সহানুভূতি হৈ। ... আপনার প্রতি আমার সহানুভূতি আছে।

5. हमें बड़ा दुख है। ... आमरा गोभीरभाबे दु:खितो।
হমে বহুত দুখ হৈ। ... আমরা গভীরভাবে দুঃখিত।

6. मुझे यह सुनकर बड़ा दुख हुआ। ... एकथा शुने आमार ओत्योन्तो दु:खो होयेछे।
मুঝে য়হ সুনকর বড়া দুখ হুয়া। একথা শুনে আমার অত্যন্ত দুঃখ হয়েছে।

7. मुझे खेद है कि आपको मेरे कारण बड़ा कष्ट उठाना पड़ा। ... आमार जोन्ने आपनाके अनेक कष्टो पेते होयेछे, से जोन्ने आमि दु:खितो / आमार जोन्ने आपनाके कष्टो पेते होयेछे बोले आमि दु:खितो।
মুঝে খেদ হ্যায় কি আপকো মেরে কারণ বড়া কষ্ট উঠানা পড়া। আমার জন্যে আপনাকে অনেক কষ্ট পেতে হয়েছে, সে জন্যে আমি দুঃখিত/আমার জন্যে আপনাকে কষ্ট পেতে হয়েছে বলে আমি দুঃখিত।

8. अफसोस, किस्मत ने साथ नहीं दिया। ... दुर्भाग्येर बिषय / भाग्यो अप्रोशोन्नो छिलो।
অফশোষ, কিস্মত নে সাথ নহীঁ দিয়া। দুর্ভাগ্যের বিষয় / ভাগ্য অপ্রসন্ন ছিল।

9. अगली बार अवश्य सफल होंगे। ... परेर बारे निश्चय सफोल हबे।
অগলি বার অবশ্য সফল হোঁঙ্গে। পরের বারে নিশ্চয় সফল হবে।

10. कितनी शर्म की बात है। ... कि लज्जार कथा।
কিতনী শর্ম কি বাত হ্যায়। কি লজ্জার কথা।

11. कोई चारा न था। ... कोनो उपाय छिलोना।
কোই চারা ন থা। কোনও উপায় ছিল না।

12. आपने अपनी ओर से पूरी कोशिश की / कोई कसर नहीं छोड़ी। ... तोमार दिक थेके जथासाध्यो कोरेछो।
আপনে অপনি ওর সে পুরী কোশিশ কি / কোই কসর নহীঁ ছোড়ি। তোমার দিক থেকে যথাসাধ্য করেছ।

13. भगवान / ईश्वर की मर्जी के आगे किसी का बस नहीं। ... भगोबानेर / ईश्सरेर इच्छार बाइरे कारो किछु करार नेइ।
ভগবান / ঈশ্বর কি মর্জি কে আগে কিসী কা বস নহীঁ। ভগবানের / ঈশ্বরের ইচ্ছার বাইরে কারো কিছু করার নেই।

14. आपका कोई दोष नहीं। ... आपनार कोनो दोष नेइ।
আপকা কোই দোষ নহীঁ। আপনার কোন দোষ নেই।

15. दुर्भाग्य / बदकिस्मती की बात है। ... दुर्भाग्येर कथा।
দুর্ভাগ্য / বদকিস্মতী কি বাত হ্যায়। দুর্ভাগ্যের কথা।

16. सब ठीक हो जायगा। ... सब किछु ठिक होये जाबे।
সব ঠিক হো যায়েগা। সব কিছু ঠিক হয়ে যাবে।

17. इसे कोई टाल न सकता था। ... एटा केउ रोध कोरते / बाँचाते पारतो ना।
ইসে কোই টাল ন সকতা থা। এটা কেউ রোধ করতে / বাঁচাতে পারত না।

18. क्या मैं किसी काम आ सकता हूं ? ... आमि कोनो काजे आसते / लाग्ते पारि कि ?
क्যা ম্যায় কিসী কাম আ সকতা হুঁ ? ... আমি কোনও কাজে আসতে / লাগতে পারি কি ?

19. हिम्मत से काम लो / बहादुर बनो। ... साहोसी हओ / निर्भीक हओ।
হিম্মৎ সে কাম লো / বহাদুর বনো। ... সাহসী হও / নির্ভীক হও।

20. हिम्मत न हारो। ... साहोस राखो।
হিম্মৎ ন হারো। ... সাহস রাখো।

प्रोत्साहन / উৎসাহ প্রদান

1. विश्वास रखिए। ... निश्चिन्तो थाको / विश्सास राखो।
বিশোয়াস রখিয়ে। ... নিশ্চিন্ত থাক / বিশ্বাস রাখ।

2. चिन्ता छोड़ो / फिकर न करो। ... चिन्ता कोरोना।
চিন্তা ছোড়ো / ফিকর ন করো। ... চিন্তা করোনা।

3. तुम्हें किस बात की चिन्ता है ? ... तोमार किसेर चिन्ता / चिन्ता कोरछो क्यानो ?
তুম্হে কিস বাত কী চিন্তা হ্যায় ? ... তোমার কিসের চিন্তা / চিন্তা করছ কেন ?

4. इसमें डरने की कोई बात नहीं। ... एते भयेर किछु नेइ।
ইসমেঁ ডরনে কি কোই বাত নহীঁ। ... এতে ভয়ের কিছু নেই।

5. चिन्ता न करो। ... चिन्ता कोरोना।
চিন্তা ন করো। ... চিন্তা করোনা।

6. डरो मत। ... भय कोरोना।
ডরো মৎ। ... ভয় করোনা।

7. हिचकिचाओ / झिझको मत। ... चिन्ता कोरोना / इतोस्ततो कोरोना।
হিচকিচাও / ঝিঝকো মৎ। ... চিন্তা করোনা / ইতঃস্ততো করোনা।

8. फिकर की कोई बात नहीं। ... दुश्चिन्तार कोनो कारोण नेइ।
ফিকর কি কোই বাত নহীঁ। ... দুশ্চিন্তার কোন কারণ নেই।

9. तुम फिजूल परेशान हो रहे हो। ... तुमि अकारणे चिन्तितो होच्छो।
তুম ফিজুল পরেশান হো রহে হো। ... তুমি অকারণে চিন্তিত হচ্ছো।

10. घबराओ मत। ... घाबरिये जेओना।
ঘবরাও মৎ। ... ঘাবড়িয়ে যেওনা।

11. मुझे तुम पर गर्व है। ... তোমাকে নিয়ে আমার গর্বো।
মুঝে তুম পর গর্ব হ্যায়। ... তোমাকে নিয়ে আমার গর্ব।

12. मुझे विश्वास है कि तुम सफल होगे। ... আমি নিশ্চিতো জে তুমি সফল হবেই।
মুঝে বিশোয়াস হৈ কি তুম সফল হোগে। ... আমি নিশ্চিত যে তুমি সফল হবেই।

13. आप सही रास्ते पर हैं। ... তুমি ঠিক পথেই চোলেছো।
আপ সহি রাস্তে পর হৈঁ। ... তুমি ঠিক পথেই চলেছ।

14. आपके काम में सुधार हुआ है। ... আপনার কাজ অনেক উন্নোতো হোয়েছে।
আপকে কাম মেঁ সুধার হুয়া হ্যায়। ... আপনার কাজ অনেক উন্নত হয়েছে।

15. चीर कर आगे बढ़ो। ... দৃঢ়োভাবে এগিয়ে জাও।
চীর কর আগে বঢ়ো। ... দৃঢ়ভাবে এগিয়ে যাও।

16. तुमने बड़ी होशियारी बरती। ... বুদ্ধিমানের মতো কাজ করেছো।
তুমনে বড়ি হোশিয়ারী বর্ত্তি। ... বুদ্ধিমানের মত কাজ করেছ।

17. आप अवश्य सफल होंगे। ... তুমি নিশ্চোঁয়ই সফোল হবে।
আপ অবশ্য সফল হোঙ্গে। ... তুমি নিশ্চয়ই সফল হবে।

18. हम आपके साथ हैं। ... আমরা তোমার পিছোনেই আছি।
হম আপকে সাথ হ্যাঁয়। ... আমরা তোমার পিছনেই আছি।

19. हम आपका साथ देंगे। ... আমরা তোমায় সমোর্থন করবো।
হম্ আপকা সাথ দেঙ্গে। ... আমরা তোমায় সমর্থন করব।

20. हमारा समर्थन आपके साथ है। ... আমরা আপনার সংগে আছি/আপনার প্রোতি আমাদের সমর্থন আছে।
হমারা সমর্থন আপকে সাথ হ্যায়। ... আমরা আপনার সঙ্গে আছি / আপনার প্রতি আমাদের সমর্থন আছে।

प्रशंसा / প্রশংসা ... प्रशोंसा

1. यह तो तुमने बहुत बहादुरी का काम किया ।
ইয়হ তো তুমনে বহুত বহাদুরী কা কাম কিয়া। ... तुमि तो खुब साहोसेर काज कोरेछो ।
তুমি তো খুব সাহসের কাজ করেছ।

2. शाबाश ! बहुत अच्छे !
শাবাশ, / বহুত অচ্ছে। ... बाहोबा / शाबास / खुब भालो ।
বাহবা / শাবাস্ / খুব ভাল।

3. आश्चर्यजनक ।
আশ্চর্যজনক। ... चमोत्कार ।
চমৎকার।

4. आपका काम काबिले-तारीफ / प्रशंसा योग्य है ।
আপকা কাম কাবিলে তারিফ / প্রশংসা যোগ্য হ্যায়। ... तोमार काज प्रोशोंसोनीयो ।
তোমার কাজ প্রশংসনীয়।

5. आप कितने भले हैं ।
আপ কিতনে ভলে হ্যাঁয়। ... आपनि कि भालो / खुब भालो ।
আপনি কি ভাল / খুব ভাল।

6. आपने बड़ी मदद की ।
আপনে বড়ী মদদ কী। ... आपनि अनेक साहाज्यो कोरेछेन ।
আপনি অনেক সাহায্য করেছেন।

7. आपने काम को खूब निबाहा ।
আপনে কাম কো খুব নিবাহা। ... आपनि काजटि बेश भालो भाबेइ कोरेछेन ।
আপনি কাজটি বেশ ভালভাবেই করেছেন।

8. करते रहो / जारी रखो / करते जाओ ।
করতে রহো / জারী রখো / করতে যাও। ... कोरे जाओ / चालिये जाओ ।
করে যাও / চালিয়ে যাও।

9. तुम्हारा काम ठीक है / तुम काम को ठीक से कर रहे हो ।
তুমহারা কাম ঠীক হ্যায় / তুম কাম কো ঠীক সে কর রহে হো। ... तोमार काज ठिक होच्छे / भालोइ होच्छे ।
তোমার কাজ ঠিক / ভালই হচ্ছে।

10. आप भी क्या खूब खिलाड़ी हैं ।
আপ ভী কেয়া খুব খিলাড়ী হ্যাঁয়। ... तुमि तो चमोत्कार ख्यालोयाड़ ।
তুমি তো চমৎকার খেলোয়াড়।

11. आपकी सहायता का कोई मूल्य ही नहीं/अमूल्य है।
আপকী সহায়তা কা কোঈ মূল্য হী নহীঁ / অমূল্য হ্যায়। ... आपनार साहाज्येर कोनो मूल्यो देवा जायना / आपनार साहाज्ओ अमूल्यो ।
আপনার সাহায্যের কোন মূল্য দেওয়া যায়না / আপনার সাহায্য অমূল্য।

12. यह आपकी सहृदयता है।
ইয়হ আপকী সহৃদয়তা হ্যায়।
... ए आपनार महानुभबोता / सहृदोयोता / महोत्तो।
এ আপনার মহানুভবতা / সহৃদয়তা / মহত্ত্ব।

13. आपका अभिनय / खेल प्रशंसा योग्य था।
আপকা অভিনয় / খেল প্রশংসা যোগ্য থা।
... आपनार ओभिनय / क्रीड़ा प्रोशोंसोनीयो / प्रोशोंसार जोग्यो।
আপনার অভিনয় / ক্রীড়া প্রশংসনীয় / প্রশংসার যোগ্য।

14. इसका श्रेय आपको है।
ইসকা শ্রেয় আপকো হ্যায়।
... कृतित्तो तो आपनारइ प्राप्यो।
কৃতিত্ব তো আপনারই প্রাপ্য।

15. हम आपके बड़े कृतज्ञ हैं।
হম্ আপকে বড়ে কৃতজ্ঞ হ্যাঁয়।
... आपनाके आमादेर सकृतोग्गो धोन्योबाद।
আপনাকে আমাদের সকৃতজ্ঞ ধন্যবাদ।

16. आपका कौशल बेजोड़ है।
আপকা কওশল বেজোড় হ্যায়।
.. आपनार नैपुन्यो अतुलोनीयो।
আপনার নৈপুণ্য অতুলনীয়।

17. आप कितना अच्छा बोले।
আপ কিত্না অচ্ছা বোলে।
... आपनि खुब भालो / सुन्दोर बोलेछेन।
আপনি খুব ভাল / সুন্দর বলেছেন।

18. तुम्हारी प्रशंसा में हाल तालियों से गूंजने लगा।
তুম্হারী প্রশংসা মেঁ হাল তালিয়োঁ সে গুঞ্জনে লগা।
... आपनार प्रोशोंसाय घर / हाल गम्‌गमिये उठेछिलो।
আপনার প্রশংসায় ঘর / হল গম্ গমিয়ে উঠেছিল।

19. यह तुम्हारी ही हिम्मत थी कि तुमने इसे पूरा कर दिखाया।
ইয়হ তুম্হারী হী হিম্মৎ থী কি তুমনে ইসে পুরা কর দিখায়া।
... तोमार जोन्योइ एटि सम्पूर्नो कोरे द्याखानो ग्याछे / आँत्तोबिश्शासेर फलेइ तुमि एटा सम्पूर्नो कोरे द्याखाते पेरेछो।
তোমার জন্যেই এটি সম্পূর্ণ করে দেখানো গেছে / আত্মবিশ্বাসের ফলেই তুমি এটি সম্পূর্ণ করে দেখাতে পেরেছ।

20. तुम्हारा हमेशा भरोसा किया जा सकता है।
তুম্হারা হমেশা ভরোসা কিয়া জা সকতা হ্যায়।
... तोमार उपर सब समय भरसा करा चले / निर्भर करा चले।
তোমার উপর সব সময় ভরসা করা চলে / নির্ভর করা চলে।

निषेध / নিষেধ | निषेधमूलक

1. मुझे इस संबंध में कोई जानकारी नहीं ।
   মুঝে ইস সম্বন্ধ মেঁ কোঈ জানকারী নহীঁ ।
   ... आमि ए व्यापारे / सम्बोन्धे किछुइ जानिना ।
   আমি এ ব্যাপারে / সম্বন্ধে কিছুই জানিনা ।

2. ऐसी शरारत फिर न करना ।
   এ্যয়সী শরারৎ ফির ন করনা ।
   ... ए धरोणेर दुष्टामी / शयतानी आर कोरोना ।
   এ ধরণের দুষ্টামী / শয়তানী আর করনা ।

3. ऐसा नहीं है ।
   এ্যয়সা নহীঁ হ্যায় ।
   ... एमोन किछु नय ।
   এমন কিছু নয় ।

4. उसे छुट्टी नहीं मिल सकी ।
   উসে ছুট্‌টী নহীঁ মিল সকী ।
   ... से छुटि पायनि ।
   সে ছুটি পায়নি ।

5. मुझे कोई शिकायत नहीं ।
   মুঝে কোঈ শিকায়ৎ নহীঁ ।
   ... आमार कोनो ओभिजोग / नालिश नेइ ।
   আমার কোন অভিযোগ / নালিশ নেই ।

6. ऐसा नहीं हो सकता ।
   এ্যয়সা নহীঁ হো সকতা ।
   ... ए रकोम होतेइ पारेना ।
   এ রকম হ'তেই পারেনা ।

7. मुझे कुछ भी नहीं चाहिए ।
   মুঝে কুছ ভী নহীঁ চাহিয়ে ।
   ... आमि किछुइ चाइना ।
   আমি কিছুই চাই না ।

8. यह सच नहीं है ।
   ইয়্‌হ সচ নহীঁ হ্যায় ।
   ... एटि सोत्यि नय ।
   এটি সত্যি নয় ।

9. आपको इसकी अनुमति नहीं देनी चाहिए ।
   আপকো ইসকী অনুমতি নহীঁ দেনী চাহিয়ে ।
   ... ए व्यापारे आपनार ओनुमोति देओया उचित नय ।
   এ ব্যাপারে আপনার অনুমতি দেওয়া উচিত নয় ।

10. दूसरों के ऐब न निकालो ।
    দুসরোঁ কে এ্যব ন নিকালো ।
    ... अपोरेर दोष देखते जेओना ।
    অপরের দোষ দেখতে যেওনা ।

11. ज़िद न करो / ज़िद्दी न बनो ।
    জিদ্‌ ন করো / জিদ্দী ন বনো ।
    ... जेद कोरोना / जेदी होयोना ।
    জেদ করোনা / জেদী হয়োনা ।

12. उतावले न बनो / विवेक से काम लो ।
    উতাওলে ন বনো / বিবেক সে কাম লো ।
    ... हठोकारिता कोरोना ।
    হঠকারিতা করোনা ।

13. बारिश में बाहर न जाओ ।
    বারিশ্‌ মেঁ বাহর ন জাও ।
    ... बृष्टिते बाइरे जेओना ।
    বৃষ্টিতে বাইরে যেওনা ।

14. आप मेरे अनुरोध को टाल नहीं सकते।
আপ মেরে অনুরোধ কো টাল নহীঁ সকতে। ... आपनि आमार ओनुरोध उपेक्षा / अबोज्ञा कोरते पारेन ना।
আপনি আমার অনুরোধ উপেক্ষা / অবজ্ঞা করতে পারেন না।

15. उसकी बातों पर ध्यान न दो।
উসকী বাতোঁ পর ধ্যান ন দো। ... ओर कथाय कान देबेन ना।
ওর কথায় কান দেবেন না।

16. इतने भावुक न बनो।
ইতনে ভাবুক ন বনো। ... एतो स्पर्शोकातोर होयोना।
এতো স্পর্শকাতর হয়োনা।

17. सभी प्रयास / उपाय कर डाले गए।
সভী প্রয়াস / উপায় কর ডালে গয়ে। ... सब रकोम चेष्टाइ करा होयेछे।
সব রকম চেষ্টাই করা হয়েছে।

18. इसमें किसी तरह की ढील नहीं होनी चाहिए।
ইস্‌মেঁ কিসী তরহ কী ঢীল নহীঁ হোনী চাহিয়ে। ... ए ब्यापारे कोनो रकोम ढिले देओया चोलबेना।
এ ব্যাপারে কোন রকম ঢিলে দেওয়া চলবেনা।

19. वह इससे कभी सहमत न होगी / वह इसके लिए कभी राज़ी न होगी।
ওঅহ্‌ ইস্‌সে কভী সহমত ন হোগী/ওঅহ্‌ ইসকে লিয়ে কভী রাজী ন হোগী। ... से ए ब्यापारे किछुतेइ राजी हबेना।
সে এ ব্যাপারে কিছুতেই রাজী হবেনা।

20. मैंने उसकी ओर ध्यान नहीं दिया।
ম্যাঁয়নে উসকী ওর ধ্যান নহীঁ দিয়া। ... आमि ओके लोक्खो कोरिनि।
আমি ওকে লক্ষ্য করিনি।

नाराज़गी / রাগ / বিরক্তি ... राग / बिरोक्ति

1. तुमने अभी तक काम क्यों नहीं शुरू किया ?
তুমনে অভী তক কাম ক্যোঁয় নহীঁ শুরু কিয়া। ... तुमि एखोनो काज शुरू करोनि क्यानो ?
তুমি এখনও কাজ শুরু করনি কেন ?

2. मेरे बीच में न बोलो / मेरी बात मत काटो।
মেরে বীচ মেঁ ন বোলো / মেরী বাত মত কাটো। ... आमार कथार मोध्ये बाधा दियोना/नाक गोलियो ना।
আমার কথার মধ্যে বাধা দিওনা / নাক গলিও না।

3. तुम मुझे घूरते क्यों हो ?
তুম মুঝে ঘুরতে ক্যোঁয় হো ? ... तुमि आमाय चोख पाकाच्छो / दाखाच्छो क्यानो ?
তুমি আমায় চোখ পাকাচ্ছ / দেখাচ্ছ কেন ?

4. तुम अकारण गुस्सा हो रहे हो।
তুম অকারণ গুস্‌সা হো রহে হো।
... तुमि अकारणे / शुधु शुधु राग कोरछो।
তুমি অকারণে / শুধু শুধু রাগ করছ।

5. दोष किसका है ? / आप व्यर्थ में क्रुद्ध हो रहे हैं।
দোষ কিস্‌কা হ্যায় ? / আপ ব্যর্থ মেঁ ক্রুদ্ধ হো রহে হ্যাঁয়।
... कार दोष / काके दोष देबे ?
কার দোষ / কাকে দোষ দেবে ?

6. नाराज न हो।
নারাজ ন হো।
... राग कोरोना।
রাগ করনা।

7. क्या मुझसे चोट लग गई / क्या मैंने आपको दुख पहुंचाया ?
কেয়া মুঝসে চোট লগ গঈ / কেয়া মঁ্যায়নে আপকো দুখ পহুঁচায়া ?
... आमि कि आपनाके आघात / दु:खो दियेछि।
আমি কি আপনাকে আঘাত / দুঃখ দিয়েছি।

8. कितनी शर्म की बात है !
কিত্‌নী শর্ম কী বাত হ্যায় !
... कि लज्जा ! / कि लज्जार कथा।
কি লজ্জা / কি লজ্জার কথা !

9. मैं विश्वास न कर सका कि वह ईमानदार नहीं है।
মঁ্যায় বিশওয়াস ন কর সকা কি ওঅহ্ ইমানদার নহীঁ হ্যায়।
... आमि भाबतेइ / बिश्सास् कोरतेइ पारिनि जे तिनि भालो लोक नन !
আমি ভাবতেই / বিশ্বাস করতেই পারিনি যে তিনি ভাল লোক নন !

10. मैं किस पर भरोसा करूं / मैं किसका विश्वास करूं ?
মঁ্যায় কিস পর ভরোসা করূঁ / মঁ্যায় কিসকা বিশওয়াস করূঁ।
... आमि काके बिश्सास् कोरबो ?
আমি কাকে বিশ্বাস করব ?

11. इसमें मेरा दोष / कसूर नहीं।
ইস্‌মেঁ মেরা দোষ / কসুর নহীঁ।
... ए ब्यापारे आमार कोनो दोष नेइ।
এ ব্যাপারে আমার কোন দোষ নেই।

12. उसने नाक में दम कर रखा है।
উসনে নাক মেঁ দম কর রখা হ্যায়।
... से बड्डो जालाच्छे / बिरोक्तो कोरछे।
সে বড্ড জ্বালাচ্ছে / বিরক্ত করছে।

13. वह बकवास में वक्त बरबाद करता है।
ওঅহ্ বকওয়াস মেঁ ওয়ক্ত বরবাদ করতা হ্যায়।
... ओ बक्बक् कोरे सोमोय नष्टो कोरछे / बाजे बोके सोमोय नष्टो कोरछे।
ও বক্‌বক্ করে সময় নষ্ট করছে / বাজে বকে সময় নষ্ট করছে।

14. उसने मेरे विश्वास को आघात लगाया है / ठेस पहुंचाई है।
উসনে মেরে বিশওয়াস কো আঘাত লগায়া হ্যায় / ঠেস্ পহুঁচাঈ হ্যায়।
... ओ आमार बिश्सास् भेंगे दियेछे।
ও আমার বিশ্বাস ভেঙ্গে দিয়েছে।

15. उससे मुझे चिढ़ होती है।
উস্‌সে মুঝে চিড়্‌ হোতী হ্যায়। ... ओके देख्‌लेइ राग लागे।
ওকে দেখলেই রাগ লাগে।

16. वह बात का धनी नहीं है।
ওঅ্‌হ্‌ বাত কা ধনী নহীঁ হ্যায়। ... ओर कथार ठिक नेइ।
ওর কথার ঠিক নেই।

17. उसने मुझे धोखा दिया है।
উসনে মুঝে ধোকা দিয়া হ্যায়। ... से आमाके ठोकियेछे।
সে আমাকে ঠকিয়েছে।

18. वह गधा है।
ওঅ্‌হ্‌ গধা হ্যায়। ... से / ओ एकटा निर्बोध।
সে / ও একটা নির্বোধ।

19. मुझे क्रोध / गुस्सा न दिलाओ।
মুঝে ক্রোধ / গুস্‌সা ন দিলাও। ... आमाके रागियो ना।
আমাকে রাগিও না।

20. आप व्यर्थ में लाल-पीले हो रहे हैं।
আপ ব্যর্থ মেঁ লাল পীলে হো রহে হ্যাঁয়। ... आपनि शुधु शुधु / अकारणे राग कोरछेन।
আপনি শুধু শুধু / অকারণে রাগ করছেন।

21. मैं आपसे कदापि बात न करूंगा।
ম্যাঁয় আপসে কদাপি বাত ন করূঙ্গা। ... आमि आपनार संगे कखोनोइ कथा बोलबोना।
আমি আপনার সঙ্গে কখনই কথা বলব না।

22. हमारी बोलचाल बन्द है।
হমারী বোলচাল বন্দ্‌ হ্যায়। ... आमादेर मोध्ये कथा-वार्ता बन्धो / नेइ।
আমাদের মধ্যে কথাবার্তা বন্ধ / নেই।

23. वह मुझे फूटी आंख नहीं सुहाता।
ওহ্‌ মুঝে ফুটী আঁখ নহীঁ সুহাতা। ... आमि ओके देखते पारिना / आमि ओर सामने जेते चाइना।
আমি ওকে দেখতে পারিনা / আমি ওর সামনে যেতে চাইনা।

24. वह लम्बी हांकने का आदी है।
ওহ্‌ লম্বী হাঁকনে কা আদী হ্যায়। ... ओ खुब बड़ो बड़ो / लम्बा चवड़ा कथा बले।
ও খুব বড় বড় / লম্বা চওড়া কথা বলে।

25. मेरे सारे किए-कराए पर पानी फिर गया।
মেরে সারে কিয়ে করায়ে পর পানী ফির গয়া। ... आमार पुरो काजटाइ माटि होये ग्याछे / नष्टो होये ग्याछे।
আমার পুরো কাজটাই মাটি হয়ে গেছে / নষ্ট হয়ে গেছে।

26. मेरी नाक में दम करने से बाज आओ।
মেরী নাক মেঁ দম করনে সে বাজ আও। ... आमाके जालिओना / विरोक्तो कोरोना।
আমাকে জ্বালিও না / বিরক্ত করনা।

27. घूर कर देखना असभ्यता है।
ঘুর কর দেখনা অসভ্যতা হ্যায়। ... त्याड़छा / टेरिये ताकानो असोभ्योता।
ত্যাড়ছা / টেরিয়ে তাকানো অসভ্যতা।

28. ठीक से बैठो।
ঠীক সে ব্যয়ঠো। ... ठिक कोरे बोसो।
ঠিক করে বস।

29. तुम बहुत / बेहद सुस्त हो।
তুম বহুত / বেহদ্ সুস্ত হো। ... तुमि बड्डो ढिले।
তুমি বড্ড ঢিলে।

30. क्या तुम जल्दी काम नहीं कर सकते ?
কেয়া তুম্ জল্দী কাম নহীঁ কর সকতে ? ... तुमि कि एकटु ताड़ाताड़ि काज कोरते पारोना ?
তুমি কি একটু তাড়াতাড়ি কাজ করতে পারোনা ?

31. क्या तुम अपना वायदा भूल गए ?
কেয়া তুম্ অপনা ওয়াদা ভুল গয়ে। ... तुमि कि तोमार प्रोतिज्ञा भुले गेले ?
তুমি কি তোমার প্রতিজ্ঞা ভুলে গেলে ?

32. क्या तुम्हारे लिए अपनी बात का भी मूल्य नहीं है ?
কেয়া তুম্হারে লিয়ে অপনী বাত কা ভী মূল্য নহীঁ হ্যায় ? ... तोमार काछे कि तोमार निजेर कथार ओ कोनो मूल्यो नेइ ?
তোমার কাছে কি তোমার নিজের কথারও কোন মূল্য নেই ?

33. हर बात का मज़ाक न उड़ाओ / बनाओ।
হর বাত কা মজাক ন উড়াও / বনাও। ... सब कथा हेसे उड़िये दिओना।
সব কথা হেসে উড়িয়ে দিওনা।

34. क्या तुम किसी बात को भी गम्भीरतापूर्वक नहीं ले सकते ?
কেয়া তুম কিসী বাত কো ভী গম্ভীরতাপূর্বক নহীঁ লে সকতে। ... तुमि कि कोनो ब्यापारेइ गुरुत्तो देबेना ?
তুমি কি কোন ব্যাপারেই গুরুত্ব দেবেনা ?

35. वह किसी भी काम का नहीं।
ওঅ্হ কিসী ভী কাম কা নহীঁ। ... से कोनो काजेर नय / से एके बारेइ अपोदार्थो।
সে কোন কাজের নয় / সে একেবারেই অপদার্থ।

झगड़ा / ঝগড়া

1. आप आपे से बाहर क्यों हो रहे हैं ?
আপ আপে সে বাহর ক্যেয়োঁ হো রহে হ্যায়। ... आपनि राग कोरछेन क्यानो ?
আপনি রাগ করছেন কেন ?

2. तुम बड़े चिड़चिड़े स्वभाव के हो।
তুম বড়ে চিড়চিড়ে স্বভাব কে হো। ... तुमि खुब बदमेज़ाजी / बदरागी / खिट्खिटे स्वभाबेर।
তুমি খুব বদমেজাজী / বদরাগী / খিটখিটে স্বভাবের।

3. मैं उससे तंग आ गया हूं।
ম্যায় উস্সে তঙ্গ আ গয়া হুঁ। ... ओ आमाके नाजेहाल कोरे तुलेछे।
ও আমাকে নাজেহাল করে তুলেছে।

4. मैंने आपका क्या बिगाड़ा है ? ... আমি আপনার কি খোতি কোরেছি ?

ম্যায়নে আপকা কেয়া বিগাড়া হ্যায় ? ... আমি আপনার কি ক্ষতি করেছি ?

5. तुम्हें अपनी आदतों को सुधारना होगा । ... तोमाके निजेर स्वभाव पाल्टाते हबे ।

তুম্‌হেঁ অপনী আদতোঁ কো সুধারনা হোগা। ... তোমাকে নিজের স্বভাব পাল্টাতে হবে।

6. तुम फिजूल में क्यों उसके सर लग रहे हो / उससे झगड़ा मोल ले रहे हो ? ... तुमि अकारणे ओर संगे लागछो / झग्‌रा कोरछो क्यानो ?

তুম্ ফিজুল মেঁ ক্যোয়োঁ/উসকে সর লগ রহে হো / উস্‌সে ঝগড়া মোল লে রহে হো ? ... তুমি অকারণে ওর সঙ্গে লাগছ / ঝগড়া করছ কেন ?

7. आवेश में न आओ / बहो । ... उत्तीजितो हयोना ।

আবেশ মেঁ ন আও / বহো। ... উত্তেজিত হয়োনা।

8. अब किसी प्रकार बात को निपटाओ । ... भालोभाबे ब्यापारटा मिटिये नाओ ।

অব্ কিসী প্রকার বাত কো নিপ্‌টাও। ... ভালভাবে ব্যাপারটা মিটিয়ে নাও।

9. आप होश में तो हैं ? ... आपनार माथा ठिक आछे तो ?

আপ হোশ মেঁ তো হ্যাঁয় ? ... আপনার মাথা ঠিক আছে তো ?

10. मेरी आंखों से दूर हो जाओ । ... आमार चोखेर सामने थेके दूर होये जाओ ।

মেরী আঁখোঁ সে দূর হো জাও। ... আমার চোখের সামনে থেকে দূর হয়ে যাও।

11. भूल चूक माफ़ । ... जा होयेछे भुले जान ओ खमा कोरे दिन ।

ভুল চুক্ মাফ্। ... যা হয়েছে ভুলে যান ও ক্ষমা করে দিন।

12. अब एक दूसरे से हाथ मिला लो । ... एखोन दुजोने मिट माट कोरे नाओ / हात मिलिये नाओ ।

অব্ এক দূস্‌রে সে হাথ মিলা লো। ... এখন দুজনে মিট মাট করে নাও / হাত মিলিয়ে নাও।

13. तुम्हें शर्म आनी चाहिए । ... तोमार लज्जा हवा उचित ।

তুম্‌হেঁ শর্ম আনী চাহিয়ে। ... তোমার লজ্জা হওয়া উচিত।

14. तुम पर लानत है । ... तोमाके धिक् !

তুম্ পর লানৎ হ্যায়। ... তোমাকে ধিক্ !

15. मैं दोबारा तुम्हारा मुंह भी देखना नहीं चाहता । ... आमि आर तोमार मुख देखते चाइना ।

ম্যাঁয় দোবারা তুম্‌হারা মুঁহ ভী দেখ্‌না নহীঁ চাহ্‌তা। ... আমি আর তোমার মুখ দেখতে চাইনা।

16. यह सब आपकी ही करनी है । ... एसब आपनाकेइ कोरते हबे ।

ইয়হ্ সব আপকী হী করনী হ্যায়। ... এসব আপনাকেই করতে হবে।

17. तुम इससे बच कर जा नहीं सकते / निकल नहीं सकते।
তুম্ ইস্‌সে বচ্ কর জা নহীঁ সকতে / নিকল নহীঁ সকতে।
... तुमि एर थेके पालिये बाँचते पारबेना।
তুমি এর থেকে পালিয়ে বাঁচতে পারবেনা।

18. मैं तुम्हें इसके लिए कभी क्षमा नहीं कर सकता।
ম্যাঁয় তুম্‌হেঁ ইস্‌কে লিয়ে কভী ছমা (ক্ষমা) নহীঁ কর সকতা।
... आमि तोमाके एइ ब्यापारे कखोनोइ खमा कोरते पारबोना।
আমি তোমাকে এই ব্যাপারে কখনই ক্ষমা করতে পারব না।

19. इसका दोष तुम्हीं पर है।
ইস্‌কা দোষ তুম্‌হীঁ পর হ্যায়।
... ए ब्यापारे तुमिइ दोषी / दायी।
এ ব্যাপারে তুমিই দোষী / দায়ী

20. बकवास बन्द करो।
বকওয়াস বন্দ্ করো।
... बाजे बोकोना।
বাজে বকোনা।

21. तुम्हें किये का फल भोगना ही पड़ेगा।
তুম্‌হেঁ কিয়ে কা ফল ভোগ্‌না হী পড়েগা।
... तोमार दुष्कर्मेर फल तोमाय भुगतेई हबे।
তোমার দুষ্কর্মের ফল তোমায় ভুগতেই হবে।

22. तुम एक झगड़ालू इंसान हो।
তুম্ এক ঝগড়ালু ইন্সান হো।
... तुमि खुब झोग्‌रुटे लोक।
তুমি খুব ঝগরুটে লোক।

23. तुम्हें शर्म नहीं आती ?
তুম্‌হেঁ শর্ম নহীঁ আতী ?
... तोमार लज्जा होच्छे ना ?
তোমার লজ্জা হচ্ছে না ?

24. यह सब तुम्हारी ही बदमाशी है।
ইয়হ্ সব তুম্‌হারী হী বদমাশী হ্যায়।
... ए सबइ तोरार नष्टामी / बदमाईशी।
এ সবই তোমার নষ্টামী / বদমাইশী।

25. तुम्हें अपने शब्द वापस लेने होंगे।
তুম্‌হেঁ অপ্‌নে শব্দ ওয়াপ্‌স্ লেনে হোঁগে।
... तोमार कथा फिरिये निते हबे।
তোমার কথা ফিরিয়ে নিতে হবে।

26. तू-तड़ाक की भाषा से बाज़ आओ।
তু তড়াক কী ভাষা সে বাজ আও।
... नोंगरा कथा बला बन्धो करो।
নোংরা কথা বলা বন্ধ করো।

27. उसने मुझे गालियां दीं।
উস্‌নে মুঝে গালিয়াঁ দীঁ।
... ओ आमाके गालि दियेछे।
ও আমাকে গালি দিয়েছে।

28. बात करते-करते वे घूंसेबाज़ी पर उतर आए।
বাত করতে করতে ওয়ে ঘুসেবাজী পর উতর আয়ে।
... कथा बोलते बोलते से मारामारि शुरू कोरेछे।
কথা বলতে বলতে সে মারামারি শুরু করেছে।

29. शराफत से बात करो/सभ्य भाषा का प्रयोग करो।
শরাফৎ সে বাত করো / সভ্য ভাষা কা প্রয়োগ করো।
... भद्रोभाबे कथा बलो।
ভদ্রভাবে কথা বল।

30. इस प्रकार बात करना आपको शोभा नहीं देता। ... ए भाबे कथा बला तोमार पोक्खे शोभा पायना।
ইস্ প্রকার বাত করনা আপকো শোভা নহীঁ দেতা। — এ ভাবে কথা বলা তোমার পক্ষে শোভা পায়না।

31. तुम्हीं इस सब झगड़े-फिसाद की जड़ हो। ... तुमिई एई सब झगड़ा-झाँटिर मूल कारण।
তুম্হীঁ ইস সব ঝগড়ে ফিসাদ কী জড়্ হো। — তুমিই এই সব ঝগড়াঝাটির মূল কারণ।

32. क्या तुमने उसे बदमाशी करने के लिए नहीं उकसाया ? ... तुमिइ ओके बदमाइशी कोरते उस्कानी दाओ नि ?
কেয়া তুম্নে উসে বদমাশী করনে কে লিয়ে নহীঁ উক্সায়া ? — তুমিই ওকে বদমাইশি করতে উস্কানি দাও নি ?

33. तुम्हें अपने बुरे कामों का मुआवज़ा देना होगा। ... तोमाके तोमार दुष्कर्मेर मूल्यो दिते हबे।
তুম্হেঁ অপনে বুরে কামোঁ কা মুয়াওয়াজা দেনা হোগা। — তোমাকে তোমার দুষ্কর্মের মূল্য দিতে হবে।

34. इतने परेशान न हो। ... एतो भेंगे पोड़ोना।
ইত্নে পরেশান ন হো। — এত ভেঙ্গে পড়োনা।

35. मुझे घूर कर मत देखो / मुझे आखें न दिखाओ। ... आमाके चोख रांगिओ ना।
মুঝে ঘুর কর মৎ দেখো / মুঝে আঁখে ন দিখাও। — আমাকে চোখ রাঙিও না।

क्षमा / ছমা — **क्षमा प्रार्थना / ক্ষমা প্রার্থনা**

1. कृपया फिर से कहें / क्षमा चाहूंगा। ... दया कोरे आमाके खमा करून/आमि माफ चाइछि।
কৃপয়া ফির সে কহেঁ / ছমা (ক্ষমা) চাহুঙ্গা। — দয়া করে আমাকে ক্ষমা করুন / আমি মাফ চাইছি।

2. मैं तो मज़ाक कर रहा था। ... आमि तो केबोल मजा कोरछिलाम।
ম্যাঁয় তো মজাক কর রহা থা। — আমি তো কেবল মজা করছিলাম।

3. बीच में टोकने के लिए क्षमा चाहूंगा। ... माझखाने कथा बलार जोन्ये खमा कोरबेन।
বীচ মেঁ টোকনে কে লিয়ে ক্ষমা চাহুঙ্গা। — মাঝখানে কথা বলার জন্যে ক্ষমা করবেন।

4. टेलीफोन न कर पाने के लिए मुझे क्षमा करें। ... आपनाके टेलिफोन कोरते पारिनि बोले खमा कोरबेन।
টেলীফোন ন কর পানে কে লিয়ে মুঝে ক্ষমা করেঁ। — আপনাকে টেলিফোন করতে পারিনি বলে ক্ষমা করবেন।

5. माफी मत मांगिए, कोई बात नहीं।
মাফী মৎ মাঙ্গিয়ে, কোঈ বাত নহীঁ। ... ख्रमा चाइते हबेना ; एटा एमन किछु नय।
ক্ষমা চাইতে হবেনা, এটা এমন কিছু নয়।

6. मुझे बहुत अफसोस है।
মুঝে বহুত অফসোস হ্যায়। ... आमि ओत्योन्तो दु:खितो।
আমি অত্যন্ত দুঃখিত।

7. कोई हानि नहीं / जरा भी नहीं।
কোঈ হানি নহীঁ / জরা ভী নহীঁ। ... कोनो खोति हयनि।
কোন ক্ষতি হয়নি।

8. अगर मैंने मूर्खतावश आप को ठेस लगाई है तो मुझे उसका बहुत खेद है।
অগর মঁ্যানে মূর্খতাবশ আপ কো ঠেস লগাঈ হ্যায় তো মুঝে উসকা বহুত খেদ হ্যায়। ... अजान्ते आपनाके आघात दिये थाकले क्षमा कोरबेन।
অজান্তে আপনাকে আঘাত দিয়ে থাকলে ক্ষমা করবেন।

9. अनजाने में ऐसा हो गया।
অনজানে মেঁ এ্যায়সা হো গয়া। ... एटा अजान्ते घटे ग्याछे।
এটা অজান্তে ঘটে গেছে।

10. इसमें आपकी कोई गलती नहीं।
ইসমেঁ আপকী কোঈ গল্‌তী নহীঁ। ... एते आपनार कोनो दोष नेइ।
এতে আপনার কোন দোষ নেই।

11. मुझे खेद है कि आपको इतनी देर प्रतीक्षा करनी पड़ी।
মুঝে খেদ হ্যায় কি আপকো ইতনী দের প্রতীক্ষা করনী পড়ী। ... आपनाके एतोक्खन पोर्जोन्तो अपेक्खा कोरते हवाय आमि दु:खितो।
আপনাকে এতক্ষণ পর্যন্ত অপেক্ষা করতে হওয়ায় আমি দুঃখিত।

12. कोई हर्ज नहीं। अरे, ठीक है।
কোঈ হর্জ নহীঁ। অরে, ঠীক হ্যায়। ... कोनो गोलमाल नेई / ना, ना, ठिक आछे।
কোন গোলমাল নেই / না, না, ঠিক আছে।

13. मुलाकात के बारे में भूल जाना मेरी मूर्खता थी।
মুলাকাত কে বারে মেঁ ভূল জানা মেরী মূর্খতা থী। .. द्याखा करार कथा भुले जाओया आमार पोक्खे आहाम्मूकि होयेछे।
দেখা করার কথা ভুলে যাওয়া আমার পক্ষে আহাম্মুকি হয়েছে।

14. ऐसा सभी के साथ होता है।
এ্যায়সা সভী কে সাথ হোতা হ্যায়। ... एटा सकोलेर जीबोनेइ घटे।
এটা সকলের জীবনেই ঘটে।

15. मैंने ऐसा किसी गलत आशय से नहीं कहा। बुरा न मानिएगा।
মঁ্যায়নে এ্যায়সা কিসী গলত আশয় সে নহীঁ কহা / বুরা ন মানিয়েগা। ... खाराप भाबबेन ना / भुल बुझबेन ना।
খারাপ ভাববেন না / ভুল বুঝবেন না।

16. मैं समझता हूं।
মঁ্যায় সমঝতা হুঁ। ... आमि बुझते पेरेछि।
আমি বুঝতে পেরেছি।

17. मेरी तरफ / ओर से क्षमा मांग लें। ... आमार होये खमा चेये निन।
মেরী তরফ/ওর সে ছমা (ক্ষমা) মাঙ্গ লেঁ। ... আমার হয়ে ক্ষমা চেয়ে নিন।

18. मैं बहुत शर्मिंदा हूं। ... आमि खुबइ लज्जितो।
ম্যাঁয় বহুত শর্মিন্দা হুঁ। ... আমি খুবই লজ্জিত।

19. इसमें शर्माने की कोई बात नहीं। ... ना, ना एते लज्जा पाबार किछु नेइ।
ইস্‌মেঁ শর্মানে কী কোঈ বাত নহীঁ। ... না, না এতে লজ্জা পাবার কিছু নেই।

20. मैं आपको यकीन दिलाता हूं कि ऐसा गलती से हुआ। ... बिश्सास कोरुन, एटि भुल कोरे घोटे ग्याछे।
ম্যাঁয় আপকো ইয়কীন দিলাতা হুঁ কি এ্যাসা গল্‌তী সে হুয়া। ... বিশ্বাস করুন, এটি ভুল করে ঘটে গেছে।

मुहावरेदार प्रयोग / মুহাবরেদার প্রয়োগ ... **बाग्धारा प्रयोग / বাগ্‌ধারা প্রয়োগ**

1. आपने फिजूल में ही यह झमेला मोल लिया। ... आपनि अकारणे झामेलाय जोड़ियेछेन।
আপনে ফিজুল মেঁ হী ইয়হ্‌ ঝমেলা মোল লিয়া। ... আপনি অকারণে ঝামেলায় জড়িয়েছেন।

2. हरएक अपना उल्लू सीधा करना चाहता है। ... प्रोत्येकेइ निजेर स्वार्थो सिद्धि कोरते चाय।
হরএক অপনা উল্লু সীধা করনা চাহতা হ্যায়। ... প্রত্যেকেই নিজের স্বার্থ সিদ্ধি করতে চায়।

3. जो हुआ सो हुआ / बीती ताहि बिसार दे। ... जा जाबार ता जेते दाओ / जेते दाओ ग्यालो जारा।
জো হুয়া সো হুয়া / বীতী তাহি বিসার দে। ... যা যাবার তা যেতে দাও / যেতে দাও গেল যারা।

4. उनमें तू-तू मैं-मैं हो गई। ... ओदेर मोद्धे कथा काटाकाकि होये ग्याछे।
উনমেঁ তু-তু ম্যাঁয়-ম্যাঁয় হো গঈ। ... ওদের মধ্যে কথাকাটাকাটি হয়ে গেছে।

5. लगता है उसकी अकल गुम हो गई / उसके होश ठिकाने नहीं। ... मोने होच्छे ओर माथा गोलमाल होये ग्याछे।
লগতা হ্যায় উসকী অকল গুম হো গঈ/উস্‌কে হোশ ঠিকানে নহীঁ। ... মনে হচ্ছে ওর মাথা গোলমাল হয়ে গেছে।

6. वह मस्त-मौला है। ... से बेश मजार लोक / आमुदे लोक।
উঅহ্‌ মস্ত মওলা হ্যায়। ... সে বেশ মজার লোক / আমুদে লোক।

7. वह खून का घूंट पीकर रह गया ।
উহ্ খুন কা ঘুঁট পীকর রহ গয়া।
... से अपोमान हजोम करे नियेछे ।
সে অপমান হজম করে নিয়েছে।

8. मोहन चालीस वर्ष से कम का है ।
মোহন চালীশ বর্ষ সে কম কা হ্যায়।
... मोहोन चोल्लिशेर काछाकाछि गेछे ।
মোহন চল্লিশের কাছাকাছি গেছে।

9. दोनों भाइयों में आकाश-पाताल का अन्तर है ।
দোনো ভাইয়োঁ মেঁ আকাশ-পাতাল কা অন্তর হ্যায়।
... दुइ भाई-एर मोध्ये आकाश-पाताल तफात ।
দুই ভাই-এর মধ্যে আকাশ পাতাল তফাৎ।

10. चोर रंगे हाथों पकड़ा गया ।
চোর রঙ্গে হাথোঁ পকড়া গয়া।
... चोरटा हाते नाते धरा पोड़ेछे ।
চোরটা হাতে নাতে ধরা পড়েছে।

11. स्टेशन मेरे घर से बहुत नजदीक है ।
ষ্টেশন মেরে ঘর সে বহুত্ নজ্দীক হ্যায়।
... रेलवे ष्टेशान आमादेर बाड़ी थेके खुबइ काछे ।
রেলওয়ে ষ্টেশান আমাদের বাড়ী থেকে খুবই কাছে।

12. हवाई किले बनाने से कोई लाभ नहीं ।
হবাই কিলে বনানে সে কোই লাভ নহীঁ।
... शून्ये सौधो निर्मान कोरे लाभ नेइ ।
শূন্যে সৌধ নির্মান করে লাভ নেই।

13. जहां चाह, वहां राह ।
জহাঁ চাহ, ওঅ্হাঁ রাহ।
... इच्छा थाकलेइ उपाय हय ।
ইচ্ছা থাকলেই উপায় হয়।

14. अंत भले का भला ।
অন্ত ভলে কা ভলা।
... सब भालो जार शेष भालो ।
সব ভাল যার শেষ ভাল।

15. आदमी की इज्जत कपड़े से होती है ।
আদমী কী ইজ্জত কপড়ে সে হোতী হ্যায়।
... पोषाकेइ मानुषेर पोरिचय / आचोरणेइ मानुष चेना जाय ।
পোষাকেই মানুষের পরিচয় / আচরণেই মানুষ চেনা যায়।

16. हर चीज का वक्त होता है ।
হর্ চীজ কা ওয়ক্ত হোতা হ্যায়।
... सब किछुरइ एकटा सोमोय-असोमोय आछे ।
সব কিছুরই একটা সময়-অসময় আছে।

17. संसार में हर प्रकार के लोग होते हैं ।
সংসার মেঁ হর প্রকার কে লোগ হোতে হ্যাঁয়।
... सब रकोम लोक नियेइ जगोत / संसार ।
সব রকম লোক নিয়েই সংসার / জগৎ।

18. ताली दोनों हाथों से बजती है ।
তালী দোনো হাথোঁ সে বজতী হ্যায়।
... एक हाते तालि बाजेना ।
এক হাতে তালি বাজনা।

19. मेरे लिए दो वक्त की रोटी जुटाना भी मुश्किल है ।
মেরে লিয়ে দো ওয়ক্ত কী রোটী জুটানা ভী মুশ্কিল হ্যায়।
... दु बेला अन्नो जोटानो आमार पोक्खे मुश्किल ।
দুবেলা অন্ন জোটানো আমার পক্ষে মুস্কিল।

20. गया वक्त फिर हाथ आता नहीं ।
গয়া ওয়ক্ত ফির হাথ আতা নহীঁ । ... सोमोय एवं नदीस्रोत कखोनो फिरे आसेना ।
সময় এবং নদীস্রোত কখনও ফিরে আসেনা।

21. जो हो गया सो हो गया ।
জো হো গয়া সো হো গয়া । ... जा होये गेछे ता निये बिबाद कोरे लाभ नेइ ।
যা হয়ে গেছে তা নিয়ে বিবাদ করে লাভ নেই।

22. चुप माने आधी मरजी ।
চুপ মানে আধী মর্জী । ... मौनोता अर्धोसम्मोतिर लोक्खन ।
মৌনতা অর্ধসম্মতির লক্ষণ ।

23. उसकी उम्र पचास साल से अधिक है ।
উসকী উম্র পচাশ সাল সে অধিক হ্যায় । ... तार बयस पंचाश पेरिये गेछे ।
তার বয়স পঞ্চাশ পেরিয়ে গেছে ।

24. उन्होंने उसके स्वागत में आखें बिछा दीं ।
উহ্নোনে উসকে স্বাগত (সোয়াগত) মেঁ আঁখে বিছা দীঁ । ... तारा आड़ोम्बरेर संगे ताँर ओभ्योर्थोना करेछे ।
তারা আড়ম্বরের সঙ্গে তাঁর অভ্যর্থনা করেছে।

25. सफलता ने उसका सर फेर दिया है ।
সফলতা নে উসকা সর ফের দিয়া হ্যায়। ... साफोल्यो तार माथा खाराप कोरे दियेछे ।
সাফল্য তার মাথা খারাপ করে দিয়েছে ।

खंड 3-यात्रा / খণ্ড ৩ – যাত্রা

यात्रा (सामान्य)/যাত্রা (ইয়াত্রা) ... **भ्रोमोन (साधारण)**/ভ্রমন (সাধারণ)

1. आपने भारत के कौन-कौन से शहर देखे हैं ?
আপনে ভারতকে কওন, কওন, সে শহর দেখে হ্যাঁয় ? ... आपनि भारोतेर कोन् कोन् शहोर देखेछेन ?
আপনি ভারতের কোন কোন শহর দেখেছেন ?

2. एक घन्टे का सफर है ।
এক ঘণ্টে কা সফর হ্যায় । ... एक घन्टार जात्रा (पथ) ।
এক ঘণ্টার যাত্রা (পথ) ।

3. वे शिमला जाएंगे ।
ওয়ে শিমলা যায়েঙ্গে । ... ओरा सिमला जाबे ।
ওরা সিমলা যাবে ।

4. आपका कब जाने का विचार है ?
আপকা কব, জানেকা বিচার হ্যায় ? ... आपनि कबे जेते चान ?
আপনি কবে যেতে চান ?

5. मुझे मद्रास जाना है ।
মুঝে মদ্রাস জানা হ্যায় । ... आमाय माद्राज जेते हबे ।
আমায় মাদ্রাজ যেতে হবে ।

6. यह यात्रा लम्बी है ।
ইয়হ, ইয়াত্রা লম্বী হ্যায় । ... से तो दीर्घो जात्रा / अनेक दूरेर जात्रा ।
সে তো দীর্ঘ যাত্রা / অনেক দূরের যাত্রা ।

7. आप रेल से जायेंगे या हवाई जहाज से ?
আপ রেল সে জায়েঙ্গে ইয়া হওয়াঈ জাহাজ সে ?

... आपनि कि ट्रेने जाबेन ना बिमाने ?
আপনি কি ট্রেনে যাবেন না বিমানে ?

8. आप वापस कब लौटेंगे ?
আপ ওয়াপস্ কব ল্যটেঙ্গে ?

... आपनि कबे नागाद फिरबेन ?
আপনি কবে নাগাদ ফিরবেন ?

9. आप कहां ठहरेंगे ?
আপ কহাঁ ঠহরেঙ্গে ?

... आपनि कोथाय उठबेन / थाकबेन ?
আপনি কোথায় উঠবেন / থাকবেন ?

10. क्या आपने टिकट खरीद लिया है ?
কেয়া আপনে টিকট খরীদ লিয়া হ্যায় ?

... आपनार टिकिट काटा होये ग्याछे ?
আপনার টিকিট কাটা হয়ে গেছে ?

11. चलिए साथ-साथ कलकत्ता चला जाय ।
চলিয়ে সাথ সাথ কলকত্তা চলা যায় ।

... चोलुन एकसंगे कलकाता जाओया जाक ।
চলুন একসঙ্গে কলকাতা যাওয়া যাক ।

12. मैं एक सप्ताह तक काश्मीर में रहूंगा ।
ম্যাঁয় এক সপ্তাহ তক কাশ্মীর মেঁ রহুঙ্গা ।

... आमि सप्ताहोखानेक काश्मीरे थाकबो ।
আমি সপ্তাহখানেক কাশ্মীরে থাকব ।

13. इस वर्ष तुम गर्मी की छुट्टियां कहां बिताओगे ?
ইস্ বর্ষ তুম্ গর্মী কী ছুট্টিয়াঁ কহাঁ বিতাওগে ?

... एबार आपनि गरोमेर छुटि कोथाय काटाबेन ?
এবার আপনি গরমের ছুটি কোথায় কাটাবেন?

14. मैं शायद किंचित श्रीनगर जाऊंगा ।
ম্যাঁয় শায়দ কিঞ্চিৎ শ্রীনগর জাউঙ্গা ।

... सम्भोबतो श्रीनगर जाबो ।
সম্ভবতঃ শ্রীনগরে যাব ।

15. इस शहर में पर्यटकों / सैलानियों के आकर्षण के कौन-कौन से स्थान हैं ?
ইস শহর মেঁ পর্যটকোঁ (পরিয়োটকোঁ) / শৈলানিয়োঁকে আকর্ষণকে কওন, কওন, সে স্থান হ্যায় ?

... ए सहरे पर्जोटकदेर आकोर्षनेर मतो कोन् कोन् जायगा आछे ?
এ শহরে পর্য্যটকদের আকর্ষনের মত কোন, কোন, জায়গা আছে ?

16. मैं अजन्ता तथा एलौरा की गुफाएं देखना / देखने जाना चाहूंगा ।
ম্যাঁয় অজন্তা তথা এলওরা কী গুফাএঁ দেখনা / দেখনে জানা চাহুঙ্গা ।

... आमि अजोन्ता ओ इलोरा गुहा देखते जेते चाइ ।
আমি অজন্তা ও ইলোরা গুহা দেখতে যেতে চাই ।

17. आगरे में मुझे कहां ठहरना चाहिए ?
আগরে মেঁ মুঝে কহাঁ ঠহরনা চাহিয়ে ?

... आमि आग्राय कोथाय उठबो ?
আমি আগ্রায় কোথায় উঠব ?

18. दिल्ली मुझे बहुत पसंद आया ।
দিল্লী মুঝে বহুত পসন্দ আয়া ।

... आमार दिल्ली खुब भालो लेगेछे ।
অমার দিল্লী খুব ভাল লেগেছে ।

19. मुझे पर्यटकों का पथप्रदर्शक कहां मिल सकता है ? ... 'ट्युरिष्ट-गाईड' कोथाय पाओया जाबे ?
মুঝে পর্যটকোঁ (পরিয়োটকোঁ) কা পথপ্রদর্শক কহাঁ মিল সকতা হ্যায় ? ... ট্যুরিস্ট গাইড কোথায় পাওয়া যাবে ?

20. क्या तुम इस वर्ष / साल मद्रास जा रहे हो ? ... आपनि कि एइ बछोरे माद्राज जाच्छेन ?
কেয়া তুম ইস্ ওয়র্ষ (বর্ষ) / সাল মাদ্রাস জা রহে হো ? ... আপনি কি এই বছরে মাদ্রাজ যাচ্ছেন ?

21. मैं भारत भ्रमण पर जाने वाला हूं । ... आमि सारा भारोत घुरते बेरोच्छी / आमि भारोत भ्रोमोने बेरोच्छी ।
ম্যাঁয় ভারত ভ্রমণ পর যানেওয়ালা হুঁ । ... আমি সারা ভারত ঘুরতে বেরোচ্ছি / আমি ভারত ভ্রমনে বেরোচ্ছি ।

22. मैं कल जा रहा हूं । ... आमि आगामी काल जाच्छि ।
ম্যাঁয় কল্ জা রহা হুঁ । ... আমি আগামী কাল যাচ্ছি ।

23. क्या हमारे टिकट आपके पास हैं ? ... आमादेर टिकिट कि आपनार काछे आछे ?
কেয়া হমারে টিকট আপকে পাস হ্যাঁয় ? ... আমাদের টিকিট কি আপনার কাছে আছে ?

24. क्या आपके बैग वजनी हैं ? ... आपनार ब्यागटि कि बेशी भारी ?
কেয়া আপকে বেগ ওয়জনী হ্যায় ? ... আপনার ব্যাগটি কি বেশী ভারী ?

25. नहीं, मैं उन्हें खुद उठा सकता हूं । ... ना, आमि निजेइ एगुलि बोइते पारबो ।
নহীঁ, ম্যায় উনহেঁ খুদ উঠা সকতা হুঁ । ... না, আমি নিজেই এগুলি বইতে পারব ।

26. मैं कुछ मनोरम दृश्य देखना चाहूंगा । ... आमि किछु किछु मनोरम दृश्यो देखते चाइ ।
ম্যাঁয় কুছ মনোরম দৃশ্য দেখনা চাহুঙ্গা । ... আমি কিছু কিছু মনোরম দৃশ্য দেখতে চাই ।

27. क्या हम आपके लिए एक मोटर गाड़ी और पथ-प्रदर्शक का प्रबन्ध कर सकते हैं ? ... आमरा आपनार जोन्ये एकटि मोटोरगाड़ी वो एक जोन गाइड-एर ब्याबोस्था कोरते पारि ।
কেয়া হম আপকে লিয়ে এক মোটর গাড়ী অওর্ পথ-প্রদর্শক কা প্রবন্ধ কর সকতে হ্যাঁয় ? ... আমরা আপনার জন্যে একটি মোটর গাড়ী ও একজন গাইড-এর ব্যবস্থা করতে পারি ।

28. वह पूरे देश का भ्रमण कर चुका है । ... तिनि देशेर सर्वोत्रो भ्रोमोन कोरेछेन ।
ওঅহ্ পুরে দেশ কা ভ্রমণ কর চুকা হ্যায় । ... তিনি দেশের সর্বত্র ভ্রমন করেছেন ।

29. वह अकेले ही यात्रा कर रही है । ... से एकलाइ जाच्छे ।
ওঅহ্ অকেলে হী ইয়াত্রা (যাত্রা) কর রহী হ্যায় । ... সে একেলাই যাচ্ছে ।

30. मैंने बम्बई की यात्रा की । ... आमि बोम्बाइ गियेछिलाम ।
ম্যাঁয়নে বম্বই কী ইয়াত্রা কী । ... আমি বোম্বাই গিয়েছিলাম ।

31. आप अपनी छुट्टियाँ कहां बिताने का विचार कर रहे हैं ?
আপ অপনী ছুট্টিয়াঁ কঁহা বিতানে কা বিচার কর রহে হ্যাঁয় ।
... ছুটিটা কোথাব কাটাবেন ভাবছেন ?
ছুটিটা কোথাও কাটাবেন ভাবছেন ?

32. अभी मैंने कोई योजना नहीं बनाई है ।
অভী ম্যাঁয়নে কোঈ ইয়োজনা (যোজনা) নহীঁ বনাই হ্যায় ।
... आमि एखोनो कोनो पोरिकल्पोना कोरिनि ।
আমি এখনও কোন পরিকল্পনা করিনি ।

33. मुझे अभी भी निश्चय करना बाकी है / मैंने अभी तक कोई निश्चय नहीं किया है ।
মুঝে অভী ভী নিশ্চয় করনা বাকী হ্যায় / ম্যাঁয়নে অভী তক কোঈ নিশ্চয় নহীঁ কিয়া হ্যায় ।
... आमि अ्योखोनो किछु स्थिर कोरिनि ।
আমি হয়তো কোন শান্ত ছোট্ট পাহাড় অঞ্চলে যেতে পারি।

34. मैं शायद किसी छोटे और शान्त पहाड़ी स्थान / नगर को जाऊं ।
ম্যাঁয় শায়দ্ কিসী ছোটে অওর্ শান্ত পহাড়ী স্থান / নগর কো জাউঁ ।
... आमि हयतो कोनो शान्तो छोटो पाहाड़ अंचोले जेते पारि ।
আমি হয়তো কোন শান্ত ছোট্ট পাহাড় অঞ্চলে যেতে পারি ।

35. क्या तुम्हारे पास हिमाचल प्रदेश का कोई नक्शा है ?
কেয়া তুম্হারে পাস হিমাচল প্রদেশ কা কোঈ নক্সা হ্যায় ?
... तोमार काछे हिमाचल प्रोदेशेर कोनो म्याप आछे कि ?
তোমার কাছে হিমাচল প্রদেশের কোন ম্যাপ আছে কি ?

36. क्या आप महाराष्ट्र में पर्यटकों / सैलानियों को दी जाने वाली सुविधाओं के बारे में मुझे कुछ सूचना दे सकेंगे ?
কেয়া আপ মহারাষ্ট্র মেঁ পর্য়োটকোঁ / সেলানিয়োঁ কো দী যানেওয়ালা সুবিধায়েঁ কে বারে মেঁ মুঝে কুছ সূচনা দে সকেঙ্গে ?
... महाराष्ट्रे पर्जोटन-सुविधार किछु सन्धान / खबोर दिते पारेन ?
মহারাষ্ট্রে পর্যটন-সুবিধার কিছু সন্ধান / খবর দিতে পারেন ?

37. मैं अभी तक दक्षिण की ओर नहीं जा पाया हूं ।
ম্যাঁয় অভী তক দক্ষিন কী অওর্ নহীঁ জা পায়া হুঁ ।
... आमि एखोन पोर्जोन्तो दोक्खिनेर दिके जाइनि ।
আমি এখন পর্যন্ত দক্ষিনের দিকে যাইনি।

38. मैं दक्षिण के प्रसिद्ध मंदिरों को देखने का अत्यन्त अभिलाषी हूं ।
ম্যাঁয় দক্ষিণ কে প্রসিদ্ধ মন্দিরোঁ কো দেখনে কা অত্যন্ত অভিলাষী হুঁ ।
... आमार दोक्खिनेर बिख्यातो मोन्दिरगुलि द्याखार खुब इच्छा आछे ?
আমার দক্ষিনের বিখ্যাত মন্দিরগুলি দেখার খুব ইচ্ছা আছে।

39. क्या आपके पास कुछ पैम्फलेट्स हैं ? ... आपनार काछे कि कोनो 'प्यामफलेट' आछे ?
কেয়া আপকে পাস কুছ প্যাম্‌ফ্লেটস্‌ হ্যাঁয় ? ... আপনার কাছে কি কোন 'প্যামফ্লেট' আছে ?

40. पशुविहार की सैर रोमांचक होगी। ... कोनो अभयारोन्ये ब्याड़ानोर मोध्ये बेश रोमांचो आछे।
পশুবিহার কী স্যায়র্‌ রোমাঞ্চক হোগী। ... কোন অভয়ারণ্যে বেড়ানোর মধ্যে বেশ রোমাঞ্চ আছে।

41. संग्रहालय देखने में मेरी बहुत बड़ी रुचि है। ... जादुघर द्याखार ब्यापारे आम्‍ार खुब आग्रोहो आछे।
সংগ্রহালয় দেখনে মেঁ মেরী বহুত বড়ী রুচি হ্যায়। ... যাদুঘর দেখার ব্যাপারে আমার খুব আগ্রহ আছে।

42. मैंने अपनी छुट्टियां बंबई में बिताने का निश्चय किया है। ... आमि बम्बाईते छुटि काटाबो ठिक कोरेछि।
ম্যাঁয়নে অপনী ছুট্টিয়াঁ বম্বই মেঁ বিতানে কা নিশ্চয় কিয়া হ্যায়। ... আমি বম্বাইতে ছুটি কাটাবো ঠিক করেছি।

43. मैं बंगलौर और मैसूर में दो-दो सप्ताह ठहरूंगा / रुकूंगा। ... आमि दु सप्ताहो ब्यांगलोरे एवं सप्ताहो दुयेक माईशोरे काटाबो।
ম্যাঁয় বঙ্গলওর অওর্‌ ম্যায়সুর মেঁ দো দো সপ্তাহ ঠহরুঙ্গা / রুকুঙ্গা। ... আমি দু'সপ্তাহ ব্যাঙ্গলোরে এবং সপ্তাহ দুয়েক মাইশোরে কাটাব।

44. बंगलौर का मौसम अत्यन्त सुहावना है। ... ब्यांगलोरेर आबहावा बेश मनोरम।
বঙ্গলওর কা মওসম্‌ অত্যন্ত সুহাওয়না হ্যায়। ... ব্যাঙ্গলোরের আবহাওয়া বেশ মনোরম।

45. आप कब रवाना होना चाहते हैं ? ... आपनि कबे नागाद रवाना हबेन।
আপ কব্‌ রওয়ানা হোনা চাহতে হ্যাঁয়। ... আপনি কবে নাগাদ রওনা হবেন।

46. मैं शनिवार की सायंकाल जा सकता हूं / मेरा जाना शनिवार की सायंकाल को हो सकता है। ... आमि शनिवार सोन्धा नागाद रवना हबो।
ম্যাঁয় শনিবার কী সায়ংকাল জা সকতা হুঁ / মেরা জানা শনিবার কী সায়ংকাল কো হো সকতা হ্যায়। ... আমি শনিবার সন্ধ্যা নাগাদ রওনা হব।

47. क्या हम आपके लिए बंगलौर के किसी होटल में स्थान सुरक्षित करवा लें ? ... आपनार जोन्यो कि ब्यांगलोरे कोन होटेल ब्यावोस्था कोरे राखबो ?
কেয়া হম্‌ আপকে লিয়ে বঙ্গলওর কে কিসী হোটল মেঁ স্থান সুরক্ষিত (সুরক্ষিত) করওয়া লেঁ ? ... আপনার জন্য কি ব্যাঙ্গলোরে কোন হোটেল ব্যবস্থা করে রাখব ?

48. क्या आप विदेश जा चुके हैं ? ... आपनि बिदेश घुरे एसेछेन/आपनि कि बिदेशे छिलेन ?
কেয়া আপ বিদেশ জা চুকে হ্যাঁয় ? ... আপনি বিদেশ ঘুরে এসেছেন / আপনি কি বিদেশে ছিলেন ?

49. मुझे अपनी नौकरी के दौरान काफी यात्रा करनी पड़ती है।
মুঝে অপনী নওকরী কে দওরান কাফী ইয়াত্রা করনী পড়তী হ্যায়।
... आमार खुब घोराघुरिर चाकरी।
আমার খুব ঘোরাঘুরির চাকরী।

50. मैं एक घूमने वाला सेल्समैन हूं।
ম্যাঁয় এক ঘুমনেওয়ালা সেলস্‌ম্যান হুঁ।
... आमि एकजन भ्राम्यमान बिक्रेता / बिक्रय प्रोतिनिधि।
আমি একজন ভ্রাম্যমান বিক্রেতা / বিক্রয় প্রতিনিধি।

51. मेरे देखे हुए पहाड़ी नगरों में दार्जिलिंग सबसे अधिक सुन्दर है।
মেরে দেখে হুয়ে পহাড়ী নগরোঁ মেঁ দার্জিলিঙ্গ সবসে সুন্দর হ্যায়।
... आमार द्याखा पार्बोत्यो शहोर गुलिर मोध्ये दार्जिलिंग सब चेये बेशी सुन्दोर।
আমার দেখা পার্বত্য শহরগুলির মধ্যে দার্জিলিং সব চেয়ে বেশী সুন্দর।

52. मैं अपने परिवार के साथ फिर वहां जाने की सोच रहा हूं।
ম্যাঁয় অপনে পরিবার কে সাথ ফির ওঅহাঁ জানে কী সোচ রহা হুঁ।
... आमार पोरिबार बर्गो के निये आमि सेखाने आबार जेते चाइ।
আমার পরিবারবর্গকে নিয়ে আমি সেখানে আবার যেতে চাই।

53. मेरे माता-पिता एक लम्बी तीर्थयात्रा पर गए।
মেরে মাতা পিতা এক লম্বী তীর্থ ইয়াত্রা পর গয়ে।
... आमार बाबा मा दीर्घो दिनेर जोन्यो तीर्थो जात्राय बेरियेछेन।
আমার বাবা মা দীর্ঘ দিনের জন্য তীর্থ যাত্রায় বেরিয়েছেন।

54. क्या आप यात्रा करना पसंद करते हैं ?
ক্যেয়া আপ ইয়াত্রা করনা পসন্দ করতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि ब्याड़ाते भालोबासेन ?
আপনি কি বেড়াতে ভালবাসেন ?

55. मैं यात्रा करना बहुत पसंद करता हूं।
ম্যাঁয় ইয়াত্রা করনা বহুত পসন্দ করতা হুঁ।
... आमि खुब ब्याड़ाते भालोबासि / घुरतें भालोबासि।
আমি খুব বেড়াতে / ঘুরতে ভালবাসি।

56. मैं हमेशा थोड़े सामान के साथ यात्रा करता हूं।
ম্যাঁয় হমেশা থোড়ে সামান কে সাথ ইয়াত্রা করতা হুঁ।
... आमि सब्र सोमोय कम मालपत्रो निये भ्रोमोन कोरि।
আমি সব সময় কম মালপত্র নিয়ে ভ্রমণ করি।

57. रोज रोज की लोकल ट्रेनों की यात्रा बहुत थकाने वाली होती है।
রোজ রোজ কী লোকল ট্রেনোঁ কী ইয়াত্রা বহুত থকানে ওয়ালী হোতী হ্যায়।
... प्रोतिदिन लोकल ट्रेने जाओया आसा बेश कष्टोकर।
প্রতিদিন লোকাল ট্রেনে যাওয়া আশা বেশ কষ্টকর।

58. क्या तुमने विश्व विख्यात कोवलम समुद्री तट देखा है ? / की यात्रा की है ?
কেয়া তুম্‌নে বিশ্ববিখ্যাত কোবলম, সমুদ্রী তট দেখা হ্যায় / কী ইয়াত্রা কী হ্যায় ?
... तुमि कि कखोनो बिश्बोबिख्यातो 'कोबालाम' समुद्रो तीरे ग्याछो ?
তুমি কি কখনও বিশ্ববিখ্যাত 'কোবালাম' সমুদ্রতীরে গেছ ?

59. मुझे अब सामान बांधना ही होगा ।
মুঝে অব সামান বাঁধনা হী হোগা ।
... आमाय अ्याखोन मालपत्रो बाँधते हबे ।
আমায় এখন মালপত্র বাঁধতে হবে ।

60. मैं हमेशा एक सूटकेस सामान से लैस रखता हूं ।
ম্যায় হমেশা এক স্যুটকেশ সামান সে ল্যাস রখতা হুঁ ।
... आमि सब सोमोय एकटि 'स्युटकेश' गुछिये राखि ।
আমি সব সময় একটি স্যুটকেশ গুছিয়ে রাখি ।

61. हम एक छोटे से आरामदेह पर्यटक लाज में ठहरे थे ।
হম এক ছোটে-সে আরামদেহ পরিয়োটক্ লাজ মেঁ ঠহরে থে ।
... आमरा एकटि भारी सुन्दर 'ट्युरिष्ट लजे' उठेछिलाम ।
আমরা একটি ভারী সুন্দর ট্যুরিষ্ট লজে উঠেছিলাম ।

62. भारत में कम ही लोग हैं जो अधिक / बार-बार यात्रा करने का खर्चा वहन कर सकें ।
ভারত মেঁ কম হী লোগ হ্যায় জো অধিক / বার বার ইয়াত্রা করনে কা খর্চা বহন কর সকেঁ ।
... भारोतेर खुब बेशी जनोसाधारण घनो घनो भ्रोमोन बेरोते पारेन ना ।
ভারতের খুব বেশী জনসাধারণ ঘন ঘন ভ্রমণে বেরোতে পারেন না ।

63. यात्रा से शिक्षा मिलती है ।
ইয়াত্রা সে শিক্ষা (শিক্ষা) মিলতী হ্যায় ।
... देश भ्रोमोन शिक्खाप्रोदो / भ्रोमोन शिक्खादायक ।
দেশ ভ্রমণ শিক্ষাপ্রদ / ভ্রমণ শিক্ষা দায়ক ।

64. आपके पैकेज टूर्स की क्या व्यवस्था है ।
আপকে প্যাকেজ টুয়র্স কী কেয়া ব্যবস্থা হ্যায় ।
... आपनादेर 'प्याकेज ट्युरेर' ब्याबोस्था क्यामोन ?
আপনাদের প্যাকেজ ট্যুরের ব্যবস্থা কেমন ?

65. क्या आपके यात्रा बिल में रहना और खाना शामिल है ।
কেয়া আপকে ইয়াত্রা বিল মেঁ রহনা অওর্ খানা শামিল হ্যায় ।
... अपनादेर 'ट्युरेर' खरोचेर मोध्ये कि खाओया दाओयार खरोच ओ ढोकानो आछे ?
আপনাদের টুরের খরচের মধ্যে কি খাওয়া দাওয়ার খরচও ঢোকানো আছে ?

ट्रेन यात्रा / ট্রেন যাত্রা (ইয়াত্রা)

रेलगाड़ीते भ्रोमोन/রেলগাড়ীতে ভ্রমণ

1. मुझे रेल पकड़नी है ।
মুঝে রেল পকড়নী হ্যায় ।
... आमाके ट्रेन धोरते हबे ।
আমাকে ট্রেন ধরতে হবে ।

2. क्या आप रेलगाड़ी से जा रहे हैं ?
কেমা আপ রেলগাড়ী সে জা রহে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि ट्रेने जाच्छेन ?
আপনি কি ট্রেনে যাচ্ছেন ?

3. सौभाग्यवश हमारे पास नीचे की बर्थ हैं ।
সওভাগ্যবশ হমারে পাশ নীচে কী বর্থে হ্যাঁয়।
... सौभाग्योक्रोमे आमरा नीचेर बार्थ पेयेछि ।
সৌভাগ্যক্রমে আমরা নীচের বার্থ পেয়েছি।

4. आप अपना सूटकेस ऊपर वाले रेक पर रखदें ।
আপ আপনা স্যুটকেশ উপরওয়ালে রেক পর রখদেঁ ।
... उपोरेर रयाके आपनार स्युट्केशटि राखुन ।
উপরের র‍্যাকে আপনার স্যুটকেশটি রাখুন।

5. भोजन का डिब्बा किस तरफ है ?
ভোজন কা ডিব্বা কিস্ তরফ হ্যায় ?
... डाईनिंग कारटि कोनदिके ?
ডাইনিং কারটি কোনদিকে ?

6. वह इस तरफ है ।
ওঅহ্ ইস তরফ হ্যায় ।
... एई दिके ।
এই দিকে ।

7. अच्छा हो यदि आप खिड़की बंद कर दें ताकि कोयला अन्दर न आ सके ।
অচ্ছা হো যদি আপ খিড়কী বন্দ কর দেঁ তাকি কোয়লা অন্দর ন আ সকে ।
... जान्लाटा बन्धो कोरे दिले भालो हय, कयला आसते पारबे ना ।
জানলাটা বন্ধ করে দিলে ভাল হয়, কয়লা আসতে পারবে না ।

8. इस ट्रेन में बिजली का इंजन लगा है ।
ইস ট্রেন মেঁ বিজলী কা ইঞ্জীন লগা হ্যায় ।
... एई ट्रेनटिते बैद्युतिक इन्जिन लागानो आछे ।
এই ট্রেনটিতে বৈদ্যুতিক ইঞ্জিন লাগান আছে।

9. मैं रात की गाड़ी से कलकत्ता जाऊंगा ।
ম্যাঁয় রাত কী গাড়ী সে কলকত্তা জাউঙ্গা ।
... आमि रात्रेर ट्रेने कोलकाता जाबो ।
আমি রাত্রের ট্রেনে কলকাতা যাব ।

10. यहां से रेलवे स्टेशन कितनी दूर है ?
ইয়হাঁ সে রেলওয়ে স্টেশন কিতনী দূর হ্যায় ?
... एखान थेके रेलवे ष्टेशान कतो दूरे ?
এখান থেকে রেলওয়ে ষ্টেশান কতদূরে ?

11. जल्दी करो, वर्ना तुम्हारी गाड़ी छूट जायगी ।
জলদী করো, ওয়ার্না তুমহারী গাড়ী ছুট যায়েগী ।
... शीग्गीर करो, नोइले ट्रेन छेड़े देबे ।
শীগ্গীর কর, নইলে ট্রেন ছেড়ে দেবে ।

12. मैं अपने भाई को पहुंचाने / विदा करने स्टेशन जा रहा हूं ।
ম্যায় আপনে ভাই কো পহুঁছানে / বিদা করনে স্টেশন জা রহা হুঁ ।
... आमि आमार भाईके/दादाके ष्टेशाने पौंछोते जाच्छि।
আমি আমার ভাইকে / দাদাকে ষ্টেশনে পৌছতে যাচ্ছি ।

13. मुझे स्टेशन पर एक मेहमान की अगवानी करनी है ।
মুঝে স্টেশন পর এক মেহমান কী অগওয়ানী করনী হ্যায় ।
... आमाय एक भद्रोलोकके आनते ष्टेशाने जेते हबे ।
আমায় এক ভদ্রলোক কে আনতে ষ্টেশানে যেতে হবে ।

14. वे गाड़ी नहीं पकड़ सके । ... ओरा ट्रेनटि धोरते पारेनि ।
ওয়ে গাড়ী নহী পঁকড় সকে । ... ওরা ট্রেনটি ধরতে পারেনি ।

15. मैंने मथुरा में गाड़ी बदली थी । ... आमि मथुराते गाड़ी पाल्टेछिलाम ।
ম্যাঁয়নে মথুরা মেঁ গাড়ী বদ্লী থী । ... আমি মথুরাতে গাড়ী পাল্টেছিলাম ।

16. मैं आपके साथ स्टेशन चलूँगा । ... आमि आपनार संगे ष्टेशान पोर्जोन्तो जाबो ।
ম্যাঁয় আপকে সাথ স্টেশন চলুঙ্গা । ... আমি আপনার সঙ্গে ষ্টেশান পর্যন্ত যাব ।

17. अगला स्टेशन दिल्ली है । ... परेर ष्टेशान दिल्ली ।
অগলা স্টেশন দিল্লী হ্যায় । ... পরের ষ্টেশান দিল্লী ।

18. आज गाड़ी देर से आ रही है । ... आज ट्रेन बिलम्बे / लेटे आसछे ।
আজ গাড়ী দের সে আ রহী হ্যায় । ... আজ ট্রেন বিলম্বে / লেটে আসছে ।

19. गाड़ी समय से पीछे चल रही है । ... ट्रेन लेट जाच्छे / देरिते जाच्छे ।
গাড়ী সময় সে পীছে চল্ রহী হ্যায় । ... ট্রেন লেট যাচ্ছে / দেরীতে যাচ্ছে ।

20. राजधानी एक्सप्रेस देश की सबसे तेज़ रेलगाड़ी है । ... राजधानी एक्सप्रेस एदेशे सब थेके द्रुतोगोति-सम्पोन्नो ट्रेन ।
রাজধানী এক্সপ্রেস দেশ কী সবসে তেজ রেলগাড়ী হ্যায় । ... রাজধানী এক্সপ্রেস এদেশে সব থেকে দ্রুতগতি-সম্পন্ন ট্রেন ।

21. भोजन यहां लिया जाय अथवा खाने के डिब्बे में । ... आमरा कि एखानेइ डिनार खाबो ना डाईनिंग कारे जाबो ?
ভোজন ইয়হাঁ লিয়া জায় অথবা খানে কে ডিব্বে মেঁ ? ... আমরা কি এখানেই ডিনার খাব না ডাইনিং কারে যাব ?

22. खाने के डिब्बे में भीड़ अधिक है । ... डाईनिंग कारे बड्डो भीड़ / भीड़ भोर्त्ति ।
খানে কে ডিব্বে মেঁ ভীড় অধিক হ্যায় । ... ডাইনিং কারে বড্ড ভীড়/ ভীড় ভর্ত্তি ।

23. इस गाड़ी में खाना अच्छा दिया जाता है । ... एई ट्रेने भालो खाबार सरबराहो कराहय ।
ইস্ গাড়ী মেঁ খানা অচ্ছা দিয়া যাতা হ্যায় । ... এই ট্রেনে ভাল খাবার সরবরাহ করাহয় ।

24. गाड़ी यहां कितनी देर ठहरेगी ? ... ट्रेन एखाने कतोक्खोन दाँड़ाय ?
গাড়ী ইয়হাঁ কিতনী দের ঠহরেগী ? ... ট্রেন এখানে কতক্ষণ দাঁড়ায় ?

25. कुली, मेरा सामान बाहर निकालो । ... कुलि, आमार मालगुलि बाइरे निये चलो ।
কুলী, মেরা সামান বাহর নিকালো । ... কুলি, আমার মালগুলি বাইরে নিয়ে চল ।

26. यह रेलगाड़ी / बगैर बदली किए आगरा जाती है । ... एटिइ आग्रार सरासोरि ट्रेन ।
ইয়হ রেলগাড়ী সিধে / বগ্যায়র বদ্লী কিয়ে আগরা জাতী হ্যায় । ... এটিই আগ্রার সরাসরি ট্রেন ।

27. कुली को भाड़ा दे दो।
কুলী কো ভাড়া দে দো।
... कुलिर भाड़ा दिये दाओ / मिटिये दाओ।
কুলির ভাড়া দিয়ে দাও / মিটিয়ে দাও।

28. कुलियों को डिब्बे के अन्दर जाने की आज्ञा नहीं है।
কুলিয়োঁ কো ডিব্বে কে অন্দর জানে কী আজ্ঞা নেহীঁ হ্যায়।
... कुलिदेर कामरार भितोरे जावार ओनुमोति नेइ।
কুলিদের কামরার ভিতরে যাবার অনুমতি নেই।

29. मेरा रोज़ ही ट्रेन से बंबई और पूना के बीच आना-जाना लगा रहता है।
মেরা রোজ হী ট্রেন সে বম্বই অওর্ পুনা কে বীচ আনা জানা লগা রহতা হ্যায়।
... आमाके प्रोतिदिनइ वोम्बाई एबं पुणार मोद्धे जाता-यात कोरते हय।
আমাকে প্রতিদিনই বোম্বাই এবং পুণার মধ্যে যাওয়া আসা করতে করতে হয়।

30. गाड़ी छूटने ही वाली है।
গাড়ী ছুটনে হী ওয়ালী হ্যায়।
... ट्रेनटि छाड़छे / छाड़ते चोलेछे।
ট্রেনটি ছাড়ছে / ছাড়তে চলেছে।

रेलवे प्लेटफार्म पर/রেলওয়ে প্ল্যাটফর্ম পর — रेलवे प्लाटफर्मे/রেলওয়ে প্লাটফর্মে

1. पंजाब मेल कितने बजे जाएगी / छूटेगी ?
পাঞ্জাব মেল কিতনে বজে যায়েগী / ছুটেগী ?
... पानजाव मेल क'टार सोमोय छाड़वे ?
পাঞ্জাব মেল ক'টার সময় ছাড়বে ?

2. राजधानी एक्सप्रेस किस प्लेटफार्म पर आयगी ?
রাজধানী এক্সপ্রেস কিস প্লাটফর্ম পর আয়গী ?
... राजधानी एक्सप्रेस कोन प्लाटफरमे आसबे ?
রাজধানী এক্সপ্রেস কোন প্লাটফরমে আসবে ?

3. रेलगाड़ी अब नज़रों से ओझल हो चुकी है।
রেলগাড়ী অব নজরোঁ সে ওঝল হো চুকী হ্যায়।
... ट्रेन अ्याखोन दृष्टिर वाइरे चोले ग्याछे।
ট্রেন এখন দৃষ্টির বাইরে চলে গেছে।

4. रेलवे की टिकट-खिड़की रात-दिन खुली रहती है।
রেলওয়ে কী টিকট খিড়কী রাতদিন খুলী রহতী হ্যায়।
... रेलेर बुकिं आफिस/टिकिट घर दिन रात्रि खोला थाके।
রেলের বুকিং অফিস / টিকিট ঘর দিনরাত্রি খোলা থাকে।

5. गाड़ी छूटने में अभी भी आधा घंटा बाकी है।
গাড়ী ছুটনে মেঁ অভী ভী আধা ঘন্টা বাকী হ্যায়।
... गाड़ी छाड़ते एखोनो आध घन्टा देरी / बाकी आछे।
গাড়ী ছাড়তে এখনও আধঘন্টা দেরী / বাকী আছে।

6. देखो जल्दी करो, गाड़ी यहां बहुत कम समय ठहरती है।
দেখো জলদী করো, গাড়ী ইয়হাঁ বহুত কম সময় ঠহরতী হ্যায়।
... द्याखो, ताड़ाताड़ि करो, गाड़ी एखाने खुब कम सोमोय दाँड़ाय।
দেখো, তাড়াতাড়ি করো, গাড়ী এখানে খুব কম সময় দাঁড়ায়।

7. ट्रेन साढ़े सात बजे यहां पहुंचेगी । ... ट्रेन साड़े सातटार सोमोय एखाने पौंछोबे ।
ট্রেন সাড়ে সাত বজে ইয়হাঁ পহুঁচেগী । ... ট্রেন সাড়ে সাতটার সময় এখানে পৌছবে ।

8. ट्रेन समय से आधा घंटा पीछे चल रही है । ... ट्रेनटि आध घन्टा लेटे / बिलम्बे चोल्छे ।
ট্রেন সময় সে আধা ঘণ্টা পিছে চল রহী হ্যায় । ... ট্রেনটি আধঘণ্টা লেটে / বিলম্বে চল্‌ছে ।

9. क्या गाड़ी समय से आ रही है । ... ट्रेन कि ठिक सोमोये आसछे ?
কেয়া গাড়ী সময় সে আ রহী হ্যায় । ... ট্রেন কি ঠিক সময়ে আসছে ?

10. ट्रेन प्लेटफार्म पर आ चुकी है । ... ट्रेनटि प्लाटफरमे ढुके पोड़ेछे ।
ট্রেন প্ল্যাটফর্ম পর আ চুকী হ্যায় । ... ট্রেনটি প্লাটফর্মে ঢুকে পড়েছে ।

11. मैंने शयन वाली एक बर्थ का आरक्षण करवा लिया है । ... आमि शोबार जोन्ये एकटि बार्थ संरोक्खन / रिजार्भ कोरेछि ।
ম্যায়নে শয়ন ওয়ালী এক বর্থ কা আরক্ষণ (আরক্‌ষণ) করওয়া লিয়া হ্যায় । ... আমি শোবার জন্যে একটি বার্থ সংরক্ষণ / রিজার্ভ করেছি ।

12. मद्रास से आने वाली गाड़ी कब आएगी ? ... माद्राज थेके आसबार ट्रेनटि कखोन पौंछोबे ?
মদ্রাস সে আনেওয়ালী গাড়ী কব আয়েগী ? ... মাদ্রাজ থেকে আসবার ট্রেনটি কখন পৌছবে ?

13. ढाई बजे । ... आड़ाइटार सोमोय ।
ঢাঈ বজে । ... আড়াইটার সময় ।

14. किस प्लेटफार्म पर ? ... कोन प्लाटफरमे ?
কিস প্ল্যাটফার্ম পর ? ... কোন প্ল্যাটফর্মে ?

15. प्लेटफार्म नंबर चार पर । ... चार नम्बोर प्लाटफरमे ।
প্ল্যাটফর্ম নম্বর চার পর । ... চার নম্বর প্লাটফার্মে ।

16. गाड़ी यहां कितनी देर ठहरती है ? ... गाड़ीटि एखाने कतोक्खोन दाँड़ाय ?
গাড়ী ইয়হাঁ কিতনী দের ঠহরতী হ্যায় ? ... গাড়ীটি এখানে কতক্ষন দাঁড়ায় ?

17. यह यहां बीस मिनट ठहरती है । ... एटि प्राय बिश मिनिट दाँड़ाय ।
ইয়হ্‌ ইয়হাঁ বীস মিনট ঠহ্‌রতী হ্যায় । ... এটি প্রায় বিশ মিনিট দাঁড়ায় ।

18. हैदराबाद का क्या किराया है ? ... हायद्राबादेर भाड़ा कतो ?
হ্যায়দ্‌রাবাদ কা কেয়া কিরায়া হ্যায় । ... হায়দরাবাদের ভাড়া কত ?

19. अट्ठावन रुपए । ... आठान्नो टाका ।
অট্‌ঠাওন রুপয়ে । ... আঠান্ন টাকা ।

20. मुझे टिकट कहां से मिल सकता है ? ... टिकिट कोथाय पाओया जाबे ?
মুঝে টিকট কহাঁ সে মিল সকতা হ্যায় ? ... টিকিট কোথায় পাওয়া যাবে ?

21. खिड़की नम्बर तीन पर।
खिড़কী নম্বর তীন পর।

... तीन नम्बोर जानालाय देखुन।
তিন নম্বর জানালায় দেখুন।

22. कुली, मेरा सामान डीलक्स एक्सप्रेस में ले चलो।
কুলী, মেরা সামান ডীলক্স একস্প্রেস মেঁ লে চলো।

... कुलि, आमार जिनिसगुलि डि-लाक्स एक्सप्रेसे निये चलो।
কুলি, আমার জিনিসগুলি ডি-লাক্স এক্সপ্রেসে নিয়ে চলো।

23. जी हां, श्रीमान।
জী হাঁ, শ্রীমান্।

... एइ जे बाबु, निये जाच्छि।
এই যে বাবু, নিয়ে যাচ্ছি।

24. तुम्हारा कुलियाना / भाड़ा कितना है ?
তুম্হারা কুলিয়ানা / ভাড়া কিতনা হ্যায় ?

... तोमादेर भाड़ा कतो ?
তোমাদের ভাড়া কত ?

25. श्रीमान, एक रुपया फी नग।
শ্রীমান, এক রুপয়া ফী হ্যায়।

... माल पिछु एक टाका, बाबु।
মাল পিছু এক টাকা, বাবু।

26. लो यह रहे पैसे।
লো ইয়হ্ রহে প্যায়সে।

... एइ नाओ टाका / भाड़ा।
এই নাও টাকা / ভাড়া।

27. क्या आप मुझे डिब्बे के अन्दर जाने देंगे ?
কেয়া আপ মুঝে ডিব্বে কে অন্দর জানে দেঙ্গে ?

... आपनि कि दया कोरे आमाय कामरार भितोरे जेते देबेन ?
আপনি কি দয়া করে আমায় কামরার ভিতরে যেতে দেবেন ?

28. गाड़ी छूटने ही वाली है।
গাড়ী ছুট্নে হী ওয়ালী হ্যায়।

... गाड़ी छाड़ते चोलेछे।
গাড়ী ছাড়তে চলেছে।

29. क्या मैं जान सकता हूं कि आप कहां जा रहे हैं ?
কেয়া ম্যাঁয় জান সকতা হুঁ কি আপ কহাঁ জা রহে হাঁয় ?

... आपनि कोथाय चोलेछेन, जानते पारि कि ?
আপনি কোথায় চলেছেন, জানতে পারি কি ?

30. मैं बंबई जा रहा हूं।
ম্যাঁয় বম্বই জা রহা হুঁ, অওর্ আপ ?

... आमि बोम्बाई जाच्छि, आपनि ?
আমি বোম্বাই যাচ্ছি, আপনি ?

31. मैं भी बंबई जा रहा हूं।
ম্যাঁয় ভী বম্বই জা রহা হুঁ।

... आमिओ बोम्बाइ जाच्छि।
আমিও বোম্বাই যাচ্ছি।

32. यह तो बड़ी अच्छी बात है / बड़ा अच्छा है।
ইয়হ্ তো বড়ী অচ্ছী বাত হ্যায় / বড়া অচ্ছা হ্যায়।

... खुब भालोकथा / खुब आनोन्देर कथा।
খুব ভালো কথা / খুব আনন্দের কথা।

33.	जी हां, अब हम दोनों का साथ रहेगा । জী হাঁ, অব হম দোনোঁ কা সাথ রহেগা ।	...	हाँ, एखोन आमरा दु'जोने संगी ह'लाम । হাঁ, এখন আমরা দু'জনে সঙ্গী হ'লাম ।
34.	बंबई यहां से कितनी दूर है ? বম্বই ইয়হাঁ সে কিতনী দূর হ্যায় ?	...	बोम्बाइ एखान थेके कतो दूर ? বোম্বাই এখান থেকে কত দূর ?
35.	लगभग नौ सौ किलोमीटर । লগভগ নও সও কিলোমীটর ।	...	प्राय नयशतो किलोमिटार । প্রায় নয়শত কিলোমিটার ।
36.	वहां तक यात्रा में कितना समय लगता है ? ওঅহাঁ তক যাত্রা মেঁ কিতনা সময় লগতা হ্যায় ?	...	ओखान पोर्जोन्तो जेते कतोटा सोमोय लागबे ? ওখান পর্যন্ত যেতে কতটা সময় লাগবে ?
37.	मेरा विचार है कि लगभग बाइस घंटे । মেরা বিচার হ্যায় কি লগভগ বাইস ঘণ্টে ।	...	आमार धारोणा बाइश घन्टा । আমার ধারণা, বাইশ ঘণ্টা ।
38.	क्या आप पहली बार बंबई जा रहे हैं ? কেয়া আপ পহলী বার বম্বই জা রহে হ্যাঁয় ।	...	आपनि कि एइ प्रोथोम बोम्बाइ जाच्छेन ? আপনি কি এই প্রথম বোম্বাই যাচ্ছেন ?
39.	जी हां, वहां की यह मेरी प्रथम यात्रा है । জী হাঁ, ওঅহাঁ কী ইয়হ, মেরী প্রথম যাত্রা হ্যায় ।	...	हां, आमि एइ प्रोथोम बार जाच्छि । হাঁ, আমি এই প্রথম বার যাচ্ছি ।
40.	क्या आपने वहां किसी होटल में कमरा बुक करा लिया है ? কেয়া আপনে ওঅহাঁ কিসী হোটল মেঁ কমরা বুক করা লিয়া হ্যায় ?	...	आपनि कि कोनो होटेले घर बुक कोरेछेन ? আপনি কি কোনো হোটেলে ঘর বুক করেছেন ?
41.	जी हां, मैंने फोर्ट क्षेत्र के एक होटल में स्थान सुरक्षित करवा लिया है । জী, হাঁ, ম্যাঁয়নে ফোর্ট ক্ষেত্র (ছেত্র) কে এক হোটল মেঁ স্থান সুরক্ষিত (সুরক্ষিত) করওয়া লিয়া হ্যায় ।	...	हां, आमि फोर्ट अन्चलेर एकटि होटेले एकटि कमरा रिजार्भ कोरेछि । হাঁ, আমি ফোর্ট অঞ্চলের একটি হোটেলে একটি কামরা রিজার্ভ করেছি ।
42.	आप वहां कितने समय / कब तक रुकेंगे ? আপ ওঅহাঁ কিতনে সময় কব তক রূকেঙ্গে ?	...	आपनि कतो दिन थाकबेन ? আপনি কত দিন থাকবেন ?
43.	लगभग एक सप्ताह, और आप ? লগভগ এক সপ্তাহ, অওর্ আপ ?	...	प्राय, अ्याक सप्ताहो, आपनि ? প্রায় এক সপ্তাহ, আপনি ?
44.	मैं वहीं रहता हूं, मैं वहां नौकरी करता हूं । ম্যাঁয় ওঅহীঁ রহতা হুঁ, ম্যাঁয় ওঅহাঁ নকরী করতা হুঁ ।	...	आमि सेखाने थाकि, ओखाने चाकुरी कोरि । আমি সেখানে থাকি, ওখানে চাকুরী করি ।

... ओ, आच्छा !
ও, আচ্ছা !

45. अच्छा, अच्छा।
অচ্ছা, অচ্ছা।

46. इस डिब्बे में बेशुमार / बेहिसाब भीड़ है।
ইস্ ডিব্বে মেঁ বেশুমার / বেহিসাব ভীড় হ্যায়।
... एई कामराटिते ओत्योन्तो भीड़।
এই কামরাটিতে অত্যন্ত ভীড়।

47. हमारी सीटें कहां हैं?
হমারী সীটেঁ কহাঁ হ্যায়?
... आमादेर सिट कोनदिके / कोथाय ?
আমাদের সিট কোন দিকে / কোথায়?

48. सामान रखने वाले रैक में तो जगह ही नहीं है।
সামান রখনেওয়ালে র‍্যাক মেঁ তো জগহ হী নহীঁ হ্যায়।
... मालपत्तोर राखार रैके कोनोव जाइगाई नेइ।
মালপত্তর রাখার র‍্যাকে কোনও জায়গাই নেই।

49. आप अपना सूटकेस मुझे दे दें।
আপ অপনা স্যুটকেস মুঝে দে দেঁ।
... आमाके आपनार सूटकेशटि दिन।
আমাকে আপনার স্যুটকেশটি দিন।

50. यात्रा के दौरान क्या आप पढ़ने के लिए कुछ चाहते हैं ?
ইয়াত্রা কে দওরান কেয়া আপ পঢ়নে কে লিয়ে কুছ চাহতে হ্যায়?
... आपनि कि यात्राकलीन ट्रेने किछु पोड़ते चान?
আপনি কি যাত্রাকালীন ট্রেনে কিছু পড়তে চান?

51. क्या आपने बड़ा बक्सा सामान के डिब्बे में रखवा दिया है ?
কেয়া আপনে বড়া বক্সা সামান কে ডিব্বে মেঁ রখওয়া দিয়া হ্যায়?
... आपनि कि आपनार बड़ो बाक्सोटि ब्रेकभ्याने रेखे दियेछेन ?
আপনি কি আপনার বড় বাক্সটি ব্রেকভ্যানে রেখে দিয়েছেন?

52. सामान का डिब्बा ट्रेन के बिल्कुल आखिरी सिरे पर है।
সামান কা ডিব্বা ট্রেন কে বিল্কুল আখিরী সিরে পর হ্যায়।
... ब्रेकभ्यानटि ट्रेनेर एकेबारे पिछोने।
ব্রেকভ্যানটি ট্রেনের একেবারে পিছনে।

53. मैं ताज-एक्सप्रेस से आगरा जाना चाहता हूं।
ম্যাঁয় তাজ এক্সপ্রেস সে আগরা জানা চাহতা হুঁ।
... आमि 'ताज एक्सप्रेसे' आग्रा जेते चाइ।
আমি তাজ এক্সপ্রেসে আগ্রা যেতে চাই।

54. क्या आप पहले दर्जे का टिकट चाहते हैं ?
কেয়া আপ পহলে দর্জে কা টিকট চাহতে হ্যায়?
... आपनि कि प्रोथोम श्रेणीर टिकिट चाइछेन ?
আপনি কি প্রথম শ্রেণীর টিকিট চাইছেন?

55. दूसरे दर्जे के टिकट से काम चल जायगा।
দুসরে দর্জে কে টিকট সে কাম চল জায়গা।
... द्वितीयो श्रेणीर टिकिट होलेव चोलबे।
দ্বিতীয় শ্রেণীর টিকিট হলেও চলবে।

56. मैं सायंकाल वापस आना चाहता हूं ।
ম্যাঁয় সায়ংকাল ওয়াপস আনা চাহতা হুঁ । ... आमि सोन्धाय फिरे आसते चाइ ।
আমি সন্ধ্যায় ফিরে আসতে চাই ।

57. क्या यहां हम प्लेटफार्म टिकट खरीद सकते हैं ?
কেয়া ইয়হাঁ হম প্ল্যাটফার্ম টিকট খরীদ সকতে হ্যাঁয় ? ... आमरा कि एखाने प्लाटफरम टिकिट पाबो ?
আমরা কি এখানে প্ল্যাটফরম টিকিট পাবো ?

58. जी नहीं, प्लेटफार्म टिकट के लिए अलग खिड़कियां हैं ।
জী নহীঁ, প্ল্যাটফার্ম টিকট কে লিয়ে অলগ খিড়কিয়াঁ হ্যাঁয় । ... ना, प्लाटफरम टिकिटेर जोन्यो भिन्नो जानाला आछे ।
না, প্লাটফরম টিকিটের জন্য ভিন্ন জানালা আছে ।

59. गाड़ी जाने में अभी बीस मिनट की देर है ।
গাড়ী জানে মেঁ অভী বীস মিনট কী দের হ্যায় । ... गाड़ी छाड़ते एखोनो बिश मिनिट देरी आछे ।
গাড়ী ছাড়তে এখনও বিশ মিনিট দেরী আছে ।

60. मैं गाड़ी में पढ़ने के लिए एक पुस्तिका चाहता हूं ।
ম্যায় গাড়ী মেঁ পঢ়নে কে লিয়ে এক পুস্তিকা চাহতা হুঁ । ... आमि ट्रेने पड़बार जोन्यो एकटि म्यागाजिन / पोत्रिका चाइ ।
আমি ট্রেনে পড়বার জন্য একটি ম্যাগাজিন / পত্রিকা চাই ।

61. प्लेटफार्म पर बुक स्टाल है ।
প্ল্যাটফার্ম পর বুকস্টাল হ্যায় । ... प्लाटफरमेर उपोरेइ एकटि बोइ-एर दोकान / ष्टल आछे ।
প্লাটফরমের উপরেই একটি বই-এর দোকান / ষ্টল আছে ।

62. आइए अपना डिब्बा तलाश कर लें ।
আইয়ে, অপনা ডিব্বা তলাস কর লেঁ । ... चोलुन, आमादेर कामराटि खोंजा जाक ।
চলুন, আমাদের কামরাটি খোঁজা যাক ।

63. यह रहा हमारा डिब्बा ।
ইয়হ্ রহা হামারা ডিব্বা । ... एइ जे एखाने आमादेर कामरा ।
এই যে এখানে আমাদের কামরা ।

64. ट्रेन छूटने ही वाली है ।
ট্রেন ছুটনে হী ওয়ালী হ্যায় । ... ट्रेन छाड़बार मुखे / छाड़ते चोलेछे ।
ট্রেন ছাড়বার মুখে / ছাড়তে চলেছে ।

65. यहां से कलकत्ता की यात्रा में एक दिन लगता है ।
ইয়হাঁ সে কলকত্তা কী যাত্রা (ইয়ত্রা) মেঁ এক দিন লগতা হ্যায় । ... एखान थेके कोलकाता जेते अ्याक दिन लागे ।
এখান থেকে কলকাতা যেতে একদিন লাগে ।

66. हमें प्लेटफार्म नम्बर चार पर जाना है ।
হমেঁ প্ল্যাটফার্ম নম্বর চার পর জানা হ্যায় । ... आमादेर चार नम्बोर प्लाटफरमे जेते हबे ।
আমাদের চার নম্বর প্লাটফরমে যেতে হবে ।

67. एक प्लेटफार्म टिकट देने की कष्ट करें।
এক প্ল্যাটফার্ম টিকট দেনে কী কষ্ট করেঁ।
... अनुग्रोहो कोरे आमाके एकटि प्लाटफरम टिकिट दिन।
অনুগ্রহ করে আমাকে একটি প্লাটফরম টিকিট দিন।

68. क्या आज डीलक्स ट्रेन जा रही है ?
কেয়া আজ ডীলক্স ট্রেন জা রহী হ্যায় ?
... आजके कि डि-लाक्स ट्रेनटि जाच्छे ?
আজকে কি ডিলাক্স ট্রেনটি যাচ্ছে ?

69. वह सप्ताह में पाँच दिन चलती है।
ওঅহ্ সপ্তাহ মেঁ পাঁচ দিন চলতী হ্যায়।
... एटि सप्ताहे पांच दिन जाय।
এটি সপ্তাহে পাঁচ দিন যায়।

70. राजधानी एक्सप्रेस द्विसाप्ताहिक गाड़ी है।
রাজধানী এক্সপ্রেস দ্বি-সাপ্তাহিক গাড়ী হ্যায়।
... राजधानी एक्सप्रेस होच्छे द्वि-साप्ताहिक ट्रेन।
রাজধানী এক্সপ্রেস হ'চ্ছে দ্বি-সাপ্তাহিক ট্রেন।

71. क्या एक प्याला चाय का समय है।
কেয়া এক প্যায়ালা চায় কা সময় হ্যায় ?
... कि, अ्याक पेयाला चा खाबार सोमोय आछे ?
কি, এক পেয়ালা চা খাবার সময় আছে ?

72. गार्ड ने सीटी दे दी / झण्डी हिला दी है।
গার্ড নে সীটী দে দী / ঝণ্ডী হিলা দী হ্যায়।
... गार्ड सिगन्याल दिये दियेछेन / बांशि बाजिये दिये छेन / पताका देखिये दियेछेन।
গার্ড সিগন্যাল দিয়ে দিয়েছেন / বাঁশি বাজিয়ে দিয়েছেন / পতাকা দেখিয়ে দিয়েছেন।

73. किसी ने जंजीर खींच दी है।
কিসী নে জঞ্জীর খীঁচ দী হ্যায়।
... केउ चेइन टेने दियेछे।
কেউ চেইন টেনে দিয়েছে।

74. अपने टिकट टिकट-कलेक्टर को दिखा दो।
অপনে টিকট টিকট-কলেক্টর কো দিখা দো।
... आमादेर टिकिटगुलि टिकिट-कलेक्टर के देखिये दाओ।
আমাদের টিকিটগুলি টিকট-কলেক্টরকে দেখিয়ে দাও।

75. अपना सामान ले जाने वाले कुली पर नजर रखो।
অপনা সামান লে জানে বালে কুলী পর নজর রখো।
... जे कुलिटि आमादेर माल बोइछे, तार दिके नजोर रेखो।
যে কুলিটি আমাদের মাল বইছে তারদিকে নজর রেখো।

76. रेलवे स्टेशन एक रौनकदार जगह है।
রেলওয়ে স্টেশন এক রওনকদার জগহ হ্যায়।
... रेलवे स्टेशन खुब गोलमाले जायगा।
রেলওয়ে ষ্টেশান খুব গোলমালে জায়গা।

सड़क से यात्रा/সড়ক সে ইয়াত্রা (যাত্রা) — सड़ोक पथे भ्रमोन/সড়ক পথে ভ্রমণ

1. मैं कार से आगरा जा रहा हूं।
ম্যাঁয় কার সে আগরা জা রহা হুঁ।
... आमि मोटोरे/कारे आग्रा जाच्छि।
আমি কারে / মোটরে আগ্রা যাচ্ছি।

2. यहां से चण्डीगढ़ का बस द्वारा क्या किराया है ? ... এখান থেকে চোন্ডীগড় বাস ভাড়া কতো ?
ইয়্হাঁ সে চণ্ডীগঢ় কা বস দ্বারা (দওয়ারা) কেয়া কিরায়া হ্যায় ? ... এখান থেকে চণ্ডীগড় বাস ভাড়া কত ?

3. पूना से टैक्सी द्वारा बंबई पहुंचने में चार घंटे लगते हैं। ... बोम्बाइ थेके पुणा पौंछोते ट्क्सीते चार घन्टा लागे।
পুনা সে টেক্সী দ্বারা বম্বই পহুঁচনে মেঁ চার ঘণ্টে লগতে হ্যাঁয়। ... বোম্বাই থেকে পুনা পৌঁছতে ট্যাক্সীতে চার ঘণ্টা লাগে।

4. क्या तुमने कार की सर्विसिंग करवा ली है ? ... तुमि कि तोमार गाड़ी/कार सार्भिसिं कोरिये नियेछो ?
কেয়া তুমনে কার কী সর্বিসিং করওয়া লী হ্যায় ? ... তুমি কি তোমার গাড়ী/কার সার্ভিসিং করিয়ে নিয়েছ ?

5. रास्ते में हमारी कार में पंक्चर हो गया। ... रास्ताय आमादेर गाड़ी 'पांकचार' होये ग्याछे।
রাস্তে মেঁ হমারী কার মেঁ পঙ্কচর হো গয়া। ... রাস্তায় আমাদের গাড়ী পাংচার হয়ে গেছে।

6. मैंने वातानुकूलित बस द्वारा जयपुर की यात्रा की। ... आमि शीतोतापनियोन्त्रितो बासे जयपुर गियेछिलाम।
ম্যানে বাতানুকুলিত বস দ্বারা জয়পুর কী ইয়াত্রা কী। ... আমি শীততাপনিয়ন্ত্রিত বাসে জয়পুর গিয়েছিলাম।

7. क्या आपकी यात्रा एजेन्सी द्वारा सस्ती दरों पर बस द्वारा सैर सपाटों का आयोजन किया जाता है ? ... आपनादेर पर्जोटन-संस्था/ट्राभेल एजेन्सी कि शस्ताय भ्रोमोनेर ब्याबोस्था करे ?
কেয়া আপকী ইয়াত্রা এজেন্সী দ্বারা সস্তী দরোঁ পর বস দ্বারা স্যায়র সপাটোঁ কা আয়োজন কিয়া জাতা হ্যায় ? ... আপনাদের পর্যটন-সংস্থা/ট্রাভেল এজেন্সী কি শস্তায় ভ্রমনের ব্যবস্থা করে ?

8. कार द्वारा यह छः घंटों का सफर है। ... मोटोरे छय घन्टार पथ।
কার দ্বারা ইয়্হ ছঃ ঘণ্টোঁ কা সফর হ্যায়। ... মোটরে ছয় ঘণ্টার পথ।

9. कार द्वारा इसमें कितना समय लगेगा ? ... मोटोरे कतो सोमोय लागे ?
কার দ্বারা ইসমেঁ কিতনা সময় লগেগা ? ... মোটরে কত সময় লাগে ?

10. बस यात्रा काफी आरामदेह थी / रही। ... बास-जात्रा बेश आरामदायक छिलो।
বস ইয়াত্রা কাফী আরামদেহ থী / রহী। ... বাস-যাত্রা বেশ আরামদায়ক ছিল।

11. रास्ते में गाड़ी खराब हो जाने से हमें देर हो गई। ... रास्ताय गाड़ी खाराप होये जाओयाय आमादेर देरी होये ग्याछे।
রাস্তে মেঁ গাড়ী খরাব হো জানে সে হমেঁ দের হো গঈ। ... রাস্তায় গাড়ী খারাপ হয়ে যাওয়ায় আমাদের দেরী হয়ে গেছে।

12. आप इतने लम्बे समय तक गाड़ी/कार चला सकते हैं ? ... आपनि एतो दीर्घो समय धोरे गाड़ी चालाते पारेन ?
আপ ইতনে লম্বে সময় তক গাড়ী/কার চলা সকতে হ্যাঁয় ? ... আপনি এতো দীর্ঘ সময় ধরে গাড়ী চালাতে পারেন ?

13. मैंने सड़क द्वारा पूरे देश की यात्रा की है। ... आमि सड़ोक पथे समोग्रो देश भ्रोमोन कोरेछि।
ম্যাঁয়নে সড়ক দ্বারা পুরে দেশ কী ইয়াত্রা কী হ্যায়। ... আমি সড়ক পথে সমগ্র দেশ ভ্রমন করেছি।

14. कार की डिकी में अपना सारा सामान रख दो। ... गाड़ीर डिकीते समोस्तो माल पत्तोर रेखे दाओ।
কার কী ডিকী মেঁ অপনা সারা সামান রখ দো। ... গাড়ীর ডিকিতে সমস্ত জিনিস পত্তর রেখে দাও।

15. हम लोग बारी बारी से गाड़ी चलाएंगे। ... आमरा पाला कोरे गाड़ी चालाबो।
হম লোগ বারী বারী সে গাড়ী চলায়েঙ্গে। ... আমরা পালা করে গাড়ী চালাবো।

विमान यात्रा/বিমান যাত্রা (ইয়াত্রা) — **बिमाने भ्रमोन**/**বিমানে ভ্রমন**

1. वह आज प्रातः विमान द्वारा इंगलेंड के लिए रवाना हो गया। ... से आज सकाले बिमाने इंलन्ड रओना होये ग्याछे।
ওঅহ্ আজ প্রাতঃ বিমান দ্বারা ইঙ্গল্যাণ্ড কে লিয়ে রওয়ানা হো গয়া। ... সে আজ সকালে বিমানে ইংলণ্ড রওনা হয়ে গেছে।

2. मैंने एयरबस द्वारा दिल्ली से कलकत्ता की यात्रा की। ... आमि एयार बासे दिल्ली थेके कोलकाता गियेछिलाम।
ম্যাঁয়নে এয়র বস দ্বারা দিল্লী সে কলকত্তা কী ইয়াত্রা কী। ... আমি এয়ার বাসে দিল্লী থেকে কলকাতা গিয়েছিলাম।

3. दिल्ली से मद्रास तक विमान का क्या किराया है? ... दिल्ली थेके माद्राज बिमाने भाड़ा कतो?
দিল্লী সে মদ্রাস তক বিমান কা কেয়া কিরায়া হ্যায়? ... দিল্লী থেকে মাদ্রাজ বিমানে ভাড়া কত?

4. हमारा हवाई-जहाज एक घंटा लेट हो गया। ... आमादेर बिमान अ्याक घन्टा लेट होये ग्याछे।
হমারা হবাই জহাজ এক ঘণ্টা লেট হো গয়া। ... আমাদের বিমান এক ঘণ্টা লেট হয়ে গেছে।

5. तुमने पेरिस की यात्रा एयर इंडिया से की या एयर फ्रांस से? ... तुमि एयार इण्डिया ना एयार फ्रान्से प्यारिसे गियेछिले?
তুমনে পেরিস কী ইয়াত্রা এয়র ইণ্ডিয়া সে কী ইয়া এয়র ফ্রান্স সে? ... তুমি এয়ার ইণ্ডিয়া না এয়ার ফ্রান্সে প্যারিসে গিয়েছিলে?

6. मुझे बंबई जाने वाले विमान को पकड़ने के लिए हवाई अड्डे जाना है। ... आमाय वोम्वाइगामी विमान धरबार जोन्ये विमान-वन्दोरे जेते हबे।
মুঝে বম্বই জানেওয়ালে বিমান কো পকড়ানে কে লিয়ে হওয়াই অড্ডে জানা হ্যায়। ... আমায় বোম্বাইগামী বিমান ধরবার জন্যে বিমান বন্দরে যেতে হবে।

7. दिल्ली से बंबई जाने के लिये कौन सा विमान है ?
দিল্লী সে বম্বই জানে কে লিয়ে কওয়ন্ সা বিমান হ্যায়।
... दिल्ली थेके बोम्बाइगामी विमान कखोन छाड़े ?
দিল্লী থেকে বোম্বাইগামী বিমান কখন ছাড়ে?

8. विमान द्वारा जल्दी पहुंचा जा सकता है।
বিমান দ্বারা জল্দী পহুঁচা জা সকতা হ্যায়।
... बिमाने ताड़ाताड़ि पौंछोनो जाबे।
বিমানে তাড়াতাড়ি পৌঁছনো যাবে।

9. मैं विमान द्वारा जा रहा हूं।
ম্যাঁয় বিমান দ্বারা জা রহা হুঁ।
... आमि धिमाने/प्लेने जाच्छि।
আমি বিমানে / প্লেনে যাচ্ছি।

10. हवाई अड्डे चला जाय।
হওয়াই অড্ডে চলা জায়।
... चलो एयार पोर्टे जाओया जाक।
চলো এয়ারপোর্টে যাওয়া যাক্।

11. विमान आधे घंटे में उतरेगा।
বিমান আধে ঘন্টে মেঁ উতরেগা।
... आध घन्टार मोध्येइ प्लेन एसे जाबे।
আধ ঘন্টার মধ্যেই প্লেন এসে যাবে।

12. वे हमारे विमान की घोषणा कर रहे हैं।
ওয়ে হমারে বিমান কী ঘোষণা কর রহে হ্যাঁয়।
... आमादेर बिमानेर घोषोना कोरछे।
আমাদের বিমানের ঘোষণা করছে।

13. मैंने इसके पहले कभी विमान यात्रा नहीं की है।
ম্যাঁয় ইসকে পহলে কভী বিমান যাত্রা নহীঁ কী হ্যায়।
... आमि एर आगे कखोनो बिमाने चापिनि।
আমি এর আগে কখনও বিমানে চাপিনি।

14. अपने सामान के पर्चे को सावधानी से रखो।
অপনে সামান কে পর্চে কো সাবধানী সে রখো।
... निजेर जिनिस पत्रेर कागोज/रोसीद साबधाने रेखो।
নিজের জিনিস পত্রের কাগজ / রসিদ সাবধানে রেখো।

15. क्या मैं खिड़की के पास बैठ सकता हूं ?
কেয়া ম্যাঁয় খিড়কী কে পাস ব্যয়ঠ্ সকতা হুঁ।
... आमि कि जानालार पाशे बोसते पारि ?
আমি কি জানালার পাশে বসতে পারি ?

16. विमान उड़ने वाला है / हम ज़मीन छोड़ रहे हैं।
বিমান উড়নে ওয়ালা হ্যায়/হম জমীন ছোড় রহে হ্যাঁয়।
... बिमान ओड़बार मुखे / आमरा माटि छाड़छि।
বিমান ওড়বার মুখে / আমরা মাটি ছাড়ছি।

17. हमें सुरक्षा जांच के लिए बुलाया गया है।
হমে সুরক্ষা জাঁচ কে লিয়ে বুলায়া গয়া হ্যায়।
... आमादेर सिकिउरिटि चेकिं (निरापत्तामूलक पोरीक्खार)-एर जोन्यो डाका होयेछे।
আমাদের সিকিউরিটি চেকিং (নিরাপত্তামূলক পরীক্ষার)-এর জন্য ডাকা হয়েছে।

18. विमान परिचारिका को बुलाएं।
বিমান পরিচারিকা কো বুলায়েঁ।
... दयाकोरे बिमान-पोरिचारिकाके डेके दिन।
দয়া করে বিমান-পরিচারিকাকে ডেকে দিন।

19. अगले दस मिनटों में हम दिल्ली पर उतर रहे हैं। ... परेर दश मिनिटेर मोध्ये आमरा दिल्लीते नामबो।
অগলে দস মিনটোঁ মেঁ হম দিল্লী পর উতর রহে হ্যাঁয়। ... পরের দশ মিনিটের মধ্যে আমরা দিল্লীতে নামবো।

20. आज मौसम ठीक नहीं है। ... आज्ञ आबहावा भालो नेइ।
আজ মওসম ঠীক নহীঁ হ্যাঁয়। ... আজ আবহাওয়া ভালো নেই।

21. मौसम की खराबी के कारण श्रीनगर की उड़ान रद् कर दिया गया। ... आाज आबहावा खाराप थाकाय आज श्रीनगोर गामी जात्रा पोरित्यक्तो होयेछे।
মওসম কী খরাবী কে কারণ শ্রীনগর কী উড়ান কো রদ কর দিয়া গয়া। ... আবহাওয়া খারাপ থাকায় আজ শ্রীনগরগামী বিমানের যাত্রা পরিত্যক্ত হয়েছে।

22. क्या आपने जम्बो जेट से यात्रा की है ? ... आपनि कि जाम्बो जेटे भ्रोमोन कोरेछेन ?
কেয়া আপনে জম্বু জেট সে ইয়াত্রা কী হ্যায়? ... আপনি কি জাম্বো জেটে ভ্রমন করেছেন?

23. कान्कार्ड विश्व का सबसे बड़ा विमान है। ... बिश्वेर बृहोत्तमो बिमान होलो कनकरड।
কান্কার্ড বিশ্ব কা সবসে বড়া বিমান হ্যায়। ... বিশ্বের বৃহত্তম বিমান হ'লো কনকর্ড।

24. इस समय हम ध्वनि से भी तेज़ रफ्तार से उड़ रहे हैं। ... अ्याखोन आमरा शब्देर थेके द्रुतो गोतिते जाच्छि उड़छि।
ইস সময় হম ধ্বনি সে ভী তেজ রফ্‌তার সে উড় রহে হ্যাঁয়। ... এখন আমরা শব্দের থেকে দ্রুতগতিতে যাচ্ছি উড়ছি।

25. क्या आप विमान चालक के कक्ष में जाना चाहेंगे ? ... आपनि कि बिमान चालोकेर कोक्खे जेते चान ?
কেয়া আপ বিমান চালক কে কক্ষা মেঁ জানা চাহেঙ্গে? ... আপনি কি বিমান চালকের কক্ষে যেতে চান?

26. विमान निर्विघ्न/बगैर दिक्कत ज़मीन पर उतरा। ... बिमान निरापदेइ अबोतरण कोरेछे।
বিমান নির্বিঘ্নে / বগ্যায়র্ দিক্কত্ জমীন পর উতরা। ... বিমান নিরাপদেই অবতরণ করেছে।

27. दिल्ली आने वाले विमान को आगरे की ओर भेज दिया गया। ... दिल्लीर दिके आसा बिमानटिके आग्रार दिके घुरिये देओया होयेछे।
দিল্লী আনেওয়ালে বিমান কো আগরে কী ওর ভেজ দিয়া গয়া। ... দিল্লীর দিকে আসা বিমানটিকে আগ্রার দিকে ঘুরিয়ে দেওয়া হয়েছে।

28. उड़ान काफी मनोरम रही। ... बिमान जात्रा बेश उपोभोग्यो छिलो।
উড়ান কাফী মনোরম রহী। ... বিমান যাত্রা বেশ উপভোগ্য ছিল।

29. एयर-इंडिया की परिचारिकाएं अत्यन्त मनोहारी ढंग से कपड़े पहनती हैं। ... एयार इन्डियार बिमान सेबिकारा बेश आकोर्षोनीयो पोषाक परेन।
এয়র ইণ্ডিয়া কী পরিচারিকায়েঁ অত্যন্ত মনোহারী ঢং সে কপড়ে পহনতী হ্যাঁয়। ... এয়ার ইণ্ডিয়ার বিমান সেবিকারা বেশ আকর্ষণীয় পোষাক পরেন।

30. अपना बोर्डिंग पास तैयार रखिए। ... নিজের বোর্ডিং পাশ প্রোস্তুত রেখো।

অপনা বোর্ডিং পাস ত্যয়ইয়ার রখিয়ে। ... নিজের বোর্ডিং পাশ প্রস্তুত রেখো।

समुद्र यात्रा/সমুদ্র যাত্রা (ইয়াত্রা) ... সমুদ্রো পথে ভ্রোমোন/সমুদ্র পথে ভ্রমন

1. वह जहाज द्वारा इंगलैंड गया। ... তিনি জল-জাহাজে ইংলন্ডে গিয়েছিলেন।

ওঅ্হ জহাজ দ্বারা ইঙ্গল্যাণ্ড গয়া। ... তিনি জল-জাহাজে ইংলণ্ডে গিয়েছিলেন।

2. इंगलैंड पहुंचने में जहाज को कितना समय लगता है? ... ইংলন্ড পৌঁছাতে জাহাজের কতো সময় লাগে?

ইঙ্গল্যাণ্ড পহুঁচনে মেঁ জহাজ কো কিতনা সময় লগতা হ্যায়? ... ইংলণ্ড পৌঁছাতে জাহাজের কত সময় লাগে?

3. एक बहुत बड़ा जहाज बन्दरगाह पर लंगर डाले हुआ था। ... একটি বিশাল জাহাজ বন্দোরে নোঙোর কোরেছে।

এক বহুত বড়া জহাজ বন্দরগাহ পর লঙ্গর ডালে হুয়া থা। ... একটি বিশাল জাহাজ বন্দরে নোঙ্গর করেছে।

4. जहाज से यात्रा करते समय क्या आपको मितली आती है? ... জাহাজ ভ্রোমোনে আপনি কি সমুদ্রো-পীড়ায় ভোগেন?

জহাজ সে যাত্রা করতে সময় কেয়া আপকো মিচলী আতী হ্যায়? ... জাহাজ ভ্রমনে আপনি কি সমুদ্র-পীড়ায় ভোগেন?

5. समुद्र में ज्वार-भाटा आने से हमारी हालत दयनीय हो गई। ... সমুদ্রো অশান্তো হয়ে ওঠায় আমাদের অবোস্থা অবোর্ণোনীয়ো হোয়ে পোড়েছিলো।

সমুদ্র মেঁ জওয়ার ভাটা আনে সে হমারী হালত দয়নীয় হো গঈ। ... সমুদ্র অশান্ত হয়ে ওঠায় আমাদের অবস্থা অবর্ণনীয় হয়ে পড়েছিল।

6. मुझे इंगलैंड की समुद्री यात्रा में आनन्द आया। ... সমুদ্রো পথে ইংলন্ড জাত্রা আমার উপোভোগ্যো হয়েছিলো।

মুঝে ইঙ্গল্যাণ্ড কী সমুদ্রী যাত্রা মেঁ আনন্দ আয়া। ... সমুদ্র পথে ইংলণ্ড যাত্রা আমার উপভোগ্য হয়েলিছ।

7. जहाज कितना बड़ा / विशाल है? ... কি বিশাল জাহাজ! / জাহাজটা কি বিশাল?

জহাজ কিতনা বড়া / বিশাল হ্যায়? ... কি বিশাল জাহাজ! / জাহাজটা কি বিশাল?

8. जहाज की छत पर चला जाय। ... ডেকের উপর জাবা জাক।

জহাজ কী ছত্ পর চলা জায়। ... ডেকের উপর যাওয়া যাক।

9. क्या रेलिंग के सहारे खड़ा हुआ जाय? ... আমরা কি রেলিং-এর ধারে দাঁড়াবো?

কেয়া রেলিং কে সহারে খড়া হুয়া জায়? ... আমরা কি রেলিং-এর ধারে দাঁড়াব?

10. जहाज़ की यात्रा में कितने आश्चर्यजनक अनुभव होते हैं।
জহাজ কী যাত্রা মেঁ কিতনে আশ্চর্যজনক অনুভব হোতে হ্যায়।
... জাহাজে ভ্রোমোন অ্যক আশ্চোর্জো ওভিগ্গতা।
জাহাজে ভ্রমন এক আশ্চর্য অভিজ্ঞতা।

11. मैंने अनेक बार कोस्टल स्टीमर से यात्रा की है।
ম্যাঁয়নে অনেক বার কোষ্টাল ষ্টীমার সে যাত্রা কী হ্যায়।
... আমি অনেকবার কোষ্টাল ষ্টিমারে ভ্রোমোন কোরেছি।
আমি অনেকবার কোষ্টাল ষ্টিমারে ভ্রমন করেছি।

12. जहाज़ इतना बड़ा है जैसे कोई महल।
জহাজ ইতনা বড়া হ্যায় জ্যায়সে কোঈ মহল।
... জাহাজটি একটি প্রাসাদের মতো বড়ো।
জাহাজটি একটি প্রাসাদের মত বড়।

13. समुद्री यात्रा में आपके अनेक मित्र बन जाते हैं।
সমুদ্রী যাত্রা মেঁ আপকে অনেক মিত্র বন জাতে হ্যায়।
... সমুদ্রো জাত্রায় আপনি অনেক বোন্ধু পেয়ে জান।
সমুদ্র যাত্রায় আপনি অনেক বন্ধু পেয়ে যান।

14. हमारा जहाज़ कल प्रस्थान कर रहा है।
হমারা জহাজ কল প্রস্থান কর রহা হ্যায়।
... আমাদের জাহাজ কাল সকালে রবনা হোচ্ছে।
আমাদের জাহাজ কাল সকালে রওনা হচ্ছে।

15. यह जहाज एक तैरते हुए आरामदेह होटल के समान है।
ইঅহ জহাজ এক ত্যায়রতে হুয়ে আরামদেহ হোটল কে সমান হ্যায়।
... এই জাহাজটি জ্যানো একটি ভাসোমান বিলাসবোহুল হোটেল।
এই জাহাজটি যেন একটি ভাসমান বিলাস বহুল হোটেল।

टैक्सी ड्राइवर के साथ / টেক্সী ড্রাইওয়র্ কে সাথ।

ट्याक्सी चालकेर संगे/ট্যাক্সী চালকের সঙ্গে

1. मुझे मेन रोड वाले होटल पर ले चलो।
মুঝে মেন রোড বালে হোটল পর লে চলো।
... आमाके मेन रोडेर उपर कोनो होटेले निये चलो।
আমাকে মেন রোডের উপর কোন হোটেলে নিয়ে চলো।

2. आइए बैठिए, श्रीमान।
আইয়ে ব্যায়ঠিয়ে শ্রীমান্।
... दया कोरे उठे बोसुन, स्यार।
দয়া করে উঠে বসুন, স্যার।

3. तुम मेरा सूटकेस कहां रखोगे ?
তুম মেরা স্যুটকেস কহাঁ রখোগে ?
... तुमि आमार स्युटकेसटि कोथाय राखवे ?
তুমি আমার স্যুটকেসটি কোথায় রাখবে ?

4. मैं इसे ऊपर / गाड़ी की छत पर रख दूंगा।
ম্যাঁয় ইসে উপর/গাড়ী কী ছত পর রখ্ দূঙ্গা।
... आमि ओटा गाड़ीर माथाय रेखे देबो ?
আমি ওটা গাড়ীর মাথায় রেখে দেবো।

5. यह होटल यहां से कितनी दूर है ?
ইয়্হ হোটল ইয়হাঁ সে কিতনী দূর হ্যায় ?
... एखान थेके होटेलटि कतो दूरे ?
এখান থেকে হোটেলটি কত দূরে ?

6. लगभग दस किलोमीटर ।
লগভগ দস কিলোমীটর ।
... प्राय दश किलोमिटार ।
প্রায় দশ কিলোমিটার ।

7. तुम एक घंटे रुकने का क्या लोगे ?
তুম এক ঘণ্টে রুকনে কা কেয়া লোগে ?
... तुमि अ्याक घन्टा अपेक्खा करार जोन्यो कतो नेबे ?
তুমি একঘণ্টা অপেক্ষা করার জন্য কত নেবে ?

8. पांच रुपए ।
পাঁচ রুপয়ে ।
... पाँच टाका ।
পাঁচ টাকা ।

9. क्या तुम रेट लिस्ट के हिसाब से किराया लेते हो ?
কেয়া তুম রেট লিস্ট কে হিসাব সে কিরায়া লেতে হো ?
... तुमि कि 'रेटलिस्ट' ओनुसारे भाड़ा नाओ ?
তুমি কি রেটলিস্ট অনুসারে ভাড়া নাও ?

10. हमारे पास नगरनिगम द्वारा मान्यता प्राप्त रेट लिस्ट है ।
হমারে পাস নগরনিগম দ্বারা মান্যতা প্রাপ্ত রেটলিস্ট হ্যায় ।
... आमादेर मिउनिसिप्यालिटि अनुमोदितो एकटि रेटलिष्ट आछे ।
আমাদের মিউনিসিপ্যালিটি অনুমোদিত একটি রেটলিস্ট আছে ।

11. ठीक है, चला जाये / ले चलो ।
ঠীক হ্যায়, চলা জায়ে লে চলো ।
... ठिक आछे, नाओ, चलो ।
ঠিক আছে, নাও চলো ।

12. क्या तुम्हारा मीटर ठीक चल रहा है ?
কেয়া তুম্হারা মীটর ঠীক চল রহা হ্যায় ?
... कि, तोमार मिटार ठिक चोलछे तो ?
কি, তোমার মিটার ঠিক চলছে তো ?

13. यह दरवाज़ा ठीक से बन्द नहीं होता ।
ইয়্হ দরওয়াজা ঠীক সে বন্দ নহীঁ হোতা ।
... एई दरजाटि ठिक मतो बन्धो हयना ।
এই দরজাটি ঠিক মত বন্ধ হয় না ।

14. इस बक्से को डिकी में रख दो ।
ইস বক্সে কো ডিকী মেঁ রখ দো ।
... एई बाक्सोटि माल राखार जायगाय रेगे दाओ ।
এই বাক্সটি মাল রাখার জায়গায় রেখে দাও ।

15. तुम सामान का कितना लेते हो ?
তুম সামান কা কিতনা লেতে হো ?
... तुमि मालेर जोन्यो कतो नाओ ?
তুমি মালের জন্য কত নাও ?

16. पचास पैसे प्रति नग ।
পচাস প্যায়সে প্রতি নগ ।
... ब्याग प्रोति पंचाश पयसा ।
ব্যাগ প্রতি পঞ্চাশ পয়সা ।

17. फाटक पर गाड़ी रोक सकते हो ।
ফাটক পর গাড়ী রোক সকতে হো ।
... गेटेई गाड़ी दाँड़ कराते पारो ।
গেটেই গাড়ী দাঁড় করাতে পারো ।

18. क्या तुम हमारा इन्तज़ार कर सकते हो ?
কেয়া তুম্ হমারা ইন্তজার কর সকতে হো ?
... तुमि कि आमार जोन्ये अपेक्खा कोरते पारो ?
তুমি কি আমার জন্যে অপেক্ষা করতে পারো ?

19. पूरा किराया कितना हुआ ?
পূরা কিরায়া কিতনা হুয়া ?

... सब मिलिये भाड़ा कतो होयेछे ?
সব মিলিয়ে ভাড়া কত হয়েছে ?

20. इस शहर में टैक्सियों का किराया अधिक है ।
ইস্ শহর মেঁ টেক্সিয়োঁ কা কিরায়া অধিক হ্যায় ?

... एई शहोरे टैक्सीभाड़ा खुब बेशी ।
এই শহরে ট্যাক্সী ভাড়া খুব বেশি ।

बस-स्टाप पर/বস স্টাপ পর

बास ष्टपे/বাস ষ্টপে

1. क्या दिल्ली गेट के लिए यही बस स्टाप है ?
কেয়া দিল্লী গেট কে লিয়ে ইয়হী বস স্টাপ হ্যায় ।

... एइटि कि दिल्लीगेट गामी बासेर ष्टप ?
এইটি কি দিল্লীগেট গামী বাসের ষ্টপ ?

2. हां, यही बस-स्टाप है ।
হাঁ, ইয়হী বস স্টাপ হ্যায় ।

... हाँ, एइटि बास ष्टप ।
হাঁ, এইটি বাস ষ্টপ ।

3. अगली बस कब आएगी ।
অগলী বস কব আয়েগী ।

... परेर बास कखोन आसबे ?
পরের বাস কখন আসবে ?

4. इसको लगभग दस मिनट में आ जाना चाहिए ।
ইসকো লগ্‌ভগ দশ মিনট মেঁ আ জানা চাহিয়ে ।

... अन्तोतो दशमिनिटेर मोध्ये आसा उचित ।
অন্ততঃ দশমিনিটের মধ্যে আসা উচিত।

5. यहां से दिल्ली गेट पहुंचने में कितना समय लगता है ?
ইয়হাঁ সে দিল্লী গেট পহুঁচনে মেঁ কিতনা সময় লগতা হ্যায় ?

... एखान थेके दिल्ली गेट जेते बासे कतो सोमोय नेबे/नेय ?
এখান থেকে দিল্লী গেট যেতে বাসে কত সময় নেবে / নেয় ?

6. बीस मिनट से अधिक नहीं ।
বীস মিনট সে অধিক নহীঁ ।

... बिश मिनिटेर वेशी नय ।
বিশ মিনিটের বেশি নয় ।

7. क्या बसें समय पर आती हैं ?
কেয়া বসেঁ সময় পর আতী হ্যাঁয় ?

.. बासगुलि कि ठिक सोमोये आसे ?
বাসগুলি কি ঠিক সময়ে আসে ?

8. हां, आमतौर पर ।
হাঁ, আমতওর্ পর ।

... हाँ, साधारणोतो आसे ।
হাঁ, সাধারণতঃ আসে ।

9. क्या बसों में भीड़ अधिक रहती है ?
কেয়া বসোঁ মেঁ ভীড় অধিক রহতী হ্যায় ?

... वासगुलिते कि खुब भीड़ हय ?
বাসগুলিতে কি, খুব ভীড় হয় ?

10. बस में भीड़ रहती तो है। ... सोत्यि बोलते कि खुब भीड़ हय।
বস মেঁ খুব ভীড় রহতী তো হ্যায়। ... সত্যি বল্‌তে কি, খুব ভীড় হয়।

11. वह रही आपकी बस। ... एई जे आपनार बास। (एसे ग्याछे)।
ওঅহ্‌ রহী আপকী বস্‌। ... এই যে আপনার বাস। (এসে গেছে)।

12. जी हां, यह समय से तो आई है। ... हाँ, एटा तो ठिक सोमोयेइ एसेछे।
জী হাঁ, ইয়্‌হ সময় সে তো আঈ হ্যায়। ... হাঁ, এটি তো ঠিক সময়ই এসেছে।

13. कनाट प्लेस का क्या किराया है? ... कनोट प्लेसेर कतो भाड़ा?
কনাট প্লেস কা কেয়া কিরায়া হ্যায়? ... কনট প্লেসের কত ভাড়া?

14. तीस पैंसे। ... तिरिश पयसा।
তীস প্যায়্‌সে। ... তিরিশ পয়সা।

15. क्या डबल-डेकर से चला जाय? ... 'डबोल डेकारे' गेले हय।
কেয়া ডবল ডেকর সে চলা জায়? ... ডবল ডেকারে গেলে হয়।

16. हमारे नगर में डबल-डेकर बसें नहीं हैं? ... आमादेर शहरे कोनो डबोल डेकार बास नेइ।
হমারে নগর মেঁ ডবল ডেকর বসেঁ নহীঁ হ্যায়। ... আমাদের শহরে কোন ডবল ডেকার বাস নেই।

17. अन्तर राज्यीय बस अड्डा कहां है? ... आन्तोराज्यो बास ष्टपटि कोथाय?
অন্তর রাজ্যীয় বস অড্ডা কহাঁ হ্যায়? ... অন্তরাজ্য বাস ষ্টপটি কোথায়?

18. आपको पांच नम्बर की बस में जाना होगा। ... आपनाके पाँच नम्बोर बासे जेते हबे।
আপকো পাঁচ নম্বর কী বস মেঁ জানা হোগা। ... আপনাকে পাঁচ নম্বর বাসে যেতে হবে।

19. यह बस कहां तक जाकर समाप्त होती हैं? ... एई बासटिर टार्मिनाल कोथाय?
ইয়্‌হ বস কহাঁ তক জাকর সমাপ্ত হোতী হ্যায়? ... এই বাসটির টার্মিনাল কোথায়?

20. इसका मार्ग वृत्ताकार / घुमावदार है। ... एटि सार्कुलार रूटे चले।
ইসকা মার্গ বৃত্তাকার / ঘুমাওদার হ্যায়। ... এটি সার্কুলার রুটে চলে।

খংড 4-ব্যাপার / খণ্ড 8 – ব্যাপার

कार्यालय तथा व्यापार संबंधी मामले :
कार्यालय में / কার্যালয় তথা ব্যাপার সম্বন্ধী মামলে : কার্যালয় মেঁ

কার্জালয় এবং ব্যাবোসায় সংকান্ত বিষয় :
কার্জালয়ে / কার্যালয় এবং ব্যবসায় সংক্রান্ত বিষয় : কার্যালয়ে

1. इन सभी पत्रों का जवाब / उत्तर आज भेज दो।
ইস সভী পত্রোঁ কা জওয়াব / উত্তর আজ ভেজ দো। ... এই চিঠিগুলির উত্তোর আজই পাঠিয়ে দাও।
এই চিঠিগুলির উত্তর আজই পাঠিয়ে দাও।

2. क्या ये पत्र बहुत जरूरी/आवश्यक/महत्वपूर्ण हैं ?
কেয়া ইয়ে পত্র বহুত জরুরী / আবশ্যক / মহত্ত্বপূর্ণ হ্যায় ? ... এই চিঠিগুলি কি ওত্যোন্তো জোরুরী/প্রোয়োজোণীয়ো/ গুরুত্বপূর্ণ।
এই চিঠিগুলি কি অত্যন্ত জরুরী / প্রয়োজনীয়/ গুরুত্বপূর্ণ ?

3. मैं एक घंटे के लिए बाहर जा रहा हूं।
ম্যাঁয় এক ঘণ্টে কে লিয়ে বাহর জা রহা হুঁ। ... আমি এ্যাক ঘন্টার জোন্যো বাইরে জাচ্ছি।
আমি এক ঘণ্টার জন্য বাইরে যাচ্ছি।

4. शाम की इस मुलाकात को रद्द कर दीजिए।
শাম কী ইস্ মুলাকাত্ কো রদ্দ কর দীজিয়ে। ... সোন্ধ্যাব্যালার সাক্খাতকারটি বাতিল কোরে দিন।
সন্ধ্যাবেলার সাক্ষাৎকারটি বাতিল করে দিন।

5. श्रीमान, क्या आपकी वापसी जल्दी होगी ?
শ্রীমান, কেয়া আপকী ওয়াপসী জল্‌দী হোগী ? ... মহাশয়, আপনি কি শীঘ্রোই ফিরে আসবেন ?
মহাশয়, আপনি কি শীঘ্রই ফিরে আসবেন ?

6. मुझे तो यही आशा है।
মুঝে তো ইয়্হী আশা হ্যায়। ... আমি সেই রকোম আশা কোরি।
আমি সেই রকম আশা করি।

7. कृपया बैठिए / तशरीफ रखिये।
কৃপয়া ব্যায়ঠিয়ে / তশ্রীফ্ রখিয়ে। ... দয়া কোরে বোসুন / আসোন গ্রোহোন করুন।
দয়া করে বসুন / আসন গ্রহণ করুন।

8. श्री कुमार व्यस्त हैं / काम में फंसे हुए हैं।
শ্রী কুমার ব্যস্ত হ্যাঁয় / কাম মেঁ ফঁসে হুয়ে হ্যাঁয়। ... মিঃ কুমার ব্যাস্তো রোয়েছেন/কাজে ব্যাস্তো রোয়েছেন।
মিঃ কুমার ব্যস্ত রয়েছেন / কাজে ব্যস্ত রয়েছেন।

9. श्री कुमार कहां हैं ?
শ্রী কুমার কহাঁ হ্যাঁয় ? ... মিঃ কুমার কোথায় আছেন ?
মিঃ কুমার কোথায় আছেন ?

10. श्री कुमार एक मीटिंग में व्यस्त हैं।
শ্রী কুমার এক মীটিং মেঁ ব্যস্ত হ্যাঁয়। ... মিঃ কুমার মিটিং-এ ব্যাস্তো রোয়েছেন।
মিঃ কুমার মিটিং-এ ব্যস্ত রয়েছেন।

11. इस पेंसिल को तेज कर दीजिए।
ইস্ পেন্সিল কো তেজ কর দীজিয়ে। ... এই পেনসিলটি বেড়ে দিন না।
এই পেনসিলটি বেড়ে দিন না।

12. टेलीफोन की घंटी बज रही है।
টেলীফোন কী ঘন্টী বজ রহী হ্যায়। ... টেলিফোনটি বাজছে।
টেলিফোনটি বাজছে।

13. किसका टेलीफोन है ? ... টেলিফোনটি কার ?
কিসকা টেলীফোন হ্যায় ? ... টেলিফোনটি কার ?

14. क्या आपने उस पत्र को टाइप कर लिया ? ... आपनि कि चिठि टि टाइप कोरे फेलेछेन ?
কেয়া আপনে উস পত্র কো টাইপ কর লিয়া ? ... আপনি কি চিঠিটি টাইপ করে ফেলেছেন ?

15. उस विवरण को शाम तक अवश्य तैयार हो जाना चाहिए । ... एई बिबृतिटि सोन्ध्यार मोध्ये अबोश्योइ तैरि होये जाओया उचित ।
উস বিবরণ কো শাম তক অবশ্য ত্যাইয়ার হো জানা চাহিয়ে। ... এই বিবৃতিটি সন্ধ্যার মধ্যে অবশ্যই তৈরি হয়ে যাওয়া উচিত।

16. अब इस पत्र की आवश्यकता / ज़रूरत नहीं है । ... अ्याखोन आर एई चिठिटिर प्रोयोजोन नेइ ।
অব ইস পত্র কী আবশ্যকতা/জরুরৎ নহীঁ হ্যায়। ... এখন আর এই চিঠিটির প্রয়োজন নেই।

17. क्या कोई चैक है ? ... कि, आज कोनो चेक आछे ?
কেয়া কোঈ চেক্ হ্যায় ? ... কি, আজ কোন চেক আছে ?

18. आप कब तक छुट्टी पर रहेंगे ? ... आपनि कतो दिन छुटिते थाकबेन ?
আপ কব তক ছুট্টী পর রহেঙ্গে ? ... আপনি কত দিন ছুটিতে থাকবেন ?

19. आजकल काम की बहुत अधिकता है । ... आजकाल काजेर चाप खुब बेशी ।
আজকল কাম কী বহুত অধিকতা হ্যায়। ... আজকাল কাজের চাপ খুব বেশী।

20. सूचना को सूचना पट्ट पर लगा दो । ... नोटिशटि नोटिशवोरडे लागिये दाओ ।
সূচনা কো সূচনা-পট্ট পর লগা দো। ... নোটিশটি নোটিশ-বোর্ডে লাগিয়ে দাও।

21. क्या साहब अन्दर हैं ? ... साहेब कि भितरे आछेन ?
কেয়া সাহব অন্দর হ্যাঁয় ? ... সাহেব কি ভিতরে আছেন ?

22. कृपया यहां हस्ताक्षर करिए । ... दया कोरे एखाने सोई करून ।
কৃপয়া ইয়হাঁ হস্তাক্ষর (হস্তাক্ষর) করিয়ে। ... দয়া করে এখানে সই করুন।

23. मेरा आवेदनपत्र स्वीकार कर लिया गया है । ... आमार आबेदन पत्रो गृहितो होयेछे ।
মেরা আবেদন পত্র স্বীকার কর লিয়া গয়া হ্যায়। ... আমার আবেদন পত্র গৃহীত হয়েছে।

24. उसको छुट्टी नहीं मिल सकी । ... से/ओ छुटि पायनि ।
উসকো ছুট্টী নহীঁ মিল সকী। ... সে/ও ছুটি পায়নি।

25. उसको चेतावनी दे दी गई है । ... ओके साबधान कोरे देओया होयेछे ।
উসকো চেতাবনী দে দী গঈ হ্যায়। ... ওকে সাবধান করে দেওয়া হয়েছে।

26. मैं मामले पर विचार / ग़ौर करूंगा । ... आमि बिषयटि निये चिन्ता कोरबो ।
ম্যাঁয় মামলে পর বিচার / গওয়র করূঙ্গা। ... আমি বিষয়টি নিয়ে চিন্তা করবো।

27. मैं इस संबंध में आपसे बाद में बात करूंगा।
ম্যাঁয় ইস সম্বন্ধ মেঁ আপসে বাদ মেঁ বাত করূঙ্গা।
... आमि ए व्यापारे आपनार संगे परे कथा बोलबो।
আমি এ ব্যাপারে আপনার সঙ্গে পরে কথা বলবো।

28. मैं इसे अवश्य ध्यान में रखूंगा।
ম্যাঁয় ইসে অবশ্য ধ্যান মেঁ রখূঙ্গা।
... आमि अबोश्योइ एटि मोने राखबो।
আমি অবশ্যই এটি মনে রাখবো।

29. क्या आप मेरी बात समझ रहे हैं ?
কেয়া আপ মেরী বাত সমঝ রহে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि आमार कथा बुझ्ते पारछेन ?
আপনি কি আমার কথা বুঝতে পারছেন ?

30. वह एक मामूली क्लर्क हैं।
ওঅহ্ এক মামুলী ক্লর্ক হ্যাঁয়।
... तिनि अ्याकजन साधारण क्लार्क/केरानी।
তিনি একজন সাধারণ ক্লার্ক / কেরানী।

31. क्या मेरे लिए कोई टेलीफोन आया था ?
কেয়া মেরে লিয়ে কোঈ টেলীফোন আয়া থা ?
... आमार कोनो टेलिफोन एसेछिलो कि ?
আমার কোন টেলিফোন এসেছিল কি ?

32. मैंने अपराह्न तीन बजे जनरल मैनेजर को मिलने का समय दिया है।
ম্যাঁয়নে অপরাহ্ণ তিন বজে জনরল ম্যায়নেজর কো মিলনে কা সময় দিয়া হ্যায়।
... आमि ब्याला तिन्टेय जेनारेल म्यानेजार के द्याखा करार सोमोय दियेछि।
আমি বেলা তিনটেয় জেনারেল ম্যানেজার কে দেখা করার সময় দিয়েছি।

33. क्या आप उस कार्यालय में नौकरी करते हैं ? / कर रहे हैं ?
কেয়া আপ উস কার্যালয় মেঁ নওয়ক্‌রী করতে হ্যাঁয় ? / কর রহে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि एइ अफिसे चाकरी करेन ?
আপনি কি এই অফিসে চাকরী করেন ?

34. आप किस पद पर कार्य कर रहे हैं ?
আপ কিস পদ পর কার্য কর রহে হ্যাঁয় ?
... आपनि कोन पदे आछेन ?
আপনি কোন পদে আছেন ?

35. मैंने अपनी नौकरी से त्यागपत्र दे दिया है।
ম্যাঁয়নে অপনী নওয়ক্‌রী সে ত্যাগপত্র দে দিয়া হ্যায়।
... आमि चाक्री थेके पदोत्याग कोरेछि / आमि चाकरी थेके इस्तोफा दिये दियेछि।
আমি চাকরী থেকে পদত্যাগ করেছি / আমি চাকরী থেকে ইস্তফা দিয়ে দিয়েছি।

36. आज मैं बहुत व्यस्त हूं।
আজ ম্যাঁয় বহুত ব্যস্ত হুঁ।
... आज आमि खुब ब्यास्तो आछि।
আজ আমি খুব ব্যস্ত আছি।

37. उसे अपनी पदोन्नति का बहुत घमण्ड है।
উসে অপনী পদোন্নতি কা বহুত ঘমণ্ড হ্যায়।
... पदोन्नोति हवाय ओर खुब गर्बो / अहोंकार होयेछे।
পদোন্নতি হওয়ায় ওর খুব গর্ব / অহংকার হয়েছে।

38. हमें एक और टाइपिस्ट / टाइप करने वाले / वाली की ज़रूरत है।
হমেঁ এক অওর্ টাইপিস্ট / টাইপ করনে ওয়ালে / ওয়ালী কী জরুরৎ হ্যায়।
... आमादेर आरो अ्याकजोन टाईपिष्टेर प्रोयोजोन।
আমাদের আরও একজন টাইপিষ্টের প্রয়োজন।

39. क्या आपने इस पद के लिए विज्ञापन दे दिया है?
কেয়া আপনে ইস পদ কে লিয়ে বিজ্ঞাপন দে দিয়া হ্যায়?
... आपनि कि पदटिर जोन्यो विज्ञापोन दिये दियेछेन?
আপনি কি পদটির জন্য বিজ্ঞাপন দিয়ে দিয়েছেন?

40. उसके वेतन में बढ़ोतरी/तरक्की की गई है।
উস্‌কে বেতন মেঁ বিশেষ বঢ়োৎরী/তরক্কী কী গঈ হ্যায়।
... ताके एकटि विशेष 'इनक्रीमेन्ट' देओया होयेछे।
তাকে একটি বিশেষ ইন্‌ক্রিমেণ্ট দেওয়া হয়েছে।

41. मैंने दो दिन के आकस्मिक अवकाश के लिए आवेदन-पत्र दिया है।
ম্যাঁয়নে দো দিন কে আকস্মিক অবকাশ কে লিয়ে আবেদন-পত্র দিয়া হ্যায়?
... आमि दु' दिनेर 'क्यासुयाल लीभेर' दरखास्तो दियेछि।
আমি দু'দিনের ক্যাসুয়াল লিভের দরখাস্ত দিয়েছি।

42. उसका कितने दिनों का अर्जित अवकाश देय है?
উস্‌কা কিতনে দিনোঁ কা অর্জিত অবকাশ দেইয়্ হ্যায়?
... आमार / तार कतोदिनेर 'ओर्जितो छुटि' पाओना आछे?
আমার/তার কতদিনের অর্জিত ছুটি পাওনা আছে?

43. प्रचार विभाग कहां पर है?
প্রচার বিভাগ কঁহা পর হ্যায়?
... प्रोचार विभागटि कोथाय?
প্রচার বিভাগটি কোথায়?

44. उसने इस कार्यालय में बहुत कम समय में तरक्की की है।
উসনে ইস কার্যালয় মেঁ বহুত কম সময় মেঁ তরক্কী কী হ্যায়।
... एई अफिसे से खुब ताड़ाताड़ि उन्नोति कोरेछे।
এই অফিসে সে খুব তাড়াতাড়ি উন্নতি করেছে।

45. क्या आप मुझे मार्केटिंग मैनेजर के कार्यालय का पता बता सकते हैं?
কেয়া আপ মুঝে মার্কেটিং ম্যানেজর কে কার্যালয় কা পতা বতা সকতে হ্যাঁয়?
... आपनि कि आमाके मार्कैटिं म्यानेजारेर अफिसटि देखिये दिते पारेन?
আপনি কি আমাকে মার্কেটিং ম্যানেজারের অফিসটি দেখিয়ে দিতে পারেন?

46. मैनेजर साहब आज छुट्टी पर है।
ম্যানেজর সাহব আজ ছুট্টীপর হ্যায়।
... म्यानेजार आज छुटिते आछेन।
ম্যানেজার আজ ছুটিতে আছেন।

47. यह पत्र त्रुटियों / ग़लतियों से भरा पड़ा है।
ইয়্হ পত্র ত্রুটিয়োঁ / গলতিয়োঁ সে ভরা পড়া হ্যায়।
... एई चिठिटि (टाईपेर) भुले भरा।
এই চিঠিটি (টাইপের) ভুলে ভরা।

48. मैं एक योग्य सचिव की तलाश में हूं ।
ম্যায়নে এক যোগ্য সচিব কী তলাশ মেঁ হুঁ ।

... आमि अ्याकजन उपोजुक्तो सेक्रेटारी खुंजछि ।
আমি একজন উপযুক্ত সেক্রেটারী খুঁজছি।

49. वह एक अच्छा वेतन पाने वाला अधिकारी है ।
ওঅহ্ এক অচ্ছা বেতন পানে বালা অধিকারী হ্যায় ।

... तिनि अ्याकजन भालो / मोटा माइनेर चाकुरिया / अफिसार ।
তিনি একজন ভাল/মোটা মাইনের চাকুরিয়া/অফিসার ।

50. आज मुझे वेतन मिल गया ।
আজ মুঝে বেতন মিল গয়া ।

... आज आमि माइने / बेतन पेयेछि ।
আজ আমি মাইনে/বেতন পেয়েছি।

टेलीफोन पर/টেলিফোন পর

टेलिफोने/টেলিফোনে

1. हैलो, क्या श्री राव हैं ?
হ্যালো, কেয়া শ্রী রাও হ্যায় ?

... ह्यालो, मि: राव आछेन कि ? (हैलो)
হ্যালো, মিঃ রাও আছেন কি ?

2. गलत नम्बर है ।
গল্‌ত নম্বর হ্যায় ।

... भुल नम्बर / रंग नाम्बार ।
ভুল নম্বর / রং নাম্বার ।

3. श्री राव बाहर गए हुए हैं ।
শ্রী রাও বাহর গয়ে হুয়ে হ্যায় ।

... मि: राव बाइरे ग्याछेन ।
মিঃ রাও বাইরে গেছেন ।

4. वह कब तक लौटेंगे ?
ওঅহ্ কব তক ল্যটেঙ্গে ?

... तिनि कखोन फिरबेन ?
তিনি কখন ফিরবেন ?

5. एक घंटे तक ।
এক ঘণ্টে তক ।

... अ्याक घन्टार मोध्ये ।
এক ঘণ্টার মধ্যে ।

6. क्या आप उन्हें बता देंगे कि शास्त्री जी का फोन आया था ?
কেয়া আপ উন্হেঁ বতা দেঙ্গে কি শাস্ত্রীজী কা ফোন আয়া থা ?

... आपनि कि दया कोरे बोले देबेन जे मि: शास्त्री फोन कोरेछिलेन ?
আপনি কি দয়া করে বলে দেবেন যে মিঃ শাস্ত্রী ফোন করেছিলেন ?

7. मैं उन्हें अवश्य आपका संदेश दे दूंगा ।
ম্যায় উন্হেঁ অবশ্য আপকা সন্দেশ দে দূঙ্গা ।

... आमि निश्चयइ ताँके खबोरटि दिये देबो ।
আমি নিশ্চয়ই তাঁকে খবরটি দিয়ে দিব ।

8. हैलो, क्या आप इंडिया कंपनी से बोल रहे हैं ?
হ্যালো, কেয়া আপ ইণ্ডিয়া কম্পনী সে বোল রহে হ্যায় ?

... ह्यालो, आपनि कि इन्डिया कोम्पानी थेके बोलछेन ?
হ্যালো, আপনি কি ইণ্ডিয়া কোম্পানী থেকে বলছেন ?

9. क्या मैं मैनेजर साहब से बात कर सकता हूं ? ... आमि कि म्यानेजारेर संगे कथा बोलते पारि ?
কেয়া ম্যাঁয় ম্যানেজর সাহব সে বাত কর সকতা হুঁ ? ... আমি কি ম্যানেজারের সঙ্গে কথা বলতে পারি ?

10. मैं मैनेजर ही बोल रहा हूं। ... आमि म्यानेजार बोलछि।
ম্যাঁয় ম্যানেজর হী বোল রহা হুঁ। ... আমি ম্যানেজার বলছি।

11. क्या मैं आज अपराह्न तीन बजे आपसे मिलने आ सकता हूं। ... आमि कि आज ब्याला तिन्टे नागाद आपनार संगे द्याखा कोरते आसते पारि ?
কেয়া ম্যাঁয় আজ অপরাহ্ণ তিন বজে আপ সে মিলনে আ সকতা হুঁ। ... আমি কি আজ বেলা তিনটে নাগাদ আপনার সঙ্গে দেখা করতে আসতে পারি ?

12. आपका स्वागत है / आप सहर्ष आ सकते हैं। ... निश्चइ आसते पारेन, सानन्दे।
আপকা স্ওয়াগত, হ্যায় / আপ সহর্ষ আ সকতে হ্যাঁয়। ... নিশ্চয়ই আসতে পারেন, সানন্দে।

13. मुझे खेद है कि मैं बाहर रहूंगा। ... आमि दुःखितो, आमि एकटु बाइरे जाबो।
মুঝে খেদ হ্যায় কি ম্যাঁয় বাহর রহুঙ্গা। ... আমি দুঃখিত আমি একটু বাইরে যাব।

14. आपको और किस समय सुविधा रहेगी ? ... आपनार कोन् सोमोये सुबिधे हवे ?
আপকো অওর্ কিস সময় সুবিধা রহেগী ? ... আপনার কোন সময়ে সুবিধে হবে ?

15. आप सायं पांच बजे पधार सकते हैं। ... आपनि बिकाल पाँचटा नागाद आसते पारेन।
আপ সায়ং পাঁচ বজে পধার সকতে হ্যাঁয়। ... আপনি বিকাল পাঁচটা নাগাদ আসতে পারেন।

16. अपनी वापसी / अपने वापस आने पर आप मुझे टेलीफोन कर दें। ... आपनि फिरे एले दया कोरे अ्याकटा टेलिफोन कोरवेन।
অপনী ওয়াপ্‌সী / অপনে ওয়াপ্‌স্ আনে পর আপ মুঝে টেলীফোন কর দেঁ। ... আপনি ফিরে এলে দয়া করে একটা টেলি-ফোন করবেন।

17. मैंने आपको अनेक बार फोन किया किन्तु उधर से कोई उत्तर ही नहीं मिला। ... आमि आपनाके अनेकबार फोन कोरेछिलाम किन्तु कोनो उत्तोर पाइनि।
ম্যাঁয়নে আপকো অনেকবার ফোন কিয়া কিন্তু উধর সে কোঈ উত্তর হী নহীঁ মিলা। ... আমি আপনাকে অনেকবার ফোন করে-ছিলাম কিন্তু কোনও উত্তর পাইনি।

18. शायद आपका टेलीफोन खराव था। ... आपनार फ़ोन बोधहय खाराप छिलो।
শায়দ আপকা টেলীফোন খরাব থা। ... আপনার ফোন বোধহয় খারাপ ছিল।

19. मैं श्री राव से बात करना चाहूंगा। ... आमि मिः राव-एर संगे कथा बोलते चाइ।
ম্যাঁয় শ্রী রাও সে বাত করনা চাহুঙ্গা। ... আমি মিঃ রাও-এর সঙ্গে কথা বলতে চাই।

20. कौन साहब / सज्जन बोल रहे है ? ... के कथा बोलछेन ?
কওন্ সাহব / সজ্জন বোল রহে হ্যাঁয় ? ... কে কথা বলছেন ?

21. मैं श्री राव का सचिव बोल रहा हूं ।
ম্যাঁয় শ্রী রাও কা সচিব বোল রহা হুঁ ।
... आमि मि: राव-एर सेक्रेटारी बोलछि ।
আমি, মিঃ রাও-এর সেক্রেটারী কথা বলছি।

22. क्या श्री राव जल्दी ही/शीघ्र ही वापस आने वाले हैं ?
কেয়া শ্রী রাও জল্‌দী হী / শীঘ্র হী ওয়াপস্ আনে ওয়ালে হ্যায় ?
... मि: राव कि शीघ्रोइ फिरबेन ?
মিঃ রাও কি শীঘ্রই ফিরবেন ?

23. वह एक घंटे तक वापस लोटेंगे ।
ওঅহ্ এক ঘণ্টে তক ওয়াপস্ ল্যেটেঙ্গে ।
... तिनि घन्टा खानेकेर मोध्येइ फिरबेन ।
তিনি ঘণ্টা খানেকের মধ্যেই ফিরবেন।

24. क्या आप कोई संदेश छोड़ना चाहेंगे ?
কেয়া আপ কোঈ সন্দেশ ছোড়না চাহেঙ্গে ?
... आपनि कि ताँके कोनो खबोर दिते चान ?
আপনি কি তাঁকে কোন খবর দিতে চান ?

25. कृपया उन्हें बता दीजिएगा कि कुमार साहब का फोन आया था ।
কৃপয়া উন্‌হেঁ বতা দীজিয়েগা কি কুমার সাহব কা ফোন আয়া থা ।
... दया कोरे बोले देबेन मि: कुमार फोन कोरेछिलेन।
দয়া করে বলে দেবেন মিঃ কুমার ফোন করেছিলেন।

26. जैसे ही वह लोटेंगे, मैं उन्हें बतला दूंगा ।
জ্যায়সে হী ওঅহ্ ল্যেটেঙ্গে, ম্যাঁয় উন্‌হেঁ বতলা দূঙ্গা ।
... उनि फेरा मात्रोइ आमि ताँके बोले देबो ।
উনি ফেরামাত্রই আমি তাঁকে বলে দেব।

27. आपका टेलीफोन आया है ।
আপকা টেলীফোন আয়া হ্যায় ।
... आपनार टेलिफोन एसेछिलो ।
আপনার টেলিফোন এসেছিল।

28. मैं एक ट्रंककाल करना चाहता हूं ।
ম্যাঁয় এক ট্রঙ্ককাল করনা চাহতা হুঁ ।
... आमि एकटि ट्रांककल कोरते चाइ ।
আমি একটি ট্রাঙ্ককল করতে চাই।

29. मैंने उन्हें फोन करना चाहा लेकिन उनके फोन पर बात हो रही थी/उनका फोन फंसा हुआ था ।
ম্যাঁয়নে উন্‌হেঁ ফোন করনা চাহা লেকিন উনকে ফোন পর বাত হো রহী থী / উনকা ফোন ফঁসা হুয়া থা ।
... आमि ताँके फोन कोरेछिलाम किन्तु फोन एनगेज छिलो ।
আমি তাঁকে ফোন করেছিলাম, কিন্তু ফোন এনগেজ ছিল।

30. टेलीफोन की घंटी बज रही है ।
টেলীফোন কী ঘণ্টী বজ রহী হ্যায়।
... टेलिफोनटि बाज्छे ।
টেলিফোনটি বাজছে।

31. क्या आप थोड़ी देर बाद फोन करेंगे ?
কেয়া আপ থোড়ী দের বাদ ফোন করেঙ্গে ?
... आपनि कि एकटु परे फोन कोरबेन ?
আপনি কি একটু পরে ফোন করবেন ?

32. लाइन पर ही रहिए ।
লাইন পর হী রহিয়ে ।
... एकटु धोरुन ।
একটু ধরুন ।

33. टेलीफोन पर बात हो रही है / फंसा हुआ है। ... फोन एनगेज रोयेछे।
টেলিফোন পর বাত হো রহী হ্যায় / ফঁসা হুয়া হ্যায়। ... ফোন এনগেজ রয়েছে।

34. आपने मुझे फिर से टेलीफोन करने को कहा था। ... आपनि आमाके परे फोन कोरते बोलेछिलेन।
আপনে মুঝে ফির সে টেলীফোন করনে কো কহা থা। ... আপনি আমাকে পরে ফোন করতে বলেছিলেন।

35. मैं बंबई ट्रंक काल करूंगा। ... आमि बोम्बाइ-ए ट्रांककल कोरते चाइ।
ম্যাঁয় বম্বই ট্রেঙ্ক কাল করুঙ্গা। ... আমি বোম্বাই-এ ট্রাঙ্ককল করতে চাই।

36. आपकी पार्टी लाइन पर है / बात करने के लिए प्रतीक्षा कर रही है। ... आपनार पार्टी कथा बोलछेन।
আপকী পার্টী লাইন পর হ্যায় / বাত করনে কে লিয়ে প্রতীক্ষা (প্রতীক্‌ছা) কর রহী হ্যায়। ... আপনার পার্টি কথা বলছেন।

37. कृपया ज़ोर से बोलें। ... दया कोरे जोरे बोलुन।
কৃপয়া জোর সে বোলেঁ। ... দয়া করে জোরে বলুন।

38. फोन में कुछ ख़राबी है। ... फोने किछु गोलमाल आछे।
ফোন মেঁ কুছ খরাবী হ্যায়। ... ফোনে কিছু গোলমাল আছে।

39. मैं आपकी आवाज़ ठीक से नहीं सुन पा रहा हूं। ... आमि भालोकोरे आपनार कथा शुनते पाच्छिना।
ম্যাঁয় আপকী আওয়াজ ঠীক সে নহীঁ সুন পা রহা হুঁ। ... আমি ভাল করে আপনার কথা শুনতে পাচ্ছি না।

40. फोन बातचीत के बीच में ही कट गया। ... कथावार्त्तार माझखानेइ फ़ोनटा केटे ग्यालो।
ফোন বাত চীৎ কে বীচ মেঁ হী কট্ গয়া। ... কথাবার্ত্তার মাঝখানেই ফোনটা কেটে গেল।

41. एक्सचेंज, कृपया समय बढ़ा दें। ... एक्सचेन्ज, दया कोरे एकटु सोमोय बाड़िये दिन।
এক্সচেঞ্জ, কৃপয়া সময় বঢ়া দেঁ। ... এক্সচেঞ্জ, দয়া করে একটু সময় বাড়িয়ে দিন।

42. क्या आप तक मेरी आवाज़ पहुंच रही है? ... आपनि कि आमार कथा शुन्ते पाच्छेन?
ক্যা আপ তক মেরী আওয়াজ পহুঁচ রহী হ্যায়? ... আপনি কি আমার কথা শুনতে পাচ্ছেন?

43. कोई फोन उठा ही नहीं रहा है। ... केउ फ़ोन तुलछेनई ना/धोरछेनई ना।
কোঈ ফোন উঠা হী নহীঁ রহা হ্যায়। ... কেউ ফোন তুলছেনই না / ধরছেনই না।

44. फोन करके मालुम करो / पता करो। ... फ़ोन कोरे जेने नाओ।
ফোন করকে মালুম করো / পতা করো। ... ফোন করে জেনে নাও।

45. मैंने अस्थायी फोन लगवाने के लिए आवेदन पत्र दे दिया है।
ম্যাঁয়নে অস্থায়ী ফোন লগওয়ানে কে লিয়ে আবেদন পত্র দে দিয়া হ্যায়।
... आमि अस्थायी फ़ोन संजोगेर जोन्यो आवेदन कोरेछि।
আমি অস্থায়ী ফোন সংযোগের জন্য আবেদন করেছি।

46. इस क्षेत्र के सभी टेलीफोन ख़राब पड़े हैं।
ইস ক্ষেত্র (ছেত্র) কে সভী টেলীফোন খরাব পড়ে হ্যাঁয়।
... एइ अंचोलेर सोमोस्तो फोनई अकेजो हये ग्याछे।
এই অঞ্চলের সমস্ত ফোনই অকেজো হয়ে গেছে।

47. मैं कुमार बोल रहा हूं।
ম্যাঁয় কুমার বোল রহা হুঁ।
... आमि कुमार बोलछि।
আমি কুমার বলছি।

48 उनका टेलीफोन काट दिया गया है।
উনকা টেলীফোন কাট দিয়া গয়া হ্যায়।
... तार फ़ोन केटे देओया होयेछे।
তার ফোন কেটে দেওয়া হয়েছে।

49. अब मैंने टेलीफोन लगवा लिया है।
অব ম্যাঁয়নে টেলীফোন লগওয়া লিয়া হ্যায়।
... अ्याखोन आमार टेलिफ़ोन एसे ग्याछे।
এখন আমার টেলিফোন এসে গেছে।

व्यापार संबंधी मामले / ব্যাপার সম্বন্ধী মামলে

ब्यावसाय संक्रान्तो बिषय / ব্যবসায় সংক্রান্ত বিষয়

1. कृपया नगदी गिन लें।
কৃপয়া নগদী গিন লেঁ।
... दया कोरे, टाका पयसा गुने निन।
দয়া করে, টাকা পয়সা গুনে নিন।

2. यह सिक्का खोटा है।
ইয়হ্ সিক্কা খোটা হ্যায়।
... एटि जाल टाका/मुद्रा।
এটি জাল টাকা / মুদ্রা।

3. उसने अपना सारा धन व्यापार में लगा दिया।
উস্‌নে অপনা সারা ধন্ ব্যাপার মেঁ লগা দিয়া।
... तिनि ताँर सोमोस्तो अर्थो ब्याबसाये लागियेछेन।
তিনি তাঁর সমস্ত অর্থ ব্যবসায়ে লাগিয়েছেন।

4. वेतन निश्चित कर लीजिए।
বেতন নিশ্চিত কর লীজিয়ে।
... बेतन/माहिना ठिक कोरून।
বেতন / মাহিনা ঠিক করুন।

5. क्या आपको वेतन मिल गया है?
কেয়া আপকো বেতন মিল্ গয়া হ্যায়?
... आपनि कि माहिना पेये छेन / पेये ग्याछेन?
আপনি কি মাহিনা পেয়েছেন/পেয়ে গেছেন?

6. आप मुझे कितने रुपये दे सकते हैं?
আপ মুঝে কিতনে রুপয়ে দে সকতে হ্যাঁয়?
... आपनि कतो टाका दिते पारबेन?
আপনি কত টাকা দিতে পারবেন?

7. कृपया बिल बना दीजिए।
কৃপয়া বিল্ বনা দীজিয়ে। ... দয়া কোরে বিলটি বানিয়ে দিন।
দয়া করে বিলটি বানিয়ে দিন।

8. मेरे पास नक़द धन तैयार नहीं है।
মেরে পাস্ নকদ্ ধন্ ত্যইয়ার নহীঁ হ্যায়। ... আমার কোনো নগদ টাকা নেই।
আমার কোন নগদ টাকা নেই।

9. हम अपना सारा रुपया बैंक में जमा कर देंगे।
হম্ অপনা সারা রূপয়া ব্যাঙ্ক মেঁ জমা কর দেঙ্গে। ... আমরা আমাদের সব টাকা ব্যাংকে জমা দেবো।
আমরা আমাদের সব টাকা ব্যাঙ্কে জমা দেব।

10. मैं पैसों के पीछे नहीं भागता।
ম্যাঁয় প্যায়সোঁ কে পীছে নহীঁ ভাগতা। ... আমি অর্থের পেছোনে দৌড়াই না।
আমি অর্থের পেছনে দৌড়াই না।

11. क्या आप मुझे सौ रुपए उधार दे देंगे?
কেয়া আপ, মুঝে সও রুপয়ে উধার দে দেঙ্গে? ... আপনি কি আমাকে অ্যাকশো টাকা ধার দিতে পারেন?
আপনি কি আমাকে একশো টাকা ধার দিতে পারেন?

12. मुझे अनेक बिलों का भुगतान करना है।
মুঝে অনেক বিলোঁ কা ভুগতান করনা হ্যায়। ... আমাকে অনেকগুলি বিল মেটাতে হবে।
আমাকে অনেকগুলি বিল মেটাতে হবে।

13. आप नौकरी करते हैं अथवा व्यापार / आप नौकरी पेशा है या व्यापारी?
আপ, নওয়কৃরী করতে হ্যাঁয় অথবা ব্যাপার / আপ, নওয়কৃরী–পেশা হ্যাঁয় ইয়া ব্যাপারী? ... আপনি চাকুরী করেন না ব্যাবসায় করেন?
আপনি চাকরী করেন না ব্যবসায় করেন?
আপনি চাকুরী করেন না ব্যাবসায় করেন?
আপনি চাকুরী করেন না ব্যাবসায় করেন?

14. आजकल व्यापार में काफ़ी मुनाफ़ा है।
আজকাল ব্যাপার মেঁ কাফী মুনাফা হ্যায়। ... আজকাল ব্যাবসায় খুব লাভজনক হোয়ে পোড়েছে।
আজকাল ব্যবসায় খুব লাভজনক হয়ে পড়ছে?

15. आओ, हम सौदा कर लें / चलो सौदा कर लिया जाय।
আও, হম্ সওদা কর লেঁ / চলো সওদা কর লিয়া জায়। ... আসুন কিছু বেচাকেনা/কেনাকাটা করা জাক।
আসুন, কিছু বেচাকেনা / কেনাকাটা করা যাক।

16. मैं कर्ज़दार हूं / मैं कर्ज़ में हूं / मुझ पर कर्ज़ है। ... আমি অধোমর্ণো/আমি ধার কোরেছি।
ম্যাঁয় কর্জদার হুঁ / ম্যাঁয় কর্জ মেঁ হুঁ / মুঝ পর কর্জ হ্যায়।
আমি অধমর্ণ / আমি ধার করেছি।

17. आपका बिल कितना है? ... আপনার বিল/পাবনা কতো টাকার?
আপ্‌কা বিল্ কিতনা হ্যায়?
আপনার বিল / পাওনা কত টাকার?

18.	इसका क्या मूल्य है ? ইস্‌কা কেয়া মূল্য হ্যায় ?	...	एटार कतो दाम/मूल्यो हबे ? এটার কত দাম / মূল্য হবে ?
19.	चैक को भुनवाना है। চ্যায়ক কো ভুনওয়ানা হ্যায়।	...	एई चेकटि भांगाते हबे/क्यास कराते हबे। এই চেকটি ভাঙাতে হবে/ক্যাশ করাতে হবে।
20.	इस प्रतिष्ठान के कितने हिस्सेदार है ? ইস্ প্রতিষ্ঠান্ কে কিত্‌নে হিস্‌সেদার হ্যায় ?	...	एइ प्रोतिष्ठानटिर कतोजोन ऑशीदार आछेन ? এই প্রতিষ্ঠানটির কতজন অংশীদার আছেন?
21.	वह आयात-निर्यात का धंधा करता है। ওঅহ্ আয়াত-নিরইয়াৎ কা ধন্ধা করতা হ্যায়।	...	तिनि आमदानी-रप्तानी व्यावसाये आछेन। তিনি আমদানী-রপ্তানী ব্যবসায়ে আছেন।
22.	मैं अपनी सारी सम्पति बेच दूंगा। ম্যাঁয় অপনী সারী সম্পত্তি বেচ দুঙ্গা।	...	आमि आमार सोमोस्तो सोम्पोत्ति बिक्री कोरे देबो। আমি আমার সমস্ত সম্পত্তি বিক্রী করে দেব।
23.	यह पंजाब नैशनल बैंक का चैक है। ইয়হ্ পঞ্জাব ন্যাশনল ব্যাঙ্ক কা চ্যায়ক হ্যায়।	...	एई चेकटि पंजाब न्याशानाल व्यांकेर उपर। এই চেকটি পঞ্জাব-ন্যাশনাল ব্যাঙ্কের উপর।
24.	मैंने उसके साथ दिन के भोजन के दौरान व्यापार संबंधी बातें कीं। ম্যাঁনে উসকে সাথ দিন কে ভোজন কে দওরান ব্যাপার সম্বন্ধী বাতেঁ কীঁ।	...	आमरा दुपुरेर खाबार/लांच खेते खेते व्यावसाय संक्रान्तो आलोचोना कोरेछि। আমরা দুপুরের খাবার / লাঞ্চ খেতে খেতে ব্যবসায় সংক্রান্ত আলোচনা করেছি।
25.	हमारी बोर्ड की मीटिंग कुछ काल के लिए स्थगित कर दी गई है। হমারী বোর্ড কী মীটিং কুছ কাল কে লিয়ে স্থগিত কর দী গঈ হ্যায়।	...	आमादेर बोर्ड मिटिं किछु सोमोयेर जोन्यो स्थोगितो राखा होयेछे। আমাদের বোর্ড মিটিং কিছু সময়ের জন্য স্থগিত রাখা হয়েছে।
26.	हमारा मैनेजर अपनी व्यापारिक चतुरता के लिए प्रसिद्ध है। হমারা ম্যানেজর অপনী ব্যাপারিক চতুরতা কে লিয়ে প্রসিদ্ধ হ্যায়।	...	आमादेर म्यानेजार ताँर व्यावसायिक जोग्योतार जोन्यो नाम कोरेछेन। আমাদের ম্যানেজার তাঁর ব্যবসায়িক যোগ্যতার জন্য নাম করেছেন!
27.	मूल्य नीचे गिर रहे हैं। মূল্য নীচে গির্ রহে হ্যাঁয়।	...	दाम पोड़े जाच्छे/ह्रास पाच्छे। দাম পড়ে যাচ্ছে / হ্রাস পাচ্ছে।
28.	उस सौदे में उसे काफी लाभ हुआ। উস্ সওদে মেঁ উসে কাফী লাভ হুয়া।	...	एई व्यावसाये तार बेश भालो लाभ होयेछे। এই ব্যবসায়ে তার বেশ ভাল লাভ হয়েছে।
29.	उसकी सारी पूंजी घाटे में चली गई। উসকী সারী পুঁজী ঘাটে মেঁ চলী গঈ।	...	तार सोमोस्तो मूलधोन/पुंजि लोकसान होये ग्याछे। তার সমস্ত মূলধন/পুঁজি লোকসান হয়ে গেছে।

30. आपके खर्चे बहुत अधिक हैं।
আপ্‌কে খর্চে বহুত অধিক হ্যায়। ... আপনার খরোচ খুব বেশী।
আপনার খরচ খুব বেশী।

31. यह स्थान दुकान के लिए उपर्युक्त नहीं,
ইয়হ্‌ স্থান দুকান কে লিয়ে উপযুক্ত নহীঁ। ... এটি দোকানের পোক্‌খে উপোজুক্তো জায়গা নয়।
এটি দোকানের পক্ষে উপযুক্ত জায়গা নয়।

32. निर्यात के धंधे में ही उसने धन कमाया है।
নির্‌ইয়াৎ কে ধন্ধে মেঁ হী উসনে ধন কমায়া হ্যায়। ... সে র‍প্তানী ব্যাবসায়ে বেশ পয়সা কোরে নিয়েছে।
সে রপ্তানী ব্যবসায়ে বেশ পয়সা করে নিয়েছে।

33. क्या आपको आर्डर किया हुआ सामान प्राप्त हो गया है?
কেয়া আপকো আর্ডর কিয়া হুয়া সামান প্রাপ্ত হো গয়া হ্যায়? ... আপনি কি আপনার চাহিদা মতো সব মাল পেয়ে গ্যাছেন?
আপনি কি আপনার চাহিদা মত সব মাল পেয়ে গেছেন?

34. क्या आप नमूनों से संतुष्ट हैं?
কেয়া আপ নমুনোঁ সে সন্তুষ্ট হ্যাঁয়? ... আপনি কি সব নমুনা গুলিতে সন্তুষ্টো হোয়েছেন?
আপনি কি সব নমুনা গুলিতে সন্তুষ্ট হয়েছেন?

35. उसके भागीदार ने उसके साथ बेईमानी की।
উসকে ভাগীদার নে উসকে সাথ বেইমানী কী। ... তার অংশীদার তাকে ঠোকিয়েছে।
তার অংশীদার তাকে ঠকিয়েছে।

पेशा या वृत्ति / পেশা ইয়া বৃত্তি ... **বৃত্তিগতো / বৃত্তি সংক্রান্তো / বৃত্তিগত / বৃত্তি সংক্রান্ত**

1. वह क्या काम करता है?
ওঅহ্‌ কেয়া কাম্‌ কর্‌তা হ্যায়? ... তিনি কি কাজ করেন?
তিনি কি কাজ করেন?

2. वह पत्रकार है।
ওঅহ্‌ পত্রকার হ্যায়। ... তিনি অ্যাকজোন সাংবাদিক।
তিনি একজন সাংবাদিক।

3. क्या तुमने डाक्टरी की परीक्षा पास कर ली है?
কেয়া তুমনে ডাক্টরী কী পরীক্শা (পরীক্ষা) পাস কর লী হ্যায়? ... তুমি কি ডাক্তারী পাশ করে নিয়েছো?
তুমি কি ডাক্তারী পাশ করে নিয়েছ?

4. क्या आप दन्त चिकित्सक/शल्य चिकित्सक/नेत्र विशेषज्ञ हैं?
কেয়া আপ দন্ত চিকিৎসক / শল্যচিকিৎসক / নেত্রবিশেষজ্ঞ হ্যাঁয়? ... আপনি কি অ্যাকজন দন্তো চিকিত্‌সক / শল্যবিদ্‌ চোক্‌খু চিকিত্‌সক?
আপনি কি একজন দন্ত চিকিৎসক / শল্যবিদ্‌ / চক্ষু চিকিৎসক?

5. उस वकील की वकालत अच्छी चलती है। ... एइ उकिल बाबुटिर पशार खुब भालो !
উস্ ওয়কীল কী ওয়কালত অচ্ছী চলতী হ্যায় ?
এই উকিল বাবুটির পশার খুব ভাল।

6. आपका क्या पेशा / धंधा है ? ... आपनि कि करेन ?
আপকা কেয়া পেশা / ধন্ধা হ্যায় ?
আপনি কি করেন ?

7. उसने चार्टर्ड एकाउन्टेंट के रूप में अपना धंधा स्थापित किया है। ... तिनि चार्टर्ड ऍकाउन्टेन्ट रूपे निजेके प्रोतिष्ठितो कोरेछेन।
উসনে চার্টর্ড একাউন্টেট কে রূপ মেঁ অপনা ধন্ধা স্থাপিত কিয়া হ্যায়।
তিনি চার্টার্ড এ্যাকাউটেন্ট রূপে নিজেকে প্রতিষ্ঠিত করেছেন।

8. वकील की हैसियत से वह अधिक सफल नहीं रहा है। ... तिनि ओकालोतीते/आइन ब्यावसाये सफल होते पारेन नि।
ওয়কীল কী হ্যায়্সিয়্ত্ সে ওঅহ্ অধিক সফল নহীঁ রহা হ্যায়।
তিনি ওকালতীতে / আইন ব্যবসায়ে সফল হতে পারেন নি।

9. वह एक व्यवसायिक अभिनेता है। ... तिनि अ्याकजोन पेशादार ओभिनेता।
ওঅহ্ এক ব্যবসায়িক্ অভিনেতা হ্যায়।
তিনি একজন পেশাদার অভিনেতা।

10. वह जीविकोपार्जन के लिये अभिनेता बनने का इच्छुक है। ... तिनि ओभिनयइ बृत्ति हिसाबे निते चान।
ওঅহ্ জীবিকোপার্জন কে লিয়ে অভিনেতা বননে কা ইচ্ছুক হ্যায়।
তিনি অভিনয়ই বৃত্তি হিসাবে নিতে চান।

11. आप कौन सा धंधा अपनाने जा रहे हैं ? ... आपनि कोन बृत्ति ग्रोहोन कोरबेन भेबेछेन ?
আপ্ কওন্ সা ধন্ধা অপনানে জা রহে হ্যাঁয় ?
আপনি কোন বৃত্তি গ্রহণ করবেন ভেবেছেন ?

12. अनिल अपने पिता के व्यवसाय में शामिल होने जा रहा है। ... अनिल तार बाबार/पितार ब्याबसाये जोग दिच्छे।
অনিল অপনে পিতা কে ব্যবসায় মেঁ শামিল হোনে জা রহা হ্যায়।
অনিল তার বাবার / পিতার ব্যবসায়ে যোগ দিচ্ছে।

13. गाना उसका व्यवसाय नहीं, शौक़ है। ... गान गावा तार पेशा नय, नेशा।
গানা উসকা ব্যবসায় নহীঁ, শৌয়্ক হ্যায়।
গান গাওয়া তার পেশা নয়, নেশা।

14. नाटक के दौरान उसके अभिनय में व्यावसायिक दक्षता की झलक मिलती थी। ... नाटोके तार अभिनय खानिकटा पेशादारी होये पोड़ेछिलो।
নাটক কে দওরান উসকে অভিনয় মেঁ ব্যবসায়িক দক্ষতা (দক্ষ্‌তা) কী ঝলক মিলতী থী।
নাটকে তার অভিনয় খানিকটা পেশাদারী হয়ে পড়েছিল।

15. मैं एक पेशेवर लेखक हूं ।
মঁ্যায় এক পেশেওয়র লেখক হুঁ ।
... आमि बृत्तिगतोभाबे अ्याकजोन लेखक / लेखाइ आमार पेशा ।
আমি বৃত্তিগতভাবে একজন লেখক / লেখাই আমার পেশা ।

16. हर व्यवसाय की अपनी आचार-संहिता होती है ।
হর ব্যবসায় কী অপনী আচার সংহিতা হোতী হ্যায় ।
... प्रोत्येक ब्याबसायेर निजोस्व आईन-कानुन आछे ।
প্রত্যেক ব্যবসায়ের নিজস্ব আইন-কানুন আছে ।

17. बाजे बनाना उसका धंधा है ।
বাজে বনানা উসকা ধন্ধা হ্যায় ।
... तार काज बाद्यो-जन्त्रो बानानो ।
তার কাজ বাদ্যযন্ত্র বানানো ।

18. वह मन से अपना धंधा नहीं कर रहा है ।
ওঅহ্ মন সে অপনা ধন্ধা নহীঁ কর রহা হ্যায় ।
... ब्याबसाये तार मोनोजोग नेइ ।
ব্যবসায়ে তার মনোযোগ নেই ।

19. मेरा शौक़ व्यवसाय में बदल गया ।
মেরা শৌয়ক্ ব্যবসায় মেঁ বদল গয়া ।
... आमार नेशाई पेशाते पोरिणतो होयेछे ।
আমার নেশাই পেশাতে পরিণত হয়েছে ।

20. आप नौकरी करेंगे या कोई धंधा ?
আপ নওয়কৃরী করেঙ্গে ইয়া কোঈ ধন্ধা ?
... आपनि कि चाकुरी नेबेन ना कोनो ब्याबसाये नामबेन ?
আপনি কি চাকরী নেবেন না কোনও ব্যবসায়ে নামবেন ?

खंड 5-सार्वजनिक स्थल/ খণ্ড ৫ - সার্বজনিক স্থল

आम जगह पे / सड़क पर / আম জগহ পে/ সড়ক পর
साधारण स्थाने / पथेघाटे / সাধারণ স্থানে / পথে-ঘাটে

1. यह सड़क कहां जाती है ?
ইয়হ্ সড়ক কহাঁ জাতী হ্যায় ?
... एइ रास्ताटि कोथाय जाच्छे / कोन दिके ग्याछे ?
এই রাস্তাটি কোথায় যাচ্ছে/কোনদিকে গেছে ?

2. यह सड़क कनाट प्लेस की ओर जाती है ।
ইয়হ্ সড়ক কনাট প্লেস কী ওর জাতী হ্যায় ।
... एइ रास्ताटि कनोट प्लेसेर दिके जाच्छे / ग्याछे ।
এই রাস্তাটি কনট প্লেসের দিকে যাচ্ছে/গেছে ।

3. हमेशा बाएं से चलिए ।
হমেশা বায়েঁ সে চলিয়ে ।
... सब सोमोय बाम दिक घेंसे चोलबे ।
সব সময় বাম দিক ঘেঁসে চলবে ।

4. हमेशा फुटपाथ पर चलें
হমেশা ফুটপাথ পর চলেঁ ।
... सब सोमोय फुटपाथ दिये जाबे ।
সব সময় ফুটপাত দিয়ে যাবে ।

5. यह सड़क आमोदरफत्/यातायात के लिये बंद है। ... एइ पथटि दिये साधारणेर जातायात निषेध/बन्धो।
ইয়হ্ সড়ক আমোদরফত্/যাতায়াত কে লিয়ে বন্দ হ্যায়। ... এই পথটি দিয়ে সাধারণের যাতায়াত নিষেধ/বন্ধ।

6. इस सड़क की मरम्मत हो रही है। ... एइ रास्ताटि मेरामत हच्छे।
ইস সড়ক কী মরম্মত হো রহী হ্যায়। ... এই রাস্তাটি মেরামত হচ্ছে।

7. आओ शार्ट-कट / नज़दीकी रास्ते से चलें। ... आसुन सर्टकाट दिये / संक्षेपे जाओया जाक।
আও শার্ট-কট / নজদীকী রাস্তে সে চলেঁ। ... আসুন সর্টকাট দিয়ে/সংক্ষেপে যাওয়া যাক।

8. यह गली आगे बन्द है। ... एई गोलिटि कानागोलि / एटि कानागोलि।
ইয়হ্ গলী আগে বন্দ্ হ্যায়। ... এই গলিটি কানাগলি / এটি কানাগলি।

9. इस सड़क पर आमोदरफ्त/यातायात काफ़ी है। ... एटि ओत्योन्तो कर्मोव्यास्तो रास्ता / ए रास्ताय यातायात खुब बेशी।
ইস্ সড়ক পর আমোদরফ্ত / যাতায়াত কাফী হ্যায়। ... এটি অত্যন্ত কর্ম ব্যস্ত রাস্তা / এ রাস্তায় যাতায়াত খুব বেশী।

10. सड़क पार करते समय ट्रैफिक/यातायात का ध्यान रखो। ... रास्ता पारापारेर सोमोय जानबाहोनेर दिके नजोर रेखो।
সড়ক পার করতে সময় ট্র্যাফিক্/যাতায়াত কা ধেয়ান রখো। ... রাস্তা পারাপারের সময় যানবাহনের দিকে নজর রেখ।

11. ट्रैफिक/यातायात की बत्तियों का ध्यान रखो। ... ट्राफिक लाइटेर दिके / निर्देशक आलोर दिके नजोर रेखो।
ট্র্যাফিক/যাতায়াত কী বত্তিয়োঁ কা ধেয়ান রখো। ... ট্রাফিক লাইটের দিকে / নির্দেশক আলোর দিকে নজর রেখ।

12. इस क्रासिंग की ट्रैफिक/यातायात बत्तियां बिगड़ी हुई लगती हैं। ... एई क्रशिंटिर ट्राफिक लाइटटि खाराप मोने होच्छे।
ইস্ ক্রাসিং কী ট্র্যাফিক / যাতায়াত বত্তিয়াঁ বিগড়ী হুই লগতী হ্যায়। ... এই ক্রশিংটির ট্রাফিক লাইটটি খারাপ মনে হচ্ছে।

13. पुलिसमैन ने यातायात का मार्गदर्शन किया। ... पुलिशटि ट्राफिक चलाचलेर निर्देश दियेछे।
পুলিসম্যান নে যাতায়াত কা মার্গ-দর্শন কিয়া। ... পুলিশটি ট্রাফিক চলাচলের নির্দেশ দিয়েছে।

14. आप यातायात में बाधा डाल रहे हैं। ... आपनि जातायाते बाधा सृष्टि कोरछेन।
আপ যাতায়াত মেঁ বাধা ডাল রহে হ্যায়। ... আপনি যাতায়াতে বাধা সৃষ্টি করছেন।

15. यातायात नियमों का पालन करें। ... ट्राफिक आइन मेने चोलुन।
যাতায়াত নিয়মোঁ কা পালন করেঁ। ... ট্রাফিক আইন মেনে চলুন।

होटल में / হোটল মেঁ — হোটেলে / होटेले

1. क्या आपके होटल में कोई कमरा मिल सकता है ?
   কেয়া আপকে হোটল মেঁ কোঈ কমরা মিল সকতা হ্যায় ?
   ... आपनार होटेले कि कोनो कामरा / घर पाओया जाबे ?
   আপনার হোটেলে কি কোন কামরা / ঘর পাওয়া যাবে ?

2. आपको किस प्रकार का / कैसा कमरा चाहिए ?
   আপকো কিস প্রকার কা / ক্যায়সা কমরা চাহিয়ে ?
   ... आपनार कि धरनेर घर चाइ / क्यामोन घर चाइ ?
   আপনার কি ধরনের ঘর চাই / কেমন ঘর চাই ?

3. एक सिंगिल बेडरूम और एक बैठक ।
   এক সিঙ্গিল বেডরূম অওর্ এক ব্যায়ঠক ।
   ... एकटि शोबार घर व एकटि बसवार घर चाइ ।
   একটি শোবার ঘর ও একটি বসবার ঘর চাই !

4. निचली या ऊपरी मंज़िल पर ?
   নিচ্‌লী ইয়া উপরী মঞ্জিল পর ?
   ... एक तलाय ना उपर तलाय चान ?
   এক তলায় না উপর তলায় চান ?

5. इसमें कोई फर्क नहीं पड़ता ।
   ইসমেঁ কোঈ ফর্ক নহীঁ পড়তা ।
   ... जेखानेइ होक कोनोव आपोत्ति नेइ ।
   যেখানেই হোক কোনও আপত্তি নেই ।

6. हमारे पास पहली मंज़िल में अच्छे कमरे हैं ।
   হমারে পাস পহলী মঞ্জিল মেঁ অচ্ছে কমরে হ্যাঁয় ।
   ... दोतोलाय आमादेर भालो भालो घर आछे ।
   দোতলায় আমাদের ভাল ভাল ঘর আছে ।

7. आप किराया कितना लेते हैं ?
   আপ কিরায়া কিতনে লেতে হ্যাঁয় ?
   ... आपनादेर भाड़ा क्यामोन ?
   আপনাদের ভাড়া কেমন ?

8. रहने और भोजन का अस्सी रूपया प्रति दिन ।
   রহনে অওর্ ভোজন কা অস্‌সী রুপয়া প্রতি দিন ।
   ... थाका एबं खावार जोन्यो प्रतिदिन आशी टाका ।
   থাকা এবং খাওয়ার জন্য প্রতিদিন আশী টাকা ।

9. क्या साथ में स्नानागार भी जुड़ा हुआ है ?
   কেয়া সাথ মেঁ স্নানাগার ভী জুড়া হুয়া হ্যায় ?
   ... बाथरूम संलग्न आछे कि ?
   বাথরুম সংলগ্ন আছে কি ?

10. जी हां, कमरे के साथ स्नानागार भी जुड़ा हुआ है।
    জী হাঁ, কমরে কে সাথ স্নানাগার ভী জুড়া হুয়া হ্যায় ।
    ... आँज्ञे हाँ, घरेर संगे बाथरूम संलग्न आछे ।
    আজ্ঞে হাঁ, ঘরের সংগে বাথরুম সংলগ্ন আছে ।

11. क्या मैं कमरा देख सकती हूं ?
    কেয়া ম্যাঁয় কমরা দেখ সকতী হুঁ ?
    ... आमिं कि घर देखते पारि ?
    আমি কি ঘর দেখতে পারি ?

12. शौक से / क्यों नहीं ?
    শ্যয়ক সে / ক্যোঁয়ো নহীঁ ?
    ... निश्चोइ / अबोश्योइ / सानन्दे देखबेन ।
    নিশ্চয়ই / অবশ্যই / সানন্দে দেখবেন ।

13. भोजन मैं कमरे में ही भेजा जाना पसंद करूंगा । ... আমি ঘরেই খাবার খেতে চাই ।
ভোজন ম্ঁয়ায় কমরে মেঁ হী ভেজা জানা পসন্দ করূঙ্গা ।
আমি ঘরেই খাবার খেতে চাই ।

14. इसके लिए मैं रुम-सर्विस को निर्देश दे दूंगा । ... आमि घरेइ खाबार सरबराहेर / रूम सार्भिसेर निर्देश दिये देबो ।
ইসকে লিয়ে ম্ঁয়ায় রূম-সর্বিস কো নির্দেশ দে দূঙ্গা ।
আমি ঘরেই খাবার সরবরাহের/রুম সার্ভিসের নির্দেশ দিয়ে দেব ।

15. यह रही आपके कमरे की चाभी । ... एई आपनार घरेर चाबी ।
ইয়হ রহী আপকে কমরে কী চাভী ।
এই আপনার ঘরের চাবী ।

16. कृपया मेरा सामान ऊपर भिजवा दें । ... दया कोरे आमार जिनिस पत्रो उपरे पाठिये दिन ।
কৃপয়া মেরা সামান উপর ভেজওয়া দেঁ ।
দয়া করে আপনার জিনিসপত্র উপরে পাঠিয়ে দিন ।

17. मैं दो दिनों के लिए एक कमरा चाहूंगा । ... आमि दुदिनेर जोन्ये एकटि कामरा चाइ ।
ম্ঁয়ায় দো দিনোঁ কে লিয়ে এক কমরা চাহুঙ্গা ।
আমি দু'দিনের জন্যে একটি কামরা চাই ।

18. सिंगिल या डबल ? ... सिंगल अथोबा डबोल ?
সিঙ্গিল ইয়া ডবল ?
সিঙ্গল অথবা ডবল ?

19. सिंगिल । ... सिंगल ।
সিঙ্গিল ।
সিঙ্গল ।

20. क्या आपने कमरा सुरक्षित करवाया था ? ... आपनि कि कामरा रिजार्भ कोरियेछिलेन ?
কেয়া আপনে কমরা সুরক্ষিত (সুরক্ষিৎ) করোওয়া থা ?
আপনি কি কামরা রিজার্ভ করিয়েছিলেন ?

21. मैंने अपने लिए एक कमरा सुरक्षित कराने के बारे में आप को लिखा था । ... आमि आमार जोन्ये एकटि कामरा संरोक्षितो / रिजार्भ राखते आपनाके लिखेछिलाम ।
ম্ঁয়ায়নে অপনে লিয়ে এক কামরা সুরক্ষিত করানে কে বারে মেঁ আপ কো লিখা থা ।
আমি আমার জন্যে একটি কামরা সংরক্ষিত / রিজার্ভ রাখতে আপনাকে লিখেছিলাম ।

22. हमें आपका पत्र मिला था । ... आपनार चिठि आमि पेयेछिलाम ।
হমে আপকা পত্র মিলা থা ।
আপনার চিঠি আমি পেয়েছিলাম ।

23. हमने आपके लिए एक कमरा सुरक्षित कर रखा है । ... आपनार जोन्य आमादेर एखाने एकटि कामरा संरोक्षितो आछे ।
হমনে আপকে লিয়ে এক কামরা সুরক্ষিত কর রখা হ্যায় ।
আপনার জন্যে আমাদের ওখানে একটি কামরা সংরক্ষিত আছে ।

24.	मैं ऐसा कमरा चाहता हूं जिसमें स्नानागार भी जुड़ा हो। ম্যাঁয় এ্যায়সা কমরা চাহতা হুঁ জিসমেঁ স্নানাগার ভী জুড়া হো।	...	आमि बाथरूम संलग्न एकटि कामरा चाइ। আমি বাথরুম সংলগ্ন একটি কামরা চাই।
25.	यह कमरा किस मंजिल पर है ? ইয়হ্ কমরা কিস মঞ্জিল পর হ্যায় ?	...	एई कामराटि कोन तलाय। এই কামরাটি কোন তলায় ?
26.	इस कमरे में काफी हवा और रोशनी आती हैं। ইস কমরে মেঁ কাফী হওয়া অওর্ রোশনী আতী হ্যায়।	...	एई कामराटि प्रोचुर आलोबातासजुक्तो। এই কামরাটি প্রচুর আলো বাতাসযুক্ত।
27.	आपका (यहां) कब तक ठहरने का इरादा है ? আপকা (ইয়হাঁ) কব তক ঠহরনে কা ইরাদা হ্যায় ?	...	आपनि एखाने कतोदिन थाकबेन ठिक कोरेछेन। আপনি এখানে কতদিন থাকবেন ঠিক করেছেন।
28.	शायद बुधवार तक। শায়দ্ বুধবার তক।	...	सम्भोबतो बुधबार पोर्जोन्तो। সম্ভবতঃ বুধবার পর্যন্ত।
29.	मैं बुधवार की प्रातः होटल छोड़ने की सोच रहा हूं। ম্যাঁয় বুধবার কী প্রাতঃ হোটল ছোড়নে কী সোচ রহা হুঁ।	...	आमि बुधबार सकाले होटेल छाड़बो मोनोस्थो कोरेछि। আমি বুধবার সকালে হোটেল ছাড়ব মনস্থ করেছি।
30.	क्या आप व्यापार के सिलसिले में यहां आए हैं ? কেয়া আপ ব্যাপার কে সিলসিলে মেঁ ইয়হাঁ আয়ে হ্যাঁয় ?	...	आपनि कि ब्याबसायेर काजे एखाने एसेछेन ? আপনি কি ব্যবসায়ের কাজে এখানে এসেছেন ?
31.	हां, मेरी कंपनी यहां पर होने वाले व्यापार मेले में भाग ले रही है। হাঁ, মেরী কম্পানী ইয়হাঁ পর হোনে বালে ব্যাপার মেলে মেঁ ভাগ লে রহী হ্যায়।	...	हाँ, आमार कोम्पानी एखाने आगामी बाणिज्यो-म्यालाय अंशो निच्छे। হাঁ, আমার কোম্পানী এখানে আগামী বাণিজ্য-মেলায় অংশ নিচ্ছে।
32.	क्या इस होटल में कोई कमरा उपलब्ध है ? কেয়া ইস্ হোটল মেঁ কোঈ কমরা উপলব্ধ হ্যায় ?	...	एई होटेले कि कोनो कामरा खालि आछे ? এই হোটেলে কি কোনও কামরা খালি আছে ?
33.	कमरे का किराया क्या है ? কমরে কা কিরায়া কেয়া হ্যায় ?	...	एकटि घरेर भाड़ा कतो ? একটি ঘরের ভাড়া কত ?
34.	कृपया मेरा सामान कमरा नम्बर ६ में ले चलें। কৃপয়া মেরা সামান কমরা নম্বর ৬ মেঁ লে চলেঁ।	...	दया कोरे आमार मालगुलि छय नम्बर घरे निये चोलुन। দয়া করে আমার মাল গুলি ছয় নম্বর ঘরে নিয়ে চলুন।

35. कृपया मेरा अल्पाहार / दिन का भोजन / रात्रि का भोजन मेरे कमरे में भेज दें।
কৃপয়া মেরা অল্পাহার / দিন কা ভোজন/ রাত্রি কা ভোজন মেরে কমরে মেঁ ভেজোওয়া দেঁ।
... दया कोरे आमार प्रातोराश / दुपुरेर खाबार / रात्रेर खाबार आमार कामराय पाठिये दिन।
দয়া করে আমার প্রাতরাশ / দুপুরের খাবার / রাত্রের খাবার আমার কামরায় পাঠিয়ে দিন।

36. मैं करीब एक घंटे के लिए बाहर जा रहा हूं।
ম্যায় করীব এক্ ঘণ্টে কে লিয়ে বাহর জা রহা হুঁ।
... आमि घन्टाखानेकेर जोन्ये बाइरे जाच्छि।
আমি ঘণ্টাখানেকের জন্যে বাইরে যাচ্ছি।

37. क्या मेरे लिए कोई टेलीफोन आया था ?
কেয়া মেরে লিয়ে কোঈ টেলীফোন আয়া থা ?
... आमार कानो फोन एसेछिलो कि ?
আমার কোনও ফোন এসেছিল কি ?

38. क्या मेरे लिए कोई खत है ?
কেয়া মেরে লিয়ে কোঈ খত্ হ্যায় ?
... आमार नामे कोनो चिठि एसेछे कि ?
আমার নামে কোনও চিঠি এসেছে কি ?

39 कृपया मेरे मुलाकातियों / मिलने वालों को मेरे कमरे में भेज दें।
কৃপয়া মেরে মুলাকাতিয়োঁ / মিলনে বালোঁ কো মেরে কমরে মেঁ ভেজ দেঁ।
... दया कोरे आमार संगे जाँरा दाखा कोरते एसेछेन ताँदेर / आमार साक्षात प्रार्थीदेर आमार घरे पाठिये दिन।
দয়া করে আমার সংগে যাঁরা দেখা করতে এসেছেন তাঁদের / আমার সাক্ষাৎ প্রার্থীদের আমার ঘরে পাঠিয়ে দিন।

40. क्या तुम मुझे इससे अच्छे कमरे में ले जा सकते हो ?
কেয়া তুম মুঝে ইস্‌সে অচ্ছে কমরে মেঁ লে জা সকতে হো ?
... आमाके कि एर चेये भालो घर दिते पारेन।
আমাকে কি এর চেয়ে ভালো ঘরে দিতে পারেন ?

41. क्या आपके यहां नियमित रूप से शाम को फ्लोर शो होते हैं ?
কেয়া আপকে ইয়হাঁ নিয়মিত রূপ সে শাম কো ফ্লোর-শো হোতে হ্যায় ?
... आपनादेर एखाने कि नियोमितो सोन्धाय 'फ्लोर-शो' हय ?
আপনাদের এখানে কি নিয়মিত সন্ধ্যায় 'ফ্লোর শো' হয় ?

42. फर्नीचर पर पड़ी गर्द को झाड़न से साफ करो।
ফর্নীচার পর পড়ী গর্দ কো ঝাড়ন সে সাফ করো।
... आसबाब पत्रेर धूलामयला झाड़ोन दिये पोरिस्कार कोरे दाओ।
আসবাব পত্রের ধুলা ময়লা ঝাড়ন দিয়ে পরিষ্কার করে দাও।

43. बिस्तरे की चादर बदलो।
বিস্তরে কী চাদর বদলো।
... बिछानार चादोर पाल्टे दाओ।
বিছানার চাদর পাল্টে দাও।

44. मैं अपने जूते पालिश करवाना चाहता हूं। ... আমি আমার জুতোটা পালিশ করাতে চাই।
ম্যাঁয় অপনে জুতে পালিশ করওয়ানা চাহতা হুঁ। ... আমি আমার জুতোটা পালিশ করাতে চাই।

45. एक पैकेट सिगारेट मंगवा दो। ... অ্যাক প্যাকেট সিগারেট আনিয়ে দাও।
এক্ প্যাকেট সিগরেট মঙ্গওয়া দো। ... এক প্যাকেট সিগারেট আনিয়ে দাও।

46. काफी गर्म नहीं है। ... कफ़िटा गरोम नेइ।
কাফী গর্ম নহীঁ হ্যায়। ... কফিটা গরম নেই।

47. क्या नज़दीक में कोई सिनेमाघर है ? ... काछाकाछि कोनो सिनेमागृहो आछे कि ?
কেয়া নজ্‌দীক মেঁ কোঈ সিনেমাঘর হ্যায়। ... কাছাকাছি কোন সিনেমাগৃহ আছে কি ?

48. दसवीं मंज़िल पर ले चलो। ... दश तलाय निये चलो।
দসওয়ীঁমঞ্জিল পর লে চলো। ... দশতলায় নিয়ে চল।

49. लिफ्ट ख़राब है। ... लिफ्ट् काज करछेना / खाराप आछे।
লিফ্‌ট খরাব হ্যায়। ... লিফ্‌ট কাজ করছেনা / খারাপ আছে।

50. मैं होटल छोड़ रहा हूं। ... आमि होटेल छेड़े दिच्छि।
ম্যাঁয় হোটল ছোড় রহা হুঁ। ... আমি হোটেল ছেড়ে দিচ্ছি।

जलपान गृह में / জলপান গৃহ মেঁ — रेस्तोरां-ते/ রেস্তোরাঁ-তে

1. श्रीमान, क्या मैं आपका आर्डर ले सकता हूं ? ... आपनार अर्डार निते पारि, स्यार / आपनाके कि देबो, स्यार ?
শ্রীমান, কেয়া ম্যাঁয় আপকা অর্ডার লে সকতা হুঁ। ... আপনার অর্ডার নিতে পারি, স্যার ? / আপনাকে কি দেব, স্যার ?

2. मैंने अभी तक मेनु नेहीं देखा है। ... आमि अ्याखोनो मेनु / खाद्यो तालिकाइ देखिनि।
ম্যাঁয়নে অভী তক মেনু নহীঁ দেখা হ্যায়। ... আমি এখনও মেনু / খাদ্য তালিকাই দেখিনি।

3. यह लीजिए, श्रीमान। ... एई जे निन, स्यार।
ইয়হ লীজিয়ে, শ্রীমান। ... এই যে নিন, স্যার।

4. मैं चिकिन करी और पराठा लेने की सोच रहा हूं। ... आमि चिकेन कारी व परोटा नेबार कथा भाबछि।
ম্যাঁয় চিকিন করী অওর্ পরাঠা লেনে কী সোচ রহা হুঁ। ... আমি চিকেনকারী ও পরটা নেবার কথা ভাবছি।

5. बहुत अच्छा, श्रीमान। ... खुब भालो, स्यार।
বহুত অচ্ছা, শ্রীমাম্। ... খুব ভাল, স্যার।

6. क्या तुम्हारे यहां चावल मिलता है ? ... तोमादेर एखाने भात पावा जाय ?
কেয়া তুম্‌হারে ইয়হাঁ চাওয়ল মিলতা হ্যায় ? তোমাদের এখানে ভাত পাওয়া যায় ?

7. हमारे यहां चिकिन के साथ चाइनीज फ्रायड चावल मिलता है । ... आमादेर एखाने चिकेनेर संगे चाइनीज फ्राइड राइस पावा जाय ।
হমারে ইয়হাঁ চিকিন কে সাথ চাইনীজ ফ্রায়েড চাওয়ল মিলতা হ্যায় । আমাদের এখানে চিকেনের সঙ্গে চাইনীজ ফ্রাইড রাইস পাওয়া যায়।

8. ठीक है, और सूप मिलेगा ? ... ठिक आछे, आर स्युप ?
ঠীক হ্যায়, অওর্ সূপ্ মিলেগা ? ঠিক আছে, আর স্যুপ ?

9. शायद आप क्रीम के साथ टमाटर का सूप लेना पसंद करें ? ... आपनि क्रीमसहो टोम्याटो स्युप पछोन्दो कोरबेन ?
শায়দ আপ ক্রীম কে সাথ টমাটর কা সুপ লেনা পসন্দ করেঁ ? আপনি নিশ্চয় ক্রীমসহ টম্যাটো স্যুপ পছন্দ করবেন ?

10. धन्यवाद, मैं सलाद भी लूंगा । ... धोन्योबाद, आमि स्यालाड-ओ चाइ ।
ধন্যবাদ, ম্যাঁয় সলাদ ভী লূঙ্গা । ধন্যবাদ, আমি স্যালাডও চাই ।

11. मीठी चीज में आप क्या लेना पसन्द करेंगे ? ... आपनि मिष्टिर मोध्ये कि पछोन्दो करेन ?
মীঠী চীজ মেঁ আপ কেয়া লেনা পসন্দ করেঙ্গে ? আপনি মিষ্টির মধ্যে কি পছন্দ করেন ?

12. मीठे में तुम्हारे पास क्या-क्या है ? ... तोमादेर एखाने कि कि मिष्टि आछे ?
মীঠে মেঁ তুম্‌হারে পাস কেয়া-কেয়া হ্যায় ? তোমাদের এখানে কি কি মিষ্টি আছে ?

13. हमारे यहां पुडिंग, आइस-क्रीम तथा चाकलेट केक मिलेगा । ... आमादेर एखाने आछे पुडिंग, आइसक्रीम एबं चकोलेट केक ।
হমারে ইয়হাঁ পুডিং, আইসক্রীম তথা চাকলেট কেক মিলেগা। আমাদের এখানে আছে পুডিং, আইসক্রীম এবং চকোলেট কেক ।

14. मैं आइस-क्रीम लूंगा । ... आमि आइसक्रीम नेबो ।
ম্যাঁয় আইস ক্রীম লূঙ্গা। আমি আইসক্রীম নেব ।

15. क्या आप काफी लेंगे, श्रीमान ? ... कफि, स्यार ?
কেয়া আপ কাফী লেঙ্গে, শ্রীমান্। কফি, স্যার ?

16. नहीं, धन्यवाद । ... ना, धोन्योबाद ।
নহীঁ, ধন্যবাদ । না, ধন্যবাদ ।

17. किसी अच्छे जलपानगृह में चला जाय । ... चलो अ्याकटा भालो रेस्तोंराय जावा जाक ।
কিসী অচ্ছে জলপানগৃহ মেঁ চলা জায় । চল একটা ভালো রেস্তোরাঁয় যাওয়া যাক।

18. क्या वह जलपानगृह बहुत महंगा है ? ... एइ रेस्तोंराटिते कि खर्चा खुब बेशी ?
কেয়া ওঅহ্ জলপানগৃহ বহুত মহঙ্গা হ্যায় ? এই রেস্তোরাঁটিতে কি খর্চা খুব বেশী ?

19. आओ, कुछ हल्का नाश्ता कर लें । ... एसो अल्पो किछु / हाल्का किछु खावा जाक ।
আও, কুছ হল্কা নাস্তা কর লেঁ । এসো, অল্প কিছু / হাল্কা কিছু খাওয়া যাক ।

20. आपके यहां किस प्रकार की सैंडविचें मिलती हैं ? ... आपनादेर एखाने कि कि धरणेर 'स्यान्डविच' पावा जाय ?
আপকে ইয়হাঁ কিস প্রকার কী সেণ্ডওয়ীচেঁ মিলতী হ্যায় ? আপনাদের এখানে কি কি ধরনের স্যাণ্ডউইচ পাওয়া যায় ?

21. हमारे पास सादी, टमाटर, अंडे, पनीर तथा चटनी की सैंडविचें मिलती हैं । ... साधारण / टम्याटो / डिम / डिम चीज़ एवं चाटनी स्यान्डविच पावा जाय ।
হমারে পাস সাদী, টমাটর, অণ্ডে, পনীর তথা চটনী কী সেণ্ডওয়ীচেঁ মিলতী হ্যায় । সাধারণ / টম্যাটো / ডিম / চীজ এবং চাটনী স্যাণ্ডউইচ পাওয়া যায় ।

22. मैं एक प्लेट चटनी की सैंडविच लूंगा । ... आमार अ्याक प्लेट चाटनी स्यान्डविच चाइ ।
ম্যাঁয় এক প্লেট চটনী কী সেণ্ডওয়ীচ লুঙ্গা । আমার এক প্লেট চাটনী স্যাণ্ডউইচ চাই ।

23. कुछ और भी, श्रीमान् ? ... आर किछु, सार ?
কুছ ওঅর্ ভী, শ্রীমান্ ? আর কিছু, স্যার ?

24. मैं एक 'हाट डाग तथा' ठंडी काफी भी चाहता हूं । ... आमि एकटि 'हटडग' व कोल्ड कफ़ि-ओ चाइ ।
ম্যাঁয় এক্ 'হাট-ডাগ' তথা ঠণ্ডী কাফী ভী চাহতা হুঁ । আমি একটি 'হটডগ' ও কোল্ড কফিও চাই ।

25. काफी क्रीम के साथ या आइस-क्रीम सहित ? ... क्रीमसहो कफ़ि अथोवा आइसक्रीम देबो ?
কাফী-ক্রীম কে সাথ ইয়া আইসক্রীম সহিত ? ক্রীম সহ কফি অথবা আইসক্রীম দেব ?

26. आइस-क्रीम । ... आइस क्रीम दाओ ।
আইস ক্রীম । আইসক্রীম দাও ।

27. क्या मैं मेनू देख सकता हूं ? ... आमि कि 'मेनु'/खाद्यो तालिकाटि देखते पारि ?
কেয়া, ম্যাঁয় মেন্যু দেখ সকতা হুঁ ? আমি কি মেন্যু/খাদ্যতালিকাটি দেখতে পারি ?

28. आज तुम्हारे पास गर्म कौन कौन सी चीजें खाने के लिए हैं ? ... तोमादेर एखाने गरोम गरोम कि कि खाबार आछे ?
আজ তুম্‌হারে পাস গর্ম কওন্ কওন্ সী চীজেঁ খানে কে লিয়ে হ্যায় ? তোমাদের এখানে গরম গরম কি কি খাবার আছে ?

29. कृपया मुझे सेब का रस दें । ... दया कोरे आमाके आपेलेर रस देबेन ।
কৃপয়া মুঝে সেব কা রস দেঁ । দয়া করে আমাকে আপেলের রস দেবেন ।

30. आप क्या लेना पसन्द करेंगे ?
আপ কেয়া লেনা পসন্দ করেঙ্গে ?
... आपनाके कि देबो ?
আপনাকে কি দেব ?

31. छोटा गिलास या बड़ा गिलास ?
ছোটা গিলাস ইয়া বড়া গিলাস ?
... छोटो ग्लासे अथोवा बड़ो ग्लासे ?
ছোট গ্লাসে অথবা বড় গ্লাসে ?

32. मेरे लिए एक प्याला एस्प्रेसो काफी लाइए ।
মেরে লিয়ে এক প্যায়ালা এস্প্রেসো কাফী লাইয়ে ।
... आमाके अ्याक काप एसप्रेसो कफि दिन ।
আমাকে এক কাপ এসপ্রেসো কফি দিন ।

33. आप के यहां कौन कौन से सूप मिलते हैं ?
আপ কে ইয়হাঁ কঔন্ কঔন্ সে স্যুপ মিলতে হ্যাঁয় ?
... आपनादेर एखाने कि कि स्युप आछे ?
আপনাদের এখানে কি কি স্যুপ আছে ?

34. हमारे पास क्रीम के साथ टमाटर का सूप तथा चिकिन सूप भी मिलता है ।
হমারে পাস ক্রীম কে সাথ টমাটর কা স্যুপ তথা চিকিন স্যুপ ভী মিলতা হ্যায় ।
... आमादेर क्रीम सहो टम्याटो स्युप एवं चिकेन स्युप आछे ।
আমাদের ক্রীমসহ টম্যাটো স্যুপ এবং চিকেন স্যুপও আছে ।

35. मैं चिकिन सूप लूंगा ।
ম্যাঁয় চিকিন স্যুপ লুঙ্গা ।
... आमि चिकेन स्युप चाइ ।
আমি চিকেন স্যুপ চাই ।

36. क्या आप मेहरबानी करके नमक इधर बढ़ा देंगे ?
কেয়া আপ মেহরবানী করকে নমক ইধর বঢ়া দেঙ্গে ।
... नुनटा एकटु एगिये देबेन ?
নুনটা একটু এগিয়ে দেবেন ?

37. इस जलपानगृह में खाना / भोजन अच्छा मिलता है ।
ইস্ জলপান গৃহ মেঁ খানা / ভোজন অচ্ছা মিলতা হ্যায় ।
... एई रेस्तोंराटिते खाबार खुब भालो पावा जाय ।
এই রেস্তোরাঁটিতে খাবার খুব ভাল পাওয়া যায় ।

38. यह शुद्धरूप से शाकाहारी जलपानगृह है ।
ইয়হ শুদ্ধরূপ সে শাকাহারী জলপান গৃহ হ্যায় ।
... एटि एकटि सम्पुर्णो निरामिश भोजोनालय ।
এটি একটি সম্পূর্ণ নিরামিশ ভোজনালয় ।

39. मेरे लिए एक साफ चम्मच लाएं ।
মেরে লিয়ে এক সাফ চম্মচ লায়েঁ ।
... आमाके एकटि पोरिस्कार चामोच दाओ ।
আমাকে একটি পরিস্কার চামচ দাও ।

40. दो आदमियों के लिए काफी लाइए ।
দো আদমিয়োঁ কে লিয়ে কাফী লাইয়ে ।
... दु'जनेर जोन्ये कफि देबेन ।
দু'জনের জন্যে কফি দেবেন ।

41. काफी के साथ आप क्या लेंगे ?
কাফী কে সাথ আপ কেয়া লেঙ্গে ?
... आपनि कफिर संगे आर कि नेबेन ?
আপনি কফির সঙ্গে আর কি নেবেন ?

42. एक प्लेट वेफर से काम चल जाएगा ।
एক প্লেট ওয়েফার সে কাম চল যায়গা।
… अयाक प्लेट 'वेफार' होलेइ चोलबे ।
এক প্লেট ওয়েফার হলেই চলবে।

43. यहां बहुत भीड़ है ।
ইয়ঁহা বহুত ভীড় হ্যায়।
… एई जायगाटिते भीड़ बेशी ।
এই জায়গাটিতে ভীড় বেশী।

44. इस जगह सिग्रेट का धुंआ बहुत भरा हुआ है ।
ইস্ জগহ সিগ্রেট কা ধুয়ঁা বহুত ভরা হুয়া হ্যায়।
… जायगाटि / स्थानटि सिगारेटेर धोंयाय पूर्णो ।
জায়গাটি / স্থানটি সিগারেটের ধোঁয়ায় পূর্ণ।

45. यह मेरा मनपसन्द जलपानगृह है ।
ইয়হ মেরা মনপসন্দ জলপানগৃহ হ্যায়।
… एटि आमार पछोन्दोसोइ रेस्तोंरा ।
এটি আমার পছন্দসই রেস্তোরাঁ।

46. मुगलई खाने के लिए यह जलपानगृह जाना माना है ।
মুগলই খানে কে লিয়ে ইয়হ জলপানগৃহ যানা মানা হ্যায়।
… एई रेस्तोंराटि मोगलाई खाबारेर जोन्ये बिख्यातो ।
এই রেস্তোরাঁটি মোগলাই খাবারের জন্যে বিখ্যাত।

47. मुझे कितनी बक्शीश देनी चाहिए ?
মুঝে কিতনী বক্‌শীশ দেনী চাহিয়ে ?
… कतो बखशीष देवा उचित ।
কত বখশীষ দেওয়া উচিত।

48. यहां की सेवा कुछ सुस्त / धीमी है ।
ইয়হাঁ কী সেবা কুছ সুস্ত / ধীমী হ্যায়।
… एखानकार सार्भिस / काज किछुटा श्लथ/मोन्थर ।
এখানকার সার্ভিস/কাজ কিছুটা শ্লথ / মন্থর।

49. वेटर, अरे भई पानी ।
ওয়েটর, এরে ভই পানী।
… वेटार, जल दिये जाव / जाओ ।
ওয়েটার, জল দিয়ে যাও।

50. वेटर, सिरका किधर है ?
ওয়েটর, সিরকা কিধর হ্যায় ?
… वेटार, भिनीगार कोथाय ?
ওয়েটার, ভিনিগার কোথায় ?

51. कृपया ऐश-ट्रे बदल दें ।
কৃপয়া এশ্-ট্রে বদল দেঁ।
… एइ छाइदानटि पाल्टे दिये जाव / जाओ ।
এই ছাইদানটি পাল্টে দিয়ে যাও।

52. यह नैपकिन साफ नहीं है ।
ইয়হ ন্যাপকিন সাফ নহীঁ হ্যায়।
… एइ न्यापकीनटि / तोयालेटि पोरिस्कार नय ।
এই তোয়ালেটি পরিস্কার নয়।

53. क्या यह मेज सुरक्षित है ?
ক্যা ইয়হ মেজ সুরক্ষিত হ্যায় ?
… एइ टेबिलटि कि संरोक्खितो ?
এই টেবিলটি কি সংরক্ষিত ?

54. आजकल जलपान गृहों में हल्की / धीमी रोशनी का फैशन है ।
আজকাল জলপান গৃহোঁ মেঁ হল্কী / ধীমী রোশনী কা ফেশন হ্যায়।
… आजकल रेस्तोंरा स्वल्पालोकितो राखा चल होयेछे / फयासन होयेछे ।
আজকাল রেস্তোরাঁ স্বল্পালোকিত রাখা চল্ হয়েছে / ফ্যাসন হয়েছে ?

55. यह दक्षिण भारतीय जलपानगृह बहुत ख्यातिप्राप्त है।
ইয়্হ দক্ষিন ভারতীয় জলপানগৃহ বহুত খ্যাতিপ্রাপ্ত হ্যায়।
… एइ दोक्खिन भारोतीयो रेस्तोंराटि ओत्यन्तो जनोप्रीयो।
এই দক্ষিন ভারতীয় রেস্তোরঁাটি অত্যন্ত জনপ্রিয়।

डाकखाने में / ডাকখানে মেঁ — **डाकघरे / ডাক ঘরে**

1. कृपया मुझे कुछ इन्लैंड लेटर के फार्म दे दें।
কৃপয়া মুঝে কুছ ইনল্যাণ্ড লেটর কে ফার্ম দে দেঁ।
… दया कोरे आमाके कयेकटि इन्ल्यान्ड लेटार दिन।
দয়া করে আমাকে কয়েকটি ইনল্যাণ্ড লেটার দিন।

2. आपको कितने चाहिए ?
আপকো কিতনে চাহিয়েঁ ?
… आपनि कयटि चान / आपनार क'टि चाइ।
আপনি কয়টি চান ? / আপনার ক'টি চাই।

3. मुझे पांच की आवश्यकता है।
মুঝে পাঁচ কী আবশ্যকতা হ্যায়।
… आमि पाँचटि चाइ / आमार पाँचटि दरकार।
আমি পাঁচটি চাই / আমার পাঁচটি দরকার।

4. इनका मूल्य एक रुपया होगा।
ইনকা মূল্য এক রূপয়া হোগা।
… एर दाम अ्याक टाका।
এর দাম এক টাকা।

5. क्या आपके पास एयरोग्राम लेटर के फार्म भी हैं ?
কেয়া আপকে পাস এয়রোগ্রাম লেটর কে ফার্ম ভী হ্যায় ?
… आपनार काछे कि एरोग्राम लेटार-ओ आछे ?
আপনার কাছে কি এরোগ্রাম লেটারও আছে?

6. जी हां, हैं।
জী হাঁ, হ্যায়।
… आँज्ञे ह्याँ, आछे।
আজ্ঞে হ্যাঁ, আছে।

7. तो मुझे दो दीजिए।
তো মুঝে দো দীজিয়ে।
… ता ह'ले, आमाय/आमाके दुटि दिन।
তা'হলে, আমায় / আমাকে দু'টি দিন।

8. एक एयरोग्राम का क्या मूल्य है ?
এক এয়রোগ্রাম কা কেয়া মূল্য হ্যায় ?
… एकटि एरोग्रामेर दाम कतो ?
একটি এরোগ্রামের দাম কত ?

9. एक रुपया साठ पैसे।
এক রূপয়া সাঠ প্যাসে।
… अ्याक टाका षाट पयसा। (अ्याक टाका)।
এক টাকা ষাট পয়সা।

10. एक एयरमेल खत के अमरीका पहुंचने में कितना समय लगता है ?
এক এয়রমেল খত কে অমরীকা পঁহুচনে মেঁ কিতনা সময় লগতা হ্যায় ?
… एकटि चिठि एयार मेले आमेरिकाय पौंछाते कतो सोमोय लागे / नेय ?
একটি চিঠি এয়ার মেলে আমেরিকায় পৌঁছাতে কত সময় লাগে / নেয় ?

11. लगभग चार दिन।
লগ্‌ভগ চার দিন। ... प्राय चार दिन लागे।
প্রায় চার দিন লাগে।

12. मैं इस रजिस्टर्ड खत को कहां दे सकता हूं ?
ম্যাঁয় ইস্‌ রজিস্টর্ড খত কো কহাঁ দে সকতা হুঁ ? ... आमि एई रेजिस्टार्ड लेटारटि कोथाय देबो ?
আমি এই রেজিষ্টার্ড লেটারটি কোথায় দেবো ?

13. खिड़की नम्बर तीन पर।
খিড়কী নম্বর তিন পর। ... तीन नम्बर जानलाय दिन।
তিন নম্বর জানলায় দিন।

14. मैं एक पार्सल भी भेजना चाहता हूं।
ম্যাঁয় এক পার্সল ভী ভেজনা চাহতা হুঁ। ... आमि एकटि पार्शेलओ पाठाते चाइ।
আমি একটি পার্শেলও পাঠাতে চাই।

15. पार्सलों के लिए अलग खिड़की है।
পার্সলোঁ কে লিয়ে অলগ খিড়কী হ্যায়। ... पार्शेलेर ज़ोन्यो ओन्यो जान्ला आछे।
পার্শেলের জন্য অন্য জানলা আছে।

16. इस पार्सल को ठीक ढंग से सील नहीं किया गया है।
ইস্‌ পার্সল কো ঠীক ঢং সে সীল নহীঁ কিয়া গয়া হ্যায়। ... एई पार्शेलटि ठिक मतो 'सिल' करा हयनि।
এই পার্শেলটি ঠিকমত সিল করা হয়নি।

17. इस पार्सल के अन्दर क्या है ?
ইস্‌ পার্সল কে অন্দর কেয়া হ্যায় ? ... एई पार्शेलटिर भितोर कि आछे ?
এই পার্শেলটির ভিতর কি আছে ?

18. इसमें किताबें हैं।
ইসমেঁ কিতাবেঁ হ্যাঁয় ? ... एटिर मोध्ये बोइ आछे।
এটির মধ্যে বই আছে।

19. अगली डाक कब निकलेगी ?
অগলী ডাক কব নিকলেগী ? ... परेर डाक कखोन नेबे ?
পরের ডাক কখন নেবে ?

20. अगली डाक शाम को पांच बजे निकलेगी।
অগলী ডাক শাম কো পাঁচ বজে নিকলেগী। ... परेर डाक सोन्धे पाँचटार सोमोय नेबे।
পরের ডাক সন্ধ্যে পাঁচটার সময় নেবে।

21. मैंने पचास रुपए मनीआर्डर से भेजे थे।
ম্যাঁয়নে পচাশ রুপয়ে মনি আর্ডর সে ভেজে থে। ... आमि मनि अर्डारे पंचाश टाका पाठियेछि।
আমি মনি অর্ডারে পঞ্চাশ টাকা পাঠিয়েছি।

22. आप अपने रेडियो / टी० वी० के लाइसेन्स का नवीनीकरण डाकखाने से करवा सकते हैं ?
আপ অপনে রেডিও / টী. ভী. কে লাইসেন্স কা নবীনীকরণ ডাকখানে সে করওয়া সকতে হ্যাঁয় ? ... आपनि डाकघरे आपनार रेडिओ / टेलिभिसोनेर 'लाईसेन्स' नबीनीकरण कोरते पारेन।
আপনি ডাকঘরে আপনার রেডিও / টেলিভিসন-এর লাইসেন্স নবীনীকরণ করতে পারেন।

23. क्या आपने पार्सल तौल लिया है।
কেয়া আপনে পার্সল তওল্‌ লিয়া হ্যায় ? ... आपनि पार्शेलटि ओजोन कोरे नियेछेन ?
আপনি কি পার্শেলটি ওজন করে নিয়েছেন ?

24. कृपया मुझे इन्लैंड लेटर के दो फार्म दे दें। ... দয়া কোরে আমাকে দু'টি ইন্ল্যান্ড লেটার দিন।
কৃপয়া মুঝে ইন্‌ল্যাণ্ড লেটর কে দো ফার্ম দে দেঁ। ... দয়া করে আমাকে দু'টি ইনল্যাণ্ড লেটার দিন।

25. मनीआर्डर किस समय तक स्वीकार किए जाते हैं? ... ক'টা পোর্জোন্তো মনি অর্ডার নেওয়া/গ্রোহোন করা হয়?
মনীআর্ডর কিস সময় তক স্বীকার কিয়ে জাতে হ্যাঁয়। ... ক'টা পর্যন্ত মনি অর্ডার নেওয়া / গ্রহণ করা হয়?

26. मैं अपने टी० वी० लाइसेन्स का नवीनीकरण कराना चाहता हूं। ... আমি আমার টি. ভি. লাইসেন্স নবীনীকরণ করাতে চাই।
ম্যাঁয় অপনে টী. ভী. লাইসেন্স কা নবীনী-করণ করানা চাহতা হুঁ। ... আমি আমার টি. ভি. লাইসেন্স নবীনীকরণ করাতে চাই।

27. क्या आप इस लिफाफे को तौलने की कृपा करेंगे? ... আপনি কি দয়া কোরে এই খামটি ওজোন কোরে দেবেন?
কেয়া আপ ইস লিফাফে কো তওলনে কী কৃপা করেঙ্গে? ... আপনি কি দয়া করে এই খামটি ওজন করে দেবেন?

28. पचास रुपये के मनीआर्डर का क्या खर्चा पड़ेगा? ... পঁচাশ টাকা মনি অর্ডার কোরতে কতো খরোচ পোড়বে?
পচাশ রুপয়ে কে মনীআর্ডার কা কেয়া খর্চা পড়েগা? ... পঞ্চাশ টাকা মনি অর্ডার করতে কত খরচ পড়বে?

29. मुझे पता चला है कि मेरे नाम का एक रजिस्टर्ड खत आया हुआ है। ... আমি খবোর পেয়েছি আমার নামে একটি রেজিস্ট্রি চিঠি এসেছে / আছে।
মুঝে পতা চলা হ্যায় কি মেরে নাম কা এক রজিস্টর্ড খত আয়া হুয়া হ্যায়। ... আমি খবর পেয়েছি আমার নামে একটি রেজিষ্ট্রি চিঠি এসেছে / আছে।

30. वह तार कितनी जल्दी पहुंच जाएगा? ... এই টেলিগ্রামটি কতো তাড়াতাড়ি পৌঁছোতে পারে?
ওঅহ্ তার কিতনী জল্দী পহুঁচ জায়েগা? ... এই টেলিগ্রামটি কত তাড়াতাড়ি পৌঁছতে পারে?

31. इस पत्र को क्यू. एम. एस. बक्स में डाल दो। ... এই চিঠিটি 'কিউ. এম. এস' বাক্সে ফেলুন।
ইস পত্র কো ক্যেয়ু. এম. এস. বক্স মেঁ ডাল দো। ... এই চিঠিটি কিউ. এম. এস. বাক্সে ফেলুন।

32. क्या यह खत एयर-मेल से जायगा? ... এই চিঠিটি কি এয়ার মেলে যাবে?
কেয়া ইয়হ্ খত এয়র মেল সে জায়েগা? ... এই চিঠিটি কি এয়ার মেলে যাবে?

33. आप एक बुक पोस्ट लिफाफे को बंद नहीं कर सकते। ... আপনি বুকপোস্টে খামের মুখ বন্ধো কোরতে পারেন না।
আপ এক বুক পোস্ট লিফাফে কো বন্দ নহীঁ কর সকতে। ... আপনি বুকপোষ্টে খামের মুখ বন্ধ করতে পারেন না।

34. क्या यह पिन कोड नम्बर सही है ?
কেয়া ইয়হ্‌ পিন কোড নম্বর সহী হ্যায় ? ... এই পিন কোড নম्बোর-টি कि ঠিক ?
এই পিনকোড নম্বরটি কি ঠিক ?

35. पत्र जल्दी पहुंचे, इसलिए पिन कोड नम्बर जरूर लिखें ।
পত্র জল্‌দী পহুঁচে, ইসলিয়ে পিন কোড জরূর লিখেঁ । ... चिठि ताड़ाताड़ि पौँछोनोर जोन्यो पिनकोड नम्बर लिखबेन ।
চিঠি তাড়াতাড়ি পৌঁছনোর জন্য পিনকোড নম্বর লিখবেন ।

बैंक में / ব্যাঙ্ক মেঁ ... ब्यांके / ব্যাঙ্কে

1. क्या मैं मैनेजर साहब से मिल सकता हूं ?
কেয়া ম্যাঁয় ম্যানেজর সাহব সে মিল সকতা হুঁ ? ... आमि कि म्यानेजारेर संगे द्याखा कोरते पारि ?
আমি কি ম্যানেজারের সঙ্গে দেখা করতে পারি ?

2. मैं आपकी क्या सेवा कर सकता हूं ?
ম্যাঁয় আপকী কেয়া সেবা কর সকতা হুঁ ? ... आमि आपनार जोन्ये कि कोरते पारि ?
আমি আপনার জন্যে কি করতে পারি ?

3. मैं एक बचत खाता खोलना चाहता हूं ।
ম্যাঁয় এক বচত খাতা খোলনা চাহতা হুঁ । ... आमि एकटि सेभिंस अ्याकाउन्ट खुलते चाइ ।
আমি একটি সেভিংস এ্যাকাউন্ট খুলতে চাই।

4. अवश्य / शौक से ।
অবশ্য / শওক্‌ সে । ... अवोश्योई खुलबेन ।
অবশ্যই খুলবেন ।

5. खाता खोलने के लिए कितने धन की आवश्यकता होगी ?
খাতা খোলনে কে লিয়ে কিতনে ধন কী আবশ্যকতা হোগী ? ... अ्याकाउन्ट खुलते कतो टाकार प्रोयोजन हय ?
এ্যাকাউন্ট খুলতে কত টাকার প্রয়োজন হয় ?

6. इसके लिए आरंभ में कम से कम पांच रुपए जमा करने होंगे ।
ইসকে লিয়ে আরম্ভ মেঁ কম সে কম পাঁচ রুপয়ে জমা করনে হোঙ্গে । ... ए जोन्ये प्रोथोमे अन्तोतो पाँच टाका जमा दिते हय ।
এ জন্যে প্রথমে অন্ততঃ পাঁচ টাকা জমা দিতে হয় ।

7. हम रुपए कितनी बार निकाल सकते हैं ?
হম্‌ রুপয়ে কিতনে বার নিকাল সকতে হ্যাঁয় ? ... आमि कतोबार टाका तुलते पारि ?
আমি কতবার টাকা তুলতে পারি ?

8. माह में पांच बार से अधिक नहीं ।
মাহ মেঁ পাঁচ বার সে অধিক নহীঁ । ... मासे पाँच बारेर वेशी नय ।
মাসে পাঁচ বারের বেশী নয় ।

9. एक बार में कितना धन निकाला जा सकता है ? ... अ्याकबारे कतो टाका तोला जाय ?
এক বার মেঁ কিতনা ধন নিকালা জা সকতা হ্যায় ? ... একবারে কত টাকা তোলা যায় ?

10. सामान्यत: एक हज़ार से अधिक नहीं। ... साधारणोतो अ्याक हाज़ार टाकार वेशी नय।
সামান্যতঃ এক হজার সে অধিক নহী ঁ। ... সাধারণত এক হাজার টাকার বেশী নয়।

11. मैं चैक बुक लेना चाहूंगा। ... आमार एकटि चेक बोइ / प्रयोजन।
ম্যাঁয় চেক বুক লেনা চাহুঙ্গা। ... আমার একটি চেক বই চাই / প্রয়োজন।

12. वह हम आपको दे देंगे और उसके साथ एक पास बुक भी। ... आमि आपनाके चेक बोइ एवं सेइ संगे एकटि पाश बोइ ओ देबो।
ওঅহ্ হম আপকো দে দেঙ্গে অওর্ উসকে সাথ এক পাস বুক ভী। ... আমি আপনাকে চেক বই এবং সেই সঙ্গে একটি পাশ বইও দেবো।

13. मुझे क्या करना है ? ... आमाके कि कोरते हबे ?
মুঝে কেয়া করনা হ্যায় ? ... আমাকে কি করতে হবে ?

14. आपको इन फार्मों पर हस्ताक्षर करने हैं और साथ ही आरम्भिक धनराशि जमा करनी है। ... आपनाके एई फर्मेर उपर सोई कोरते हबे एवं सेई संगे प्राथमिक भावे किछु टाका जमा राखते हबे।
আপকো ইন ফার্মোঁ পর হস্তাক্ষর করনে হ্যাঁয় অওর্ সাথ হী আরম্ভিক ধনরাশি জমা করনী হ্যায়। ... আপনাকে এই ফর্মের উপর সই করতে হবে এবং সেই সঙ্গে প্রাথমিক ভাবে কিছু টাকা জমা রাখতে হবে।

15. इस चैक को मैं अपने खाते में जमा करना चाहता हूं। ... आमि एई चेकटि आमार अ्याकाउन्टे जमा कोरते चाइ।
ইস চেক কো ম্যাঁয় অপনে খাতে মেঁ জমা করনা চাহতা হুঁ। ... আমি এই চেকটি আমার এ্যাকাউন্টে জমা করতে চাই।

16. कृपया डिपाज़िट स्लिप भर दें। ... दया कोरे एकटि डिपोजिट श्लिप भोर्ति कोरे दिन।
কৃপয়া ডিপাজিট স্লিপ ভর দেঁ। ... দয়া করে একটি ডিপোজিট শ্লিপ ভর্ত্তি করে দিন।

17. क्या मैंने डिपाज़िट स्लिप सही ढंग से भरी है ? ... आमि कि डिपोजिट श्लिप ठिकमतो भोर्ति कोरते पेरेछि ?
কেয়া ম্যাঁয়নে ডিপাজিট স্লিপ সহী ঢঙ্গ সে ভরী হ্যায় ? ... আমি কি ডিপোজিট শ্লিপ ঠিকমত ভর্ত্তি করতে পেরেছি ?

18. मैं अपने खाते से दो सौ रुपए निकालना चाहता हूं। ... आमि आमार अ्याकाउन्ट थेके दुशो टाका तुलते चाइ।
ম্যাঁয় অপনে খাতে সে দো সও রুপয়া নিকালনা চাহতা হুঁ। ... আমি আমার এ্যাকাউন্ট থেকে দু'শো টাকা তুলতে চাই।

19. कृपया विदड्राल स्लिप भर दें।
কৃপয়া ওঅইদড্রাল স্লিপ ভর দেঁ। ... দয়া কোরে একটি উইথড্রয়াল স্লিপ র্ভোর্তি কোরে দিন।
দয়া করে একটি উইথড্রয়াল স্লিপ ভর্তি করে দিন।

20. कृपया अपनी विदड्राल स्लिप के साथ अपनी पास बुक भी मुझे दे दें।
কৃপয়া অপনী ওঅয়ইদড্রাল স্লিপ কে সাথ অপনী পাস বুক ভী মুঝে দে দেঁ। ... দয়া কোরে উইথড্রয়াল স্লিপ -এর সংগে আপনার পাশ-বইটিও আমায় দিন।
দয়া করে উইথড্রয়াল স্লিপের সঙ্গে আপনার পাশ বইটিও আমায় দিন।

21. क्या आप सौ-सौ रुपया के दो नोट स्वीकार करेंगे/लेना चाहेंगे ?
কেয়া আপ সও-সও রুপয়ে কে দো নোট স্বীকার করেঙ্গে / লেনা চাহেঙ্গে ? ... আপনি কি এ্যাক্‌শো টাকার দু'টি নোট নেবেন ?
আপনি কি একশো টাকার দু'টি নোট নেবেন ?

22. हां, ठीक रहेगा।
হাঁ, ঠীক রহেগা। ... হাঁ, সেটাই ঠিক হবে।
হাঁ, সেটাই ঠিক হবে।

23. कृपया चैक के पीछे हस्ताक्षर कर दें।
কৃপয়া চেক কে পীছে হস্তাক্ষর কর দেঁ। ... দয়া কোরে চেকটির পিছোনে সোই কোরে দিন।
দয়া করে চেকটির পিছনে সই করে দিন।

24. मैं एक डिमाण्ड ड्राफ्ट बंबई भेजना चाहता हूं।
ম্যাঁয় এক ডিমাণ্ড ড্রাফ্‌ট বম্বই ভেজনা চাহতা হুঁ। ... আমি বোম্বাই-এ একটি 'ডিমান্ড ড্রাফ্‌ট' পাঠাতে চাই।
আমি বোম্বাই-এ একটি ডিমাণ্ড ড্রাফ্‌ট পাঠাতে চাই।

25. आपके खाते में (इतना) धन नहीं है।
আপকে খাতে মেঁ (ইতনা) ধন নহীঁ হ্যায়। ... আপনার এ্যাকাউন্টে এ্যাতো টাকা নেই।
আমার এ্যাকাউণ্টে এত টাকা নেই।

26. आप चेकों को किस समय तक स्वीकार करते हैं ?
আপ চেকোঁ কো কিস সময় তক স্বীকার করতে হ্যাঁয় ? ... আপনারা কখোন পোর্জোন্তো চেক্ গ্রোহোন করেন?
আপনারা কখন পর্যন্ত চেক্ গ্রহণ করেন ?

27. मैं आपसे ऋण संबंधी सुविधाओं के बारे में बात करना चाहता हूं/विचार विनिमय करना चाहूंगा।
ম্যায় আপসে ঋণ সম্বন্ধী সুবিধায়োঁ কে বারে মেঁ বাত করনা চাহতা হুঁ / বিচার বিনিময় করনা চাহুঙ্গা। ... আমি আপনার সংগে ঋণ সংক্রান্তো সুবিধা সম্পোর্কে আলোচোনা কোরতে / কথা বোলতে চাই।
আমি আপনার সঙ্গে ঋণ সংক্রান্ত সুবিধা সম্পর্কে আলোচনা করতে / কথা বলতে চাই।

28. क्या आप लघु उद्योग स्थापित करने के लिए ऋण देते हैं ?
কেয়া আপ লাঘু উদ্যোগ স্থাপিত করনে কে লিয়ে ঋণ দেতে হ্যাঁয় ? ... আপনারা কি খুদ্রো ব্যাবসায় শুরু কোরতে ঋণ দ্যান ?
আপনারা কি ক্ষুদ্র ব্যবসায় শুরু করতে ঋণ দেন ?

29. हम तो बूट-पालिश करने वालों को भी ऋण देते हैं। ... आमरा तो जुतो पालिशवालादेरो ऋण दिइ।
হম তো বুটপালিশ করনেওয়ালোঁ কো ভী ঋণ দেতে হ্যাঁয়। ... আমরা তো জুতো পালিশওয়ালাদের ঋণ দিই।

30. आप कितनी ज़मानत चाहेंगे ? ... आपनारा की धरोणेर जामीन / सिकिउरिटि चान ?
আপ কিতনী জমানত চাহেঙ্গে ? ... আপনারা কী ধরণের জামীন / সিকিউরিটি চান ?

31. मैं अपना खाता बन्द करना चाहता हूं। ... आमि आमार अ्याकाउन्ट बन्धो कोरे दिते चाइ।
ম্যাঁয় অপনা খাতা বন্দ করনা চাহতা হুঁ। ... আমি আমার এ্যাকাউন্ট বন্ধ করে দিতে চাই।

32. यह चैक जाली है। ... एटि जाल चेक / एइ चेकटि जाल।
ইয়হ চেক জালী হ্যায়। ... এটি জাল চেক / এই চেকটি জাল।

33. आपके हस्ताक्षर नहीं मिल रहे हैं। ... आपनार हातेर सोइ / साक्खर मिलछेना।
আপকে হস্তাক্ষর নহীঁ মিল রহে হ্যাঁয়। ... আপনার হাতের সই/সাক্ষর মিলছেনা।

34. मैं अपना खाता बंबई स्थानान्तरित करना चाहता हूं। ... आमि आमार अ्याकाउन्ट बोम्बाइ-ए स्थानान्तोरितो कोरते चाइ।
ম্যাঁয় অপনা খাতা বম্বই স্থানান্তরিত করনা চাহতা হুঁ। ... আমি আমার এ্যাকাউন্ট বোম্বাই-এ স্থানান্তরিত করতে চাই।

35. आपका चैक वापस आ गया है। ... आपनार चेकटि फेरोत् एसेछे।
আপকা চেক ওয়াপস আ গয়া হ্যায়। ... আপনার চেকটী ফেরৎ এসেছে।

खंड 6-बाज़ार में/খণ্ড ৬ – বাজারে

बाज़ार में : ख़रीदारी (सामान्य) / বাজার মেঁ ঃ খরীদদারী (সামান্য) — **बाजार सम्बोन्धीय : केनाकाटा (साधारण)**/ বাজার সম্বন্ধীয় ঃ কেনাকাটা (সাধারণ)

1. वह एक छोटा दुकानदार है। ... से अ्याकजन छोटो दोकानदार।
ওঅহ্ এক ছোটা দুকানদার হ্যায়। ... সে একজন ছোট দোকানদার।

2. फेरी-वाले अपनी पूरी बुलन्दी पर चिल्ला रहे हैं। ... फेरीवालारा तारोस्वरे / प्राणपणे हेंके चलेछे।
ফেরীওয়ালে অপনী পুরী বুলন্দী পর চিল্লা রহে হ্যাঁয়। ... ফেরীওয়ালারা তারস্বরে/প্রাণপণে হেঁকে চলেছে।

3. हम इसको सस्ते से सस्ते दामों पर बेच रहे हैं। ... आमरा एटि जथेष्ट शस्ताय बिक्री कोरछि।
হম্ ইসকো সস্তে সে সস্তে দামোঁ পর বেচ রহে হ্যাঁয়। ... আমরা এটি যথেষ্ট শস্তায় বিক্রী করছি।

4.	आजकल धंधा मंदा है/आजकल भाव गिरे हुए हैं। আজকল ধন্ধা মন্দা হ্যায় / আজকল ভাও গিরে হুয়ে হ্যায়।	...	आजकाल व्यबोसाय-ए मन्दा चोल्छे / आजकाल जिनिसेर दाम पोड़े ग्याछे। আজকাল ব্যবসায়-এ মন্দা চল্‌ছে / আজকাল জিনিসের দাম পড়ে গেছে।
5.	मेरे पास पचास पैसे कम है। মেরে পাস পচাশ প্যায়সে কম হ্যায়।	...	आमार काछे पञ्चाश पयसा कम आछे। আমার কাছে পঞ্চাশ পয়সা কম আছে।
6.	आपने मुझे एक रुपया कम दिया है। আপনে মুঝে এক রুপয়া কম দিয়া হ্যায়।	...	आपनि आमाके अ्याक टाका कम दियेछेन। আপনি আমাকে এক টাকা কম দিয়েছেন।
7.	हड़ताल के कारण सब काम ठप पड़ा हुआ है। হড়তাল কে কারণ সব কাম ঠপ পড়া হুয়া হ্যায়।	...	हरतालेर जोन्ये सब किछु बन्धो आछे। হরতালের জন্যে সবকিছু বন্ধ আছে।
8.	कीमतें गिर रही हैं। কীমতেঁ গির রহী হ্যায়।	...	दाम पोड़छे / मूल्यो ह्रास पाच्छे। দাম পড়ছে / মূল্য হ্রাস পাচ্ছে।
9.	वह एक थोक व्यापारी है किन्तु उसका भाई फुटकल सामान बेचता है। ওঅহ্‌ এক থোক ব্যাপারী হ্যায় কিন্তু উসকা ভাই ফুটকল সামান বেচতা হ্যায়।	...	से अयाकजोन पाइकारी बिक्रेता किन्तु तार भाइ खुचरो बिक्री करे / बिक्रेता। সে একজন পাইকারী বিক্রেতা কিন্তু তার ভাই খুচরো বিক্রী করে / বিক্রেতা।
10.	वह उधार नहीं देता / बेचता। ওঅহ্‌ উধার নহীঁ দেতা / বেচতা।	...	से धार देयना / धारे जिनिस बिक्री करेना। সে ধার দেয়না/ধারে জিনিস বিক্রী করে না।
11.	आजकल जाली सिक्कों की भरमार है। আজকল জালী সিক্কোঁ কী ভরমার হ্যায়।	...	आज काल जाल टाका खुब चोल्छे। আজকাল জাল টাকা খুব চল্‌ছে।
12.	मेरा हिसाब चुकता करो। মেরা হিসাব চুক্তা করো।	...	आमार हिसेब ठिक करो। আমার হিসেব ঠিক করো।
13.	यहां से बाज़ार कितनी दूर है? ইয়হাঁ সে বাজার কিতনী দূর হ্যায়?	...	एखान थेके बाजार कतो दूरे? এখান থেকে বাজার কত দূরে?
14.	वह काफी दूर है। ওঅহ্‌ কাফী দূর হ্যায়।	...	(बाजार) बेश दूरे / अनेक दूरे। (বাজার) বেশ দূরে / অনেক দূরে।
15.	यदि आप सभी चीज़ें एक ही स्थान से ख़रीदना चाहतें हैं तो किसी डिपार्टमेंट स्टोर में जायं। যদি আপ সভী চীজে এক হী স্থান সে খরীদনা চাহতে হ্যাঁয় তো কিসী ডিপার্টমেন্ট স্টোর মেঁ জায়ঁ।	...	जोदि आपनि सब जिनिस अ्याक जायगातेइ पेते चान ता'होले कोनो डिपारटमेन्टाल ष्टोरे जान। যদি আপনি সব জিনিস এক জায়গাতেই পেতে চান তাহলে কোন ডিপার্টমেন্টাল ষ্টোরে যান।

16. यह दुकानदार मिलावट का सामान बेचता है। ... এइ दोकानदारटि भेजाल जिनिस बिक्री करे।
ইয়হ্ দুকানদার মিলাবট কা সামান বেচতা হ্যায়।
এই দোকানদারটি ভেজাল জিনিস বিক্রী করে।

17. क्या आप चैक स्वीकार करते हैं ? ... आपनि कि चेक नेन ?
কেয়া আপ চেক স্বীকার করতে হ্যাঁয় ?
আপনি কি চেক নেন ?

18. यह दुकानदार चोरी-छिपे तस्करी का माल बेचता है। ... एइ दोकानदारटि लुकिये चोराइ जिनिस बिक्री करे।
ইয়হ্ দুকানদার চোরি ছিপে তস্করী কা মাল বেচতা হ্যায়।
এই দোকানদারটি লুকিয়ে চোরাই জিনিস বিক্রী করে।

19. यह मोर्चा लगा/मैला/फटा हुआ/बिल्कुल नया/है। ... एटि मोर्चे धरा / मयला / छेंड़ा / एकेबारे नोतुन।
ইয়হ্ মোর্চা লগা/ম্যায়লা/ফটা হুয়া/বিল্কুল নয়া / হ্যায়।
এটি মর্চে ধরা/ময়লা/ছেঁড়া/একেবারে নতুন।

20. उधार मत खरीदो। ... धारे (जिनिस) किनोना।
উধার মত খরীদো।
ধারে (জিনিস) কিনোনা।

21. मैं खरीददारी करने जा रहा हूं। ... आमि केनाकाटा कोरते जाच्छि।
ম্যাঁয় খরীদ্দারী করনে জা রহা হুঁ।
আমি কেনাকাটা করতে যাচ্ছি।

22. मैं नई मोटर खरीदना चाहता हूं। ... आमि एकटि नोतुन मोटोर किनते चाइ।
ম্যাঁয় নঈ মোটর খরীদনা চাহতা হুঁ।
আমি একটি নতুন মোটর কিনতে চাই।

23. उस बिजली की इस्त्री का क्या मूल्य है ? ... ओई इलेकट्रिक इस्त्रिटिर दाम कतो ? (एइ)।
উস্ বিজলী কি ইস্ত্রী কা কেয়া মূল্য হ্যায় ?
ঐ ইলেক্ট্রিক ইস্ত্রিটির দাম কত ?

24. इस घड़ी का दाम बहुत ज्यादा है। ... एइ घोड़ी (घोड़ीटि) बेश दामी।
ইস্ ঘড়ি কা দাম বহুত জ্যায়াদা হ্যায়।
এই ঘড়িটি বেশ দামী।

25. क्या आप दस रुपए का नोट भुना देंगे ? ... आपनि कि दश टाकार नोटटि भांगिये देबेन ?
কেয়া আপ দশ রুপয়ে কা নোট ভুনা দেঙ্গে ?
আপনি কি দশ টাকার নোটটি ভাঙ্গিয়ে দেবেন ?

26. क्या दूकान आज खुली रहेगी ? ... आज कि दोकान खोला थाकबे ?
কেয়া দূকান আজ খুলী রহেগী ?
আজ কি দোকান খোলা থাকবে ?

27. अब दुकान बंद कर दी गई है। ... अ्याखोन दोकान बन्धो होये ग्याछे।
অব দূকান বন্দ্ কর দী গঈ হ্যায়।
এখন দোকান বন্ধ হয়ে গেছে।

28. मेरे साथ बाज़ार तक चलो। ... आमार संगे बाजार पोर्जोन्तो चलो।
মেরে সাথ বাজার তক চলো।
আমার সঙ্গে বাজার পর্যন্ত চলো।

29. क्या आप बाजार जा रहे हैं ? ... আপনি কি বাজারে জাচ্ছেন ?
কেয়া আপ বাজার জা রহে হ্যাঁয় ? — আপনি কি বাজারে যাচ্ছেন ?

30. क्या ये हरी सब्जियां ताजी हैं ? ... এই শাক-সোব্জীগুলি কি টাট্কা ?
কেয়া ইয়ে হরী সব্জিয়াঁ তাজী হ্যাঁয় ? — এই শাক সব্জীগুলি কি টাটকা ?

31. यह बाजार हफ्ते में कौन से दिन बंद रहता है ? ... সপ্তাহের কোন দিনটিতে এই বাজারটি বন্ধো থাকে ?
ইয়হ্ বাজার হপ্তে মেঁ কওয়ন্ সে দিন বন্দ্ রহতা হ্যায় ? — সপ্তাহের কোন দিনটিতে এই বাজারটি বন্ধ থাকে ?

32. यह बाजार सोमवार को बंद रहता है। ... এই বাজারটি সোমবার বন্ধো থাকে।
ইয়হ্ বাজার সোমবার কো বন্দ্ রহতা হ্যায়। — এই বাজারটি সোমবারে বন্ধ থাকে।

33. बिजली के सामान की यह सबसे बड़ी दुकान है। ... বৈদ্যুতিক জন্ত্রোপাতির এটিই সবচেয়ে বড়ো দোকান।
বিজলী কে সামান কী ইয়হ্ সবসে বড়ী দূকান হ্যায়। — বৈদ্যুতিক যন্ত্রপাতির এটিই সবচেয়ে বড় দোকান।

34. बाजार में हमारी कंपनी का एक शो रूम है। ... এই বাজারে আমাদের কোম্পানীর একটি 'শো-রুম' আছে।
বাজার মেঁ হমারী কোম্পানী কা এক শো-রূম হ্যায়। — এই বাজারে আমাদের কোম্পানীর একটি শো-রুম আছে।

35. एच० एम० टी० घड़ियों की बिक्री के लिए यह अधिकृत दूकान है। ... এইচ-এম-টি ঘোড়ীর এটি একটি ওনুমোদিতো বিক্রয় কেন্দ্রো।
এচ. এম. টী. ঘড়িয়োঁ কী বিক্রী কে লিয়ে ইয়হ্ অধিকৃত দূকান হ্যায়। — এইচ. এম. টি ঘড়ির এটি একটি অনুমোদিত বিক্রয় কেন্দ্র।

36. आज वहां क्लियरेन्स सेल है। ... আজ ওখানে 'ক্লিয়ারেন্স সেল' হোচ্ছে।
আজ ওঅহাঁ ক্লিইয়রেন্স সেল হ্যায়। — আজ ওখানে ক্লিয়ারেন্স সেল হচ্ছে।

37. क्या टी० वी० सेटों की बिक्री के लिए कोई वेटिंग लिस्ट है। ... টি. ভি. সেট বিক্রীর জোন্যো কোনো ৱেটিং লিস্ট আছে কি ?
কেয়া টী. ভী. সেটোঁ কী বিক্রী কে লিয়ে কোঈ ওয়েটিং লিস্ট হ্যায় ? — টি. ভি. সেট বিক্রীর জন্য কোন ওয়েটিংলিস্ট আছে কি ?

38. बाजार में सबसे अच्छा मिक्सर कौन सा है ? ... বাজারের মোধ্যে কোনটি সব থেকে ভালো মিক্সার ?
বাজার মেঁ সবসে অচ্ছা মিক্সর কওন্ সা হ্যায় ? — বাজারের মধ্যে কোনটি সব থেকে ভালো মিক্সার ?

39. क्या आपकी कोई किस्त योजना है ? ... আপনার কি কোনো কিস্তী-পোরিকল্পোনা আছে ?
কেয়া আপকী কোঈ কিস্ত যোজনা হ্যায় ? — আপনার কি কোন কিস্তী-পরিকল্পনা আছে ?

40. मुझे शुद्ध मसाले कहां मिल सकते हैं ? ... বিশুদ্ধো / খাঁটি মসলা কোথায় পাবা জাবে ?
মুঝে শুদ্ধ মশালে কহাঁ মিল সকতে হ্যাঁয় ? — বিশুদ্ধ / খাঁটি মসলা কোথায় পাওয়া যাবে ?

41. इसका मूल्य बढ़ा हुआ क्यों है ?
ইসকা মূল্য বঢ়া হুয়া ক্যেয়োঁ হ্যায় ?
... एर दाम अ्यातो बेड़े ग्याछे क्यानो ?
এর দাম এতো বেড়ে গেছে কেন ?

42. इतनी मंहगी वस्तुएं ख़रीदने की मेरी औक़ात नहीं है ।
ইত্‌নী মহঙ্গী বস্তুয়েঁ খরীদনে কী মেরী ওয়াকাত নহীঁ হ্যায় ।
... अ्यातो दामी जिनिस केना आमार पोक्खे सम्भव नय।
এতো দামী জিনিস কেনা আমার পক্ষে সম্ভব নয় ।

43. यहां की हर दूसरी दूकान साड़ी की दुकान है ।
ইয়হাঁ কী হর দূস্‌রী দূকান সাড়ী কী দূকান হ্যায় ।
... एई बाजारेर प्रोत्येक द्वितीयो दोकानटि शाड़ीर दोकान ।
এই বাজারের প্রত্যেক দ্বিতীয় দোকানটি শাড়ীর দোকান ।

44. क्या यह डिपार्टमेंन्ट स्टोर ठीक चल रहा है ?
কেয়া ইয়হ ডিপার্টমেণ্ট স্টোর ঠীক চল রহা হ্যায় ?
... एई डिपारडमेन्टाल ष्टोरटि कि भालो चोलछे ?
এই ডিপারটমেণ্টাল স্টোরটি কি ভালো চলছে ?

45. यहां बच्चों के कपड़ों की नई दूकान खुल गई है ।
ইয়হাঁ বচ্চোঁ কে কপড়োঁ কী এক নঈ দূকান খুল গঈ হ্যায় ।
... एखाने शिशुदेर पोषाकेर एकटि नोतुन दोकान खुलेछे।
এখানে শিশুদের পোষাকের একটি নতুন দোকান খুলেছে ।

46. यह पलंगपोश मैंने पटरी पर ख़रीदी ।
ইয়হ পলঙ্গপোশ ম্যাঁয়নে পটরী পর খরীদী ।
... आमि एइ बिछानार चादोरटि फुटपाथ थेके किनेछि।
আমি এই বিছানার চাদরটি ফুটপাথ থেকে কিনেছি ।

47. क्या यह रंग पक्का है ?
কেয়া ইয়হ রঙ্গ পক্কা হ্যায় ?
... एइ रंगटि कि पाका ?
এই রংটি কি পাকা ?

48. मैं इतने बंडल नहीं उठा (ले चल) सकता ।
ম্যাঁয় ইতনে বণ্ডল নহীঁ উঠা সকতা (লে চল) সকতা ।
... आमि अ्यातोगुलि बान्डिल बोये निये जेते पारबोना।
আমি এতোগুলি বাণ্ডিল বয়ে নিয়ে যেতে পারবোনা ।

49. आज हमने बहुत ख़रीदारी कर ली है ।
আজ হমনে বহুত খরীদদারী কর লী হ্যায় ।
... आजके आमरा अनेक केनाकाटा कोरेछि ।
আজকে আমরা অনেক কেনাকাটা করেছি ।

50. एक छोटी सी बच्ची के लिए मैं जन्मदिन का एक उपहार ख़रीदना चाहता हूं ।
এক ছোটী সী বচ্চী কে লিয়ে ম্যায় জন্মদিন কা এক উপহার খরীদনা চাহ্‌তা হুঁ ।
... आमि एकटि छोट्टो मेयेर जोन्ये जन्मोदिनेर उपोहार किनते चाइ ।
আমি একটি ছোট্ট মেয়ের জন্যে জন্মদিনের উপহার কিনতে চাই ।

जनरल स्टोर में / জনরল স্টোর মেঁ ... জেনারেল ষ্টোর-এ / জেনারেল ষ্টোর-এ

1. कृपया साबुन की एक टिक्की दीजिए। ... दया कोरे एकटि साबान दिन।
कृপয়ে সাবুন কী এক টিক্কী দিজীয়ে। ... দয়া করে একটি সাবান দিন।

2. और कुछ, श्रीमान् ? ... मशाई (स्यार), आर किछु देबो ?
অওর্ কুছ, শ্রীমান্ ? ... মশাই (স্যার), আর কিছু দেবো ?

3. जी हां, मुझे दो डिब्बी माचिस और एक बोतल इन्स्टेन्ट काफी भी दीजिए। ... आज्ञे हां, आमाके दुटि देशलाई-एर बाक्सो एवं अ्याक बोतोल इन्सटेन्ट कफी दिन।
জী হাঁ, মুঝে দো ডিব্বী মাচিস অওর্ এক বোতল ইনস্টেণ্ট কাফী দীজিয়ে। ... আজ্ঞে হাঁ, আমাকে দুটি দেশলাই-এর বাক্স এবং এক বোতল ইনসট্যান্ট কফি দিন।

4. बस या कुछ और ? ... ब्यास् ? आर किछु नय ?
বস ইয়া কুছ অওর্ ? ... ব্যাস্ ? আর কিছু নয় ?

5. क्या आप हर चीज कंट्रोल दर पर बेचते हैं ? ... आपनि कि सोमोस्तो जिनिस कन्ट्रोल-दरे बिक्री करेन ?
কেয়া আপ হর চীজ কণ্ট্রোল দর পর বেচতে হ্যাঁয় ? ... আপনি কি সমস্ত জিনিস কণ্ট্রোল দরে বিক্রী করেন ?

6. जी हां, इस दुकान की प्रत्येक वस्तु का मूल्य निर्धारित हैं। ... हाँ, ए दोकानेर सोमोस्तो जिनिसइ एकटि निर्दिष्टो दामे बिक्री हय।
জী হাঁ, ইস দূকান কী প্রত্যেক বস্তু কা মূল্য নির্ধারিত হ্যায়। ... হাঁ, এ দোকানের সমস্ত জিনিসই একটি নির্দিষ্ট দামে বিক্রী হয়।

7. मुझे चीनी की भी आवश्यकता थी। ... आमार चिनिरो दरकार छिलो।
মুঝে চীনী কী ভী আবশ্যকতা থী। ... আমার চিনিরও দরকার ছিল।

8. मुझे अफसोस है कि चीनी खत्म हो चुकी है। ... आमि दु:खितो, चिनिटा फुरिये ग्याछे।
মুঝে অফসোস হ্যায় কি চীনী খতম হো চুকী হ্যায়। ... আমি দুঃখিত, চিনিটা ফুরিয়ে গেছে।

9. क्या आप अच्छे क़िस्म की चाय रखते हैं ? ... आपनि कि भालो चा राखेन ?
কেয়া আপ অচ্ছে কিস্ম কী চায় রখতে হ্যাঁয় ? ... আপনি কি ভালো চা রাখেন ?

10. आप कौन सा ब्रांड लेना चाहेंगी ? ... आपनि कोन ब्रान्डेर चा पछोन्दो करेन ?
আপ কওয়্ন্ সা ব্রাণ্ড লেনা চাহেঙ্গী ? ... আপনি কোন ব্রাণ্ডের চা পছন্দ করেন ?

11. कोई भी अच्छा ब्रांड चलेगा। ... जे कोनो भालो ब्रान्ड होलेइ चोलबे।
কোঈ ভী অচ্ছা ব্রাণ্ড চলেগা। ... যে কোন ভালো ব্রাণ্ড হলেই চল্‌বে।

12. ये रही आपकी जरूरत की सभी चीजें। ... एई जे, आपनि जा जा चेयेछिलेन।
ইয়ে রহী আপকী জরুরৎ কী সভী চীজেঁ। ... এই যে, আপনি যা যা চেয়েছিলেন।

13. कृपया बिल बना दें।
কৃপয়া বিল বনা দেঁ।
... দয়া কোরে বিলটা বানিয়ে দিন।
দয়া করে বিলটা বানিয়ে দিন।

14. आपने मूल्य सूची नहीं टांगी है।
আপনে মূল্য সূচী নহী টাঙ্গী হ্যায়।
... आपनि तो मूल्यो-तालिका टांगान नि ?
আপনি তো মূল্যতালিকা টাঙ্গান নি ?

15. इन सभी वस्तुओं को कागज़ के लिफाफे में डाल दें।
ইন সভী বস্তুয়োঁ কো কাগজ কে লিফাফে মেঁ ডাল দেঁ।
... एकटि कागजेर मोड़के/प्याकेटे सब जिनिसगुलि भरे दिन।
একটি কাগজের মোড়কে / প্যাকেটে সব জিনিসগুলি ভরে দিন।

16. काफी के इस जार के साथ आपको प्लास्टिक का एक गिलास मुफ्त मिलता है।
কাফী কে ইস্ জার কে সাথ আপকো প্লাস্টীক কা এক গিলাস মুফ্‌ত মিলতা হ্যায়।
... कफिर एई जारटिर संगे एकटि प्लास्टिकेर ग्लास आपनि विना मूल्ये पाच्छेन।
কফির এই জারটির সংগে একটি প্লাষ্টিকের গ্লাস আপনি বিনা মূল্যে পাচ্ছেন।

17. साबुन के चूरे के इस डिब्बे/पैकेट के साथ मुफ्त मिलने वाला चम्मच कहां है ?
সাবুন কে চুরে কে ইস্ ডিব্বে / পেকেট কে সাথ মুফ্‌ত মিলনেওয়ালা চম্মচ কঁহা হ্যায় ?
... एई साबान-गुंड़ोर प्याकेटेर संगे बिनामूल्येर चामोचटि कोथाय ?
এই সাবান-গুঁড়োর প্যাকেটের সঙ্গে বিনা-মূল্যের চামচটি কোথায় ?

18. क्या बिक्री कर लेना आपके लिए जरूरी है ?
কেয়া বিক্রী কর লেনা আপকে লিয়ে জরূরী হ্যায় ?
... आपनाके कि बिक्रयकर (सेल्स् ट्याकस) नितेई हबे ?
আপনাকে কি বিক্রয়কর (সেলস ট্যাক্স) নিতেই হবে ?

19. साफ बात यह है कि ऐसा करना अनिवार्य है ?
সাফ বাত ইয়হ্ হ্যায় এ্যায়সা করনা অনিবার্য হ্যায়।
... सोत्यि कथा बोल्ते कि, एटि बाध्यतामूलक।
সত্যি কথা বলতে কি, এটি বাধ্যতামূলক।

20. क्या आप वनस्पति पर किसी प्रकार की छूट दे रहे हैं ?
কেয়া আপ বনস্পতি পর কিসী প্রকার কী ছুট দে রহে হ্যাঁয়।
... आपनि कि बोनोस्पति-ते कोनो छाड़/रिबेट दिच्छेन ?
আপনি কি বনস্পতিতে কোন ছাড় / রিবেট দিচ্ছেন ?

21. कुछ वस्तुओं पर उनका मूल्य नहीं लिखा हुआ है।
কুছ বস্তুয়োঁ পর উনকা মূল্য নহীঁ লিখা হুয়া হ্যায়।
... कोनो कोनो जिनिसेर उपर दाम लेखा नेइ।
কোন কোন জিনিসের উপর দাম লেখা নেই।

22. मैं इसे आपको पुराने मूल्य पर दे रहा हूं।
ম্যাঁয় ইসে আপকো পুরানে মূল্য পর দে রহা হুঁ।
... आमि एटि आपनाके पुरानो दामे दिच्छि।
আমি এটি আপনাকে পুরানো দামে দিচ্ছি।

23. प्रत्येक खरीद पर हम छूट दे रहे हैं। ... आमरा प्रोत्येकटि जिनिसेर उपर बिशेष छाड़ दिच्छि।
প্রত্যেক খরীদ পর হম ছুট দে রহে হ্যাঁয়। আমরা প্রত্যেকটি জিনিসের উপর বিশেষ ছাড় দিচ্ছি।

24. पिछले महीने मेरा किराने का कितना बिल था ? ... आमार गतो मासेर मुदिखानार कतो बिल होयेछे ?
পিছলে মহীনে মেরা কিরানে কা কিতনা বিল থা। আমার গত মাসের মুদিখানার কত বিল হয়েছে ?

25. लीजिए, यह रहे पैसे (रुपए)। ... निन, एइ जे टाकाटा।
লীজিয়ে, ইয়্‌হ রহে প্যাসে (রুপয়ে)। নিন, এই যে টাকাটা।

किताबों की दूकान पर/কিতাবোঁ কী দুকান পর — बइ-एर दोकाने / বই-এর দোকানে

1. क्या आपके पास 'लैंग्वेज लर्निंग दि रैपिडैक्स वे' शीर्षक से किताब है ? ... आपनादेर काछे कि 'ल्यांगुयेज लार्निंग दि रैपिडेक्स ओये' बोइटि आछे ?
কেয়া আপকে পাস 'লেঙ্গোয়েজ লর্নিং দি রেপিডেক্স ওয়ে' শীর্ষক সে কিতাব হ্যায় ? আপনাদের কাছে কি 'ল্যাঙ্গুয়েজ লার্নিং দি রেপিডেক্স ওয়ে' বইটি আছে ?

2. जी हां, है। ... आँज्ञे हाँ, आछे।
জী হাঁ, হ্যায়। আজ্ঞে হাঁ, আছে।

3. क्या आप कह सकते हैं कि यह उपयोगी पुस्तक है ? ... बोलते पारेन बोइटि काजेर हबे किना ?
কেয়া আপ কহ সকতে হ্যাঁয় কি ইয়হ্‌ উপযোগী পুস্তক হ্যায় ? বলতে পারেন, বইটি কাজের হবে কিনা ?

4. यह अत्यन्त ख्यातिप्राप्त साबित हुई है और धड़ाधड़ बिक रही है। ... एटि खूब जनोप्रिय प्रमानितो होयेछे एबं हु हु कोरे बिक्री होच्छे।
ইয়্‌হ অত্যন্ত খ্যাতিপ্রাপ্ত সাবিত হুঈ হ্যায় অওর্‌ ধড়াধড় বিক রহী হ্যায়। এটি খুব জনপ্রিয় প্রমাণিত হয়েছে এবং হু হু করে বিক্রী হচ্ছে।

5. मेरा तबादला बंबई हो गया है और मैं हिन्दी से मराठी सीखना चाहूंगा। ... आमि बोम्बाई-ए बोदली होये गियेछि एबं हिन्दीर माध्यमे माराठी शिखबो ठिक कोरेछि।
মেরা তবাদলা বম্বই হো গয়া হ্যায় অওর্‌ ম্যাঁয় হিন্দী সে মরাঠী সীখনা চাহুঙ্গা। আমি বোম্বাই-এ বদলী হয়ে গিয়েছি এবং হিন্দীর মাধ্যমে মারাঠী শিখবো ঠিক করেছি।

6. तो आपके लिए यही पुस्तक है। ... ता'होले तो, एटिई आपनार उपोजुक्तो बोइ।
তো আপকে লিয়ে ইয়হী পুস্তক হ্যায়। তা'হলে তো,এটিই আপনার উপযুক্ত বই।

7. उस सूरत में मैं इसकी एक प्रति खरीद लूंगा। ... ता'होले आमि बोइटिर एक्टि कपि किनबो।
उस् सुरत মে মাঁ্যায় ইসকী এক প্রতি খরীদ লূঙ্গা।
তা'হলে আমি বইটির একটি কপি কিনবো।

8. कोई अन्य पुस्तक ? ... आर कोनो बोइ ?
কোঈ অন্য পুস্তক ?
আর কোন বই ?

9. कृपया मुझे एक अच्छी डिक्शनरी और दस साल के बच्चे के लिए कहानी की कोई किताब दे दें। ... दया कोरे आमाके एकटि भालो शब्दोकोष/डिक्सनारी एबं बछोर दशेकेर छेलेर उपोजुक्तो एकटि गल्पेर बोइ दिन।
কৃপয়া মুঝে এক অচ্ছী ডিক্সনারী অওর্ দশ সাল কে বচ্চে কে লিয়ে কহানী কী কোঈ কিতাব দে দেঁ।
দয়া করে আমাকে একটি ভাল শব্দকোষ/ডিক্সনারী এবং বছর দশেকের ছেলের উপযুক্ত একটি গল্পের বই দিন।

10. क्या आप अपने लिए भी कुछ पुस्तकें चाहेंगे ? ... आपनि कि निजेर जोन्ये कोनो बोइ चान ?
কেয়া আপ অপনে লিয়ে ভী কুছ পুস্তকেঁ চাহেঙ্গে ?
আপনি কি নিজের জন্যে কোন বই চান ?

11. मैं दक्षिण भारतीय मंदिरों की वास्तुकला के इतिहास संबंधी कुछ अच्छी पुस्तकें देखना चाहूंगा। ... आमि दोक्खिन भारोतीयो मोन्दिरेर स्थापोत्यो सम्पोर्कितो किछु भालो बोइ देखते चाइ।
ম্যাঁয় দক্ষিণ ভারতীয় মন্দিরোঁ কী বাস্তুকলা কে ইতিহাস সম্বন্ধী কুছ অচ্ছী পুস্তকেঁ দেখনা চাহুঙ্গা।
আমি দক্ষিণ ভারতীয় মন্দিরের স্থাপত্য সম্পর্কিত কিছু ভাল বই দেখতে চাই।

12. इस विषय पर हमारे पास कुछ अच्छी पुस्तकें हैं। ... एई बिषयेर उपर आमादेर किछु भालो बोइ आछे।
ইস্ বিষয় পর হমারে পাস কুছ অচ্ছী পুস্তকেঁ হ্যাঁয়।
এই বিষয়ের উপর আমাদের কিছু ভাল বই আছে।

13. मुझे यात्रा संबंधी कुछ पुस्तकें दिखलाएं। ... आमाके भ्रमोनेर उपर किछु भालो बोइ द्याखान।
মুঝে যাত্রা সম্বন্ধী কুছ পুস্তকেঁ দিখলায়েঁ।
আমাকে ভ্রমণের উপর কিছু ভাল বই দেখান।

14. यह प्रति / कापी गंदी / फटी हुई है। ... एइ बोइटि / कपिटि मयला / छेँड़ा।
ইয়্হ প্রতি / কাপী গন্দী / ফটী হুঈ হ্যায়।
এই বইটি / কপিটি ময়লা / ছেঁড়া।

15. कपड़े की जिल्दवाली प्रति का मूल्य कितना अधिक होगा ? ... कापोड़े बाँधाइ बोइटिर / कपिर / संस्करोणटिर मूल्यो कतो बेशी हबे ?
কপড়ে জিল্দওয়ালী প্রতি কা মূল্য কিতনা অধিক হোগা ?
কাপড়ের বাঁধাই বইটির / কপির / সংস্করণটির মূল্য কত বেশী হবে ?

16. क्या आप स्कूलों की पाठ्यक्रम पुस्तकें भी बेचते हैं ? ... आपनारा कि स्कुलेर पाठ्योपुस्तकओ बिक्री करेन ?
কেয়া আপ স্কুলোঁ কী পাঠ্যক্রম পুস্তকেঁ ভী বেচতে হ্যাঁয় ?
আপনারা কি স্কুলের পাঠ্যপুস্তকও বিক্রী করেন ?

17. क्या आप मुझको ऐसी किताब बता सकते हैं कि जिसे मैं एक पढ़ने वाले छात्र को उपहारस्वरूप दे सकूं ?
কেয়া আপ মুঝে কোঈ এ্যাসী কিতাব বতা সকতে হ্যাঁয় কি জিসে ম্যাঁয় এক পঢ়নে-ওয়ালে ছাত্র কো উপহারস্বরূপ দে সকুঁ ?

... अ्यामन एकटि बोइ-एर नाम बोलते पारेन, जेटि आमि एकटि स्कुलेर छात्रोके उपोहार हिसेबे दिते पारि ?
এমন একটি বই-এর নাম বলতে পারেন, যেটি আমি একটি স্কুলের ছাত্রকে উপহার হিসেবে দিতে পারি ?

18. मैं गीता पर लोकमान्य तिलक द्वारा लिखी गई टीका की एक प्रति चाहता हूं ।
ম্যাঁয় গীতা পর লোকমান্য তিলক দ্বারা লিখি গঈ টীকা কী এক প্রতি চাহতা হুঁ ।

... आमि लोकमान्यो तिलक रचितो गीता-भाष्येर एकटि कपि चाइ ।
আমি লোকমান্য তিলক রচিত গীতা-ভাষ্যের একটি কপি চাই ।

19. शेक्सपियर की पुस्तकों के पूरे सेट का क्या मूल्य होगा ?
সেক্সপিয়র কী পুস্তকোঁ কে পুরে সেট কা কেয়া মূল্য হোগা ?

... सेक्सपीयर रचोनाबोलीर सम्पूर्णो सेटेर कतो दाम पोड़बे ?
সেক্সপীয়র-রচনাবলীর সম্পূর্ণ সেটের কত দাম পড়বে ?

20. इस पुस्तक की सबसे अधिक बिक्री है ।
ইস্ পুস্তক কী সবসে অধিক বিক্রী হ্যায় ।

... एइ बोइटि सर्बाधिक बिक्रीतो बोइ रूपे पोरिगोणितो होयेछे ।
এই বইটি সর্বাধিক বিক্রীত বই রূপে পরি-গণিত হয়েছে ।

21. यात्रा में समय काटने के लिए मैं एक सस्ती पेपर बैक चाहता हूं ।
যাত্রা মেঁ সময় কাটনে কে লিয়ে ম্যাঁয় এক সস্তী পেপর বেক চাহতা হুঁ ।

... आमि रास्ताय समय काटानोर जोन्ये एकटि शस्ता 'पेपार ब्याक' चाइ ।
আমি রাস্তায় সময় কাটানোর জন্য একটি সস্তা 'পেপার ব্যাক' চাই ।

22. क्या आपके पास कोई 'स्टेण्डर्ड डिक्शनरी' है ?
কেয়া আপকে পাস কোঈ 'ষ্টেণ্ডর্ড ডিক্সনরী' হ্যায় ?

... आपनार काछे कोनो 'ष्ट्यान्डार्ड डिक्सनारी' आछे ?
আপনার কাছে কোনো 'ষ্ট্যাণ্ডার্ড ডিক্সনারী' আছে ?

23. क्या आप इंगलैंन्ड से मेरे लिए एक पुस्तक मंगवा सकते हैं ?
কেয়া আপ ইংল্যাণ্ড সে মেরে লিয়ে এক পুস্তক মঙ্গোয়া সকতে হ্যাঁয় ?

... आपनि कि इंगलन्ड थेके आमार जोन्ये एकटि बोइ आनिये दिते पारबेन ?
আপনি কি ইংলণ্ড থেকে আমার জন্যে একটি বই আনিয়ে দিতে পারবেন ?

24. क्या आप तकनीकी पुस्तकें बेचते हैं ?
কেয়া আপ তকনীকী পুস্তকেঁ বেচতে হ্যাঁয় ?

... आपनारा कि कारिगोरि शिक्खार बोइओ बिक्री करेन ?
আপনারা কি কারিগরি শিক্ষার বইও বিক্রী করেন ?

25. ट्रेड डिक्शनरी'हमारी विशेषता है। ... ब्यावसाय-बाणिज्यो संक्रान्तो 'निर्देशिका-पुस्तक' बिक्रयइ आमादेर बैशिष्टो।

'ट्रेড ডিক্সনরী'হমারী বিশেষতা হ্যায়। ব্যাবসায়-বাণিজ্য সংক্রান্ত 'নিদে শিকা-পুস্তক' বিক্রয়্ই আমাদের বৈশিষ্ট্য।

26. इस प्रति के कुछ पन्ने गायब हैं। ... एइ बोइटिर कयेकटि पाता नेइ।

ইস্ প্রতি কে কুছ পন্নে গায়ব হ্যায়। এই বইটির কয়েকটি পাতা নেই।

27. यह उपन्यास अभी हाल ही में बाज़ार में आया है। ... एइ उपोन्यासटि ओति सम्प्रोति बाजारे बेरियेछे।

ইয়্হ্ উপন্যাস অভী হাল হী মেঁ বাজার মেঁ আয়া হ্যায়। এই উপন্যাসটি অতি সম্প্রতি বাজারে বেরিয়েছে।

28. 'पत्र कैसे लिखें' शीर्षक पर हमें एक पुस्तक की तलाश है। ... 'कि कोरे चिठि लेखा जाय'—ए जातीयो बोइ आमि खुँजछि।

'পত্র ক্যায়সে লিখে' শীর্ষক পর হমে এক পুস্তক কী তলাশ হ্যায়। 'কি করে চিঠি লেখা যায়'-এ জাতীয় বই আমি খুঁজছি।

29. हमें कुछ अच्छे कामिक दिखलाइए। ... आमाके कयेकटि भालो 'कमिक' बोइ द्याखान।

হমেঁ কুছ অচ্ছে কামিক দিখলাইয়ে। আমাকে কয়েকটি ভালো 'কমিক' বই দেখান।

30. क्या पुस्तक मेले में आपकी कोई दुकान थी? ... 'बोइ म्याला'य आपनारा कि कोनो दोकान दियेछिलेन?

কেয়া পুস্তক মেলে মেঁ আপকী কোঈ দুকান থী? 'বই মেলা'য় আপনারা কি কোন দোকান দিয়েছিলেন?

औषधि विक्रेता / केमिस्ट की दुकान पर /
ঔষধি বিক্রেতা / কেমিষ্ট কী দুকান পর

औषधेर दोकाने / ঔষধের দোকানে

1. क्या आपके पास जुकाम के लिए कुछ अच्छी गोलियां हैं? ... आपनादेर काछे सोर्दि-काशिर / ठान्डा लागार कोनो भालो ट्यावलेट / आछे? (टैबलेट)।

কেয়া আপকে পাস জুকাম কে লিয়ে কুছ অচ্ছী গোলিয়াঁ হ্যাঁয়? আপনাদের কাছে সর্দি-কাশির / ঠাণ্ডা লাগার কোন ভাল ট্যাবলেট আছে?

2. मैं कोई पेन बाम / दर्द-नाशक दवा भी चाहता हूँ। ... आमार बेदना उपोशमेर ट्यावलेटओ चाइ।

ম্যায় কোঈ পেন বাম / দর্দ নাশক দওয়া ভী চাহতা হুঁ। আমার বেদনা উপশমের ট্যাবলেটও চাই।

3. क्या आप चेहरे की इस क्रीम को आज़माना चाहेंगे जो अभी नई आई हैं ?
কেয়া আপ চেহরে কী ইস ক্রীম কো আজ-মানা চাহেঙ্গে জো অভী নঈ আঈ হ্যায় ?
... নোতুন আসা মুখে মাখবার এই ক্রীমটি কি আপনি ব্যাবোহার কোরে দেখবেন ?
নতুন আসা মুখে মাখবার এই ক্রীমটি কি আপনি ব্যবহার করে দেখবেন ?

4. मुझे एक बोतल वही टानिक और दे दें जो मैंने पिछले माह खरीदी थी।
মুঝে এক বোতল ওঅহী টানিক দে দেঁ জো ম্যায়নে পিছলে মাহ খরীদী থী।
... গতো মাসে জে টনিকটি কিনেছিলাম, দয়া কোরে সেটি আরেক বোতোল দিন।
গত মাসে যে টনিকটি কিনেছিলাম, দয়া করে সেটি আরেক বোতল দিন।

5. मुझे दुख है कि माल खत्म हो गया है।
মুঝে দুখ হ্যায় কি মাল খতম হো গয়া হ্যায়।
... আমি দুঃখিতো টনিকটি ফুরিয়ে গ্যাছে।
আমি দুঃখিত, টনিকটি ফুরিয়ে গেছে।

6. आप इसे कब तक दे सकेंगे ?
আপ ইসে কব তক দে সকেঙ্গে ?
... আচ্ছা, কবে নাগাদ দিতে পারবেন ?
আচ্ছা, কবে নাগাদ দিতে পারবেন ?

7. हमें परसों तक नया स्टाक प्राप्त होने की आशा है।
হমে পরসোঁ তক নয়া স্টাক প্রাপ্ত হোনে কী আশা হ্যায়।
... আশা কোরছি পোরশুর মোধ্যে নোতুন ষ্টক এসে জাবে।
আশা করছি পরশুর মধ্যে নতুন ষ্টক এসে যাবে।

8. क्या आप दांत साफ करने के ब्रश और पेस्ट भी रखते हैं ?
কেয়া আপ দাঁত সাফ করনে কে ব্রশ, অওর্ পেস্ট ভী রখতে হ্যাঁয় ?
... আপনারা কি টুথ্-পেস্ট ও টুথ্ ব্রাশ রাখেন ?
আপনারা কি টুথপেস্ট ও টুথ ব্রাশ রাখেন ?

9. किस साइज़ का पेस्ट ?
কিস সাইজ কা পেস্ট ?
... কোন সাইজের টুথপেস্ট দেবো ?
কোন সাইজের টুথপেস্ট দেব ?

10. मैं बड़े साइज़ का लूंगा।
ম্যাঁয় বড়ে সাইজ কা লূঙ্গা।
... আমার বড়ো সাইজেরটি চাই।
আমার বড় সাইজেরটি চাই।

11. क्या आपको किसी प्रकार की विटामिन की गोलियों लाजेन्जेस या लोशन की ज़रूरत है ?
কেয়া আপকো কিসী প্রকার কী বিটামিন কী গোলিয়াঁ লাজেঞ্জেস ইয়া লোশন কী জরুরত হ্যায় ?
... আপনার কি কোনো ভিটামিন ট্যাবলেট অথোবা লজেন্স অথোবা কোনো লোশোনের প্রয়োজোন আছে ?
আপনার কি কোন ভিটামিন ট্যাবলেট অথবা লজেন্স অথবা কোন লোশনের প্রয়োজন আছে ?

12. जी नहीं, धन्यवाद।
জী নহীঁ, ধন্যবাদ।
... না, ধোন্যোবাদ।
না, ধন্যবাদ।

13. इस नुस्खे में लिखी दवाइयां कृपया मुझे दे दें।
ইস নুস্খে মেঁ লিখী দওয়াইয়াঁ কৃপয়া মুঝে দে দেঁ।
... দয়া কোরে প্রেশক্রিপশানের ওষুধগুলি দেবেন।
দয়া করে প্রেশক্রিপশানের ওষুধগুলি দেবেন।

14. किसी डाक्टर के नुस्खे के बिना हम गोलियां नहीं बेच सकते ।
কিসী ডাক্টর কে নুস্খে কে বিনা হম গোলিয়াঁ নহীঁ বেচ সকতে ।
... डाक्तारेर प्रेशक्रिपशान छाड़ा आमरा एइ ट्यावलेट (टैबलेट) बिक्री कोरिना ।
ডাক্তারের প্রেশক্রিপশান ছাড়া আমরা এই ট্যাবলেট বিক্রী করিনা ।

15. यह मलहम केवल ऊपरी / बाहरी इस्तेमाल के लिए है ।
ইয়্হ মলহম কেবল উপরী/বাহরী ইস্তেমাল কে লিয়ে হ্যায় ।
... एइ मलोमटि केबल मात्रो त्वकेर बहिर्भागे लागानोर जोन्यो ।
এই মলমটি কেবলমাত্র ত্বকের বহির্ভাগে লাগানোর জন্য ।

16. क्या आपके पास सेनेटरी टावेल्स हैं ।
কেয়া আপকে পাস সেনেটরী টাওয়েল্স হ্যায় ?
... आपनारा कि स्यानिटारी तोयाले राखेन ?
আপনারা কি স্যানিটারী তোয়ালে রাখেন ?

17. औषधि-विक्रेता डाक-टिकट कब से बेचने लगे ?
ঔষধি-বিক্রেতা ডাক টিকট কবসে বেচনে লগে ?
... औषध–बिक्रेतारा कबे थेके डाक टिकिट बिक्री शुरू कोरलो ?
ঔষধ বিক্রেতারা কবে থেকে ডাক টিকিট বিক্রী শুরু করলো ?

18. क्या आपकी वज़न लेने की मशीन ठीक है ?
কেয়া আপকী ওজন লেনে কী মশীন ঠীক হ্যায় ?
... आपनादेर ओजोन नेवार मेसिनटि ठिक आछे कि ?
আপনাদের ওজন নেওয়ার মেসিনটি ঠিক আছে কি ?

19. क्या आप खांसी की इन नई गोलियों को आज़माना चाहते हैं ?
কেয়া আপ খাঁসী কী ইন্ নঈ গোলিয়োঁ কো আজমানা চাহ্তে হ্যায় ?
... आपनि काशिर एई नोतुन ओषुधटि निये देखबेन कि ?
আপনি কাশির এই নতুন ওষুধটি নিয়ে দেখবেন কি ?

20. खांसी की सभी गोलियां थोड़ी ही देर के लिए आराम पहुंचाती हैं ।
খাঁসী কী সভী গোলিয়াঁ থোড়ী হী দের কে লিয়ে আরাম পহুঁচাতী হ্যাঁয় ।
... काशिर सब ट्याबलेटइ सामोयिक आराम द्याय ।
কাশির সব ট্যাবলেটই সাময়িক আরাম দেয় ।

सेलून में / সেলুন মেঁ

सेलुन-ए / সেলুন-এ

1. मैं बाल कटवाना चाहता हूं ।
ম্যাঁয় বাল কট্ওয়ানা চাহতা হুঁ ।
... आमि चुल काटते चाइ ।
আমি চুল কাটতে চাই ।

2. मुझे खेद है कि आपको इन्तजार अधिक करना पड़ा।
মুঝে খেদ হ্যায় কি আপকো ইন্তজার অধিক করনা পড়া।
... আমি দু:খিতো, আপনাকে অনেক্খন অপেক্খা কোরতে হোলো।
আমি দুঃখিত, আপনাকে অনেকক্ষণ অপেক্ষা করতে হলো।

3. रविवार को हम बहुत व्यस्त रहते हैं।
রবিবার কো হম বহুত ব্যস্ত রহতে হ্যাঁ।
... রোবিবারে আমরা খুব ব্যাস্তো থাকি।
রবিবারে আমরা খুব ব্যস্ত থাকি।

4. स्वाभाविक है।
স্বাভাবিক হ্যায়।
... স্বাভাবিকই।
স্বাভাবিকই।

5. आप किस ढंगसे बाल कटवाना चाहते हैं ?
আপ কিস ঢংসে বাল কাটওয়ানা চাহতে হ্যায়?
... আপনি কি ধরোণের চুল কাটাতে চান ?
আপনি কি ধরনের চুল কাটাতে চান ?

6. बहुत छोटे नहीं, बस ज़रा छांट दें।
বহুত ছোটো নহী, বস জরা ছাঁট দেঁ।
... খুব ছোটো নয়, একটু ছেঁটে দিন।
খুব ছোট নয়, একটু ছেঁটে দিন।

7. आप के बाल कुछ-कुछ झड़ रहे हैं।
আপকে বাল কুছ কুছ ঝড় রহে হ্যায়।
... আপনার চুল একটু পাত্লা হোয়ে জাচ্ছে।
আপনার চুল একটু পাতলা হয়ে যাচ্ছে।

8. लगता है यह पारिवारिक देन है।
লগতা হ্যায় ইয়হ পারিবারিক দেন হ্যায়।
... মোনে হয় এটা আমাদের বশের ধারা / বংশোগতো।
মনে হয় এটা আমাদের বংশের ধারা/বংশগত।

9. क्या आप अपने बालों के लिए कुछ कर रहे हैं ?
কেয়া আপ অপনে বালোঁ কে লিয়ে কুছ কর রহে হ্যাঁয় ?
... আপনি কি আপনার চুলের জোন্যো কিছু কোরছেন ?
আপনি কি আপনার চুলের জন্য কিছু করছেন ?

10. मैंने आधे दर्जन बालों के टानिक लगा देखे लेकिन कोई फायदा नज़र नहीं आता।
ম্যাঁয়নে আধে দর্জন বালোঁ কে টানিক লগা দেখে লেকিন কোঈ ফায়দা নজর নহীঁ আতা।
... আমি প্রায় আধ ডজোন চুলের টনিক ব্যাবোহার কোরেছি, কিতু কোনো লাভ দেখিনা।
আমি প্রায় আধ ডজন চুলের টনিক ব্যবহার করেছি, কিন্তু কোন লাভ দেখিনা।

11. इसमें कोई ज्यादा कुछ कर भी तो नहीं सकता।
ইসমেঁ কোঈ জ্যায়াদা কুছ করভী তো নহীঁ সকতা।
... এ ব্যাপারে খুব বেশী কিছু করা কারো পোক্খেই সম্ভোব নয়।
এ ব্যাপারে খুব বেশি কিছু করা কারো পক্ষেই সম্ভব নয়।

12. क्या आप दाढ़ी भी बनवाएंगे ?
কেয়া আপ দাড়ি ভী বনওয়াঙ্গে ?
... আপনি কি দাড়িও কামাবেন ?
আপনি কি দাড়িও কামাবেন ?

13. जी हां।
জী হাঁ।
... হাঁ।
হাঁ।

14. आपके कितने पैसे दूं ?
আপকো কিতনে প্যয়সে দূঁ ?
... आपनाके कतो दिते हबे ?
আপনাকে কত দিতে হবে ?

15. तीन रुपए ।
তিন রূপয়ে ।
... तीन टाका ।
তিন টাকা ।

16. बाल अधिक छोटे न काटें ।
বাল অধিক ছোটে না কাটেঁ ।
... चुल खुब छोटो कोरे काटबेन ना ।
চুল খুব ছোট করে কাটবেন না ।

17. कृपया मेरी दाढ़ी बना दें ।
কৃপয়া মেরী দাড়ী বনা দেঁ ।
... दया कोरे आमार दाड़िटा कामिये दिन ।
দয়া করে আমার দাড়িটা কামিয়ে দিন ।

18. छोटे बच्चों का आप क्या लेते हैं ?
ছোটে বচ্চোঁ কা আপ কেয়া লেতে হ্যাঁয় ?
... छोटो बाच्चादेर जोन्यो आपनि कि न्यान ?
ছোট বাচ্চাদের জন্য আপনি কি নেন ?

19. क्या आप शैम्पू भी करते हैं ?
কেয়া আপ শ্যাম্পূ ভী করতে হ্যাঁ ?
... आपनारा कि श्याम्पुओ कोरे द्यान ?
আপনারা কি শ্যাম্পুও করে দেন ?

20. क्या महिलाओं के लिए आपके पास पृथक व्यवस्था है ?
কেয়া মহিলায়েঁা কে লিয়ে আপকে পাস পৃথক ব্যবস্থা হ্যায় ?
... मेयेदेर जोन्ये आपनादेर कि आलादा व्याबोस्था आछे ।
মেয়েদের জন্যে আপনাদের কি আলাদা ব্যবস্থা আছে ?

21. मुझे कितनी देर इन्तजार करना होगा ?
মুঝে কিতনী দের ইন্তজার করনা হোগা ?
... आमाके कतोक्खन अपेक्खा कोरते हबे ?
আমাকে কতক্ষণ অপেক্ষা করতে হবে ?

22. यह उस्तरा तेज़ नहीं है ।
ইয়হ্ উস্তরা তেজ নহীঁ হ্যায় ।
... एइ खूरटि धारालो नय ।
এই ক্ষুরটি ধারালো নয় ।

23. क्या आपके यहां गर्म पानी नहीं है ?
কেয়া আপকে ইয়হাঁ গর্ম পানী নহীঁ হ্যাঁয় ?
... आपनार एखाने गरोम जल नेइ ?
আপনার এখানে গরম জল নেই ?

24. आपके उस्तरे ने काट दिया है ।
আপকে উস্তরে নে কাট দিয়া হ্যায় ।
... आपनार क्षुरे आमार केटे गेछे ।
আপনার ক্ষুরে আমার কেটে গেছে ।

25. वहां थोड़ी सी फिटकरी लगा दें ।
ওঅহাঁ থোড়ী সী ফিটকরী লগা দেঁ ।
... ओखाने सामान्यो फोटकिरि लागिये दिन ।
ওখানে সামান্য ফটকিরী লাগিয়ে দিন ।

26. आप दुकान किस दिन बंद रखते हैं ?
আপ দূকান কিস দিন বন্দ রখতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कोन्‌दिन दोकान बन्धो राखेन ।
আপনি কোনদিন দোকান বন্ধ রাখেন ?

27. आपकी दुकान सुबह कितने बजे खुलती है ?
আপকী দুকান সুবহ কিতনে বজে খুলতী হ্যায় ?
... आपनार दोकान सकाले क'टार समय खोले ?
আপনার দোকান সকালে ক'টার সময় খোলে ?

28. कृपया मेरे नाखून काट दीजिए। ... দয়া কোরে আমার নোখগুলিও কেটে দিন।
কৃপয়া মেরে নাখুন কাট দিজীয়ে। ... দয়া করে আমার নখগুলিও কেটে দিন।

29. यदि आप शाम को आएं तो आपको अधिक प्रतीक्षा नहीं करनी पड़ेगी। ... আপনি জোদি সোন্ধের দিকে আসেন তা'হোলে আপনাকে বেশীক্খন অপেক্খা কোরতে হবেনা।
যদি আপ শাম কো আয়েঁ তো আপকো অধিক প্রতীক্ছা নহীঁ করনী পড়েগী। ... আপনি যদি সন্ধ্যের দিকে আসেন তা'হলে আপনাকে বেশিক্ষণ অপেক্ষা করতে হবে না।

30. मेरे बाल 'क्रू-कट' काट दें। ... আমার চুল 'ক্রু-কাট' কোরে দিন।
মেরে বাল 'ক্রু-কট' কাট দেঁ। ... আমার চুল 'ক্রু-কাট' করে দিন।

फलों की दूकान में / ফলোঁ কী দুকান মেঁ ... ফলের দোকানে / ফলের দোকানে

1. क्या आपके पास अच्छे संतरे हैं? ... আপনার কাছে কি ভালো কমলালেবু আছে?
কেয়া আপকে পাস অচ্ছে সন্তরে হ্যাঁয়? ... আপনার কাছে কি ভালো কমলালেবু আছে?

2. ये अभी अभी नागपुर से आए हैं। ... এই জে এইগুলি সবে নাগপুর থেকে এসেছে।
ইয়ে অভী অভী নাগপুর সে আয়ে হ্যাঁয়। ... এই যে এইগুলি সবে নাগপুর থেকে এসেছে।

3. दर्जन के हिसाब से इनके क्या भाव हैं? ... এই গুলির ডজোন প্রোতি কতো দর?
দর্জন কে হিসাব সে ইন্‌কে কেয়া ভাব হ্যায়? ... এই গুলির ডজন প্রতি কত দর?

4. चार रुपए। ... চার টাকা।
চার রূপয়ে। ... চার টাকা।

5. मुझे आधा दर्जन दे दीजिए। ... আমাকে আধ ডজোন দিন।
মুঝে আধা দর্জন দে দীজিয়ে। ... আমাকে আধ ডজন দিন।

6. आप केले किस भाव बेच रहे हैं? ... আপনি কলা কি দরে দিচ্ছেন?
আপ কেলে কিস ভাও বেচ রহে হ্যাঁয়? ... আপনি কলা কি দরে দিচ্ছেন?

7. दो रुपया दर्जन। ... দু' টাকা ডজোন।
দো রূপয়া দর্জন। ... দু' টাকা ডজন।

8. ये तो कुछ हरे दिख रहे हैं। ... এ গুলি তো কাঁচা মোনে হোচ্ছে।
ইয়ে তো কুছ হরে দিখ রহে হ্যাঁয়। ... এ গুলি তো কাঁচা মনে হচ্ছে।

9. मैं आपको पके हुए दूंगा। ... আমি আপনাকে পাকা দেখে দেবো।
ম্যাঁয় আপকো পকে হুয়ে দুঙ্গা। ... আমি আপনাকে পাকা দেখে দেবো।

10. तो मुझे एक दर्जन केले दे दीजिए।
তো মুঝে এক দর্জন কেলে দে দীজিয়ে।
... তা' হোলে আমাকে অ্যাক ডজোন কলা দিন।
তা'হলে আমাকে এক ডজন কলা দিন।

11. क्या ये सेब अच्छे हैं ?
কেয়া ইয়ে সেও অচ্ছে হ্যাঁয় ?
... এ্য় আপেল গুলি কি ভালো ?
এই আপেল গুলি কি ভালো ?

12. जरूर अच्छे हैं, इन्हें 'गोल्डेन डेलिशस' कहा जाता है।
জরুর অচ্ছে হ্যাঁয়, ইন্‌হে 'গোল্ডেন ডেলিশস' কহা জাতা হ্যায়।
... নিশ্চয় ভালো, এ গুলিকে 'গোল্ডেন ডেলিসাস্' বলা হয়।
নিশ্চয় ভালো, এ গুলিকে 'গোল্ডেন ডেলিসাস্' বলা হয়।

13. लेकिन ये महंगे होंगे।
লেকিন ইয়ে মহঙ্গে হোঙ্গে।
... কিন্তু, এ গুলির তো বেশী দাম হবে।
কিন্তু, এ গুলির তো বেশি দাম হবে।

14. केवल छह रुपया किलो।
কেবল ছহ্ রূপয়া কিলো।
... মাত্রো ছয় টাকা কিলো।
মাত্র ছায় টাকা কিলো।

15. यह तो बहुत ज्यादा है।
ইয়হ্ তো বহুত জ্যয়দা হ্যায়।
... এতো অত্যোন্তো বেশী।
এতো অত্যন্ত বেশী।

16. लेकिन इनकी खूबी को तो देखिए।
লেকিন ইন্‌কী খুবী কো তো দেখিয়ে।
... কিন্তু, জিনিসও তো দেখবেন।
কিন্তু জিনিসও তো দেখবেন।

17. नहीं भई, मेरे बस की नहीं है।
নহীঁ ভঈ, মেরে বস্ কী নহীঁ হ্যায়।
... না, ভাই, আমি অ্যাতো দিতে পারবোনা।
না ভাই, আমি এতো দিতে পারবোনা।

18. ये आम तो पिलपिले हैं।
ইয়ে আম তো পিলপিলে হ্যাঁয়।
... এই আমগুলি তো বেশী পেকে গ্যাছে।
এই আমগুলি তো বেশী পেকে গেছে।

19. दो दर्जन संतरों के आप कितने पैसे लेंगे ?
দো দর্জন সন্তরোঁ কে আপ কিতনে প্যয়সে লেঙ্গে ?
... দু' ডজোন কমলালেবুর দাম কতো নেবেন ?
দু' ডজন কমলালেবুর দাম কত নেবেন ?

20. ये अंगूर तो बहुत महंगे हैं।
ইয়ে আঙ্গুর তো বহুত মহঙ্গে হ্যায়।
... এ্য় আঙুরগুলি তো খুব দামী।
এই আঙ্গুর গুলি তো খুব দামী।

21. आपके पास अंगूर हैं ?
আপকে পাস অঙ্গুর হ্যায় ?
... আপনার কাছে আঙুর আছে ?
আপনার কাছে আঙ্গুর আছে ?

22. क्या चेरीज़ का मौसम शुरू हो गया है / क्या चेरीज आने लगे हैं ?
কেয়া চেরীজ কা মওসম শুরু হো গয়া হ্যায় / কেয়া চেরীজ আনে লাগে হ্যাঁয় ?
... চেরী ফলের সোমোয় কি শুরু হোয়ে গ্যাছে / আসতে শুরু হোয়েছে ?
চেরী ফলের সময় কি শুরু হয়ে গেছে/আসতে শুরু হয়েছে ?

23. क्या आप रत्नागिरि से हपुस आम मंगाते हैं ?
কেয়া আপ রত্নাগিরি সে হপুস আম মঙ্গাতে হ্যায় ?
... आपनारा कि रत्नागिरि थेके आलफान्सो आम आनेन ?
আপনারা কি রত্নগিরি থেকে আলফান্সো আম আনেন ?

24. ये अमरूद तो कच्चे दिखते हैं ।
ইয়ে অমরুদ তো কচ্চে দেখতে হ্যায় ।
... एई पेयारा गुलि तो काँचा मोने होच्छे ।
এই পেয়ারা গুলি তো কাঁচা মনে হচ্ছে ।

25. इन केलों पर तो काले धब्बे पड़े हुए हैं ।
ইন্ কেলোঁ পর তো কালে ধব্বে পড়ে হুয়ে হ্যায় ।
... एई कला गुलिर उपोर तो कालो दाग पोड़े ग्याछे ।
এই কলাগুলির উপর তো কালো দাগ পড়ে গেছে ।

26. आमों का मौसम अब ख़त्म हो चुका है ।
আমোঁ কা মওস্ম অব খতম হো চুকা হ্যায়।
... आमेर सोमोय तो अ्याखोन शेष होये ग्याछे ।
আমের সময় তো এখন শেষ হয়ে গেছে ।

27. संतरे सस्ते हैं ।
সন্তরে সস্তে হ্যায় ।
... कमलालेबु अ्याखोन शस्ता ।
কমলালেবু এখন সস্তা ।

28. इस फल का क्या नाम है ?
ইস্ ফল কা কেয়া নাম হ্যায় ?
... एई फलगुलिर नाम कि ?
এই ফলগুলির নাম কি ?

29. इसकी खुशबु भी बहुत अच्छी है ।
ইসকী খুশবু ভী বহুত অচ্ছী হ্যায় ।
... एर गन्धो तो बेश सुन्दोर / मधुर ।
এর গন্ধ তো বেশ সুন্দর / মধুর ।

30. ये काश्मीरी सेव हैं ।
ইয়ে কাশ্মীরী সেও হ্যায় ।
... एई गुलि काश्मीरी आपेल ।
এই গুলি কাশ্মীরী আপেল ।

31. ये संतरे कहां के हैं ?
ইয়ে সন্তরে কহাঁ কে হ্যায় ?
... एई कमलालेबुगुलि कोथाकार ?
এই কমলালেবুগুলি কোথাকার ?

32. ये यहीं के हैं ।
ইয়ে ইয়হীঁ কে হ্যায় ।
... ए गुलि एखानकारई ।
এ গুলি এখানকারই ।

33. बाज़ार में मेरे केले सबसे सस्ते हैं ।
বাজার মেঁ মেরে কেলে সবসে সস্তে হ্যায় ।
... आमार कलागुलिई बाजारेर मोध्ये शस्ता ।
আমার কলাগুলিই বাজারের মধ্যে সস্তা ।

34. आज फल लेने नहीं हैं, श्रीमान् ?
আজ ফল লেনে নহীঁ হ্যায়, শ্রীমান্ ?
... आज कोनो फल नेबेन ना, सार / बाबु ?
আজ কোনো ফল নেবেন না, সার / বাবু ?

35. बीबीजी/बहूजी, आपको कोई ताज़ा फल चाहिए ?
বীবীজী / বহুজী আপকো কোঈ তাজা ফল চাহিয়ে ?
... दिदिमोनि/बौदि, आपनार कोनो टाटका फल चाइ ?
দিদিমনি / বৌদি, আপনার কোন টাটকা ফল চাই ?

36. पिछली दफा / बार मैंने यहां से जो सेब ख़रीदे थे वे तो अच्छे नहीं निकले।
পিছলী দফা / বার ম্যাঁয়নে ইয়হাঁ সে জো সেও খরীদে থে ওয়ে তো অচ্ছে নহীঁ নিকলে।
... আগের বার এখান থেকে জে আপেলগুলি কিনেছিলাম সেগুলি ভালো ছিলোনা।
আগের বার এখান থেকে যে আপেলগুলি কিনেছিলাম সে গুলি ভালো ছিল না।

37. संतरों में अब कोई स्वाद नहीं रहा।
সন্তরোঁ মেঁ অব কোঈ স্বাদ (সওয়াদ) নহীঁ রহা।
... অ্যাখোন আর কমলালেবুতে কোনো স্বাদ নেই।
এখন আর কমলালেবুতে কোন স্বাদ নেই।

38. रसबेरीज़ के इस झुप्पे का कितना दाम है ?
রাসবেরীজ কে ইস্ ঝুপ্পে কা কিতনা দাম হ্যায় ?
... র‍্যায়স্পবেরীর এই থোকা / গুচ্ছোটির কতো দাম ?
র‍্যাস্পবেরীর এই থোকা / গুচ্ছটির কত দাম ?

जूतों की दूकान में / জুতোঁ কী দুকান মেঁ

জুতার দোকানে / জুতার দোকানে

1. आपको यह डिज़ाइन पसंद है ? यह बड़ा मोहक लगता है।
আপকো ইয়হ ডিজাইন পছন্দ হ্যায় ? ইয়হ বড়া মোহক লগতা হ্যায়।
... আপনার কি এই ডিজাইন পছোন্দো হয় ? এটি বেশ সুন্দোর দ্যাখাচ্ছে।
আপনার কি এই ডিজাইন পছন্দ হয় ? এটি বেশ সুন্দর দেখাচ্ছে।

2. ये कितने रंगों में आता है ?
ইয়ে কিতনে রঙ্গো মেঁ আতা হ্যায় ?
... এটি আর কোন্ কোন্ রঙে আছে ?
এটি আর কোন কোন রঙে আছে ?

3. ये काले, भूरे और हल्के पीले रंग में आता है।
ইয়ে কালে, ভুরে অওর হল্কে পীলে রঙ্গ মেঁ আতা হ্যায়।
... এটি কালো, বাদামী ও হাল্কা হলুদ রঙে আছে।
এটি কালো, বাদামী ও হাল্কা হলুদ রঙে আছে।

4. क्या आप हाई हील पसंद करते हैं ?
কেয়া আপ হাঈ হীল পসন্দ করতে হ্যাঁয় ?
... আপনি কি উঁচু / হাই হীল পছোন্দো করেন ?
আপনি কি উঁচু / হাই হীল পছন্দ করেন ?

5. महिलाओं के जूतों में यह सबसे नया स्टाइल है।
মহিলাওঁ কে জুতোঁ মেঁ ইয়হ সবসে নয়া স্টাইল হ্যায়।
... মেয়েদের জুতোর মোধ্যে এটি সর্বাধুনিক।
মেয়েদের জুতোর মধ্যে এটি সর্বাধুনিক।

6. ज़रा मुझे अपने पैरों का साइज़ तो देखने दें।
জরা মুঝে অপনে পৈরোঁ কা সাইজ তো দেখনে দেঁ।
... আমাকে দয়া কোরে আপনার পায়ের মাপটি দ্যাখান।
আমাকে দয়া করে আপনার পায়ের মাপটি দেখান।

7. क्या आप कोल्हापुरी चप्पलें पसन्द करते हैं ?
কেয়া আপ কোল্হাপুরী চপ্পলেঁ পসন্দ করতে হ্যায় ?
... आपनि कि कोलापुरी चप्पोल पछोन्दो करेन ?
আপনি কি কোলাপুরী চপ্পল পছন্দ করেন ?

8. कृपया इस जूते को नाप कर देखिए।
কৃপয়া ইস জূতে কো নাপ কর দেখিয়ে।
... ओनुग्रोहो कोरे एइ जुताटि माप निये देखुन ?
অনুগ্রহ করে এই জুতাটি মাপ নিয়ে দেখুন ?

9. इस जोड़े का कितना मूल्य होगा ?
ইস জোড়ে কা কিতনা মূল্য হোগা ?
... एइ जुतो जोड़ार कतो दाम ?
এই জুতো জোড়ার কত দাম ?

10. केवल पैंसठ रुपए।
কেবল প্যাঁয়সঠ রূপয়ে।
... मात्रो पँयषोट्टि टाका।
মাত্র পঁয়ষট্টি টাকা।

11. क्या ये काफी दिनों तक चलेंगे ?
কেয়া ইয়ে কাফী দিনোঁ তক চলেঙ্গে ?
... ए गुलो बेश किछु दिन चोलबे तो ?
এ গুলো বেশ কিছু দিন চল্‌বে তো ?

12. मैं आपको यक़ीन दिलाता हूं कि ये काफी मजबूत हैं।
ম্যাঁয় আপকো ইয়কীন দিলাতা হুঁ কি ইয়ে কাফী মজবুত হ্যায়।
... बिश्सास कोरून एगुलि ओत्योन्तो मोजबुत।
বিশ্বাস করুন এগুলি অত্যন্ত মজবুত ?

13. यह जूता बहुत तंग है, मुझे दूसरा जोड़ा दिखाएं।
ইয়হ্‌ জূতা বহুত তঙ্গ হ্যায়, মুঝে দুসরা জোড়া দিখায়েঁ।
... एइ जुतो जोड़ाटि खुब आँट होच्छे ; आमाके आर अ्याक जोड़ा द्याखान।
এই জুতো জোড়াটি খুব আঁট হচ্ছে ; আমাকে আরেক জোড়া দেখান।

14. क्या यह जूता आपको काट रहा है ?
কেয়া ইয়হ্‌ জুতা আপকো কাট রহা হ্যায় ?
... एइ जुतोटिते कि आपनार पाये बिँधछे ?
এই জুতোটিতে কি আপনার পায়ে বিঁধছে ?

15. मुझे नुकीले मुंह का कोई जूता दिखलाइए।
মুঝে নুকীলে মুঁহ কা কোঈ জুতা দিখলাইয়ে।
... आमाय छुँचलो मुखवाला जुतो द्याखान।
আমায় ছুঁচলো মুখওয়ালা জুতো দেখান।

16. मुझे कुछ फैन्सी चप्पलें दिखलाइए।
মুঝে কুছ ফ্যান্সী চপ্পলেঁ দিখলাইয়ে।
... आमाके कयेकटि शौखीन चप्पोल द्याखान।
আমাকে কয়েকটি শৌখীন চপ্পল দেখান।

17. मैं ऊंची एड़ी का एक जूता चाहता हूं।
ম্যাঁয় উঁচী এড়ী কা এক জুতা চাহতা হুঁ।
... आमि एकटि हील उँचु जुतो चाइछि।
আমি একটি হীল উঁচু জুতো চাইছি।

18. क्या आपके पास केन्वास के जूते हैं ?
কেয়া আপকে পাস কেন্‌ভাস কে জুতে হ্যায় ?
... आपोनादेर काछे कि क्यानभासेर जुतो आछे ?
আপনাদের কাছে কি ক্যানভাসের জুতো আছে ?

19. क्या आपके पास भूरे रंग में भी यही क़िस्म है ?
কেয়া আপকে পাস ভুরে রঙ্গ মেঁ ভী ইয়হী কিস্ম হ্যায় ?
... আপনার / আপনাদের কাছে এই ধরণের বাদামী রঙের জুতো আছে কি ?
আপনার / আপনাদের কাছে এই ধরনের বাদামী রঙের জুতো আছে কি ?

20. मैं मुलायम चमड़ा पसन्द करता हूं ।
ম্যাঁয় মুলায়ম চমড়া পসন্দ করতা হুঁ ।
... আমি নরম চামড়া পছোন্দো কোরি ।
আমি নরম চামড়া পছন্দ করি ।

21. आप किस नम्बर / साइज़ का जूता पहनते हैं ?
আপ কিস নম্বর / সাইজ কা জুতা পহনতে হ্যায় ?
... আপনি কোন্ মাপের জুতো পরেন ?
আপনি কোন মাপের জুতো পরেন ?

22. फैन्सी चप्पलें आमतौर पर अधिक दिन नहीं चलतीं ।
ফ্যান্সী চপ্পলেঁ আমতওর পর অধিক দিন নহীঁ চল্তী ।
... शौखीन जुतो साधारणोतो खुब बेशी दिन चलेना ।
শৌখীন জুতো সাধারণতঃ খুব বেশি দিন চলেনা ।

23. ये नम्बर / साइज़ मेरे लिए ठीक हैं ।
ইয়ে নম্বর / সাইজ মেরে লিয়ে ঠীক হ্যায় ।
... एइ साइज़टिइ / मापटिइ आमार पोक्खे ठिक हबे ।
এই সাইজটিই/মাপটিই আমার পক্ষে ঠিক হবে।

24. क्या आपके पास प्लास्टिक की चप्पलें हैं ?
কেয়া আপকে পাস প্লাষ্টিক কী চপ্পলেঁ হ্যায় ?
... आपनादेर / आपनार काछे कि प्लाष्टिकेर चप्पोल आछे ?
আপনাদের / আপনার কাছে কি প্লাষ্টিকের চপ্পল আছে ?

25. आपको ये मख़मली चप्पलें कैसी लगती हैं ?
আপকো ইয়ে মখমলী চপ্পলেঁ কৈসী লগতি হ্যায় ?
... आपनार कि एइ भेलभेट चप्पोल पछोन्दो हय ?
আপনার কি এই ভেলভেট চপ্পল পছন্দ হয় ?

26. ये कुछ भड़कीली दिखती हैं ।
ইয়ে কুছ ভড়কিলী দিখতী হ্যায় ।
... एगुलि एकटु बेशी चोखे लागे ।
এগুলি একটু বেশী চোখে লাগে ।

27. सही बात यह है कि हमारे यहां दाम एक हैं ।
সহী বাত ইয়হ্ হ্যায় কি হমারে ইয়হাঁ দাম এক হ্যায় ।
... सोत्यि बोलते कि आमादेर एखाने अ्याक दाम ।
সত্যি বল্‌তে কি আমাদের এখানে এক দাম।

28. क्या आप जूतों में तल्ले लगाने का भी काम लेते हैं ?
কেয়া আপ জুতোঁ মেঁ তল্লে লগানে কা ভী কাম লেতে হ্যায় ?
... आपनारा कि जुतो रिसोलिं-एर काजओ करेन ।
আপনারা কি জুতো রিসোলিং-এর কাজও করেন ।

29. कृपया मुझे एक डिब्बी जूते की पालिश भी दे दें ।
কৃপয়া মুঝে এক ডিব্বী জুতে কী পালিশ ভী দে দেঁ ।
... आमाके ओनुग्रोहो कोरे अ्याक कौटो जुतोर पालिश दिन ।
আমাকে অনুগ্রহ করে এক কৌটো জুতোর পালিশ দিন ।

30. मैं घर में इस्तेमाल के लिए रबर के स्लीपर चाहता हूं ।
म্যায় ঘর মেঁ ইস্তেমাল কে লিয়ে রবর কে স্লীপর চাহতা হুঁ ।
... आमि घरे परबार जोन्ये एकटि रबारेर चप्पोल / स्लीपार चाइ ।
আমি ঘরে পরবার জন্যে একটি রবারের চপ্পল/ স্লীপার চাই ।

कपड़ों / पोशाकों की दूकान में / কপড়োঁ / পোষাকোঁ কী দুকান মেঁ

कापोड़ / पोषाकेर दोकाने / কাপড় / পোষাকের দোকানে

1. नमस्ते, क्या मैं आपकी सहायता कर सकता हूं, श्रीमान् ?
নমস্তে, কেয়া ম্যায় আপকী সহায়তা কর সকতা হুঁ, শ্রীমান্ ?
... नोमोस्कार, आपनाके कि कोनो साहाज्यो क़ोरते पारि ?
নমস্কার, আপনাকে কি কোন সাহায্য করতে পারি ?

2. मैं कुछ टाइयां देखना चाहूंगा ।
ম্যায় কুছ টাইয়াঁ দেখনা চাহুঙ্গা ।
... आमि कयेकटि टाई देखते चाइ ।
আমি কয়েকটি টাই দেখতে চাই ।

3. क्या किसी ख़ास रंग में ?
কেয়া কিসী খাস রঙ্গ মেঁ ?
... कोनो विशेष रंगेर चान ?
কোনও বিশেষ রঙের চান ?

4. मैं एक नीली धारी की टाई चाहूंगा ।
ম্যায় এক নীলী ধারী কী টাঈ চাহুঙ্গা ।
... आमि नील रंगेर ष्ट्राईप/डोरा देओया टाई चाइछि ।
আমি নীল রঙের ষ্ট্রাইপ / ডোরা দেওয়া টাই চাইছি ।

5. कृपया इन्हें देखें ।
কৃপয়া ইন্হে দেখেঁ ।
... दया कोरे एइटा देखुन ।
দয়া করে এইটা দেখুন ।

6. इसकी क्या कीमत है ?
ইসকী কেয়া কীমত হ্যায় ?
... एटार दाम कतो ?
এটার দাম কত ?

7. तीस रुपए ।
তীস রূপয়ে ।
... तीरिश टाका ।
তিরিশ টাকা ।

8. क्या महज़ एक टाई के लिए यह महंगा नहीं है ?
কেয়া মহজ এক টাঈ কে লিয়ে ইয়হ মহঙ্গা নহীঁ হ্যায় ?
... अ्याकटा टाई-एर पोक्खे खुब बेशी दाम नय कि ?
একটা টাই-এর পক্ষে খুব বেশী দাম নয় কি ?

9. सही बात तो यह है कि मूल्य बढ़ चुके हैं, किन्तु यह तो एक अच्छी टाई है ।
সহী বাত তো ইয়হ হ্যায় কি মূল্য বঢ় চুকে হ্যাঁয়, কিন্তু ইয়হ তো এক অচ্ছী টাঈ হ্যায় ।
... दाम सोत्तिइ खुब बेड़े ग्याछे, तबे एटा खुब सुन्दोर टाई ।
দাম সত্যিই খুব বেড়ে গেছে, তবে এটা খুব সুন্দর টাই ।

10. क्या यह ठीक दिखेगी ?
কেয়া ইয়হ্ ঠীক দিখেগী ?
... एटा कि भालो द्याखाबे ?
এটা কি ভাল দেখাবে ?

11. यह नीले सूट और नीली कमीज़ पर खूब फबेगी ।
ইয়হ্ নীলে স্যুট অওর নীলী কমীজ পর খুব ফবেগী ।
... एटा नील स्युट एबं सार्टेर संगे चमोत्कार मानाबे।
এটা নীল স্যুট এবং সার্টের সঙ্গে চমৎকার মানাবে ।

12. मैं इसे ख़रीद लूंगा ।
ম্যাঁয় ইসে খরীদ লুঙ্গা ।
... आमि एइटि किनबो ।
আমি এইটি কিনব ।

13. क्या मैं पालिस्टर की एक अच्छी नीले रंग की कमीज़ आप को दिखा सकता हूं ?
কেয়া ম্যাঁয় পালিস্টর কী এক অচ্ছী নীলে রঙ্গ কী কমীজ আপকো দিখা সকতা হুঁ ?
... आमि कि आपनाके नील रंगेर एकटि सुन्दोर पोलियेस्टार सार्ट द्याखाबो ?
আমি কি আপনাকে নীলরঙের একটি সুন্দর পলিয়েষ্টার সার্ট দেখাব ?

14. वह तो बहुत ख़ूबसूरत है ।
ওঅহ তো বহুত খুবসুরত হ্যায় ।
... एटा बेश चमोत्कार ।
এটা বেশ চমৎকার ।

15. इसके क्या दाम हैं ?
ইস্‌কে কেয়া দাম হ্যায় ?
... एटार दाम कतो ?
এটার দাম কত ?

16. केबल नब्बे रुपए ।
কেবল নব্বে রূপয়ে ।
... नब्बोइ टाका मात्रो ।
নব্বই টাকা মাত্র ।

17. इतना ही ठीक होगा, मेहरबानी से बिल बना दें ।
ইত্‌না হী ঠীক হোগা, মেহরবানী সে বিল বনা দেঁ ।
... ठिक आछे,दया कोरे बिलटि बानिये दिन ।
ঠিক আছে, দয়া করে বিলটি বানিয়ে দিন।

18. मैं एक सूट ख़रीदना चाहूंगा ।
ম্যাঁয় এক স্যুট খরীদনা চাহুঙ্গা ।
... आमि एकटि स्युट किनते चाइ ।
আমি একটি স্যুট কিনতে চাই ।

19. जी ज़रूर, आपका साइज़ क्या है ?
জী জরুর, আপকা সাইজ কেয়া হ্যায় ?
... अबोश्योइ किनबेन, बोलुन आपनि कोन साइज परेन ?
অবশ্যই কিনবেন, বলুন আপনি কোন সাইজ পরেন ?

20. आप नाप लेकर देखें ।
আপ নাপ লেকর দেখেঁ ।
... आपनि माप निये देखुन ।
আপনি মাপ নিয়ে দেখুন ।

21. क्या आप कोई ख़ास रंग चाहते हैं ?
কেয়া আপ কোঈ খাস রঙ্গ চাহতে হ্যাঁয় ?
... आपनार कि बिशेष कोनो रंग पछोन्दो ?
আপনার কি বিশেষ কোন রঙ্ পছন্দ ?

22. मैं भूरे रंग मैं कोई शेड चाहूंगा ।
ম্যাঁয় ভূরে রঙ্ মেঁ কোঈ শেড চাহুঙ্গা ।
... धूसर रंग होले भालो हय ।
ধূসর রঙ হলে ভাল হয় ।

23. क्या यह रंग ठीक है ?
কেয়া ইয়হ্ রং ঠীক হ্যায় ?
... एइ रंगटि पछोन्दो हय ?
এই রঙটি পছন্দ হয় ?

54. यह तो बहुत हल्का दिखता है ।
ইয়হ তো বহু হল্কা দিখতা হ্যায় ।
... एटा बड्डो हाल्का मोने होच्छे ।
এটা বড্ড হাল্কা মনে হচ্ছে ।

25. क्या आपके पास गहरे रंग में कोई हैं ?
কেয়া আপকে পাস গহরে রং মেঁ কোঈ হ্যায় ?
... आपनार काछे कोनो गाड़ो रंगेर आछे ?
আপনার কাছে কোনও গাঢ় রঙের আছে ?

26. अवश्य, यह रहा गहरे भूरे रंग में ।
অবশ্য, ইয়হ রহা গহরে ভুরে রং মেঁ ।
... निश्चयइ, एइ जे एइटि गाढ़ो धूसर ।
নিশ্চয়ই, এই যে এইটি গাঢ় ধূসর ।

27. यह बाज़ार में उपलब्ध सूटिंगों में सबसे अच्छा है ।
ইয়হ্ বাজার মেঁ উপলব্ধ স্যুটিঙ্গো মেঁ সবসে অচ্ছা হ্যায় ।
... बाजारे चोल्ति सुटिंगेर मोध्धे एटिइ सबचेये भालो ।
বাজারে চলতি স্যুটিং-এর মধ্যে এটিই সবচেয়ে ভাল ।

28. इस सूट की सिलाई कुछ और ढंग की है ।
ইস স্যুট কী সিলাই কুছ অওর ঢং কী হ্যায় ।
... एइ स्युट-टिर सेलाई एकटु ओन्यो धरोणेर ।
এই স্যুটটির সেলাই একটু অন্য ধরনের ।

29. यह आपको ज्यादा फिट है ।
ইয়হ্ আপকো জ্যায়াদা ফিট হ্যায় ।
... एटि आपनाके भालो मानियेछे / फिट कोरेछे ।
এটি আপনাকে ভাল মানিয়েছে/ফিট করেছে ।

30. आप पतलून ट्राई रूम में पहन कर देख सकते हैं ।
আপ পতলুন ট্রাই রূম মেঁ পহন কর দেখ সকতে হ্যাঁয় ।
... आपनि ट्रायाल रूमे गिये पातलुनटा पोरे देखुन ।
আপনি ট্রায়ল রুমে গিয়ে পাতলুনটা পরে দেখুন ।

31. इस सूट का मूल्य कितना है ?
ইস স্যুট কা মূল্য কিতনা হ্যায় ?
... एइ स्युटटिर दाम कतो ?
এই স্যুটটির দাম কত ?

32. चार सौ ।
চার সও ।
... चारशो टाका ।
চারশো টাকা ।

33. कृपया इसे बांध दें ।
কৃপয়া ইসে বাঁধ দেঁ ।
... दया कोरे एटि प्याक कोरे दिन / बेंधे दिन ।
দয়া করে এটি প্যাক করে দিন / বেঁধে দিন ।

34. क्या यह कपड़ा धुलने पर सिकुड़ता नहीं ?
কেয়া ইহ কপড়া ধুলনে পর 'সিকোড়তা' নহীঁ ?
... एई कापोड़टि धोयार पर खाटो होये जाबे ना तो ?
এই কাপড়টি ধোয়ার পর খাটো হয়ে যাবেনা তো ?

35. इस दुकान पर आपको सभी किस्म का कपड़ा मिल सकता है ।
ইস দুকান পর আপকো সভী কিস্ম কা কপড়া মিল সকতা হ্যায় ।
... आपनि एइ दोकाने जेकोनो प्रोकारेर कापोड़ पाबेन ।
আপনি এই দোকানে যেকোন প্রকারের কাপড় পাবেন ।

36. यह कोट ज्यादा कस रहा है । ... এই কোটটি অত্যন্ত আঁট-শাট হোয়েছে ।
ইয়হ্ কোট জ্যায়াদা কস রহা হ্যায় । এই কোটটি অত্যন্ত আঁটশাট হয়েছে।

37. यह पैन्ट / पतलून कमर पर कुछ ढीली है । ... এই প্যান্টটি বরং কোমরের কাছে বেশ ঢিলা ।
ইয়হ্ পেন্ট / পতলুন কমর পর কুছ ঢীলী হ্যায় । এই প্যান্টটি বরং কোমরের কাছে বেশ ঢিলা।

38. मेरे ख्याल से कोट के लिए यह कपड़ा ठीक रहेगा । ... আমার মনে হয় কোট বানানোর জোন্যো এই কাপোড়টিই ভালো হবে ।
মেরে খয়াল সে কোট কে লিয়ে ইয়হ কপড়া ঠীক রহেগা । আমার মনে হয় কোট বানানোর জন্য এই কাপড়টিই ভাল হবে ।

39. मेहरबानी करके मेरा नाप ले लें । ... দয়া কোরে আমার মাপটা নিয়ে নিন ।
মেহরবানী করকে মেরা নাপ লে লেঁ । দয়া করে আমার মাপটা নিয়ে নিন।

40. क्या रंग पक्का है ? ... রংটা কি পাকা ?
কেয়া রঙ্গ পক্কা হ্যায় ? রঙটা কি পাকা ?

41. क्या आपका बने-बनाए कपड़ों का विभाग ऊपर है ? ... আপনাদের কাটা / তৈরী পোষাকের বিভাগ কি উপোরে ?
কেয়া আপকা বনে বনায়ে কপড়োঁ কা বিভাগ উপর হ্যায় ? আপনাদের কাটা / তৈরী পোষাকের বিভাগ কি উপরে ?

42. कृपया मुझे टेरीन की कुछ कमीज़ें दिखलाइये । ... দয়া কোরে আমাকে টেরীন সার্ট দ্যাখান ।
কৃপয়া মুঝে টেরিন কী কুছ কমীজে দিখলাইয়ে । দয়া করে আমাকে টেরীন সার্ট দেখান।

43. मैं गहरे रंग में ऊनी सूट का कपड़ा चाहता हूं । ... আমি গাঢ়ো রংগের উলের স্যুটের কাপোড় চাই ।
ম্যায় গহরে রঙ্গ মেঁ উনী স্যুট কা কপড়া চাহতা হুঁ । আমি গাঢ় রঙের উলের স্যুটের কাপড় চাই।

44. क्या छोटे कालर अब फेशन में नहीं हैं ? ... ছোটো কলার কি আজকাল 'ফ্যাসান' নয় / উঠে গ্যাছে ?
কেয়া ছোটে কালর অব ফ্যাসন মেঁ নহীঁ হ্যায় ? ছোট কলার কি আজকাল 'ফ্যাসান' নয়/উঠে গেছে ?

45. मैं कुछ कपड़े ख़रीदना चाहता हूं । ... আমি কিছু কাপোড় কিন্‌তে চাই ।
ম্যায় কুছ কপড়ে খরীদনা চাহতা হুঁ । আমি কিছু কাপড় কিনতে চাই ।

46. यह सूट आप पर बहुत बड़ा लगता है । ... এই স্যুটটি আপনার পক্খে বেশ বড়ো হোয়েছে।
ইয়হ স্যুট আপ পর বহুত বড়া লগতা হ্যায় । এই স্যুটটি আপনার পক্ষে বেশ বড় হয়েছে।

47. क्या यह कमीज़ रेशम की बनी हुई है ? ... এই সার্টটি কি সিল্কের ?
কেয়া ইয়হ্ কমীজ রেশম কী বনী হুঈ হ্যায় ? এই সার্টটি কি সিল্কের ?

48. मैं इस स्वेटर को पहन कर देखना चाहूंगा। ... আমি এড় সোয়েটারটি পোরে দেখতে চাড় ।
ম্যাঁয় ইস সওয়েটর কো পহন কর দেখনা চাহুঙ্গা। ... আমি এই সোয়েটারটি পরে দেখতে চাই।

49. इस कम्बल का क्या मूल्य है ? ... এড় কম্বোলটির দাম কতো ?
ইস কম্বল কা কেয়া মূল্য হ্যায় ? ... এই কম্বলটির দাম কত ?

50. क्या आपके पास अच्छी क़िस्म की ड्रिल / जीन है ? ... আপনাদের কাছে কি উতক্রুষ্টো ড্রিল/জীন কাপোড় আছে ?
কেয়া আপকে পাস অচ্ছী কিস্ম কী ড্রিল / জীন হ্যায় ? ... আপনাদের কাছে কি উৎকৃষ্ট ড্রিল/জীন কাপড় আছে ?

51. पाँच साल की लड़की के लिए कुछ आकर्षक फ्राक दिखलाइए। ... পাঁচ বছোরের মেয়ের জোন্যো আমাদের কয়েকটি সুন্দর ফ্রক দ্যাখান।
পাঁচ সাল কী লড়কী কে লিয়ে কুছ আকর্ষক ফ্রাক দিখলাইয়ে। ... পাঁচ বছরের মেয়ের জন্য আমাদের কয়েকটি সুন্দর ফ্রক দেখান।

52. हमारे बने-बनाए ब्लाउज़ बहुत लोकप्रिय हैं। ... আমাদের তৈরী ব্লাউজ় ওত্যোন্তো জনোপ্রিয়ো।
হমারে বনে-বনায়ে ব্লাউজ বহুত লোকপ্রিয় হ্যায়। ... আমাদের তৈরী ব্লাউজ অত্যন্ত জনপ্রিয়।

53. बहन जी, आप किस माप / साइज़ का ब्लाउज़ पहनती हैं। ... কোন মাপের ব্লাউজ় আপনি পরেন, দিদিমণি/বৌদিদি ?
বহন জী, আপ কিস মাপ / সাইজ কা ব্লাউজ পহনতী হ্যায়। ... কোন মাপের ব্লাউজ আপনি পরেন, দিদিমণি/বৌদিদি ?

54. मैं इस साड़ी से मेल खाता हुआ ब्लाउज़ चाहती हूं। ... আমি এড় শাড়িটির রংগে মিলিয়ে 'ম্যাচিং' ব্লাউজ় চাড়ছি।
ম্যাঁ ইস সাড়ী সে মেল খাতা হুয়া ব্লাউজ চাহতী হুঁ। ... আমি এই শাড়ীটির সঙ্গে মিলিয়ে 'ম্যাচিং' ব্লাউজ চাইছি।

55. क्या आपके पास मेल खाते पेटीकोट भी हैं ? ... এড় সংগে মিলিয়ে আপনাদের কাছে শায়া পাওয়া জাবে ?
কেয়া আপকে পাস মেল খাতে পেটীকোট ভী হ্যায় ? ... এই সঙ্গে মিলিয়ে আপনাদের কাছে শায়া পাওয়া যাবে ?

56. यह डिज़ाइन मेरे हिसाब से कुछ ज़रुरत से ज्यादा ही भड़कीला है। ... এড় ডিজ়াইনটি আমার পোক্খে একটু বেশী জমকালো।
ইয়হ ডিজাইন মেরে হিসাব সে কুছ জরুরত সে জ্যয়াদা হী ভড়কীলা হ্যায়। ... এই ডিজাইনটি আমার পক্ষে একটু বেশী জমকালো।

57. मैं एक जोड़ा जीन्स चाहता हूं। ... আমি এক জোড়া 'জীন্‌স্' চাড়।
ম্যাঁয় এক জোড়া জীন্স চাহতা হুঁ। ... আমি এক জোড়া 'জীনস' চাই।

58. क्या यह कट फैशन में नया-नया है ?
কেয়া ইয়হ কট্ ফ্যাশন মেঁ নয়া নয়া হ্যায় ? ... एइ धरोणेर काट कि आधुनिक फयासान ?
এই ধরনের কাট কি আধুনিক ফ্যাসান ?

59. यह स्टाइल तो फिर से फैशन में आ रहा है।
ইয়হ স্টাইল তো ফির সে ফ্যাশন মেঁ আ রহা হ্যায়। ... एइ ष्टाइल आजकाल आबार फयासान होयेछे।
এই ষ্টাইল আজকাল আবার ফ্যাসান হয়েছে।

60. कुर्ते-पाजामें में आप अच्छे/अच्छी दिखेंगे/दिखेंगी।
কুর্ত্তে পাজামেঁ মেঁ আপ অচ্ছে / অচ্ছী দিখেঙ্গে / দিখেঙ্গী। ... पान्‌जाबी पायजामाते आपनाके भालो मानाबे।
পাঞ্জাবী পায়জামাতে আপনাকে ভাল মানাবে।

दर्जी की दूकान में / দর্জী কী দুকান মেঁ ... दोर्जीर दोकाने / দর্জীর দোকানে

1. क्या आप इस कोट को मेरे नाप का कर सकते हैं ?
কেয়া আপ ইস কোট কো মেরে নাপ কা কর সকতে হ্যাঁয় ? ... आपनि कि एइ कोटटि आमार माप मतो कोरे दिते पारबेन ?
আপনি কি এই কোটটি আমার মাপ মত করে দিতে পারবেন ?

2. आप इसमें क्या कराना चाहते हैं ?
আপ ইসমেঁ কেয়া করানা চাহতে হ্যাঁয় ? ... आपनि एटाके कि कराते चाइछेन ?
আপনি এটাকে কি করাতে চাইছেন ?

3. कमर पर यह कुछ चुस्त हो गया है।
কমর পর ইয়হ্ কুছ চুস্ত হো গয়া হ্যায়। ... एटा कोमोरेर दिके सामान्यो आँट होयेछे।
এটা কোমরের দিকে সামান্য আঁট হয়েছে।

4. मैं इसको सिलाई पर थोड़ा खोल दूंगा।
ম্যাঁয় ইসকো সিলাই পর থোড়া খোল দুঙ্গা। ... आमि एर सेलाईटा एकटु खुले देबो।
আমি এর সেলাইটা একটু খুলে দেব।

5. आप कोट को कब तक मेरे लिए तैयार कर देंगे ?
আপ কোট কো কব তক মেরে লিয়ে ত্যয়ার কর দেঙ্গে ? ... आमि कतोदिनेर मोध्ये कोटटा तैरी पाबो ?
আমি কতদিনের মধ্যে কোটটা তৈরী পাব ?

6. आप इसे परसों ले सकते हैं।
আপ ইসে পরসোঁ লে সকতে হ্যাঁয়। ... आपनि पोरशुर मोध्येइ पेये जाबेन।
আপনি পরশুর মধ্যেই পেয়ে যাবেন।

7. इन पतलूनों को भी कमर पर थोड़ा ढीला करने की जरूरत है।
ইন পতলুনোঁ কো ভী কমর পর থোড়া ঢীলা করনে কী জরুরৎ হ্যায়। ... एई पातलुनटिरो कोमोरेर काछे एकटु ढिले हवा दरकार।
এই পাতলুনটিরও কোমরের কাছে একটু ঢিলে হওয়া দরকার।

8. मैं कर दूंगा ।
ম্যাঁয় কর দুঙ্গা । ... आमि ता ठिक कोरे देबो ।
আমি তা ঠিক করে দেব ।

9. अगर सिलाई दिखती है तो आपको बुरा तो न लगेगा? ... सेलाई द्याखा गेले कि आपनार खाराप लागबे ?
অগর সিলাই দিখতী হো তো আপকো বুরা তো ন লগেগা ?
সেলাই দেখা গেলে কি আপনার খারাপ লাগবে ?

10. ख़ास नहीं । ... ना, त्यामोन किछु नय !
খাস নহীঁ ।
না তেমন কিছু নয় !

11, इस टूटे बटन को भी बदल दें । ... एई भांगा बोतामटा पाल्टे देबेन ।
ইস্ টুটে বটন কো ভী বদল দেঁ ।
এই ভাঙা বোতামটা পাল্টে দেবেন ।

12. आप इस सूराख़ को रफू कर सकते हैं ? ... एई छेंड़ाडा रिपु कोरे दिते पारबेन ?
আপ ইস্ সূরাখ কো রফূ কর সকতে হ্যাঁয় ?
এই ছেঁড়াটা রিপু করে দিতে পারবেন ?

13. इस कोट में नए बटन टांक दें । ... एई कोटटिते नोतुन बोताम लागाबेन ।
ইস কোট মেঁ নয়ে বটন টাঁক দেঁ ।
এই কোটটিতে নতুন বোতাম লাগাবেন ।

14. इन पतलूनों में नई ज़िप लगा दें । ... एई पातलुनटिते नोतुन 'जीप' लागिये दिन ।
ইন পতলূনোঁ মেঁ নঈ জিপ লগা দেঁ ।
এই পাতলুনটিতে নতুন 'জীপ' লাগিয়ে দিন ।

15. क्या आप इम्पोर्टेड ज़िप पसंद करेंगे ? ... आपनाके एकटि 'इमपोरटेड जीप' लागिये देबो ?
কেয়া আপ ইম্পোর্টেড জিপ পসন্দ করেঙ্গে ?
আপনাকে একটি 'ইমপোর্টেড জীপ' লাগিয়ে দেব ?

16. नहीं, भारत में बनी जिप ठीक रहेगी । ... ना, देशी होलेइ चोलबे ।
নহীঁ, ভারত মেঁ বনী জিপ ঠীক রহেগী ।
না দেশী হলেই চল্‌বে ।

17. आपने आज कोट देने का वायदा किया था । ... आपनि कोटटि आजके देबेन कथा दियेछिलेन ।
আপনে আজ কোট দেনে কা ওয়াদা কিয়া থা ।
আপনি কোটটি আজকে দেবেন কথা দিয়েছিলেন ।

18. मरम्मत में संभावना से अधिक समय लग गया । ... रिपु कर्मेर जोन्यो सोमोय आमार आशार अतिरिक्तो लेगे ग्याछे ।
মরম্মত মেঁ সম্ভাবনা (সম্ভাওয়ানা) সে অধিক সময় লগ গয়া ।
রিপু কর্মের জন্য সময় আমার আশার অতিরিক্ত লেগে গেছে ।

19. क्या आपके यहां मरम्मत का काफ़ी काम आता है ? ... आपनार एखाने कि रिपुर काज खुब बेशी आसे ?
কেয়া আপকে ইয়হাঁ মরম্মত কা কাফী কাম আতা হ্যায় ?
আপনার এখানে কি রিপুর কাজ খুব বেশী আসে ?

20. हां, नए कपड़े बहुत महंगे हैं । ... हाँ, नोतुन कापोड़ेर खुब दाम बेड़े ग्याछे ।
হাঁ, নয়ে কপড়ে বহুত মহঙ্গে হ্যায় ।
হাঁ, নতুন কাপড়ের খুব দাম বেড়ে গেছে ।

टी॰ वी॰ सेट की खरीद / টী. ভী. সেট কী খরীদ		টি. ভি. সেট ক্রয় সংক্রান্তো / টি. ভি. সেট ক্রয় সংক্রান্ত
1. मैं एक टी॰ वी॰ सेट खरीदने की सोच रहा हूं। ম্যাঁয় এক টী. ভী. সেট খরীদনে কী সোচ রহা হুঁ।	...	आमि एकटि टि. भि. सेट केनार कथा भाबछि। আমি একটি টি. ভি. সেট কেনার কথা ভাবছি।
2. आप किस मेक में दिलचस्पी रखते हैं? আপ কিস মেক মেঁ দিলচস্পী রখতে হ্যাঁয়?	...	आपनि कादेर टि. भि. किनते चान / कादेर टि. भि आपनार पछोन्दो? আপনি কাদের টি. ভি. কিনতে চান / কাদের টি. ভি. আপনার পছন্দ?
3. आपकी सलाह किस मेक के बारे में है? আপকী সলাহ কিস মেক কে বারে মেঁ হ্যাঁয়?	...	आपनारा कादेर टि. भि किनते बलेन? আপনারা কাদের টি. ভি. কিনতে বলেন?
4. हमारे पास भारत में बने अनेक सेट हैं, और वे सब अच्छे हैं। হমারে পাস ভারত মেঁ বনে অনেক সেট হ্যায় অওর ইয়ে সব অচ্ছে হ্যাঁয়।	...	आमादेर भारोते प्रोसतुत अनेक टि. भि आछे, एबं से गुलि सबइ भालो। আমাদের ভারতে প্রস্তুত অনেক টি. ভি আছে এবং সেগুলি সবই ভাল।
5. इस सेट का क्या मूल्य है? ইস্ সেট কা কেয়া মূল্য (মূল্ইয়) হ্যায়?	...	एइ सेटटिर दाम कतो? এই সেটটির দাম কতো?
6. इस सेट की क़ीमत तीन हज़ार है। यह इस कंपनी का नवीनतम माडल है। ইস্ সেট কী কীমৎ তীন্ হজার হ্যায়। ইয়হ্ ইস কম্পনী কা নবীনতম মাডল হ্যায়।	...	एइ सेटटिर दाम तीन हाजार टाका। एटि एइ कोम्पानीर सर्बाधुनिक मडेल। এই সেটটির দাম তিন হাজার টাকা। এটি এই কোম্পানীর সর্বাধুনিক মডেল।
7. क्या आप चालू करके / चलाके इसे मुझे दिखला सकते हैं? কেয়া আপ চালু করকে / চলাকে ইসে মুঝে দিখলা সকতে হ্যাঁয়?	...	एटि कि आमाके चालिये द्याखाते पारेन? এটি কি আমাকে চালিয়ে দেখাতে পারেন?
8. अवश्य, आप देखेंगे कि इसमें तस्वीरें बहुत साफ दिखेंगी। অবশ্য, আপ দেখেঙ্গে কি ইস্মেঁ তসবীরেঁ বহুত সাফ দিখেঁঙ্গী।	...	निश्चइ, आपनि देखबेन एते छोबि कतो पोरिस्कार आसे। নিশ্চয়ই, আপনি দেখবেন এতে ছবি কত পরিস্কার আসে।
9. इसमें आप अन्दर का एन्टेना लगवाने का सुझाव देगें या बाहर का? ইসমেঁ আপ অন্দর কা এন্টেনা লগওয়ানে কা সুঝাও দেঙ্গে ইয়া বাহর কা?	...	आपनि कि एटिर जोन्यो भितोरकार एन्टेना अथोबा बाहिरेर एन्टेना लागाते बलेन? আপনি কি এটার জন্যে ভিতরকার এন্টেনা অথবা বাহিরের এন্টেনা লাগাতে বলেন?

10. बाहर का एन्टेना हमेशा अच्छे परिणाम देता है।
বাহর কা এন্টেনা হমেশা অচ্ছে পরিণাম দেতা হ্যায়।

... बाइरेर एन्टेनाय सब सोमोयेइ भालो छोबि आसे।
বাইরের এন্টেনায় সব সময়ই ভালো ছবি আসে।

11. आपकी किस्तों पर खरीद की क्या शर्तें हैं ?
আপকী কিস্তোঁ পর খরীদ কী কেয়া শর্তেঁ হ্যায় ?

... आपनादेर किस्तीते केनार सर्तादि बा आइन कानुन कि रकोम ?
আপনাদের কিস্তীতে কেনার সর্তাদি বা আইন কানুন কি রকম ?

12. बीस प्रतिशत नक़द तथा शेष बराबर की माहवारी किश्तों में।
বীস প্রতিশত নকদ তথা শেষ বরাবর কি মাহওয়ারী কিস্তোঁ মেঁ।

... बिश पार्सेन्ट केनार सोमोय एवं बाकी टाका बारोटि समान मासिक किस्तिते दिते हबे।
বিশ পার্সেন্ট কেনার সময় এবং বাকী টাকা বারোটি সমান মাসিক কিস্তিতে দিতে হবে।

13. क्या आप वार्षिक रखरखाव के ठेके का भी प्रबंध करते हैं।
কেয়া আপ বার্ষিক রখরখাও কে ঠেকে কা ভী প্রবন্ধ করতে হ্যায়।

... आपनारा कि बार्षिक सार्भिस कन्ट्राकट-एर व्याबोस्था करेन ?
আপনারা কি বার্ষিক সার্ভিস কন্ট্রাক্টর-এর ব্যবস্থা করেন ?

14. जी हां, हम खुद ही यह ठेका लेते हैं।
জী হাঁ, হম খুদ হী ইয়হ ঠেকা লেতে হ্যায়।

... आँज्ञे हाँ, आमरा निजेराइ कन्ट्राकट निइ।
আজ্ঞে হাঁ, আমরা নিজেরাই কন্ট্রাক্ট নিই।

15. आप इस सेट को कब तक लगवा सकते हैं ?
আপ ইস সেট কো কব তক লগওয়া সকতে হ্যায় ?

... आपनारा एइ सेटटि कबे पोर्जोन्तो लागिये दिते पारबेन ?
আপনারা এই সেটটি কবে পর্যন্ত লাগিয়ে দিতে পারবেন ?

16. हमारा आदमी शाम को इसे आपके यहां पहुंचा कर एन्टेना भी लगा देगा।
হমারা আদমী শাম কো ইসে আপকে ইয়হাঁ পহুচা কর এন্টেনা ভী লগা দেগা।

... आमादेर लोक सोन्धा नागाद आपनार ओखाने निये जाबे एवं एन्टेना लागिये दिये आसबे।
আমাদের লোক সন্ধ্যা নাগাদ আপনার এখানে নিয়ে যাবে এবং এন্টেনা লাগিয়ে দিয়ে আসবে।

17. यह रही पुस्तिका जिसमें सेट संबंधी पूरी जानकारी दी हुई है।
ইয়হ রহী পুস্তিকা জিসমেঁ সেট সম্বন্ধী পুরী জানকারী দী হুঈ হ্যায়।

... एइ जे, एइ पुस्तिकाटि निन, एते एइ सेटटि सम्पोर्के सब / बिस्तृतो निर्देश देओया आछे।
এই যে,এই পুস্তিকাটি নিন, এতে এই সেটটি সম্পর্কে সব / বিস্তৃত নির্দেশ দেওয়া আছে।

18. यह खटका चमक के लिए और यह दूसरा खटका कन्ट्रास्ट के लिए है।
ইয়হ খটকা চমক কে লিয়ে অওর ইয়হ দুসরা খটকা কন্ট্রাস্ট কে লিয়ে হ্যায়।

... एइ कन्ट्रोलटि उज्जलोतार जोन्ये एवं एइटि कन्ट्रास्टेर जोन्ये।
এই কন্ট্রোলটি উজ্জ্বলতার জন্যে এবং এইটি কনট্রাস্টের জন্যে।

19. यह वाल्यूम कंट्रोल है।
ইয়হ ওয়ালিয়ুম্ কন্ট্রোল হ্যায়। ... এইটি ভল্যুম কন্ট্রোল।
এইটি ভল্যুম কন্ট্রোল।

20. इसकी केबिनेट सुन्दर है न ?
ইস্কী কেবিনেট সুন্দর হ্যায় ন ? ... एर क्याबिनेटटि सुन्दोर नय ?
এর ক্যাবিনেটটি সুন্দর নয় ?

21. यह शटर इसे धूल से बचाता है।
ইয়হ্ শটর ইসে ধূল সে বচাতা হ্যায়। ... एइ शाटारटि सेटटिके धूलामयला थेके रोकखा करे।
এই শাটারটি সেটটিকে ধূলাময়লা থেকে রক্ষা করে।

22. क्या मुझे करेन्ट स्टेबिलाइजर भी लेना चाहिए।
কেয়া মুঝে করেন্ট স্টেবিলাইজার ভী লেনা চাহিয়ে ? ... आमि कि एकटि कारेन्ट स्टेबिलाइजार किनबो ?
আমি কি একটি কারেন্ট ষ্টেবিলাইজার কিনবো ?

23. यह बिजली के उतार-चढ़ाव से आपके टी॰ वी॰ सेट की रक्षा करेगा।
ইয়হ্ বিজলী কে উতার-চড়াও সে আপকে টী. ভী. সেট কী রক্ষা করেগা। ... एटि आपनार टि. भि सेटटिके पाओआर फ्लाक-चुयेशान थेके बाँचाबे।
এটি আপনার টি. ভি. সেটটিকে পাওয়ার ফ্লাকচুয়েশান থেকে বাঁচাবে।

24. पंखा मुझे किस साइज का लेना चाहिए ?
পংখা মুঝে কিস্ সাইজ কা লেনা চাহিয়ে। ... कोन साइजेर पाखा निले भालो हय ?
কোন সাইজের পাখা নিলে ভাল হয় ?

25. वह तो आपके कमरे के साइज पर निर्भर करेगा।
ওঅহ্, তো আপকে কমরে কে সাইজ পর নির্ভর করেগা। ... सेटि आपनार घरेर साइजेर उपोर निर्भर कोरछे।
সেটি আপনার ঘরের সাইজের 'উপর নির্ভর করছে।

मरम्मत / মরম্মত — **मेरामोति संक्रान्तो / মেরামতি সংক্রান্ত**

1. आपके टी॰ वी॰ सेट में क्या खराबी है ?
আপকে টি. ভী. সেট মেঁ কেয়া খরাবী হ্যায় ? ... आपनार टि. भि. सेटेर गोलमालटा कोथाय ?
আপনার টি. ভি. সেটের গোলমালটা কোথায় ?

2. बस, कल रात इसने चलना बंद कर दिया।
বস্, কল রাত ইসনে চলনা বন্দ্ কর দিয়া। ... ब्यस्, कालके रात्रिते चोल्ते चोल्ते बन्धो होये ग्यालो।
ব্যস্, কালকে রাত্রিতে চলতে চল্তে বন্ধ হয়ে গেল।

3. सेट कहां है ?
সেট কহাঁ হ্যায় ? ... सेटटि कोथाय ?
সেটটি কোথায় ?

4. बैठक में। ... বৈঠোক খানায় / বসবার ঘরে আছে।
ব্যয়ঠক মেঁ। ... বৈঠক খানায় / বসবার ঘরে আছে।

5. मैंने इसे ठीक करने की कोशिश की पर कर न पाया। ... आमि एटा ठिक कोरते चेष्टा कोरेछिलाम किंतु पारिनि।
ম্যাঁয়নে ইসে ঠীক করনে কী কোশিস্ কী পর কর ন পায়া। ... আমি এটা ঠিক করতে চেষ্টা করেছিলাম কিন্তু পারিনি।

6. मुझे इसे दूकान ले जाना होगा। ... आमाय एटा दोकाने निये जेते हबे।
মুঝে ইসে দূকান লে জানা হোগা। ... আমায় এটা দোকানে নিয়ে যেতে হবে।

7. आप इसे कितनी जल्दी / कब तक ठीक कर देंगे ? ... आपनि एटाके कतो ताड़ाताड़ि ठिक कोरे दिते पारबेन?
আপ ইসে কিত্‌নী জল্‌দী / কব তক্ ঠীক কর দেঙ্গে ? ... আপনি এটাকে কত তাড়াতাড়ি ঠিক করে দিতে পারবেন ?

8. वह मैं आपको अभी नहीं बता सकता। ... आमि आपनाके एखनइ बोलते पारबोना।
ওঅহ্‌, ম্যাঁয় আপকো অভী নহীঁ বতা সকতা। ... আমি আপনাকে এখনই বলতে পারবনা।

9. इस पर कितना ख़र्चा बैठेगा ? ... आच्छा एटाते कतो खरोच होते पारे ?
ইস পর কিতনা খর্চা ব্যয়ঠেগা ? ... আচ্ছা এটাতে কত খরচ হতে পারে ?

10. उसके बारे में भी मुझे अभी कुछ नहीं मालूम। ... आमि सेटाओ एखन बोलते पारबोना।
উসকে বারে মেঁ ভী মুঝে অভী কুছ নহীঁ মালূম। ... আমি সেটাও এখন বলতে পারবো না।

11. मेरा स्क्रु ड्राइवर लाओ। ... आमार स्क्रु-ड्राइभारटा आनो।
মেরা স্ক্রু-ড্রাইবর লাও। ... আমার স্ক্রু-ড্রাইভারটা আনো।

12. इस प्लग को बदलना पड़ेगा। ... एइ प्लागटि पाल्टाते हबे।
ইস্ প্লগ কো বদলনা পড়েগা। ... এই প্লাগটি পাল্টাতে হবে।

13. आपने औज़ारों का बक्स किधर रखा है ? ... आपनि टुलबक्सटि कोथाय राखलेन ?
আপনে অওজারোঁ কা বক্স কিধর রখা হ্যায় ? ... আপনি টুলবক্সটি কোথায় রাখলেন ?

14. घर पर मरम्मत करने से पैसे की काफी बचत होती है। ... बाड़ीते मेरामत कोरते पारले अनेक पयसा बेंचे जाय।
ঘর পর মরম্মত করনে সে প্যায়সে কী কাফী বচত্‌ হোতী হ্যায়। ... বাড়ীতে মেরামত করতে পারলে অনেক পয়সা বেঁচে যায়।

15. रसोई का सिंक लीक कर रहा है / चू रहा है। ... रान्ना घरेर 'सिंक'टि जल लिक कोरछे।
রসোঈ কা সিংক লীক কর রহা হ্যায় / চূ রহা হ্যায়। ... রান্নাঘরের 'সিঙ্ক'টি জল লিক করছে।

16. कुर्सी का एक पाया टूटा हुआ है।
कুর্সী কা এক পায়া টুটা হুয়া হ্যায়।
... चेयारेर एकटि पाया भेंगे ग्याछे।
চেয়ারের একটি পায়া ভেঙ্গে গেছে।

17. कपड़े धोने की मशीन बिगड़ी हुई है।
কপড়ে ধোনে কী মসীন বিগড়ী হুঈ হ্যায়।
... वाशिंग मेसिनटि/कापोड़ काचा जन्त्रोटि खाराप होये पड़े आछे।
ওয়াশিং মেসিনটি / কাপড় কাচা যন্ত্রটি খারাপ হয়ে পড়ে আছে।

18. दरवाजे की चूलों में तेल देने की ज़रूरत है।
দরওয়াজে কী চূলোঁ মেঁ তেল দেনে কী জরূরৎ হ্যায়।
... दरजार कब्जागुलिते तेल दिते हबे।
দরজার কব্জাগুলিতে তেল দিতে হবে।

19. मेरी घड़ी सफाई और तेल मांगती है।
মেরী ঘড়ী সফাই অওর্ তেল মাঙ্গতী হ্যায়।
... आमार घोड़ीटाके पोरिस्कार कोरते हबे एवं तेल दिते हबे।
আমার ঘড়িটাকে পরিষ্কার করতে হবে এবং তেল দিতে হবে।

20. क्या आपको मोटर / कार की मरम्मत के बारे में कुछ पता है।
কেয়া আপকো মোটর / কার কী মরম্মত কে বারে কুছ পতা হ্যায়।
... आपनि कि मोटोर / कार मेरामोत करेन ?
আপনি কি মোটর / কার মেরামত করেন ?

21. मैं घर के पास ही चीज़ों की मरम्मत करना पसन्द करता हूं।
ম্যাঁয় ঘর কে পাস হী চীজোঁ কী মরম্মত করনা পসন্দ করতা হুঁ।
... आमि घरेर काछाकाछि जिनिसपत्रो मेरामोत करानो पछोन्दो कोरि।
আমি ঘরের কাছাকাছি জিনিস পত্র মেরামত করানো পছন্দ করি।

22. मैंने मरम्मत के औज़ारों का एक सेट खरीदा है।
ম্যাঁয়নে মরম্মত কে অওজারোঁ কা এক সেট খরীদা হ্যায়।
... आमि मेरामोतिर जोन्यो अ्याक 'सेट' जन्त्रोपाति किनेछि।
আমি মেরামতির জন্য এক 'সেট' যন্ত্রপাতি কিনেছি।

23. मुझे कुछ कीलों की ज़रूरत पड़ेगी।
মুঝে কুছ কীলোঁ কী জরূরৎ পড়েগী।
... आमार किछु पेरेकेर प्रोयोजोन।
আমার কিছু পেরেকের প্রয়োজন।

24. क्या आपके पास हथौड़ा है ?
কেয়া আপকে পাস হথোড়া হ্যায় ?
... आपनार काछे कि हातुड़ी आछे ?
আপনার কাছে কি হাতুড়ী আছে ?

25. औज़ारों के बक्स में उसे होना चाहिए।
অওজারোঁ কে বক্স মেঁ উসে হোনা চাহিয়ে।
... जन्त्रोपातिर बाक्से थाकते पारे।
যন্ত্রপাতির বাক্সে থাকতে পারে।

राशन की दुकान में / রাশন কী দুকান মেঁ

मुदिर दोकाने / মুদির দোকানে

1. यह चावल कुछ घटिया क़िस्म का है।
ইয়হ্‌ চাওয়ল্‌ কুছ ঘটিয়া কিস্ম কা হ্যায়।
... एटि खाराप कोयालिटिर चाल / नीचु मानेर चाल।
এটি খারাপ কোয়ালিটির চাল / নীচু মানের চাল।

2. क्या आपको यक़ीन है कि इन काली मिर्चों में मिलावट नहीं है ?
কেয়া আপকো ইয়কীন হ্যায় কি ইন কালী মির্চো মেঁ মিলাওয়ট নহীঁ হ্যায় ?
... आपनि कि निश्चितो जे एइ गोलमोरीचगुलि भेजाल नय ?
আপনি কি নিশ্চিত যে এই গোলমরিচগুলি ভেজাল নয় ?

3. क्या आप टूथ-पेस्ट रखते हैं ?
কেয়া আপ টুথ পেস্ট রখতে হ্যাঁয় ?
.. आपनारा टुथपेष्ट राखेन कि ?
আপনারা টুথপেস্ট রাখেন কি ?

4. क्या आपके पास सफ़ाई का कोई अच्छा पाउडर है ?
কেয়া আপকে পাস সফাঈ কা কোঈ অচ্ছা পাউডর হ্যায় ?
... आपनार काछे कि भालो बासोन धोवार पाउडार आछे ?
আপনার কাছে কি ভালো বাসন ধোয়ার পাউডার আছে ?

5. पकाने के इस तेल के टिन का क्या मूल्य है ?
পকানে কে ইস তেল কে টিন কা কেয়া মূল্য হ্যায় ?
... रान्नार तेलेर एई टिनटिर दाम कतो ?
রান্নার তেলের এই টিনটির দাম কত ?

6. मैं दाढ़ी बनाने की अच्छे क़िस्म की क्रीम चाहता हूं / लेना चाहूंगा।
ম্যাঁয় দাড়ী বনানে কী অচ্ছে কিস্মম কী ক্রীম চাহতা হুঁ / লেনা চাহুঙ্গা।
... आमि एकटि बेश भालो दाड़ि कामावार क्रीम चाइ।
আমি একটি বেশ ভাল দাড়ি কামাবার ক্রীম চাই।

7. आपके पास दालें कौन-कौन सी है ?
আপকে পাস দালেঁ কওন কওন সী হ্যায় ?
... आपनार काछे कि कि डाल आछे ?
আপনার কাছে কি কি ডাল আছে ?

8. मुझे पांच किलो गेहूं का आटा दे दें।
মুঝে পাঁচ কিলো গেঁহু কা আটা দে দেঁ।
... दया कोरे आमाके पाँच किलोग्राम मयदा दिन।
দয়া করে আমাকে পাঁচ কিলোগ্রাম ময়দা দিন।

9. क्या आप लौंग बेचते हैं ?
কেয়া আপ লঙ্গ বেচতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि लबोंगो बिक्री करेन ?
আপনি কি লবঙ্গ বিক্রী করেন ?

10. वनस्पति का स्टाक क्यों ख़त्म हो गया है ?
বনস্পতি কা স্টাক ক্যোয়েঁ খতম হো গয়া হ্যায় ?
... बोनोस्पोति बाजार थेके उधाओ होये ग्यालो क्यानो ?
বনস্পতি বাজার থেকে উধাও হয়ে গেল কেন ?

11. बासमती चावल क्या भाव बिक रहा है ?
বাসমতী চাওয়াল কেয়া ভাও বিক রহা হ্যায় ?
... बासमोति चाल कि दरे बिक्री होच्छे ?
বাসমতি চাল কি দরে বিক্রী হচ্ছে ?

12. यह आटा मोटा लगता है।
ইয়হ আটা মোটা লগ্‌তা হ্যায়।
... आटाटा मोटा मोने होच्छे / आटाटा भालो नय।
আটাটা মোটা মনে হচ্ছে/আটাটা ভাল নয়।

13. इस नए साबुन के साथ क्या कोई उपहार भी है ?
ইস্ নয়ে সাবুন কে সাথ কেয়া কোঈ উপহার ভী হ্যায় ?
... एई नोतुन कोपोड़ काचा साबानटिर संगे कोनो उपोहार आछे नाकि ?
এই নতুন কাপড় কাচা সাবানটির সঙ্গে কোন উপহার আছে নাকি ?

14. आपके पास कौन-कौन से अचार हैं ?
আপকে পাস কওন্ কওন্ সে অচার হ্যায় ?
... आपनार काछे कि कि आचार आछे ?
আপনার কাছে কি কি আচার আছে ?

15. हमारे यहां जैम कोई नहीं खाता।
হমারে ইয়হাঁ জ্যয়ম কোঈ নহীঁ খাতা।
... आमादेर एखाने ज्याम केऊ खायना।
আমাদের এখানে জ্যাম কেউ খায়না।

16. शुद्ध / देसी घी का क्या दाम है ?
শুদ্ধ / দেশী ঘী কা কেয়া দাম হ্যায় ?
... विशुद्धो घि कि दर चोलछे / खाँटि घि-एर कि दर?
বিশুদ্ধ ঘি কি দর চলছে / খাঁটি ঘি-এর কি দর ?

17. क्या आप इसकी शुद्धता की गारन्टी लेते है ?
কেয়া আপ ইসকী শুদ্ধতা কী গারণ্টী লেতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि विशुद्धोतार ग्यारान्टि दिच्छेन ?
আপনি কি বিশুদ্ধতার গ্যারাণ্টী দিচ্ছেন ?

18. आप इसे सूंघ का देख सकते हैं।
আপ ইসে সুঁঘ কর দেখ সকতে হ্যাঁয় ?
... आपनि गन्धो निये देखुन।
আপনি গন্ধ নিয়ে দেখুন।

19. कृपया इन मसालों/चीणों को मेरे घर भेजवा दें।
কৃপয়া ইন মসালোঁ। চীনোঁ। কো মেরে ঘর ভেজওয়া দেঁ ?
... दया कोरे एइ मश्शला ओ चिनि इत्यादि जिनिसगुलि आमार बाड़ीते पाठिये दिन।
দয়া করে এই মশলা ও চিনি ইত্যাদি জিনিস-গুলি আমার বাড়ীতে পাঠিয়ে দিন।

20. मैं पहली तारीख़ को पैसे दूंगा/भुगतान कर दूंगा।
ম্যাঁয় পহলী তারীখ কো প্যয়সা দূঙ্গা / ভুগতান কর দুঙ্গা।
... आमि अ्याक तारिखे टाकाटा दिये देबो।
আমি এক তারিখে টাকাটা দিয়ে দেব।

बेकरी में / বেকরী মেঁ — बेकारीते / বেকারীতে

1. यह नानबाई ताज़ी डबल रोटियां बेचता है।
ইয়হ নানবাঈ তাজী ডবল রোটিয়াঁ। বেচতা হ্যায়।
... एइ बेकारीते टाटका पाँउरूटि पाओया जाय।
এই বেকারীতে টাটকা পাঁউরুটি পাওয়া যায়।

2. मोनक्को बिस्कुट के एक पैकेट का क्या मूल्य है ?
মোনক্কো বিস্কুট কে এক প্যাকেট কা কেয়া মূল্য হ্যায় ? ... অ্যাক প্যাকেট মনাকো বিস্কুটের দাম কতো ?
এক প্যাকেট মনাকো বিস্কুটের দাম কত ?

3. क्या ये अंडे ताज़े हैं ?
কেয়া ইয়ে অণ্ডে তাজে হ্যাঁয় ? ... এই ডিমগুলি কি টাটকা ?
এই ডিমগুলি কি টাটকা ?

4. मुझे एक डबल रोटी और एक दर्जन अंडे दे दीजिए।
মুঝে এক ডবল রোটী অওর এক দর্জন অণ্ডে দে দীজিয়ে। ... দয়া কোরে আমাকে একটি পাঁউরুটি আঁ অ্যাক ডজোন ডিম দিন।
দয়া করে আমাকে একটি পাঁউরুটি ও এক ডজন ডিম দিন।

5. क्या आप बर्थडे केक्स बेचते हैं ?
কেয়া আপ বর্থ-ডে কেকস্ বেচতে হ্যাঁয় ? ... আপনারা কি জন্মোদিনের কেক বিক্রী করেন ?
আপনারা কি জন্মদিনের কেক বিক্রী করেন ?

6. मैं एक बोतल जैम चाहता हूं।
ম্যাঁয় এক বোতল জ্যাম চাহতা হুঁ। ... আমি অ্যাক বোতোল জ্যাম চাই।
আমি এক বোতল জ্যাম চাই।

7. टाफियों के उस टिन का क्या मूल्य है ?
টাফিয়োঁ কে উস টিন কা কেয়া মূল্য হ্যায় ? ... এই টফির টিনটির দাম কতো ?
এই টফির টিনটির দাম কত ?

8. क्या आपके पास वेफर्स / आलु चिप्स है ?
কেয়া আপকে পাস ওয়েফার্স/আলু চিপ্স হ্যায়? ... আপনার কাছে বেফার / আলু চিপস আছে ?
আপনার কাছে ওয়েফার/আলু চিপ্‌স্ আছে ?

9. एक डिब्बे में दो पेस्ट्रियां बांध दें।
এক ডিব্বে মেঁ দো পেস্ট্রিয়াঁ বাঁধ দেঁ। ... একটি প্যাকেটে দুটি প্যাষ্ট্রী প্যাক কোরে / বেঁধে দিন।
একটি প্যাকেটে দুটি প্যাষ্ট্রি প্যাক করে / বেঁধে দিন।

10. आप ये खुले बिस्कुट क्या भाव बेचते हैं।
আপ ইয়ে খুলে বিস্কুট কেয়া ভাও বেচতে হ্যাঁয় ? ... এই খোলা বিস্কুটগুলি কতো কোরে বিক্রী কোরছেন ?
এই খোলা বিস্কুটগুলি কত করে বিক্রী করছেন ?

11. क्या आप बर्थडे केक का एक आर्डर ले सकते हैं ?
কেয়া আপ বর্থডে কেক কা এক আর্ডর লে সকতে হ্যাঁয় ? ... আপনি কি একটি 'বার্থ-ডে' কেকের অর্ডার নেবেন ?
আপনি কি একটি বার্থডে কেকের অর্ডার নেবেন ?

12. ताज़ा डबल रोटियों का स्टाक आ गया है ?
তাজা ডবল রোটিয়োঁ কা ষ্টাক আ গঈ হ্যায় ? ... আপনার কাছে কি টাটকা পাঁউরুটি এসেছে ?
আপনার কাছে কি টাটকা পাউরুটি এসেছে ?

13. कल के अंडे ताज़ा नहीं थे।
কল কে অণ্ডে তাজা নহীঁ থে। ... কালকের ডিমগুলি টাটকা ছিলোনা।
কালকের ডিমগুলি টাটকা ছিলনা।

14. कृपया मक्खन का एक पैकेट दे दें।
কৃপয়া মক্খন কা প্যাকেট দে দেঁ। ... অ্যাক প্যাকেট মাখোন দেবেন।
এক প্যাকেট মাখন দেবেন।

15. आप आइस-क्रीम क्यों नहीं रखते ?
আপ আইসক্রীম ক্যোঁনহী রখতে ?
... আপনারা আইসক্রীম রাখেন না ক্যানো ?
আপনারা আইসক্রীম রাখেন না কেন ?

16. इस बच्चे के लिए एक लालीपाप दे दें ।
ইস বচ্চে কে লিয়ে এক লালীপাপ দে দেঁ।
... এই বাচ্চাটিকে একটি লালিপাপ দিন।
এই বাচ্চাটিকে একটি লালিপাপ দিন।

17. आपको कब तक ताज़ा अंडा मिलने की उम्मीद है ?
আপকো কব তক তাজা অণ্ডা মিলনে কী উম্মীদ হ্যায় ?
... টাটকা ডিম কখোন আসতে পারে ?
টাটকা ডিম কখন আসতে পারে ?

18. क्रीम क्रेकर्स अब नहीं मिल पा रहे हैं/अब उपलब्ध नहीं हैं ।
ক্রীম ক্র্যাকার্স অব নহীঁ মিল পা রহে হ্যায় / অব উপলব্ধ নহীঁ হ্যাঁয়।
... ক্রীম ক্র্যাকার আজকাল পাওয়া যাচ্ছেনা।
ক্রীমক্র্যাকার আজকাল পাওয়া যাচ্ছেনা।

19. मुझे चुइंगगम का एक पैकेट दे दें ।
মুঝে চুইংগম কা এক প্যাকেট দে দেঁ।
... আমাকে অ্যাক প্যাকেট চুইংগাম দিন।
আমাকে এক প্যাকেট চ্যুইংগাম দিন।

20. ब्रेड को काट दीजिए ।
ব্রেড কো কাট দীজিয়ে।
... পাঁউরুটিটা স্লাইস কোরে দিন / কেটে দিন।
পাউরুটিটা স্লাইস করে দিন / কেটে দিন।

साड़ी की दुकान में / শাড়ী কী দুকান মেঁ — শাড়ীর দোকানে / শাড়ীর দোকানে

1. क्या आप कुछ अच्छी साड़ियां दिखलायगें ?
কেয়া আপ কুছ অচ্ছী শাড়িয়াঁ দিখলায়েঙ্গে ?
... আপনি কি আমাকে কিছু ভালো শাড়ী দ্যাখাবেন ?
আপনি কি আমাকে কিছু ভাল শাড়ী দেখাবেন ?

2. आप कौन सी क़िस्म देखना पसन्द करेंगी ?
আপ কওন সী কিস্ম দেখনা পসন্দ করেঙ্গী ?
... আপনি কি ধরোণের শাড়ী প্সোন্দো করেন ?
আপনি কি ধরনের শাড়ী পসন্দ করেন ?

3. मैसूर सिल्क ।
ম্যয়সুর সিল্ক।
... মোহীশূর সিলক।
মহীশূর সিল্ক।

4. मेहरबानी करके इस काउन्टर पर आएं ।
মেহরবানী করকে ইস কাউন্টর পর আয়েঁ।
... দয়া কোরে এই কাউন্টারে আসুন।
দয়া করে এই কাউন্টারে আসুন।

5. मुझे शो केस वाली दिखला दीजिए ।
মুঝে শো কেস ওয়ালী দিখলা দীজিয়ে।
... আমাকে 'শো-কেসে' রাখা শাড়ীটি দ্যাখান।
আমাকে শো-কেসে রাখা শাড়ীটি দেখান।

6.	वह बहुत ही लोकप्रिय / मनपसन्द डिजाइन है । ওবহ্, বহুত হী লোকপ্রিয়/মনপসন্দ ডিজাইন হ্যায় ।	...	एटि खुब जनोप्रियो डिजाइन । এটি খুব জনপ্রিয় ডিজাইন ।
7.	उसका मूल्य क्या है ? উসকা মূল্য ক্যা হৈ ?	...	एइटिर दाम कतो ? এইটির দাম কত ?
8.	तीन सौ रुपया । তীন সও রূপয়া ।	...	तिनशो टाका । তিনশো টাকা ।
9.	यह तो बहुत ज्यादा है । ইয়হ্ তো বহুত জ্যয়াদা হ্যায় ।	...	एतो खुबइ बेशी । এতো খুবই বেশী ।
10.	साड़ी की ऊँची क़िस्म की तुलना में कुछ भी नहीं है । সাড়ী কী উঁচী কিস্ম কী তুল্না মেঁ কুছ ভী নহীঁ হ্যায় ?	...	भालो / उतकृष्टो शाड़ी हिसाबे ए दाम तो किछुई नय । ভাল/উৎকৃষ্ট শাড়ী হিসাবে এ দাম তো কিছুই নয় ।
11.	काश्मीर सिल्क की साड़ियां क्या इससे सस्ती हैं ? কাশ্মীর সিল্ক কী সাড়িয়াঁ কেয়া ইস্সে সস্তী হ্যায় ?	...	काश्मीरी सिल्केर शाड़ी कि एर थेके सस्ता ? কাশ্মীরী সিল্কের শাড়ী কি এর থেকে সস্তা ?
12.	हमारे पास दो सौ से ढ़ाई सौ तक के मूल्य की हैं । হমারে পাস দো সও সে ঢাই সও তক কে মূল্য কী হ্যায় ।	...	आमादेर काछे दुशो थेके आड़ाइ शो टाका दामेर मोध्ये आछे । আমাদের কাছে দুশো থেকে আড়াই শো টাকা দামের মধ্যে আছে ।
13.	यह साड़ी तो बहुत अच्छी है । ইয়হ্ সাড়ী তো বহুত অচ্ছী হ্যায় ।	...	शाड़ीगुलि खुबइ भालो / सुन्दोर । শাড়ীগুলি খুবই ভাল / সুন্দর ।
14.	यह आप पर बहुत सुंदर लगेगी । ইয়হ্ আপ পর বহুত সুন্দর লগেগী ।	...	आपनाके पोरले खुबइ भालो मानाबे । আপনাকে পরলে খুবই ভাল মানাবে ।
15.	इसका कितना ? ইসকা কিতনা ?	...	एर दाम कतो ? এর দাম কত ?
16.	मैं इसे आपको सस्ती ही दे दूंगा—केवल एक सौ अस्सी । ম্যাঁয় ইসে আপকো সস্তী হী দে দুঙ্গা—কেবল একসও অস্সী ।	...	आमि आपनाके एटि शस्ताय दिये देबो—मात्रो अ्याकशो आशी टाका । আমি আপনাকে এটি শস্তায় দিয়ে দেব—মাত্র একশো আশী টাকা ।
17.	तो फिर इसे कृपया बांध दीजिए । তো ফির ইসে কৃপয়া বাঁধ দীজিয়ে ।	...	आच्छा, ता'होले प्याक कोरे दिन । আচ্ছা, তা'হলে প্যাক করে দিন ।

18.	इस क्षेत्र में साड़ियों की सबसे बड़ी दूकान कौन सी है ? ইস ক্ষেত্র মেঁ সাড়িয়োঁ কী সবসে বড়ী দুকান কওন্ সী হ্যায় ?	...	এই অনচোলের মোধ্যে সব থেকে বড়ো শাড়ীর দোকান কোনটি ? এই অঞ্চলের মধ্যে সব থেকে বড় শাড়ীর দোকান কোনটি ?
19.	मैं जार्जेट की साड़ी कहाँ ख़रीद सकती हूं ? ম্যাঁয় জার্জেট কি সাড়ী কহাঁ খরীদ সক্তী হুঁ ?	...	জর্জেট শাড়ী কোথা থেকে কিনবো বোলুন তো ? জর্জেট শাড়ী কোথা থেকে কিনব বলুন তো ?
20.	हमारी सभी साड़ियां साढ़े पांच मीटर लंबी हैं ? হমারী সভী সাড়িয়াঁ সাঢ়ে পাঁচ মীটর লম্বী হ্যায় ?	...	আমাদের সব শাড়ীই লম্বায় সাড়ে পাঁচ মিটার। আমাদের সব শাড়ীই লম্বায় সাড়ে পাঁচ মিটার।
21.	रोज़मर्रा के लिए मुझे कुछ साड़ियां दिखलाइए। রোজমর্রা কে লিয়ে মুঝে কুছ সাড়িয়া দিখলাইয়ে।	...	রোজ ব্যাবোহারের জোন্যো / ঘরে পরবার জোন্যো আমাকে কয়েকটি শাড়ী ঘ্যাখান। রোজ ব্যবহারের জন্য / ঘরে পরবার জন্য আমাকে কয়েকটি শাড়ী দেখান।
22.	यह प्रिंट गर्मियों के लिए बहुत खुशनुमा है। ইয়হ প্রিন্ট গর্মিয়োঁ কে লিয়ে বহুত খুশনুমা হ্যায়।	...	গরোমের পক্খে এই প্রিন্ট খুব ভালো / আরামদায়ক। গরমের পক্ষে এই প্রিন্ট খুব ভাল / আরাম-দায়ক।
23.	हम काफी छूट पर ये साड़ियां बेच रहे हैं ? হম কাফী ছুট পর ইয়ে সাড়িয়াঁ বেচ রহে হ্যাঁয়।	...	আমরা বেশ বড়ো রকমের ছাড় দিয়ে এই শাড়ীগুলি বিক্রী কোরছি। আমরা বেশ বড় রকমের ছাড় দিয়ে এই শাড়ীগুলি বিক্রী করছি।
24.	ब्लाउज़ के टुकड़ों के लिए उस काउन्टर पर जाइए। ব্লাউজ কে টুকড়োঁ কে লিয়ে উস্ কাউন্টর পর জাইয়ে।	...	'ব্লাউস পিসের' জোন্যে ঐ কাউন্টারে জান। 'ব্লাউজ পিসের' জন্যে ঐ কাউন্টারে যান।
25.	आप इस साड़ी को साबुन के पानी में धो सकती हैं। আপ ইস্ শাড়ী কো সাবুন কে পানী মেঁ ধো সকতী হ্যাঁয়।	...	আপনি এই শাড়ীটি সাবানের জলেও ধুতে পারেন। আপনি এই শাড়ীটি সাবানের জলেও ধুতে পারেন।
26.	यह साड़ी 'वाश एण्ड वियर' कपड़े की बनी हुई है। ইয়হ সাড়ী 'ওয়াশ-এণ্ড উইয়ার' কপড়ে কী বনী হুই হ্যায়।	...	এই শাড়ীটি 'ওয়াশ-এন্ড-বিয়র' কাপোড়ে প্রোস্তুত। এই শাড়ীটি 'ওয়াশ-এণ্ড-উয়্যার' কাপড়ে প্রস্তুত।
27.	इस साड़ी को इस्त्री करने की जरूरत नहीं पड़ेगी। ইস্ সাড়ী কো ইস্ত্রী করনে কী জরূরৎ নহীঁ পড়েগী।	...	এই শাড়ীটি ইস্ত্রীর প্রয়োজন হয়না। এই শাড়ীটি ইস্ত্রীর প্রয়োজন হয়না।

28. इस साड़ी में फाल की जरूरत पड़ेगी।
ইস্ সাড়ী মেঁ ফাল্ কী জরূরৎ পড়েগী।
... एई शाड़ीटिते 'फल' लागानो प्रोयोजन।
এই শাড়ীটিতে 'ফল' লাগানো প্রয়োজন।

29. हम आपको किसी भी रंग के फाल दे सकते हैं।
হম্ আপকো কিসী ভী রংকে ফাল্ দে সকতে হ্যাঁয়।
... आमरा आपनाके जे कोनो रंगेर 'फल' दिते पारि।
আমরা আপনাকে যে কোন রঙের 'ফল' দিতে পারি।

30. इस साड़ी के साथ ब्लाउज़ का एक टुकड़ा भी है।
ইস্ সাড়ী কে সাথ ব্লাউজ কা এক টুকড়া ভী হ্যায়।
... एई शाड़ीटिर संगे ब्लाउज पिसओ आछे।
এই শাড়ীটির সঙ্গে ব্লাউজ পিসও আছে।

घड़ी की खरीद / ঘড়ী কী খরীদ

घोड़ि केना संक्रान्तो / ঘড়ি কেনা সংক্রান্ত

1. आप क्या देखना पसंद करेंगे ?
আপ কেয়া দেখনা পসন্দ করেঙ্গে ?
... आपनाके कि द्याखाबो ?
আপনাকে কি দেখাব ?

2. मैं उपहार में देने के लिए एक अच्छी घड़ी चाहता हूं।
ম্যাঁয় উপহার মেঁ দেনে কে লিয়ে এক অচ্ছী ঘড়ী চাহতা হুঁ।
... आमि उपोहार देवार जोन्यो एकटि सुन्दोर हात घोड़ि किनते चाइ।
আমি উপহার দেবার জন্য একটি সুন্দর হাত ঘড়ি কিনতে চাই।

3. इस शो केस में देखिए। क्या इनमें से एक दिखलाऊँ ?
ইস্ শো কেস মেঁ দেখিয়ে। কেয়া ইনমেঁ সে এক দিখলাউঁ ?
... एइ 'शो-केसे' देखुन, आमि कि एर मोध्ये थेके कोनोटा द्याखाबो ?
এই 'শো-কেসে' দেখুন, আমি কি এর মধ্যে থেকে কোনটা দেখাবো ?

4. कृपया मुझे कोनेवाली दिखलाएं।
কৃপয়া মুঝে কোনেওয়ালী দিখলায়েঁ।
... ऐ कोनेरटा दया कोरे द्याखान।
ঐ কোনেরটা দয়া করে দেখান।

5. यह तो वास्तव में बहुत अच्छी घड़ी है।
ইয়হ্ তো বাস্তব মেঁ বহুত অচ্ছী ঘড়ী হ্যায়।
... एटि सोत्यिइ भालो घोड़ि।
এটি সত্যিই ভাল ঘড়ি।

6. इसका क्या दाम है ?
ইস্কা কেয়া দাম হ্যায়।
... एटिर दाम कतो ?
এটির দাম কত ?

7. दो सौ अस्सी रुपये।
দো সও অশ্শী রূপয়ে।
... दुशो आशी टाका।
দুশো আশী টাকা।

8. यह तो बहुत ज्यादा है।
ইয়হ্ তো বহুত জ্যয়দা হ্যায়।
... खुब बेशी दाम।
খুব বেশী দাম।

… एटि सुईजारल्यान्डेर घड़ि ।
এটি সুইজারল্যাণ্ডের ঘড়ি ।

9. यह स्विस घड़ी है ।
ইয়হ্ স্যুওয়িস ঘড়ী হ্যায় ।

10. क्या आपके पास कोई सस्ती घड़ी नहीं है ?
কেয়া আপকে পাস কোঈ সস্তী ঘড়ী নহীঁ হ্যায় ?
… आपनादेर काछे शस्ता किछु नेई ?
আপনাদের কাছে সস্তা কিছু নেই ?

11. हमारे पास उस शो केस में भारत को बनी कुछ अच्छी घड़ियां हैं ।
হমারে পাস উস্ শো কেস মেঁ ভারত কী বনী কুছ অচ্ছী ঘড়ীয়াঁ হ্যাঁয় ।
… ऐ 'शो-केस' किछु भालो भारोतीयो घड़ि आछे ।
ঐ 'শো কেসে' কিছু ভাল ভারতীয় ঘড়ি আছে ।

12. बांई ओर रखी पहली घड़ी की क्या क़ीमत है ?
বাঁই ওর রখী পহলী ঘড়ী কী কেয়া কীমত হ্যায় ?
… ऐ बाँ दिकेर प्रोथोम घोड़िटिर किरकोम दाम हबे ?
ঐ বাঁ দিকের প্রথম ঘড়িটির কিরকম দাম হবে ?

13. केवल दो सौ रुपए ।
কেবল দো সও রুপয়ে ।
… दुशो टाका मात्रो ।
দুশো টাকা মাত্র ।

14. क्या यह बहुत दिन चलेगी ?
কেয়া ইয়হ্ বহুত দিন চলেগী ?
… एटा कि अनेकदिन टिकबे / चोलबे ?
এটা কি অনেকদিন টিকবে / চলবে ?

15. यह एक अच्छे किस्म की घड़ी है ।
ইয়হ্ এক অচ্ছে কিস্ম কী ঘড়ী হ্যায় ।
… एटा खुब भालो कोवालिटिर घोड़ि ।
এটা খুব ভাল কোয়ালিটির ঘড়ি ।

16. मेरा ख्याल है कि मैं इसे ले लूंगा ।
মেরা খ্যায়ল হ্যায় কি ম্যাঁয় ইসে লে লুঙ্গা ।
… आमार एटाइ पछोन्दो ।
আমার এটাই পছন্দ ।

17. आपने अच्छो चीज़ पसन्द की है ।
আপনে অচ্ছী চীজ পসন্দ কী হ্যায় ।
… आपनि खुब भालो पछोन्दो कोरेछेन ।
আপনি খুব ভাল পছন্দ করেছেন ।

18. इस तस्मे का कितना ?
ইস্ তস্মেঁ কা কিত্না ?
… एइ फिताटिर दाम कतो ?
এই ফিতাটির দাম কত ?

19. क्या नायलान का तस्मा चमड़ी को नुक्सान नहीं पहुंचाता ?
কেয়া নায়লান কা তস্মা চমড়ী কো নুক্সান্ নহীঁ পহুঁচাতা ?
… नाइलनेर फिताते तकेर खोति करेना तो ?
নাইলনের ফিতাতে ত্বকের ক্ষতি করে না তো ?

20. क्या डिजिटवाली घड़ियां भारत में उपलब्ध हैं ?
কেয়া ডিজিটওয়ালী ঘড়িয়াঁ ভারত মেঁ উপলব্ধ হ্যাঁয় ?
… डिजिटाल घोड़ि कि भारोते / ए देशे पाओया जाय ?
ডিজিটাল ঘড়ি কি ভারতে / এ দেশে পাওয়া যায় ?

21. यह घड़ी शाक प्रूफ होने के साथ वाटर प्रूफ भी है। ... এহ ঘোড়িটি অ্যাকই সংগে শক প্রুফ বো বাটর প্রুফ।

ইয়হ্‌ ঘড়ী শাক প্রুফ হোনে কে সাথ সাথ ওয়াটর প্রুফ ভী হ্যায়। ... এই ঘড়িটি একই সঙ্গে শক্ প্রুফ ও ওয়াটার প্রুফ্।

22. मैं गोल डायल पसन्द करता हूं। ... आमि गोल डायाल पछोन्दो कोरि / चाइ।

ম্যায় গোল ডাইয়ল পসন্দ করতা হুঁ। ... আমি গোল ডায়াল পছন্দ করি / চাই।

23. मैं सेन्टर सेकेन्डबाली घड़ी चाहता हूं। ... आमि सेकेन्डेर काँटा जुक्तो घोड़ि चाइ।

ম্যায় সেন্টর সেকেণ্ডওয়ালী ঘড়ী চাহতা হুঁ। ... আমি সেকেণ্ডের কাঁটা যুক্ত ঘড়ি চাই।

24. क्या मैं आपको दिन और तारीख़ वाली घड़ी दिखलाऊं? ... आमि कि आपनाके बार वो तारिख जुक्तो घोड़ि द्याखाबो?

কেয়া ম্যায় আপকো দিন অওর তারীখ ওয়ালী ঘড়ী দিখলাঊঁ? ... আমি কি আপনাকে বার ও তারিখ যুক্ত ঘড়ি দেখাব?

25. इस घड़ी में चाभी अपने आप भर जाती है। ... एटि स्वयंक्रियो घोड़ि / घोढ़िटिते निजेर थेकेइ दम देओया होये जाय।

ইস্ ঘড়ী মেঁ চাভী অপনে আপ ভর জাতী হ্যায়। ... এটি স্বয়ংক্রিয় ঘড়ি / এ ঘড়িটিতে নিজের থেকেই দম দেওয়া হয়ে যায়।

दूकानदारी की बातें / দূকানদারী কী বাতেঁ ... ब्याबोसाय संक्रान्तो बार्तालाप / ব্যবসায় সংক্রান্ত বার্তালাপ

1. मैं मैनेजर साहब से बात करना चाहूंगा। ... आमि म्यानेजार साहेबेर संगे कथा वोलते चाइ।

ম্যায় ম্যানেজর সাহব সে বাত করনা চাহুঙ্গা। ... আমি ম্যানেজার সাহেবের সঙ্গে কথা বলতে চাই।

2. क्या आपने समय निश्चित कर रखा है? ... आपनार कि साक्खातकारेर सोमोय नेओवा छिलो?

কেয়া আপনে সময় নিশ্চিত কর রখা হ্যায়? ... আপনার কি সাক্ষাৎকারের জন্য সময় নেওয়া ছিল?

3. जी हां, मैंने तीन बजे का समय लिया हुआ है। ... हाँ ब्याला तीनटाय आमार सोमोय नेवा आछे।

জী হাঁ, ম্যায়নে তীন বজে কা সময় লিয়া হুয়া হ্যায়। ... হাঁ, বেলা তিনটায় আমার সময় নেওয়া আছে।

4. बाएं हाथ पर दूसरा कमरा उनका है। ... ताँर कामरा बाम दिक थेके द्वितीयोटि।

বায়েঁ হাথ পর দুসরা কমরা উনকা হ্যায়। ... তাঁর কামরা বাম দিক থেকে দ্বিতীয়টি।

5. सच बात तो यह है कि मैं आपको केवल कुछ मिनट ही दे सकता हूं।
সচ্ বাত তো ইয়হ্ হ্যায় কি ম্যাঁয় আপকো কেবল কুছ মিনট হী দে সকতা হুঁ।
... সোত্যি বোলতে কি আমি আপনাকে মাত্রো কয়েক মিনিট সোমোয় দিতে পারি।
সত্যি বলতে কি আমি আপনাকে মাত্র কয়েক মিনিট সময় দিতে পারি।

6. कुछ ही मिनटों में मुझे एक मीटिंग में जाना है।
কুছ হী মিনটোঁ মেঁ মুঝে এক মিটিং মেঁ জানা হ্যায়।
... কয়েক মিনিটের মোধ্যেই আমাকে একটি মিটিং-এ জেতে হবে।
কয়েক মিনিটের মধ্যেই আমাকে একটি মিটিং-এ যেতে হবে।

7. मैं नैशनल आफिस सप्लाई कंपनी को ओर से आया हूं।
ম্যাঁয় ন্যাশনল আফিস সপ্লাই কম্পনী কী অওর সে আয়া হুঁ।
... আমি ন্যাশানাল অফিস সাপ্লাই কোম্পানীর পোক্খো থেকে আসছি।
আমি ন্যাশানাল অফিস সাপ্লাই কোম্পানীর পক্ষ থেকে আসছি।

8. कुछ समय हुआ आपने हमारे यहां से कुछ चीज़ें ख़रीदी थीं।
কুছ সময় হুয়া আপনে হমারে ইয়হাঁ সে কুছ চীজেঁ খরীদী থীঁ।
... আপনারা এর আগে আমাদের কাছ থেকে কিছু জিনিস কিনেছিলেন।
আপনারা এর আগে আমাদের কাছ থেকে কিছু জিনিস কিনেছিলেন।

9. हम आपकी स्टेश्नारी / लेखन सामग्री की सारी जरूरतों को पूरा कर सकते हैं।
হম আপকী স্টেশনরী / লেখন সামগ্রী কী সারী জরূরতোঁ কো পুরা কর সকতে হ্যাঁয়।
... আমরা আপনাদের সব রকোম প্রয়োজোণীয় ষ্টেশোনারী সরবরাহো কোরতে পারি।
আমরা আপনাদের সব রকম প্রয়োজনীয় ষ্টেশনারী সরবরাহ করতে পারি।

10. हमारे पास दफतरों में प्रयोग आने वाली अन्य अनेक चीज़ें भी हैं।
হমারে পাস দফতরোঁ মেঁ প্রয়োগ আনে ওয়ালী অন্য অনেক চীজেঁ ভী হ্যাঁয়।
... অফিসের প্রোয়োজোনে লাগে অ্যামোন অনেক জিনিস আমাদের কাছে আছে।
অফিসের প্রয়োজনে লাগে এমন অনেক জিনিস আমাদের কাছে আছে।

11. नगर में हम दफतरों की सजावट की सामग्री के सबसे प्रमुख सप्लायर हैं।
নগর মে হম দফ্তরোঁ কী সজাওয়ট কী সামগ্রী কে সবসে প্রমুখ সপ্লায়র হ্যাঁয়।
... আমাদের সংস্থাই এ শহোরে অফিসের জিনিসপত্রো সরবরাহের সব থেকে বড়ো সংস্থা।
আমাদের সংস্থাই এ শহরে অফিসের জিনিস-পত্র সরবরাহের সব থেকে বড় সংস্থা।

12. यह रही हमारे उत्पादनों की सूची।
ইয়হ্ রহী হমারে উৎপাদনোঁ কী সূচী।
... এই আমাদের উতপাদিতো পণ্যের তালিকা।
এই আমাদের উৎপাদিত পণ্যের তালিকা।

13. हम दफतरों में प्रयोग के हर तरह के फर्नीचर बेचते हैं।
হম দফ্তরোঁ মেঁ প্রয়োগ কে হর তরহ কে ফর্নীচর বেচতে হ্যাঁয়।
... আমরা অফিসে ব্যাবোহারজোগ্যো সব রকোমের আসবাব পত্রো সরবরাহো / বিক্রী কোরি।
আমরা অফিসে ব্যবহারযোগ্য সব রকমের আসবাব পত্র সরবরাহ / বিক্রী করি।

14. हमारी क़ीमतें भी औरों के मुक़ाबिले काफी कम हैं। ... ओन्यान्यो प्रोतिजोगी संस्थागुलिर तुलोनाय आमादेर दाम अनेक कम।

হমারী কীমতেঁ ভী অওরেঁা কে মুকাবিলে কাফী কম হ্যাঁয়। ... অন্যান্য প্রতিযোগী সংস্থাগুলির তুলনায় আমাদের দাম অনেক কম।

15. इसमे कोई भी सामान ख़रीदने पर आपके पैसों की बचत होगी। ... आमादेर काछे जिनिस किनले आपनार अनेक खरोच बाँचबे।

ইস্ মেঁ কোঈ ভী সামান খরীদ নে পর আপকে প্যয়সে কী বচত হোগী। ... আমাদের কাছে জিনিস কিনলে আপনার অনেক খরচ বাঁচবে।

16. मेरा तो ख्याल था कि आपकी क़ीमतें आमतौर पर अधिक थीं। ... आमार मोने हय आपनादेर दाम साधारणोतो एकटु बेशी।

মেরা তো খয়াল থা কি আপকী কীমতেঁ আমতওর পর অধিক থীঁ। ... আমার মনে হয় আপনাদের দাম সাধারণত একটু বেশী।

17. आप अब जो मूल्य दे रहे हैं उनसे हमारे मूल्यों का मिलान कर सकते हैं। ... आपनि जे दाम दिच्छेन तार थेकेइ आमादेर दर सम्पोर्के धारणा कोरते पारेन।

আপ অব জো মূল্য দে রহে হ্যাঁয় উনসে হমারে মূল্যোঁ কা মিলান কর সকতে হ্যাঁয়। ... আপনি যে দাম দিচ্ছেন তার থেকেই আমাদের দর সম্পর্কে ধারণা করতে পারেন।

18. आप जो भी आर्डर देंगे वह माल हम आपको तुरन्त प्राप्त करा देंगे / आपके पास तुरन्त भेजेंगे। ... आपनार जे कोनो अरडार आमरा संगे संगेइ सरबराहो करबो।

আপ জো ভী আর্ডর দেঙ্গে ওঅহ মাল হম আপকো তুরন্ত প্রাপ্ত করা দেঙ্গে / আপকে পাস তুরন্ত ভেজেঙ্গে। ... আপনার যে কোন অর্ডার আমরা সঙ্গে সঙ্গেই সরবরাহ করব।

19. हम आपको कुछ सामान का आर्डर दे सकते हैं। ... आमरा आपनादेर किछु अर्डार देबो।

হম্ আপকো কুছ সামান কা আর্ডর দে সকতে হ্যাঁয়। ... আমরা আপনাদের কিছু অর্ডার দেব।

20. मैं आपकी सूची देख कर आपको सूचित कर दूंगा। ... आमि आपनादेर पण्य तालिका देखे आपनाके जानाबो।

ম্যাঁয় আপকী সূচী দেখ কর আপকো সূচিত কর দূঙ্গা। ... আমি আপনাদের পণ্য তালিকা দেখে আপনাকে জানাব।

21. मैं अपना कार्ड आपके पास छोड़ जाऊंगा। ... आमि आपनार काछे आमार कार्ड रेखे जाबो।

ম্যাঁয় অপনা কার্ড আপকে পাস ছোড় জাউঙ্গা। ... আমি আপনার কাছে আমার কার্ড রেখে যাব।

22. आपको यदि कोई जरूरत हो तो आप बस टेलीफोन कर दें।
আপকো যদি কোঈ জরুরৎ হো তো আপ বস্ টেলীফোন কর দেঁ।
... আপনার কিছু প্রয়োজন হোলেই আমাকে ফোন কোরবেন।
আপনার কিছু প্রয়োজন হলেই আমাকে ফোন করবেন।

23. मुझसे मिलने आने के लिए आपको धन्यवाद।
মুঝসে মিলনে আনে কে লিয়ে আপকো ধন্যবাদ।
... আমার সংগে দেখা কোরতে আসার জন্যো ধোন্যোবাদ।
আমার সঙ্গে দেখা করতে আসার জন্য ধন্যবাদ।

24. मैं टाइयां देखना पसंद करूंगा।
ম্যাঁয় টাইয়াঁ দেখনা পসন্দ করুঙ্গা।
... আমি একটি টাই দেখতে চাই।
আমি একটি টাই দেখতে চাই।

25. हमारे पास हर प्रकार की टाइयां हैं।
হমারে পাস হর প্রকার কী টাইয়াঁ হ্যাঁয়।
... আমাদের সব রকোমের টাই আছে।
আমাদের সব রকমের টাই আছে।

26. मैं नीले रंग की एक रेशमी टाई चाहता हूं।
ম্যাঁয় নীলে রং কী এক রেশমী টাই চাহ্‌তা হুঁ।
... আমি একটি নীল রংের সিল্‌কের 'নেকটাই' চাই।
আমি একটি নীল রঙের সিল্কের নেকটাই চাই।

27. इसकी कितनी क़ीमत है?
ইস্‌কী কিত্‌নী কীমত হ্যায়?
... এটির দাম কতো?
এটির দাম কত?

28. मैं यह टाई ले लूंगा।
ম্যাঁয় ইয়হ্‌ টাই লে লুঙ্গা।
... আমি এই নেকটাইটি নেবো।
আমি এই নেকটাইটি নেব।

29. हमारे पास भारतीय तथा स्विस दोनों ही घड़ियां हैं।
হমারে পাস ভারতীয় তথা স্বইস দোনোঁ হী ঘড়িয়াঁ হ্যাঁয়।
... আমাদের কাছে ভারতের এবং সুইজ়ারল্যান্ডের উভয় প্রোকারের ঘোড়িই আছে।
আমাদের কাছে ভারতের এবং সুইজারল্যাণ্ডের উভয় প্রকারের ঘড়িই আছে।

30. यह घड़ी बहुत शानदार है।
ইয়হ্‌ ঘড়ী বহুত শানদার হ্যায়।
... এই ঘোড়িটি খুব শৌখীন / সুন্দোর / দামী।
এই ঘড়িটি খুব শৌখীন / সুন্দর / দামী।

31. हम अपने बच्चों के लिए कुछ खिलौने खरीदना चाहते हैं।
হম অপনে বচ্চোঁ কে লিয়ে কুছ খিলওনে খরীদনা চাহতে হ্যাঁয়।
... ছেলেমেয়েদের জোন্যে আমরা কিছু খেলনা কিনতে চাই।
ছেলেমেয়েদের জন্যে আমরা কিছু খেলনা কিনতে চাই।

32. बाईं तरफ रखी घड़ियां सस्ती हैं।
বাঈঁ তরফ রাখী ঘড়িয়াঁ সস্তী হ্যায়।
... বামদিকে রাখা ঘোড়িগুলি বেশ সস্তা।
বাম দিকে রাখা ঘড়িগুলি বেশ সস্তা।

33. यह घड़ी बहुत आकर्षक लगती है।
ইয়হ্ ঘড়ি বহুত আকর্ষক লগ্তী হ্যায়। ... এই ঘোড়িটি খুব আকোর্ষোণীয়ো দেখাচ্ছে।
এই ঘড়িটি খুব আকর্ষণীয় দেখাচ্ছে।

34. टाई की पिनें कहां हैं ?
টাই কী পিনে কহাঁ হ্যায়। ... টাইপিনগুলি কোথায় আছে ?
টাইপিনগুলি কোথায় আছে ?

35. कृपया इधर आइए।
কৃপয়া ইধর আইয়ে। ... দয়া কোরে এই দিকে আসুন।
দয়া করে এই দিকে আসুন।

36. मैं दस फी सदी की छूट दे सकता हूं।
ম্যায় দস ফী সদী কী ছুট্ দে সকতা হুঁ। ... আমি আপনাকে শতোকরা দশটাকা / দশ পার্সেন্ট ছাড় দিতে পারি।
আমি আপনাকে শতকরা দশটাকা / দশ পার্সেন্ট ছাড় দিতে পারি।

37. क्या आप मुझे रसीद देंगे ?
কেয়া আপ মুঝে রসীদ দেঙ্গে ? ... আপনি রোসিদ দেবেন কি ?
আপনি রসিদ দেবেন কি ?

38. यह रही घड़ी की गारन्टी।
ইয়হ্ রহী ঘড়ী কী গারন্টী। ... এই যে ঘোড়িটির গ্যারান্টী পত্রো।
এই যে ঘড়িটির গ্যারান্টী পত্র।

39. यह कंपनी उच्चकोटि के उत्पादनों के लिए मशहूर है।
ইয়হ্ কম্পনী উচ্চকোটি কে উৎপাদনোঁ কে লিয়ে মশহুর হ্যায়। ... এই কোম্পানীটি উতকৃষ্টো পণ্যের জোন্যো বিখ্যাতো।
এই কোম্পানীটি উৎকৃষ্ট পণ্যের জন্য বিখ্যাত।

40. बड़ा डिब्बा लेने से आपके पैसों की बचत होगी।
বড়া ডিব্বা লেনে সে আপকে প্যয়সোঁ কী বচত হোগী। ... বড়ো প্যাকেট নিলে দাম কম পড়ে।
বড় প্যাকেট নিলে দাম কম পড়ে।

41. बाज़ार में यह सबसे अच्छा काम देने वाला मिक्सर है।
বাজার মেঁ ইয়হ্ সবসে অচ্ছা কাম দেনে ওয়ালা মিক্সর হ্যায়। ... এইটিই বাজারের মোধ্যে সেরা মিক্সার / বেশী কাজের মিক্সার।
এইটিই বাজারের মধ্যে সেরা মিক্সার / বেশী কাজের মিক্সার।

42. यह रहा आपका मुफ्त का उपहार।
ইয়হ্ রহা আপকা মুফ্ত কা উপহার। ... এই যে আপনার বিনামূল্যের উপোহার।
এই যে আপনার বিনামূল্যের উপহার।

43. इन कम्बलों को खरीद कर उम्र भर की छुट्टी हो जाती है।
ইন্ কম্বলোঁ কো খরীদ কর উম্র ভর কী ছুট্টী হো জাতী হ্যায়। ... এই কম্বোলটি আজীবোন / জীবোনভোর চোলবে।
এই কম্বলটি আজীবন / জীবনভর চলবে।

44. अगर आप वास्तव में अच्छा रेडियो चाहते हैं तो इसे देखिए ।
অগর আপ বাস্তব মেঁ অচ্ছা রেডিয়ো চাহতে হ্যাঁয় তো ইসে দেখিয়ে।
... आपनि जोदि सोत्यिइ एकटि भालो रेडिओ चान, ताह'ले एटि देखते पारेन ।
আপনি যদি সত্যিই একটি ভাল রেডিও চান, তা'হলে এটি দেখতে পারেন।

45. इसको चलाना बहुत आसान है ।
ইস্কো চলানা বহুত আসান হ্যায়।
... एटि खुब सहोजेइ चालानो जाय ।
এটি খুব সহজেই চালান যায়।

46. इस नए स्टोव में ईंधन की काफी बचत होती है ।
ইস্ নয়ে স্টোব মেঁ ইধন কী কাফী বচত হোতী হ্যায়।
... एई नोतुन ष्टोभटिते जालानी खरोच अनेक कम ।
এই নতুন ষ্টোভটিতে জ্বালানী খরচ অনেক কম।

47. हम अनेक बड़ी कंपनियों के एजेंट हैं ।
হম অনেক বড়ী কোম্পানিয়োঁ কে এজেন্ট হ্যাঁয়।
... आमरा अनेक बड़ो बड़ो प्रोतिष्ठानेर प्रोतिनिधि/एजेन्ट ।
আমরা অনেক বড় বড় প্রতিষ্ঠানের প্রতিনিধি/এজেন্ট।

48. आप जब भी चाहेंगे हमारा एजट आपसे मिल लेगा ।
আপ জব ভী চাহেঙ্গে হমারা এজেন্ট আপসে মিল লেগা।
... आपनि जखोनइ डाकबेन, आमादेर 'सेलसम्यान'रा आपनार संगे देखा कोरबे ।
আপনি যখনই ডাকবেন, আমাদের সেলস-ম্যানেরা আপনার সঙ্গে দেখা করবে।

49. सस्ती चीज़ें ख़रीदने से हमेशा बचत नहीं होती ।
সস্তী চীজে খরীদনে সে হমেশা বচত নহীঁ হোতী।
... सस्ता जिनिस केना सब सोमोय लाभजनोक नय ।
সস্তা জিনিস কেনা সব সময় লাভজনক নয়।

50. इस उपकरण की क़ीमत तो छह मसीने से कम में ही वसूल हो जाएगी ।
ইস্ উপকরণ কী কীমত তো ছহ্ মহীনে সে কম মেঁ হী ওসুল হো জায়েগী।
... एई जन्त्रोटिर दाम तो छयमास ब्याबोहारेइ उठे आसबे ।
এই যন্ত্রটির দাম তো ছয়মাস ব্যবহারেই উঠে আসবে।

खंड 7-स्वास्थ्य / খণ্ড ৭ - স্বাস্থ্য

स्वास्थ्य (सामान्य) / স্বাস্থ্য (সামান্য) — स्वास्थ्यो (साधारण) / স্বাস্থ্য (সাধারণ)

1. कल रात मुझे बुखार था ।
কল রাত মুঝে বুখার থা।
... गतो रात्रे आमार जर होयेछिलो / एसेछिलो ।
গত রাত্রে আমার জ্বর হয়েছিল / এসেছিল।

2. वह बिल्कुल स्वस्थ है / उसका स्वास्थ्य उत्तम है ।
ওঅহ্ বিল্কুল সওস্থ হ্যায় / উসকা স্বাস্থ্য উত্তম হ্যায়।
... ओर स्वास्थ्यो खुब भालो ।
ওর স্বাস্থ্য খুব ভাল।

3. मुझे उसके स्वास्थ्य के बारे में चिंता है।
মুঝে উস্‌কে স্বাস্থ্য (সওয়াস্থ) কে বারে মে চিন্তা হ্যায়।

... आमि ओर सास्थ्यो सम्पोर्कै खुब उद्‌बिग्नो/चिन्तितो।
আমি ওর স্বাস্থ্য সম্পর্কে খুব উদ্বিগ্ন/চিন্তিত।

4. वह गहरी नींद में है।
ওঅহ্‌ গহরী নীদ মেঁ হ্যায়।

... ओ खुब गोभीर घुमे आच्छन्नो / गोभीरभाबे घुमिये आछे।
ও খুব গভীর ঘুমে আচ্ছন্ন / গভীরভাবে ঘুমিয়ে আছে।

5. मैंने सुना है कि तुम नेत्र विशेषज्ञ बन गए हो।
ম্যাঁয়নে সুনা হ্যায় কি তুম নেত্র বিশেষজ্ঞ বন গয়ে হো।

... आमि शुनेछि आपनि चोक्खु बिशेषज्ञ / आई स्पेसालिस्ट होयेछेन।
আমি শুনেছি আপনি চক্ষু বিশেষজ্ঞ / আই স্পেশালিষ্ট হয়েছেন।

6. आजकल उसका स्वास्थ्य ठीक नहीं है।
আজকল উস্‌কা স্বাস্থ্য (সওয়াস্থ) ঠীক নহীঁ হ্যায়।

... आजकाल ताँर शरीर भालो जाच्छेना।
আজকাল তাঁর শরীর ভাল যাচ্ছেনা।

7. आज प्रात: मेरी अंगुली में चोट आ गई।
আজ প্রাতঃ মেরী অঙ্গুলী মেঁ চোট আ গঈ।

... आज सकाले आमार आंगुले लेगे गेछे।
আজ সকালে আমার আঙুলে লেগে গেছে।

8. मेरा कोई दांत हिला नहीं है।
মেরা কোঈ দাঁত হিলা নহীঁ হ্যায়।

... आमार दाँतगुलि सब ठिक आछे।
আমার দাঁতগুলি সব ঠিক আছে।

9. वह एक आंख का अंधा है।
ওঅহ্‌ এক আঁখ কা অন্ধা হ্যায়।

... ताँर एकटि चोख अन्धो।
তাঁর একটি চোখ অন্ধ।

10. वह एक टांग से लंगड़ा है।
ওঅহ্‌ এক টাঙ্গ সে লঙ্গড়া হ্যায়।

... ताँर एकटि पा खोंड़ा / खाराप।
তাঁর একটি পা খোঁড়া / খারাপ।

11. मुझे कब्ज की पुरानी शिकायत है।
মুঝে কবজ কী পুরানী শিকায়ত হ্যায়।

... आमार पुरोनो कोष्टोबद्धोता आछे।
আমার পুরনো কোষ্ঠবদ্ধতা আছে।

12. मेरा पेट ठीक नहीं है / हाज़मा ख़राब है।
মেরা পেট ঠীক নহীঁ হ্যায় / হাজ়মা খরাব হ্যায়।

... आमार पेटटा ठिक नेइ / हजम हयनि।
আমার পেটটা ঠিক নেই / হজম হয়নি।

13. मुझे सर में भयंकर दर्द है।
মুঝে সর মেঁ ভয়ঙ্কর দর্দ হ্যায়।

... आमार भीषोन माथार जन्त्रोना होच्छे।
আমার ভীষণ মাথার যন্ত্রণা হচ্ছে।

14. उसका बदन फोड़ों से भरा पड़ा है।
উস্‌কা বদন ফোড়োঁ সে ভরা পড়া হ্যায়।

... ओर सारा शरीर फोड़ाय भोरति।
ওর সারা শরীর ফোড়ায় ভর্ত্তি।

15. आपके भाई का इलाज कौन कर रहा है ?
আপকে ভাঈ কা ইলাজ কওন্ কর রহা হ্যায় ?
... तोमार भाइ / दादाके के देखछेन ?
তোমার ভাই / দাদাকে কে দেখছেন ?

16. वह हृदय रोग से पीड़ित है।
ওঅহ্ হৃদয় রোগ সে পীড়িত হ্যায়।
... उनि हृदरोगे भुग्छेन।
উনি হৃদ্‌রোগে ভুগছেন।

17. आपके भाई को बुख़ार आते कितना समय हो गया ?
আপকে ভাঈ কো বুখার আতে কিতনা সময় হো গয়া ?
... आपनार भाइ / दादा कतोदिन धोरे जरे भुगछेन ?
আপনার ভাই / দাদা কতদিন ধরে জ্বরে ভুগছেন ?

18. मुझे बुखार / हरारत महसूस हो रही है।
মুঝে বুখার / হরারৎ মহসুস্ হো রহী হ্যায়।
... आमार जर जर बोध होच्छे / जरेर मतो लागछे।
আমার জ্বর জ্বর বোধ হচ্ছে / জ্বরের মত লাগছে।

19. उसका बुख़ार उतर गया है।
উসকা বুখার উতর গয়া হ্যায়।
... ओर जर छेड़े ग्याछे।
ওর জ্বর ছেড়ে গেছে।

20. मरीज़ अब ख़तरे से बाहर है।
মরীজ্ অব খত্রে সে বাহর হ্যায়।
... रोगी एखन बिपोदमुकतो होयेछे।
রোগী এখন বিপদমুক্ত হয়েছে।

21. उसे बुरी तरह चोट आई है।
উসে বুরী তরহ চোট আঈ হ্যায়।
... ओ सांघातिकभाबे आहोतो होयेछे।
ও সাংঘাতিকভাবে আহত হয়েছে।

22. तुमको अधिक व्यायाम करना चाहिए।
তুমকো অধিক ব্যায়াম করনা চাহিয়ে।
... तोमार आरओ बेशी ब्यायाम करा उचित।
তোমরা আরও বেশী ব্যায়াম করা উচিত।

23. काम की अधिकता का उसके स्वास्थ्य पर बुरा असर पड़ा।
কাম কী অধিকতা কা উসকে স্বাস্থ্য (সওয়াস্থ) পর বুরা অসর পড়া।
... ओधिक पोरिश्रमेर जोन्यो ओर स्वास्थ्यो खाराप होये ग्याछे।
অধিক পরিশ্রমের জন্য ওর স্বাস্থ্য খারাপ হয়ে গেছে।

24. उसे अपच हो गया है / उसका हाज़मा बिगड़ गया है।
উসে অপচ হো গয়া হ্যায় / উস্‌কা হাজ্মা বিগঢ় গয়া হ্যায়।
... ओर हज़ोम शोक्ति खाराप होये ग्याछे / से बदहज़ोमे कष्टो पाच्छे।
ওর হজম শক্তি খারাপ হ'য়ে গেছে / সে বদহজমে কষ্ট পাচ্ছে।

25. बुखार से मेरा पीछा छूट गया है।
বুখার সে মেরা পীছা ছুট গয়া হ্যায়।
... आमार जर छेड़े ग्याछे।
আমার জ্বর ছেড়ে গেছে।

26. उसकी तबियत ठीक नहीं है।
উসকী তবিয়ত ঠীক নহীঁ হ্যায়।
... ओर शरीर ठिक नेइ।
ওর শরীর ঠিক নেই।

27. वह काफी तगड़ा है ।
ওঅহ্ কাফী তগড়া হ্যায়।
... ओर स्वास्थ्यो बेश भालो ।
ওর স্বাস্থ্য বেশ ভাল।

28. वह अपना वज़न घटाना चाहती है ।
ওঅহ্ অপনা ওয়জন ঘটানা চাহতী হ্যায়।
... से तार ओजोन कमाते चाय ।
সে তার ওজন কমাতে চায়।

29. शशिकला बहुत दुबली-पतली है ।
শশিকলা বহুত দুবলী পতলী হ্যায়।
... शोशिकला बेश छिप छिपे / रोगा पात्‌ला ।
শশিকলা বেশ ছিপ ছিপে / রোগা পাতলা।

30. रेणु नाजुक गठन की है ।
রেণু নাজুক গঠন কী হ্যায়।
... रेणुर शोरीर खुब हल्‌का / कोमोल / दूरबल ।
রেণুর শরীর খুব হালকা / কোমল / দুর্বল।

31. मुझे उल्टी आ रही है ।
মুঝে উল্টী আ রহী হ্যায়।
... आमार बोमि पाच्छे ।
আমার বমি পাচ্ছে।

32. आज मेरी तबियत ठीक नहीं है ।
আজ মেরী তবিয়ত ঠীক নহীঁ হ্যায়।
... आमार शरीर आज भालो नेइ / आमार आज भालो लागछेना ।
আমার শরীর আজ ভাল নেই / আমার আজ ভাল লাগছে না।

33. हफ्ते में एक बार आपको जुल्लाब लेना चाहिए ।
হফ্‌তে মেঁ এক বার আপকো জুল্লাব লেনা চাহিয়ে।
... आपनार सप्ताहे एकदिन जोलाप नेओया उचित ।
আপনার সপ্তাহে একদিন জোলাপ নেওয়া উচিত।

34. किसी अच्छे डाक्टर की सलाह लीजिए ।
কিসী অচ্ছে ডাক্টর কী সলাহ লীজিয়ে।
... अ्याकजन भालो डाक्तारेर परामर्शो नाओ ।
একজন ভাল ডাক্তারের পরামর্শ নাও।

35. डाक्टर उसकी बीमारी का पता नहीं लगा सका ।
ডাক্টর উস্‌কী বিমারী কা পতা নহীঁ লগা সকা।
... डाक्तार ओर रोग धोरते पारेननि / निर्णय कोरते पारेननि ।
ডাক্তার ওর রোগ ধরতে পারেন নি / নির্ণয় করতে পারেন নি।

36. तुम्हारी नाक बह रही है ।
তুমহারী নাক বহ রহী হ্যায়।
... तोमार सोर्दि होयेछे / नाक दिये जल झोरछे ।
তোমার সর্দি হয়েছে / নাক দিয়ে জল ঝরছে।

37. मेरी बांह की हड्डी टूट गई है ।
মেরী বাহঁ কী হড্‌ডী টুট গঈ হ্যায়।
... आमार हात भेंगे ग्याछे ।
আমার হাত ভেঙ্গে গেছে।

38. कल उसकी तबियत ठीक नहीं थी ।
কল উসকী তবিয়ৎ ঠীক নহীঁ থী।
... गतोकाल ताँर शोरीर भालो छिलोना ।
গতকাল তাঁর শরীর ভাল ছিলনা।

39. आज वह कैसा है ?
আজ ওঅহ ক্যায়সা হ্যায় ?
... आज उनि क्यामोन आछेन ?
আজ উনি কেমন আছেন ?

40. आज उसकी हालत कल से ठीक है। ... उनि आज गतोकाल थेके भालो आछेन।
আজ উস্‌কী হালত কল সে ঠীক হ্যায়। — উনি আজ গতকাল থেকে ভাল আছেন।

41. मैं अबोहवा बदलने शिमला गया। ... आमि हावा बदलाते सिमला गियेछिलाम।
ম্যাঁয় অবোহওয়া বদলনে শিমলা গয়া। — আমি হাওয়া বদলাতে সিমলা গিয়েছিলাম।

42. इन गोलियों से आपका बुखार उतर जाएगा। ... एइ ट्याबलेटे आपनार जर छेड़े जावे।
ইন গোলিয়োঁ সে আপকা বুখার উতর জায়েগা। — এই ট্যাবলেটে আপনার জ্বর ছেড়ে যাবে।

43. उसका वज़न बढ़ गया है। ... ओर ओजोन बेड़े ग्याछे।
উসকা ওয়জন বঢ় গয়া হ্যায়। — ওর ওজন বেড়ে গেছে।

44. तुम्हें क्या बीमारी है? ... तोमार रोगटा कि / तोमार कि होयेछे?
তুমহেঁ কেয়া বীমারী হ্যায়? — তোমার রোগটা কি / তোমার কি হয়েছে?

45. मैं ठंड से कांप रहा हूं। ... आमि ठान्डाय काँपछि।
ম্যাঁয় ঠণ্ডক সে কাঁপ রহা হুঁ। — আমি ঠাণ্ডায় কাঁপছি।

46. मलेरिया से बहुत लोग मर गए। ... म्यालेरियाय अनेक लोक मारा ग्याछे।
মলেরিয়া সে বহুত লোগ মর গয়ে। — ম্যালেরিয়ায় অনেক লোক মারা গেছে।

47. मुझे थोड़ा बुखार है। ... आमार सामान्यो जर रोयेछे।
মুঝে থোড়া বুখার হ্যায়। — আমার সামান্য জ্বর রয়েছে।

48. आपका रक्तचाप सामान्य (ठीक) है। ... आपनार रक्तोचाप / ब्लाड प्रेशार ठिकइ आछे / स्वाभाबिक आछे।
আপকা রক্তচাপ সামান্য (ঠীক) হ্যায়। — আপনার রক্তচাপ/ব্লাড প্রেসার ঠিকই আছে/ স্বাভাবিক আছে।

49. आपको हरी सब्जियां अधिक खानी चाहिए। ... आपनार खुब बेशी सोब्‌जी खावा उचित।
আপকো হরী সব্জিয়াঁ অধিক খানা চাহিয়ে। — আপনার খুব বেশী সব্জী খাওয়া উচিত।

50. मेरे लड़के को चोट आ गई है। ... आमार छेलेर आघात लेगेछे।
মেরে লড়কে কী চোট আ গঈ হ্যায়। — আমার ছেলের আঘাত লেগেছে।

51. आज मैंने दंत चिकित्सक से मिलने का समय लिया हुआ है। ... आज आमार दाँतेर डाक्तारेर संगे देखा करार कथा आछे।
আজ ম্যাঁয়নে দন্ত চিকিৎসক সে মিলনে কা সময় লিয়া হুয়া হ্যায়। — আজ আমার দাঁতের ডাক্তারের সঙ্গে দেখা করার কথা আছে।

52. एमर्जेन्सी वार्ड किस ओर है? ... एमार्जेन्सी वार्ड कोनदिके?
এমার্জেন্সী ওয়ার্ড কিস ওঅর হ্যায়? — এমার্জেন্সী ওয়ার্ড কোনদিকে?

53. मैं अपने भाई को अस्पताल में भर्ती करना चाहता हूं।
মঁ্যায় অপনে ভাঈ কো অস্পতাল মেঁ ভর্ত্তী করনা চাহতা হুঁ ।
... आमि आमार भाइ के / दादाके हासपाताले भोर्ति कोरते चाइ ।
আমি আমার ভাইকে / দাদাকে হাসপাতালে ভর্ত্তি করতে চাই ।

54. आपरेशन थिएटर किधर है ?
আপরেশন থিয়েটর কিধর হ্যায় ?
... अपारेशान थियेटारटि कोनदिके ?
অপারেশান থিয়েটারটি কোনদিকে ?

55. क्या नज़दीक में कोई दवा विक्रेता है ?
কেয়া নজ্‌দীক মেঁ কোঈ দওয়া বিক্রেতা হ্যায় ?
... काछाकाछि कि कोनो ओषुधेर दोकान आछे ?
কাছাকাছি কি কোন ওষুধের দোকান আছে ?

56. इस अस्पताल में मरीज़ों से मिलने का क्या समय है / कोई मरीज़ से किस समय मिल सकता है ?
ইস্ অস্পতাল মেঁ মরীজোঁ সে মিলনে কা কেয়া সময় হ্যায় / কোঈ মরীজ সে কিস্ সময় মিল সকতা হ্যায় ?
... एई हासपाताले कखोन रोगीदेर संगे देखा करा जाय ?
এই হাসপাতালে কখন রোগীদের সঙ্গে দেখা করা যায় ?

57. एक्सरे विभाग कहां है ?
একসরে বিভাগ কহাঁ হ্যায় ?
... एक्स-रे विभागटि कोनदिके ?
এক্স-রে বিভাগটি কোনদিকে ?

58. यह एक धर्मार्थ / मुफ्त दवाखाना है।
ইয়হ্ এক ধর্মার্থ / মুফ্‌ত দওয়াখানা হ্যায় ।
... एटि एकटि दातोब्यो चिकित्सालय ।
এটি একটি দাতব্য চিকিৎসালয় ।

59. उसे जुकाम है।
উসে জুকাম হ্যায় ।
... ओर ठान्डा लेगे ग्याछे ।
ওর ঠাণ্ডা লেগে গেছে ।

60. वह ठीक हो गया है।
ওঅহ্ ঠীক হো গয়া হ্যায় ।
... ओ भालो होये ग्याछे ।
ও ভাল হয়ে গেছে ।

61. मैं डाक्टर को बुलाता हूं।
মঁ্যায় ডাক্টর কো বুলাতা হুঁ ।
... आमि डाक्तार डाक्छि ।
আমি ডাক্তার ডাকছি ।

62. क्या आपने दवा ली / खाई / पी थी ?
কেয়া আপনে দওয়া লী / খাঈ / পী থী ?
... तुमि ओषुध खेयेछिले ?
তুমি ওষুধ খেয়েছিলে ?

63. आप मोटे हो गए हैं।
আপ মোটে হো গয়ে হ্যাঁয় ।
... तुमि मोटा होये ग्याछो ।
তুমি মোটা হয়ে গেছ ।

64. क्या आप बीमार थे ?
কেয়া আপ বীমার থে ?
... आपनि कि असुस्थो छिलेन ?
আপনি কি অসুস্থ ছিলেন ?

65. मुझे बुखार हो गया था।
মুঝে বুখার হো গয়া থা ।
... आमार जर होयेछिलो ।
আমার জ্বর হয়েছিল ।

66. मैं जीवन भर कभी बीमार नहीं पड़ा / जीवन भर मैंने बीमारी जाना ही नहीं / बीमारी किस चिड़िया का नाम है, मुझे नहीं मालूम ।
ম্যায় জীবন ভর কভী বীমার নহীঁ পড়া / জীবন ভর ম্যায়নে বীমারী জানা হী নহীঁ / বীমারী কিস চিড়িয়া কা নাম হ্যায়, মুঝে নহীঁ মালুম ।

... आमार कखोनो असुख / हयनि / असुख काके बले आमि जानिना ।
আমার কখনও অসুখ / হয়নি / অসুখ কাকে বলে আমি জানিনা ।

67. क्या तुम संयम से / बग़ैर नागा / बराबर व्यायाम करते हो ।
কেয়া তুম্ সংযম (সংইয়ম) সে / বগ্যায়র নাগা / বরাবর ব্যায়াম করতে হো ?

... तुमि कि प्रोतिदिन ब्यायाम करो ?
তুমি কি প্রতিদিন ব্যায়াম কর ?

68. मुझे अबोहवा बदलने की राय दी गई है ।
মুঝে অবোহওয়া বদলনে কী রায় দী গঈ হ্যায় ।

... आमाके हावा बदल कोरते बला होयेछे ।
আমাকে হাওয়া বদল করতে বলা হয়েছে ।

69. अगर तुम अधिक चिन्ता करोगे तो तुम्हारे पेट में फोड़े / अल्सर्स हो जाएंगे ।
অগর তুম অধিক চিন্তা করোগে তো তুম্হাঁরে পেট মেঁ ফোড়ে/অল্সর্স হো যায়েঁগে ।

... बेशी चिन्ता कोरले पेटे आलसार होते पारे ।
বেশী চিন্তা করলে পেটে আলসার হতে পারে ।

70. मैं सुबह जल्दी उठता हूं ।
ম্যাঁয় সুবহ জলদী উঠতা হুঁ ।

... आमि खुब भोरे उठि ।
আমি খুব ভোরে উঠি ।

71. मैं रात में जल्दी सोता हूं ।
ম্যাঁয় রাত মেঁ জলদী সোতা হুঁ ।

... आमि रात्रे ताड़ाताड़ि शुये पोड़ि ।
আমি রাত্রে তাড়াতাড়ি শুয়ে পড়ি ।

72. वह नींद में चलने का आदी है ।
ওঅহ্ নীঁদ মেঁ চলনে কা আদী হ্যায় ।

... तार घुमोन्तो अबोस्थाय चलार रोग आछे ।
তার ঘুমন্ত অবস্থায় চলার রোগ আছে ।

73. क्या तुम्हें सपने आते हैं ?
ক্যা তুমহেঁ সপনে আতে হৈ ?

... तुमि कि स्वप्नो द्याखो ।
তুমি কি স্বপ্ন দেখ ?

74. ज्यादा चाय पीने से तुम्हारी भूख मर जाएगी ।
জ্যায়াদা চায় পীনে সে তুমহারী ভূখ মর যায়েগী ।

... बेशी चा खेले खिदे नष्टो होये जाय ।
বেশী চা খেলে খিদে নষ্ট হয়ে যায় ।

75. मैंने सिगरेट पीना छोड़ दिया है ।
ম্যাঁয়নে সিগরেট পীনা ছোড় দিয়া হ্যায় ।

... आमि सिगारेट खाओवा बन्धो कोरेछि ।
আমি সিগারেট খাওয়া বন্ধ করেছি ।

76. मैं शराब नहीं पीता ।
ম্যাঁয় শরাব নহীঁ পিতা ।

... आमि मद्योपान कोरिना ।
আমি মদ্যপান করিনা ।

77. अनेक दवाएं ऐसी हैं जिन्हें लेने से उनकी आदत पड़ जाती है।
অনেক দওয়ায়েঁ এ্যয়সী হ্যায় জিনহেঁ লেনে সে উন্‌কী আদত পড় জাতী হ্যায়।
... अ्यामोन अनेक ओपुध आछे जा खेते खेते अभ्यासे दाँड़िये जाय।
এমন অনেক ওষুধ আছে যা খেতে খেতে অভ্যাসে দাঁড়িয়ে যায়।

78. मैं ठंडे पानी से स्नान करता हूं।
ম্যাঁয় ঠণ্ডে পানী সে স্নান করতা হুঁ।
... आमि ठान्डा जले स्नान कोरि।
আমি ঠাণ্ডা জলে স্নান করি।

79. अगर बाहर जाओगे तो तुम्हें जुकाम हो जाएगा।
অগর বাহর যাওগে তো তুম্হেঁ জুকাম হো জায়েগা।
... बाइरे गेलेइ तोमार ठान्डा लेगे जाबे।
বাইরে গেলেই তোমার ঠাণ্ডা লেগে যাবে।

80. आयुर्वेद में मेरा विश्वास / मेरी निष्ठा है।
আয়ুর্বেদ মেঁ মেরা বিশ্বাস/মেরী নিষ্ঠা হ্যায়.
... आमि आयुर्वेदे विश्वास कोरि।
আমি আয়ুর্বেদে বিশ্বাস করি।

डाक्टर के दवाखाने में / ডাক্টর কে দওয়াখানে মেঁ — **डाक्तारेर क्लिनिके / ডাক্তারের ক্লিনিকে**

1. डाक्टर साहब, मेरी तबियत कुछ ठीक नहीं लग रही है।
ডাক্টর সাহব, মেরী তবিয়ত কুছ ঠীক নহীঁ লগ্‌ রহী হ্যায়।
... डाक्तार बाबु, आमि खुब भालो बोध कोरछि ना।
ডাক্তরবাবু, আমি খুব ভাল বোধ করছি না।

2. आपको क्या परेशानी / बीमारी है?
আপকো কেয়া পরেশানী / বীমারী হ্যায়?
... आपनार कष्टोटा / असुखटा कि?
আপনার কষ্টটা / অসুখটা কি?

3. एक तो मैं ठीक से सो नहीं पा रहा हूं।
এক তো ম্যাঁয় ঠীক সে সো নহীঁ পা রহা হুঁ।
... अ्याक तो आमि भालो कोरे घुमाते पारिना।
এক তো আমি ভাল করে ঘুমাতে পারি না।

4. मुझे थकान महसूस होती है।
মুঝে থকান মহসুস হোতী হ্যায়।
... आमार खुब क्लान्तो लागे।
আমার খুব ক্লান্ত লাগে।

5. मुझे बाएं पेर में कुछ दर्द भी महसूस होता है।
মুঝে বায়েঁ প্যয়র মেঁ কুছ দর্দ ভী মহসুস হোতা হ্যায়।
... बाम पाये एक्टु ब्यथाओ बोध कोरि।
বাম পায়ে একটু ব্যথাও বোধ করি।

6. आप को नींद न आने की बीमारी है।
আপকো নীদঁ নঁ আনে কী বীমারী হ্যায়।
... आपनार अनिद्रा रोग आछे।
আপনার অনিদ্রা রোগ আছে।

7. मैं खास तौर पर पैर के दर्द के बारे में आपके पास आया था ।
ম্যাঁয় খাস্ তওর পর প্যয়র কে দর্দ কে বারে মেঁ আপকে পাস আয়া থা ।

... आमि बिशेष कोरे पायेर एई ब्यथाटार जोन्य आपनार काछे एसेछि ।
আমি বিশেষ করে পায়ের এই ব্যথাটার জন্য আপনার কাছে এসেছি ।

8. यह क्या हो सकता है ?
ইয়হ্ কেয়া হো সকতা হ্যায় ?

... एटा कि होते पारे ?
এটা কি হতে পারে ?

9. पूरी जांच के बिना कुछ भी कहना मुश्किल है ।
পুরী জাঁচ কে বিনা কুছ ভী কহনা মুস্কিল হ্যায় ।

... भालो कोरे परीक्खा ना कोरे किछु बला मुश्किल ।
ভাল করে পরীক্ষা না করে কিছু বলা মুস্কিল ।

10. वैसे आम-तौर पर आप कैसा महसूस करते हैं ?
ওঅয়সে আম-তওর পর আপ ক্যয়সা মহসুস্ করতে হ্যাঁয় ?

... एमनि ते/साधारणभाबे आपनि क्यामोन बोध करेन ?
এমনিতে / সাধারণভাবে আপনি কেমন বোধ করেন ?

11. आपको भूख लगती है ?
আপকো ভুখ্ লগতী হ্যায় ?

... आपनार खिदे क्यामोन ?
আপনার খিদে কেমন ?

12. आप कुछ ज्यादा मोटे लगते हैं ।
আপ কুছ জ্যয়াদা মোটে লগতে হ্যাঁয় ।

... आपनाके देखे एकटु मोटा लागे ।
আপনাকে দেখে একটু মোটা লাগে ।

13. मैं काम अधिक करता हूं ।
ম্যাঁয় কাম অধিক করতা হুঁ ।

... आमि कठोर परिश्रम कोरि ।
আমি কঠোর পরিশ্রম করি ।

14. हो सकता है कि आप बहुत ज्यादा काम करते हो ।
হো সকতা হ্যায় কি আপ বহুত জ্যয়াদা কাম করতে হোঁ ।

... होते पारे आपनि खुब बेशी पोरिश्रम करेन ।
হতে পারে আপনি খুব বেশী পরিশ্রম করেন ।

15. मैं आपके रक्तचाप की जांच करना चाहता हूं ।
ম্যাঁয় আপকে রক্তচাপ কী জাঁচ করনা চাহতা হুঁ ।

... आमि आपनार ब्लाड प्रेसार देखते चाइ ।
আমি আপনার ব্লাড প্রেসার দেখতে চাই ।

16. आपकी क्या उम्र है—पचास साल ?
আপকী কেয়া উম্র হ্যায়—পচাস সাল ?

... आपनार बयोस कतो—पंचाश ?
আপনার বয়স কত—পঞ্চাশ ?

17. आपका रक्तचाप सामान्य से कुछ ऊपर है ।
আপকা রক্তচাপ সামান্য (সামান্ইয়্) সে কুছ উপর হ্যায় ।

... आपनार ब्लाड प्रेसार स्वाभाबिकेर थेके एकटु बेशी ।
আপনার ব্লাড প্রেসার স্বাভাবিকের থেকে একটু বেশী ।

18. आपका यह पैर का दर्द कब से है ?
আপকা ইয়হ্ প্যায়র কা দর্দ কব সে হ্যায় ?

... आपनार पायेर एई ब्याथाटा कतोदिन थेके होयेछे ।
আপনার পায়ের এই ব্যাথাটা কতদিন থেকে হয়েছে ।

19. क्या (इसमें) सूजन थी ?
কেয়া (ইস্‌মেঁ) সুজন থী ?
… ওখানটা কি ফোলা ছিলো ?
ওখানটা কি ফোলা ছিল ?

20. मैं समझता हूं कि थोड़ी सूजन थी तो।
ম্যাঁয় সমঝতা হুঁ কি থোড়ী সুজন থী তো।
… আমার তো মোনে হয় একটু ফোলা ছিলো।
আমার তো মনে হয় একটু ফোলা ছিল।

21. लगता तो आर्थ्राइटिस है।
লগতা তো আর্থ্রাইটিস হ্যায়।
… এটা আরথ্রাইটিস্ / গেঁটেবাত মোনে হোচ্ছে।
এটা আরথ্রাইটিস্ / গেঁটেবাত মনে হচ্ছে।

22. मैं नहीं समझता कि यह कोई गंभीर बात है, लेकिन आपको सतर्क तो रहना ही है।
ম্যাঁয় নহীঁ সমঝতা কি ইয়হ্‌ কোঈ গম্ভীর বাত হ্যায়, লেকিন আপকো সতর্ক তো রহনা হী হ্যায়।
… এটা মারাততোক কিছু নয়, তবে আপনাকে সাবধানে থাকতে হবে।
এটা মারাত্মক কিছু নয়, তবে আপনাকে সাবধানে থাকতে হবে।

23. जरा ज्यादा आराम करने की कोशिश कीजिए।
জরা জ্যয়াদা আরাম করনে কী কোশিশ্‌ কীজিয়ে।
… আপনি আর একটু বেশী বিশ্রাম নেবার চেষ্টা কোরুন।
আপনি আরেকটু বেশী বিশ্রাম নেবার চেষ্টা করুন।

24. मैं आपको कुछ गोलियां दूंगा जिनसे आपको फायदा होगा।
ম্যাঁয় আপকো কুছ গোলিয়াঁ দুঙ্গা জিনসে আপকো ফায়দা হোগা।
… আমি আপনাকে কিছু ট্যাবলেট দেবো, আপনার কাজে দেবে।
আমি আপনাকে কিছু ট্যাবলেট দেব, আপনার কাজে দেবে।

25. मुझसे तीन दिन के बाद मिलिए और अपना हालचाल दीजिए।
মুঝসে তিন দিন কে বাদ মিলিয়ে ওঅর আপনা হালচাল দীজিয়ে।
… তীন দিন পরে আমার সংগে দেখা কোরবেন ও ক্যামোন থাকেন জানাবেন।
তিন দিনপরে আমার সঙ্গে দেখা করবেন ও কেমন থাকেন জানাবেন।

26. इतना ज्यादा काम न करिए।
ইতনা জ্যয়াদা কাম ন করিয়ে।
… অতো বেশী পোরিশ্রম কোরবেন না।
অত বেশী পরিশ্রম করবেন না।

27. जल्दी सोया कीजिए।
জল্‌দী সোয়া কীজিয়ে।
… তাড়াতাড়ি / সকাল সকাল ঘুমিয়ে পোড়বেন।
তাড়াতাড়ি / সকাল সকাল ঘুমিয়ে পড়বেন।

28. चिन्तामुक्त होकर आराम करिए।
চিন্তামুক্ত হোকর আরাম করিয়ে।
… নিশ্চিন্তো হোয়ে বিশ্রাম / আরাম কোরবেন।
নিশ্চিন্ত হয়ে বিশ্রাম / আরাম করবেন।

29. मुझे जान कर खुशी हुई कि आप इसे गंभीर नहीं समझते।
মুঝে জান কর খুশী হুই কি আপ ইসে গম্ভীর নহীঁ সমঝতে।
… আপনি এটাকে মারাত্তোক নয় বলাতে আমি নিশ্চিন্তো / খুশী হোয়েছি।
আপনি এটাকে মারাত্মক নয় বলাতে আমি নিশ্চিন্ত / খুশী হয়েছি।

30. मैं कुछ जरूरत से ज्यादा मोटा हूं। ... আমি সামান্য মোটা।
ম্যাঁয় কুছ জরুরত সে জ্যয়াদা মোটা হুঁ। ... আমি সামান্য মোটা।

31. मैं जांच के लिए डाकटर के पास गया। ... आमि डाक्तार देखाते गियेछिलाम।
ম্যাঁয় জাঁচ কে লিয়ে ডাক্টর কে পাস গয়া। ... আমি ডাক্তার দেখাতে গিয়েছিলাম।

32. डाकटर ने मेरा रक्तचाप लिया / देखा। ... डाक्तारबाबु आमार ब्लाडप्रेसार देखलेन।
ডাক্টর নে মেরা রক্তচাপ লিয়া / দেখা। ... ডাক্তারবাবু আমার ব্লাডপ্রেসার দেখলেন।

33. इन गोलियों को चार-चार घंटे बाद लें। ... चार घन्टा अन्तोर अन्तोर एई पिलगुलि खाबेन।
ইন গোলিয়োঁ কো চার চার ঘণ্টে বাদ লেঁ। ... চার ঘণ্টা অন্তর অন্তর এই পিলগুলি খাবেন।

34. क्या मरीज़ की बीमारी दूर की जा सकती है? ... रोगीटिर असुख भालो हबे तो?
কেয়া মরীজ কী বীমারী দূর কী জা সকতী হ্যায়? ... রোগীটির অসুখ ভাল হবে তো?

35. उन्होंने कल उसका आपरेशन किया। ... गतोकाल तार अपारेशन होयेछे।
উনহোঁনেঁকল উস্‌কা আপরেশন কিয়া। ... গতকাল তার অপারেশন হয়েছে।

36. डाक्टर ने क्या बताया / कहा? ... डाक्तार कि बोल्लेन?
ডাক্টর নে কেয়া বতায়া / কহা? ... ডাক্তার কি বললেন?

37. डाक्टर ने कहा कि मैं पीला दिखता हूं / मेरा रंग पीला पड़ गया है। ... डाक्तार बौलछेन आमि देखते नाकि एक्टु फ्याकासे होये गेछि।
ডাক্টর নে কহা কি ম্যাঁয় পীলা দিখতা হুঁ / মেরা রঙ্গ পীলা পড় গয়া হ্যায়। ... ডাক্তার বলছেন আমি দেখতে নাকি একটু ফ্যাকাসে হয়ে গেছি।

38. धूम्रपान स्वास्थ्य के लिए हानिकारक है। ... धूमपान स्वास्थ्येर पोक्खे खोतिकर।
ধূম্রপান স্বাস্থ্য (সওয়াস্থ) কে লিয়ে হানি-কারক হ্যায়। ... ধূমপান স্বাস্থ্যর পক্ষে ক্ষতিকর।

39. चिन्ता की कोई बात नहीं। ... चिन्तार कोनो कारोण नेइ।
চিন্তা কী কোঈ বাত নহীঁ। ... চিন্তার কোন কারণ নেই।

40. डाक्टर साहब, क्या मैं चावल खा सकता/सकती हूं? ... डाक्तारबाबु, आमि कि भात खेते पारि?
ডাক্টর সাহব, কেয়া ম্যাঁয় চাওয়ল্ খা সকতা/সকতী হুঁ? ... ডাক্তারবাবু, আমি কি ভাত খেতে পারি?

41. क्या आज आप ठीक महसूस कर रहे हैं? ... आपनि कि आज भालो बोध कोरछेन।
কেয়া আজ আপ ঠীক মহসুস কর রহে হ্যায়? ... আপনি কি আজ ভাল বোধ করছেন?

42. पहले से काफी अच्छा / ठीक। ... अनेक भालो।
পহলে সে কাফী অচ্ছা / ঠীক। ... অনেক ভাল।

43. दो दिनों के लिए दफ्तर न जाइए।
দো দিনোঁ কে লিয়ে দফ্তর ন জাইয়ে।
... দিন দুয়েক অফিসে যাবেন না।
দিন দুয়েক অফিসে যাবেন না।

44. मैं खाऊं क्या ?
ম্যাঁয় খাউঁ কেয়া ?
... আমি কি খাবো / কি খেতে পারি ?
আমি কি খাব / কি খেতে পারি ?

45. कोई भी हल्की चीज़ ठीक रहेगी।
কোঈ ভী হল্কী চীজ ঠীক রহেগী।
... যে কোনো হালকা খাবার আপনার পক্ষে ভালো।
যে কোন হাল্কা খাবার আপনার পক্ষে ভাল।

46. मेरी छाती में दर्द होता है / मेरे सीने में दर्द होता है।
মেরী ছাতী মেঁ দর্দ হোতা হ্যায় / মেরে সিনে মেঁ দর্দ হোতা হ্যায়।
... আমার বুকে এ্যাকটা ব্যথা হোচ্ছে।
আমার বুকে একটা ব্যথা হচ্ছে।

47. तुम्हारा पूरा गला सूजा हुआ है।
তুম্হাঁরা পুরা গলা সুজা হুয়া হ্যায়।
... তোমার গলাটা ফুলে রোয়েছে।
তোমার গলাটা ফুলে রয়েছে।

48. मुझे कमज़ोरी सी महसूस होती है।
মুঝে কমজোরী সী মহসুস্ হোতী হ্যায়।
... আমি দুর্বল বোধ কোরছি।
আমি দুর্বল বোধ করছি।

49. क्या मैं कोई टानिक लूं ?
কেয়া ম্যাঁয় কোঈ টানিক লুঁ।
... আমি কি কোনো টনিক খাবো ?
আমি কি কোন টনিক খাব ?

50. सोने से पहले एक गिलास गर्म दूध लें।
সোনে সে পহলে এক গিলাস গর্ম দুধ লেঁ।
... শোবার আগে এক গ্লাস গরোম দুধ খাবেন।
শোবার আগে একগ্লাস গরম দুধ খাবেন।

दन्त चिकित्सक के यहां / দন্তচিকিৎসক কে ইয়হাঁ

দন্তো চিকিত্সকের কাছে / দন্ত চিকিৎসকের কাছে

1. इस दांत में कीड़े लग गए हैं।
ইস দাঁত মেঁ কীড়ে লগ গয়ে হ্যাঁয়।
... এই দাঁতটাতে পোকা লেগেছে / দাঁতটা খোয়ে গ্যাছে।
এই দাঁতটাতে পোকা লেগেছে / দাঁতটা খয়ে গেছে।

2. क्या आपको इसे निकालना होगा।
কেয়া আপকো ইসে নিকালনা হোগা।
... দাঁতটাকে কি তুলে দিতে হবে ?
দাঁতটাকে কি তুলে দিতে হবে ?

3. सच तो यह है कि ऐसा ही करना होगा।
সচ তো ইয়হ্ হ্যায় কি এ্যয়সা হী করনা হোগা।
... সোত্যি বোলতে কি তুলতেই হবে।
সত্যি বলতে কি তুলতেই হবে।

4. अपना पूरा मुंह खोलें।
অপনা পূরা মুঁহ খোলেঁ।
… মুখটা হাঁ করুন।
মুখটা হাঁ করুন।

5. आपने इसे कब भरवाया था ?
আপনে ইসে কব ভরওয়ায়া থা ?
… आपनि कबे 'फिलिं' कोरिये / भरिये छिलेन ?
আপনি কবে 'ফিলিং' করিয়ে / ভরিয়ে ছিলেন ?

6. आप इसे सीमेन्ट से भरवाएंगे या चांदी से ?
আপ ইসে সীমেন্ট সে ভরওয়ায়েঙ্গে ইয়া চাঁদী সে ?
… आपनि 'सिमेन्ट फिलिं' कोरबेन ना 'सिलभार फिलिं' कोरबेन ?
আপনি 'সিমেন্ট ফিলিং' করবেন না 'সিলভার ফিলিং' করবেন ?

7. आपके मसूढ़े सूजे हुए हैं।
আপকে মসুঢ়ে সূজে হুয়ে হ্যায়।
… आपनार माड़ि फुले ग्याछे / फुले आछे।
আপনার মাড়ি ফুলে গেছে / ফুলে আছে।

8. आप कौन सा टूथ-पेस्ट इस्तेमाल करते हैं ?
আপ কওন্ সা টুথপেস্ট ইস্তেমাল করতে হ্যাঁয় ?
… आपनि कोन टुथपेस्ट ब्याबोहार करेन ?
আপনি কোন টুথপেস্ট ব্যবহার করেন ?

9. आप मुलायम ब्रश प्रयोग करते हैं अथवा कड़ा / सख्त ?
আপ মুলায়ম্ ব্রশ্ প্রয়োগ (প্রইয়োগ) করতে হ্যাঁয় অথবা কড়া / সখ্ত্ ?
… आपनि कि नरोम टुथब्राश ब्यावोहार करेन, ना शक्तो ?
আপনি কি নরম টুথব্রাশ ব্যবহার করেন, না শক্ত ?

10. मैं कड़ा / सख्त टूथ ब्रश इस्तेमाल करता हूं।
ম্যাঁয় কড়া / সখ্ত্ টুথ ব্রশ্ ইস্তেমাল করতা হুঁ।
… आमि शक्तो ब्राश ब्यावोहार कोरि।
আমি শক্ত ব্রাশ ব্যবহার করি।

11. कभी-कभी मैं दांतों का पाउडर इस्तेमाल करता हूं।
কভী-কভী ম্যাঁয় দাঁতোঁ কা পাউডার ইস্তেমাল করতা হুঁ।
… कखोनो कखोनो आमि टुथ पाउडार ब्यावोहार कोरि।
কখনও কখনও আমি টুথ পাউডার ব্যবহার করি।

12. क्या आप सोने से पहले दांतों को ब्रश करते हैं ?
ক্যা আপ সোনে সে পহলে দাঁতোঁ কো ব্রশ করতে হ্যাঁয় ?
… आपनि कि शोबार आगे दाँत माजेन ?
আপনি কি শোবার আগে দাঁত মাজেন ?

13. आपके दांत पीले पड़ गए हैं।
আপকে দাঁত পীলে পড় গয়ে হ্যাঁয়।
… आपनार दाँत होलदे होये ग्याछे।
আপনার দাঁত হলদে হয়ে গেছে।

14. शायद यह धूम्रपान के कारण है।
শায়দ ইয়হ্ ধূম্রপান কে কারণ হ্যায়।
… सम्भोबतो धूमपानेर जोन्यो।
সম্ভবতঃ ধূমপানের জন্য।

15. डेन्चर की क्या कीमत होगी ?
ডেঞ্চর কী কেয়া কীমত হোগী ?
... नोतुन दाँतिर जोन्यो / दाँत बाँधानोर ओन्यो कतो खरोच पोड़बे ?
নতুন দাঁতের জন্য / দাঁত বাঁধানোর জন্য কত খরচ পড়বে ?

16. आपके दांत अभी भी काफी मजबूत हैं।
আপকে দাঁত অভী ভী কাফী মজবুত হ্যায়।
... आपनार दाँत एखोनो जथेष्टो शक्तो आछे।
আপনার দাঁত এখনও যথেষ্ট শক্ত আছে।

17. मेरे मसूड़ों से खून आता है।
মেরে মসূঢ়োঁ সে খুন আতা হ্যায়।
... आमार दाँत / माड़ि दिये रक्तो पड़े।
আমার দাঁত / মাড়ি দিয়ে রক্ত পড়ে।

18. अधिक गर्म और ठंडी चीजे दांतों को नुक्सान पहुंचाती हैं।
অধিক গর্ম অওর ঠণ্ডী চীজেঁ দাঁতোঁ কো নুকসান পহুঁচাতী হ্যায়।
... खुब गरोम वो खुब ठान्डा जिनिस दाँतेर पोक्खे खोतिकर।
খুব গরম ও খুব ঠাণ্ডা জিনিস দাঁতের পক্ষে ক্ষতিকর।

19. क्या आप मिठाइयां ज्यादा खाते हैं ?
কেয়া আপ মিঠাইয়াঁ জ্যয়াদা খাতে হ্যায় ?
... आपनि कि खुब बेशी मिष्टि खान ?
আপনি কি খুব বেশী মিষ্টি খান ?

20. ऊबड़ खाबड़ दांतों को सीधा किया जा सकता है।
উবড় খাবড় দাঁতোঁ কো সীধা কিয়া জা সকতা হ্যায়।
... एलोमेलो / एबड़ो खेबड़ो दाँत सोजा करा जाय।
এলোমেলো / এবড়ো খেবড়ো দাঁত সোজা করা যায়।

खंड 8-व्यक्तिगत और सामान्य विषय / খণ্ড ৮ – ব্যক্তিগত এবং সামান্য বিষয়

व्यक्तिगत तथा सामाजिक मामले/ব্যক্তিগত তথা সামাজিক মামলে ঃ
वेक्तिगतो एवं सामाजिक विषय संक्रान्तो / ব্যক্তিগত এবং সামাজিক বিষয় সংক্রান্ত ঃ

लोगों से मिलने पर/লোগোঁ সে মিলনে পর
द्याखाशोना / দেখাশোনা

1. कल तुम कहां गए थे ?
কল তুম কহাঁ গয়ে থে ?
... गतोकाल तुमि कोथाय गियेछिले ?
গতকাল তুমি কোথায় গিয়েছিলে ?

2. मैं अपने एक मित्र से मिलने गया था।
মৈ অপনে এক মিত্র সে মিলনে গয়া থা।
... आमि ऍ्याक बोन्धुर संगे द्याखा कोरते गियेछिलाम।
আমি এক বন্ধুর সঙ্গে দেখা করতে গিয়েছিলাম।

3. उससे तुमने क्या बातें कीं ?
উস্‌সে তুমনে ক্যা বাতেঁ কি ?
... ओर संगे तोमार कि कथा होलो ?
ওর সঙ্গে তোমার কি কথা হল ?

4. हममें बहुत सी चीज़ों / विषयों पर बातचीत हुई।
হমমে বহুত সি চীজোঁ / বিষয়োঁ পর বাত-চীত হুঈ।
... आमरा नाना बिषये कथा बोलेछि।
আমরা নানা বিষয়ে কথা বলেছি।

5. तुमने / आपने उससे क्या पूछा ?
তুমনে / আপনে উস্‌সে ক্যা পুছা ?
... तुमि / आपनि ओके कि जिग्‌गेस कोरले / कोरलेन ?
তুমি / আপনি ওকে কি জিজ্ঞেস করলে / করলেন ?

6. मैंने उससे पूछा कि वह अंग्रेजी बोलता है या नहीं।
মৈনে উস্‌সে পুছা কি উহ অংগ্রেজী বোলতা হ্যায় ইয়া নহীঁ ।
... आमि ओके जिग्‌गेस कोरेछिलाम जे से इंराजी बो
किना ?
আমি ওকে জিজ্ঞেস করেছিলাম যে সে ইংরাজী বলে কিনা ?

7. क्या वह बंबई में किसी को जानता है ?
ক্যা উহ বম্বই মে কিসী কো জানতা হ্যায় ?
... से बोमबाइ-ए काउके चेने कि ?
সে বোম্বাই-এ কাউকে চেনে কি ?

8. उसने बताया कि वहां उसकी एक बहन है।
উসনে বতায়া কি ওঁহা উসকী এক বহন হ্যায়।
... से बोल्‌छिलो, ओखाने तार अ्याक बोन / भोगिनी आछे।
সে বলছিল, ওখানে তার এক বোন / ভগিনী আছে।

9. दिल्ली में रहाइश के दौरान मुझे अनेक मित्र मिले/ मैंने अनेक मित्रों से भेंट की।
দিল্লী মে রহাইশ কে দৌরান মুঝে অনেক মিত্র মিলে / মৈনে অনেক মিত্রোঁ সে ভেঁট কি।
... दिल्ली थाकाकालीन अनेक बोन्धुर संगे आमार दाखा होयेछिलो।
দিল্লী থাকাকালীন অনেক বন্ধুর সঙ্গে আমার দেখা হয়েছিল।

10. आप कहां रहते हैं ?
আপ কহাঁ রহতে হ্যায় ?
... आपनि कोथाय थाकेन ?
আপনি কোথায় থাকেন ?

11. मैं नई दिल्ली में रहता हूं।
মৈ নঈ দিল্লী মে রহতা হুঁ ।
... आमि नोतुन दिल्लीते थाकि।
আমি নতুন দিল্লীতে থাকি।

12. क्या वह आपका पड़ौसी है ?
ক্যা উহ আপকা পড়োসী হ্যায় ?
... तिनि कि आपनार प्रोतिबेशी ?
তিনি কি আপনার প্রতিবেশী ?

13. यहां आप कितने दिनों से / कब से रह रहे हैं ?
ইহাঁ আপ কিতনে দিনোঁ সে / কব সে রহ রহে হ্যায় ?
... आपनि कतो दिन थेके एखाने आछेन ?
আপনি কত দিন থেকে এখানে আছেন ?

14. मुझे यहां रहते पांच साल हो गए हैं।
মুঝে ইহাঁ রহতে পাঁচ সাল হো গয়ে হ্যায়।
... आमि पाँच बछोर धोरे एखाने आछि।
আমি পাঁচ বছর ধরে এখানে আছি।

15. अब मुझे चलना चाहिए।
অব মুঝে চলনা চাহিয়ে।
... आमाय एखोन जेते हबे।
আমায় এখন যেতে হবে।

16. अरे, इतनी जल्दी ?
অরে, ইতনী জল্‌দী ? ... आरे, अ्यातो ताड़ाताड़िर कि दरकार ?
আরে, এত তাড়াতাড়ির কি দরকার ?

17. इतनी जल्दी की क्या जरूरत है।
ইত্‌নী জল্‌দী কি ক্যা জরুরত হ্যায়। ... दया कोरे ताड़ाताड़ि कोरबेन ना।
দয়া করে তাড়াতড়ি করবেন না।

18. अपना ध्यान रखें।
অপনা ধ্যান রখেঁ। ... निजेर प्रति एकटु नजोर देबेन।
নিজের প্রতি একটু নজর দেবেন।

19. आपको फिर से देखकर खुशी हुई।
আপকো ফির সে দেখকর খুশী হুঈ। ... आपनाके आबार देखे खुशी होलाम।
আপনাকে আবার দেখে খুশী হ'লাম।

20. कभी आकर मुझसे मिलना।
কভী আকর মুঝসে মিলনা। ... कखोनो एले आबार द्याखा कोरबेन।
কখনও এলে আবার দেখা করবেন।

21. तुम आ सके, इसकी मुझे प्रसन्नता है।
তুম আ সকে, ইসকী মুঝে প্রসন্নতা হ্যায়। ... आपनि आसते पेरेछेन बोले खुबइ खुशी होयेछि।
আপনি আসতে পেরেছেন বলে খুবই খুশী হয়েছি।

22. कृपया शीघ्र ही पुन: आइएगा।
কৃপয়া শীঘ্র হী পুনঃ আইয়েগা। ... शीग्‌गीर आबार आसबेन।
শীগ্‌গীর আবার আসবেন।

23. उनसे मेरा नमस्कार कहना।
উন্‌সে মেরা নমস্কার কহনা। ... ओनाके आमार नोमोस्कार देबेन / आमार कथा बोलबेन।
ওনাকে আমার নমস্কার দেবেন / আমার কথা বলবেন।

24. पत्र लिखना न भूलना / भूलें।
পত্র লিখনা ন ভূলনা / ভূলেঁ। ... चिठि लिखते भुलबेन ना।
চিঠি লিখতে ভুলবেন না।

25. मुझे पत्र लिखिएगा।
মুঝে পত্র লিখিয়েগা। ... आमाय चिठि देबेन।
আমায় চিঠি দেবেন।

26. जरा आराम से / धीरे धीरे करो / उतावली न करो।
জরা আরাম সে / ধীরে ধীরে করো / উতাবলী ন করো। ... एकटु साबधाने / आस्ते आस्ते करो / ताड़ाताड़ि कोरो ना।
একটু সাবধানে / আস্তে আস্তে করো / তাড়া-তাড়ি করো না।

27. जवाब में विलम्ब के लिए मुझे क्षमा करें।
জওয়াব মেঁ বিলম্ব কে লিয়ে মুঝে ক্ষমা করেঁ। ... उत्तोर दिते देरी हवार जोन्यो आमाय खमा कोरबेन।
উত্তর দিতে দেরী হওয়ার জন্য আমায় ক্ষমা করবেন।

28. मेरे कारण आपको जो असुविधा हुई, उसका मुझे खेद है।
মেরে কারণ আপকো জো অসুবিধা হুঈ, উসকা মুঝে খেদ হ্যায়।
... आपनार असुबिधा सृष्टिर जोन्यो आमि दु:खितो।
আপনার অসুবিধা সৃষ্টির জন্য আমি দুঃখিত।

29. यह मेरी लापरवाही थी।
ইয়হ মেরী লাপরওয়াহী থী।
... आमि असाबधान छिलाम।
আমি অসাবধান ছিলাম।

30. वह बेखटके अंग्रेज़ी बोलता है।
ওঅহ্ বেখটকে অংগ্রেজী বোলতা হ্যায়।
... से अनोर्गल ईंराजी बले।
সে অনর্গল ইংরাজী বলে।

31. आपकी अंग्रेज़ी कैसी है ?
আপকী অংগ্রেজী ক্যায়সী হ্যায় ?
... तोमार ईंराजी क्यामोन ?
তোমার ইংরাজী কেমন ?

32. मैंने सुना तुम बंबई के बाहर गए हुए थे।
ম্যাঁয়নে সুনা তুম বম্বই কে বাহর গয়ে হুয়ে থে।
... आमि शुनेछिलाम तुमि बोमबाई-एर बाइरे गियेछिले।
আমি শুনেছিলাম তুমি বোম্বাই-এর বাইরে গিয়েছিলে।

33. हां, मैं अपनी बहन को देखने गया था।
হাঁ, ম্যাঁয় অপনী বহন কো দেখনে গয়া থা।
... हाँ, आमि आमार बोन / दिदिके देखते गियेछिलाम।
হাঁ, আমি আমার বোন / দিদিকে দেখতে গিয়েছিলাম।

34. वह कहां रहती है ?
ওঅহ্ কহাঁ রহতী হ্যায় ?
... उनि कोथाय थाकेन ?
উনি কোথায় থাকেন ?

35. कोल्हापुर।
কোল্হাপুর।
... कोलहापुरे।
কোল্হাপুরে।

36. तुम वापस कब आए ?
তুম্ ওয়াপস কব আয়ে ?
... तुमि कबे फिरेछो ?
তুমি কবে ফিরেছ ?

37. परसों।
পরসোঁ।
... पोरशु।
পরশু।

38. आजकल आप कहां रहते हैं ?
আজকল আপ কহাঁ রহতে হ্যাঁয় ?
... आजकाल आपनि कोथाय थाकछेन ?
আজকাল আপনি কোথায় থাকছেন ?

39. दादर में।
দাদর মেঁ।
... दादारे।
দাদারে।

40. आपके पिता जी आजकल कहां है ?
আপকে পিতা জী আজকল কহাঁ হ্যায় ?
... आपनार बाबा आजकाल कोथाय आछेन ?
আপনার বাবা আজকাল কোথায় আছেন ?

41. उनका तबादला दिल्ली हो गया है। ... उनि दिल्लीते बोद्‌ली होये ग्याछेन।
উনকা তবাদলা দিল্লী হো গয়া হ্যায়। ... উনি দিল্লীতে বদলী হয়ে গেছেন।

42. क्या चाय जलपानगृह में पी जाय ? ... कोनो रेस्तोराँते चा खावा जाक।
কেয়া চায় জলপানগৃহ মেঁ পী যায় ? ... কোনো রেস্তোরাঁতে চা খাওয়া যাক।

43. मुझे खेद है कि मैं बहुत व्यस्त हूं। ... दु:खितो, आमि खुब ब्यास्तो आछि।
মুঝে খেদ হ্যায় কি ম্যাঁয় বহুত ব্যস্ত হুঁ। ... দুঃখিত, আমি খুব ব্যস্ত আছি।

44. तब कभी मेरे घर पर आइए। ... ताहो'ले, जे कोनो दिन आमार बाड़ीते आसुन।
তব কভী মেরে ঘর পর আইয়ে। ... তাহ'লে যে কোন দিনে আমার বাড়ীতে আসুন।

45. मैं अवश्य आऊंगा। ... निश्चइ आसबो।
ম্যঁায় অবশ্য আউঙ্গা। ... নিশ্চয়ই আসব।

46. आपके आने से मुझे बड़ी प्रसन्नता हुई। ... आपनि आसाय आमि अत्योन्तो आनोन्दितो होयेछि।
আপকে আনে সে মুঝে বড়ী প্রসন্নতা হুঈ। ... আপনি আসায় আমি অত্যন্ত আনন্দিত হয়েছি।

47. अब हम पुन: कब मिलेंगे ? ... आबार कबे देखा हबे ?
অব হম পুনঃ কব মিলেঙ্গে ? ... আবার কবে দেখা হবে ?

48. आपसे मिलकर मुझे बहुत खुशी हुई। ... आपनार संगे देखा हवाय खुशी होलाम।
আপসে মিলকর মুঝে বহুত খুশী হুঈ। ... আপনার সঙ্গে দেখা হওয়ায় খুশী হলাম।

49. आप उस दिन क्यों नहीं आए ? ... आपनि सेदिन क्यानो एलेन ना ?
আপ উস দিন ক্যেয়োঁ নহীঁ আয়ে ? ... আপনি সেদিন কেন এলেন না ?

50. मैंने काफी समय से तुम्हें नहीं देखा। ... आमि तोमाके अनेक दिन देखिनि।
ম্যাঁয়নে কাফী সময় সে তুম্হেঁ নহীঁ দেখা। ... আমি তোমাকে অনেকদিন দেখিনি।

51. वह तुम्हारी बहुत याद करता है। ... उनि तोमार कथा खुब बलेन।
ওঅহ্‌ তুম্হারী বহুত ইয়াদ করতা হ্যায়। ... উনি তোমার কথা খুব বলেন।

52. मैं तुमसे सलाह लेने आया हूं। ... आमि तोमार परामर्शो निते एसेछि।
ম্যাঁয় তুম্‌সে সলাহ লেনে আয়া হুঁ। ... আমি তোমার পরামর্শ নিতে এসেছি।

53. मैं तुमसे बात करना चाहता हूं। ... आमि तोमार संगे कथा बोलते चाइ।
তুম্‌সে বাত করনা চাহতা হুঁ। ... আমি তোমার সাথে কথা বলতে চাই।

54. मैंन काफी समय तक तुम्हारी प्रतीक्षा की। ... आमि अनेकखोन तोमार जोन्ये अपेक्‌खा कोरेछिलाम।
ম্যাঁানে কাফী সময় তক তুম্হারী প্রতীক্ষা কী। ... আমি অনেকক্ষণ তোমার জন্যে অপেক্ষা করেছিলাম।

55. क्या हम बहुत जल्दी / समय से पहले आ गए हैं ? ... आमरा कि खुब ताड़ाताड़ि एसे गेछि ?
কেয়া হম বহুত জল্দী / সময় সে পহলে আ গয়ে হ্যায় ? ... আমরা কি তাড়াতাড়ি এসে গেছি ?

56. क्या तुम उनसे मेरा परिचय नहीं कराओगे ? ... तुमि ओनार संगे आमार पोरिचय कोरिये देबे ना ?
কেয়া তুম্ উনসে মেরা পরিচয় নহীঁ করায়োগে ? ... তুমি ওনার সঙ্গে আমার পরিচয় করিয়ে দেবে না ?

57. उनका काफी समय से कोई समाचार नहीं मिला है। ... अनेक दिन धोरे ताँर कोनो खबोर नेइ।
উনকা কাভী সময় সে কোঈ সমাচার নহীঁ মিলা হ্যায়। ... অনেকদিন ধরে তাঁর কোন খবর নেই।

58. कोई अच्छी ख़बर सुनाओ। ... भालो किछु खबोर शोनाओ।
কোঈ অচ্ছী খবর সুনাও। ... ভাল কিছু খবর শোনাও।

59. मैंने जो तुम्हें बताया है उसे भूलना नहीं। ... आमार कथाटा भुले जेओना।
ম্যাঁয়নে জো তুম্হেঁ বতায়া হ্যায় উসে ভুলনা নহীঁ। ... আমার কথাটা ভুলে যেওনা।

60. उसके आने पर मुझे सूचित करो। ... उनि एले आमाय खबोर दिओ।
উসকে আনে পর মুঝে সূচিত করো। ... উনি এলে আমায় খবোর দিও।

61. कभी-कभी / यदा-क़दा ख़त लिख दिया करो। ... माझे माझे चिठि लिखो।
কভী কভী/ইয়্দা কদা খত লিখ দিয়া করো। ... মাঝে মাঝে চিঠি লিখো।

62. कृपया अपना पता मुझे दो। ... दया कोरे आपनार ठिकानाटा आमाय दिन।
কৃপয়া অপনা পতা মুঝে দো। ... দয়া করে আপনার ঠিকানাটা আমায় দিন।

63. अगले रविवार को मुझसे मिलो। ... आगामी रोबिबार आमार संगे देखा कोरो।
অগলে রবিবার কো মুঝসে মিলো। ... আগামী রবিবার আমার সঙ্গে দেখা কর।

64. क्या तुमने उस महिला / लड़की से मिलने का समय निश्चित किया है ? ... तुमि कि सेई मोहिलाटिर / मेयेटिर संगे देखा करार सोमोय ठिक कोरे नियेछो ?
কেয়া তুমনে উস্ মহিলা / লড়কী সে মিলনে কা সময় নিশ্চিত কিয়া হ্যায় ? ... তুমি কি সেই মহিলা / মেয়েটির সঙ্গে দেখা করার সময় ঠিক করে নিয়েছ ?

65. मीटिंग मैत्रीपूर्ण रही। ... साक्खातकारटि सौहार्दोपूर्णो छिलो।
মিটিং ম্যয়ইত্রীপূর্ণ রহী। ... সাক্ষাৎকারটি সৌহার্দ্যপূর্ণ ছিল।

66. मेरा आपसे परिचय नहीं है। ... आमार ओनार संगे पोरिचय नेइ।
মেরা আপসে পরিচয় নহীঁ হ্যায়। ... আমার ওনার সঙ্গে পরিচয় নেই।

67. वह आपसे मिलकर प्रसन्न होगा। ... आपनार संगे देखा होले तिनि खुशी हबेन।
ওঅহ আপসে মিল কর প্রসন্ন হোগা। ... আপনার সঙ্গে দেখা হলে তিনি খুশী হবেন।

68. वह प्राय: मेरे यहां आता है।
ওঅহ প্রায়ঃ মেরে ইয়হাঁ আতা হ্যায়। ... उनि प्रायइ आमादेर एखाने आसेन।
উনি প্রায়ই আমাদের এখানে আসেন।

69. मैंने आपको नहीं देखा।
ম্যায়নে আপকো নহীঁ দেখা। ... आमि आपनाके देखिनि।
আমি আপনাকে দেখিনি।

70. मुझे आप को देखकर हार्दिक प्रसन्नता हुई है।
মুঝে আপকো দেখকর হার্দিক প্রসন্নতা হুঈ হ্যায়। ... आपनाके देखे आमि आन्तोरिक खुशी होयेछि।
আপনাকে দেখে আমি আন্তরিক খুশী হয়েছি।

71. क्या आप तैयार हैं ?
কেয়া আপ ত্যয়ার হ্যায় ? ... आपनि कि प्रोस्तुत ?
আপনি কি প্রস্তুত ?

72. हम आपका इन्तज़ार कर रहे थे।
হম আপকা ইন্তজার কর রহে থে। ... आमरा आपनार जोन्ये अपेक्खा कोरछि।
আমরা আপনার জন্যে অপেক্ষা করছি।

73. आप कभी भी आ सकते हैं / आपका सदैव स्वागत है।
আপ কভী ভী আ সকতে হ্যাঁয় / আপকা সদৈব স্বাগত হ্যায়। ... आपनि जे कोनो सोमोय आसते पारेन।
আপনি যে কোন সময় আসতে পারেন।

74. कृपया औपचारिकता न बरतें।
কৃপয়া অওপচারিকতা ন করতেঁ। ... दया कोरे लौकिकता कोरबेन ना।
দয়া করে লৌকিকতা করবেন না।

75. मेरी उसकी अन-बन है / नहीं पटती।
মেরী উসকী অন-বন হ্যায় / নহীঁ পট্‌তী। ... ओर संगे आमार भालो सम्पोर्को नेइ।
ওর সঙ্গে আমার ভাল সম্পর্ক নেই।

76. परिचय उसने कराया।
পরিচয় উস্‌নে করায়া। ... उनि पोरिचय कोरिये दियेछेन।
উনি পরিচয় করিয়ে দিয়েছেন।

77. यह दम्पत्ति बहुत ख़ातिर तवाज़ो करते हैं।
ইয়হ দম্পত্তি বহুত খাতির তওয়াজো করতে হ্যাঁয়। ... ओनारा स्वामी-स्त्री दु'जोनेइ खुब अतिथिपरायन।
ওনারা স্বামী স্ত্রী দুজনেই খুব অতিথিপরায়ণ।

78. मैं भ्रमण / दौरे पर जा रहा हूं।
ম্যাঁয় ভ্রমণ / দেওরে পর জা রহা হুঁ। ... आमि एकटु 'ट्युरे' बेरोच्छि।
আমি একটু ট্যুরে বেরোচ্ছি।

79. मैंने उन दोनों को आमंत्रित किया है।
ম্যাঁয়নে উন দোনোঁ কো আমন্ত্রিত কিয়া হ্যায়। ... आमि ताँदेर उभयकेइ आमोन्त्रन जानियेछि।
আমি তাঁদের উভয়কেই আমন্ত্রণ জানিয়েছি।

80. वह नियमित रूप से मुझे पत्र लिखती है।
ওয়হ্‌ নিয়মিত রূপ সে মুঝে পত্র লিখতী হ্যায়। ... से (महिला) नियोमितो आमाके चिठि लेखे।
সে (মহিলা) নিয়মিত আমাকে চিঠি লেখে।

81. क्या आप कुछ चाहते हैं ?
কেয়া আপ কুছ চাহতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कि किछु चाइछेन ?
আপনি কি কিছু চাইছেন ?

82 वह सादगी से रहता है ।
ওঅহ সাদগী সে রহতা হ্যায় ।
... तिनि खुब साधारण जीबोन जापोन करेन ।
তিনি খুব সাধারণ জীবন যাপন করেন ।

83. पार्टियां उसे प्रिय हैं ।
পার্টিয়াঁ উসে প্রিয় হ্যাঁয় ।
... से 'पारटी' पछोन्दो करे ।
সে পার্টি পছন্দ করে ।

84. मुझसे इन्तज़ार न करवाना ।
মুঝসে ইন্তজার ন করওয়ানা ।
... आमाके दाँड़ कोरिये रेखोना ।
আমাকে দাঁড় করিয়ে রেখনা ।

85. मेरी हिदायतें याद रखना ।
মেরী হিদায়তেঁ ইয়াদ রখনা ।
... आमार निर्देश मोने रेखो ।
আমার নির্দেশ মনে রেখ ।

86. मैं बिन बुलाए आया हूं ।
ম্যাঁয় বিন বুলায়ে আয়া হুঁ ।
... आमि बिना निमन्त्रणे एसेछि ।
আমি বিনা নিমন্ত্রণে এসেছি ।

87. तुम्हें निमंत्रण की आवश्यकता नहीं ।
তুম্হেঁ নিমন্ত্রণ কী আবশ্যকতা নহীঁ ।
... तोमार निमन्त्रनेर प्रायोजोन नेइ ।
তোমার নিমন্ত্রণের প্রয়োজন নেই ।

88. मुझे देखते ही उसका मुंह लटक गया / उसका चेहरा उतर गया ।
মুঝে দেখতে হী উস্‌কা মুঁহ লটক গয়া / উসকা চেহরা উতর গয়া ।
... आमार संगे देखा होतेइ तार मुख कालो होये गालो।
আমার সঙ্গে দেখা হতেই তার মুখ কাল হয়ে গেল ।

89. वह हमेशा ढंग से कपड़े पहनता है ।
ওঅহ হমেশা ঢঙ্গ সে কপড়ে পহনতা হ্যায় ।
... से सब सोमोयेइ भालो पोषाके थाके ।
সে সব সময়ই ভাল পোষাকে থাকে ।

90. आप जल्दी में मालूम पड़ते हैं / दिखाई देते हैं ।
আপ জল্‌দী মেঁ মালুম পড়তে হ্যাঁয়/দিখাঈ দেতে হ্যাঁয় ।
... तुमि खुब ब्यास्तो मोने होच्छे ।
তুমি খুব ব্যস্ত মনে হচ্ছে ।

व्यक्तिगत पूछताछ / ব্যক্তিগত পুছতাছ — **व्यक्तिगतो ओनुसन्धान/ব্যক্তিগত অনুসন্ধান**

1. क्या मैं आपका शुभनाम जान सकता हूं / आपका शुभ नाम क्या है ?
কেয়া ম্যাঁয় আপকা শুভনাম জান সকতা হুঁ / আপকা শুভ নাম কেয়া হ্যায় ?
... आमि कि आपनार नाम जानते पारि / आपनार नाम कि ?
আমি কি আপনার নাম জানতে পারি / আপনার নাম কি ?

2. आपकी उम्र क्या है ?
আপকী উম্র কেয়া হ্যায় ?
... आपनार बयस कतो ?
আপনার বয়স কত ?

3. मैं बीस वर्ष का हूं ।
ম্যাঁয় বীস বর্ষ কা হুঁ ।
... आमार बयस कुड़ि बछोर ।
আমার বয়স কুড়ি বছর ।

4. आप मुझसे बड़े / छोटे हैं ।
আপ মুঝসে বড়ে / ছোটে হ্যাঁয় ।
... आपनि आमार थेके बयसे छोटो / बड़ो ।
আপনি আমার থেকে বয়সে ছোট / বড় ।

5. आप विवाहित हैं अथवा अविवाहित ?
আপ বিবাহিত হ্যাঁয় অথবা অবিবাহিত ?
... आपनि बिबाहितो अथोबा अबिबाहितो ?
আপনি বিবাহিত অথবা অবিবাহিত ?

6. आप जवान / युवा दिखते हैं ।
আপ জওয়ান / যুবা দিখতে হ্যাঁয় ।
... आपनाके देखते अनेक कम बयसी मोने हय ।
আপনাকে দেখতে অনেক কম বয়সী মনে হয় ।

7. वह वृद्ध दिखता है ।
ওঅহ্‌, বৃদ্ধ দিখতা হ্যায় ।
... आपनाके देखते अनेक बयस्को मोने हय ।
আপনাকে দেখতে অনেক বয়স্ক মনে হয় ।

8. आपके बाल सफेद हो गए हैं ।
আপকে বাল সফেদ হো গয়ে হ্যাঁয় ।
... आपनार चुल सादा होये ग्याछे ।
আপনার চুল সাদা হয়ে গেছে ।

9. क्या आपका संयुक्त परिवार है ?
কয়া আপকা সংযুক্ত পরিবার হ্যায় ?
... आपनादेर कि एकान्नोबोरती पोरिबार ?
আপনাদের কি একান্নবর্তী পরিবার ?

10. आप कितने भाई हैं ?
আপ কিতনে ভাঈ হ্যাঁয় ?
... आपनारा कय भाई ?
আপনারা কয় ভাই ?

11. आपकी बहनें कितनी हैं ?
আপকী বহনে কিতনী হ্যাঁয় ?
... आपनार कय बोन ?
আপনার কয় বোন ?

12. आप उम्र से कम दिखते / मालूम होते हैं ।
আপ উম্র সে কম দিখতে / মালুম হোতে হ্যাঁয় ।
... बयसेर तुलोनाय आपनाके अनेक छोटो लागे ।
বয়সের তুলনায় আপনাকে অনেক ছোট লাগে ।

13. मेरा भाई सोलह साल / वर्ष का है ।
মেরা ভাঈ সোলহ সাল / বর্ষ কা হ্যায় ।
... आमार भाई-एर बयस सोलो बछोर ।
আমার ভাই-এর বয়স ষোলো বছর ।

14. मेरा नाम रेणु है ।
মেরা নাম রেণু হ্যায় ।
... आमार नाम रेणु ।
আমার নাম রেণু ।

15. मेरी आयु चौदह साल / वर्ष है ।
মেরী আয়ু চৌদহ সাল / বর্ষ হ্যায় ।
... आमार बयस चोद्दो ।
আমার বয়স চোদ্দ ।

16. आप किस कक्षामें पढ़ रहे हैं ।
আপ কিস কক্ষামে পঢ় রহে হ্যাঁয় ?
... तुमि कोन् क्लासे पड़ो ?
তুমি কোন ক্লাসে পড় ?

17. मैं पांचवीं कक्षा में पढ़ रहा हूं ।
ম্যায় পাঁচবীঁ কক্ছা মেঁ পঢ় রহা হুঁ ।
... आमि पंचोम श्रेणीते पोड़ि ।
আমি পঞ্চম শ্রেণীতে পড়ি ।

18. आपके पिताजी क्या हैं / क्या काम करते हैं ?
আপকে পিতাজী কেয়া হ্যাঁয় / কেয়া কাম করতে হ্যাঁয় ?
... आपनार बाबा कि करेन ?
আপনার বাবা কি করেন ?

19. वह एक निजी प्रतिष्ठान में काम करते हैं ।
ওঅহ্ এক নিজী প্রতিষ্ঠান মেঁ কাম করতে হ্যাঁয় ।
... तिनि एकटि प्राईभेट कोम्पानीते काज करेन / बेसरकारी संस्थाय काज करेन ।
তিনি একটি প্রাইভেট কোম্পানীতে কাজ করেন / বেসরকারী সংস্থায় কাজ করেন ।

20. आपकी माताजी क्या काम करती हैं ?
আপকী মাতাজী কেয়া কাম করতী হ্যাঁয় ?
... आपनार मा कि काज करेन ?
আপনার মা কি কাজ করেন ?

21. वह एक गृहणी हैं ।
ওঅহ্ এক গৃহণী হ্যাঁয় ।
... तिनि बाड़ीर काजकर्मो द्याखेन ?
তিনি বাড়ীর কাজকর্ম দেখেন ।

22. आपके कितने भाई हैं ?
আপকে কিত্নে ভাঈ হ্যাঁয় ?
... आपनार क'टि भाई ?
আপনার ক'টি ভাই ?

23. मेरे तीन भाई हैं ।
মেরে তীন ভাঈ হ্যাঁয় ।
... आमार तीनटि भाई ।
আমার তিনটি ভাই ।

24. आप कितनी बहनें हैं ?
আপ কিতনী বহনে হ্যাঁয় ?
... आपनार कयजोन बोन / भोगिनी ?
আপনার কয়জন বোন / ভগিনী ?

25. हम दो बहनें हैं ।
হম দো বহনে হ্যাঁয় ।
... आमरा दुइ बोन ।
আমরা দুই বোন ।

26. आपकी सबसे अच्छी सहेली कौन है ?
আপকী সবসে অচ্ছী সহেলী কওন হ্যায় ?
... तोमार सब थेके प्रियो बोन्धु के ?
তোমার সব থেকে প্রিয় বন্ধু কে ?

27. बीना मेरी सबसे प्रिय सहेली है ?
বীনা মেরী সবসে প্রিয় সহেলী হ্যায় ।
... बीणा आमार प्रियोतमो बोन्धु ।
বীণা আমার প্রিয়তম বন্ধু ।

28. मेरा नाम राजीव है ।
মেরা নাম রাজীব (রাজীও) হ্যায় ।
... आमार नाम राजीब ।
আমার নাম রাজীব ।

29. राजीव, क्या तुम स्कूल जाते हो ?
রাজীব, কেয়া তুম স্কুল জাতে হো ?
... राजीब, तुमि कि स्कुले जाओ ?
রাজীব, তুমি কি স্কুলে যাও ?

30. जी हां, मैं मार्डन इंगलिश स्कूल में जाता हूं ।
জী হাঁ, ম্যাঁয় মার্ডন ইংগলিশ স্কুল মেঁ জাতা হুঁ ।
... हाँ, आमि मडार्ण इंलिश स्कुले जाइ ।
হাঁ, আমি মডার্ণ ইংলিশ স্কুলে যাই ।

31. तुम किस कक्षा में पढ़ते हो ?
তুম কিস্ কক্ষা মেঁ পঢ়তে হো ?

... तुमि कोन क्लासे पड़ो ?
তুমি কোন ক্লাসে পড় ?

32. सातवीं में ।
সাতবীঁ (সাতওয়ীঁ) মেঁ ।

... सप्तोम श्रेणीते पोड़ि ।
সপ্তম শ্রেণীতে পড়ি ।

33. तुम्हारे घर से स्कूल कितनी दूर है ?
তুম্হারে ঘর সে স্কুল কিত্নী দূর হ্যায় ?

... तोमादेर बाड़ी थेके स्कुल कतो दूरे ?
তোমাদের বাড়ী থেকে স্কুল কত দূরে ?

34. लगभग दो मील ।
লগ্ভগ দো মীল ।

... प्राय दुइ माइल ।
প্রায় দুই মাইল ।

35. तुम्हारा स्कूल कितने बजे लगता है ?
তুম্হারা স্কুল কিত্নে বজে লগ্তা হ্যায় ?

... तोमादेर स्कुल कखोन शुरू हय ?
তোমাদের স্কুল কখন শুরু হয় ?

36. प्रातः दस बजे ।
প্রাতঃ দস বজে ।

... सकाल दशटाय ।
সকাল দশটায় ।

37. तुम स्कूल के लिए घर से कब रवाना होते हो ?
তুম স্কুল কে লিয়ে ঘর সে কব রওয়ানা হোতে হো ?

... तुमि स्कुले जाबार जोन्ये कखोन बाड़ी थेके बेरोओ ?
তুমি স্কুলে যাবার জন্যে কখন বাড়ী থেকে বেরোও ?

38. स्कूल लगने से आधा घंटा पहले ।
স্কুল লগনে সে আধা ঘণ্টা পহলে ।

... स्कुल शुरू हवार आध घन्टा आगे ।
স্কুল শুরু হওয়ার আধ ঘণ্টা আগে ।

39. क्या तुम स्कूल पैदल जाते हो ?
কেয়া তুম স্কুল প্যয়দল জাতে হো ?

... तुमि कि पाये हेटे स्कुले जाओ ।
তুমি কি পায়ে হেঁটে স্কুলে যাও ?

40. नहीं, मैं बस से जाता हूं ।
নহীঁ, ম্যাঁয় বস্ সে জাতা হুঁ ।

... ना, आमि बासे कोरे जाई ।
না, আমি বাসে করে যাই ।

41. तुम्हारे स्कूल में कितने विद्यार्थी हैं ?
তুম্হারে স্কুল মেঁ কিতনে বিদ্যার্থী হ্যাঁয় ?

... तोमादेर स्कुलेर छात्रो संखा कतो ?
তোমাদের স্কুলের ছাত্র সংখ্যা কত ?

42. लगभग / क़रीब नौ सौ ।
লগ্ভগ্ / করীব নও সও / ন শো ।

... प्राय नय शतो ।
প্রায় নয় শত ।

43. तुम्हारी कक्षा में कितने लड़के हैं ?
তুম্হারী কক্ষা মেঁ কিতনে লড়কে হ্যাঁয় ?

... तोमादेर क्लासे छात्रो संखा कतो ?
তোমাদের ক্লাসে ছাত্র সংখ্যা কত ?

44. कक्षा में चालीस लड़के हैं ।
কক্ষা মেঁ চালিস লড়কে হ্যাঁয় ।

... आमादेर क्लासे छात्रो संखा चोल्लिश ।
আমাদের ক্লাসে ছাত্র সংখ্যা চল্লিশ ।

45. तुम्हें कौन सा विषय सबसे अधिक अच्छा लगता है ?
তুম্হেঁ কোন সা বিষয় সবসে অধিক অচ্ছা লগতা হ্যায় ?
… कौन बिषयटि तोमार सब थेके बेशी भालो लागे ?
কোন বিষয়টি তোমার সব থেকে বেশী ভাল লাগে ?

46. सभी विषयों में इतिहास मुझे सबसे अधिक पसंद है।
সভী বিষয়োঁ মেঁ ইতিহাস মুঝে সবসে অধিক পসন্দ হ্যায়।
… सोमोस्तो बिषयेर मोध्ये इतिहास आमार सब चेये बेशी भालो लागे।
সমস্ত বিষয়ের মধ্যে ইতিহাস আমার সব চেয়ে বেশী ভাল লাগে।

47. कौन सा खेल तुम्हें सबसे ज्यादा प्रिय है ?
কওন্ সা খেল তুম্হে সবসে জ্যয়াদা প্রিয় হ্যায় ?
… तोमार प्रियो खेला (ख्याला) कि ?
তোমার প্রিয় খেলা কি ?

48. मुझे क्रिकेट पसंद है।
মুঝে ক্রিকেট পসন্দ হ্যায়।
… आमि क्रिकेट भालोबासि।
আমি ক্রিকেট ভালবাসি।

49. क्या तुम्हारी कोई हाबी भी है ?
কেয়া তুম্হারী কোঈ হাবী ভী হ্যায় ?
… तोमार कोनो 'हबि' आछे ?
তোমার কোনো 'হবি' আছে ?

50. मैं टिकट इकट्ठे / जमा करता हूं।
ম্যাঁয় টিকট ইকট ঠে / জমা করতা হুঁ।
… स्ट्याम्प / टिकिट सँग्रोहो आमार 'हबि'।
স্ট্যাম্প / টিকিট সংগ্রহ আমার 'হবি'।

51. तुम चाय पीते हो या काफ़ी ?
তুম্ চায় পীতে হো ইয়া কাফী ?
… तुमि कि खाओ ? चा ना कफि ?
তুমি কি খাও ? চা না কফি ?

52. मुझे दूध पसन्द है।
মুঝে দুধ পসন্দ হ্যায়।
… आमि दुध खाई।
আমি দুধ খাই।

53. क्या तुम हिन्दी ठीक से बोल लेते हो ?
কেয়া তুম হিন্দী ঠীক সে বোল লেতে হো ?
… तुमि कि भालो हिन्दी बोलते पारो ?
তুমি কি ভাল হিন্দী বলতে পার ?

54. तुम्हें कितनी भाषाएं आती हैं ?
তুম্হেঁ কিতনী ভাষায়েঁ আতী হ্যাঁয় ?
… तुमि कतोगुलि भाषा जानो ?
তুমি কতগুলি ভাষা জান ?

55. क्या तुम बीमार थे ?
কেয়া তুম বীমার থে ?
… तुमि कि असुस्थो छिले ?
তুমি কি অসুস্থ ছিলে ?

56. तुम्हारा कहां का स्थानान्तरण / तबादला हुआ है।
তুম্হারা কঁহা কা স্থানান্তরণ / তবাদলা হুয়া হ্যায় ?
… तुमि कोथाय बोदली हो‧ छ।
তুমি কোথায় বদলী হয়েছ ?

57. मुझे दिल्ली स्थानान्तरित कर दिया गया है।
মুঝে দিল্লী স্থানান্তরিত কর দিয়া গয়া হ্যায়।
… आमि दिल्लीते बोदली होयेछि।
আমি দিল্লীতে বদলী হয়েছি।

58. क्या आप अपना परिवार साथ लायें हैं ?
কেয়া আপ অপনা পরিবার সাথ লায়েঁ হ্যাঁয় ?
... তুমি কি তোমার পোরিবারকে সংগে এনেছো ?
তুমি কি তোমার পরিবারকে সঙ্গে এনেছ ?

59. कोई फ्लेट मिलने पर परिवार लाऊंगा ।
কোঈ ফ্ল্যাট মিলনে পর পরিবার লাউঙ্গা ।
... ফ্ল্যাটের ব্যাবোস্থা কোরে পরিবার নিয়ে আসবো ।
ফ্ল্যাটের ব্যবস্থা করে পরিবার নিয়ে আসব ।

60. क्या आप उनसे संबंधित हैं ?
কেয়া আপ উন্‌সে সম্বন্ধিত হ্যায় ?
... তোমার কি ওনার সংগে কোনো সম্বোন্ধো আছে ?
তোমার কি ওনার সঙ্গে কোনো সম্বন্ধ আছে ?

पहनावा / পহনাওয়া

পোষাক সম্বোন্ধিয়ো / পোষাক সম্বন্ধীয়

1. बरसाती पहनना मत भूलना ।
বরসাতী পহন্‌না মত ভুলনা ।
... বর্ষাতি পোরতে ভুল কোরোনা ।
বর্ষাতি পরতে ভুল করো না ।

2. यह कोट बहुत गर्म है ।
ইয়হ্‌ কোট বহুত গর্ম হ্যায় ।
... এই কোটটি বেশ গরোম ।
এই কোটটি বেশ গরম ।

3. भारतीय महिलाएं अधिकतर साड़ियां पहनती हैं ।
ভারতীয় মহিলায়েঁ অধিকতর সাড়িয়াঁ পহনতী হ্যায় ।
... ভারোতীয়ো মহিলারা বেশীরভাগ শাড়ীই পরেন ।
ভারতীয় মহিলারা বেশীরভাগ শাড়ীই পরেন ।

4. अपने भीगे कपड़े उतारो ।
অপনে ভীগে কপড়ে উতারো ।
... ভিজে কাপোড় ছেড়ে ফ্যালো ।
ভিজে কাপড় ছেড়ে ফেলো ।

5. मुझे कपड़े बदलने हैं ।
মুঝে কপড়ে বদল্‌না হ্যায় ।
... আমাকে কাপোড় বদলাতে হবে ।
আমাকে কাপড় বদলাতে হবে ।

6. वह अत्याधुनिक कपड़े पहनती है ।
ওঅহ্‌ অত্যাধুনিক (অত্‌ইয়াধুনিক) কপড়ে পহনতী হ্যায় ।
... সে খুব আধুনিক পোষাক পরে ।
সে খুব আধুনিক পোষাক পরে ।

7. उसने रेशमी साड़ी पहनी थी ।
উসনে রেশমী সাড়ী পহনী থী ।
... সে সিল্কের শাড়ী পোরেছিলো ।
সে সিল্কের শাড়ী পরেছিল ।

8. मुझे अपना सूट ड्राई क्लीनर्स के पास ले जाना है ।
মুঝে অপনা সুট ড্রাই ড্রাইক্লীনর্স কে পাস লে জানা হ্যায় ।
... আমার 'স্যুট'টা 'ড্রাই ক্লিনার্স'-এর কাছে নিয়ে জেতে হোবে ।
আমার স্যুটটা ড্রাই ক্লিনার্স-এর কাছে নিয়ে যেতে হবে ।

9. इसने नीली वर्दी पहनी थी। ... से एकटि नील इउनिफरम पोरेछिलो।
উসনে নীলী ওঅর্দী পহনী থী। সে একটি নীল ইউনিফর্ম পরেছিল।

10. यह साड़ियां आपके लिए हैं। ... एइ शाड़ीगुलि तोमार जोन्यो।
ইয়হ্ শাড়িয়াঁ আপকে লিয়ে হ্যায়। এই শাড়ীগুলি তোমার জন্য।

11. यह कमीज मुझे कुछ ज्यादा ही चुस्त है। ... एइ सार्टटि आमार पोक्खे एकटु बेशी आँट साँट।
ইয়হ্ কমীজ মুঝে কুছ জ্যাদা হী চুস্ত হ্যায়। এই সার্টটি আমার পক্ষে একটু বেশী আঁট শাঁট।

12. क्या यह सूट नया है? ... एटि कि नोतुन स्युट ?
কেয়া ইয়হ্ সুট নয়া হ্যায় ? এটি কি নতুন স্যুট ?

13. यह खूबसूरत कमीज तुमने कहां खरीदी? ... एइ सुन्दोर सारटटि कोथा थेके किनेछो ?
ইয়হ্ খুবসুরৎ কমীজ তুমনে কহাঁ খরীদী ? এই সুন্দর সার্টটি কোথা থেকে কিনেছ ?

14. यह कपड़ा बहुत मुलायम है। ... एइ कापोड़टि बेश मोलायेम।
ইয়হ্ কপড়া বহুত মুলায়ম হ্যায়। এই কাপড়টি বেশ মোলায়েম।

15. यह एक खूबसूरत डिज़ाइन है। ... एइ डिज़ाइनटि बेश सुन्दोर।
ইয়হ্ এক খুবসুরৎ ডিজাইন হ্যায়। এই ডিজাইনটি বেশ সুন্দর।

16. यह रंग भड़कीला है। ... रंगटा बड़ो बेशी उज्जल।
ইয়হ্ রঙ্গ ভড়কীলা হ্যায়। রঙটা বড় বেশী উজ্জ্বল।

17. स्वेटर पहनो। ... सोयेटार पोड़े नाओ।
সওয়েটর পহ্নো। সোয়েটার পরে নাও।

18. सूखे कपड़े पहनो। ... शुक्नो कापोड़ परो।
সুখে কপড়ে পহ্নো। শুকনো কাপড় পরো।

19. क्या तुम्हें इन कपड़ों में आराम मिल रहा है? ... एई पोषाके आरामबोध कोरछो तो ?
কেয়া তুম্হেঁ ইন কপড়োঁ মে আরাম মিল রহা হ্যায় ? এই পোষাকে আরাম বোধ করছ তো ?

20. क्या तुम टाई बांधते हो? ... तुमि कि टाई परो ?
কেয়া তুম টাঈ বাঁধতে হো ? তুমি কি টাই পরো ?

21. गर्मियों में नहीं। ... गरोम काले नय।
গর্মিয়োঁ মেঁ নহীঁ। গরম কালে নয়।

22. वह भारतीय ढंग के कपड़े पहने थे। ... तिनि भारोतीयोदेर मतोई पोषाक पोरेछेन।
উয়হ্ ভারতীয় ঢঙ্গ কে কপড়ে পহনে থে। তিনি ভারতীয়দের মতই পোষাক পরেছেন।

23. नर्स सफेद वर्दी पहनती है। ... नारसरा / सेबिकारा सादा इउनिफरम परेन।
নর্স সফেদ ওঅর্দী পহ্নতী হ্যায়। নার্সরা / সেবিকারা সাদা ইউনিফর্ম পরেন।

24. यह कपड़े आप पर अच्छे लगते हैं।
ইয়হ কপড়ে আপ পর অচ্ছে লগতে হ্যায়।
... एई पोषाकटि आपनाके भालो मानियेछे।
এই পোষাকটি আপনাকে ভাল মানিয়েছে।

25. इस कोट को पहन कर देखो।
ইস্ কোট কো পহন কর দেখো।
... एइ कोटटि पोरे याखो।
এই কোটটি পরে দেখ।

प्रकृति / आचरण : প্রকৃতি / আচরণ **प्रकृतिगतो आचोरण / প্রকৃতিগত আচরণ**

1. क्रोध को अपने ऊपर हावी मत होने दो।
ক্রোধ কো অপনে উপর হাবী মত হোনে দো।
... क्रोधेर दारा बोशीभूतो हयोना।
ক্রোধের দ্বারা বশীভূত হয়োনা।

2. अपना समय बरबाद न करो।
অপনা সময় বরবাদ ন করো।
... सोमोय अपोब्याय करोना।
সময় অপব্যয় করোনা।

3. मेरा अंत:करण इसकी आज्ञा नहीं देता।
মেরা অন্তঃকরণ ইসকী আজ্ঞা নহীঁ দেতা।
... आमार बिबेक एटा समोर्थन करेना।
আমার বিবেক এটা সমর্থন করেনা।

4. वह बहुत बातूनी है।
ওঅহ্ বহুত বাতুনী হ্যায়।
... से कथा बेशी बले।
সে কথা বেশী বলে।

5. वह अपनी बहन से जलती है।
ওঅহ্ অপনী বহন সে জলতী হ্যায়।
... से तार बोनके हिंसा करे।
সে তার বোনকে হিংসা করে।

6. मुझे तुम्हारी ईमानदारी पर भरोसा है।
মুঝে তুম্হারী ইমানদারী পর ভরোসা হ্যায়।
... तोमार सतोताय आमार बिश्सास आछे।
তোমার সততায় আমার বিশ্বাস আছে।

7. वह सब कुछ जानने का स्वांग रचता है।
ওঅহ্ সব কুছ জাননে কা সওয়াং রচতা হ্যায়।
... से सब किछु जानार भान करे।
সে সব কিছু জানার ভান করে।

8. वह एक अच्छा / रहमदिल व्यक्ति है।
ওঅহ্ এক অচ্ছা / রহমদিল ব্যক্তি (ওয়ক্তি) হ্যায়।
... से खुब भालो लोक / हृदयबान लोक।
সে খুব ভাল লোক / হৃদয়বান্ লোক।

9. वह एक शर्मिली लड़की है।
ওঅহ্ এক শর্মিলী লড়কী হ্যায়।
... से खुब लज्जाशीला / लाजुक मेये।
সে খুব লজ্জাশীলা / লাজুক মেয়ে।

10. वह एक हट्टा कट्टा युवा है।
ওঅহ্ এক হট্টা কট্টা যুবা (ইওয়া) হ্যায়।
... से अ्याकजन बलिष्ठो युबक।
সে একজন বলিষ্ঠ যুবক।

11.	वह एक तेज़ / मेधावी छात्र है । ওঅহ্ এক তেজ / মেধাবী (মেধাওয়ী) ছাত্র হ্যায় ।	...	से अ्याकजन बुद्धिमान छात्र / मेधावी छात्रो । সে একজন বুদ্ধিমান / মেধাবী ছাত্র।
12.	तुम बहुत शैतान / शरारती हो । তুম বহুত শ্যয়তান / শরারতী হো ।	...	तुमि खुब दुष्टु / खुब शयतान । তুমি খুব দুষ্টু / খুব শয়তান।
13.	जिद न करो । জিদ ন করো ।	...	जेदी हयोना / जेद कोरोना । জেদী হয়োনা / জেদ করো না।
14.	तुम मेरी बात भी सुनोगे ? তুম মেরী বাত ভী সুনোগে ?	...	तुमि कि आमार कथा शुनबे ? তুমি কি আমার কথা শুনবে ?
15.	इतनी नासमझी का व्यवहार / बर्ताव न करें । ইতনী না সমঝী কা ব্যবহার/বর্ত্তাও ন করে ।	...	दयाकोरे अबिबेचकेर मतो आचोरन कोरबेन ना। দয়াকরে অবিবেচকের মত আচরণ করবেন না।
16.	सभ्य रहो / सभ्यता बर्तो । সভ্য রহো / সভ্যতা বর্ত্তো ।	...	बिनोयी हओ । বিনয়ী হও।
17.	तुम इतनी बदतमीज़ी क्यों कर रहे हो ? তুম্ ইত্নী বদ্তমীজী ক্যেয়োঁ কর রহে হো ?	...	तुमि अ्याती असभ्यता क्यानो करछो ? তুমি এতো অসভ্যতা কেন করছো?
18.	हमेशा दिमाग़ को ठंडा रखो । হমেশা দিমাগ্ কো ঠণ্ডা রখো ।	...	मोन सर्बदा शान्तो राखबे । মন সর্বদা শান্ত রাখবে।
19.	वह भावुक प्रकृति की है । ওঅহ্ ভাবুক প্রকৃতি কী হ্যায়।	...	से खुब आबेगप्रोबोन । সে খুব আবেগপ্রবণ।
20.	आज आप इतने ख़ामोश क्यों हैं ? আজ আপ ইতনে খামোশ ক্যেয়োঁ হ্যাঁয় ?	...	आज तुमि अ्याती चुपचाप क्यानो ? আজ তুমি এতো চুপচাপ কেন ?
21.	उसकी डींग मारने की आदत है / वह डींग बहुत मारता है । উসকী ডীঙ্গ মারনে কী আদত হ্যায় / ওঅহ বহুত ডীঙ্গ মারতা হ্যায়।	...	से खुब दाम्भिक । সে খুব দাম্ভিক।
22.	कोई उसका विश्वास / यक़ीन नहीं करता / किसी को उस पर विश्वास / यक़ीन नहीं है । কোঈ উসকা বিশওয়াস/ইয়কীন নহীঁ করতা/ কিসী কো উস পর বিশওয়াস / ইয়কীন নহীঁ হ্যায়।	...	केउ ताके बिश्सास करेना । কেউ তাকে বিশ্বাস করে না।

23. साफ-साफ बोलो / स्पष्ट बात करो।
সাফ সাফ বোলো / স্পষ্ট বাত করো। ... खोलाखुलि बलो।
খোলাখুলি বল।

24. तुम्हारे मुहफटपने ने उसे नाराज कर दिया है।
তুম্হারে মুহফট্‌পনে নেঁ উসে নারাজ কর দিয়া হ্যায়। ... तोमार निर्बुद्धिताय तिनि बिरोक्तो होयेछेन / तोमार बोकामी ताँके बिरोक्तो कोरेछे।
তোমার নির্বুদ্ধিতায় তিনি বিরক্ত হয়েছেন / তোমার বোকামী তাঁকে বিরক্ত করেছে।

25. मेरे साथ भाषणबाजी मत करो।
মেরে সাথ ভাষণবাজী মত করো। ... आमाय बेशी बोक्तृता शुनिओ ना।
আমায় বেশী বক্তৃতা শুনিও না।

खंड 9-घरेलू मामले/ খণ্ড ৯ – পারিবারিক ব্যাপার

घरेलू मामले / ঘরেলু মামলে : घर पर / ঘর পর ... **गारहोस्तो बिषय / গার্হস্থ্য বিষয় : घरेर काज / ঘরের কাজ**

1. क्या तुमने मेरा बिस्तरा लगा दिया है ?
কেয়া তুমনে মেরা বিস্তরা লগা দিয়া হ্যায় ? ... तुमि कि आमार बिछाना कोरे दियेछो ?
তুমি কি আমার বিছানা করে দিয়েছ ?

2. दूध फट गया है।
দুধ ফট্‌ গয়া হ্যায়। ... दुधटा टोके ग्याछे / नष्टो होये ग्याछे / फेटे ग्याछे।
দুধটা টকে গেছে / নষ্ট হয়ে গেছে / ফেটে গেছে।

3. तुमने कमरे में झाड़ू लगा दी है ?
তুমনে কমরে মেঁ ঝাড়ু লগা দী হ্যায় ? ... घरटा झेड़ेछो कि ?
ঘরটা ঝেড়েছ কি ?

4. आपके कितने बच्चे हैं ?
আপকে কিত্‌নে বচ্চে হ্যাঁয় ? ... तोमार कतोगुलि छेले मेये ?
তোমার কতগুলি ছেলে মেয়ে ?

5. आलू की सब्जी तो हमारे यहां रोज ही बनती है।
আলু কী সব্জী তো হমারে ইয়হাঁ রোজ হী বনতী হ্যায়। ... आमादेर खाबारेर संगे आलुर तरकारी प्रोतिदिनइ रान्ना हय।
আমাদের খাবারের সঙ্গে আলুর তরকারী প্রতিদিনই রান্না হয়।

6. आज मीठी चीज क्या बनी है ?
আজ মীঠী চীজ কেয়া বনী হ্যায় ? ... आज आमादेर खाबारेर तालिकाय कि मिष्टि आछे ?
আজ আমাদের খাবারের তালিকায় কি মিষ্টি আছে ?

7. क्या धोबी कपड़ों को ले गया है ?
কেয়া ধোবী কপড়োঁ কো লেঁ গয়া হ্যায় ? ... धोपा कि कापोड़ निये ग्याछे ?
ধোপা কি কাপড় নিয়ে গেছে ?

8. इस कमीज पर इस्त्री करवाओ । ... एई सारटटि इस्त्री कोरिये निओ ।
ইস্ কমীজ পর ইস্ত্রী করওয়াও । — এই সার্টটি ইস্ত্রী করিয়ে নিও ।

9. धोनेवाले कपड़े बाहर धूप में रख दो । ... धुते देबार कापोड़गुलि बाइरे रौद्रे दिये दाओ ।
ধোনেওয়ালে কপড়ে বাহর ধূপ মেঁ রখ দো । — ধুতে দেবার কাপড়গুলি বাইরে রৌদ্রে দিয়ে দাও ।

10. मुझे तैयार होने दो । ... आमाके तैरी होते दाओ ।
মুঝে ত্যইয়ার হোনে দো । — আমাকে তৈরী হতে দাও ।

11. तुम बहुत समय ले रहे हो । ... तुमि बड्डो बेशी सोमोय निच्छो ।
তুম বহুত সময় লে রহে হো । — তুমি বড্ড বেশী সময় নিচ্ছ ।

12. हम समय से पहले पहुंच जायेंगे । ... आमरा आगेइ पौंछे जाबो ।
হম সময় সে পহলে পহুঁচ জায়েঙ্গে । — আমরা আগেই পৌঁছে যাব ।

13. आपका हार्दिक स्वागत है । ... आपनाके आन्तोरिक अभ्योर्थोना जानाच्छि ।
আপকা হার্দিক স্বাগত হ্যায় । — আপনাকে আন্তরিক অভ্যর্থনা জানাচ্ছি ।

14. मैं अब ज्यादा इन्तजार / प्रतीक्षा नहीं कर सकता । ... आमि आर बेशीक्खन अपेक्खा कोरते पारबो ना ।
ম্যায় অব জ্যয়াদা ইন্তজার / প্রতীক্ছা নহীঁ কর সকতা । — আমি আর বেশীক্ষণ অপেক্ষা করতে পারব না ।

15. मैं सुबह से ही बाहर हूं । ... आमि सकाल थेके वेरियेछि ।
ম্যায় সুবহ সে হী বাহর হুঁ । — আমি সকাল থেকে বেরিয়েছি ।

16. मुझे नींद आ रही / महसूस हो रही है । ... आमार घुम घुम पाच्छे ।
মুঝে নীঁদ আ রহী / মহসুস হো রহী হ্যায় । — আমার ঘুম ঘুম পাচ্ছে ।

17. रात मुझे अच्छी नींद आई / रात में अच्छी तरह सोया । ... काल रात्रे आमार गोभीर घुम होयेछिलो ।
রাত মুঝে অচ্ছী নীঁদ আঈ / রাত মেঁ অচ্ছী তরহ সোয়া । — কালরাত্রে আমার গভীর ঘুম হয়েছিল ।

18. अन्दर कोई नहीं है । ... भितोरे केउ नेइ ।
অন্দর কোঈ নহীঁ হ্যায় । — ভিতরে কেউ নেই ।

19. मैं मिनट झपकते तैयार हो जाऊंगा । ... आमि अ्याक मिनिटेर मोध्ये तैरी होये नेबो ।
ম্যায় মিনট ঝপকতে ত্যেইয়র হো জাউঙ্গা । — আমি এক মিনিটের মধ্যে তৈরী হয়ে নেব ।

20. तुमने मुझे जगाया क्यों नहीं ? ... तुमि आमाके जागीये दाओनि क्यानो ?
তুমনে মুঝে জগায়া ক্যোয়োঁ নহীঁ ? — তুমি আমাকে জাগিয়ে দাও নি কেন ?

21. मैंने आपको जगाना उचित / ठीक नहीं समझा । ... तोमाके जागानो ठिक हबेना भेबेछिलाम ।
মঁ্যায়নে আপকো জগানা উচিত / ঠীক নহীঁ সমঝা । ... তোমাকে জাগানো ঠিক হবে না ভেবেছিলাম।

22. मैं कुछ समय / देर आराम करूंगा । ... आमि एकटु बिश्राम नेबो ।
মঁ্যায় কুছ সময় / দের আরাম করুঙ্গা । ... আমি একটু বিশ্রাম নেব ।

23. कृपया बैठिए । ... दया कोरे एकटु बोसुन ।
কৃপয়া ব্যয়ঠিয়ে । ... দয়া করে একটু বসুন ।

24. दरवाजा कौन खटखटा रहा है ? ... दरजाय के डाकछे / के दरजाय धाक्का दिच्छे ?
দরওয়াজা কওন খটখটা রহা হ্যায় ? ... দরজায় কে ডাকছে / কে দরজায় ধাক্কা দিচ্ছে ?

25. आज सुबह मैं देर से सोकर उठा । .. आमि आज सकाले देरीते उठेछि ।
আজ সুবহ মঁ্যায় দের সে সোকর উঠা । ... আমি আজ সকালে দেরীতে উঠেছি ।

26. कोई आपसे मिलने / भेंट करने आया है । ... आपनार संगे अ्याकजन दखा कोरते एसेछिलेन ।
কোঈ আপসে মিলনে / ভেঁট করনে আয়া হ্যায় । ... আপনার সঙ্গে একজন দেখা করতে এসে-ছিলেন ।

27. अनिल कहां / किधर है ? ... अनिल कोथाय / कोथाय आछे ?
অনিল কহাঁ / কিধর হ্যায় ? ... অনিল কোথায় / কোথায় আছে ?

28. मुझे मालुम नहीं वह कहां है । ... आमि जानिना से कोथाय आछे ।
মুঝে মালূম নহীঁ ওঅহ্‌ কহাঁ হ্যায় ? ... আমি জানিনা সে কোথায় আছে ।

29. यह क्या है / क्या बात है ? ... कि ब्यापार / एसब कि ?
ইয়হ কেয়া হ্যায় / কেয়া বাত হ্যায় ? ... কি ব্যাপার / এসব কি ?

30. कौन है ? ... के ओखाने ?
কওন হ্যায় ? ... কে ওখানে ?

31. विजय है । ... आमि बिजय ।
বিজয় হ্যায় । ... আমি বিজয় ।

32. क्या विजय घर पर है ? ... बिजय कि घरे आछे ?
কেয়া বিজয় ঘর পর হ্যায় ? ... বিজয় কি ঘরে আছে ?

33. मैं बहुत थक गया हूं । ... आमि ओत्योन्तो क्लान्तो ।
মঁ্যায় বহুত থক গয়া হুঁ । ... আমি অত্যন্ত ক্লান্ত ।

34. आओ गप्पे मारी जायं । ... एसो एकटु गल्पो करा जाक ।
আও গপ্পে মারী জায়ঁ । ... এসো একটু গল্প করা যাক ।

35. दरवाजे की चिटकनी चढ़ा दो।
দরওয়াজে কী চিট্‌কনী চঢ়া দো।
... दरोजाटा बन्धो कोरे दाओ / छिटकिनी दिये दाओ।
দরজাটা বন্ধ করে দায় / ছিটকিনী দিয়ে দাও।

36. अब तो चलने का समय हो गया है / अब चलना चाहिए।
অব তো চল্‌নে কা সময় হো গয়া হ্যায় / অব চল্‌না চাহিয়ে।
... अ्याखोन जाओया उचित / जाओयार सोमोय हौये ग्याछे।
এখন যাওয়া উচিত/যাওয়ার সময় হয়ে গেছে।

37. हम काफी रात तक बातें करते रहे।
হম কাফী রাত তক বাতেঁ করতে রহে।
... आमरा अनेक रात्रि पोरजन्तो गप्पो कोरेछि।
আমরা অনেক রাত্রি পর্যন্ত গপ্প করেছি।

38. डाक्टर को टेलीफोन करो।
ডাক্টর কো টেলীফোন করো।
... डाक्तार के टेलिफोन करो।
ডাক্তার কে টেলিফোন করো।

39. मेरे चाचा मुझ से मिलने आए हैं।
মেরে চাচা মুঝসে মিলনে আয়ে হ্যাঁয় ?
... आमार काका आमार संगे द्याखा कोरते एसेछेन।
আমার কাকা আমার সঙ্গে দেখা করতে এসেছেন।

40. इन सज्जन को आप से कुछ काम है।
ইন সজ্জন কো আপ সে কুছ কাম হ্যায়।
... आपनार संगे एई भद्रोलोकेर किछु काज आछे।
আপনার সঙ্গে এই ভদ্রলোকের কিছু কাজ আছে।

41. मुझे उसके घर जाना है।
মুঝে উস্‌কে ঘর জানা হ্যায়।
... आमाय ओनार बाड़ी जेते हबे।
আমায় ওনার বাড়ী যেতে হবে।

42. क्या तुमने रसोईघर की बत्ती बुझा दी है ?
কেয়া তুমনে রসোঈঘর কী বত্তী বুঝা দী হ্যায় ?
... तुमि कि रान्नाघरेर आलो निभिये दियेछो ?
তুমি কি রান্নাঘরের আলো নিভিয়ে দিয়েছ ?

43. मैंने भोजन के बाद उन्हें बुझा दिया था।
ম্যাঁয়নে ভোজন কে বাদ উন্‌হেঁ বুঝা দিয়া থা ?
... आमि रात्रेर खाबारेर/आहारेर पर निभिये दियेछि।
আমি রাত্রের খাবারের/আহারের পর নিভিয়ে দিয়েছি।

44. क्या तुमने टी० वी० बंद कर दिया है ?
কেয়া তুমনে টী. ভী. বন্দ কর দিয়া হ্যায় ?
... तुमि कि टि. भि. बन्धो कोरे दियेछो ?
তুমি কি টি. ভি. বন্ধ করে দিয়েছ ?

45. खबरों के बाद मैंने उसे बंद कर दिया था।
খবরোঁ কে বাদ ম্যাঁয়নে উসে বন্দ কর দিয়া থা।
... आमि खबोरेर पर टि. भि. बन्धो कोरे दियेछि।
আমি খবরের পর টি. ভি. বন্ধ করে দিয়েছি।

46. वह किताब कहाँ है जिसे मैं पढ़ रहा था ?
ওঅহ্‌ কিতাব কহাঁ হ্যায় জিসে ম্যাঁয় পঢ় রহা থা ?
... आमि जे बोइटि पोड़छिलाम सेटि कोथाय ग्यालो ?
আমি যে বইটি পড়ছিলাম সেটি কোথায় গেল ?

47. मैंने उसे बुक केस में वापस रख दिया था। ... আমি সেটি 'বুক কেসে' রেখে দিয়েছি।
ম্যায়নে উসে বুক কেস মেঁ ওয়াপস রখ দিয়া থা। — আমি সেটা বুককেসে রেখে দিয়েছি।

48. तुम भी कितने लापरवाह हो। ... তুমি এ্যাতো অসাবধানী!
তুম ভী কিত্‌নে লাপরওয়াহ্‌ হো। — তুমি এতো অসাবধানী!

49. क्या तुमने अपने मित्रों को फोन कर दिया था? ... তুমি কি তোমার বোন্ধুদের ফোন কোরেছিলে?
কেয়া তুম্‌নে অপনে মিত্রোঁ কো ফোন কর দিয়া থা? — তুমি কি তোমার বন্ধুদের ফোন করেছিলে?

50. मैं इसके बारे में बिल्कुल भूल गया था। ... আমি এ ব্যাপারে সব কিছুই ভুলে গিয়েছিলাম।
ম্যায় ইসকে বারে মেঁ বিল্কুল ভূল গয়া থা। — আমি এ ব্যাপারে সব কিছুই ভুলে গিয়েছিলাম।

51. मैं सुबह उनसे मिलने जा रहा हूं। ... আমি সকালেই ওর সংগে দ্যাখা কোরতে জাবো।
ম্যায় সুবহ্‌ উনসে মিলনে জা রহা হুঁ। — আমি সকালেই ওর সঙ্গে দেখা করতে যাব।

52. मैं सोने के लिए तैयार हूं। ... আমি শুতে জাচ্ছি।
ম্যায় সোনে কে লিয়ে ত্যইয়ার হুঁ। — আমি শুতে যাচ্ছি।

53. तुम रोज़ कितने बजे सोकर उठते हो? ... প্রোতিদিন তুমি ক'টার সোময় ঘুম থেকে ওঠো?
তুম রোজ কিতনে বজে সোকর উঠতে হো? — প্রতিদিন তুমি ক'টার সময় ঘুম থেকে ওঠো?

54. आमतौर पर मैं जल्दी उठ जाता हूं। ... আমি সাধারণোতো তাড়াতাড়িই উঠি।
আমতঅর পর ম্যায় জল্‌দী উঠ জাতা হুঁ। — আমি সাধারণতঃ তাড়াতাড়িই উঠি।

55. मेरा भाई मेरे बाद सोकर उठता है। ... আমার ভাই আমার থেকে পরে ওঠে।
মেরা ভাঈ মেরে বাদ সোকর উঠতা হ্যায়। — আমার ভাই আমার থেকে পরে ওঠে।

56. मैं प्रात: लगभग आठ बजे मकान छोड़ देता हूं। ... আমি আটটার মোধ্যেই বাড়ী থেকে বেরিয়ে জাই।
ম্যায় প্রাতঃ লগভগ আট বজে মকান ছোড় দেতা হুঁ। — আমি আটটার মধ্যেই বাড়ী থেকে বেরিয়ে যাই।

57. सोने से पहले मैं किताब पढ़ता हूं। ... আমি ঘুমোবার আগে বোই পোড়ি।
সোনে সে পহলে ম্যায় কিতাব পঢ়তা হুঁ। — আমি ঘুমবার আগে বই পড়ি।

58. मैं नाश्ते के बाद अख़बार पढ़ता हूं। ... আমি প্রাতোরাশের পরে খবোর কাগোজ পোড়ি।
ম্যায় নাস্তে কে বাদ অখবার পঢ়তা হুঁ। — আমি প্রাতরাশের পরে খবর কাগজ পড়ি।

59. आमतौर पर मैं जल्दी सो जाता हूं। ... আমি সাধারণোতো তাড়াতাড়িই শুয়ে পোড়ি।
আমতঅর পর ম্যায় জল্‌দী সো জাতা হুঁ। — আমি সাধারণতঃ তাড়তাড়িই শুয়ে পড়ি।

60. कालेज की पढ़ाई ख़त्म करने के बाद तुम्हारा क्या करने का इरादा है ?
কালেজ কী পঢ়াঈ খতম করনে কে বাদ তুম্‌হারা কেয়া করনে কা ইরাদা হ্যায় ?
... तुमि कलेजेर पड़ाशोना शेष होले कि करबे भेबेछो ?
তুমি কলেজের পড়াশোনা শেষ হলে কি করবে ভেবেছ ?

61. अभी मैंने कुछ तय नहीं किया है / सोचा नहीं है ।
অভী ম্যাঁয়নে কুছ তয় নহীঁ কিয়া হ্যায় / সোচা নহীঁ হ্যায় ।
... आमि एखोनो किछु ठिक कोरिनि ।
আমি এখনও কিছু ঠিক করিনি ।

62. मैं इन्जीनियर बनना अधिक पसन्द करूंगा ।
ম্যাঁয় ইঞ্জীনিয়র বননা অধিক পসন্দ করূঙ্গা ।
... आमि ईनजीनीयार होते चाई ।
আমি ইঞ্জীনীয়ার হতে চাই ।

63. क्या डाक्टर बनना उससे अच्छा नहीं रहेगा ?
কেয়া ডাক্টর বননা উস্‌সে অচ্ছা নহীঁ রহেগা ?
... एर थेके डाक्तारि भालो नय कि ?
এর থেকে ডাক্তারী ভাল নয় কি ?

64. वह अपने माता-पिता से अलग है/अलग रहता है ।
ওঅহ্‌ অপনে মাতা-পিতা সে অলগ হ্যায় / অলগ রহতা হ্যায় ।
... से तार बाबा-मा-एर थेके आलादा थाके/से स्वाधीन-भावे थाके ।
সে তার বাবা মা-এর থেকে আলাদা থাকে/ সে স্বাধীনভাবে থাকে ।

65. अगर उसने कहा होता तो मैं रुक भी जाता ।
অগর উস্‌নে কহা হোতা তো ম্যাঁয় রুক ভী জাতা ।
... से जोदि आमाके बोलतो, ताहोले आमि अपेक्खा कोरताम ।
সে যদি আমাকে বলত, তাহলে আমি অপেক্ষা করতাম ।

66. मैं रोज़ सुबह फव्वारे के नीचे नहाता हूं ।
ম্যাঁয় রোজ সুবহ ফওয়ারে কে নীচে নহাতা হুঁ ।
... आमि रोज़ सकाले 'शाओआरे' स्नान कोरि ।
আমি রোজ সকালে 'শাওয়ারে' স্নান করি ।

67. यह दरवाज़ा ठीक से बन्द नहीं होता ।
ইয়হ্‌ দরওয়াজা ঠীক নহীঁ হোতা ।
... एई दर्‌जाटि ठिकमतो बन्धो हय ना ।
এই দরজাটি ঠিকমত বন্ধ হয় না ।

68. यह खिड़की का शीशा किसने तोड़ा ?
ইয়হ্‌ খিড়কী কা সীসা কিস্‌নে তোড়া ?
... जानालार शार्सीगुलि के भेंगेछे ?
জানালার শার্শীগুলি কে ভেঙ্গেছে ?

69. छत चू रही है ।
ছত্‌ চু রহী হ্যায় ।
... छाद दिये जल चोयाच्छे ।
ছাদ দিয়ে জল চোয়াচ্ছে ।

70. बक्से को कोने में रख दो ।
বক্সে কো কোনে মেঁ রখ দো ।
... बाक्सोटा अ्याक कोनाय राखो ।
বাক্সটা এক কোনায় রাখো ।

71. मैं कल प्रातः तुमसे मिलने आऊंगा ।
ম্যাঁয় কল প্রাতঃ তুম্‌সে মিলনে জাউঙ্গা ।
... आमि काल सकाले तोमार संगे द्याखा कोरबो ।
আমি কাল সকালে তোমার সঙ্গে দেখা করব

72. क्या तुम्हारे हाथ साफ हैं ?
কেয়া তুম্‌হারে হাথ সাফ হ্যায় ? ... तोमार हात कि पोरिस्कार ?
তোমার হাত কি পরিষ্কার ?

73. परदा गिरा दो ।
পরদা গিরা দো । ... परदा फेले दाओ ।
পর্দা ফেলে দাও ।

74. तुम्हारे जूतों में कीचड़ लगी हुई है / तुम्हारे जूते कीचड में लथपथ है ।
তুম্‌হারে জুতোঁ মেঁ কীচড় লগী হুঈ হ্যায় / তুম্‌হারে জুতে কীচড় মেঁ লত্‌ফত্‌ হ্যায় । ... तोमार जुताय कादा लेगेछे ।
তোমার জুতোয় কাদা লেগেছে ।

75. मुझे एक साफ रुमाल दे दो ।
মুঝে এক সাফ রুমাল দে দো । ... आमाके एकटि पोरिस्कार रुमाल दाओ ।
আমাকে একটি পরিষ্কার রুমাল দাও ।

भोजन के संबंध में / ভোজন কে সম্বন্ধ মেঁ ... **खाद्य सम्बन्धीय / খাদ্য সম্বন্ধীয়**

1. मुझे भूख लगी है ।
মুঝে ভূখ লগী হ্যায় । ... आमार खिदे पेयेछे ।
আমার খিদে পেয়েছে ।

2. तुम क्या खाना चाहोगे ?
তুম কেয়া খানা চাহোগে ? ... तुमि कि खेते चाओ ?
তুমি কি খেতে চাও ?

3. क्या तुमने नाश्ता / दिन का भोजन / रात्र का भोजन कर लिया है ?
কেয়া তুমনে নাস্তা / দিন কা ভোজন/ রাত্রি কা ভোজন কর লিয়া হ্যায় ? ... तुमि कि प्रातोराश / मोध्यान्निक आहार / नैशो आहार कोरे नियेछो ?
তুমি কি প্রাতরাশ / মধ্যাহ্নিক আহার / নৈশ আহার করে নিয়েছ ?

4. क्या नाश्ता तैयार है ?
কেয়া নাস্তাতেইয়ার হ্যায় ? ... प्रातोराश कि प्रोस्तुत ?
প্রাতরাশ কি প্রস্তুত ?

5. चलो नाश्ता किया जाय ।
চলো নাস্তা কিয়া জায় । ... चलो, प्रातोराश कोरे नेओया जाक ।
চলো প্রাতঃরাশ করে নেওয়া যাক ।

6. आप कौन सा मीठी चीज लेना चाहेंगे / विशेष रूप से पसंद करते हैं ?
আপ কওন্ সা মীঠী চীজ লেনা চাহেঙ্গে / বিশেষ রূপ সে পসন্দ করতে হ্যাঁয় ? ... कि धरोनेर मिष्टि तुमि भालोबासो / तोमार बिशेष पछोन्दो कि ?
কি ধরনের মিষ্টি তুমি ভালবাস / তোমার বিশেষ পছন্দ কি ?

7. कृपया खाना शुरू करें ।
কৃপয়া খানা শুরু করেঁ । ... खाओवा शुरु करुन / खाओवा शुरु करा जाक् ।
খাওয়া শুরু করুন / খাওয়া শুরু করা যাক্ ।

8. आप चाय पसंद करेंगे अथवा काफी ?
আপ চায় পসন্দ করেঙ্গে অথবা কাফী ? ... आपनि कि भालोबासेन कफि ना चा ?
আপনি কি ভালবাসেন কফি না চা ?

9. कृपया जरा नमक बढ़ा दें / दे दें।
কৃপয়া জরা নমক বড়া দেঁ / দে দেঁ। ... दया कोरे नुनटा एकटु देबेन ?
দয়া করে নুনটা একটু দেবেন ?

10. क्या मुझे एक गिलास पानी मिल सकता है ?
কেয়া মুঝে এক গিলাস পানী মিল সকতা হ্যায় ? ... एक ग्लास जल देबेन ?
এক গ্লাস জল দেবেন ?

11. क्या आप शाकाहारी हैं ?
কেয়া আপ শাকাহারী হ্যাঁয় ? ... आपनि कि निरामिषाशी ?
আপনি কি নিরামিষাশী ?

12. मैं मांसाहारी हूं।
ম্যাঁয় মাংসাহারী হুঁ। ... ना, आमि आमिषभोजी / ना, आमि मांस खाइ।
না, আমি আমিষ-ভোজী / না, আমি মাংস খাই।

13. मैं रात्रि का खाना आज बाहर खाऊंगा।
ম্যাঁয় রাত্রি কা খানা আজ বাহর খাউঙ্গা। ... आमि आज नैशोभोजोन बाइरेइ कोरबो / रात्रेर खाबार बाइरे खाबो।
আমি আজ নৈশভোজন বাইরেই করব / রাত্রের খাবার বাইরে খাব।

14. क्या आप थोड़ा दूध लेंगे ?
কেয়া আপ থোড়া দুধ লেঙ্গে ? ... आपनि कि एकटु दुध खाबेन ?
আপনি কি একটু দুধ খাবেন ?

15. मैं चावल खाने का आदी नहीं हूं।
ম্যাঁয় চাওয়ল খানে কা আদী নহীঁ হুঁ। ... आमार भात खाबार ओभ्यास नेइ।
আমার ভাত খাওয়ার অভ্যাস নেই।

16. क्या आप थोड़ी डबल रोटी और मक्खन लेंगे ?
কেয়া আপ থোড়ী ডবল রোটী ওঅর মক্‌খন লেঙ্গে ? ... आपनि कि एकटु माखोन-रूटि खाबेन ?
আপনি কি একটু মাখন-রুটি খাবেন ?

17. रात्रि भोजन का समय हो गया है।
রাত্রি ভোজন কা সময় হো গয়া হ্যায়। ... नैशो भोजोनेर सोमोय होये ग्याछे।
নৈশ ভোজনের সময় হয়ে গেছে।

18. उन्होंने मुझे रात के खाने पर आमंत्रित किया है।
উন্‌হোনে মুঝে রাত কে খানে পর আমন্ত্রিত কিয়া হ্যায়। ... ओरा आमाके नैशो भोजे निमोन्त्रन कोरेछेन।
ওঁরা আমাকে নৈশ ভোজে নিমন্ত্রন করেছেন।

19. कृपया रात का खाना मेरे साथ खाएं।
কৃপয়া রাত কা খানা মেরে সাথ খায়েঁ। ... दया कोरे रात्रेर खाबार आमार संगेइ खान।
দয়া করে রাত্রির খাবার আমার সঙ্গেই খান।

20. आप उबले अंडे लेंगे या तले हुए ?
আপ উবলে অণ্ডে লেঙ্গে ইয়া তলে হুয়ে ? ... आपनि सेद्धो डिम खाबेन ना भाजा डिम खाबेन ?
আপনি সেদ্ধ ডিম খাবেন না ভাজা ডিম খাবেন ?

21. आप मीठी चीजें पसन्द करते हैं या नमकीन ?
আপ মীঠী চীজেঁ পসন্দ করতে হ্যাঁয় ইয়া নমকীন ? ... आपनि मिष्टि खाबार भालोबासेन ना नोन्ता ?
আপনি মিষ্টি খাবার ভালোবাসেন না নোনতা ?

22. मैं मीठी चीजें पसन्द करता / करती हूं । ... आमि मिष्टिई पछोन्दो कोरि ।
ম্যাঁয় মীঠী চীজেঁ পসন্দ করতা / করতী হুঁ । আমি মিষ্টিই পছন্দ করি ।

23. आपका मनपसन्द फल कौन सा है ? ... कोन फल आपनार प्रियो ?
আপকা মন পসন্দ ফল কওন সা হ্যায় ? কোন ফল আপনার প্রিয় ?

24. मैं आम बहुत पसन्द करता / करती हूं । ... आमि आम खेते खुब भालोबासि ।
ম্যাঁয় আম বহুত পসন্দ করতা / করতী হুঁ । আমি আম খেতে খুব ভালবাসি ।

25. कृपया मुझे थोड़ा सा पानी और दें । ... आमाय आर एकटु जल दिन ।
কৃপয়া মুঝে থোড়া সা পানী ওঅর্ দেঁ । আমায় আর একটু জল দিন ।

26. क्या आप भोजन समाप्त कर चुके ? ... आपनार खावा कि होये गेछे ?
কেয়া আপ ভোজন সমাপ্ত কর চুকে ? আপনার খাওয়া কি হয়ে গেছে ?

27. यह भोजन अत्यन्त स्वादिष्ट/जायकेदार/लजीज है । ... खाबारटा खुब भालो/सुस्वादु होयेछे ।
ইয়হ্ ভোজন অত্যন্ত স্বাদিষ্ট/জাইয়েকেদার/লজীজ হ্যায় । খাবারটা খুব ভাল / সুস্বাদু হয়েছে ।

28. कृपया इसके लिए थोड़ा सा दूध लाइए । ... दया कोरे एर जोन्ये एकटु दुध आनबेन ।
কৃপয়া ইস্‌কে লিয়ে থোড়া সা দূধ লাইয়ে । দয়া করে এর জন্যে একটু দুধ আনবেন ।

29. दूध में थोड़ी सी चीनी मिला दें । ... दुधे एकटु चिनि मिशिये देबेन ।
দূধ মেঁ থোড়ী সী চীনী মিলা দেঁ । দুধে একটু চিনি মিশিয়ে দেবেন ।

30. थोड़ा और लीजिए / खाइए । ... आर एकटु निन ।
থোড়া ওঅর্ লীজিয়ে / খাইয়ে । আর একটু নিন ।

31. आपकी चाय ठन्डी हो रही है । ... आपनार चा ठान्डा / जल हये ग्यालो ।
আপকী চায় ঠণ্ডী হো রহী হ্যায় । আপনার চা ঠাণ্ডা / জল হয়ে গেল ।

32. मुझे एक पार्टी में जाना है । ... आमाके अ्याकटा पार्टीते / नेमोन्तोन्ने जेते हबे ।
মুঝে এক পার্টি মেঁ জানা হ্যায় । আমাকে একটা পার্টিতে/নেমন্তন্নে যেতে হবে।

33. मैं शराब नहीं पीता । ... आमि मद्योपान कोरिना / मद खाईना ।
ম্যাঁয় শরাব নহীঁ পীতা । আমি মদ্যপান করিনা / মদ খাইনা ।

34. उन्होंने अपनी पार्टी में सात पदार्थ परोसे । ... ओरा नेमोन्तोन्ने सात रकोम पद कोरेछिलो ।
উন্‌হোনে অপনী পাটি মেঁ সাত পদার্থ পরোসে । ওরা নেমন্তন্নে সাত রকম পদ করেছিল ।

35. थोड़ा सा शोरबा और मिल सकेगा ?
থোড়া সা শোরওয়া ওঅর্ মিল সকেগা ?
... आमाके आर एकटु झोल देवेन ?
আমাকে আর একটু ঝোল দেবেন ?

36. मुर्गी मुझे लजीज लगती है / मुर्गी खाने में मुझे बहुत स्वाद आता है ।
মুর্গী মুঝে লজীজ লগতী হ্যায় / মুর্গী খানে মেঁ মুঝে বহুত স্বাদ আতা হ্যায় ।
... मुर्गीर मांसो आमि भालोबासी/खुब पछोन्दो कोरि।
মুর্গীর মাংস আমি ভালবাসি/খুব পছন্দ করি।

37. हमारे यहां विशुद्ध भारतीय रसोई का प्रबंध है ।
হমারে ইয়হাঁ বিশুদ্ধ ভারতীয় রসোই কা প্রবন্ধ হ্যায় ।
... आमादेर एखाने खाँटि भारोतीयो प्रोथाय रान्ना हय।
আমাদের এখানে খাঁটি ভারতীয় প্রথায় রান্না হয় ।

38. वह अच्छे भोजन का पारखी है ।
ওঅহ্ অচ্ছে ভোজন কা পারখী হ্যায় ।
... से अ्याकजन भोजोन-रोसिक / भालो खाईये ।
সে একজন ভোজন রসিক / ভাল খাইয়ে।

39. वह पेटू / भुक्खड़ है ।
ওঅহ্ পেটূ / ভুকখড় হ্যায় ।
... ओ अ्याकटा पेटुक ।
ও একটা পেটুক ।

40. मैं शाकाहारी हूं ।
ম্যাঁয় শাকাহারী হুঁ ।
... आमि शाकाहारी/ निरामिषाशी ।
আমি শাকাহারী / নিরামিষাশী ।

41. हरी सब्जियां स्वास्थ्य के लिए लाभप्रद हैं ।
হরী সব্জিয়াঁ স্বাস্থ্য কে লিয়ে লাভপ্রদ হ্যায় ।
... टाटका शाक-सोब्जी स्वास्थ्येर पोक्खे उपोकारी/भालो।
টাটকা শাক-সব্জী স্বাস্থ্যের পক্ষে উপকারী/ ভাল ।

42. मैंने चीनी खाना कम कर दिया है ।
ম্যানে চীনী খানা কম কর দিয়া হ্যায় ।
... आमि चिनि खावा कोमिये दियेछि ।
আমি চিনি খাওয়া কমিয়ে দিয়েছি ।

43. एक नमक के बिना सभी चीजें स्वादरहित लगेंगी ।
এক নমক কে বিনা সভী চীজেঁ স্বাদরহিত লগেগী ।
... नुन छाड़ा सब किछुइ बिस्वाद लागे ।
নুন ছাড়া সব কিছুই বিস্বাদ লাগে ।

44. क्या आप शोरबेदार मछली बना सकते/सकती हैं ?
কেয়া আপ শোরবেদার মছলী বনা সকতে / সকতী হো ?
... तुमि कि माछेर तरकारी राँधते पारो ?
তুমি কি মাছের তরকারী রাঁধতে পার ?

45. क्या यहां सूखी मछली मिलती है ।
কেয়া ইয়হাঁ সুখী মছলী মিলতী হ্যায় ।
... एखाने शुटकी / शुकनो माछ पावा जाय कि ?
এখানে শুটকি/শুক্‌নো মাছ পাওয়া যায় কি!

46. आप कितने प्रकार का पुलाव पका सकते / सकती हैं ?
আপ কিতনে প্রকার কা পুলাও পকা সকতে / সকতী হ্যাঁয় ?
... तुमि क'रकोमेर पोलाव राँधते पारो ?
তুমি ক' রকমের পোলাও রাঁধতে পার ?

47. बकरे का गोश्त हम एक सप्ताह में एकबार बनाते/खाते हैं।
বকরে কা গোস্ত হম্ এক সপ্তাহ মেঁ একবার বনাতে / খাতে হ্যায়।
... পাঁঠা/খাসীর মাংসো আমরা সপ্তাহে অ্যাকবার খাই।
পাঁঠা / খাসীর মাংস আমরা সপ্তাহে একবার খাই।

48. मैं प्रतिदिन दही खाता / खाती हूं।
ম্যাঁয় প্রতিদিন দহী খাতা / খাতী হুঁ।
... आमि प्रत्येकदिन / रोज दोई खाइ।
আমি প্রত্যেকদিন / রোজ দই খাই।

49. भोजन बहुत भारी था।
ভোজন বহুত ভারী থা।
... भुरि-भोजोनेर ब्याबोस्था छिलो।
ভুরি ভোজনের ব্যবস্থা ছিল।

50. अपने भोजन को भली प्रकार / ठीक से चबाइए।
অপনে ভোজন কো ভলী প্রকার / ঠীক সে চবাইয়ে।
... भालो कोरे चिबिये खान।
ভাল করে চিবিয়ে খান।

नौकर के साथ / নওকর কে সাথ

भृत्येर संगे कथाबार्ता/ভৃত্যের সঙ্গে কথাবার্তা

1. मेरा खाना परोसो / लगाओ।
মেরা খানা পরোসো / লগাও।
... आमार खाबार दिये दाओ।
আমার খাবার দিয়ে দাও।

2. मेरे लिए एक गिलास पानी लाओ।
মেরে লিয়ে এক গিলাস পানী লাও।
... आमाके एक ग्लास जल दाओ।
আমাকে এক গ্লাস জল দাও।

3. डाकख़ाने जाओ और ये पत्र डाल आओ।
ডাকখানে যাও ওঅর্ ইয়ে পত্র ডাল আও।
... डाक्खानाय गिये एई चिठिगुलि फेले एसो।
ডাকখানায় গিয়ে এই চিঠি গুলি ফেলে এসো।

4. क्या तुमने मेरे कपड़े धोए हैं ?
কেয়া তুম্নে মেরে কপড়ে ধোয়ে হ্যায় ?
... तुमि कि आमार कापोड़गुलि केचे दियेछो ?
তুমি কি আমার কাপড়গুলি কেচে দিয়েছ ?

5. बंडल उठाओ।
বণ্ডল উঠাও।
... बोचकाटा / बोझाटा तोलो।
বোঁচকাটা / বোঝাটা তোল।

6. जाओ और देखो कि बच्चा क्यों रो रहा है।
যাও ওঅর্ দেখো কি বচ্চা ক্যেয়োঁ রো রহা হ্যায়।
... गिये द्याखो बाच्चाटा कांदछे क्यानो/जाओ, बाच्चाटा काँदछे क्यानो द्याखो।
গিয়ে দেখ বাচ্চাটা কাঁদছে কেন / যাও, বাচ্চাটা কাঁদছে কেন দেখ।

7. मुझे एक पेंसिल और कागज़ दो।
মুঝে এক পেন্সিল ওঅর্ কাগজ দো।
... आमाके एकटि कागोज आर पेन्सिल दाओ।
আমাকে একটি কাগজ আর পেন্সিল দাও।

8. जाओ और थोड़ा आराम / विश्राम करो।
যাও ওঅর থোড়া আরাম / বিশ্রাম করো।
... जाओ एकटु बिश्राम कोरे नाओगे।
যাও একটু বিশ্রাম করে নাও:গে।

9. बाज़ार से कुछ सब्ज़ियाँ ले आओ / मंगवा लो।
বাজার সে কুছ সব্জিয়াঁ লে আও / মঙ্গওয়া লো।
... बाजार थेके एकटु सोब्जी निये एसो।
বাজার থেকে একটু সব্জী নিয়ে এসো।

10. मुझे पांच बजे जगा देना।
মুঝে পাঁচ বজে জগা দেনা।
... आमाके पाँचटार समय जागिये दियो।
আমাকে পাঁচটার সময় জাগিয়ে দিও।

11. क्या मेरे कपड़े लांड्री से वापस आ गए हैं ?
কেয়া মেরে কপড়ে লাণ্ড্রী সে ওআপস আ গয়ে হ্যাঁয় ?
... आमार जामा-कापोड़गुलि कि धोपा-बाड़ी थेके/लन्ड्री थेके एसे ग्याछे ?
আমার জামা কাপড় গুলি কি ধোপা বাড়ী/লণ্ড্রী থেকে এসে গেছে ?

12. मेरे लिए एक प्याला चाय बना दीजिए।
মেরে লিয়ে এক প্যইয়ালা চায় বনা দীজিয়ে।
... आमार जोन्यो एक काप चा कोरे दाओ।
আমার জন্য এক কাপ চা করে দাও।

13. क्या दिन का भोजन / रात्रि का भोजन तैयार है ?
কেয়া দিন কা ভোজন / রাত্রি কা ভোজন ত্যইয়ার হ্যায় ?
... दुपुरेर / रात्रेर खाबार तैरी आछे तो ?
দুপুরের / রাত্রের খাবার তৈরি আছে তো ?

14. मेरे जूतों पर पालिश कर दो।
মেরে জুতোঁ পর পালিশ কর দো।
... आमार जुतोटा पालिश कोरे दाओ।
আমার জুতোটা পালিশ করে দাও।

15. क्या तुमने कमरे की झाड़ पोंछ कर दी है ?
কেয়া তুম্‌নে কমরে কী ঝাড় পোঁছ কর দী হ্যায় ?
... तुमि कि घरटा झाड़ा-मोछा कोरेछो ?
তুমি কি ঘরটা ঝাড়া-মোছা করেছ ?

16. आज का अख़बार कहां है ?
আজ কা অখবার কহাঁ হ্যায় ?
... आजकेर कागोजटा कोथाय ?
আজকের কাগজটা কোথায় ?

17. क्या नज़दीक में कोई डाकख़ाना है ?
কেয়া নজ্‌দীক কোঈ ডাকখানা হ্যায় ?
... काछाकाछि कोनो डाकघर आछे कि ?
কাছাকাছি কোন ডাকঘর আছে কি ?

18. मेरे लिए कुछ सिगरेट लाओ / मंगवा दो।
মেরে লিয়ে কুছ সিগারেট লাও/মঙ্গওয়া দো।
... आमार जोन्यो कयेकटा सिगारेट आनिये दाओ।
আমার জন্য কয়েকটা সিগারেট আনিয়ে দাও।

19. अगर वह आए तो उससे मेरी प्रतीक्षा करने को कहो।
অগর ওঅহ্‌ আয়ে তো উস্‌সে মেরী প্রতীক্‌ছা করনে কো কহো।
... से एले आमार जोन्यो अपेक्खा कोरते बोलो।
সে এলে আমার জন্যে অপেক্ষা করতে বলো।

20. मेहमानों को अन्दर लाओ / बुलाओ।
মেহমানোঁ কো অন্দর লাও / বুলাও।
... अतिथिदेर भेतोरे डाको / निये एसो।
অতিথিদের ভেতরে ডাক / নিয়ে এসো।

21. मेरे लिए एक टैक्सी लाओ । ... আমাকে একটা ট্যাক্সী ডেকে দাও ।
মেরে লিয়ে এক টেক্সী লাও । আমাকে একটা ট্যাক্সী ডেকে দাও ।

22. श्रीमान, कहाँ के लिए ? ... কোথায় যাবেন সার / বাবু ?
শ্রীমান, কহাঁকে লিয়ে ? কোথায় যাবেন সার / বাবু ?

23. मुझे स्टेशन जाना है । ... আমায় ষ্টেশানে জেতে হবে ।
মুঝে স্টেশন জানা হ্যায় । আমায় স্টেশনে যেতে হবে ।

24. टैक्सी आ गई है । ... ট্যাক্সী এসে গ্যাছে ।
টেক্সী আ গঈ হ্যায় । ট্যাক্সী এসে গেছে ।

25. मेरा सामान टैक्सी में रख दो । ... আমার মালপত্তোরগুলো ট্যাক্সীতে তুলে দাও ।
মেরা সামান টেক্সী মেঁ রখ দো । আমার মালপত্তরগুলো ট্যাক্সীতে তুলে দাও ।

26. आप वापस कब आऐंगे, श्रीमान ? ... আপনী কবে নাগাদ ফিরবেন বাবু / সার ?
আপ ওয়াপস্ কব আয়েঙ্গে, শ্রীমান্ ? আপনি কবে নাগাদ ফিরবেন, বাবু / সার ?

27. दो हफ्ते में । ... সপ্তাহো দুয়েকের মোধ্যে ।
দো হফ্‌তে মেঁ । সপ্তাহ দু'য়েকের মধ্যে ।

28. क्या कोई मुझसे मिलने आया था ? ... কেউ আমার সংগে দ্যাখা কোরতে এসেছিলো নাকি ?
ক্যো কোঈ মুঝসে মিলনে আয়া থা ? কেউ আমার সঙ্গে দেখা করতে এসেছিল নাকি ?

29. क्या तुमने मेरे कपड़े इस्त्री कर दिए हैं ? ... তুমি আমার জামা-কাপোড় ইস্ত্রী কোরে দিয়েছো ?
ক্যো তুম্‌নে মেরে কপড়ে ইস্ত্রী কর দিয়ে হ্যায় ? তুমি আমার জামা-কাপড় ইস্ত্রী করে দিয়েছ ?

30. मुझे तौलिया दो । ... আমাকে একটা তোয়ালে / গামছা দাও ।
মুঝে তওলিয়া দো । আমাকে একটা তোয়ালে / গামছা দাও ।

31. इस बैग को कार में रख दो । ... এই ব্যাগটা গাড়ীতে রাখো ।
ইস বেগ কো কার মেঁ রখ দো । এই ব্যাগটা গাড়ীতে রাখ ।

32. दूध गर्म करो । ... দুধটা গরম করো ।
দুধ গর্ম করো । দুধটা গরম কর ।

33. भोजन को फ्रिज में रख दो । ... খাবারটা ফ্রীজে রেখে দাও ।
ভোজন কো ফ্রিজ মেঁ রাখ দো । খাবারটা ফ্রীজে রেখে দাও ।

34. तुम आज की छुट्टी कर सकते हो । ... তুমি আজকের দিনটা ছুটি নিতে পারো ।
তুম আজ কী ছুট্টী কর সকতে হো । তুমি আজকের দিনটা ছুটি নিতে পার ।

35. कल समय से / पर आना । ... কালকে সোময়মতো এসো ।
কল সময় সে / পর আনা । কালকে সময়মতো এসো ।

	अतिथि के साथ / অতিথি কে সাথ		अतिथिर संगे कथाबार्ता / অতিথির সঙ্গে কথাবার্তা
1.	सफर कैसा रहा ? সফর ক্যয়সা রহা ?	...	ट्रेने क्यामोन काटलो ? ট্রেনে কেমন কাটলো ?
2.	सफर काफी खुशनुमा रहा । সফর কাফী খুশনুমা রহা ।	...	जात्राटा भालोई छिलो / चमोत्कार केटेछे । যাত্রাটা ভালই ছিল / চমৎকার কেটেছে ।
3.	क्या ट्रेन में भीड़ थी ? কেয়া ট্রেন মেঁ ভীড় থী ?	...	ट्रेने क्यामोन भीड़ छिलो ? ট্রেনে কেমন ভীড় ছিল ?
4.	भीड़ तो थी किन्तु मैंने अपना स्थान सुरक्षित करवा लिया था । ভীড় তো থী কিন্তু মঁ্যায়নে অপনা স্থান সুরক্ছিত করওয়া লিয়া থা ।	...	भीड़ तो छिलोइ, तबे आमि सिट रिज़ार्भ कोरे नियेछिलाम । ভীড় তো ছিলই, তবে আমি সিট রিজার্ভ করে নিয়েছিলাম ।
5.	फिर भी इतने लम्बे सफर के बाद थकान तो महसूस ही कर रहे होंगे । ফির ভী ইত্‌নে লম্বে সফর কে বাদ থকান তো মহসুস হী কর রহে হোঙ্গে ।	...	तोबु अ्यातोटा पथ एसे आपनि निश्चय क्लान्तोबोध कोरछेन । তবু, এতটা পথ এসে আপনি নিশ্চয় ক্লান্ত বোধ করছেন ।
6.	हां थोड़ी सी । হাঁ, থোড়ী সী ।	...	हाँ, सामान्यो एकटु । হাঁ, সামান্য একটু ।
7.	गर्म पानी से स्नान तुम्हें तरो-ताज़ा कर देगा । গর্ম পানী সে স্নান তুম্‌হে তরো-তাজা কর দেগা ।	...	एक्टु गरोम जले स्नान कोरे निन चांगा/सुस्थो लागबे। একটু গরম জলে স্নান করে নিন চাঙ্গা / সুস্থ লাগবে ।
8.	सलाह तो नेक है । সলাহ তো নেক হ্যায় ।	...	भालो बोलेछेन । ভাল বলেছেন ।
9.	नाश्ते में तुम क्या लेना चाहोगे ? নাশ্‌তে মেঁ তুম কেয়া লেনা চাহোগে ?	...	आपनि जलखाबार कि खाबेन ? আপনি জলখাবার কি খাবেন ?
10.	टोस्ट और काफ़ी ठीक रहेगी । টোস্ট অওর্ কাফী ঠীক রহেগী ।	...	कफि आर टोष्ट होलेइ चोलबे । কফি আর টোস্ট হলেই চলবে ।
11.	सब कुछ अपने घर सा ही समझो । সব কুছ অপনে ঘর সা হী সমঝো ।	...	निजेर बाड़ीर मतो मोने कोरबेन । নিজের বাড়ীর মতো মনে করবেন ।
12.	धन्यवाद, मैं घर सा ही महसूस कर रहा हूं । ধন্যবাদ, মঁ্যায় ঘর সা হী মহসুস কর রহা হুঁ ।	...	धोन्योबाद, निजेर बाड़ीर मतोई मोने कोरछि/होच्छे। ধন্যবাদ, নিজের বাড়ীর মতই মনে করছি/হচ্ছে।

13. आजका आपका क्या कार्यक्रम है ? ... আপনার আজকের কর্মসূচী কি ?
আজকা আপকা কেয়া কার্যক্রম (কারইয়্-ক্রম) হ্যায় ? — আপনার আজকের কর্মসূচী কি ?

14. मुझे कुछ सरकारी अफसरों के यहां जाना है। ... आमाय किछु सरकारी कर्मोचारीदेर / अफिसारदेर संगे देखा कोरते हबे।
মুঝে কুছ সরকারী অফ্সরোঁ কে ইয়হাঁ জানা হ্যায়। — আমায় কিছু সরকারী কর্মচারীদের/অফিসার-দের সঙ্গে দেখা করতে হবে।

15. आइए, खाना खालें / भोजन कर लें। ... आसुन, खेये नेओया जाक।
আইয়ে, খানা খালেঁ / ভোজন কর লেঁ। — আসুন খেয়ে নেওয়া যাক।

16. आपने तो बड़ा कष्ट किया—यह तो पूरी दावत ही है। ... अ्यातो सब कोरते गेलेन क्यानो—एतो अ्याकेबारे भोजेर ब्यापार।
আপনে তো বড়া কষ্ট কিয়া—ইয়হ্ তো পুরী দাওয়ৎ হী হ্যায়। — এতোসব করতে গেলেন কেন—এতো একেবারে ভোজের ব্যাপার।

17. बिल्कुल नहीं, यह तो मेरे लिए खुशी की बात है। ... ना, ना, ता नय, एतो आमार पोक्खे आनोन्देर बिषय।
বিল্কুল নহীঁ ইয়হ্ তো মেরে লিয়ে খুশী কী বাত হ্যায়। — না না, তা নয়, এতো আমার পক্ষে আনন্দের বিষয়।

18. हम शामको आपके कब तक आने / लौटने की उम्मीद करें ? ... आमरा सन्ध्याबेला कटा नागाद आपनार फेरार अपेक्खा कोरबो।
হম সামকো আপকে কব তক আনে/লওটনে কী উম্মীদ করেঁ ? — আমরা সন্ধ্যাবেলা কটা নাগাদ আপনার ফেরার অপেক্ষা করব।

19. मैं लगभग सात बजे तक आऊंगा / लौटूंगा। ... आमि सातटा नागाद फिरबो।
ম্যাঁয় লগভগ সাত বজে তক আউঙ্গা / লওটুঙ্গা। — আমি সাতটা নাগাদ ফিরব।

20. आपका दिन कैसा बीता / गुजरा ? ... दिनटा क्यामीन काट्लो ?
আপকা দিন ক্যয়সা বীতা / গুজরা ? — দিনটা কেমন কাটল ?

21. बहुत ही व्यस्त दिन था। ... दिनटा खुब ब्यास्तोताय केटेछे।
বহুত হী ব্যস্ত (বয়স্ত) দিন থা। — দিনটা খুব ব্যস্ততায় কেটেছে।

22. क्या अधिकारियों से आपकी भेंट हो पाई ? ... अफिसारदेर संगे द्याखा होयेछे ?
কেয়া অধিকারিয়োঁ সে আপকী ভেঁট হো পাঈ। — অফিসারদের সঙ্গে দেখা হয়েছে ?

23. कुछ से मेरी भेंट हो पाई, सबसे नहीं। ... सबार संगे द्याखा हयनि, कारो कारो संगे होयेछे।
কুছ সে মেরী ভেঁট হো পাঈ, সবসে নহীঁ। — সবার সঙ্গে হয়নি, কারো কারো সঙ্গে হয়েছে।

24.	मुझे कल उनसे मिलने की आशा है । মুঝে কল উনসে মিলনে কী আশা হ্যায়।	...	आशा कोरछि, आगामीकाल तांदेर संगे द्याखा हबे। আশাকরছি, আগামী কাল তাঁদের সঙ্গে দেখা হবে।
25	आपका बिस्तरा तैयार है, आराम से सोइए । আপকা বিস্তরা ত্যইয়ার হ্যায়, আরাম সে সোইয়ে।	...	आपनार बिछाना पाता होये गेछे, आरामे घुमिये पोड़ुन । আপনার বিছানা পাতা হয়ে গেছে, আরামে ঘুমিয়ে পড়ুন।
26.	धन्यवाद, नमस्ते । ধন্যবাদ, নমস্তে।	...	धोन्योबाद, शुभोरात्रि। ধন্যবাদ, শুভরাত্রি।
27.	दिल्ली आपको कैसा लगा ? দিল্লী আপকো ক্যয়্সা লগা ?	...	दिल्ली आपनार क्यामोन लागलो ? দিল্লী আপনার কেমন লাগল ?
28.	यह तो वास्तव में एक सुन्दर नगर है । ইয়হ্ তো বাস্তব (ওয়াস্তও) মেঁ এক সুন্দর নগর হ্যায়।	...	दिल्ली सोत्तिइ अ्याक सुन्दर शहर । দিল্লী সত্যিই এক সুন্দর শহর।
29.	यातायात के साधन यहां महंगे है । যাতায়াত (ইয়াতায়াত) কে সাধন ইয়হাঁ মহঙ্গে হ্যায়।	...	एखाने जानबाहनेर भाड़ा खुब बेशी । এখানে যানবাহনের ভাড়া খুব বেশী।
30.	क्या दृश्यावलोकन के लिए चला जाय ? কেয়া দৃশ্যাবলোকন কে লিয়ে চলা জায় ?	...	चोलुन, किछु सुन्दोर दृश्यावोली देखते वेरोनो जाक। চলুন, কিছু সুন্দর দৃশ্যাবলী দেখতে বেরোনো যাক।
31.	यह नगर तो घास के मैदानों और प्रतिमाओं का नगर है । ইয়হ্ নগর তো ঘাস কে ম্যয়দানো ওঅর্ প্রতিমায়োঁ কা নগর হ্যায়।	...	एटि पारक/बागान एबं मूर्तिते भरा/शोभितो शहर। এটি পার্ক / বাগান এবং মূর্ত্তিতে ভরা/শোভিত শহর।
32.	क्या आप दो दिन और नहीं रुक / ठहर सकते ? কেয়া আপ দো দিন ওঅর্ নহীঁ রুক / ঠহর সকতে ?	...	आपनि कि आर दु'दिन थाकते पारेन ना ? আপনি কি আর দু'দিন থাকতে পারেন না !
33.	अगलीबार मैं अधिक समय के लिए ठहरुंगा । অগলীবার ম্যাঁয় অধিক সময় কে লিয়ে ঠহরুঙ্গা।	...	परेर बारे एसे बेश किछुदिन थेके जाबो । পরের বারে এসে বেশ কিছুদিন থেকে যাব।
34.	यहां मेरा काम समाप्त हो गया है । ইয়হাঁ মেরা কাম সমাপ্ত হো গয়া হ্যায়।	...	आमार एखानकार काज शेष होयेछे । আমার এখানকার কাজ শেষ হয়েছে।

35. हम आपकी ठीक से / भली प्रकार देख रेख न कर सके।
হম আপকী ঠীক সে / ভলী প্রকার দেখ রেখ ন কর সকে।
... आमरा आपनार उपोजुक्तो सेबाजत्नो कोरते पारिनि।
আমরা আপনার উপযুক্ত সেবাযত্ন করতে পারিনি।

खंड 10-मनोरंजन/ খণ্ড ১০ – মনোরঞ্জন

मनोरंजन / **মনোরঞ্জন** : **सिनेमा में** / সিনেমা মেঁ
बिनोदन / **বিনোদন** : **सिनेमाय** / **সিনেমায়**

1. क्या कुछ टिकटें उपलब्ध है / मिल जायेगी ?
কেয়া কুছ টিকটেঁ উপলব্ধ হ্যায় / মিল জায়েগী ?
.. टिकिट पाओया जाच्छे कि ?
টিকিট পাওয়া যাচ্ছে কি ?

2. केवल ड्रेस सर्किल की।
কেবল ড্রেস-সর্কিল কী।
... शुधुमात्रो 'ड्रेस-सार्केले' पाओया जाच्छे।
শুধুমাত্র 'ড্রেস-সার্কেলে' পাওয়া যাচ্ছে।

3. कृपया दो टिकट दे दें।
কৃপয়া দো টিকট দে দেঁ।
... अनुग्रोहो कोरे दु'टि टिकिट दिन।
অনুগ্রহ করে দু'টি টিকিট দিন।

4. मैं पीछे की लाइन पसन्द करूंगा।
ম্যাঁয় পীছে কী লাইন পসন্দ করূঙ্গা।
... पिछोनेर सारिते पेले भालो हय।
পিছনের সারিতে পেলে ভাল হয়।

5. कृपया मुझे मध्य में एक सीट दे दें।
কৃপয়া মুঝে মধ্য (মধ্ইয়) মেঁ এক সীট দে দেঁ।
... दया कोरे आमाके माझखानेर एकटि सिट दिन।
দয়া করে আমাকে মাঝখানের একটি সিট দিন।

6. मैं टिकट लाता हूं।
ম্যাঁয় টিকট লাতা হুঁ।
... आमि आपनाके टिकिट एने दिच्छि।
আমি আপনাকে টিকিট এনে দিচ্ছি।

7. अच्छा हुआ हम कुछ जल्दी आ गए।
অচ্ছা হুয়া হম্ কুছ জল্দী আ গয়ে।
... एकटु आगे एसे भालोई कोरेछि।
একটু আগে এসে ভালই করেছি।

8. क्यू / लाइन में अपना स्थान ले लो।
কিয়ু / লাইন মেঁ অপনা স্থান লে লো।
... किउ-ए निजेर जायगाय दाड़ाओ / जायगा कोरे नाओ।
কিউ-এ নিজের জায়গায় দাঁড়াও / জায়গা করে নাও।

9. क्या महिलाओं के लिए अलग क्यू / लाइन है ?
কেয়া মহিলায়োঁ কে লিয়ে অলগ্ কিয়ু / লাইন হ্যায় ?
... मेयेदेर जोन्ये कि आलादा किउ आछे ?
মেয়েদের জন্যে কি আলাদা কিউ আছে ?

10. जी हां, जाइए, और उसमें शामिल हो जाइए ।
জী হাঁ, জাইয়ে ওঅর্ উস্‌মেঁ শামিল হো জাইয়ে ।
… হাঁ আছে, আপনি গিয়ে দাঁড়িয়ে পোড়ুন ।
হাঁ আছে, আপনি গিয়ে দাঁড়িয়ে পড়ুন ।

11. जल्दी करो, विज्ञापन शुरु हो गए हैं ।
জল্‌দী করো, বিজ্ঞাপন শুরু হো গয়ে হ্যাঁয় ।
… তাড়াতাড়ি চলো, বিজ্ঞাপোন শুরু হোয়ে গ্যাছে ।
তাড়াতাড়ি চল বিজ্ঞাপন শুরু হ'য়ে গেছে ।

12. यह फिल्म लंबी है या छोटी है ?
ইয়্‌হ্ ফিল্‌ম লম্বী হ্যায় ইয়া ছোটী হ্যায় ?
… ছোবিটি কি খুব দীর্ঘো না স্বল্পো দৈর্ঘের / ছোবিটি কি খুব বড়ো না ছোটো ?
ছবিটি কি খুব দীর্ঘ না স্বল্প দৈর্ঘের / ছবিটি কি খুব বড় না ছোট ?

13. चौदह रीलों की फिल्म है / इस फिल्म में चौदह रील हैं ।
চ্যয়দহ রীলোঁ কী ফিল্‌ম হ্যায় / ইস্ ফিল্‌ম মেঁ চ্যয়্‌দহ রীল হ্যায় ।
… ছবিটি চোদ্দো রীলের ।
ছবিটি চৌদ্দ রীলের ।

14. तो इसे जल्दी ही ख़त्म हो जाना चाहिए ।
তো ইসে জল্‌দী হী খত্‌ম হো জানা চাহিয়ে ।
… তাহোলে, তাড়াতাড়ি শেষ হোয়ে জাওয়া উচিত ।
তাহ'লে তাড়াতাড়ি শেষ হয়ে যাওয়া উচিত ।

15. हमें आशा करनी चाहिए कि फिल्म अच्छी है ।
হমেঁ আশা করনী চাহিয়ে কি ফিল্‌ম অচ্ছী হ্যায় ।
… আশা করা জাক, ছোবিটা ভালো হবে ।
আশা করা যাক, ছবিটা ভাল হবে ।

16. आलोचनाओं के अनुसार तो फिल्म अच्छी है ।
আলোচনাওঁ কে অনুসার তো ফিল্‌ম অচ্ছী হ্যায় ।
… কাগোজের সমালোচোনা তো ভালোই বোলেছে ।
কাগজের সমালোচনা তো ভালই বলেছে ।

17. क्या यह फिल्म कलर में है ?
কেয়া ইয়্‌হ ফিল্‌ম কলর মেঁ হ্যায় ?
… ফিলমটি কি রংগীন ?
ফিল্‌মটি কি রঙীন ?

18. आजकल तो सभी फिल्में कलर में होती हैं ।
আজকল তো সভী ফিল্‌মেঁ কলর মেঁ হোতী হ্যায় ।
… আজকাল সব ছবিই কালারে তোলা হোচ্ছে ।
আজকাল সব ছবিই কালারে তোলা হচ্ছে ।

19. इस फिल्म का शूटिंग विदेशों में की गई है ।
ইস্ ফিল্‌ম কা শুটিং বিদেশোঁ মেঁ কী গঈ হ্যায় ।
… এই ছোবিটি বিদেশে তোলা হোয়েছে ।
এই ছবিটি বিদেশে তোলা হয়েছে ।

20. अधिकतर जगह लन्दन की हैं ।
অধিকতর জগ্‌হেঁ লণ্ডন হ্যায় ।
… বেশীরভাগ দৃশ্যোই লন্ডনে তোলা ।
বেশীর ভাগ দৃশ্যই লণ্ডনে তোলা ।

21. हमें आशा करना चाहिए कि हमें देर नहीं हुई है। ... मोने हय़ आमरा खुब देरी कोरिनि।
হমেঁ আশা করনা চাহিয়ে কি হমে দের নহীঁ হুই হ্যায়। — মনে হয় আমরা খুব দেরী করিনি।

22. फिल्म कितने बजे आरंभ / शुरू होती है ? ... सिनेमा क'टाय शुरू हय ?
ফিল্‌ম কিতনে বজে আরম্ভ/শুরূ হোতী হ্যায়। — সিনেমা ক'টায় শুরু হয় ?

23. फिल्म साढ़े छह बजे आरंभ / शुरू होती है। ... सिनेमा शुरू हय सारे छ'टाय।
ফিল্‌ম সাড়ে ছহ্ বজে আরম্ভ / শুরূ হোতী হ্যায়। — সিনেমা শুরু হয় সাড়ে ছ'টায়।

24. डोरमैन को टिकट दिखला दो। ... दारोयान के टिकिटगुलो देखिये दाओ।
ডোরম্যান কো টিকট দিখলা দো। — দারোয়ানকে টিকিটগুলো দেখিয়ে দাও।

25. ये आपकी सीटें हैं। ... एईगुलि आपनादेर सिट / आसोन।
ইয়ে আপকী সীটেঁ হ্যাঁয়। — এইগুলি আপনাদের সিট / আসন।

26. लोगों का कहना है / कहा जाता है कि यह फिल्म बहुत अच्छी है। ... ओरा बोलछिलो छबिटा नाकि खुब भालो।
লোগোঁ কা কহনা হ্যায় / কহা জাতা হ্যায় কি ইয়হ্ ফিল্‌ম বহুত অচ্ছী হ্যায়। — ওরা বলছিল ছবিটা নাকি খুব ভাল।

27. भीड़ क़ाफी है। ... खुब भीड़ होयेछे।
ভীড় কাফী হ্যায়। — খুব ভীড় হয়েছে।

28. यह अच्छा ही हुआ कि हमने एडवांस में टिकट ले लिए थे। ... आमरा ओग्रिम टिकिट केटे भालोइ कोरेछि।
ইয়হ্ অচ্ছা হী হুয়া কি হম্‌নে এডভান্স মেঁ টিকট লে লিয়ে থে। — আমরা অগ্রিম টিকিট কেটে ভালই করেছি।

29. इन्टरवल / मध्यान्तर में हम काफी पियेंगे। ... आमरा बिरोतिर सोमोय कफि खाबो।
ইণ্টরভেল/মধ্যান্তর মেঁ হম কাফী পিয়েঙ্গে। — আমরা বিরতির সময় কফি খাব।

30. क्या फिल्म आपको अच्छी लगी ? ... छोबिटा कि भालो लेगेछे ?
কেয়া ফিল্‌ম আপকো অচ্ছী লগী ? — ছবিটা কি ভাল লেগেছে ?

31. अभिनय तो अच्छा था लेकिन कहानी दिलचस्प नहीं थी। ... अभिनय भालोइ क़ोरेछे, किंतु गल्पोटा त्यामोन सुबिधेर नय।
অভিনয় তো অচ্ছা থা লেকিন কহানী দিলচস্‌প নহীঁ থী। — অভিনয় ভালই করেছে কিন্তু গল্পটা তেমন সুবিধের নয়।

32. फिल्म कितनी देर की थी / कितनी देर चली ? ... छोबिटा कतोक्खोनेर छिलो ?
ফিল্‌ম কিতনী দের কী থী/কিতনী দের চলী? — ছবিটা কতক্ষণের ছিল ?

33. वह दो घंटों की थी।
ওঅহ্ দো ঘণ্টোঁ কী থী।
... দু' ঘন্টার মতো।
দু'ঘণ্টার মতো।

34. इस थियेटर में आनेवाली अगली फिल्म एक सुखान्त फिल्म है।
ইস্ থিয়েটর মেঁ আনেওয়ালী অগলী ফিল্ম এক সুখান্ত ফিল্ম হ্যায়।
... एर परे एइ प्रेक्खागृहे एकटि हासिर छोबि आसछे।
এর পরে এই প্রেক্ষাগৃহে একটি হাসির ছবি আসছে।

35. मुझे तो फिल्म में आनन्द आया।
মুঝে তো ফিল্ম মেঁ আনন্দ আয়া।
... आमार छोबिटि खुब भालो लेगेछे।
আমার ছবিটি খুব ভাল লেগেছে।

36. क्या तुम फिल्में देखना पसंद करते हो ?
কেয়া তুম ফিল্মেঁ দেখনা পসন্দ করতে হো ?
... तुमि कि सिनेमा द्याखा पछोन्दो करो ?
তুমি কি সিনেমা দেখা পছন্দ কর ?

37. तुम्हारे शहर में क्या बहुत से सिनेमागृह / छबिगृह हैं ?
তুম্হারে শহর মেঁ কেয়া বহুত সে সিনেমাগৃহ / ছবিগৃহ হ্যায় ?
... तोमादेर शहोरे कि अनेक प्रेक्खागृहो / सिनेमा हल आछे ?
তোমাদের শহরে কি অনেক প্রেক্ষাগৃহ / সিনেমা হল আছে ?

38. क्या यह सिनेमाघर / छबिगृह वातानुकूलित है ?
কেয়া ইয়হ্ সিনেমাঘর / ছবিগৃহ বাতানুকুলিত হ্যায় ?
... एई प्रेक्खागृहोटि कि शीतोतापनियोंत्रितो ?
এই প্রেক্ষাগৃহটি শীততাপনিয়ন্ত্রিত ?

39. यहां कौन सी फिल्म चल रही है ?
ইয়হাঁ কওন সী ফিল্ম চল রহী হ্যায় ?
... एखाने कि छोबि द्याखानो होच्छे / चोलछे ?
এখানে কি ছবি দেখান হচ্ছে / চলছে ?

40. वह सिनेमागृह / छबिगृह पर आपकी प्रतीक्षा करेगी।
ওঅহ্ সিনেমাগৃহ / ছবিগৃহ পর আপকী প্রতীক্ষা করেগী।
... से तोमार जोन्ये सिनेमाहले अपेक्खा कोरबे।
সে তোমার জন্যে সিনেমাহলে অপেক্ষা করবে।

41. मैं हर रविवार को सिनेमा देखने जाया करता था।
ম্যাঁয় হর রবিবার কো সিনেমা দেখনে আয়া করতা থা।
... आमि प्रोति रोबिबारेइ सिनेमा देखते जेताम।
আমি প্রতি রবিবারেই সিনেমা দেখতে যেতাম।

42. यह एक एवार्ड पाने वाली फिल्म है।
ইয়হ্ এক এওয়ার্ড পানেওয়ালী ফিল্ম হ্যায়।
... एटि पुरोस्कार प्राप्तो छोबि / बिजोयी छोबि।
এটি পুরস্কার প্রাপ্ত / বিজয়ী ছবি।

43. यह फिल्म दिल्ली में कब दिखलाई जायेगी ?
ইয়হ্ ফিল্ম দিল্লী মেঁ কব্ দিখলাঈ যায়েগী ?
... एई छोबिटि दिल्लीते कबे मुक्ति पाबे ?
এই ছবিটি দিল্লীতে কবে মুক্তি পাবে ?

44. क्या यह एक अच्छी फिल्म है ?
কেয়া ইয়হ্ এক অচ্ছী ফিল্ম হ্যায় ?
... एई छोबिटि कि भालो छोबि ?
এই ছবিটি কি ভাল ছবি ?

45. कृपया मुझे बाल्कनी का एक टिकट दीजिए।
কৃপয়া মুঝে বাল্কনী কা এক টিকট দীজিয়ে।
... आमाके ब्यालकनीर एकटि टिकिट दिन।
আমাকে ব্যালকনীর একটি টিকিট দিন।

46. मैं बहुत ही कम सिनेमा जाता हूं।
ম্যাঁয় বহুত হী কম সিনেমা জাতা হুঁ।
... आमि खुब कम सिनेमा देखि / जाइ।
আমি খুব কম সিনেমা দেখি / যাই।

47. रविवार को टी० वी० पर फिल्में दिखलाई जाती हैं।
রবিবার কো টী. ভী. পর ফিল্মেঁ দিখলাঈ জাতী হ্যাঁয়।
... टेलिभिशने प्रोति रोबिबारे छोबि / फिल्म द्याखान हय।
টেলিভিশনে প্রতি রবিবারে ছবি / ফিল্ম দেখান হয়।

48. इस फिल्म में अनेक बड़े अभिनेता / अभिनेत्री हैं।
ইস্ ফিল্ম মেঁ অনেক বড়ে অভিনেতা / অভিনেত্রী হ্যাঁয়।
... एई छोविटिते अनेक बड़ो बड़ो अभिनेता-अभिनेत्री आछेन / चित्रोतारोका आछेन।
এই ছবিটিতে অনেক বড় বড় অভিনেতা অভিনেত্রী আছেন / চিত্রতারকা আছেন।

49. फिल्म बनाने के लिए काफी धन की आवश्यकता होती है।
ফিল্ম বনানে কে লিয়ে কাফী ধন কী আবশ্যকতা হোতী হ্যায়।
... छोवि तैरी करते प्रोचुर अर्थेर प्रोयोजन हय।
ছবি তৈরী করতে প্রচুর অর্থের প্রয়োজন হয়।

50. सत्यजीत रे एक जगत-प्रसिद्ध फिल्म निर्देशक हैं।
সত্যজিৎ রে এক জগৎ-প্রসিদ্ধ ফিল্ম নির্দেশক হ্যাঁয়।
... सत्योजित् राय अ्याकजोन जगोत-बिख्यातो पोरिचालोक।
সত্যজিৎ রায় একজন জগৎ-বিখ্যাত পরিচালক।

51. इस फिल्म में संगीत किसने दिया है?
ইস্ ফিল্ম মেঁ সংগীত কিস্নে দিয়া হ্যায়?
... एई छोबिटिर सुरकार के / संगीतकार के?
এই ছবিটির সুরকার কে / সঙ্গীতকার কে?

52. लता मंगेशकर एक जगत-प्रसिद्ध पार्श्व गायिका है।
লতা মঙ্গেশকর এক জগৎ-প্রসিদ্ধ পার্শ্ব গায়িকা হ্যাঁয়।
... लता मंगेशकार अ्याकजन पृथिबी-बिख्यातो नेपथ्यो गायिका।
লতামঙ্গেশকার একজন পৃথিবী বিখ্যাতো নেপথ্য গায়িকা।

53. मैंने फिल्म [को उबाने वाली पाया / फिल्म उबाने वाली है।
ম্যাঁনে ফিল্মকো উবানেওয়ালীপায়া /ফিল্ম উবানে ওয়ালী হ্যায়।
... छोबिटि आमार बिरोक्तिकर मोने होयेछे।
ছবিটি আমার বিরক্তিকর মনে হয়েছে।

54. इस फिल्म की फोटोग्राफी अद्‌भुत थी।
ইস্ ফিল্ম কী ফোটোগ্রাফী অদ্‌ভুত্ থী।
... छोबिटिर आलोकचित्रन / फटोग्राफी उल्लेखजोग्य।।
ছবিটির আলোকচিত্রন / ফটোগ্রাফী উল্লেখযোগ্য।

रेडिओ सुनना / রেডিও স্থন্‌না — रेडिओ शोना / রেডিও শোনা

1. आपका रेडियो खुला हुआ है। ... आपनार रेडिओ चोल्छे।
আপকা রেডিও খুলা হুয়া হ্যায়। — আপনার রেডিও চলছে।

2. मेरे रेडियो बंद हैं। ... आमार रेडिओ बन्धो रोयेछे।
মেরে রেডিও বন্দ্‌ হ্যায়। — আমার রেডিও বন্ধ রয়েছে।

3. वह रेडियो पर फिल्मी गाने सुनने की शौकीन है / उसे रेडियो पर फिल्मी गाने सुनने का शौक है। ... से रेडिओते छायाछोबिर गान शुनते भालोबासे।
ওঅহ্‌ রেডিও পর ফিল্‌মি গানে শুন্‌নে কী শৃওকীন হ্যায় / উসে রেডিও পর ফিল্‌মী গানে শুন্‌নে কা শৃওক্‌ হ্যায়। — সে রেডিওতে ছায়াছবির গান শুনতে ভালবাসে।

4. विविध भारती रेडियो का एक अत्यन्त लोकप्रिय कार्यक्रम है। ... बिबिधो भारोती खुब जनोप्रियो बेतार-अनुष्ठान।
বিবিধ ভারতী। রেডিও কা এক অত্যন্ত লোকপ্রিয় কার্যক্রম (কারইয়ক্রম) হ্যায়। — বিবিধ ভারতী খুব জনপ্রিয় বেতার অনুষ্ঠান।

5. हम रेडियो पर संगीत सुन रहे थे। ... आमरा रेडिओते गान / बाजना शुनछिलाम।
হম রেডিও পর সঙ্গীত স্থন্‌ রহে থে। — আমরা রেডিওতে গান / বাজনা শুন্‌ছিলাম।

6. मैंने रेडियो पर समाचार को सुना / समाचार सुने। ... आमि रेडियोते खबोरटा शुनेछिलाम।
ম্যঁায়নে রেডিও পর সমাচার কো স্থনা / সমাচার স্থনে। — আমি রেডিওতে খবরটা শুনেছিলাম।

7. मैं रोज़ सवेरे रेडियो पर समाचार सुनता हूं। ... आमि प्रतिदिन सकाले रेडिओते खबर शुनि।
ম্যঁায় রোজ সবেরে রেডিও পর সমাচার সূন্‌তা হুঁ। — আমি প্রতিদিন সকালে রেডিওতে খবর শুনি।

8. क्या यह एक नया रेडियो है / क्या यह रेडियो नया है? ... एटि कि नोतुन रेडिओ सेट?
কেয়া ইয়্‌হ এক নয়া রেডিও হ্যায় / কেয়া ইয়হ রেডিও নয়া হ্যায়? — এটি কি নতুন রেডিও সেট?

9. मैं इस ट्रान्जिस्टर को जापान से लाया था। ... आमि एई ट्रानजिष्टरटि जापान थेके एनेछि।
ম্যাঁয় ইস্‌ ট্রাঞ্জিস্টর কো জাপান সে লায়া থা। — আমি ট্রানজিস্টরটি জাপান থেকে এনেছি।

10. मैंने अपने रेडियो में एक अतिरिक्त स्पीकर लगाया है। ... आमि आमार रेडिओते एकटि अतिरिक्तो स्पिकार लागियेछि।
ম্যঁায়নে অপনে রেডিও মেঁ এক অতিরিক্ত স্পীকর লগায়া হ্যায়। — আমি আমার রেডিওতে একটি অতিরিক্ত স্পিকার লাগিয়েছি।

टी० वी० देखना / টী. বী. দেখনা ... टेलिभिशान द्याखा / টেলিভিশান দেখা

1. मैंने अभी हाल में एक नया टी० वी० सेट खरीदा है।
মঁ্যানে অভী হাল মেঁ এক নয়া টী. বী. সেট খরীদা হ্যায়।
... आमि सम्प्रति एकटि नोतुन टि. भि. सेट किनेछि।
আমি সম্প্রতি একটি নতুন টি. ভি. সেট কিনেছি।

2. मेरे टी० वी० में बहुत साफ दिखाई देता है।
মেরে টী. বী. মেঁ বহুত সাফ দিখাঈ দেতা হ্যায়।
... आमार टि. भि. सेटे खुब पोरिस्कार छोबि आसे।
আমার টি. ভি. সেটে খুব পরিষ্কার ছবি আসে।

3. आपका टी० वी० सेट किस मेक का है ?
আপকা টী. বী. সেট কিস মেক কা হ্যায় ?
... आपनार टि. भि. सेटटि कोन कोम्पानीर तैरी ?
আপনার টি. ভি. সেটটি কোন কোম্পানীর তৈরী ?

4. एक टी० वी० सेट का कितना मूल्य होता है ?
এক টী. বী. সেট কা কিত্না মূল্য হোতা হ্যায় ?
... एकटि टेलिभिशानेर कि रकम दाम पड़े ?
একটি টেলিভিশানের কি রকম দাম পড়ে ?

5. कुछ टी० वी० कार्यक्रम तो सचमुच बहुत उबाने वाले होते हैं।
কুছ টী. বী. কার্যক্রম তো সচ্মুচ্ বহুত উবানে ওয়ালে হোতে হ্যাঁয়।
... किछु किछु टि. भि. अनुष्ठान सोत्तिई खुब विरोक्तिकर हय।
কিছু কিছু টি. ভি. অনুষ্ঠান সত্যিই খুব বিরক্তিকর হয়।

6. यह टी० वी० सेट इम्पोर्टेड है।
ইয়হ্ টী. বী. সেট ইম্পোর্টেড হ্যায়।
... एटि बाईरेर टि. भि. सेट / बिदेशी टि. भि. सेट।
এটি বাইরের টি. ভি. সেট / বিদেশী টি. ভি. সেট।

7. मैंने अनेकबार उन्हें टी० वी० पर देखा है।
মঁ্যায়নে অনেকবার উন্হেঁ টী. বী. পর দেখা হ্যায়।
... आमि ओनाके अनेकबार टेलिभिशाने देखेछि।
আমি ওনাকে অনেকবার টেলিভিশানে দেখেছি।

8. मेरे टी० वी० पर धुंधला दिखलाई देता है।
মেরে টী. বী. পর ধুঁধ্লা দিখলাঈ দেতা হ্যায়।
... आमार टेलिभिशान खुब आबछा छोबि आसे।
আমার টেলিভিশানে খুব আব্ছা ছবি আসে।

9. भारत की यात्रा पर आने वाले राष्ट्रपति का स्वागत समारोह टी० वी० पर दिखाया जायगा।
ভারত কী যাত্রা (ইয়াত্রা) পর আনেওয়ালে রাষ্ট্রপতি কা স্বাগত (সওয়াগত) সমারোহ টী. বী. পর দিখায়া জায়গা।
... भारोते आगोतो राष्ट्रोपतिर संबर्धना उतसब टेलिभिशाने द्याखानो हबे।
ভারতে আগত রাষ্ট্রপতির সম্বর্ধনা উৎসব টেলিভিশানে দেখান হবে।

10. टी० वी० पर रोज़ाना सुबह स्कूली कार्यक्रम दिखलाया जाता है। ... প্রোতিদিন সকালে টেলিভিশানে বিদ্যালয়ের ওনুষ্ঠান দ্যাখানো হয়।

টী. বী. পর রোজানা সুবহ্ স্কুলী কার্যক্রম দিখলায়া জাতা হ্যায়। ... প্রতিদিন সকালে টেলিভিশানে বিদ্যালয়ের অনুষ্ঠান দেখান হয়।

खेलकूद के संबंध में / খেলকুদ্ কে সম্বন্ধ মেঁ — **খ্যালাধূলা সম্পোর্কিতো / খেলাধূলা সম্পর্কিত**

1. रमेश अच्छी क्रिकेट खेलता है। ... রমেশ ভালো ক্রিকেট খ্যালে।

   রমেশ অচ্ছী ক্রিকেট খেলতা হ্যায়। ... রমেশ ভাল ক্রিকেট খেলে।

2. क्या तुम पतंग उड़ा सकते हो ? ... তুমি কি ঘুড়ি ওড়াতে পারো ?

   কেয়া তুম পতঙ্গ উড়া সকতে হো ? ... তুমি কি ঘুড়ি ওড়াতে পার ?

3. आओ, एक बाज़ी शतरंज की हो जाय। ... এসো, এক দান / হাত দাবা খেলা জাক।

   আও, এক বাজী সতরঞ্জ কী হো জায়। ... এসো, একদান / হাত দাবা খেলা যাক।

4. मैच किसने जीता ? ... খ্যালায় কে জিতলো ?

   ম্যাচ কিস্‌নে জীতা ? ... খেলায় কে জিত্‌ল ?

5. क्या ताश खेली जाय ? ... তাশ খেলবো নাকি ?

   কেয়া তাস খেলী জায় ? ... তাস খেলবো নাকি ?

6. तुम / आप कौन सा खेल खेलते हो / हैं ? ... তুমি / তোমরা কি খ্যালো ?

   তুম / আপ কওন সা খেল খেলতে হো / হ্যায় ? ... তুমি / তোমরা কি খেল ?

7. हमारी टीम जीती। ... আমাদের দল জিতেছে।

   হমারী টীম জীতী। ... আমাদের দল জিতেছে।

8. खेल शुरू हो गया / चुका है। ... খ্যালা শুরু হোয়ে গ্যাছে।

   খেল শুরু হো গয়া / চুকা হ্যায়। ... খেলা শুরু হয়ে গেছে।

9. ऊंची कूद में उसने एक कीर्तिमान स्थापित किया है। ... সে হাই জাম্পে রেকর্ড কোরেছে / অসামান্য দক্‌খতা দেখিয়েছে।

   উঁচী কুদ্ মেঁ উস্‌নে এক কীর্ত্তিমান স্থাপিত কিয়া হ্যায়। ... সে হাইজাম্পে রেকর্ড করেছে / অসামান্য দক্ষতা দেখিয়েছে।

10. वह एक तेज़ धावक है। ... সে দ্রুতো দৌড়োতে পারে / সে একজন দৌড়বীর।

    ওঅহ্ এক তেজ ধাবক হ্যায়। ... সে দ্রুত দৌড়তে পারে/সে একজন দৌড়বীর।

11. हमारे स्कूल में खेल का बहुत बड़ा मैदान है।
হমারে স্কুল মেঁ খেল কা বহুত বড়া ম্যয়দান হ্যায়।
... आमादेर विद्यालये एकटि बिशाल ख्यालार माठ आछे।
আমাদের বিদ্যালয়ে একটি বিশাল খেলার মাঠ আছে।

12. आपकी टीम का कप्तान कौन है ?
আপকী টীম কা কপ্তান কওন হ্যায় ?
... तोमादेर दलेर दलोपोति / क्याप्टेन के ?
তোমাদের দলের দলপতি / ক্যাপ্টেন কে ?

13. क्रिकेट का खेल भारत में अत्यन्त लोकप्रिय है।
ক্রিকেট কা খেল ভারত মেঁ অত্যন্ত লোকপ্রিয় হ্যায়।
... क्रिकेट भारोतेर एकटि खुब जनोप्रियो ख्याला।
ক্রিকেট ভারতের একটি খুব জনপ্রিয় খেলা।

14. भारतीय खेलों को अधिक प्रोत्साहन मिलना चाहिए।
ভারতীয় খেলোঁ কো অধিক প্রোৎসাহন মিলনা চাহিয়ে।
... भारोते ख्यालाधूलाय आरो वेशी उतसाहो देओआ उचित।
ভারতে খেলাধূলায় আরও বেশী উৎসাহ দেওয়া উচিত।

15. मैं आज एक क्रिकेट मैच देखने गया था।
ম্যাঁয় আজ এক ক্রিকেট ম্যাচ দেখনে গয়া থা।
... आमि आज एकटि क्रिकेट म्याच देखते गियेछिलाम।
আমি আজ একটি ক্রিকেট ম্যাচ দেখতে গিয়েছিলাম।

16. मैच कब शुरू / आरंभ होगा ?
ম্যাচ কব শুরু / আরম্ভ হোগা ?
... ख्याला कखोन शुरु हबे ?
খেলা কখন শুরু হবে ?

17. कौन सा खेल आप सबसे अधिक पसंद करते है ?
কওন সা খেল আপ সবসে অধিক পসন্দ করতে হ্যাঁয় ?
... आपनि कोन ख्याला सब थेके वेशी भालोबासेन ?
আপনি কোন খেলা সব থেকে বেশী ভাল বাসেন ?

18. वह कबड्डी का एक कुशल खिलाड़ी है।
ওঅহ্‌ কবড্ডী কা এক কুশল খিলাড়ী হ্যায়।
... से एकजन दोक्खो / पाका काबाडी ख्यालोयाड़।
সে একজন দক্ষ / পাকা কাবাডি খেলোয়াড়।

19. क्या बैडमिन्टन खेला जाय ?
কেয়া ব্যাডমিন্টন খেলা জায় ?
... आमरा कि ब्याडमिन्टन खेलबो ?
আমরা কি ব্যাডমিন্টন খেলব ?

20. हमारे मकान के पीछे बैडमिन्टन खेलने का कोर्ट / की जगह है।
হমারে মকান কে পীছে ব্যাডমিন্টন খেলনে কা কোর্ট / কী জগহ হ্যায়।
... आमादेर बाड़ीर पिछोने एकटि 'ब्याडमिन्टन' ख्यालार माठ / कोरट आछे।
আমাদের বাড়ীর পিছনে একটি ব্যাডমিন্টন খেলার মাঠ / কোর্ট আছে।

21. आओ, केरम खेला जाय।
আও, ক্যারম খেলা যায়।
... एसो आमरा क्यारम खेलि।
এসো আমরা ক্যারম খেলি।

22. मैं अभी भी कंचें खेल सकता हूं।
ম্যাঁয় অভী ভী কন্‌চে খেলা সকতা হুঁ।
... आमि एखोनो मार्बेल खेलते पारि।
আমি এখনও মার্বেল খেলতে পারি।

23. हमारे यहां रोज़ाना खेल का घंटा होता है। ... আমাদের রোজ খ্যালার ঘন্টা / ক্লাস থাকে।
হমারে ইয়হাঁ রোজানা খেল কা ঘণ্টা হোতা হ্যায়। আমাদের রোজ খেলার ঘণ্টা / ক্লাস থাকে।

24. उससे कैच छूट गया / उसने कैच छोड़ दिया। ... সে 'ক্যাচ'টি ফেলে দিয়েছে / ওর ক্যাচটি ফোসকে গ্যাছে।
উস্‌সে ক্যাচ্‌ ছুট্‌ গয়া / উস্‌নে ক্যাচ ছোড় দিয়া। সে ক্যাচটি ফেলে দিয়েছে / ওর ক্যাচটি ফস্‌কে গেছে।

25. वर्षा के कारण खेल रोक देना पड़ा। ... বৃষ্টির জোন্যে খ্যালা বন্ধো কোরে দিতে হোয়েছিলো।
বর্ষা (ওয়ার্ষা) কে কারণ খেল রোক দেনা পড়া। বৃষ্টির জন্যে খেলা বন্ধ করে দিতে হয়েছিল।

खंड 11-विविध/ খণ্ড ১১-বিবিধ

समय / সময় **সোমোয সম্পর্কিতো / সময় সম্পর্কিত**

1. ज़रा समय बताऐंगे / आपकी घड़ी में क्या बजा है? ... क'टा बाजे बोलबेन / आपनार घोड़ीते क'टा बेजेछे।
জরা সময় বতায়েঙ্গে / আপকী ঘড়ী মেঁ কেয়া বজা হ্যায়? ক'টা বাজে বলবেন / আপনার ঘড়িতে ক'টা বেজেছে?

2. इस समय साढ़े सात बजे हैं। ... अ्याखोन साड़े सातटा बेजेछे / बाजछे।
ইস্‌ সময় সাঢ়ে সাত বজা হ্যায়। এখন সাড়ে সাতটা বেজেছে / বাজছে।

3. पौने सात हुआ हैं। ... अ्याखोन पौने सातटा होयेछे / बेजेछे।
পোওনে সাত হুয়া হ্যায়। এখন পৌনে সাতটা হয়েছে / বেজেছে।

4. आप ठीक साथ बजे आए। ... आपनि ठिक सातटाय एसेछेन / एसेछिलेन।
আপ ঠীক সাত বজে আয়েঁ। আপনি ঠিক সাতটায় এসেছেন / এসেছিলেন।

5. आप सोकर कितने बजे / कब उठते हैं? ... आपनि क'टार सोमोय / कटाय ओठेन?
আপ সোকর কিতনে বজে উঠ্‌তে হ্যায়? আপনি ক'টায় / কটার সময় ওঠেন?

6. आप सोते कितने बजे / कब हैं? ... आपनि क'टार सोमोय शुते / घुमोते जान?
আপ সোতে কিতনে বজে / কব হ্যাঁয়? আপনি ক'টার সময় শুতে / ঘুমতে যান?

7. मैं रोज़ाना साढ़े छह बजे सोकर उठता हूं। ... आमि प्रोतिदिन सकाल साड़े छ'टाय उठि।
ম্যাঁয় রোজানা সাঢ়ে ছহ বাজে সোকর উঠ্‌তা হুঁ। আমি প্রতিদিন সকাল সাড়ে ছ'টায় উঠি।

8. तुम्हारी बहन नाश्ता कितने बजे / कब करती है ? ... তোমার বোন / দিদি কটার সোময় প্রাতোরাশ করে / জলখাবার খায় ?
তুম্হারী বহন নাশতা কিতনে বজে / কব করতী হ্যায় ? — তোমার বোন / দিদি ক'টার সময় প্রাতরাশ করে / জল খাবার খায় ?

9. वह लगभग आठ बजे नाश्ता करती है। ... से प्राय आटटाय जलखाबार खाय।
ইয়হ্ লগভগ আঠ বজে নাশতা করতী হ্যায়। — সে প্রায় আটটায় জল খাবার খায়।

10. आप रात्रि भोजन कितने बजे करते हैं ? ... आपनि रात्रे कखोन खान / नैशाहार कखोन करेन ?
আপ রাত্রি ভোজন কিতনে বজে করতে হ্যাঁয় ? — আপনি রাত্রে কখন খান / নৈশাহার কখন করেন ?

11. हम रात्रि भोजन लगभग नौ बजे करते हैं ? ... आमरा रात्रे प्राय न'टा नागाद खाई।
হম রাত্রি ভোজন লগভগ নও বজে করতে হ্যাঁয়। — আমরা রাত্রে প্রায় ন'টা নাগাদ খাই।

12. मैं पौने छह बजे घर पहुंचता हूं। ... आमि पौने छ'टा नागाद बाड़ी पौछाइ।
ম্যাঁয় পোওনে ছহ্ বজে ঘর পঁহুচতা হুঁ। — আমি পৌনে ছ'টা নাগাদ বাড়ী পৌছাই।

13. इस समय तीन बज कर दस मिनट हुए हैं। ... अ्याखन तिनटे बेजे दश मिनिट होयेछे।
ইস সময় তিন বজকর দস মিনট হুয়ে হ্যাঁয়। — এখন তিনটে বেজে দশ মিনিট হয়েছে।

14. मुझे तीन बज कर चालीस / चार बजने में बीस मिनट पर जाना है। ... आमार चारटे बाजते कुड़ि नागाद बेरोते हबे।
মুঝে তীন বজকর চালীশ / চার বাজনে মেঁ বীস মিনট পর জানা হ্যায়। — আমায় চারটে বাজতে কুড়ি নাগাদ বেরোতে হবে।

15. बच्चे प्रतिदिन सुबह लगभग आठ बजे घर से चले जाते हैं। ... बाच्चारा सकाले प्राय आटटा नागाद बाड़ी थेके बेरोय।
বচ্চে প্রতিদিন সুবহ লগভগ আঠ বজে ঘর সে চলে জাতে হ্যাঁয়। — বাচ্চারা সকালে প্রায় আটটা নাগাদ বাড়ী থেকে বেরোয়।

16. आप आमतौर पर कितने बजे दफ्तर पहुंचते हैं ? ... साधारणतो आपनि क'टा नागाद अफिसे पौंछान ?
আপ আমতওর পর কিতনে বজে দফ্তর পহুঁচতে হ্যাঁয় ? — সাধারণত আপনি ক'টা নাগাদ অফিসে পৌছান।

17. मैं दस बजे से कुछ पहले दफ्तर पहुंच जाता हूं। ... आमि दशटार किछु आगेइ अफिसे पौछाइ।
ম্যাঁয় দস বজে সে কুছ পহলে দফতর পহুঁচ জাতা হুঁ। — আমি দশটার কিছু আগেই অফিসে পৌছাই।

18. आप शाम को आमतौर पर कितने बजे घर पहुंचते हैं । ... आपनि सोन्ध्याय साधारणतो क'टा नागाद बाड़ी फेरेन ।
আপ শাম কো আমতওর পর কিতনে বজে ঘর পহুঁচতে হ্যাঁয় ? ... আপনি সন্ধ্যায় সাধারণত ক'টা নাগাদ বাড়ী ফেরেন ?

19. मैं आमतौर पर शाम को लगभग छह बजे घर पहुंचता हूं । ... आमि सोन्ध्याय साधारणतो छ'टा नागाद बाड़ी फिरि ।
ম্যাঁয় আমতওর পর শাম কো লগভগ ছহ্ বাজে ঘর পহুঁচতা হুঁ । ... আমি সন্ধ্যায় সাধারণত ছ'টা নাগাদ বাড়ী ফিরি ।

20. मेरी घड़ी रोज़ाना पांच मिनट आगे / पीछे हो जाती है । ... आमार घोड़ि प्रोतिदिन पाँच मिनिट एगिये / पिछिये जाय ।
মেরী ঘড়ী রোজানা পাঁচ মিনট আগে / পীছে হো জাতী হ্যায় । ... আমার ঘড়ি প্রতিদিন পাঁচ মিনিট এগিয়ে / পিছিয়ে যায় ।

21. वह प्रतिक्षण का समय का पाबन्द है । ... तिनि खुब सोमोयनिष्ठो मानुष ।
ওঅহ্ প্রতি ক্ছণ কা সময় কা পাবন্দ হ্যায় । ... তিনি খুব সময়নিষ্ঠ মানুষ ।

22. वह अपना समय व्यर्थ गंवाता है । ... से खूब सोमोयेर अपोब्यय करे ।
ওঅহ্ অপনা সময় ব্যর্থ গওয়াতা হ্যায় । ... সে খুব সময়ের অপব্যয় করে ।

23. वक्त / समय बीतते देर नहीं लगती । ... सोमोय काटते देरी हयना / सोमोय जेनो उड़े जाय ।
ওয়ক্ত / সময় বীততে দের নহীঁ লগতী । ... সময় কাটতে দেরী হয়না / সময় যেন উড়ে যায় ।

24. मेरी घड़ी चल नहीं रहीं रही है । ... आमार घोड़िटा चोलछे ना / खाराप होये ग्याछे ।
মেরী ঘড়ী চল নহীঁ রহী হ্যায় । ... আমার ঘড়িটা চলছে না / খারাপ হয়ে গেছে ।

25. अब उठा जाय । ... चलो एखन ओठा जाक ।
অব উঠা জায় । ... চল এখন ওঠা যাক ।

26. वह समय से आया है । ... ओ ठिक सोमोयेइ एसेछे ।
ওঅহ্ সময় সে আয়া হ্যায় । ... ও ঠিক সময়েই এসেছে ।

27. वह जल्दी ही आया । ... से भालोसोमोये एसेछिलो ।
ওঅহ্ জল্দী হী আয়া । ... সে ভালসময়ে এসেছিল ।

28. आप आधे घंटे देर से आए हैं / आपने आने में आधे घंटे की देर कर दी । ... आपनि आसते आध घन्टा देरी कोरेछेन ।
আপ আধে ঘন্টে দের সে আয়ে হ্যাঁয় / আপনে আনে মেঁ আধে ঘন্টে কী দের কর দী । ... আপনি আসতে আধ ঘন্টা দেরী করেছেন ।

29. अभी काफी वक्त है / हमारे पास काफी समय है । ... आमादेर हाते जथेष्टो सोमोय आछे ।
অভী কাফী ওয়ক্ত হ্যায় / হমারে পাস কাফী সময় হ্যায় । আমাদের হাতে যথেষ্ট সময় আছে।

30. लगभग आधी रात हो गई है । ... प्राय अर्धोरात्रि होते चोलेछे / प्राय माझ रात्त होये ग्याछे ।
লগভগ আধী রাত হো গঈ হ্যায় । প্রায় অর্ধরাত্রি হ'তে চলেছে / প্রায় মাঝরাত হয়ে গেছে।

31. आप बिल्कुल समय पर पहुंचे । ... आपनि ठिक सोमोये एसेछेन/सोमोय मतोइ एसेछेन।
আপ বিল্কুল সময় পর পহুঁচে। আপনি ঠিক সময়ে এসেছেন / সময় মতই এসেছেন।

32. आप एक मिनट और न आते तो मैं चला गया होता । ... आपनि आर अ्याक मिनिटेर मोध्ये ना एले आमि चोले जेताम ।
আপ এক মিনট ওঅর্ ন আতে তো ম্ঁ্যায় চলা গয়া হোতা। আপনি আর এক মিনিটের মধ্যে না এলে আমি চলে যেতাম।

33. आप जितना समय चाहें, ले सकते हैं / कोई जल्दी नहीं है । ... जतोक्खन लागे निन, ताड़ाहुड़ोर किछु नेइ ।
আপ জিতনা সময় চাহেঁ, লে সকতে হাঁয় / কোঈ জল্দী নহীঁ হ্যায়। যতক্ষণ লাগে নিন, তাড়াহুড়োর কিছু নেই।

34. हम प्रातः रवाना होंगे । ... आमरा भोरे रओना हबो ।
হম প্রাতঃ রওয়ানা হোঙ্গে। আমরা ভোরে রওনা হবো।

35. मुझे डर था / मैं डर रहा था कि कहीं मुझे देर न हो जाय । ... आमार देरी हवार भय छिलो ।
মুঝে ডর থা / ম্ঁ্যায় ডর রহা থা কি কহীঁ মুঝে দের ন হো জায়। আমার দেরী হ'বার ভয় ছিল।

36. मुझे समय से पहुंचना है । ... आमाके सोमोय मतो पौंछाते हबे ।
মুঝে সময় সে পহুঁচনা হ্যায়। আমাকে সময় মতো পৌঁছাতে হবে।

37. इतने समय तुम कहां रहे ? ... अ्यातोक्खन तुमि कोथाय छिले ?
ইতনে সময় তুম কহাঁ রহে ? এতক্ষণ তুমি কোথায় ছিলে ?

38. वक्त बरबाद न करो । ... सोमोय नष्टो कोरोना ।
ওয়ক্ত বরবাদ ন করো। সময় নষ্ট করোনা।

39. इसमें समय की कैद नहीं है । ... ए ब्यापारे कोनो सोमोय निर्दिष्टो करा नेइ ।
ইসমেঁ সময় কী ক্যয়দ নহীঁ হ্যায়। এ ব্যাপারে কোন সময় নির্দিষ্ট করা নেই।

40. आप शाम को जायें / जा सकते हैं। ... আপনি সোন্ধ্যার সোমোয় জেতে পারেন।
আপ শাম কো জায় / জা সকতে হ্যায়। ... আপনি সন্ধ্যার সময় যেতে পারেন।

41. सुबह आइएगा। ... সকাল ব্যালায় আসুন।
সুবহ আইয়েগা। ... সকাল বেলায় আসুন।

42. मैं देर से पहुंचा / समय पर पहुंचा। ... आमि देरीते / सोमोयमतो पौंछेछि।
ম্যায় দের সে / সময় পর পহুঁচা। ... আমি দেরীতে / সময়মত পৌঁছেছি।

43. मैं कल जाऊंगा। ... आमि कालके आसबो।
ম্যায় কল জাউঙ্গা। ... আমি কালকে আসবো।

44. क्या समय है ? ... अ्याखोन क'टा होयेछे / बेजेछे ?
কেয়া সময় হ্যায় ? ... এখন ক'টা হয়েছে / বেজেছে ?

45. वह हमेशा समय की पाबन्दी करता है। ... तिनि सर्बोदाई सोमोय सम्पोर्के सचेतन / तिनि खुब सोमोय-निष्ठो।
ওঅহ্ হমেশা সময় কী পাবন্দী করতা হ্যায়। ... তিনি সর্বদাই সময় সম্পর্কে সচেতন / তিনি খুব সময়-নিষ্ঠ।

46. जल्दी आना। ... शीघ्रो आसुन / ताड़ाताड़ि आसबेन।
জল্দী আনা। ... শীঘ্র আসুন / তাড়াতাড়ি আসবেন।

47. क्या आप को देर हो जायगी ? ... आपनार कि देरी हबे ?
কেয়া আপকো দের হো জায়েগী ? ... আপনার কি দেরী হবে ?

48. क्या आप मुझे कुछ क्षण दे सकेंगे ? ... आपनि कि आमाके कयेक मिनिट सोमोय दिते पारेन?
কেয়া আপ মুঝে কুছ ক্ছন দে সকেঙ্গে ? ... আপনি কি আমাকে কয়েক মিনিট সময় দিতে পারেন ?

49. अनेकबार मैं तुमको चेतावनी दे चुका हूं। ... अनेकबार आमि तोमाके साबधान कोरेछि।
অনেকবার ম্যায় তুমকো চেতাওয়নী দে চুকা হুঁ। ... অনেকবার আমি তোমাকে সাবধান করেছি।

50. तुम उससे कितना मिलते हो ? ... तुमि ओर संगे कतोवार द्याखा करो ?
তুম উস্‌সে কিতনা মিলতে হো ? ... তুমি ওর সঙ্গে কতবার দেখা করো ?

51. मैं आपके आने तक प्रतीक्षा करूंगा। ... तोमार आसा पोर्जोन्तो आमि तोमार जोन्यो अपेक्खा करबो।
ম্যায় আপকে আনে তক প্রতীক্ছা করূঙ্গা। ... তোমার আসা পর্যন্ত আমি তোমার জন্যে অপেক্ষা করব।

52. मैं सिर्फ़ पांच मिनट लूंगा। ... आमि मात्रो पाँच मिनिट सोमोय नेबो।
ম্যায় সির্ফ পাঁচ মিনট লূঙ্গা। ... আমি মাত্র পাঁচ মিনিট সময় নেব।

53. मैं इस काम को दो घंटे में पूरा कर सकता हूं। ... आमि एई काजटि दु' घन्टाय शेष / सम्पूर्णो कोरते पारि।

ম্যাঁয় ইস কাম কো দো ঘন্টে মেঁ পুরা কর সকতা হুঁ। ... আমি এই কাজটি দু'ঘণ্টায় শেষ / সম্পূর্ণ করতে পারি।

54. एक मिनट में कितने क्षण होते हैं ? ... अ्याक मिनिटे कतो सेकेन्ड हय ?

এক মিনট মেঁ কিতনে ক্ছন হোতে হ্যাঁয় ? ... একমিনিটে কত সেকেণ্ড হয় ?

55. व्यस्त आदमी के लिए समय मूल्यवान होता है। ... ब्यास्तो / काजेर मानुषेर काछे सोमोय ओत्योन्तो मूल्यबान।

ব্যস্ত আদমী কে লিয়ে সময় মূল্যবান হোতা হ্যায়। ... ব্যস্ত / কাজের মানুষের কাছে সময় অত্যন্ত মূল্যবান।

दिन / तारीख : দিন / তারিখ ... **बार / तारिख : বার / তারিখ**

1. आज कौन सा दिन है ? ... आज कि बार ?

আজ কওন্ সা দিন হ্যায় ? ... আজ কি বার ?

2. आज क्या तारीख है ? ... आज कतो तारिख ?

আজ কেয়া তারীখ হ্যায় ? ... আজ কত তারিখ ?

3. आज गुरुवार है ? ... आज बृहोस्पोतिबार।

আজ গুরুবার (গুরওয়ার) হ্যায়। ... আজ বৃহস্পতিবার।

4. आज शुक्रवार है। ... आज शुक्रोबार।

আজ (শুক্রওয়ার) হ্যায়। ... আজ শুক্রবার।

5. आज बाइस तारीख हैं। .. आजके बाइश तारिख।

আজ বাইশ তারীখ হ্যায়। ... আজকে বাইশ তারিখ।

6. आज पांचवी तारीख है। ... आज पाँच तारिख।

আজ পাঁচবী (পাঁচওয়ী) তারীখ হ্যায়। ... আজ পাঁচ তারিখ।

7. आज सोमबार की दो तारीख है। ... आज सोमबार, दु' तारिख।

আজ সোমবার কী দো তারীখ হ্যায়। ... আজ সোমবার, দু' তারিখ।

8. आज पंद्रह दिसम्बर है। ... आजके डिसेम्बरेर पोनेरो तारिख।

আজ পন্দ্রহ দিসম্বর হ্যায়। ... আজকে ডিসেম্বরের পনের তারিখ।

9. यह मार्च की घटना है ।
ইয়হ্ মার্চ কী ঘটনা হ্যায় ।
... এ ঘটোনাটা মার্চ মাসের ।
এ ঘটনাটা মার্চ মাসের ।

10. यह छह मार्च की घटना है ।
ইয়হ্ ছহ্ মার্চ কী ঘটনা হ্যায়
... এটা মার্চ মাসের ছয় তারিখে ঘোটেছে ।
এটা মার্চ মাসের ছয় তারিখে ঘটেছে ।

11. मैं पहली तक लौटूंगा ।
ম্যাঁয় পহলী তক লওটুঙ্গা ।
... আমি অ্যাক তারিখের মোধ্যে ফিরে আসবো/ফিরবো ।
আমি এক তারিখের মধ্যে ফিরে আসব/ফিরব ।

12. बुधवार तक वह नहीं लौटा था ।
বুধবার (বুধওয়ার) তক ওঅহ্ নহীঁ লওটা থা ।
... তিনি বুধবার পোর্জোন্তো ফেরেন নি ।
তিনি বুধবার পর্যন্ত ফেরেন নি ।

13. हमारा वेतन सात तारीख़ को मिलता है ।
হমারা বেতন সাত তারীখ কো মিলতা হ্যায় ।
... আমরা সাত তারিখে মাইনে পাই ।
আমরা সাত তারিখে মাইনে পাই ।

14. यह चैक आगे की तारीख़ का है ।
ইয়হ্ চ্যয়ক আগে কী তারীখ কা হ্যায় ।
... এটি পরের তারিখের চেক ।
এটি পরের তারিখের চেক ।

15. हम प्रत्येक / हर रविवार को शतरंज खेलते हैं ।
হম্ প্রত্যেক (প্রত্ইয়েক) / হর রবিবার কো শতরঞ্জ খেলতে হ্যাঁয় ।
... আমরা প্রোত্যেক রোবিবার দাবা খেলি ।
আমরা প্রত্যেক রবিবার দাবা খেলি ।

16. महीने की हर दूसरी तारीख को हमारे क्लब की बैठक होती है ।
মহীনে কী হর দূসরী তারীখ কো হমারে ক্লব কী ব্যয়্ঠক হোতী হ্যায় ।
... প্রোতি মাসের দুই তারিখে আমাদের ক্লাবের বৈঠক হয়/সভা হয় ।
প্রতি মাসের দুই তারিখে আমাদের ক্লাবের বৈঠক / সভা হয় ।

17. तुम्हारी दिनचर्या क्या रहती है ?
তুম্হারী দিনচর্যা (দিনচর্ইয়া) কেয়া রহতী হ্যায় ?
... তোমার দৈনন্দিন কর্মোসূচী কি ?
তোমাদের দৈনন্দিন কর্মসূচী কি ?

18. मेरा जन्मदिन पांच मई को पड़ता है ।
মেরা জন্মদিন পাঁচ মঈ কো পড়তা হ্যায় ।
... আমার জন্মোদিন মে মাসের পাঁচ তারিখে (পড়ে) ।
আমার জন্মদিন মে মাসের পাঁচ তারিখে (পড়ে) ।

19. तुम्हारे कार्यभार सम्भालने की क्या तिथि है ?
তুম্হারে কার্যভার (কারইয়ভার) সম্ভালনে কী কেয়া তিথি হ্যায় ?
... তোমার চাকরীতে জোগ দেবার দিন কবে ?
তোমার চাকরীতে যোগ দেবার দিন কবে ?

आयु के संबंध में / আয়ুকে সম্বন্ধ্ মেঁ | **बयस सम्पोर्कितो / বয়স সম্পর্কিত**

1. अभी वह चालीस वर्ष का नहीं हुआ है।
অভী ওঅহ্ চালীস বর্ষ (ওয়র্ষ) কা নহীঁ হুয়া হ্যায়।
... तार बयोस अ्याखोनो चोल्लिश हयनि।
তার বয়স এখনও চল্লিশ হয়নি।

2. मैं तुमसे आयु में दो वर्ष बड़ा हूं।
ম্যাঁয় তুমসে আয়ু মেঁ দো বর্ষ বড়া হুঁ।
... आमि तोमार थेके दु'बछोरेर बड़ो।
আমি তোমার থেকে দু'বছরের বড়।

3. मेरा भाई मुझसे दो वर्ष छोटा है।
মেরা ভাই মুঝ্সে দো বর্ষ ছোটা হ্যায়।
... आमार भाइ आमार चेये दु' बछोरेर छोटो।
আমার ভাই আমার চেয়ে দু'বছরের ছোট।

4. हम सब में हमारी बहन सबसे बड़ी है।
হম সব মেঁ হমারী বহন সবসে বড়ী হ্যায়।
... आमार दिदि आमादेर मोध्ये बड़ो।
আমার দিদি আমাদের মধ্যে বড়।

5. मैं आयु में सबसे छोटा हूं।
ম্যাঁয় আয়ু মেঁ সবসে ছোটা হুঁ।
... आमि सब चेये छोटो।
আমি সব চেয়ে ছোট।

6. कल मैं तीस साल का हो जाऊंगा।
কল ম্যাঁয় তীশ্ সালকা হো জাউঙ্গা।
... आमि आगामी काल तिरिशे पोड़बो।
আমি আগামী কাল তিরিশে পড়ব।

7. तुम अभी भी छोटे हो।
তুম অভী ভী ছোটে হো।
... तुमि अ्याखोनो तरून / छोटो आछो।
তুমি এখনও তরুণ / ছোট আছ।

8. तुम्हारी उम्र क्या है?
তুম্হারী উম্র কেয়া হ্যায়?
... तोमार बयस कतो?
তোমার বয়স কত?

9. वह अपनी उम्र से छोटा दिखता है।
ওঅহ্ অপনী উম্র সে ছোটা দিখতা হ্যায়।
... बयोसेर तुलोनाय ताके छोटो लागे / द्याखाय।
বয়সের তুলনায় তাকে ছোট লাগে / দেখায়।

10. वह अभी भी बीस साल के अन्दर ही अन्दर है।
ওঅহ অভী ভী বীস্ সাল কে অন্দর হী অন্দর হ্যায়।
... ओ अ्याखोनो कुड़ि बछोरेर नीचे / ओर बयस अ्याखोनो कुड़िर कम।
ও এখনও কুড়ি বছরের নীচে / ওর বয়স এখনও কুড়ির কম।

11. अब तुम वयस्क हो।
অব্ তুম বয়স্ক হো।
... तुमि अ्याखोन साबालोक।
তুমি এখন সাবালক।

12. दिल जवां तो उम्र जवां।
দিল জওয়াঁ তো উম্র জওয়াঁ।
... मोनेर तारून्येर संगे बयसओ तरून थाके।
মনের তারুণ্যের সঙ্গে বয়সও তরুণ থাকে।

13. इस काम / नौकरी / पद के लिए उसकी उम्र अधिक है / वह आयु सीमा पार कर चुका है।
ইস কাম / নওক্রী / পদ কে লিয়ে উসকী উম্র অধিক হ্যায় / ওঅহ্‌ আয়ু সীমা পার কর চুকা হ্যায়।
... এই চাকরীটির খেত্রে ওর বয়োস বেশী হোয়ে গ্যাছে।
এই চাকরীটির ক্ষেত্রে ওর বয়স বেশী হয়ে গেছে।

14. इस पद के लिए निर्धारित आयु सीमा कितनी है ?
ইস্‌ পদ কে লিয়ে নির্ধারিত আয়ু সীমা কিতনী হ্যায় ?
... एई पदटिर जन्यो बयःसीमा कतो ?
এই পদটির জন্য বয়ঃসীমা কত ?

15. इस कालम में अपनी उम्र / आयु लिखें।
ইস্‌ কালম মেঁ অপনী উম্র / আয়ু লিখেঁ।
... तोमार बयोसटि एई स्तम्भे लेखो।
তোমার বয়সটি এই স্তম্ভে লেখ।

आबोहवा सम्बन्धी / আবহাওয়া সম্বন্ধী — **आबहावा सम्पोर्कितो / আবহাওয়া সম্পর্কিত**

1. ऐसा लगता है कि पानी बरसेगा।
এ্যয়সা লগতা হ্যায় কি পানী বরসেগা।
... मोने होच्छे बृष्टि हबे।
মনে হচ্ছে বৃষ্টি হবে।

2. भयानक ठंड है।
ভয়ানক ঠণ্ড হ্যায়।
... भीषन ठान्डा।
ভীষণ ঠাণ্ডা।

3. आज मौसम कुछ ठंडा है।
আজ মওসম্‌ কুছ ঠণ্ডা হ্যায়।
... आज एकटु ठान्डा आछे।
আজ একটু ঠাণ্ডা আছে।

4. क्या कल गर्मी नहीं थी ?
কেয়া কল গর্মী নহীঁ থী ?
... गतोकाल बेश गरोम छिलो ना ?
গত কাল বেশ গরম ছিল না ?

5. कितना सुहावना दिन है।
কিতানা সুহাওয়ানা দিন হ্যায়।
... दिनटा कि सुन्दोर / कि सुन्दोर दिन।
দিনটা কি সুন্দর / কি সুন্দর দিন !

6. शायद जल्दी ही आकाश साफ हो जाय / बादल छंट जायं।
শায়দ জল্‌দী হী আকাশ সাফ হো জায় / বাদল ছঁট জায়ঁ।
... आकाश सम्भोवतो शीघ्रई पोरिष्कार होये जाबे।
আকাশ সম্ভবত শীঘ্রই পরিষ্কার হয়ে যাবে।

7. चिप-चिपाहट है, है ना ?
চিপচিপাহট হ্যায়, হ্যায় না ?
... बेश गुमोट गरोम, ना ?
বেশ গুমোট গরম, না ?

8. क्या तुम्हारे ख्याल में पानी बरसेगा ?
কেয়া তুম্‌হারে খয়াল্‌ মেঁ পানী বরসেগা ?
... तोमार कि मोने हय, बृष्टि हबे ?
তোমার কি মনে হয়, বৃষ্টি হবে ?

9.	हां, शायद । হাঁ, শায়দ ।	...	हाँ, हबे मोने होच्छे । হ্যাঁ, হবে মনে হচ্ছে ।
10.	मुझे तो शंका / शक है । মুঝে তো শঙ্কা / শক হ্যায় ।	...	आमार तो सन्देहो आछे । আমার তো সন্দেহ আছে ।
11.	तुम्हें मौसम कैसा लग रहा है ? তুম্হেঁ মওস্‌ম ক্যয়সা লগ্‌ রহা হ্যায় ?	...	आबहावाटा क्यामोन लागछे ? আবহাওয়াটা কেমন লাগছে ?
12.	सुहावना है । সুহাওয়না হ্যায় ।	...	बेश सुन्दोर / मनोरम । বেশ সুন্দর / মনোরম ।
13.	इस जगह का मौसम सूखा है । ইস্‌ জগহ্‌ কা মওসম্‌ সুখা হ্যায় ।	...	ऐ जायगाटार जलोबायु बेश शुक्नो / रुक्खो । ঐ জায়গাটার জলবায়ু বেশ শুক্‌নো / রুক্ষ ।
14.	बहुत गर्मी है । বহুত গর্মী হ্যায় ।	...	खुब गरोम । খুব গরম ।
15.	वर्षा आरम्भ हो गई है । বর্ষা (ওয়র্ষা) আরম্ভ হো গঈ হ্যায় ।	...	बृष्टि शुरू होये ग्याछे । বৃষ্টি শুরু হয়ে গেছে ।
16.	आसमान साफ हो गया है । আসমান সাফ হো গয়া হ্যায় ।	...	आकाश पोरिष्कार होये ग्याछे । আকাশ পরিষ্কার হয়ে গেছে ।
17.	आज चांदनी रात है । আজ চাঁদনী রাত হ্যায় ।	...	आज जोत्स्ना रात / आज चन्द्रालोकितो रात्रि । আজ জ্যোৎস্নারাত/আজ চন্দ্রলোকিত রাত্রি ।
18.	कल पूरी रात हल्की बारिश होती रही । কল পুরী রাত হল্কী বারিশ হোতী রহী ।	...	काल सारा रात धोरे गुँड़ि गुँड़ि बृष्टि होयेछे । কাল সারা রাত ধরে গুঁড়ি গুঁড়ি বৃষ্টি হয়েছে ।
19.	आसमान में बादल छाए हुए हैं । আসমান মেঁ বাদল ছায়ে হুয়ে হ্যাঁয় ।	...	आकाश मेघे ढेके आछे । আকাশ মেঘে ঢেকে আছে ।
20.	आज गर्मी में बहुत चिपचिपाहट है । আজ গর্মী মেঁ বহুত চিপচিপাহট হ্যায় ।	...	आज चिट्पिटे / गुमशुनि गरोम पोरेछे । আজ চিটপিটে গরম/গুমশুনি গরম পড়েছে ।
21.	दिन ब दिन ठंड बढ़ रही है । দিন ব দিন ঠণ্ড্‌ বঢ় রহী হ্যায় ।	...	दिनके दिन ठान्डा पोड़छे । দিনকে দিন ঠাণ্ডা পড়ছে ।
22.	शिमला में आजकल दांत किटकिटानेवाली सर्दी पड़ रही है । শিমলা মেঁ আজকল দাঁত কিটকিটানেবালী সর্দী পড় রহী হ্যায় ।	...	एखोन सिमलाय हाड़ काँपानो शीत पोड़छे । এখন সিমলায় হাড় কাঁপানো শীত পড়েছে ।

23. हवा बहुत तेज / ठंडी चल रही है।
হওয়া বহুত তেজ / ঠণ্ডী চল রহী হ্যায়।
... तीब्रो हिमेल हावा बोइछे।
তীব্র হিমেল হাওয়া বইছে।

24. तुम्हें पसीना आ रहा है।
তুম্হেঁ পসীনা আ রহা হ্যায়।
... तुमि खुब घामछो।
তুমি খুব ঘামছো।

25. आज का दिन बहुत चिपचिपा है।
আজ কা দিন বহুত চিপচিপা হ্যায়।
... आजकेर दिनटा स्याँतस्याँते / भिजे भिजे।
আজকের দিনটা স্যাঁৎসেঁতে / ভিজে ভিজে।

26. आज सुबह मैं वर्षा में / बारिश में भीग गया।
আজ সুবহ ম্যাঁয় বর্ষা মেঁ / বারিশ মেঁ ভীগঁ গয়া।
... आज सकाले आमि बृष्टिते भिजे गियेछि।
আজ সকালে আমি বৃষ্টিতে ভিজে গিয়েছি।

27. आज हवा में ज़रा तुन्ख़ी है।
আজ হওয়া মেঁ জরা তুন্‌খী হ্যায়।
... आज बातासेर तेज एकटु बेशी।
আজ বাতাসের তেজ একটু বেশী / হাওয়া একটু প্রবল।

28. मूसलाधार बारिश हो रही है।
মুসলাধার বারিশ হো রহী হ্যায়।
... मुषोलधाराय बृष्टि पोड़छे।
মুষলধারায় বৃষ্টি পড়ছে।

29. आज मौसम चिपचिपा है।
আজ মওসম্ চিপচিপা হ্যায়।
... आजकेर निनटा खुब गुमोट / च्याट्पेटे।
আজকের দিনটা খুব গুমোট / চ্যাটপেটে।

30. कल का क्या तापमान था ?
কল কা কেয়া তাপমান থা ?
... कालकेर तापमात्रा कतो छिलो ?
কালকের তাপমাত্রা কত ছিল ?

31. क्या आप ठंड महसूस कर रहे हैं ?
কেয়া আপ ঠণ্ড মহসুস্ কর রহে হ্যাঁয় ?
... तोमार कि ठान्डा लागछे / शीत कोरछे ?
তোমার কি ঠাণ্ডা লাগছে / শীত করছে ?

32. आपके पसीना निकल रहा है।
আপকে পসীনা নিকল রহা হ্যায়।
... तुमि घामछो।
তুমি ঘামছো।

33. भारत में सभी तरह के मौसम हैं।
ভারত মেঁ সভী তরহ কে মওসম্ হ্যায়।
... भारोते सकोल रकोमेर आबहावाई आछे।
ভারতে সকল রকমের আবহাওয়াই আছে।

34. खराब मौसम के कारण मैच को मुल्तवी करना पड़ा।
খরাব মওসম্ কে কারণ ম্যাচ কো মুলতবী (মুলতওয়ী) করনা পড়া।
... खाराप आवहावार जोन्ये ख्याला बन्धो कोरते होयेछिलो।
খারাপ আবহাওয়ার জন্যে খেলা বন্ধ করতে হয়েছিল।

35. आज तो धूप फैली हुई है।
আজ তো ধূপ ফ্যালী হুঈ হ্যায়।
... आजकेर दिनटा रोदे भरा।
আজকের দিনটা রোদে ভরা।

36. इतनी गर्मी नहीं जितनी मैंने सोची थी। ... आमि जतोटा भेवेछिलाम ततो गरोम नय।
ইতনী গর্মী নহীঁ হ্যায় জিতনী ম্যাঁয়নে সোচী থী। ... আমি যতটা ভেবেছিলাম তত গরম নয়।

37. इस सर्दी को मैं बर्दाश्त नहीं कर सकता। ... एई ठान्डा / शीत आमि सोज्झो कोरते पारिना।
ইস্ সর্দী কো ম্যাঁয় বরদাস্ত নহীঁ কর সকতা। ... এই ঠাণ্ডা / শীত আমি সহ্য করতে পারি না।

38. बारिश रुकने के कोई आसार नजर नहीं आते। ... बृष्टि थामबार कोनो चिन्होइ देखते पाच्छिना।
বারিশ্ রুক্নে কে কোঈ আসার নজর নহীঁ আতে। ... বৃষ্টি থামবার কোন চিহ্নই দেখতে পাচ্ছিনা।

39. क्या तुमने बर्फ गिरती देखी है? ... तुमि कि बरोफ पड़ा देखेछो?
কেয়া তুম্নে বর্ফ গিরতী দেখী হ্যায়? ... তুমি কি বরফ পড়া দেখেছ?

40. बंगलौर की आबोहवा स्वास्थ्यकर / रुचिकर है। ... ब्यांगालोरेर जलोबायु स्वास्थ्योप्रदो / रुचिकर।
বঙ্গলোর কী আবোহওয়া স্বাস্থ্যকর / রুচিকর হ্যায়। ... ব্যাঙ্গালোরের জলবায়ু স্বাস্থ্যপ্রদ / রুচিকর।

रहने का स्थान / রহনে কা স্থান ... **बसोबास सक्रान्तो / বসবাস সংক্রান্ত**

1. मैंने सुना है कि आपके यहां किराए के लिए फ्लैट खाली है। ... शुनलाम, आपनि एकटि फ्ल्याट भाड़ा देबेन।
ম্যাঁয়নে সুনা হ্যায় কি আপকে ইয়হাঁ কিরায়ে কে ফ্ল্যাট খালী হ্যায়। ... শুনলাম, আপনি একটা ফ্ল্যাট ভাড়া দেবেন।

2. आपकी आवश्यकताएं क्या हैं? ... आपनार कि कि प्रयोजन?
আপকী আবশ্যকতায়েঁ কেয়া হ্যাঁয়? ... আপনার কি কি প্রয়োজন?

3. मैं तीन कमरे के एक ब्लाक की तलाश में हूं। ... आमि एकटि तीन कामरार ब्लक खुंजछि।
ম্যাঁয় তীন কমরে কে এক ব্লাক কী তলাশ মেঁ হুঁ। ... আমি একটি তিন কামরা ব্লক খুঁজছি।

4. मैं आपको जगह दिखाता हूं। ... आमि आपनाके घर / जायगा द्याखाच्छि।
ম্যাঁয় আপকো জগহ দিখাতা হুঁ। ... আমি আপনাকে ঘর / জায়গা দেখাচ্ছি।

5. बैठक बड़ी है और काफ़ी हवादार। ... बैठकखानाटा बेश बड़ो आर खोलामेला आछे।
ব্যয়ঠক বড়ী হ্যায় ওঅর্ কাফী হওয়াদার। ... বৈঠকখানাটা বেশ বড় আর খোলামেল আছে।

6. लेकिन रसोई-घर छोटा है। ... किंतु रान्नाघरटि छोटो।
লেকিন রসোই ঘর ছোটা হ্যায়। ... কিন্তু রান্নাঘরটি ছোট।

7. सोने का कमरा / शयन-कक्ष हवादार है। ... शोबार घरटि वेश खोला मेला / हावा आसे।
সোনে কা কমরা / শয়ন কক্ষ হওয়াদার হ্যায়। ... শোবার ঘরটি বেশ খোলামেলা/হাওয়া আসে।

8. दीवालों का चूना झड़ गया है। ... देवालेर चुनकाम तो चोटे / खोसे ग्याछे।
দীওয়ালোঁ কা চুনা ঝড় গয়া হ্যায়। ... দেওয়ালের চুনকাম তো চটে / খসে গেছে।

9. मैं आपके लिए फिर से चूना कलई करवा दूंगा। ... आमि आपनार जोन्ये चुनकाम कोरे देवो।
ম্যাঁয় আপকে লিয়ে ফির সে চুনা কলই করওয়া দুঙ্গা। ... আমি আপনার জন্য চুনকাম করে দেব।

10. क्या बाज़ार नजदीक ही है? ... बाजार कि काछाकाछि?
কেয়া বাজার নজদীক হী হ্যায়? ... বাজার কি কাছাকাছি?

11. जी हां, और बस स्टाप भी। ... हाँ, बास ष्टपओ काछे।
জী হাঁ, ওঅর্ বস্ স্টাপ ভী। ... হ্যাঁ, বাস ষ্টপও কাছে।

12. मकान के अन्य किराएदार भी भले लोग हैं। ... बाड़ीर ओन्यान्यो भाड़ाटियाराओ वेश चमोतकार लोक।
মকান কে অন্য কিরায়েদার ভী ভলে লোগ হ্যাঁয়। ... বাড়ীর অন্যান্য ভাড়াটিয়ারাও বেশ চমৎকার লোক।

13. किराया कितना है? ... कतो भाड़ा?
কিরায়া কিতনা হ্যায়? ... কত ভাড়া?

14. चार सौ। ... चारशो टाका।
চার সও। ... চারশো টাকা।

15. बत्तियां भी काफी पर्याप्त हैं। ... आलोओ पर्याप्तो / अनेकगुलि आछे।
বত্তিয়াঁ ভী কাফী পর্যাপ্ত (পরইয়াপ্ত) হ্যায়। ... আলোও পর্যাপ্ত / অনেকগুলি আছে।

16. क्या आपके यहां पावर कनेक्शन है? ... आपनार कि (डोमेस्टिक) पावार संजोग आछे?
কেয়া আপকে ইয়হাঁ পাওয়র কনেক্শন হ্যায়? ... আপনার কি (ডোমেস্টিক) পাওয়ার সংযোগ আছে?

17. जी हां, है। ... ह्याँ, आछे।
জী হাঁ, হ্যায়। ... হ্যাঁ, আছে।

18. गलियारे से आपको दृश्य भी अच्छा दिखलाई देगा। ... बारान्दा थेके सुन्दोर दृश्योओ देखते पावेन।
গলিয়ারে সে আপকো দৃশ্য ভী অচ্ছা দিখলাঈ দেগা। ... বারান্দা থেকে সুন্দর দৃশ্যও দেখতে পাবেন।

19. जगह मुझे पसन्द आई है। ... জায়গাটা আমার পছোন্দো হোয়েছে।
জগহ মুঝে পসন্দ আঈ হ্যায়। জায়গাটা আমার পছন্দ হয়েছে।

20. क्या आप सजा-सजाया स्थान किराए पर देते हैं ? ... आपनि कि आसबाब पत्र सहो घर भाड़ा देबेन ?
কেয়া আপ সজা সজায়া স্থান কিরায়ে পর দেতে হ্যাঁয় ? আপনি কি আসবাব পত্র সহ ঘর ভাড়া দেবেন ?

21. वह मेरा पढ़ने / अध्ययन का कमरा है / अध्ययन कक्ष है। ... एटि आमार पड़ार घर।
ওঅহ্ মেরা পঢ়নে / অধ্যয়ন কা কমরা হ্যায় / অধ্যয়ন কক্ষ হ্যায়। এটি আমার পড়ার ঘর।

22. आपका ड्राइंगरूम/बैठक तो काफी बड़ा / बड़ी है। ... आपनार बैठाकखानाटि / ड्रइंरूमटि तो बेश बड़ो।
আপকা ড্রইংগরুম / ব্যয়ঠক তো কাফী বড়া / বড়ী হ্যায়। আপনার বৈঠকখানাটি / ড্রইংরুমটি তো বেশ বড়।

23. आपका रहने का स्थान तो हवादार है। ... आपनार घरटि बेश खोलामेला।
আপকা রহনে কা স্থান তো হওয়াদার হ্যায়। আপনার ঘরটি বেশ খোলামেলা।

24. इस मकान का कितना किराया है ? ... ए बाड़ीटिर भाड़ा कतो ?
ইস মকান্ কা কিত্না কিরায়া হ্যায় ? এ বাড়ীটির ভাড়া কত ?

25. यहां ठंडक है। ... एखानटा बेश ठांडा।
ইয়হাঁ ঠণ্ডক হ্যায়। এখানটা বেশ ঠাণ্ডা।

26. वह लगे हुए मकान में रहता है। ... तिनि पाशेर बाड़ीतेइ थाकेन।
ওঅহ্ লগে হুয়ে মকান মেঁ রহতা হ্যায়। তিনি পাশের বাড়ীতেই থাকেন।

27. यह स्थान तो बहुत महंगा है। ... एटा बेश खरोचेर जायगा।
ইয়হ স্থান তো বহুত মহঙ্গা হ্যায়। এটা বেশ খরচের জায়গা।

28. हमारा किराया बहुत है। ... आमादेर भाड़ा एकटु बेशी।
হমারা কিরায়া বহুত হ্যায়। আমাদের ভাড়া একটু বেশী।

29. मैंने कलकत्ता नहीं देखा है। ... आमि कलकाता देखिनि।
ম্যাঁয়নে কলকত্তা নহীঁ দেখা হ্যায়। আমি কলকাতা দেখিনি।

30. अब मैं बंबई में बस गया हूं। ... एखोन आमि बोम्बाई-ए स्थायी होयेछि / स्थायीभाबे बसोबास कोरछि।
অব ম্যাঁয় বম্বই মেঁ বস গয়া হুঁ। এখন আমি বোম্বাই-এ স্থায়ী হয়েছি / স্থায়ীভাবে বসবাস করছি।

31. क्या यह जगह आपकी अपनी है ? ... एटा कि आपनार निजेर जायगा ?
কেয়া ইয়হ্ জগহ আপকী অপনী হ্যায় ? এটা কি আপনার নিজের জায়গা ?

32. क्या यह फ्लेट स्वामित्व आधार पर है ? ... এটি কি ব্যেক্তিগতো মালিকানার ফ্ল্যাট ?
কেয়া ইয়হ্ ফ্ল্যাট স্বামিত্ব আধার পর হ্যায় ? ... এটি কি ব্যক্তিগত মালিকানার ফ্ল্যাট ?

33. हमें इससे बड़े फ्लेट की जरूरत है । ... আমরা আর একটু বড়ো ফ্ল্যাট চাইছি ।
হমে ইসসে বড়ে ফ্ল্যাট কী জরুরৎ হ্যায় । ... আমরা আর একটু বড় ফ্ল্যাট চাইছি ।

34. क्या हमें इतने कमरों की जरूरत है ? ... আমাদের কি অ্যাতোগুলি ঘরের দরকার আছে ?
কেয়া হমেঁ ইতনে কমরোঁ কী জরুরৎ হ্যায় ? ... আমদের কি এতগুলি ঘরের দরকার আছে ?

35. कंपनी की ओर से उसे सजा-सजाया फ्लेट मिला है। ... কোম্পানী থেকে তাকে আসবাবপত্রো সমেত একটি ফ্ল্যাট দিয়েছে ।
কম্পনী কী ওর্ সে উসে সজা সজায়া ফ্ল্যাট মিলা হ্যায়। ... কোম্পানী থেকে তাকে আসবাব পত্র সমেত একটি ফ্ল্যাট দিয়েছে ।

36. यह जगह तो कुछ अंधेरी है । ... এড় জায়গাটা একটু অন্ধোকার ।
ইয়হ্ জগহ তো কুছ অঁধেরী হ্যায় । ... এই জায়গাটা একটু অন্ধকার ।

37. यह कमरा काफी हवादार है । ... এড় ঘরটি বেশ হাবা-বাতাস পূর্ণো ।
ইয়হ্ কমরা কাফী হওয়াদার হ্যায় । ... এই ঘরটি বেশ হাওয়া-বাতাস পূর্ণ / খোলা-মেলা ।

38. इस बंगले में काफी जगह है । ... এটি বেশ প্রোশোস্তো বাংলো ।
ইস্ বঙ্গলে মেঁ কাফী জগহ হ্যায় । ... এটি বেশ প্রশস্ত বাঙ্গলো ।

39. क्या यह मकान किराए के लिए है ? ... এড় বাড়ীটি কি ভাড়া দেবে ?
কেয়া ইয়হ্ মকান কিরায়ে কে লিয়ে হ্যায় ? ... এই বাড়ীটি কি ভাড়া দেবে ?

अध्ययन / অধ্যয়ন ... ओध्योयन (পড়াশোনা) / অধ্যয়ন (পড়াশোনা)

1. अंग्रेज़ी की आपने कौन-कौन सी पुस्तकें पढ़ी हैं ? ... তুমি কি কি ইংরাজী বোড় পোড়েছো ?
অংগ্রেজী কী আপনে কওন্ কওন্ সী পুস্তকেঁ পঢ়ী হ্যাঁয় ? ... তুমি কি কি ইংরাজী বই পড়েছ ?

2. मैं इतना थक गया हूं कि कक्षा में नहीं बैठ सकता। ... আমি অ্যাতো ক্লান্তো জে ক্লাসে বোসতেড় পারবো না।
ম্যাঁয় ইতনা থক গয়া হুঁ কি কক্ছা মেঁ নহীঁ ব্যয়ঠ্ সকতা । ... আমি এত ক্লান্ত যে ক্লাসে বসতেই পারব না।

3. उसकी परीक्षा कब शुरू हो रही है ? ... কখোন ওর পোরিক্খা শুরু হোচ্ছে ?
উসকী পরীক্ছা কব শুরু হো রহী হ্যায় ? ... কখন ওর পরীক্ছা শুরু হচ্ছে ?

4. इस वर्ष मैं बी० ए० पास कर लूंगा। ... আমি এই বছোর বি ‍ এ. পাশ কোরবো।
ইস্ বর্ষ মেঁ বী. এ. পাস কর লুঙ্গা। আমি এই বছর বি. এ. পাশ করব।

5. आज मैं बिल्कुल न पढ़ सका। ... আমি আজ অ্যাকেবারেই পোড়তে পারিনি।
আজ ম্যাঁয় বিল্কুল ন পঢ় সকা। আমি আজ একেবারেই পড়তে পারিনি।

6. वह बी० ए० की परीक्षा में फेल हो गया। ... সে বি. এ. পোরিক্খায় ফেল কোরেছে।
ওঅহ্ বি. এ. কী পরীক্ছা মেঁ ফেল হো গয়া। সে বি. এ. পরীক্ষায় ফেল করেছে।

7. प्रश्न-पत्र बहुत आसान था। ... প্রশ্নোপত্রো খুব সহোজ ছিলো।
প্রশ্ন-পত্র বহুত আসান থা। প্রশ্নপত্র খুব সহজ ছিল।

8. न तो आशा और न ही उसकी बहन नियमित रूप से स्कूल आती है। ... আশা বা তার বোন কেউই নিয়োমিতো বিদ্যালয়ে আসে না।
ন তো আশা ওঅর ন হী উসকী বহন নিয়মিত রূপ সে স্কুল আতী হ্যায়। আশা বা তার বোন কেউই নিয়মিত বিদ্যালয়ে আসে না।

9. मैं अवश्य ही पास हो जाऊंगा। ... আমি নিশ্চয়ই উত্তীর্ণো হবো।
ম্যাঁয় অবশ্য হী পাস হো জাউঙ্গা। আমি নিশ্চয়ই উত্তীর্ণ হব।

10. कल रात मैंने एक बहुत मनोरंजक किताब पढ़ी। ... আমি গতো রাত্রে একটি বেশ আকোর্ষোণীয়ো বোই পোড়ছিলাম।
কল রাত ম্যাঁয়নে এক বহুত মনোরঞ্জক কিতাব পঢ়ী। আমি গত রাত্রে একটি বেশ আকর্ষণীয় বই পড়ছিলাম।

11. अंग्रेजी में वह कमज़ोर है। ... সে ইংরাজীতে কাঁচা / দুর্বল।
অংগ্রেজী মেঁ ওঅহ্ কমজোর হ্যায়। সে ইংরাজীতে কাঁচা / দুর্বল।

12. हमने पूरा पाठ्यक्रम पढ़ लिया है। ... আমরা আমাদের পাঠ্যোক্রম সম্পূর্ণো কোরে ফেলেছি।
হমনে পূরা পাঠ্যক্রম পঢ় লিয়া হ্যায়। আমরা আমাদের পাঠ্যক্রম সম্পূর্ণ করে ফেলেছি।

13. वह बुधवार से ग़ैरहाजिर है। ... সে বুধবার থেকে অনুপোস্থিত।
ওঅহ্ বুধবার সে গ্যারহাজির হ্যায়। সে বুধবার থেকে অনুপস্থিত।

14. अपनी पढ़ाई में वह बहुत रुचि रखती है। ... সে পড়াশোনায় বেশ মনোজোগী।
আপনী পঢ়াঈ মেঁ ওঅহ্ বহুত রুচি রখতী হ্যায়। সে পড়াশোনায় বেশ মনোযোগী।

15. परीक्षा फल कल निकल जायगा। ... আগামী কাল (পোরিক্খার) ফল বেরোবে/প্রকাশিত হবে।
পরীক্ছা ফল কল নিকল জায়েগা। আগামী কাল (পরীক্ষার) ফল বেরোবে / প্রকাশিত হবে।

16. तुमने परीक्षा पास कर ली है । ... तुमि पोरिक्खाय उत्तीर्णो होयेछो ।
তুমনে পরীক্ছা পাস কর লী হ্যায় । তুমি পরীক্ষায় উত্তীর্ণ হয়েছ।

17. मैं अंग्रेज़ी भली प्रकार जानता हूं । ... आमि ईंराजीटा भालोइ जानि ।
ম্যায় অংগ্রেজী ভলী প্রকার জানতা হুঁ । আমি ইংরাজীটা ভালই জানি।

18. तुम किस कालेज में पढ़ते हो ? ... तुमि कोन कलेजे पड़ो ?
তুম কিস কলেজ মেঁ পঢ়তে হো ? তুমি কোন কলেজে পড় ?

19. मैं दो वर्षों से इस कालेज में हूं । ... आमि एई कॉलिजे दु' बछोर धोरे आछि / पोड़छि ।
ম্যায় দো বর্ষোঁ সে ইস কলেজ মেঁ হুঁ । আমি এই কলেজে দু'বছর ধরে আছি/পড়ছি।

20. मैं १९७५ से इस कालिज में हूं । ... आमि एई कालेजे १९७५ थेके आछि ।
ম্যায় ১৯৭৫ সে ইস কালিজ মেঁ হুঁ । আমি এই কলেজে ১৯৭৫ থেকে আছি।

21. तुम्हारा स्कूल अच्छा है । ... तोमादेर बिद्यालयटि भालो ।
তুম্হারা স্কুল অচ্ছা হ্যায় । তোমাদের বিদ্যালয়টি ভাল ।

22. अंग्रेज़ी में वह तेज़ है । ... से ईंराजीते बेश भालो ।
অংগ্রেজী মেঁ ওঅহ্ তেজ হ্যায় । সে ইংরাজীতে বেশ ভাল ।

23. इस वर्ष वह इन्तहान में नहीं बैठ रहा है । ... से ए बछोर पोरिक्खाय बोसछेना / दिच्छेना ।
ইস্ বর্ষ ওঅহ্ ইন্তহান মেঁ নহী ব্যয়ঠ্ রহা হ্যায় । সে এ বছর পরীক্ষায় বসছেনা / দিচ্ছেনা।

24. तुम्हारी लिखाई अच्छी नहीं है । ... तोमार हातेर लेखा भालो नय ।
তুম্হারী লিখাঈ অচ্ছী নহীঁ হ্যায় । তোমার হাতের লেখা ভাল নয় ।

25. फिलहाल इस पुस्तक को तुम अपने पास रखो । ... अ्याखोनकार मतो बोईटा तोमार काछे राखो ।
ফিলহাল ইস পুস্তক কো তুম অপনে পাস রখো । এখনকার মতো বইটা তোমার কাছে রাখো।

26. कल हमारा स्कूल छुट्टियों के लिए बंद हो जायगा । ... आमादेर बिद्यालय छुटिर जोन्यो काल थेके बन्धो होये जाच्छे ।
কল হমারা স্কুল ছুট্টিয়োঁ কে লিয়ে বন্দ হো জায়গা । আমাদের বিদ্যালয় ছুটির জন্য কাল থেকে বন্ধ হয়ে যাচ্ছে ।

27. समय समाप्त, अपनी कापियां / उत्तर पुस्तिकाएं दे दें । सोमोय होये गेछे, तोमादेर पेपारगुलि / उत्तोरपत्रगुलि दिये दाओ ।
সময় সমাপ্ত, অপনী কাপিয়াঁ / উত্তরপুস্তিকায়েঁ দে দেঁ । সময় হয়ে গেছে, তোমাদের পেপারগুলি / উত্তরপত্রগুলি দিয়ে দাও ।

28. यह 'नई समय-सारिणी' अगले माह की पहली तारीख़ से लागू होगी।
ইয়হ নঈ 'সময়-সারিনী' অগলে মাহ কী পহলী তারীখ সে লাগু হোগী। ... परेर मासेर प्रोथोम थेके नोतुन सोमोयसूची शुरू हबे।
পরের মাসের প্রথম থেকে নতুন সময়সূচী শুরু হবে।

29. क्या आपके पास कोई फालतू पेंसिल है ?
কেয়া আপকে পাস কোঈ ফালতূ পেন্সিল হ্যায় ? ... तोमार काछे ओतिरिक्तो पेन्सिल हबे ?
তোমার কাছে অতিরিক্ত পেনসিল হবে ?

30. क्या हाज़िरी ली जा चुकी है ?
কেয়া হাজিরী লী জা চুকী হ্যায় ? ... नामडाका होये गेछे / उपोस्थिति नेओया होये ग्याछे ?
নামডাকা হয়ে গেছে / উপস্থিতি নেওয়া হয়ে গেছে ?

31. गणित मेरे लिए भयावना विषय है।
গণিত মেরে লিয়ে ভয়াওয়ানা বিষয় হ্যায়। ... गोणित आमार काछे कोठिन लाग।
গণিত আমার কাছে কঠিন লাগে।

32. विजय अपनी कक्षा में सबसे आगे है।
বিজয় অপনী কক্ছা মেঁ সবসে আগে হ্যায়। ... बिजय क्लासेर सेरा छात्रो।
বিজয় ক্লাসের সেরা ছাত্র।

33. वह मुझसे एक साल पीछे है।
ওঅহ্‌ মুঝসে এক সাল পীছে হ্যায়। ... से आमार थेके अ्याक बछोरेर छोटो।
সে আমার থেকে এক বছরের ছোট।

34. गणित में वह मुझसे आगे है।
গণিত মেঁ ওঅহ্‌ মুঝ্‌সে আগে হ্যায়। ... गणिते / अंके से आमार चेये भालो।
গণিতে / অঙ্কে সে আমার চেয়ে ভাল।

35. यह प्रश्नपत्र किसने बनाया था ?
ইয়হ্‌ প্রশ্নপত্র কিসনে বনায়া থা ? ... प्रोश्नो पत्रोटि के कोरेछेन ?
প্রশ্ন পত্রটি কে করেছেন ?

36. अध्यापक ने उससे एक कविता सुनाने को कहा।
অধ্যাপক নে উসসে এক কবিতা সুনানে কো কহা। ... शिक्खक मशाई ताके एकटि कोविता आबृत्ति कोरते बोललेन।
শিক্ষক মশাই তাকে একটি কবিতা আবৃত্তি করতে বললেন।

37. प्रधानाचार्य ने मेरा जुर्माना माफ कर दिया।
প্রধানচার্য নে মেরা জুর্মানা মাফ কর দিয়া। ... प्रोधान शिक्खक मशाई आमार जोरिमाना मकुब / माफ कोरे दियेछेन।
প্রধান শিক্ষক মশাই আমার জরিমানা মকুব/ মাফ করে দিয়েছেন।

38. अंग्रेज़ी में उसे डिस्टिंक्शन मिला है।
অংগ্রেজী মেঁ উসে ডিস্টিংশন মিলা হ্যায়। ... से इंराजीते डिसटिंशन पेयेछे।
সে ইংরাজীতে ডিস্টিংশন পেয়েছে।

39. तुमने आर्ट लिया है अथवा विज्ञान ?
তুম্‌নে আর্ট লিয়া হ্যায় অথবা বিজ্ঞান ?

... तुमि आरटस ना साइन्स कि नियेछो / तुमि साहित्यो अथोबा बिज्ञाश कि नियेछो ?
তুমি আর্টস না সাইন্স কি নিয়েছ / তুমি সাহিত্য অথবা বিজ্ঞান কি নিয়েছ ?

40. मैंने फिज़िक्स/भौतिकी तथा केमेस्ट्री / रशायनशास्त्र लिया ।
ম্‌ঁ্যায়নে ফিজিক্স / ভ্যয়্‌তিকী তথা কেমেষ্ট্রী / রসায়ন শাস্ত্র লিয়া ।

... आमि फिज़िक्स / पदार्थोविद्या ओ केमिष्ट्रि / रसायन शास्त्रो नियेछि ।
আমি ফিজিক্স / পদার্থবিত্মা ও কেমিষ্ট্রী / রসায়ন শাস্ত্র নিয়েছি ।

41. अंग्रेज़ी में तुम इसको कैसे कहोगे / बोलोगे ?
অংগ্রেজী মেঁ তুম ইসকো ক্যায়সে কহোগে / বোলোগে ?

... तुमि इंराजीते एटाके किभाबे बोलबे ?
তুমি ইংরাজীতে এটাকে কিভাবে বলবে ?

42. केमेस्ट्री / रसायनशास्त्र अत्यन्त रुचिकर है ।
কেমেষ্ট্রী / রসায়নশাস্ত্র অত্যন্ত রুচিকর হ্যায় ।

... केमिस्ट्रि खुब कोतुहलोद्दीपोक बिषय ।
কেমিষ্ট্রী খুব কৌতুহলোদ্দীপক বিষয় ।

43. क्या फिज़िक्स / भौतिकी तुम्हें कठिन प्रतीत होती है ?
কেয়া ফিজিক্স / ভ্যয়্‌তিকী তুম্‌হেঁ কঠিন প্রতীত হোতী হ্যায় ?

... तोमार कि फिज़िक्स / पदार्थबिद्या कोठिन मोने हय ?
তোমার কি ফিজিক্স / পদার্থবিত্মা কঠিন মনে হয় ?

44. इस शब्द के क्या अर्थ हैं ।
ইস্‌ শব্দ কে কেয়া অর্থ হ্যায় ।

... एइ शब्दोटिर अर्थो कि ?
এই শব্দটির অর্থ কি ?

45. इस पैरा में अनेक शब्द कठिन है ।
ইস্‌ পেরা মেঁ অনেক শব্দ কঠিন হ্যায় ।

... एइ अनुच्छेदटिते अनेक कोठिन कोठिन शब्दो आछे ।
এই অনুচ্ছেদটিতে অনেক কঠিন কঠিন শব্দ আছে ।

46. संस्कृत के इस वाक्य का अपनी भाषा में अनुवाद करो ।
সংস্কৃত কে ইস বাক্য কা অপনী ভাষা মেঁ অনুবাদ করো ।

... एइ संस्कृतो बाक्योटि तोमार निजेर भाषाय अनुबाद / रूपान्तोरितो करो ।
এই সংস্কৃত বাক্যটি তোমার নিজের ভাষায় অনুবাদ / রূপান্তরিত কর ।

47. मैंने काफी अध्ययन के बाद इस लेख / निबन्ध को तैयार किया है ।
ম্‌ঁ্যায়নে কাফী অধ্যয়ন কে বাদ ইস লেখ / নিবন্ধ কো ত্যয়ার কিয়া হ্যায় ।

... आमि अनेक पड़ाशोना कोरे एइ प्रोबोन्धोटि लिखेछि ।
আমি অনেক পড়াশুনা করে এই প্রবন্ধটি লিখেছি ।

48. वह परीक्षा में फेल हो गया ।
ওঅহ্‌ পরীক্‌ছা মেঁ ফেল হো গয়া ।

... से पोरीक्खाय फेल कोरेछे ।
সে পরীক্ষায় ফেল করেছে ।

49. तुम अवश्य पास हो जाओगे। ... तुमि निश्चोयइ पाश कोरबे / उत्तीर्ण हबे।
তুম অবশ্য পাস হো জাওগে। ... তুমি নিশ্চয়ই পাশ করবে / উত্তীর্ণ হবে।

50. प्रश्नपत्र कठिन था। ... प्रोश्नपत्रो बेश शक्तो छिलो।
প্রশ্নপত্র কঠিন থা। ... প্রশ্নপত্র বেশ শক্ত ছিল।

क़ानून / কানুন — **आईन-कानुन सम्पोर्कितो / আইন-কানুন সম্পর্কিত**

1. चोरी की सूचना मैंने पुलिस को दे दी। ... आमि पुलिशके चुरिर खबोर दियेछि।
চোরী কী সূচনা ম্যাঁয়নে পুলিশ কো দে দী। ... আমি পুলিশকে চুরির খবর দিয়েছি।

2. उस पर हत्या का अभियोग था। ... ओर बिरूद्धे खुनेर / हत्यार ओभिजोग आछे।
উস পর হত্যা কা অভিযোগ (অভিইযোগ) থা। ... ওর বিরুদ্ধে খুনের / হত্যার অভিযোগ আছে।

3. उसकी ज़मानत हो गई है। ... से जामीन पेयेछे।
উস্‌কী জমানত হো গঈ হ্যায়। ... সে জামীন পেয়েছে।

4. तुमने ग़ैरक़ानूनी काम किया है। ... तुमि बेआईनी काज करेछो।
তুম্‌নে গ্যারকানুনী কাম কিয়া হ্যায়। ... তুমি বেআইনী কাজ করেছ।

5. वह निर्दोष है। ... से निर्दोश।
ওঅহ্‌ নির্দোষ হ্যায়। ... সে নির্দোষ।

6. यह हस्ताक्षर जाली है। ... एटि जाल सोइ / एइ सोइटि जाल।
ইয়হ্‌ হস্তাক্‌ছর জালী হ্যায়। ... এটি জাল সই / এই সইটি জাল।

7. पुलिस मामले की छानबीन कर रही है। ... पुलिश घटनाटिर तदोन्तो करछे।
পুলিশ মামলে কী ছানবীন কর রহী হ্যায়। ... পুলিশ ঘটনাটির তদন্ত করছে।

8. मैंने उसके खिलाफ फौजदारी का मामला दर्ज कर दिया है। ... आमि तार बिरूद्धे फौजदारी मामला दायेर कोरेछि।
ম্যাঁনে উসকে খিলাফ ফৌজদারী (ফওঅ্‌জ-দারী) কা মামলা দর্জ কর দিয়া হ্যায়। ... আমি তার বিরুদ্ধে ফৌজদারী মামলা দায়ের করেছি।

9. अन्त में वादी और प्रतिवादियों के बीच सुलहनामा हो गया। ... शेष पोर्जोन्तो बादी एबं बिबादी उभय पोक्खोइ एकटि बोझापड़ाय एसेछे।
অন্ত মেঁ বাদী ওঅর্‌ প্রতিবাদিয়োঁ কী বীচ সুলহনামা হো গয়া। ... শেষ পর্যন্ত বাদী এবং বিবাদী উভয় পক্ষই একটি বোঝাপড়ায় এসেছে।

10. उसे मृत्युदंड दिया गया।
উসে মৃত্যুদণ্ড দিয়া গয়া। ... ताके मृत्युदन्डो देवा होयेछे।
তাকে মৃত্যুদণ্ড দেওয়া হয়েছে।

11. जूरी ने अपना निर्णय अभियुक्त के पक्ष में दिया।
জুরী নে অপনা নির্ণয় অভিযুক্ত (অভিইযুক্ত) কে পক্ছ মেঁ দিয়া। ... जुरीरा ओभिजुक्तो ब्येक्तिर पोक्खेइ मत प्रोकाश कोरेछेन / राय दियेछेन।
জুরীরা অভিযুক্ত ব্যক্তির পক্ষেই মত প্রকাশ করেছেন / রায় দিয়েছেন।

12. हत्यारे को फांसी दे दी गई है।
হত্যারে কো ফাঁসী দে দী গঈ হ্যায়। ... हत्याकारीके फाँसी देवा होयेछे।
হত্যাকারীকে ফাঁসী দেওয়া হয়েছে।

13. न्यायाधीश ने चोर को सज़ा सुनाई।
ন্যায়াধীশ নে চোর কো সজা স্থনাঈ। ... बिचारक चोरटिके साजा / दन्ड दियेछेन।
বিচারক চোরটিকে সাজা / দণ্ড দিয়েছেন।

14. वह चश्मदीद गवाह है।
ওঅহ্ চশ্মদীদ গবাহ হ্যায়। ... से अ्याकजन प्रोत्योक्खोदोर्शी (साक्खी)।
সে একজন প্রত্যক্ষদর্শী (সাক্ষী)।

15. वह कानून के साथ चलने वाला / कानून मानने वाला नागरिक है।
ওঅহ্ কানুন কে সাথ চলনে ওয়ালা / কানুন মাননে ওয়ালা নাগরিক হ্যায়। ... से अ्याकजन आईन मेने चला लोक।
সে একজন আইন মেনে চলা লোক।

16. वकील ने अच्छे / ढंग से जिरह की।
ওকীল (ওয়কীল) নে অচ্ছে / ঢঙ্গ্ সে জিরহ্ কী। ... उकिल बाबुटि (मोकोद्दोमाटिते) भालो भावेइ जेरा कोरेछेन।
উকিল বাবুটি (মোকোদ্দমাটিতে) ভালো-ভাবেই জেরা করেছেন।

17. वह मुक़दमा हार गया।
ওঅহ্ মুকদ্দমা হার গয়া। ... से मोकोद्दोमाटिते हेरे ग्याछे।
সে মোকোদ্দমাটিতে হেরে গেছে।

18. उसने सर्वोच्च न्यायालय में अपील की है।
উসনে সর্বোচ্চ ন্যায়ালয় মেঁ অপীল কী হ্যায়। ... तिनि सुप्रीम कोरटे आबेदन कोरेछेन।
তিনি সুপ্রীম কোর্টে আবেদন করেছেন।

19. न्यायाधीश ने उसे चेतावनी देकर बरी कर दिया।
ন্যায়াধীশ্ নে উসে চেতাবনী দেকর বরী (ওয়রী) কর দিয়া। ... बिचारक ताके सतोर्को कोरे छेड़े दियेछेन।
বিচারক তাকে সতর্ক করে ছেড়ে দিয়েছেন।

20. हत्यारा अभी भी फरार है।
হত্যারা অভী ভী ফরার হ্যায়। ... खुनी / होत्याकारी अ्याखोनो पालिये ब्याड़ाच्छे / फेरार रोयेछे।
খুনী / হত্যাকারী এখনও পালিয়ে বেড়াচ্ছে / ফেরার রয়েছে।

21. मैं तुम्हारे विरुद्ध क़ानूनी कार्यवाही करूंगा । ... आमि तोमार विरूद्धे आईनसम्मोतो ब्याबोस्था नेबो ।
ম্যায় তুম্হারে বিরুদ্ধ কানুনী কারইয়বাহী করূঙ্গা । ... আমি তোমার বিরুদ্ধে আইনসম্মত ব্যবস্থা নেব ।

22. मामले की सुनवाई मुल्तवी कर दी गई है । ... मामलाटिर शुनानी मुलतोबी आछे / स्योगितो आछे ।
মামলে কী স্থনওয়াঈ মুলতবী কর দী গঈ হ্যায় । ... মামলাটির শুনানী মুলতবী আছে / স্থগিত আছে ।

23. उसकी सज़ा को घटा दिया गया / कम कर दिया गया । ... तार साजा / दन्डो कोमिये देवा होयेछे ।
উস্কী সজা কো ঘটা দিয়া গয়া / কম কর দিয়া গয়া । ... তার সাজা / দণ্ড কমিয়ে দেওয়া হয়েছে ।

24. क्या तुमने कानून का अध्ययन किया है ? ... तुमि कि आइन पोड़ेछो ?
কেয়া তুম্নে কানুন কা অধ্যয়ন কিয়া হ্যায় ? ... তুমি কি আইন পড়েছ ?

25. कानून की अज्ञानता कोई बहाना नहीं । ... आइन ना जाना कोनो ओजुहात नय ।
কানুন কী অজ্ঞানতা কোঈ বহানা নহীঁ । ... আইন না জানা কোন ওজুহাত নয় ।

पशु / पक्षी ः পশু / পক্ষী ... पोशु-पाखी सम्पोर्कितो/পশু-পাখী সম্পর্কিত

1. गाय हमें दूध देती है । ... गोरू आमादेर दुध द्याय ।
গায় হমে দুধ দেতী হ্যায় । ... গরু আমাদের দুধ দেয় ।

2. अजनबी को हमारे मकान के पास आते देखकर हमारा कुत्ता भौंकता है । ... अचेना लोकके बाड़ीर दिके आसते देखलेइ आमादेर कुकुरटि चित्कार करे ।
অজনবী কো হমারে মকান কে পাস আতে দেখ কর হমরা কুত্তা ভঁওঅক্তা হ্যায় । ... অচেনা লোককে বাড়ীর দিকে আসতে দেখলেই আমাদের কুকুর চিৎকার করে ।

3. आस्ट्रलिया की भेड़ें सबसे अच्छा ऊन उपलब्ध करातीं हैं । ... अष्ट्रेलीयो भेड़ार लोम थेकेइ उत्कृष्टो उल प्रोस्तुत हय ।
আষ্ট্রেলিয়া কী ভেড়েঁ সবসে অচ্ছা উন উপলব্ধ করাতী হ্যায় । ... অষ্ট্রেলিয় ভেড়ার লোম থেকেই উৎকৃষ্ট উল প্রস্তুত হয় ।

4. हमारी सेना खच्चर का उपयोग माल ढोने वाले पशु के रूप में करती है । ... भारी माल बहोनेर जोन्यो आमादेर सेनाबाहिनी खच्चोरदेर काजे लागाय ।
হমারী সেনা খচ্চর কা উপযোগ (উপইযোগ) মাল ঢোনে ওয়ালে পশু কে রুপ মেঁ করতী হ্যায় । ... ভারী মাল বহনের জন্য আমাদের সেনা-বাহিনী খচ্চরদের কাজে লাগায় ।

5. क्या तुमने देखा है कि जंगली हाथी कैसे पकड़ा जाता है ?
কেয়া তুম্‌নে দেখা হ্যায় কি জঙ্গলী হাথী ক্যয়সে পকড়া জাতা হ্যায় ? ... तुमि कि बुनो हाती धरा देखेछो ?
তুমি কি বুনো হাতী ধরা দেখেছো ?

6. घोड़े से खींची जाने वाली बग्गियां आजकल हमें ज्यादा नहीं दिखाई देतीं ।
ঘোড়ে সে খীঁচী জানেওয়ালী বগ্‌গিয়াঁ আজকাল হমেঁ জ্যয়াদা নহীঁ দিখাঈ দেতীঁ । ... अनेकगुलि घोडाय टाना बोगी-गाड़ी आजकाल द्याखा जाय ना ।
অনেকগুলি ঘোড়ায় টানা বগী-গাড়ী আজকাল দেখা যায় না ।

7. क्या तुम घुड़सवारी कर सकते हो ?
কেয়া তুম ঘুড়সওয়ারী কর সকতে হো ? ... तुमि कि घोड़ाय चोड़ते पारो ?
তুমি কি ঘোড়ায় চড়তে পার ?

8. हमारा एक मित्र मधुमक्खियां पालता है ।
হমারা এক মিত্র মধুমক্‌খিয়াঁ পালতা হ্যায় । ... आमार अ्याक बोन्धु मौमाछि पोषे ।
আমার এক বন্ধু মৌমাছি পোষে ।

9. क्या मनुष्य बंदर का वंशज है ?
কেয়া মনুষ্য বন্দর কা বংশজ হ্যায় ? ... मानुष कि बाँदोरेर बंशोजातो ?
মানুষ কি বাঁদরের বংশজাত ?

10. शेर के शिकार पर चला जाय ।
শের কে শিকার পর চলা জায় । ... चोलुन, बाघ शिकारे जाओवा जाक ।
চলুন বাঘ শিকারে যাওয়া যাক ।

11. मुझे बिल्लियां पसंद हैं ।
মুঝে বিল্লিয়াঁ পসন্দ হ্যায় । ... आमि बिड़ाल भालोबासि ।
আমি বিড়াল ভালবাসি ।

12. क्या तुमने पालतू शेरनी / बाघिन की कहानी पढ़ी है ?
কেয়া তুমনে পালতু শেরনী / বাঘিন কী কহানী পঢ়ী হ্যায় ? ... तुमि कि पालितो सिंहीर गल्पो पोड़ेछो ?
তুমি কি পালিত সিংহীর গল্প পড়েছ ?

13. मैंने अपने लड़के / पुत्र के लिए एक तोता खरीदा ।
ম্যাঁয়নে অপনে লড়কে / পুত্র কে লিয়ে এক তোতা খরীদা । ... आमि आमार पुत्रेर जोन्यो / छेलेर जोन्यो एकटि तोतापाखी किने एनेछि ।
আমি আমার পুত্রের / ছেলের জন্যে একটি তোতাপাখী কিনে এনেছি ।

14. चील ऊंचे उड़ सकती है ।
চিল উঁচে উড় সকতী হ্যায় । ... चिल अनेक उँचुते उड़ते पारे ।
চিল অনেক উঁচুতে উড়তে পারে ।

15. हंस अत्यन्त सुंदर दिखलाई देता है ।
হংস অত্যন্ত সুন্দর দিখলাঈ দেতা হ্যায় । ... हाँसेरा देखते भाड़ी सुन्दोर ।
হাঁসেরা দেখতে ভারী সুন্দর ।

16. एक गौरैया उड़ कर कमरे में आ गई ।
এক গওঅর‍্যাইয়া উড় কর কমরে মেঁ আ গঈ । ... एकटि चोड़ुई उड़े घरे एसे ढुकेछे ।
একটি চড়ুই উড়ে ঘরে এসে ঢুকেছে ।

17. कुछ लोग कबूतर पालते हैं। ... কিছু কিছু लोक पायरा पोषेन।
কুছ লোগ কবুতর পালতে হ্যায়। কিছু কিছু লোক পায়রা পোষেন।

18. क्या तुमने गरुड़ देखा है? ... तुमि कि ईगल पाखी देखेछो।
কেয়া তুমনে গরুড় দেখা হ্যায়? তুমি কি ঈগলপাখী দেখেছো।

19. बाज में बहुत तेजी होती है। ... बाज खुब द्रुतोगोति / बिद्युतगोति हय।
বাজ মেঁ বহুত তেজী হোতী হ্যায়। বাজ খুব দ্রুতগতি / বিদ্যুৎগতি হয়।

20. चीता कार से भी तेज भाग सकता है। ... चिताबाघ मोटोरेर थेके द्रुतो छुट्ते / दौड़ाते पारे।
চীতা কার সে ভী তেজ ভাগ সকতা হ্যায়। চিতাবাঘ মোটরের থেকে দ্রুত ছুটতে/ দৌড়তে পারে।

सामान्य प्रसंग / সামান্য প্রসঙ্গ **साधारण प्रसोंगो / সাধারণ প্রসঙ্গ**

1. मुझे उसके काम से निराशा हुई। ... आमि तार काजे असोनतुष्टो होयेछि।
মুঝে উসকে কাম সে নিরাশা হুঈ। আমি তার কাজে অসন্তুষ্ট হয়েছি।

2. उससे छुटकारा पाकर मुझे प्रसन्नता होगी। ... आमि तार हात एड़ाते पारले खुशी हबो / स्वस्ति पाबो।
উস্‌সে ছুটকারা পাকর মুঝে প্রসন্নতা হোগী। আমি তার হাত এড়াতে পারলে খুশী হব / স্বস্তি পাব।

3. दोनों लड़कियों में कौन लम्बी है? ... मेये दु'टिर मोध्ये कोनटि लम्बा?
দোনোঁ লড়কিয়োঁ মেঁ কওন লম্বী হ্যায়? মেয়ে দুটির মধ্যে কোনটি লম্বা?

4. अधिकांश लोग तुमसे सहमत होंगे। ... अधिकांशो लोक तोमार संगे अ्याकमत हबे।
অধিকাংশ লোগ তুমসে সহমত হোঙ্গে। অধিকাংশ লোক তোমার সঙ্গে একমত হবে।

5. मैंने उससे पूछा कि क्या वह बाजार जा रही है? ... आमि ताके जिग्गेश करछिलाम से बाजार जाच्छे किना?
ম্যাঁয়নে উসসে পুছা কি কেয়া ওঅহ্ বাজার জা রহী হ্যায়? আমি তাকে জিজ্ঞেস করছিলাম সে বাজার যাচ্ছে কিনা?

6. क्या उसकी सूरत अपनी मां से नहीं मिलती? ... ओर मा'र संगे ओर मुखेर खुब मिल आछे ना?
কেয়া উস্‌কী সুরৎ অপনী মাঁ সে নহীঁ মিলতী? ওর মা'র সঙ্গে ওর মুখের খুব মিল আছে না?

7. मुझे आठ सौ चालीस रुपए मिले। ... आमि आटशो चोल्लिश टाका पेयेछि।
মুঝে আঠ সও চালীশ রূপয়ে মিলে। আমি আটশো চল্লিশ টাকা পেয়েছি।

8. प्रात:काल मैं टहलने जाता हूं / टहलता हूं। ... आमि सकाल ब्यालाय ब्याड़ाते बेरोइ।
প্রাতঃকাল ম্যাঁয় টহলনে জাতা হুঁ / টহলতা হুঁ। — আমি সকাল বেলায় বেড়াতে বেরোই।

9. संस्कृत के अलावा वे हिन्दी पढ़ते हैं। ... से हिन्दी छाड़ा संष्कृतोओ पड़े।
সংস্কৃত কে অলাবা ওয়ে হিন্দী পঢ়তে হ্যাঁয়। — সে হিন্দী ছাড়া সংস্কৃতও পড়ে।

10. मैंने जाने का दृढ़ निश्चय कर लिया है। ... आमि जावा स्थिर कोरे फेलेछि।
ম্যাঁয়নে জানে কা দৃঢ় নিশ্চয় কর লিয়া হ্যায়। — আমি যাওয়া স্থির করে ফেলেছি।

11. हमने चित्र दीवार पर लटकाया। ... आमरा छोबिटा देओयाले टांगियेछि।
হমনে চিত্র দীওয়ার পর লটকায়া। — আমরা ছবিটা দেওয়ালে টাঙ্গিয়েছি।

12. क्या तुम कुछेक मिनटों के लिए / कुछ देर के लिए मुझे अपना क़लम दे दोगे। ... तोमार कलोमटा कयेक मिनिटेर जोन्ये देबे ?
কেয়া তুম কুছেক মিনটোঁ কে লিয়ে / কুছ দের কে লিয়ে মুঝে অপনা কলম দে দোগে। — তোমার কলমটা কয়েক মিনিটের জন্যে দেবে?

13. मीटिंग जल्दी आरम्भ होगी। ... सभा खुब शीघ्रइ शुरू हबे।
মীটিংগ জলদী আরম্ভ হোগী। — সভা খুব শীঘ্রই শুরু হবে।

14. मैं मीटिंग में भाग लूंगा। ... आमि सभाय अंशो ग्रोहोण कोरबो / अंशो नेबो।
ম্যাঁয় মীটিংগ মেঁ ভাগ লুঙ্গা। — আমি সভায় অংশগ্রহণ করবো / অংশ নেবো।

15. मैं रात में जल्दी सोने चला गया पर सो न पाया। ... आमि गतो रात्रे सकाल सकाल शुयेछिलाम किंतु घुमाते पारिनि / घुम आसेनि।
ম্যাঁয় রাত মেঁ জল্‌দী সোনে চলা গয়া পর সো ন পায়া। — আমি গত রাত্রে সকাল সকাল শুয়েছিলাম কিন্তু ঘুমোতে পারিনি / ঘুম আসেনি।

16. तुम रात में कब सोते हो ? ... तुमि कखोन शुते जाओ ?
তুম রাত মেঁ কব সোতে হো ? — তুমি কখন শুতে যাও ?

17. क्या वह अपना रुपया बैंक में रखती है ? ... से कि ब्यांके टाका राखे ?
কেয়া ওঅহ্ অপনা রূপয়া ব্যাঙ্ক মেঁ রখতী হ্যায় ? — সে কি ব্যাঙ্কে টাকা রাখে ?

18. गर्मियों में यहां तेज़ गर्मी पड़ती है। ... ग्रीष्मोकाले एखाने खुब गरोम पड़े।
গর্মিয়োঁ মেঁ ইয়হাঁ তেজ গর্মী পড়তী হ্যায়। — গ্রীষ্মকালে এখানে খুব গরম পড়ে।

19. धूप इतनी कड़ी है कि बाहर खेलना मुश्किल है। ... रोदेर ताप एतो बेशी जे बाइरे ख्याला असोम्भब।
ধুপ ইতনী কড়ী হ্যায় কি বাহর খেলনা মুস্কিল হ্যায়। — রোদের তাপ এত বেশী যে বাইরে খেলা অসম্ভব।

20. दिल्ली से पूना बंबई के मुकाबिले ज्यादा दूर है।
দিল্লী সে পুনা বম্বই কে মুকাবিলে জ্যয়াদা দূর হ্যায়।
… दिल्ली थेके पुणा बोमबाइ-एर अनुपाते दूरे।
দিল্লী থেকে পুনা বোম্বাই-এর অনুপাতে দূরে।

21. दुर्घटना के बारे में और कोई समाचार मिला ?
দুর্ঘটনা কে বারে মেঁ ওঅর কোই সমাচার মিলা ?
… दुर्घटोना सम्पोर्के आर कोनो खबर पावा ग्यालो ?
দুর্ঘটনা সম্পর্কে আর কোন খবর পাওয়া গেল ?

22. तुम मेरे बाद घर पहुंचे।
তুম মেরে বাদ ঘর পহুঁচে।
… तुमि आसार आगेइ आमि बाड़ी पौंछेछि / तुमि आमार परे घरे एसेछो।
তুমি আসার আগেই আমি বাড়ী পৌঁছেছি / তুমি আমার পরে ঘরে এসেছো।

23. रेखा के बाल लंबे हैं।
রেখা কে বাল লম্বে হ্যাঁয়।
… रेखार चुल बेश लम्बा।
রেখার চুল বেশ লম্বা।

24. उसका वेतन कम है।
উসকা বেতন কম হ্যায়।
… तार माईने कम।
তার মাইনে কম।

25. आज बहुत से छात्र अनुपस्थित हैं।
আজ বহুত সে ছাত্র অনুপস্থিত হ্যাঁয়।
… आज अनेक छात्रो अनुपोस्थित।
আজ অনেক ছাত্র অনুপস্থিত।

56. कल रात हम मुर्गा खाएंगे।
কল রাত হম মুর্গা খায়েঙ্গে।
… आगामी काल रात्रे आमरा मुर्गीर मांसो खाबो।
আগামী কাল রাত্রে আমরা মুর্গীর মাংস খাব।

27. मैंने डेढ़ घंटे में यह पुस्तक पढ़ ली।
ম্যাঁয়নে ডেঢ় ঘণ্টে মেঁ ইয়হ পুস্তক পঢ় লী।
… आमि बोईटि देड़ घन्टार मोध्ये पोड़े नियेछि।
আমি বইটি দেড় ঘণ্টার মধ্যে পড়ে নিয়েছি।

28. पढ़कर समय व्यतीत करना मुझे रुचिकर है।
পঢ় কর সময় ব্যতীত করনা মুঝে রুচিকর হ্যায়।
… सोमोय काटानोर उपाय हिसाबे बोई पड़ाटा आमि भालोबासि।
সময় কাটানোর উপায় হিসেবে বই পড়াটা আমি ভালবাসি।

29. सोने से पहले मैं गर्म दूध पीता हूं।
সোনে সে পহলে ম্যাঁয় গর্ম দুধ পীতা হুঁ।
… शोबार / घुमोबार आगे आमि गरोम दुध खाई।
শোবার/ঘুমোবার আগে আমি গরম দুধ খাই।

30. क्या तुम कार चला सकते हो ?
কেয়া তুম কার চলা সকতে হো ?
… तुमि गाड़ी चालाते पारो ?
তুমি গাড়ী চলাতে পার ?

31. कल तुम्हारा क्या करने का इरादा है ?
কল তুমহারা কেয়া করনে কা ইরাদা হ্যায় ?
… काल तुमि कि कोरते चाओ ?
কাল তুমি কি করতে চাও ?

32. कल मुझे बाहर जाना है।
কল মুঝে বাহর জানা হ্যায়।
… काल आमाय एकटु बाइरे जेते हबे।
কাল আমায় একটু বাইরে যেতে হবে।

33. मुझे अपना काम आज समाप्त करने की आशा है। ... आमि आज काज शेष कोरबो भेबेछिलाम।
মুঝে অপনা কাম আজ সমাপ্ত করনে কী আশা হ্যায়।
আমি আজ কাজ শেষ করব ভেবেছিলাম।

34. क्या तुमने अपने आगे के कार्यक्रम के बारे में उसके साथ विचार बिनिमय किया था ? ... तुमि कि तोमार कार्जोसूचीर ब्यापारे ओनार संगे आलोचना करेछो ?
কেয়া তুম্‌নে অপনে আগে কে কার্যক্রম কে বারে মেঁ উসকে সাথ বিচার বিনিময় কিয়া থা ?
তুমি কি তোমার কার্যসূচীর ব্যাপারে ওনার সঙ্গে আলোচনা করেছ ?

35. मैंने अपने आगे के कार्यक्रम के बारे में उसे बतला दिया है। ... आमि आमार पोरिकल्पोनार कथा ओनाके बोलेछि।
ম্যাঁয়নে অপনে আগে কে কার্যক্রম কে বারে মেঁ উসে বতলা দিয়া হ্যায়।
আমি আমার পরিকল্পনার কথা ওনাকে বলেছি।

36. कल बैंकों की छुट्टी है। ... आगामी काल ब्यांकेर छुटिर दिन।
কল্ ব্যাঙ্কোঁ কী ছুট্‌টী হ্যায়।
আগামী কাল ব্যাঙ্কের ছুটির দিন।

37. विचार तो अच्छा है। ... भालोई बोलेछो / भालोई परामर्शो दियेछो।
বিচার তো অচ্ছা হ্যায়।
ভালই বলেছ / ভালই পরামর্শ দিয়েছ।

38. मैं ऊटी कुछ में दिन व्यतीत करने की आशा करता हूं। ... आमि किछुदिन उटिते काटाबो भाबछि।
ম্যাঁয় উটী মেঁ কুছ দিন ব্যতীত করনে কী আশা করতা হুঁ।
আমি কিছুদিন উটিতে কাটাবো ভাবছি।

39. तुम्हारा जैसा भी निर्णय हो, मुझे सूचित करना। ... बलो, तुमि कि ठिक कोरले ?
তুম্‌হারা জ্যয়সা নির্ণয় হো মুঝে সূচিত করনা।
বলো, তুমি কি ঠিক করলে ?

40. मुझे यक़ीन है कि तुमने सही चीज़ पसंद की है। ... आमि निश्चितो जे तुमि ठिकई पछोन्दो कोरेछो।
মুঝে ইয়কীন হ্যায় কি তুম্‌নে সহী চীজ পসন্দ কী হ্যায়।
আমি নিশ্চিত যে তুমি ঠিকই পছন্দ করেছ।

41. मैंने उस पर आने के लिए बहुत ज़ोर डाला। .... आमि ताँके आसार जोन्ये बिशेष भाबे बोलेछि।
ম্যাঁনে উস পর আনে কে লিয়ে বহুত জোর ডালা।
আমি তাঁকে আসার জন্যে বিশেষ ভাবে বলেছি।

42. क्या तुम मेरी सलाह मानोगे ? ... तुमि कि आमार परामर्शो नेबे ?
কেয়া তুম মেরী সলাহ মানোগে ?
তুমি কি আমার পরামর্শ নেবে ?

43. तुमने क्या फ़ैसला किया है ? ... तुमि कि ठिक कोरले ?
তুম্‌নে কেয়া ফ্যয়সলা কিয়া হ্যায় ?
তুমি কি ঠিক করলে ?

44. वह जाना चाहता है । ... তিনি জেতে চাইছেন / চান ।
ওঅহ্ জানা চাহ্তা হ্যায় । তিনি যেতে চাইছেন / চান ।

45. क्या तुम्हें पुरा यक़ीन है ? ... তুমি কি নিশ্চিত ?
কেয়া তুম্‌হেঁ পুরা ইয়কীন হ্যায় ? তুমি কি নিশ্চিত ?

46. सौभाग्य से एक दुर्घटना होते-होते बचा ली गई । ... সৌভাগ্যোক্রোমে দুর্ঘটোনাটি এড়ানো গ্যাছে ।
সৌভাগ্য (সওভাগইয়) সে এক দুর্ঘটনা হোতে হোতে বচা লী গঈ । সৌভাগ্যক্রমে দুর্ঘটনাটি এড়ানো গেছে ।

47. मैं कभी असम नही गया । ... আমি কখোনো আসামে জাইনি ।
ম্যায় কভী অসম নহী গয়া । আমি কখনও আসামে যাইনি ।

48. मैं अधिक यात्रा नहीं करता । ... আমি বেশী ভ্রোমোণ / ঘুরতে / কোরতে পারিনা ।
ম্যায় অধিক যাত্রা (ইয়াত্রা) নহীঁ করতা । আমি বেশী ভ্রমণ / ঘুরতে / করতে পারি না ।

49. मेरी नौकरी में बराबर दौरा करना पड़ता है । ... আমার খুব ঘোরাঘুরির চাক্‌রী ।
মেরী নওকরী মেঁ বরাবর দওঅরা করনা পঢ়তা হ্যায় । আমার খুব ঘোরাঘুরির চাক্‌রী ।

50. क्या तुम्हारे पास पढ़ने के लिए कुछ है ? ... তোমার কাছে পড়ার মতো কিছু আছে কি ?
কেয়া তুম্‌হারে পাস পঢ়নে কে লিয়ে কুছ হ্যায় ? তোমার কাছে পড়ার মত কিছু আছে কি ?

51. वह उपन्यास तुम्हें कैसा लगा ? ... সেই উপোন্যাসটি তোমার ক্যামোন লেগেছে ?
ওঅহ্ উপন্যাস তুম্‌হেঁ ক্যয়সা লগা ? সেই উপন্যাসটি তোমার কেমন লেগেছে ?

52. वह मुझे उबानेवाला लगा । ... আমার তো খুব বিরোক্তিকর লেগেছে ।
ওঅহ্ মুঝে উবানেওয়ালা লগা । আমার তো খুব বিরক্তিকর লেগেছে ।

53. तुम्हारे पास सिगरेट है ? ... তোমার কাছে সিগারেট আছে ?
তুম্‌হারে পাস সিগরেট হ্যায় ? তোমার কাছে সিগারেট আছে ?

54. तुम परेशान नज़र आ रहे हो । ... তুমি একটু ঘাবড়ে গ্যাছো মোনে হোচ্ছে ?
তুম পরেশান নজর আ রহে হো । তুমি একটু ঘাবড়ে গেছো মনে হচ্ছে ?

55. कृपया इस नुक्ते / बात को समझाइए । ... দয়া কোরে এই অংশোটি একটু বুঝিয়ে দিন ।
কৃপয়া ইস্ নুক্তে / বাত কো সমঝাইয়ে । দয়া করে এই অংশটি একটু বুঝিয়ে দিন ।

56. विवाह कब होने जा रहा है ? ... বিয়েটা কখোন হোচ্ছে ?
বিবাহ কব হোনে জা রহা হ্যায় ? বিয়েটা কখন হচ্ছে ?

57. मैं कन्या / वर को देखना चाहूंगा । ... আমি বরকে / বোধূকে দেখতে চাই ।
ম্যায় কন্যা / বর কো দেখনা চাহুঙ্গা । আমি বরকে / বধুকে দেখতে চাই ।

58. कृपया इस तुच्छ/छोटे से उपहार को स्वीकार करें। ... ओनुग्रोहो कोरे एइ सामान्यो उपोहारटि ग्रोहोण कोरून।

কৃপয়া ইস্ তুচ্ছ / ছোটে সে উপহার কো স্বীকার করেঁ।

অনুগ্রহ করে এই সামান্য উপহারটি গ্রহণ করুন।

59. क्या आपके यहां दहेज प्रथा है / चलती है ? ... आपनादेर कि पण नेवार ब्यापार आछे ?

কেয়া আপকে ইয়হাঁ দহেজ প্রথা হ্যায় / চলতী হ্যায় ?

আপনাদের কি পণ নেওয়ার ব্যাপার আছে ?

60. वे एक आकर्षक/सुन्दर दम्पति हैं/उनका जोड़ा बड़ा आकर्षक / सुन्दर है। ... दु' जोनके सुन्दोर मानियेछे / बर-बौ सुन्दर होयेछे।

ওয়ে এক আকর্ষক / সুন্দর দম্পতি হ্যাঁয় / উনকা জোড়া আকর্ষক / সুন্দর হ্যায়।

দু'জনকে সুন্দর মানিয়েছে / বর-বৌ সুন্দর হয়েছে।

सही Correct + बे-अटक Fluent + अच्छी Better + सुदृढ़ Strong + आकर्षक Polished और प्रभावी Effective
अंग्रेज़ी सीखने के लिए आपको चाहिए

रैपिडैक्स कोर्सेस

Big Size 18.5 x 24 cm
Pages over 368

Big Size 18.5 x 24 cm
Pages over 392

Big Size 18.5 x 24 cm
Pages 384

Big Size 18.5 x 24 cm
Pages 264

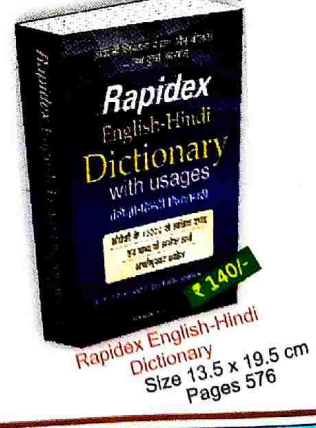
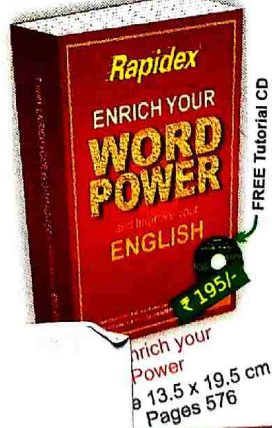
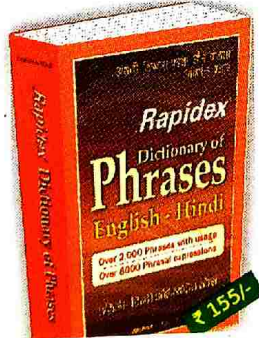
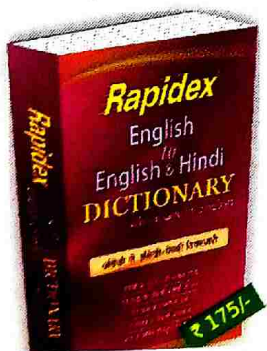
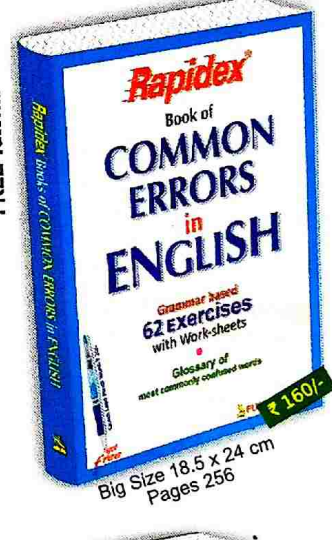
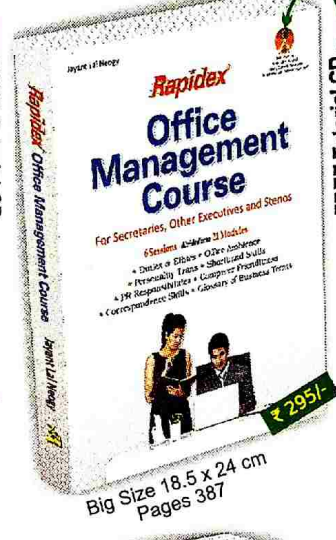
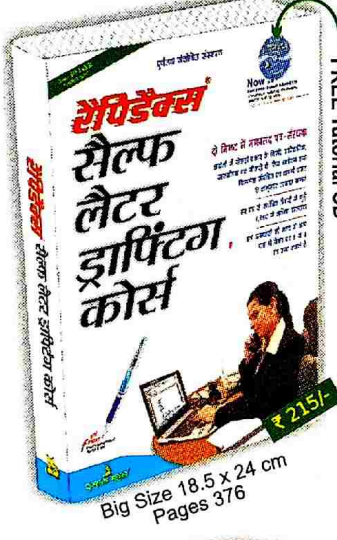
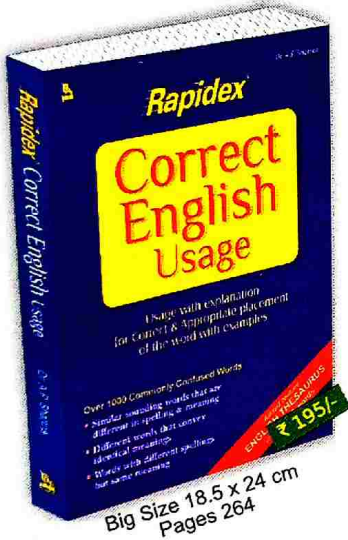
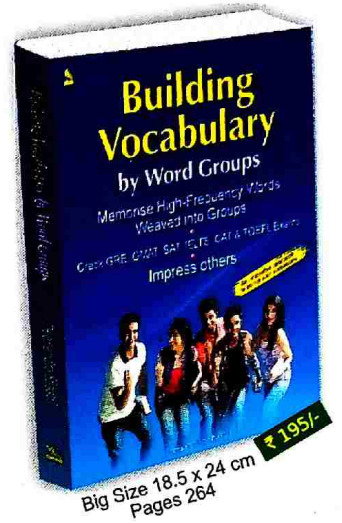
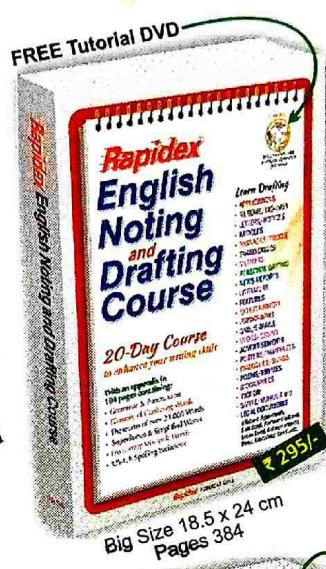
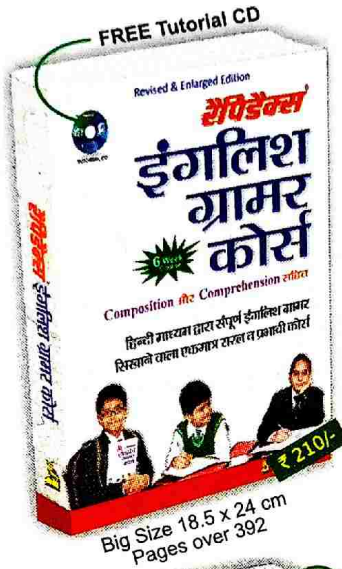
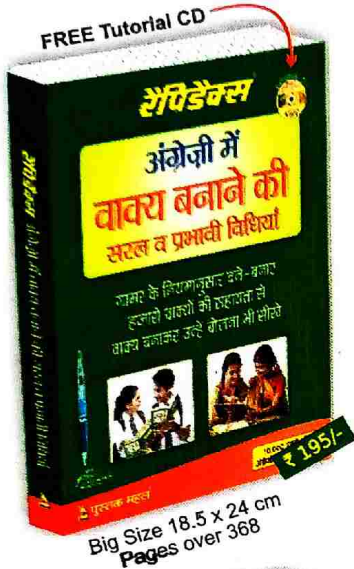
Big Size 18.5 x 24 cm
Pages 264

Big Size 18.5 x 24 cm
Pages 376

Big Size 18.5 x 24 cm
Pages 387

Big Size 18.5 x 24 cm
Pages 256

...nrich your ...Power
...e 13.5 x 19.5 cm
Pages 576

Rapidex English-Hindi Dictionary
Size 13.5 x 19.5 cm
Pages 576

1000 से अधिक पुस्तकों का रंगीन सूचीपत्र मुफ्त मंगाएं

LSTBOK978935057112**5**GRV8PK

1224 S

PUSTAK MAHAL
Delhi • Mumbai • Bengaluru
www.pustakmahal.com

ISBN978-81-223-0038-3

₹ 220/-